

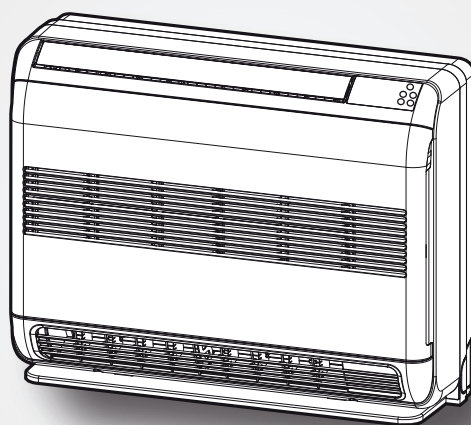
TOSHIBA

INSTALLATION MANUAL AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

R32 or R410A

INVERTER

ENGLISH



Indoor unit
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

PRECAUTIONS FOR SAFETY	1
ACCESSORY PARTS	5
INSTALLATION DIAGRAM OF INDOOR AND OUTDOOR UNITS	6
■ Optional Installation Parts	6
INDOOR UNIT	7
■ Installation Place	7
■ Cutting a Hole and Mounting Installation Plate	7
■ How to Install Indoor Unit	8
■ Concealed Installation	9
■ How to open the air inlet grille	10
■ How to use the heat insulation block	10
OUTDOOR UNIT	10
■ Installation Place	10
■ Precautions about Installation in Regions with Snowfall and Cold Temperatures	11
■ Draining the Water	11
■ Refrigerant Piping Connection	11
■ Evacuating	12
■ Wiring Connection	12
■ Electrical Work	12
OTHERS	13
■ Gas Leak Test	13
■ Setting of Remote Control Selector Switch	13
■ Remote Control A-B Selection	13
■ Test Operation	13
■ Auto Restart Function Setting	13

PRECAUTIONS FOR SAFETY



Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.



This appliance is filled with R32.

- Before installation, please read these precautions for safety carefully.
- Be sure to follow the precautions provided here to avoid safety risks.

The symbols and their meanings are shown below.

WARNING : It indicates that incorrect use of this unit may cause severe injury or death.

CAUTION : It indicates that incorrect use of this unit may cause personal injury (*1), or property damage (*2).

*1: Personal injury means a slight accident, burn, or electrical shock which does not require admission or repeated hospital treatment.

*2: Property damage means greater damage which affects assets or resources.

For general public use

Power supply cord and connecting cable of appliance use shall be at least polychloroprene sheathed flexible cord (design H07RN-F) or cord designation 60245 IEC66. (Shall be installed in accordance with national wiring regulations.)

ADOPTION OF R32 or R410A REFRIGERANT

This Air Conditioner has adopted a refrigerant HFC (R32 or R410A) which does not destroy the ozone layer.

CAUTION To disconnect the appliance from the main power supply

This appliance must be connected to the main power supply by means of a circuit breaker or a switch with a contact separation of at least 3 mm in all poles.

DANGER

- FOR USE BY QUALIFIED PERSONS ONLY.
- TURN OFF MAIN POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY ELECTRICAL WORK. MAKE SURE ALL POWER SWITCHES ARE OFF. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE ELECTRIC SHOCK.
- CONNECT THE CONNECTING CABLE CORRECTLY. IF THE CONNECTING CABLE IS CONNECTED WRONGLY, ELECTRIC PARTS MAY BE DAMAGED.
- CHECK THE EARTH WIRE THAT IT IS NOT BROKEN OR DISCONNECTED BEFORE INSTALLATION.
- DO NOT INSTALL NEAR CONCENTRATIONS OF COMBUSTIBLE GAS OR GAS VAPORS. FAILURE TO FOLLOW THIS INSTRUCTION CAN RESULT IN FIRE OR EXPLOSION.
- TO PREVENT OVERHEATING THE INDOOR UNIT AND CAUSING A FIRE HAZARD, PLACE THE UNIT WELL AWAY (MORE THAN 2 M) FROM HEAT SOURCES SUCH AS RADIATORS, HEATERS, FURNACE, STOVES, ETC.
- WHEN MOVING THE AIR CONDITIONER FOR INSTALLING IT IN ANOTHER PLACE AGAIN, BE VERY CAREFUL NOT TO GET THE SPECIFIED REFRIGERANT (R32 OR R410A) WITH ANY OTHER GASEOUS BODY INTO THE REFRIGERATION CYCLE. IF AIR OR ANY OTHER GAS IS MIXED IN THE REFRIGERANT, THE GAS PRESSURE IN THE REFRIGERATION CYCLE BECOMES ABNORMALLY HIGH AND IT RESULTINGLY CAUSES BURST OF THE PIPE AND INJURIES ON PERSONS.
- IN THE EVENT THAT THE REFRIGERANT GAS LEAKS OUT OF THE PIPE DURING THE INSTALLATION WORK, IMMEDIATELY LET FRESH AIR INTO THE ROOM. IF THE REFRIGERANT GAS IS HEATED BY FIRE OR SOMETHING ELSE, IT CAUSES GENERATION OF POISONOUS GAS.

WARNING

- Never modify this unit by removing any of the safety guards or by passing any of the safety interlock switches.
- Do not install in a place which cannot bear the weight of the unit. Personal injury and property damage can result if the unit falls.
- Before doing the electrical work, attach an approved plug to the power supply cord.
Also, make sure the equipment is properly earthed.
- Appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. If you detect any damage, do not install the unit. Contact your dealer immediately.
- Do not use any refrigerant different from the one specified for complement or replacement.
Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Do not pierce or burn as the appliance is pressurized. Do not expose the appliance to heat, flame, sparks, or other sources or ignition. Else, it may explode and cause injury or death.
- A special tool for the R32 or R410A refrigerant is required for installation.
- Thickness of copper pipes used R32 must be more than 0.8 mm. Never use copper pipes thinner than 0.8 mm.
- After completion of installation or service, confirm there is no leakage of refrigerant gas. It may generate toxic gas when the refrigerant contacts with fire.
- When the indoor unit is connected with multi-split R32 outdoor unit 3M26, 4M27 and 5M34.
Please see IMS outdoor unit installation manual and consult your dealer about the minimum floor area.
- Comply with national gas regulations.

CAUTION

- Exposure of unit to water or other moisture before installation could result in electric shock.
Do not store it in a wet basement or expose to rain or water.
- After unpacking the unit, examine it carefully for possible damage.
- Do not install the unit at place where leakage of flammable gas may occur. In case gas leaks and accumulates at surrounding of the unit, it may cause of fire.
- Do not install in a place that can increase the vibration of the unit. Do not install in a place that can amplify the noise level of the unit or where noise and discharged air might disturb neighbors.
- To avoid personal injury, be careful when handling parts with sharp edges.
- Please read this installation manual carefully before installing the unit. It contains further important instructions for proper installation.
- The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

REQUIREMENT OF REPORT TO THE LOCAL POWER SUPPLIER

Please make absolutely sure that the installation of this appliance is reported to the local power supplier before installation. If you experience any problems or if the installation is not accepted by the supplier, the service agency will take adequate countermeasures.

■ **Important information regarding the refrigerant used**

This product contains fluorinated greenhouse gases.

Do not vent gases into the atmosphere.

Refrigerant type: **R32**











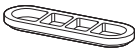



GWP⁽¹⁾ value: **675** * (ex. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = global warming potential

The refrigerant quantity is indicated on the unit name plate.

* This value is based on F gas regulation 517/2014

ACCESSORY PARTS

ACCESSORY AND INSTALLATION PARTS			
No.	Parts name (Q'ty)	No.	Parts name (Q'ty)
①	 Installation plate* × 1	②	 Wireless remote control* × 1
③	 Battery × 2	④	 Remote control holder* × 1
⑤	 Filter**	⑥	 Filter**
⑦	 Mounting screw** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Flat head wood screw Ø3.1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Insulation sheet × 1 (for some models only)	⑩	 Drain nipple*** × 1 (for heating model only)
⑪	 Cap water proof*** × 2 (for some models only)	⑫	 Owner's Manual
⑬	 Installation Manual	⑭	 B Label × 2 (for Multi model)

* The part may differ from that shown.

** The number of parts may differ by model.

*** The part is packed with the outdoor unit.

Air filters

Clean every 2 weeks.

1. Open the air inlet grille.
2. Remove the air filters.
3. Vacuum or wash and then dry them.
4. Reinstall the air filters and close the air inlet grille.

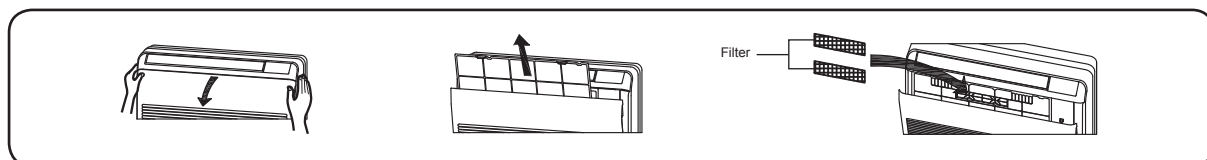
Filter

Maintenance & Shelf-life

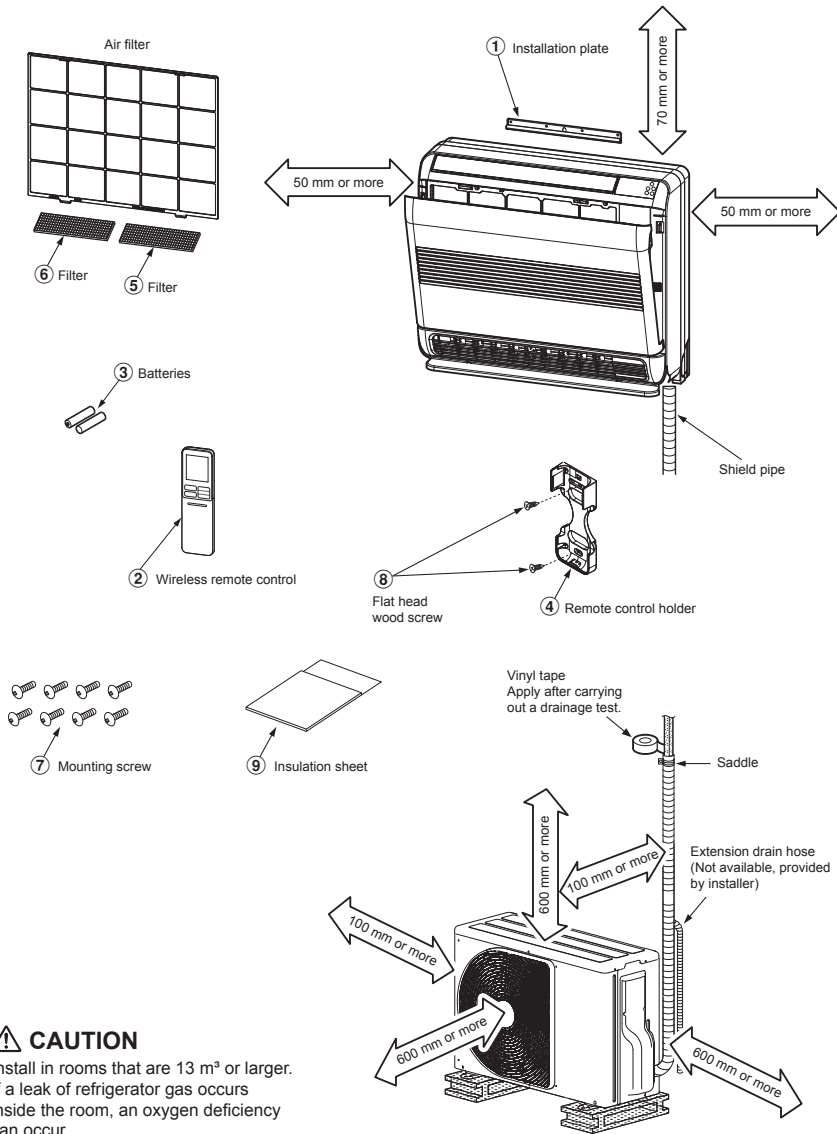
Clean every 3-6 months when dust tuck or covers the filter.

1. Recommend to use vacuum to clean by sucking the dusts which stick or dip inside the filter or use the blower to blow the dust go out through the filter.
2. If necessary to use water to clean, simply use the plain water to wash the filter, dry with the sunlight for 3-4 hours or until it completely dry. Nevertheless, use hair dryer to dry it. However, washing with water, it may reduce the performance of the filter.
3. Replace every 2 years or sooner. (contact your dealer to purchase new filter) (P/N : RB-A620DE)

Note: Filter life depends on the level of impurities in your operating environment. Higher levels of impurities may require more frequent cleaning and replacement. In all cases, we recommend an additional set of filters to improve the purifying and deodorizing performance of your air conditioner.



INSTALLATION DIAGRAM OF INDOOR AND OUTDOOR UNITS



Do not allow the drain hose to get slack.

Cut the piping hole sloped slightly.

Make sure to run the drain hose sloped downward.

The auxiliary piping can be connected to the left, rear left, rear right, right, bottom right or bottom left.

Insulate the refrigerant pipes separately with insulation, not together.

8 mm thick heat resisting polyethylene foam

In case of right or left piping

Cut dot-line area

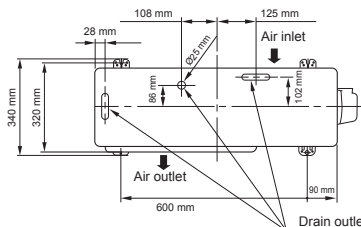
CAUTION
Install in rooms that are 13 m³ or larger. If a leak of refrigerator gas occurs inside the room, an oxygen deficiency can occur.

Optional Installation Parts

Part code	Parts name	Q'ty
A	Refrigerant piping Liquid side : Ø6.35 mm Gas side : Ø9.52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12.7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	One each
B	Pipe insulating material (polyethylene foam, 8 mm thick)	1
C	Putty, PVC tapes	One each

Fixing bolt arrangement of outdoor unit

- Secure the outdoor unit with fixing bolts and nuts if the unit is likely to be exposed to a strong wind.
- Use Ø8 mm or Ø10 mm anchor bolts and nuts.
- If it is necessary to drain the defrost water, attach drain nipple ⑩ and cap water proof ⑪ to the bottom plate of the outdoor unit before installing it.

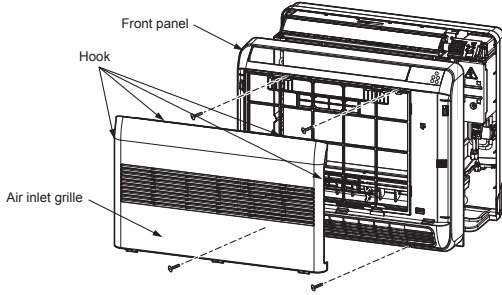


* Drain nipple and cap water proof are packed in outdoor unit.

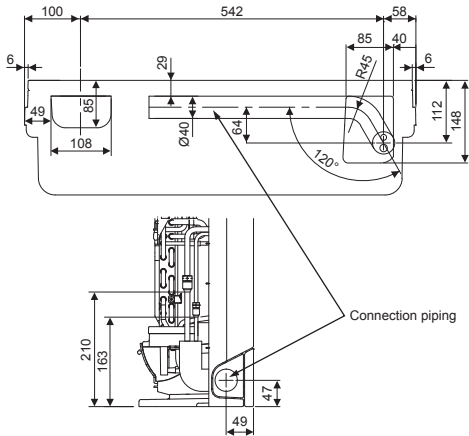
* When using a multi-system outdoor unit, refer to the installation manual provided with the model concerned.

How to Install Indoor Unit

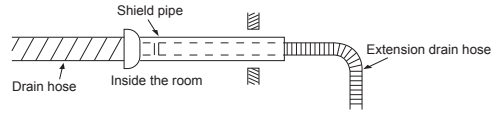
1. Remove the air inlet grille. Open the air inlet grille and remove the strap.
2. Remove the front panel (Remove the 4 screws).



Layout of connection piping



2. Put water in the drain pan and make sure that the water is drained out of doors.
3. When connecting extension drain hose, insulate the connecting part of extension drain hose with shield pipe.



CAUTION

Arrange the drain pipe for proper drainage from the unit. Improper drainage can result in dew-dropping.

Wiring connection

Wiring of the connection cable is necessary to remove the front panel.

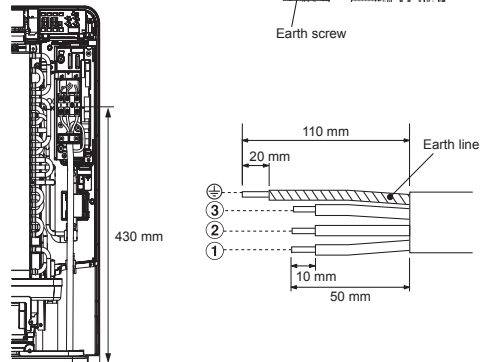
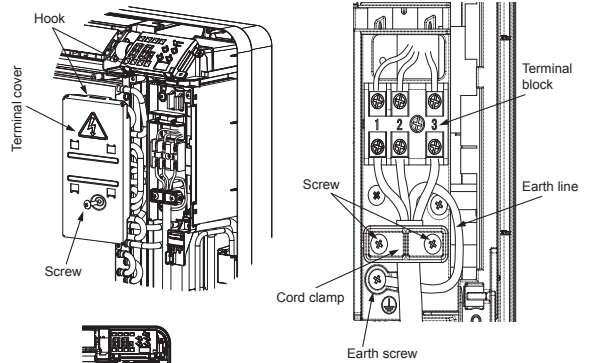
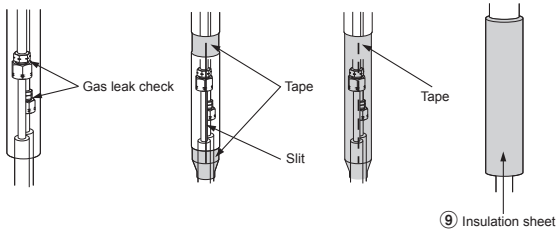
1. Remove the terminal cover and cord clamp.
2. Insert the connecting cable (according to the local cords) into the pipe hole on the wall.
3. Take out the connecting cable through the cable slot on the rear panel so that it protrudes about 50 cm from the front.
4. Insert the connecting cable fully into the terminal block and secure it tightly with screws.
5. Tightening torque : 1.2 N·m (0.12 kgf·m)
6. Secure the connecting cable with the cord clamp.
7. Fix the terminal cover, install the front panel and grille inlet.

CAUTION

- Be sure to refer to the wiring system diagram labeled inside the front panel.
- Check local electrical cords and also any specific wiring instructions or limitations.

Treatment of piping connection

- 1) Check the flare nut connections for the gas leak with a gas leak detector or soap water.
- 2) To prevent gap in slit, fasten top and bottom with tape.
- 3) Slit is covered with tape.
- 4) Fasten with supplied Insulate sheet to prevent gap on the top of slit.

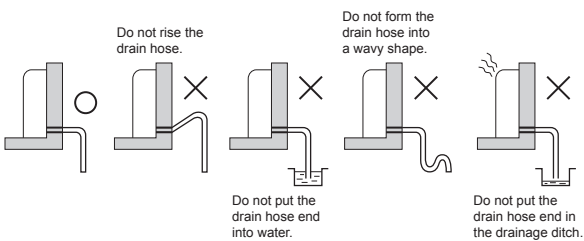


Drainage

1. Run the drain hose sloped downwards.

NOTE

- The hole should be made at a slight downward slant on the outdoor side.



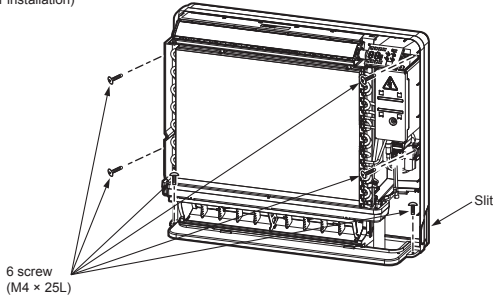
NOTE

- Use stranded wire only.
- Wire type : H07RN-F or 60245 IEC66 (1.0 mm² or more)

Mounting directly on the floor

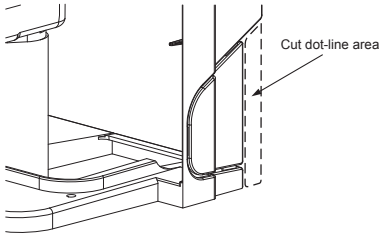
- 1) Fix the leg of indoor unit on the floor with 2 mounting screws.
- 2) Fix the upper part of indoor unit on the wall with 4 mounting screws.

(Floor installation)



NOTE

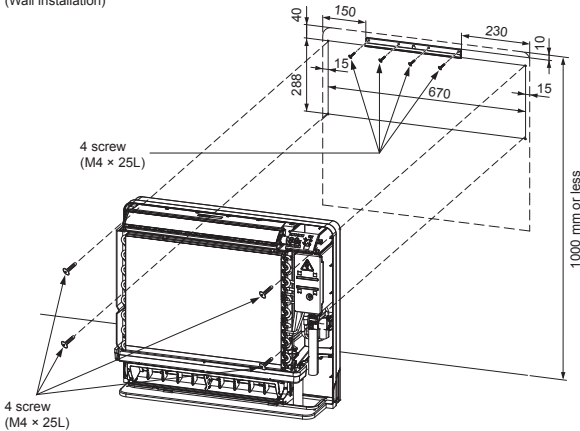
- In case the plinth is fixed to the wall, please make sure to cut out the slit on the left and right side of the main part.



Installation on the wall

- 1) Fix the installation plate on the wall with 4 mounting screws.
- 2) Hook the indoor unit on the installation plate.
- 3) Fix the upper part of indoor unit on the wall with 4 mounting screws.

(Wall installation)



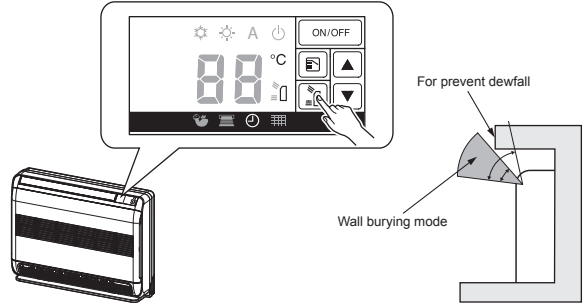
CAUTION

Make sure to fix it at a designated position with the screws.
Failure may result the damage of piping by the turning over of a set.

Concealed Installation

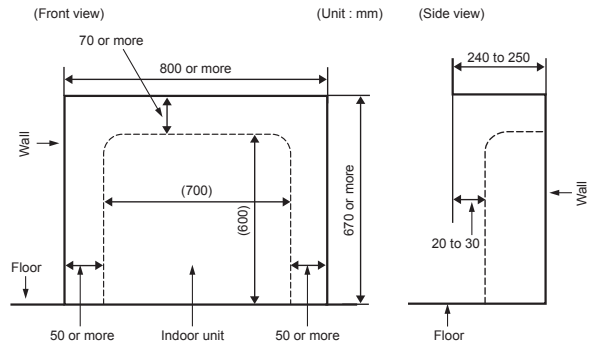
The special method to install the indoor unit bury in the wall is shown here. Please make sure to change to wall burying mode.

1. To switch to the wall burying mode
 - To switch to the wall burying mode, press and hold AIR OUTLET SELECT button for 20 seconds.
 - When the operation set up and 5 beep sounds. Then indication at Temperature indicator will light up for 5 seconds.
 - To cancel, press AIR OUTLET SELECT button for 20 seconds then, 5 beep sounds. Then indication at Temperature indicator will blink for 5 seconds.
 - To prevent dewfall, above plate angle should be narrow.



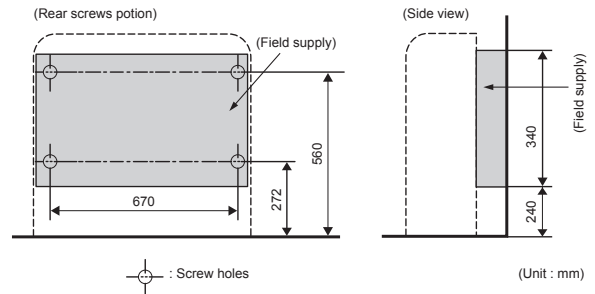
2. Wall hole size

Wall hole size should be enough to keep the distance with indoor unit as shown in the following figure.



3. Installation using the supporting plate

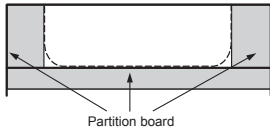
- To install into the existing wall hole, if it is impossible to keep 20-30 mm of depth, use the supporting plate for securing the distance.
- Arrange the screw positions and supporting plate as shown in the figure.
- Be sure to switch to wall burying mode.



4. In case of lattice establishment

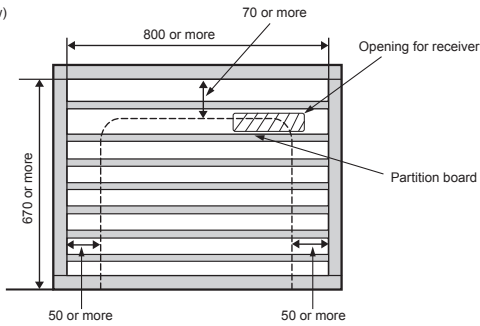
- Follow the following figure, make sure to keep enough distance between lattice, frame and wall.
- Be sure to switch to wall burying mode.
- The lattice should be made of wood.
- Between the air inlet and outlet, should be divided with partition board.
- Be sure to establish the open part for RECEIVER.
- The open part of lattice must be open 70% or more of the wall hole.
- The open part of lattice must be arranged uniformly.

(Top view)

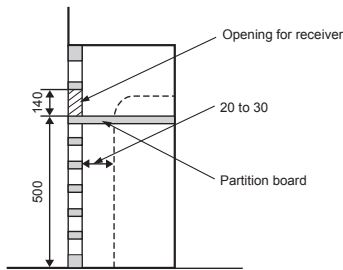


(Unit : mm)

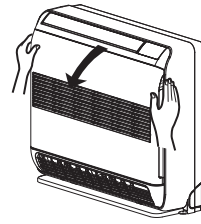
(Front view)



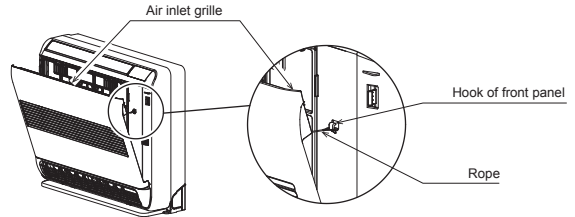
(Side view)



How to open the air inlet grille

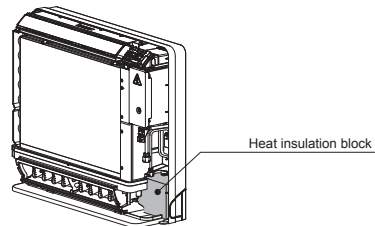


- Grip the air grille inlet by two hands at the handle positions.
- Pull the air inlet grille as the arrow direction.



- The rope at the backside of air inlet grille is used for handling it on the front panel when you need to clean up the air filter.

How to use the heat insulation block



- Completely fill pipe by heat insulation block to protect water dew.
- Heat insulation block can be cut to an appropriate size and used.

OUTDOOR UNIT

- When using a multi-system outdoor unit, refer to the installation manual provided with the model concerned.

Installation Place

- A place which provides enough spaces around the outdoor unit as shown in the diagram.
- A place which can bear the weight of the outdoor unit and does not allow an increase in noise level and vibration.
- A place where the operation noise and discharged air do not disturb your neighbors.
- A place which is not exposed to a strong wind.
- A place free of a leakage of combustible gases.
- A place which does not block a passage.
- When the outdoor unit is to be installed in an elevated position, be sure to secure its feet.
- The allowable length of the connecting pipe.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Chargeless	Up to 15 m	Up to 15 m	Up to 15 m
Maximum length	20 m	20 m	20 m
Additional refrigerant charging	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maximum refrigerant charging	0.65 kg	0.90 kg	1.20 kg

- The allowable height of outdoor unit installation site.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maximum height	12 m	12 m	12 m

- A place where the drain water does not raise any problems.

Precautions for adding refrigerant

Use a scale having a precision with at least 10 g per index line when adding the refrigerant.

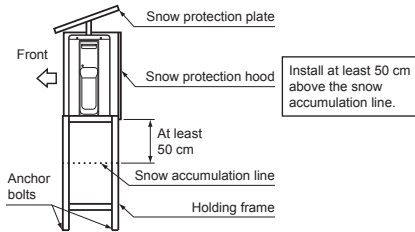
Do not use a bathroom scale or similar instrument.

CAUTION

When the outdoor unit is installed in a place where the drain water might cause any problems, seal the water leakage point tightly using a silicone adhesive or caulking compound.

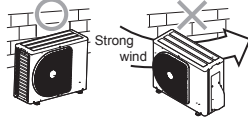
Precautions about Installation in Regions with Snowfall and Cold Temperatures

- Do not use the supplied drain nipple for draining water. Drain the water from all the drain holes directly.
- To protect the outdoor unit from snow accumulation, install a holding frame, and attach a snow protection hood and plate.
- Do not use a double-stacked design.



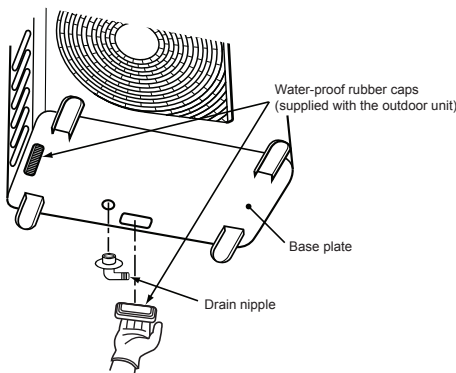
CAUTION

- Install the outdoor unit in a location where there are no obstructions near its air intake or air outlet.
- When the outdoor unit is installed in a place that is always exposed to strong winds like on the coast or on a high story of a building, secure the normal fan operation using a duct or a wind shield.
- Especially in windy areas, install the unit to prevent the admission of wind.
- Installation in the following places may result in trouble. Do not install the unit in such places.
 - A place full of machine oil
 - A saline-place such as the coast
 - A place full of sulfide gas
 - A place where high-frequency waves are likely to be generated, such as from audio equipment, welders, and medical equipment.

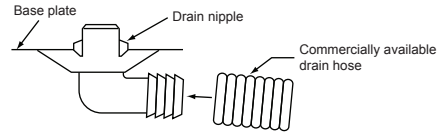


Draining the Water

- Holes are provided on the base plate of the outdoor unit to ensure that the defrost water produced during heating operations is drained off efficiently. If a centralized drain is required when installing the unit on a balcony or wall, follow the steps below to drain off the water.
- Proceed with water-proofing by installing the water-proof rubber caps in the 2 elongated holes on the base plate of the outdoor unit. [How to install the water-proof rubber caps]
 - Place four fingers into each cap, and insert the caps into the water drain holes by pushing them into place from the underside of the base plate.
 - Press down on the outer circumferences of the caps to ensure that they have been inserted tightly. (Water leaks may result if the caps have not been inserted properly, if their outer circumferences lift up or the caps catch on or wedge against something.)



- Install the drain nipple and a commercially available drain hose (with 16 mm inside diameter), and drain off the water. (For the position where the drain nipple is installed, refer to the installation diagram of the indoor and outdoor units.)
 - Check that the outdoor unit is horizontal, and route the drain hose at a downward sloped angle while ensuring that it is connected tautly.

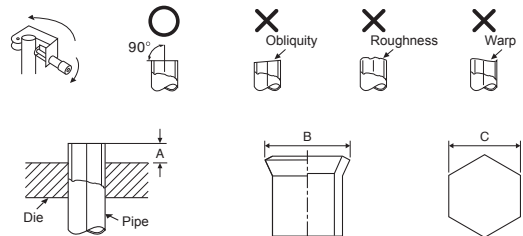


Do not use ordinary garden hose, but one can flatten and prevent water from draining.

Refrigerant Piping Connection

Flaring

- Cut the pipe with a pipe cutter.
- Deburr the inside of the pipe at its end. Take steps to ensure that the removed burrs will not enter the pipe.
- Remove the flare nuts provided with the indoor and outdoor units, and insert them into the pipe.
- Flare the pipe. The projection margin of the pipe must be checked.
- Check that the flare has the appropriate shape.



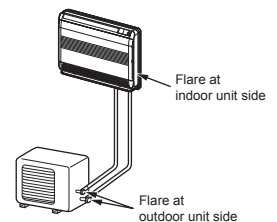
Pipe		A		B		Flare Nut	
Outside diameter	Thickness	RIDGID (clutch type) R32 or R410A tool	IMPERIAL (wing nut type) R32 or R410A tool	C		Tighten torque	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6.35	0.8	0 to 0.5	1.5 to 2.0	9.1	17	14 to 18	1.4 to 1.8
9.52	0.8	0 to 0.5	1.5 to 2.0	13.2	22	33 to 42	3.3 to 4.2
12.7	0.8	0 to 0.5	2.0 to 2.5	16.6	26	50 to 62	5.0 to 6.2

CAUTION

- Do not scratch the inner surface of the flared part when removing burrs.
- Flare processing under the condition of scratches on the inner surface of flare processing part will cause refrigerant gas leak.

Tightening torque for connection of flare pipe

The pressure of R32 or R410A is higher than R22 (Approx. 1.6 times). Therefore securely tighten the flare pipes which connect the outdoor unit and the indoor unit with the specified tightening torque using a torque wrench. If any flare pipe is incorrectly connected, it may cause not only a gas leakage but also trouble in the refrigeration cycle.



Evacuating

After the piping has been connected to the indoor unit, you can perform vacuuming together at once.

VACUUMING

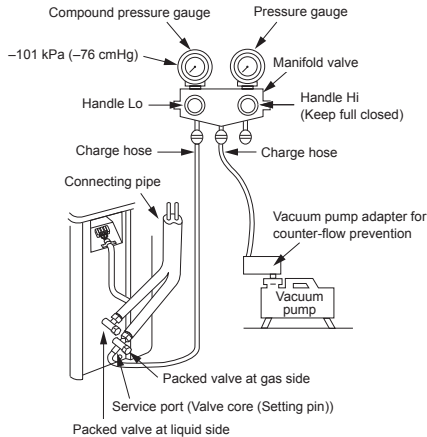
Evacuate the air in the connecting pipes and in the indoor unit using a vacuum pump. Do not use the refrigerant in the outdoor unit. For details, see the manual of the vacuum pump.

Using a vacuum pump

Be sure to use a vacuum pump with counter-flow prevention function so that inside oil of the pump does not flow backward into pipes of the air conditioner when the pump stops.

(If oil inside of the vacuum pump enters the air conditioner, which use R32 or R410A, refrigeration cycle trouble may happen.)

1. Connect the charge hose from the manifold valve to the service port of the packed valve at gas side.
2. Connect the charge hose to the port of the vacuum pump.
3. Open fully the low pressure side handle of the gauge manifold valve.
4. Operate the vacuum pump to start evacuating. Perform evacuating for about 15 minutes if the piping length is 20 meters. (15 minutes for 20 meters) (assuming a pump capacity of 27 liters per minute) Then confirm that the compound pressure gauge reading is -101 kPa (-76 cmHg).
5. Close the low pressure side valve handle of the gauge manifold valve.
6. Open fully the valve stem of the packed valves (both gas and liquid sides).
7. Remove the charging hose from the service port.
8. Securely tighten the caps on the packed valves.



CAUTION

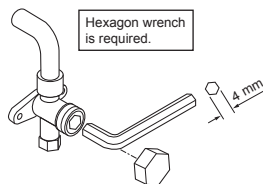
KEEP IMPORTANT 6 POINTS FOR PIPING WORK.

- (1) Take away dust and moisture (inside of the connecting pipes).
- (2) Tighten the connections (between pipes and unit).
- (3) Evacuate the air in the connecting pipes using a VACUUM PUMP.
- (4) Check gas leak (connected points).
- (5) Be sure to fully open the packed valves before operation.
- (6) Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be refabricated.

Packed valve handling precautions

- Open the valve stem until it touches the stopper. Once it is in contact with the stopper, refrain from applying any more force than is necessary.
- Securely tighten the valve stem cap with torque in the following table:

Gas side (Ø12.70 mm)	50 to 62 N·m (5.0 to 6.2 kgf·m)
Gas side (Ø9.52 mm)	33 to 42 N·m (3.3 to 4.2 kgf·m)
Liquid side (Ø6.35 mm)	14 to 18 N·m (1.4 to 1.8 kgf·m)
Service port	14 to 18 N·m (1.4 to 1.8 kgf·m)



Wiring Connection

1. Remove the valve cover, the electric parts cover and the cord clamp from the outdoor unit.
2. Connect the connecting cable to the terminal as identified by the matching numbers on the terminal block of indoor and outdoor unit.
3. Insert the power cord and the connecting cable fully into the terminal block and secure it tightly with screws.
4. Use vinyl tape, etc. to insulate the cords which are not going to be used. Locate them so that they do not touch any electrical or metal parts.
5. Secure the power cord and the connecting cable with the cord clamp.
6. Attach the electric parts cover and the valve cover on the outdoor unit.

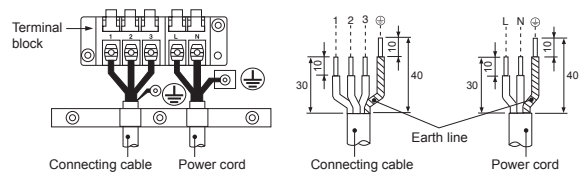
Electrical Work

1. The supply voltage must be the same as the rated voltage of the air conditioner.
2. Prepare the power source for exclusive use with the air conditioner.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Power source	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Maximum running current	6.75A	7.50A	10.40A
Circuit breaker rating	10A	10A	15A
Power cord	H07RN-F or 60245 IEC66 (1.5 mm ² or more)		H07RN-F or 60245 IEC66 (2.5 mm ² or more)
Connecting cable	H07RN-F or 60245 IEC66 (1.5 mm ² or more)		

* When using a multi-system outdoor unit is used, refer to the installation manual provided with the model concerned.

Stripping length of the connecting cable

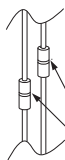


CAUTION

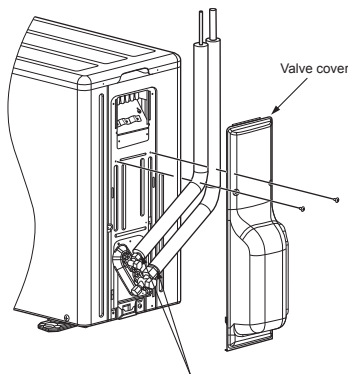
1. The power supply must be same as the rated of air conditioner.
2. Prepare the power source for exclusive use with air conditioner.
3. Circuit breaker must be used for the power supply line of this air conditioner.
4. Be sure to comply power supply and connecting cable for size and wiring method.
5. Every wire must be connected firmly.
6. Perform wiring works so as to allow a general wiring capacity.
7. Wrong wiring connection may cause some electrical part burn out.
8. Incorrect or incomplete wiring is carried out, it will cause an ignition or smoke.
9. This product can be connected to main power supply.
Connection to fixed wiring : A switch which disconnects all poles and has a contact separation at least 3 mm must be incorporated in the fixed wiring.

OTHERS

Gas Leak Test



Check places for flare nut connection (Indoor unit)



- Check the flare nut connections for the gas leak with a gas leak detector or soap water.

Check places for the outdoor unit.

Unit B setup.

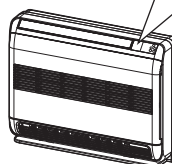
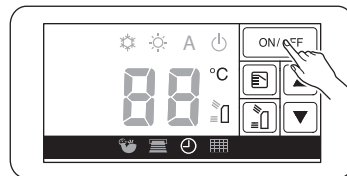
Press and hold [MODE] button for more than 20 seconds.

When A setup changed to B setup : 5 beeps will sound and operation lamp blinks for 5 seconds.

When B setup changed to A setup : 5 beeps will sound.

Test Operation

To switch the TEST RUN (COOL) mode, press [OPERATION] button for 10 seconds (The beeper will make a short beep).



Setting of Remote Control Selector Switch

When two indoor units are installed in the separated rooms, it is not necessary to change the selector switches.

Remote control selector switch

- When two indoor units are installed in the same room or adjacent two rooms, if operating a unit, two units may receive the remote control signal simultaneously and operate. In this case, the operation can be preserved by setting either one indoor unit or remote control to B setting (Both are set to A setting in factory shipment).
- The remote control signal is not received when the settings of indoor unit and remote control are different.
- There is no relation between A setting/B setting and A room/B room when connecting the piping and cables.

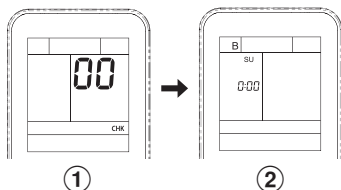
Remote Control A-B Selection

To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioners are installed near.

Remote Control B Setup.

1. Push and hold [CHECK] button on the Remote Control by the tip of the pencil. "00" will be shown on the display. (Picture ①)
2. Press [MODE] during pushing [CHECK]. "B" will show on the display and "00" will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized. (Picture ②)

- Note :
1. Repeat above step to reset Remote Control to be A.
 2. Remote Control A has not "A" display.
 3. Default setting of Remote Control from factory is A.



Auto Restart Function Setting

This product is designed so that, after a power failure, it can restart automatically in the same operating mode as before the power failure.

Information

The product was shipped with Auto Restart function in the OFF position. Turn it ON as required.

How to turn ON the Auto Restart Function

- Press and hold the [OPERATION] button on the indoor unit for 3 seconds (3 beep sounds and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds).

How to turn OFF the Auto Restart Function

- Press and hold the [OPERATION] button on the indoor unit for 3 seconds (3 beep sounds but OPERATION lamp does not blink).

NOTE

- In case of ON timer or OFF timer are set, AUTO RESTART OPERATION does not activate.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of various sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

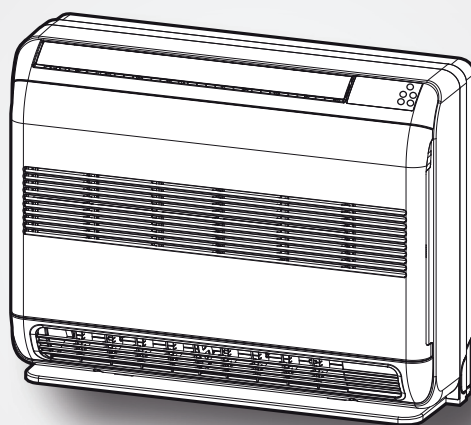
TOSHIBA

MANUEL D'INSTALLATION
CLIMATISEUR (TYPE SPLIT)

R32 or R410A

INVERTER

FRANÇAIS



Unité intérieure
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

MESURES DE SÉCURITÉ	1
PIÈCES ACCESSOIRES	5
PLAN D'INSTALLATION DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE	6
■ Pièces d'Installation en Option	6
UNITÉ INTÉRIEURE	7
■ Endroit d'Installation.....	7
■ Ouverture du Trou et Montage de la Plaque d'Installation	7
■ Installation de l'unité intérieure	8
■ Installation Dissimulée	9
■ Comment ouvrir la grille d'admission d'air	10
■ Comment utiliser le bloc d'isolation thermique.....	10
UNITÉ EXTÉRIEURE	10
■ Endroit d'Installation.....	10
■ Précautions à prendre pour l'installation dans les régions sujettes aux chutes de neige et aux températures froides ..	11
■ Drainage de l'eau	11
■ Connexion du Tuyau Réfrigérant	11
■ Evacuation	12
■ Connexion des Câbles.....	12
■ Travaux Electriques	12
AUTRES	13
■ Test de Fuite Gaz	13
■ Réglage du Sélecteur de Télécommande.....	13
■ Sélection de télécommande A-B	13
■ Opération du Test	13
■ Réglage de la fonction de redémarrage auto	13

MESURES DE SÉCURITÉ



Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité.



Cet appareil contient du R32.

- Avant installation, lire attentivement les consignes de sécurité suivantes.
- Respecter impérativement les consignes fournies ici afin d'éviter toute situation dangereuse. Les symboles et leur signification sont indiqués ci dessous.

AVERTISSEMENT : Indique qu'un usage incorrect de cette unité peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

ATTENTION : Indique qu'un usage incorrect de cette unité peut entraîner des blessures corporelles (*1) ou des dommages matériels (*2).

*1: Par blessure corporelle, comprendre un accident, une brûlure ou un choc électrique sans gravité et ne nécessitant pas d'hospitalisation ni traitement hospitalier à long terme.

*2: Par dommage matériel, comprendre un dommage plus important affectant des biens ou des ressources.

Pour l'utilisation grand public

Les câbles d'alimentation et de raccordement de l'appareil doivent être au moins des câbles souples recouverts d'une gaine en polychloroprène (type H07RN-F) ou des câbles portant la désignation 60245 IEC66. (L'installation doit être conforme à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage.)

ADOPTION DU FLUIDE FRIGORIGÈNE R32 ou R410A

Ce climatiseur a adopté un fluide frigorigène HFC (R32 ou R410A) qui ne détruit pas la couche d'ozone.

ATTENTION Pour déconnecter l'appareil de l'alimentation principale

Cet appareil doit être raccordé à l'alimentation électrique par l'intermédiaire d'un disjoncteur ou d'un interrupteur automatique dont les contacts de tous les pôles doivent être séparés d'au moins 3 mm.

DANGER

- UTILISATION PAR DES PERSONNES QUALIFIES SEULEMENT.
- COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE ET LE COUPEUR AVANT TOUT TRAVAUX ELECTRIQUES. S'ASSURER QUE TOUS LES SWITCHES ET LE COUPEUR SONT ETEINTS. TOUT OUBLI PEUT ETRE LA CAUSE D'ELECTROCUTION.
- CONNECTER LE CABLE DE CONNEXION CORRECTEMENT. SI LA CONNEXION EST MAUVAISE, DES PARTIES ELECTRIQUES PEUVENT ETRE ENDOMMAGEES.
- AVANT INSTALLATION, VERIFIER QUE LE CABLE DE TERRE N'EST PAS COUPE OU DISCONNECTE.
- NE PAS INSTALLER A COTE DE GAZ COMBUSTIBLE OU DE VAPEURS DE GAZ. TOUTE ERREUR PEUT ETRE LA CAUSE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.
- POUR PREVENIR LA SURCHAUFFE DE L'UNITE INTERIEURE ET LE RISQUE D'INCENDIE, PLACER L'UNITE ASSEZ LOIN (2 M MINIMUM) DES SOURCES DE CHALEUR TELLES QUE LES RADIATEURS, LES APPAREILS DE CHAUFFAGE, LES FOURS, LES POELES, ETC.
- QUAND L'APPAREIL EST DEPLACE AFIN D'ETRE INSTALLE A UN NOUVEL EMBLACEMENT, FAIRE TRES ATTENTION A NE PAS METRE LE REFRIGERANT SPECIFIE (R32 OU R410A) AVEC TOUT AUTRE CORPS GAZEUX DANS LE CYCLE DE REFRIGERATION. SI DE L'AIR OU TOUT AUTRE GAZ EST MELANGE DANS LE REFRIGERANT, LA PRESSION DU GAZ DANS LE CYCLE DE REFRIGERATION DEVIENT ANORMALEMENT ELEVEE ET CELA PEUT PROVOQUER L'EXPLOSION DU TUYAU ET BLESSER DES PERSONNES.
- DANS LE CAS OU LE GAZ REFRIGERANT S'ECHAPPE DU TUYAU DURANT LES TRAVAUX D'INSTALLATION, IMMEDIATEMENT FAIRE ENTRER DE L'AIR FRAIS DANS LA PIECE. SI LE GAZ REFRIGERANT EST RECHAUFFE PAR DU FEU OU AUTRE CHOSE, CELA PROVOQUE LA FORMATION DE GAZ DANGEREUX.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais modifier cette unité en déplaçant ne fusse qu'une garde de sécurité ou en évitant ne fusse qu'un switch d'enclenchement de sécurité.
- Ne pas installer dans un endroit qui ne peut supporter le poids de l'appareil. La chute de l'unité peut provoquer des blessures physiques ou des dommages matériels.
- Avant de commencer les travaux électriques, fixer une prise agréée au cordon d'alimentation.
Assurez-vous aussi que l'appareil est correctement mis à la terre.
- L'appareil doit être installé en accord avec les règlements nationaux d'installation.
Si vous détectez tout défaut, ne pas installer l'unité. Immédiatement contacter votre revendeur.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié pour tout rajout ou remplacement.
Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- Pour accélérer le processus de dégivrage ou procéder au nettoyage, n'utilisez pas d'autres méthodes que celles préconisées par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage à fonctionnement continu (par ex. flammes ouvertes, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Sachez que les réfrigérant doivent être inodores.
- L'appareil étant sous pression, ne le percez pas ou ne le brûlez pas. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, à des flammes, des étincelles ou autres sources d'allumage. Sinon, il pourrait exploser et provoquer des blessures voire un décès.
- Un outil spécial destiné au réfrigérant R32 ou R410A est requis pour l'installation.
- L'épaisseur des tuyaux de cuivre utilisés avec le R32 doit être supérieure à 0,8 mm. N'utilisez jamais de tuyaux de cuivre plus fins que 0,8 mm.
- Après avoir terminé l'installation ou l'entretien, confirmez l'absence de fuite de gaz réfrigérant. Des gaz toxiques pourraient être générés en cas de contact entre le réfrigérant et le feu.
- Lorsque l'unité intérieure est connectée avec l'unité extérieure R32 multi-split 3M26, 4M27 et 5M34.
Référez-vous au manuel d'installation de l'unité extérieure IMS et consultez votre revendeur pour connaître la surface au sol minimale.
- Respectez les réglementations nationales en matière de gaz.

ATTENTION

- L'exposition de l'appareil à l'eau ou à l'humidité avant l'installation peut provoquer l'électrocution.
Ne pas garder dans un sous-sol humide ou exposer à la pluie ou l'eau.
- Après avoir enlevé l'unité de son emballage, l'examiner soigneusement afin de détecter tout défaut.
- N'installez pas l'unité dans un emplacement où une fuite de gaz inflammable pourrait se produire. Une fuite et une accumulation de gaz dans l'environnement de l'unité pourrait occasionner un incendie.
- Ne pas installer dans un endroit qui peut amplifier les vibrations de l'unité. Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'amplifier son niveau sonore ou dans un endroit où le bruit de l'appareil et de l'air qu'il dégage risque de déranger les voisins.
- Pour éviter toute blessure physique, manipuler avec précaution les parties aigues.
- SVP lire attentivement le manuel d'installation avant d'installer l'unité. Il contient des instructions complémentaires importantes pour une installation correcte.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

UN RAPPORT DOIT ETRE DEPOSE AUPRES DU FOURNISSEUR D'ELECTRICITE LOCAL

Veillez absolument à ce que l'installation de cet appareil soit préalablement notifiée à votre fournisseur d'électricité. En cas de problèmes avec cet appareil ou si son installation est refusée par le fournisseur d'électricité, notre service clientèle prendra les mesures adéquates.

■ Informations importantes concernant le réfrigérant utilisé.

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

Ne libérez pas ces gaz dans l'atmosphère.

Type de réfrigérant: **R32**











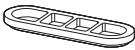



GWP⁽¹⁾ valeur : **675** * (ex. R32 réf. AR4)

⁽¹⁾GWP = potentiel de réchauffement global

La quantité de réfrigérant est indiquée sur la plaque signalétique de l'unité.

* Cette valeur est basée sur la réglementation sur les gaz F 517/2014

PIÈCES ACCESSOIRES

ACCESSOIRES ET ELEMENTS D'INSTALLATION			
N°	Nom des pièces (Qté)	N°	Nom des pièces (Qté)
①	 Plaque d'installation* × 1	②	 Télécommande sans fil* × 1
③	 Pile × 2	④	 Support de la télécommande* × 1
⑤	 Filtre**	⑥	 Filtre**
⑦	 Vis de montage** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Vis à bois à tête plate Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Plaque d'isolation × 1 (pour certains modèles seulement)	⑩	 Mamelon du drain*** × 1 (pour modèle avec chauffage uniquement)
⑪	 Bouchon étanche*** × 2 (pour certains modèles seulement)	⑫	 Mode d'emploi
⑬	 Manuel d'installation	⑭	 Etiquette B × 2 (pour le modèle Multi)

* I componenti potrebbero differire da quelli rappresentati.

** Il numero di componenti può variare da modello a modello.

*** Il componente è fornito insieme all'unità esterna.

Filtres à air

Nettoyez-les toutes les 2 semaines.

1. Ouvrez la grille d'entrée d'air.
2. Retirez les filtres à air.
3. Aspirez ou nettoyez les filtres, puis séchez-les.
4. Réinstallez les filtres et fermez la grille d'entrée d'air.

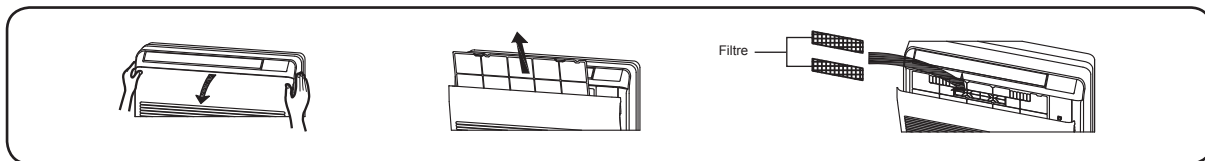
Filtre

Entretien et durée de vie

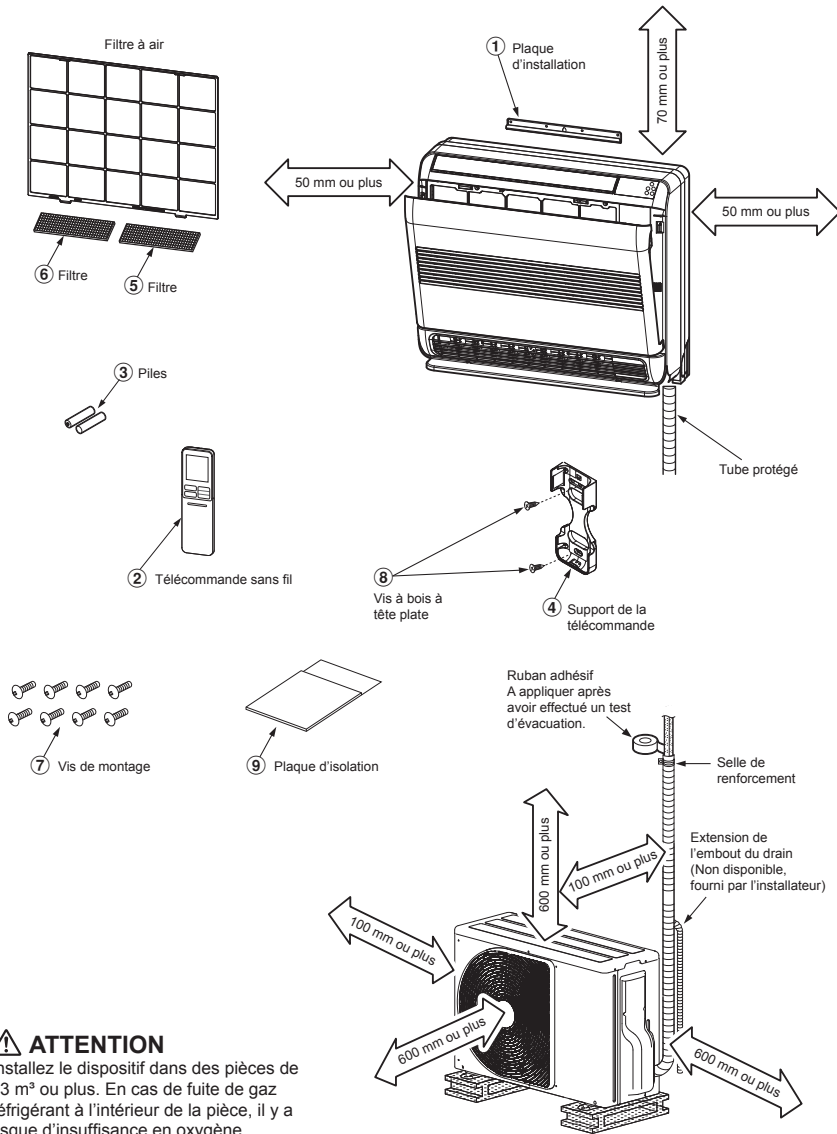
Nettoyer tous les 3 à 6 mois lorsque la poussière s'est accumulée ou recouvre le filtre.

1. Il est conseillé d'utiliser un aspirateur pour éliminer les poussières collées ou profondément incrustées dans le filtre ou d'utiliser le ventilateur pour chasser la poussière hors du filtre.
2. Si nécessaire, nettoyez le filtre à l'eau claire et l'exposer 3 ou 4 heures au soleil ou à l'air libre, jusqu'à ce qu'il soit totalement sec. Sinon, utiliser un sèche-cheveux. Il faut cependant noter que laver le filtre à l'eau peut réduire les performances du filtre.
3. Remplacer tous les 2 ans ou moins. (Contacter votre revendeur pour acheter un nouveau filtre) (P/N : RB-A620DE)

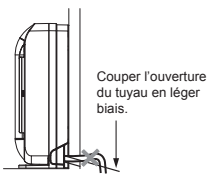
Remarque: La durée de vie du filtre dépend du niveau d'impuretés du milieu d'utilisation. Vous devrez probablement nettoyer et remplacer le filtre plus souvent en cas de niveaux élevés d'impuretés. Dans tous les cas, Nous vous recommandons d'utiliser des filtres complémentaires qui vous permettront d'optimiser les effets purifiants et désodorisants de votre climatiseur.

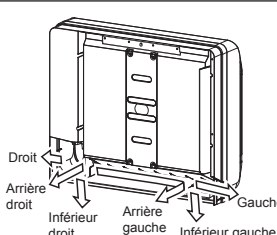


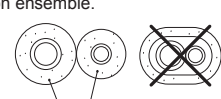
PLAN D'INSTALLATION DES UNITÉS INTÉRIURE ET EXTÉRIURE

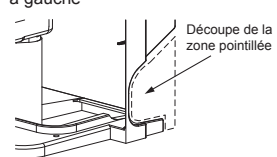


⚠ ATTENTION
 Installez le dispositif dans des pièces de 13 m³ ou plus. En cas de fuite de gaz réfrigérant à l'intérieur de la pièce, il y a risque d'insuffisance en oxygène.

Ne pas laisser l'embout du drain avoir du mou.

 Couper l'ouverture du tuyau en léger biais.
 S'assurer que le drain est orienté en pente vers le bas.

Le tuyau auxiliaire peut être connecté à gauche, à arrière gauche, à arrière droit, à droit, à inférieur droit, à inférieur gauche.


Isoler les tuyaux séparément et non ensemble.

 Mousse en polyéthylène de 8 mm d'épaisseur résistante à la chaleur

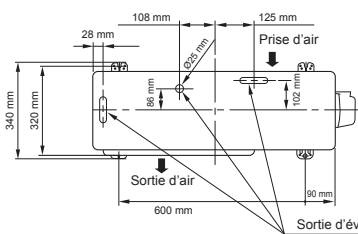
En cas de canalisation à droite ou à gauche

 Découpe de la zone pointillée

Pièces d'Installation en Option

Référence de pièce	Nom des pièces	Qté
A	Tuyau du fluide frigorigène Côté liquide : Ø6,35 mm Côté gaz : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Un de chaque sorte
B	Matériau d'isolation du tuyau (mousse en polyéthylène, de 8 mm d'épaisseur)	1
C	Mastic, bandes PVC	Un de chaque sorte

Fixation des boulons de l'unité extérieure

- Fixez l'unité extérieure à l'aide des boulons et des écrous de fixation si l'appareil doit être exposé à un vent violent.
- Utilisez des boulons d'ancrage et des écrous de Ø8 mm ou de Ø10 mm.
- S'il est nécessaire de purger l'eau de dégivrage, fixez le mamelon du drain ⑩ et le bouchon étanche ⑪ à la plaque inférieure de l'unité extérieure avant de l'installer.

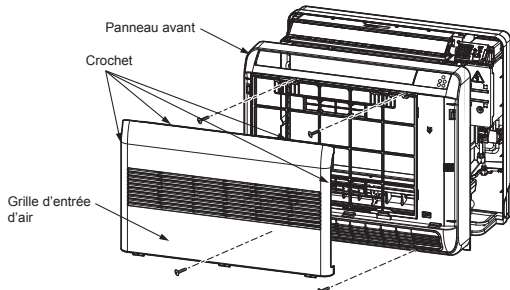


* L'embout de drain et le capuchon étanche sont fournis avec l'unité extérieure.

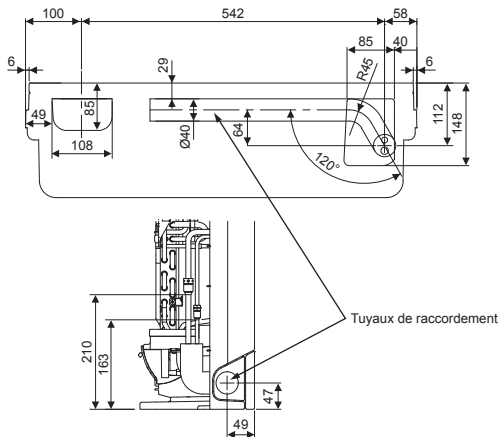
⊗ Lorsque vous utilisez l'unité extérieure multi-systèmes, consultez le manuel d'installation fourni avec le modèle en question.

Installation de l'unité intérieure

1. Ôtez la grille d'arrivée d'air. Ouvrez la grille d'arrivée d'air et retirez la sangle.
2. Retirez le panneau avant (Ôtez les 4 vis).

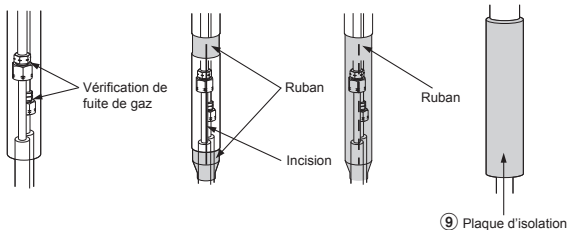


Disposition des tuyaux de raccordement



Traitement des tuyaux de raccordement

- 1) Vérifiez que les raccords coniques sont bien exempts de toute fuite de gaz à l'aide d'un détecteur de fuite de gaz ou de l'eau savonneuse.
- 2) Pour éviter tout écart dans la fente, resserez le haut et le bas avec du ruban.
- 3) Vérifiez que la fente est bien recouverte d'une bande.
- 4) Fixez-la avec le tuyau calorifugé fourni pour prévenir tout écart en haut de la fente.

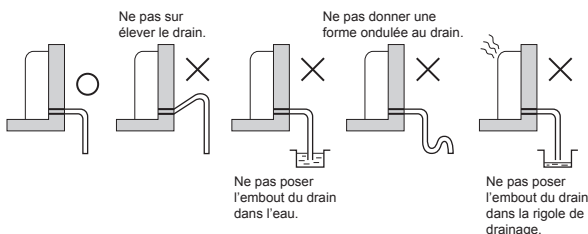


Drainage

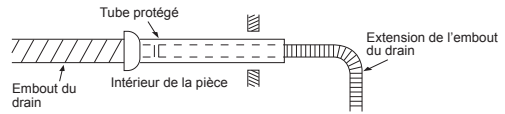
1. Orienter le drain en pente vers le bas.

REMARQUE

- L'ouverture sur le coté extérieur doit être faite en légère pente vers le bas.



2. Mettre de l'eau dans le bassin de drainage et s'assurer que l'eau est drainée à l'extérieur.
3. Lors de la connexion de l'extension de l'embout du drain, isoler la partie de connexion de l'embout du drain du tube protégé.



ATTENTION

Fixer le tube de drainage de façon à procéder à un drainage correct de l'unité. Un drainage incorrect peut provoquer des dommages matériels.

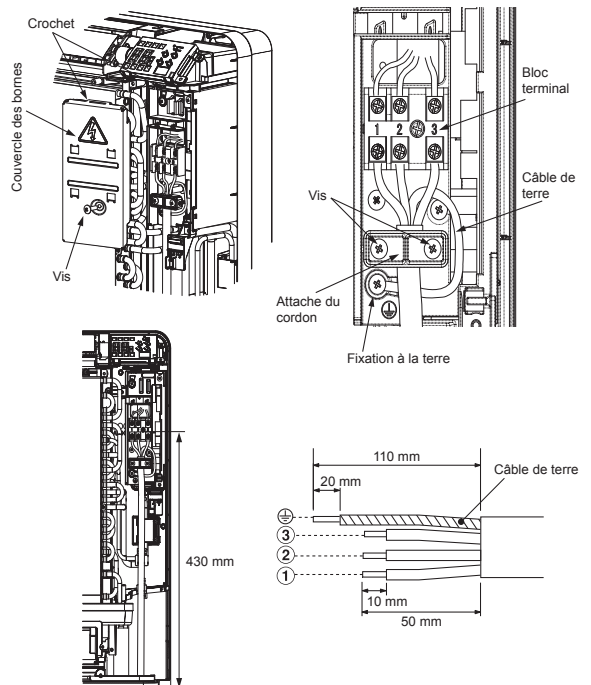
Connexion des câbles

L'installation du câble de connexion s'avère nécessaire pour ôter le panneau avant.

1. Retirez le panneau de couverture terminal et l'attache du cordon.
2. Insérez le câble de connexion (en accord avec les règles locales) dans l'orifice pour le tuyau dans le mur.
3. Tirez le câble de connexion à travers l'ouverture pour câble du panneau arrière afin qu'il dépasse de 50 cm environ par rapport à l'avant.
4. Entièrement insérez le câble de connexion dans le bloc terminal et le fixez fermement avec des vis.
5. Torque de serrage : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Fixez le câble de connexion avec l'attache du cordon.
7. Fixez le couvercle du terminal, procédez à l'installation du panneau avant et de la grille d'entrée.

ATTENTION

- S'assurer de bien se référer au diagramme du système de câblage à l'intérieur du panneau avant.
- Vérifier les codes électriques locaux ainsi que les limitations ou instructions spécifiques de câblage.



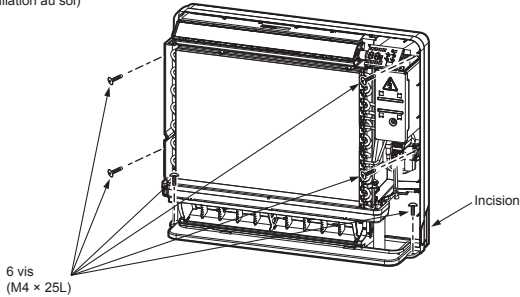
REMARQUE

- Utilisez du fil torsadé uniquement.
- Type de fil : H07RN-F ou 60245 IEC66 (1,0 mm² ou plus)

Monter directement le dispositif sur le sol

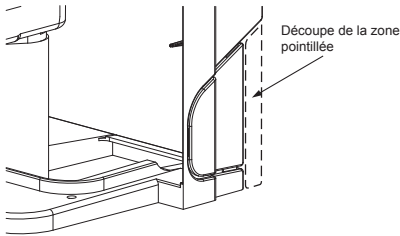
- 1) Installer le pied de l'unité intérieure sur le sol à l'aide des 2 vis de montage.
- 2) Installer la partie supérieure de l'unité intérieure au mur à l'aide des 4 vis de montage.

(Installation au sol)



REMARQUE

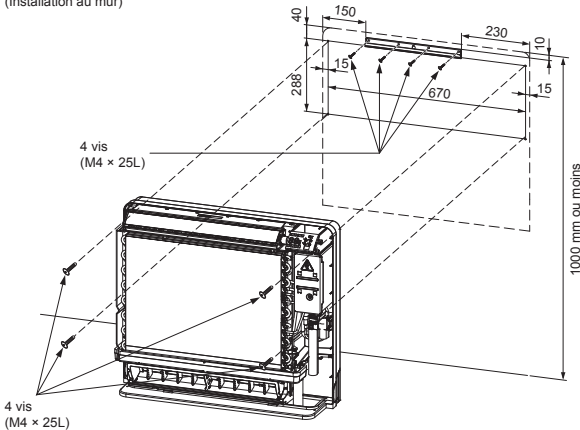
- Si la plinthe est collée au mur, assurez-vous de couper les bords cisailés à droite et à gauche de la partie principale.



Installation au mur

- 1) Accrocher la plaque d'installation au mur à l'aide des 4 vis de montage.
- 2) Placer l'unité intérieure sur la plaque d'installation.
- 3) Installer la partie supérieure de l'unité intérieure au mur à l'aide des 4 vis de montage.

(Installation au mur)



ATTENTION

Prenez garde à le fixer fermement à l'aide de vis à l'emplacement désigné. Sinon des dégâts pourraient survenir sur la tuyauterie à cause du retournement d'un jeu.

Installation Dissimulée

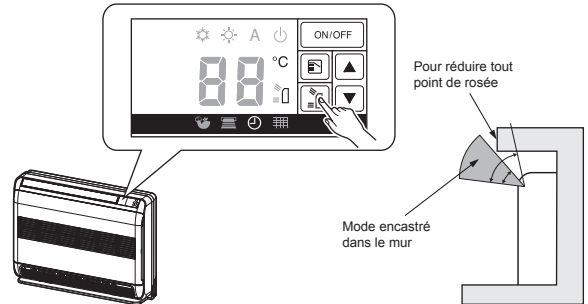
La méthode particulière pour installer le dispositif intérieur en le dissimulant dans le mur est présentée ici.

Assurez-vous de bien choisir le mode d'encastrement dans le mur et de changer votre installation pour ce mode.

1. Pour passer au mode installation dans le mur

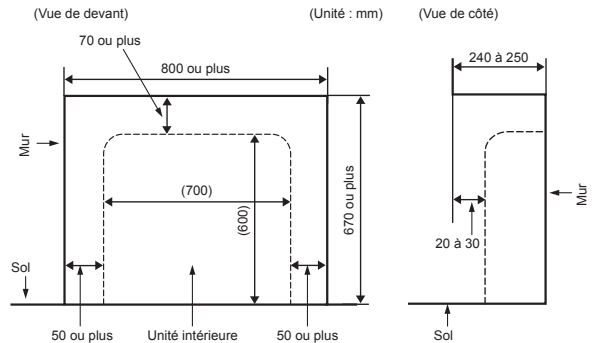
Pour passer au mode installation dans le mur, appuyez et maintenez le bouton SÉLECTIONNER LA SORTIE D'AIR pendant 20 secondes.

- Une fois le programme paramétré, vous entendrez 5 bips. Puis vous aurez l'indication du témoin de température qui clignotera pendant 5 secondes.
- Pour annuler, appuyez sur le bouton de SÉLECTION DE SORTIE D'AIR pendant 20 secondes. Vous entendrez alors 5 bips. Ensuite, le témoin de température clignotera pendant 5 secondes.
- Pour éviter toute formation de point de rosée, l'angle de la plaque du dessus doit être réduit.



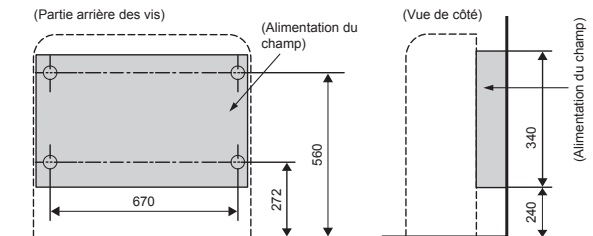
2. Taille du trou dans le mur

Le trou dans le mur doit être suffisamment grand pour pouvoir conserver la distance avec l'unité intérieure tel que présenté dans l'illustration ci-après.



3. Installation avec la plaque de support

- Pour installer l'unité dans le trou du mur existant et s'il est impossible de conserver 20 à 30 mm de profondeur, utilisez la plaque de support afin de sécuriser la distance.
- Mettez les vis et la plaque de support en place à l'identique de ce qui est représenté dans l'illustration.
- Assurez-vous de bien changer pour le mode d'encastrement dans le mur.



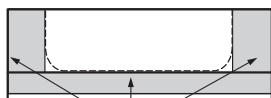
: Trous de vis

(Unité : mm)

4. En cas d'établissement à croisillons

- Conformément à l'illustration ci-dessous, assurez-vous de conserver suffisamment d'espace entre les croisillons, la structure et le mur.
- Assurez-vous de bien changer pour le mode d'encastrement dans le mur.
- Les croisillons doivent être faits de bois.
- Entre l'entrée et la sortie d'air doit se trouver le tableau de partition.
- Faites en sorte d'établir la partie ouverte pour le RÉCÉPTEUR.
- La partie ouverte des croisillons doit être ouverte de 70% ou plus du trou du mur.
- La partie ouverte des croisillons doit être uniforme.

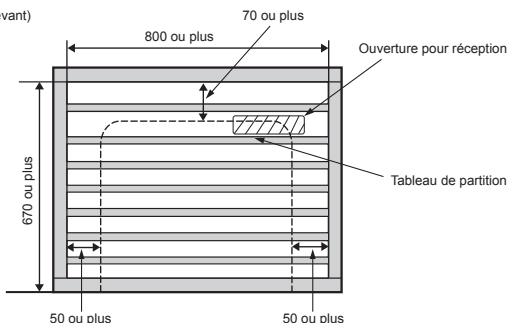
(Vue du dessus)



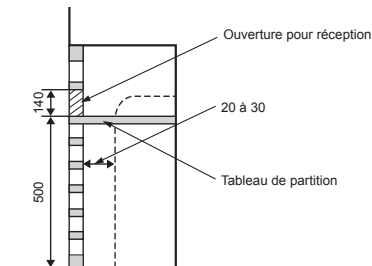
(Unité : mm)

Tableau de partition

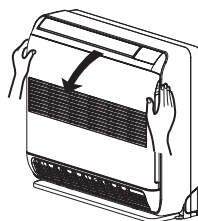
(Vue de devant)



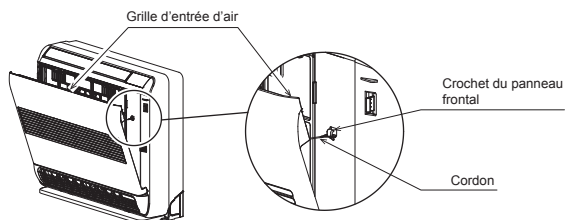
(Vue de côté)



Comment ouvrir la grille d'admission d'air

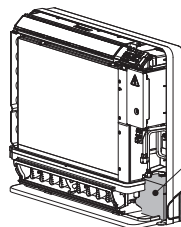


- Avec les deux mains, saisissez la grille d'admission d'air au niveau des encoches.
- Tirez la grille d'admission d'air dans le sens de la flèche.



- Le cordon se trouvant à l'arrière de la grille d'admission d'air facilite la manipulation du panneau avant lorsque vous devez nettoyer le filtre à air.

Comment utiliser le bloc d'isolation thermique



- Remplissez complètement le tuyau du bloc d'isolation thermique pour protéger l'appareil de la rosée.
- Le bloc d'isolation thermique peut être découpé à une taille appropriée et selon l'utilisation.

UNITÉ EXTÉRIEURE

- Lorsque vous utilisez l'unité extérieure multi-systèmes, consultez le manuel d'installation fourni avec le modèle en question.

Endroit d'Installation

- Un endroit qui procure de l'espace autour de l'unité extérieure comme indiqué sur le diagramme.
- Un endroit qui peut supporter le poids de l'unité extérieure et n'amplifie pas le niveau sonore et les vibrations
- Un endroit tel que les voisins ne sont pas gênés par le bruit et les évacuations d'air
- Un endroit qui n'est pas exposé à un vent fort
- Un endroit libre de toute fuite de gaz combustible
- Un endroit qui ne bloque aucun passage
- Quand l'unité extérieure doit être installée sur un endroit élevé, s'assurer de stabiliser son support.
- La longueur admissible du tuyau de raccordement.

Modèle	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Sans charge	Jusqu'à 15 m	Jusqu'à 15 m	Jusqu'à 15 m
Longueur maximum	20 m	20 m	20 m
Charge de réfrigérant supplémentaire	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Charge de réfrigérant maximale	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- La hauteur admissible du site d'installation de l'unité extérieure.

Modèle	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Hauteur maximum	12 m	12 m	12 m

- Un endroit tel que l'eau de drainage ne cause aucun problèmes

Précautions à prendre lors de l'ajout de fluide frigorigène

Utilisez une balance d'une précision d'au moins 10 g par ligne d'index lors de l'ajout du fluide frigorigène.

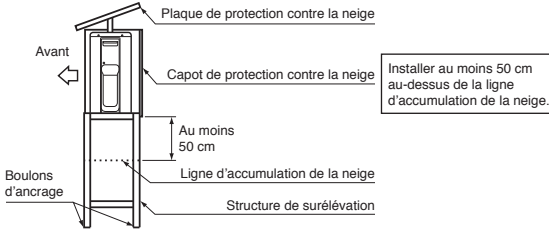
N'utilisez pas de pèse-personne ou d'instrument similaire.

ATTENTION

Si l'unité extérieure est installée dans un endroit où l'eau de vidange pourrait provoquer des dommages, scellez hermétiquement le point de fuite d'eau avec un adhésif en silicone ou un produit de calfatage.

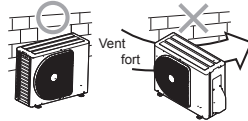
Précautions à prendre pour l'installation dans les régions sujettes aux chutes de neige et aux températures froides

- Ne pas utiliser le mamelon d'évacuation fourni pour l'évacuation de l'eau. L'eau doit être évacuée directement depuis les orifices d'évacuation.
- Afin de protéger l'unité extérieure de l'accumulation de neige, installer une structure de surélévation et fixer un capot et une plaque de protection contre la neige.
- Ne pas utiliser pas de conception à double-étage.



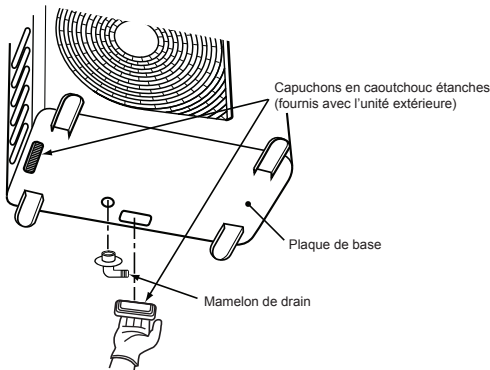
ATTENTION

1. Installer l'unité extérieure dans un endroit sans obstruction à proximité de son admission et de sa sortie d'air.
2. Si l'unité extérieure est installée dans un endroit exposé en permanence à des vents forts, comme en bord de mer ou en haut d'un immeuble, sécuriser le fonctionnement régulier du ventilateur en installant une gaine ou un auvent.
3. En particulier, dans les zones venteuses, installer l'unité de façon à éviter la pénétration du vent.
4. Une installation dans les endroits suivants peut être source de problèmes. Ne pas installer l'unité dans ces endroits.
 - Endroit abritant de l'huile pour machines.
 - Lieu salin, tel que le bord de mer.
 - Endroit abritant du gaz sulfureux.
 - Endroit où des ondes haute fréquence sont susceptibles d'être générées par des appareils tels un équipement audio, des machines à souder ou du matériel médical.

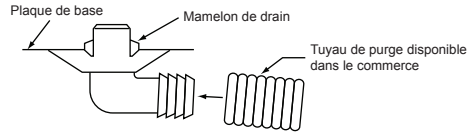


Drainage de l'eau

- La plaque de base de l'unité extérieure possède des trous pour garantir que l'eau de dégivrage produite pendant les opérations de chauffage est drainée efficacement. Si un drain centralisé est nécessaire lors de l'installation de l'unité sur un balcon ou un mur, suivez les étapes ci-dessous pour drainer l'eau.
1. Procédez à un test d'étanchéité à l'eau en installant des capuchons en caoutchouc étanches dans les 2 trous allongés sur la plaque de base de l'unité extérieure. [Comment installer les capuchons en caoutchouc étanches]
 - 1) Placez 4 doigts dans chaque capuchon, et insérez les capuchons dans les trous de drainage de l'eau en appuyant pour les positionner à partir du dessous de la plaque de base.
 - 2) Enfoncez les circonférences externes des capuchons pour garantir qu'ils sont bien insérés. (Des fuites d'eau peuvent se produire si les capuchons n'ont pas été insérés correctement, si leurs circonférences externes se soulèvent ou si les capuchons se coincent ou se calent contre quelque chose.)



2. Installez le mamelon du drain et le tuyau de purge disponible dans le commerce (d'un diamètre intérieur de 16 mm), et drainez l'eau. (Pour savoir où installer le mamelon de drain, consultez le schéma d'installation des unités intérieure et extérieure.)
 - Vérifiez que l'unité extérieure est horizontale, et dirigez le tuyau de purge en suivant un angle d'inclinaison descendant tout en vous assurant qu'il est fermement connecté.

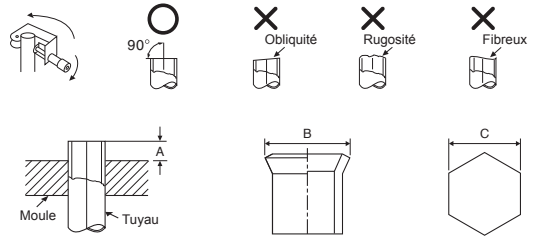


N'utilisez pas un tuyau de jardin, mais un qui peut s'aplanir et éviter l'évacuation de l'eau.

Connexion du Tuyau Réfrigérant

Evasement

1. Couper le tuyau à l'aide d'un cutter de tube.
2. Débavurez l'intérieur du tuyau à son extrémité. Munissez-vous de crans pour vous assurer que les bavures retirées ne rentreront pas dans le tuyau.
3. Prenez les raccords coniques fournis avec les unités intérieure et extérieure et insérez-les dans le tuyau.
4. Évasez le tuyau. La marge de projection du tuyau doit être contrôlée.
5. Vérifiez que l'évasement est de la bonne forme.



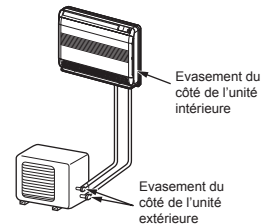
Tuyau		A		B		Raccord conique	
Diamètre externe	Épaisseur	RIDGID (à embayage) R32 ou R410A	IMPERIAL (écrou à oreilles) R32 ou R410A	C	Couple de serrage		
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 à 0,5	1,5 à 2,0	9,1	17	14 à 18	1,4 à 1,8
9,52	0,8	0 à 0,5	1,5 à 2,0	13,2	22	33 à 42	3,3 à 4,2
12,7	0,8	0 à 0,5	2,0 à 2,5	16,6	26	50 à 62	5,0 à 6,2

ATTENTION

- Lors du retrait des aspérités, ne rayez pas la surface intérieure de la partie évasée.
- Lors de l'usinage de l'évasement, si des rayures sont générées sur la surface intérieure de la partie évasée, il y a un risque de fuite de gaz frigorigène.

Couple de serrage pour le raccordement du tuyau évasé

La pression du R32 ou R410A est supérieure à celle du R22 (Environ 1,6 fois). Il convient donc de sécuriser fermement les tuyaux évasés qui raccordent l'unité extérieure à l'unité intérieure avec le couple de serrage spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique. Un tuyau évasé mal raccordé peut non seulement provoquer une fuite de gaz, mais également perturber le cycle de réfrigération.



Evacuation

Après le raccordement de la tuyauterie à l'unité intérieure, vous pouvez effectuer la purge de l'air en une seule fois.

ASPIRATION

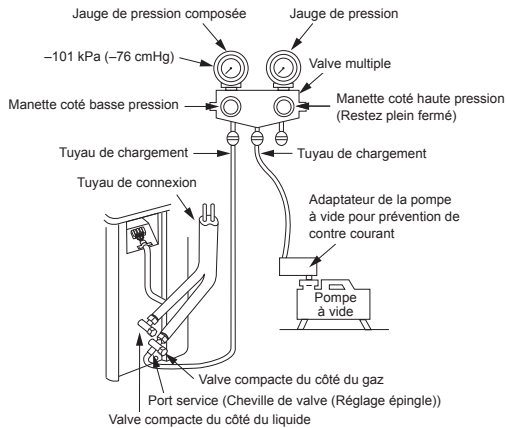
Evacuer l'air dans les tuyaux de connexion et l'unité intérieure à l'aide de la pompe d'évacuation. Ne pas utiliser le réfrigérant dans l'unité extérieure. Pour plus de détails, voir le manuel de la pompe d'évacuation.

Utilisation de la pompe à vide

Veillez à utiliser une pompe à vide disposant d'une fonction de prévention de contre courant pour que l'huile interne de la pompe ne reflue pas dans les tuyaux du climatiseur lorsque la pompe s'arrête.

(Si de l'huile à l'intérieur de la pompe à vide entre dans le climatiseur qui utilise du R32 ou R410A, le cycle de réfrigération pourrait se trouver altéré).

1. Raccordez le tuyau de chargement de la valve multiple à la port service de la valve compacte du côté du gaz.
2. Raccordez le tuyau de chargement à la buse de la pompe à vide.
3. Ouvrez complètement la poignée de basse pression de la valve multiple.
4. Actionnez la pompe à vide pour commencer l'évacuation. Effectuez l'évacuation pendant environ 15 minutes si la longueur du tuyau est de 20 mètres. (15 minutes pour 20 mètres) (en supposant un débit de la pompe de 27 litres par minute) Puis vérifiez que l'indication du manovacuomètre est égale à -101 kPa (-76 cmHg).
5. Fermez la poignée de basse pression de la valve multiple.
6. Ouvrez entièrement la tige de manoeuvre des valves compactes (du côté du gaz et du côté du liquide).
7. Retirez le tuyau de chargement de la port service.
8. Serrez les capuchons des valves compactes.



ATTENTION

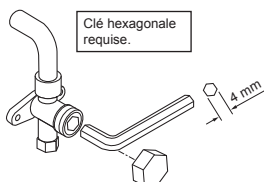
• GARDER EN MEMOIRE 6 POINTS IMPORTANTS EN CE QUI CONCERNE LA TUYAUTERIE.

- (1) Eviter les poussières et l'humidité (dans les tuyaux de connexion).
- (2) Bien serrer les connexions (entre les tubes et l'unité).
- (3) Evacuer l'air dans les tuyaux de connexion en utilisant la POMPE À VIDE.
- (4) Vérifier les fuites de gaz (points de connexion).
- (5) Vérifiez, avant l'utilisation, que toutes les valves compactes soient complètement ouvertes.
- (6) Les connecteurs mécaniques réutilisables et les joints toriques ne sont pas autorisés à l'intérieur. Si des connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être remplacées. Si des joints toriques sont réutilisés à l'intérieur, la partie doit être réunie.

Précautions concernant le maniement des vannes

- Ouvrir la tige de manoeuvre jusqu'à ce qu'elle touche la butée. Une fois en contact avec la butée, éviter d'appliquer plus de pression que nécessaire.
- Serrer fermement le capuchon de la tige de manoeuvre avec le couple indiqué dans le tableau suivant :

Côté gaz (Ø12,70 mm)	50 à 62 N·m (5,0 à 6,2 kgf·m)
Côté gaz (Ø9,52 mm)	33 à 42 N·m (3,3 à 4,2 kgf·m)
Côté liquide (Ø6,35 mm)	14 à 18 N·m (1,4 à 1,8 kgf·m)
Port service	14 à 18 N·m (1,4 à 1,8 kgf·m)



Connexion des Câbles

1. Retirer le cache du robinet, le cache des pièces électriques et le collier de l'unité extérieure.
2. Raccorder le câble de connexion à la borne telle qu'identifiée par le numéro correspondant sur la plaque à bornes de l'unité intérieure et extérieure.
3. Insérez avec précaution le cordon d'alimentation et le câble de raccordement dans le bloc de jonction et fixez-le solidement à l'aide de vis.
4. Utiliser du ruban adhésif vinyle ou autre pour isoler les cordons qui resteront inutilisés. Les positionner de façon à ce qu'ils ne touchent aucune pièce électrique ou métallique.
5. Sécuriser le cordon d'alimentation et le câble de raccordement avec le collier.
6. Fixer le cache des pièces électriques et le cache du robinet sur l'unité extérieure.

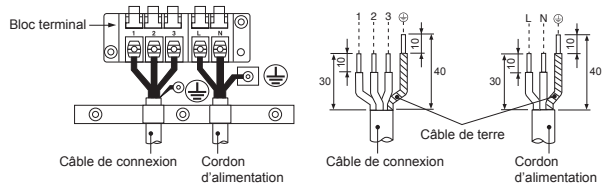
Travaux Electriques

1. La tension d'alimentation doit être identique à la tension nominale du climatiseur.
2. Préparer la source d'alimentation pour un usage exclusif avec le climatiseur.

Modèle	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Alimentation électrique	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
Intensité d'utilisation maximale	6,75A	7,50A	10,40A
Intensité nominale du disjoncteur	10A	10A	15A
Cordon d'alimentation	H07RN-F ou 60245 IEC66 (1,5 mm ² ou plus)		H07RN-F ou 60245 IEC66 (2,5 mm ² ou plus)
Câble de connexion	H07RN-F ou 60245 IEC66 (1,5 mm ² ou plus)		

* Lorsque vous utilisez l'unité extérieure multi-systèmes, consultez le manuel d'installation fourni avec le modèle en question.

Longueur de dénudation du câble de connexion

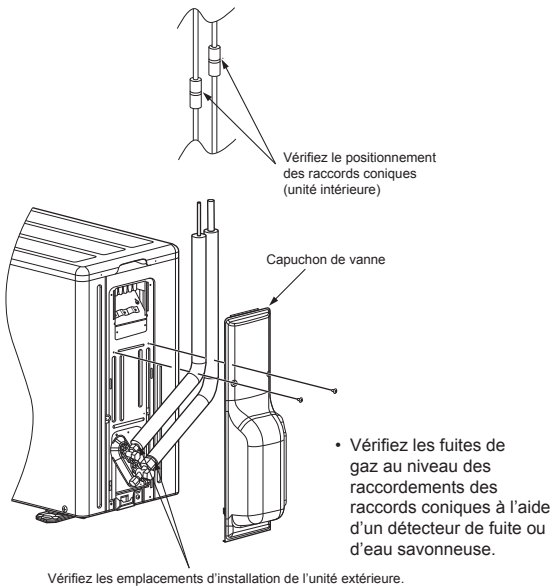


ATTENTION

1. L'alimentation électrique doit être de même intensité nominale que le climatiseur.
2. Préparez la source d'alimentation pour un usage exclusif avec le climatiseur.
3. Un disjoncteur doit être utilisé pour la ligne d'alimentation de ce climatiseur.
4. Assurez-vous de vous conformer à la taille et à la méthode de câblage de l'alimentation électrique et du câble de raccordement.
5. Chaque câble doit être solidement raccordé.
6. Effectuez les travaux de câblage de manière à permettre une capacité de câblage générale.
7. Un mauvais câblage peut provoquer la brûlure de certaines pièces électriques.
8. Si le câblage est incomplet ou incorrect, il provoquera une étincelle ou de la fumée.
9. Ce produit peut être raccordé au secteur.
Connexion à un câblage fixe : Un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm doit être intégré au câblage fixe.

AUTRES

Test de Fuite Gaz

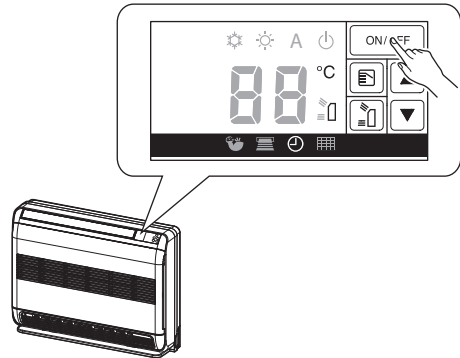


Configuration du dispositif B.

Appuyez et maintenez le bouton [MODE] pendant plus de 20 secondes. Lorsque la configuration A devient la configuration B : 5 bips retentiront et le témoin de fonctionnement clignotera pendant 5 secondes. Lorsque la configuration B devient la configuration A : vous entendrez 5 bips.

Opération du Test

Pour activer le mode TEST RUN (COOL), appuyez sur le bouton [OPERATION] pendant 10 secondes (Le beeper émettra un court beep).



Réglage du Sélecteur de Télécommande

Lorsque deux unités intérieures sont installées dans des pièces distinctes, il est inutile de modifier le réglage des sélecteurs.

Sélecteur de télécommande

- Lorsque deux unités intérieures sont installées dans la même pièce ou dans des pièces adjacentes, le signal de la télécommande risque d'être transmis simultanément à chacune d'elles, ce qui a pour effet de les actionner. Dans ce cas, vous pouvez empêcher l'actionnement intempestif d'une unité en lui affectant (ainsi qu'à la télécommande) le réglage B (d'origine, les deux unités possèdent le réglage A).
- Le signal de la télécommande n'est pas capté lorsque l'unité intérieure et la télécommande possèdent des réglages différents.
- Il n'y a aucun rapport entre le réglage A/réglage B et la pièce A/pièce B lorsque vous raccordez les conduites et les câbles.

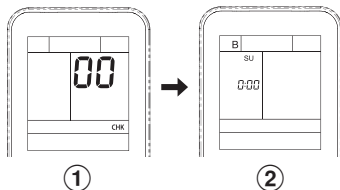
Sélection de télécommande A-B

Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

Réglage B de la télécommande.

1. Maintenez la touche [ON/OFF] de la télécommande appuyée avec la pointe d'un stylo. "00" apparaît sur l'afficheur. (Image ①)
2. Appuyez sur la touche [MODE] sans relâcher la touche [ON/OFF]. "B" disparaît et le climatiseur est arrêté. La télécommande B est mémorisée. (Image ②)

Remarque : 1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande et rétablir le réglage A.
2. La télécommande A n'a pas d'affichage "A".
3. Le réglage d'usine par défaut de la télécommande est A.



Réglage de la fonction de redémarrage auto

Cet appareil est conçu de sorte qu'après une panne de courant, il se remet automatiquement en marche dans le même mode de fonctionnement qu'avant la panne de courant.

Informations

Le produit a été livré avec la fonction de redémarrage automatique en position ARRÊT. Mettez-le en MARCHÉ si nécessaire.

Comment mettre en MARCHÉ la fonction de redémarrage automatique

- Appuyer sur la touche [OPERATION] de l'unité intérieure et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes. (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).

Comment mettre à l'ARRÊT la fonction de redémarrage automatique

- Appuyer sur la touche [OPERATION] de l'unité intérieure et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes. (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas).

REMARQUE

- En cas de réglage de la minuterie de MARCHÉ ou d'ARRÊT, la FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE n'est pas activée.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

TOSHIBA

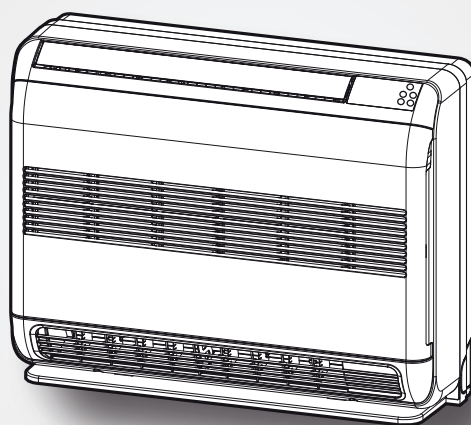
INSTALLATIONSHANDBUCH

KLIMAGERÄT (SPLIT-TYP)

R32 or R410A

INVERTER

DEUTSCH



Innengerät

RAS-B10J2FVG-E

RAS-B13J2FVG-E

RAS-B18J2FVG-E

1112151197

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	1
ZUBEHÖRTEILE	5
EINBAUZEICHNUNGEN FÜR INNEN-UND AUSSENGERÄT	6
■ Zusätzlich erhältliche Installationsteile	6
INNENGERÄT	7
■ Aufstellungsort	7
■ Mauerdurchbruch und Befestigung der Montageplatte	7
■ Installieren des Innengeräts	8
■ Verborgene Montage	9
■ So öffnen Sie das Lufteinlassgitter	10
■ So benutzen Sie den Wärmedämmungsblock	10
AUSSENGERÄT	10
■ Aufstellungsort	10
■ Vorsichtsmaßnahmen beim Einbau in Regionen mit Schneefall und kalten Temperaturen	11
■ Ablassen des Wassers	11
■ Anschluß der Kühlmittelleitungen	11
■ Entleeren	12
■ Kabelanschlüsse	12
■ Elektrische Anschlüsse	12
SONSTIGES	13
■ Überprüfung auf Gas-Undichtigkeit	13
■ Einstellen des Fernbedienungs-Wahlschalters	13
■ Fernbedienung A-B Wahl	13
■ Probelauf	13
■ Einstellung der Automatischen Neustartfunktion	13

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Lesen Sie die Hinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten.



Dieses Gerät ist mit R32 befüllt.

- Lesen Sie bitte vor dem Einbau diese Anweisungen für Sicherheitsvorkehrungen genau durch.
- Befolgen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen, um Gefährdungen auszuschließen. Die Symbole und ihre Bedeutung sind nachstehend aufgeführt.

WARNUNG : Bedeutet, dass die falsche Verwendung dieses Gerätes u. U. tödliche Verletzungen verursachen kann.

VORSICHT : Bedeutet, dass die falsche Verwendung dieses Gerätes Verletzungen (*1) oder Sachschäden (*2) verursachen kann.

*1: Verletzungen bezeichnet leichte Unfälle, Verbrennungen oder Stromschläge, die keine Behandlung im Krankenhaus erfordern.

*2: Sachschäden bedeutet größere Schäden an Anlagen und Material.

Zur allgemeinen Verwendung bestimmt

Stromversorgungs- und Verbindungskabel müssen für den Einsatz zumindest mit einer Isolierung aus Polychloropren ummantelt sein (Design H07RN-F) bzw. die Norm 60245 IEC66 erfüllen. (Die Installation muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Installation elektrischer Geräte erfolgen.)

VERWENDUNG DES KÜHLMITTELS R32 oder R410A

Dieses Klimagerät arbeitet mit dem HFKW-Kältemittel (R32 oder R410A), das die Ozonschicht nicht zerstört.

VORSICHT Das gerät muss mit vorgeschalteter Sicherung und Hauptschalter

Das Gerät muss mit einem Trennschalter oder Unterbrecher, der einen Trennabstand von mindestens 3 mm an allen Polen aufweist, an das Stromnetz angeschlossen werden.

GEFAHR

- DIESES GERÄT IST NUR ZUR VERWENDUNG DURCH HIERZU BEFUGTE PERSONEN BESTIMMT.
- VOR ARBEITEN AN DER ANLAGE IST UNBEDINGT DIE STROMZUFUHR ZU UNTERBRECHEN. VERGEWISSERN SIE SICH, DASS ALLE SCHALTER UND SICHERUNGEN AUSGESCHALTEN SIND. WIRD DIES NICHT BEACHTET KANN EIN STROMSCHLAG DIE FOLGE SEIN.
- ACHTEN SIE DARAUF DASS ALLE ELEKTROKABEL ORDNUNGSGEMÄß ANGESCHLOSSEN SIND. INKORREKTER ANSCHLUSS KANN BESCHÄDIGUNGEN DER ELEKTRISCHEN BAUTEILE ZUR FOLGE HABEN.
- VERGEWISSERN SIE SICH BEI DER MONTAGE AUF ORDNUNGSGEMÄßE ERDUNG DES GERÄTES.
- DAS GERÄT NICHT AN ORTEN MIT BRENNBAREN GASEN ODER DÄMPFEN INSTALLIEREN.
BRAND ODER EXPLOSION KÖNNTE DIE FOLGE SEIN.
- UM EINER ÜBERHITZUNG DES INNENGERÄTES UND DER DAMIT VERBUNDENEN BRANDGEFAHR ZU VERHINDERN, IST DARAUF ZU ACHTEN DAS GERÄT IN AUSREICHENDEM ABSTAND (2 M) VON WÄRMEQUELLEN WIE HEIZKÖRPERN UND STRAHLERN, ÖFEN, ETC. AUFZUSTELLEN.
- WIRD DAS KLIMAGERÄT IN EINEN ANDEREN RAUM UMMONTIERT IST UNBEDINGT DARAUF ZU ACHTEN, DASS KEINE ANDEREN STOFFE MIT DEM KÄLTEMITTEL (R32 ODER R410A) IN KONTAKT KOMMEN. SOLLTE LUFT ODER ANDERE GASE IN DEN KÄLTEKREISLAUF GELANGEN, KANN DIES ZUM ÜBERMÄßIGEN ANSTEIGEN DES BETRIESBSDRUCKES, ZUM PLATZEN VON LEITUNGEN UND DAMIT ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.
- SOLLTEN BEI MONTAGEARBEITEN GRÖßERE MENGEN KÄLTEMITTEL AUS EINER DER LEITUNGEN ENTWEICHEN, SO SOLLTEN DIE ARBEITEN SOFORT UNTERBROCHEN UND DIE RÄUME GUT DURCHLÜFTET WERDEN. BEI ERHITZUNG DES ENTWICHENEN KÄLTEMITTELS DURCH EINE FLAMME O.Ä. BILDEN SICH GESUNDHEITSSCHÄDLICHE SUBSTANZEN.

WARNUNG

- Dieses Gerät darf niemals so modifiziert werden, daß die Sicherheitseinrichtungen durch Verändern der Sperrschalter deaktiviert werden.
- Das Gerät niemals an einem Ort aufstellen, der nicht ausreichend stark abgestützt ist, um das Gewicht des Geräts aufnehmen zu können.
Wenn das Gerät umfällt oder sich aus der Verankerung löst, kann dies zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen führen.
- Vor Beginn der elektrischen Arbeiten einen zugelassenen Stecker am Netzkabel anbringen.
Korrekte Erdung der Anlage sicherstellen.
- Der Einbau des Geräts muß in Übereinstimmungen mit den für das betreffende Land geltenden Verkabelungsvorschriften erfolgen.
Wenn ein Defekt festgestellt wird, darf das Gerät nicht installiert werden. Ziehen Sie in diesem Fall unverzüglich einen Händler zu Rate.
- Verwenden Sie kein anderes als das vorgeschriebene Kältemittel zum Nachfüllen oder Ersetzen.
Andernfalls kann anormal hoher Druck im Kühlkreislauf erzeugt werden, was zu einem Versagen oder einer Explosion des Produkts oder Verletzungen führen kann.
- Benutzen Sie keine anderen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Tauprozess zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät sollte in einem Raum gelagert werden, in dem nicht kontinuierlich Zündquellen betrieben werden (zum Beispiel: offene Flammen, einem Betriebsgasgerät oder einer laufenden elektrischen Heizung) lagern.
- Beachten Sie, dass Kältemittel u. U. geruchlos sind.
- Nicht anbohren oder anzünden, denn das Gerät steht unter Druck. Ebenso sollte das Gerät weder Hitze, noch Flammen, Funken oder anderen Zündquellen ausgesetzt werden. Wenn das dennoch geschieht, kann es explodieren und zu leichten oder auch tödlichen Verletzungen führen.
- Zur Installation sind Spezialwerkzeuge für das Kältemittel R32 oder R410A erforderlich.
- Die Dicke von Kupferrohren, die eingesetzt werden (R32) muss mehr als 0,8 mm betragen. Verwenden Sie niemals Kupferrohre mit Wandstärken unter 0,8 mm.
- Nach Fertigstellung der Installation oder der Wartung, stellen Sie sicher, dass es kein Leck gibt. Bei Kontakt mit Feuer kann sonst giftiges Gas entstehen.
- Wenn das Innengerät mit dem Multisplit R32 Außengerät 3M26, 4M27 und 5M34 verbunden ist.
Bitte beachten Sie die Installationsanleitung des IMS-Außengerätes und fragen Sie Ihren Händler nach der minimalen Bodenfläche.
- Halten Sie sich an die staatlichen Regeln für den Einsatz von Gas.

VORSICHT

- Kontakt der Anlage mit Wasser oder Feuchtigkeit vor der Installation kann elektrische Schläge zur Folge haben.
Das Gerät nicht in einem feuchten Keller lagern; unbedingt die Geräte vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Nach dem Auspacken den Einbausatz sorgfältig auf Beschädigung überprüfen.
- Installieren Sie die Einheit nicht an einem Ort, an dem Leckagen von entflammbaren Gasen auftreten können. Falls Gas austritt und sich in der Umgebung des Geräts ansammelt, kann es Feuer verursachen.
- Das Gerät darf nicht an einem Ort aufgestellt werden, an dem Vibrationen vorhanden sind. Das Gerät keinesfalls an Orten aufstellen, an denen sich das Betriebsgeräusch verstärken kann bzw. an denen Nachbarn durch Geräusch und Abluft belästigt werden könnten.
- Um Verletzungen zu vermeiden, sind scharfkantige Teile mit besonderer Vorsicht zu handhaben.
- Vor Beginn der Einbauarbeiten die Einbauanleitung aufmerksam durchlesen. Die Anleitung enthält weitere wichtige Hinweise, um eine korrekte Montage der Geräte zu gewährleisten.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Schäden, die durch Nichtbeachtung der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

MELDEPFLICHT AN DAS ÖRTLICHE ENERGIEVERSORGUNGSUNTERNEHMEN

Unbedingt die Installation dieser Anlage vor der Aufstellung dem örtlichen Stromversorger anzeigen. Im Falle von Problemen oder falls die Installation vom Stromversorger nicht genehmigt wird, sorgt der Kundendienst für Abhilfe.

■ Wichtige Informationen zum verwendeten Kältemittel

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase.

Entlüften Sie die Gase nicht in die Atmosphäre.

Kältemitteltyp: **R32**











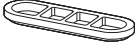



GWP-Wert⁽¹⁾ : **675** * (z. B. R32 Ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = Treibhauspotenzial (global warming potential)

Die Kältemittelmenge ist auf dem Typenschild angegeben.

* Dieser Wert basiert auf der F-Gase-Verordnung 517/2014

ZUBEHÖRTEILE

ZUBEHÖR UND INSTALLATIONSTEILE			
Nr.	Teilebezeichnung (Menge)	Nr.	Teilebezeichnung (Menge)
①	 Montageplatte* × 1	②	 Fernbedenungs-Einheit* × 1
③	 Batterie × 2	④	 Fernbedienungshalter* × 1
⑤	 Filter**	⑥	 Filter**
⑦	 Linsenkopfschraube** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Flachkopfschraube Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Isolierplatte × 1 (nur für einige Modelle)	⑩	 Ablaufschlauchanschluss*** × 1 (nur Modell mit Heizfunktion)
⑪	 Wasserdichte Kappe*** × 2 (nur für einige Modelle)	⑫	 Bedienungsanleitung
⑬	 Einbauanleitung	⑭	 Etikett B × 2 (für Multi-Modell)

* Das Teil kann sich von der Abbildung unterscheiden.

** Die Teilenummern hängen vom Modell ab.

*** Das Teil wird mit dem Außengerät geliefert.

Luftfilter

Reinigen Sie die Filter alle 2 Wochen.

1. Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter.
2. Entfernen Sie die Luftfilter.
3. Reinigen Sie die Luftfilter mit einem Staubsauger oder waschen Sie sie aus.
4. Bringen Sie die Filter wieder an und schließen Sie das Lufteinlassabdeckgitter.

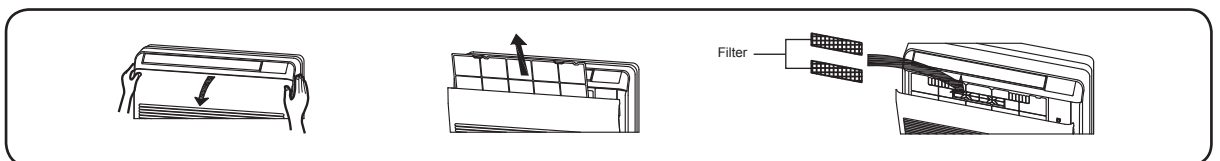
Filter

Wartung & Haltbarkeit

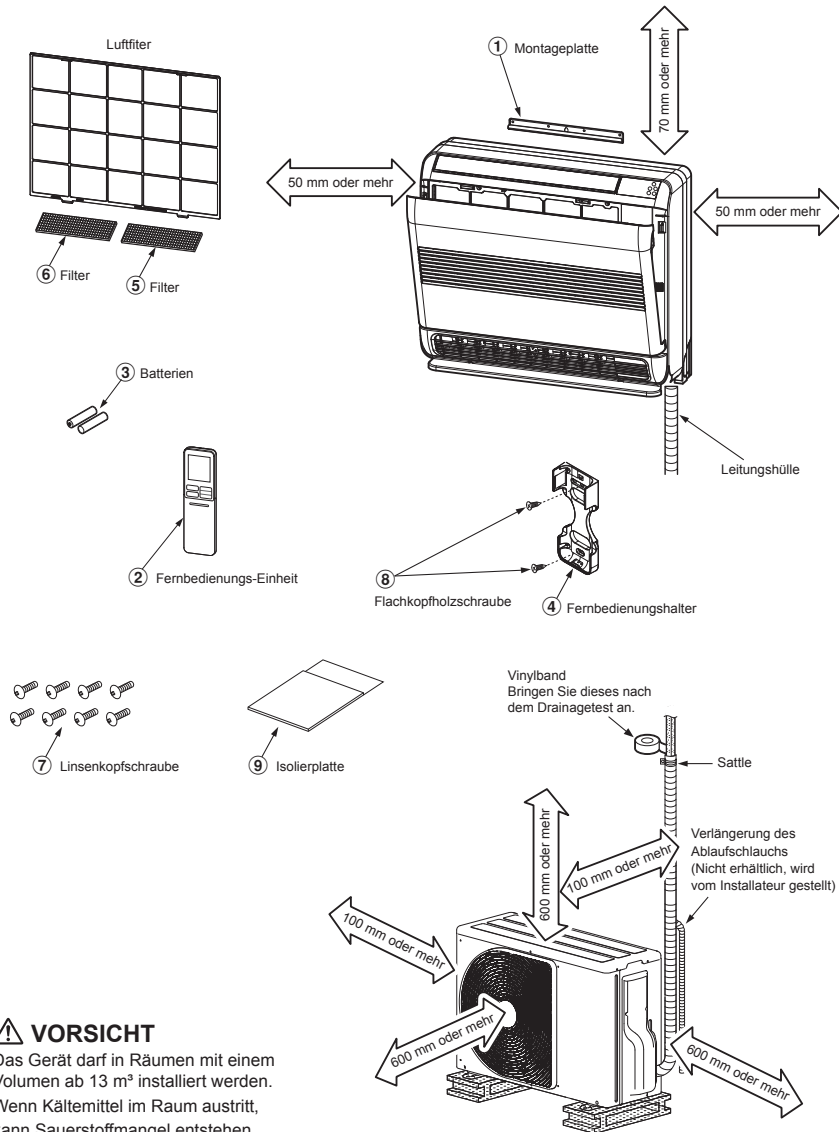
Reinigung alle 3-6 Monate, sobald das Filter mit Staub bedeckt oder verstopft ist.

1. Es wird empfohlen, fest sitzenden Staub mit einem Staubsauger abzusaugen, aus dem Filter zu klopfen oder mit einem Blasgerät durch das Filter zu blasen.
2. Wenn notwendig, Filter nur mit klarem Wasser reinigen und 3-4 Std. vollständig an der Sonne trocknen lassen, danach mit einem Föhn nachtrocknen. Eine Reinigung mit Wasser kann jedoch die Leistung des filter mindern.
3. Alle 2 Jahre oder früher austauschen. (Um neues Filter zu kaufen, wenden Sie sich an Ihren Händler.) (P/N : RB-A620DE)

Hinweis: Die Lebensdauer des Filters hängt vom Grad der Verschmutzung in der Umgebung ab. Je stärker die Umgebungsluft mit Schmutzpartikeln belastet ist, desto häufi ger muss der Filter gereinigt bzw. ausgetauscht werden. Wir empfehlen einen zusätzlichen Satz Filter, um die reinigende und desodorierende Leistung Ihres Klimageräts zu verbessern.



EINBAUZEICHNUNGEN FÜR INNEN- UND AUSSENGERÄT



⚠ VORSICHT

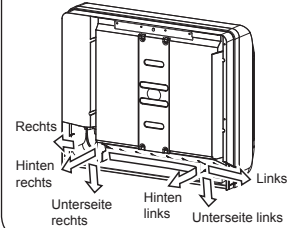
Das Gerät darf in Räumen mit einem Volumen ab 13 m³ installiert werden. Wenn Kältemittel im Raum austritt, kann Sauerstoffmangel entstehen.

Den Ablaufschlauch nicht durchhängen lassen.

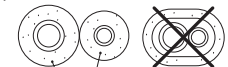


Sich vergewissern, daß der Ablaufschlauch nach unten geneigt verläuft.

Die Verbindungsleitungen können nach links, hinten links, hinten rechts, rechts, unterseite rechts oder unterseite links.

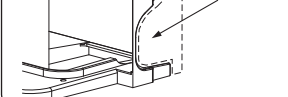


Isolierung der Kühlmittelleitungen Die Leitungen dürfen nicht zusammen, sondern müssen separat isoliert werden.



Hitzebeständiger Polyethylen-Schaum, 8 mm dick

Für die Rohrleitungen rechts und links Gestrichelten Bereich ausschneiden

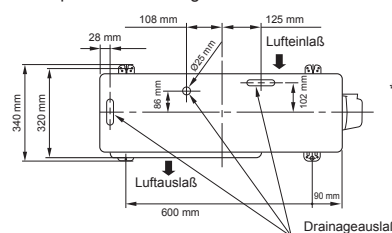


Zusätzlich erhältliche Installationsteile

Teile code	Teilebezeichnung	Menge
A	Kühlmittelleitung Flüssigkeitsseitig : Ø6,35 mm Gasseitig : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,70 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Jeweils 1
B	Leitungsisoliermaterial (polyethylen-Schaum, 8 mm dick)	1
C	Dichtungsmasse, PVC-Bänder	Jeweils 1

Anordnung der Befestigungsschrauben der Außeneinheit

- Befestigen Sie die Außeneinheit mit den Befestigungsschrauben und Muttern, falls die Einheit starkem Wind ausgesetzt sein könnte.
- Verwenden Sie Ankerschrauben und Anniemuttern mit Ø8 mm oder Ø10 mm.
- Falls das Ablassen von Kondensat erforderlich ist, vor der Installation einen Ablaufschlauchanschluss ⑩ und die Wasserdichte Kappe ⑪ in die Bodenplatte des Außengeräts einbauen.



* Ablaufnippel und wasserdichte Gummikappe befinden sich in der Verpackung des Außengeräts.

* Wenn Sie ein Multisystem-Außengerät benutzen, sehen Sie bitte in der Installationsanleitung des betreffenden Modells nach.

INNENGERÄT

Aufstellungsort

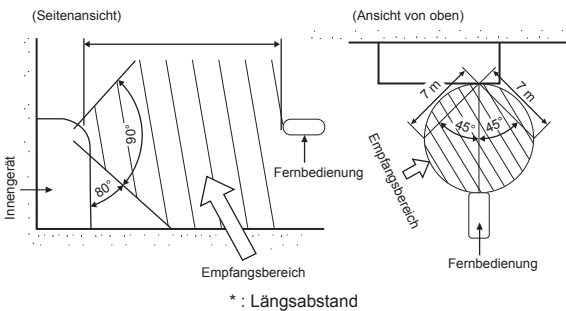
- Einen Aufstellungsort wählen, der wie in der Zeichnung gezeigt ausreichend Platz rund um das Innengerät bietet.
- Einen Aufstellungsort wählen, an dem sich keine Hindernisse vor den Einund Auslassöffnungen befinden.
- Die Aufstellungsort muss so gewählt werden, dass eine problemlose Verlegung der Kältemittelleitungen gewährleistet ist.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass ein problemloses Abnehmen der Abdeckungen gewährleistet ist.

VORSICHT

- Direkte Sonnenbestrahlung des Fernbedienungs-Empfängers ist zu vermeiden.
- Der Mikroprozessor im Innengerät darf sich nicht zu nahe an einer Radiofrequenz-Signalquelle befinden.
(Für weitere Einzelheiten sich auf die Bedienungsanleitung beziehen.)

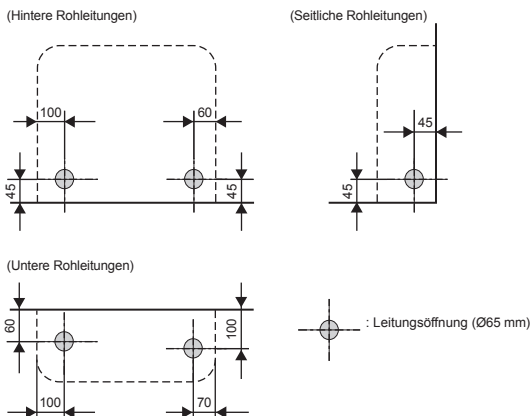
Fernbedienung

- Einen Aufstellort wählen, an dem sich keine Hindernisse wie zum Beispiel ein Vorhang zwischen Fernbedienung und Empfänger befinden, die einen einwandfreien Empfang des Signals verhindern können
- Die Fernbedienung nicht an einer Stelle anbringen, die einer direkten Sonnenbestrahlung ausgesetzt oder sich in der Nähe einer Wärmequelle befindet, wie zum Beispiel einem Ofen.
- Die Fernbedienung mindestens 1 m vom nächsten Fernsehgerät oder einer Stereoanlage entfernt aufbewahren. (Dies ist erforderlich, um Bildstörungen oder Störgeräusche zu vermeiden.)
- Die Position der Fernbedienung ist entsprechend der nachstehenden Abbildung zu bestimmen.



Mauerdurchbruch und Befestigung der Montageplatte

Bohren der Maueröffnung

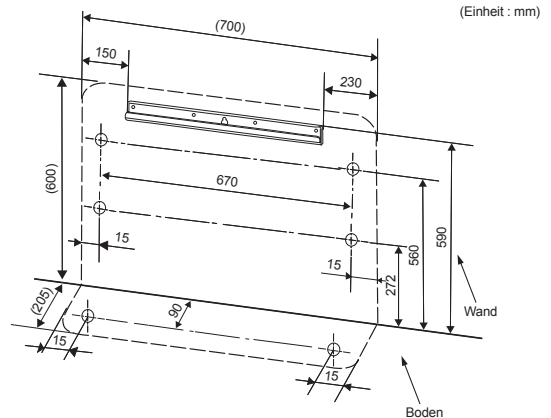


1. Nachdem Sie die Position für das Rohrleitungsloch bestimmt haben, bohren Sie das Rohrleitungsloch (Ø65 mm) mit einem leichten Gefälle nach außen.

HINWEIS

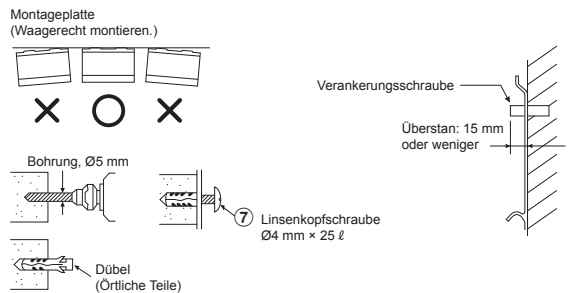
- Beim Bohren einer Wand, die durch Metall-Leisten, Maschendraht oder eine Metallplatte verstärkt ist, muß ein separat erhältlicher Lochbohrreinsatz verwendet werden.

Befestigung der Montageplatte



Befestigung der Montageplatte unmittelbar an der Wand

1. Die Montageplatte im oberen und unteren Bereich fest an der Wand montieren, um ein sicheres Einhängen des Innengeräts zu gewährleisten.
2. Um die Montageplatte an einer Betonwand mit Hilfe von Dübelschrauben zu befestigen, sind die Verankerungs-Bohrungen zu verwenden, wie in der obigen Abbildung gezeigt.
3. Die Montageplatte horizontal an der Wand montieren.



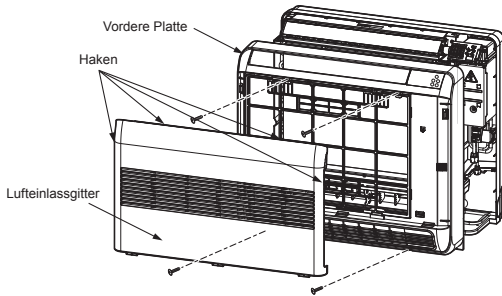
VORSICHT

Unbedingt darauf achten, daß das Gerät sicher befestigt ist; wenn dies nicht beachtet wird, kann das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen oder Beschädigungen verursachen.

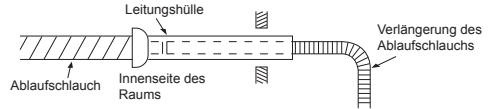
- Bei Wänden aus Fertigbausteinen, Ziegelsteinen, Beton oder ähnlichen Materialien sind Löcher mit einem Ø von 5 mm in die Wand zu bohren.
- Die Dübel zur Aufnahme der dafür vorgesehenen Linienkopfschrauben ⑦ in die Löcher einsetzen.

Installieren des Innengeräts

1. Nehmen Sie das Lufteinlassgitter ab. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter und entfernen Sie das Band.
2. Entfernen Sie die vordere Platte (Entfernen Sie die 4 Schrauben).



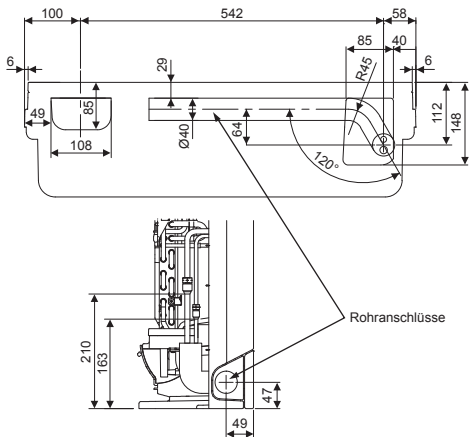
2. Die Ablaufwanne mit Wasser füllen und sich vergewissern, daß das Wasser problemlos nach außen abläuft.
3. Beim Anschließen der Ablaufschlauch-Verlängerung ist die Verbindungsstelle der Ablaufschlauch-Verlängerung mit der Leitungshülle abzudecken.



VORSICHT

Den Ablaufschlauch korrekt verlegen, um eine einwandfreie Entwässerung zu gewährleisten. Wenn das Wasser nicht einwandfrei abläuft, kann dies eine Beschädigung von Gegenständen verursachen.

Anordnung der Rohranschlüsse



Kabelanschlüsse

Das Anschließen des Verbindungskabels kann nur vorgenommen werden, wenn hierzu die Frontplatte abgenommen wird.

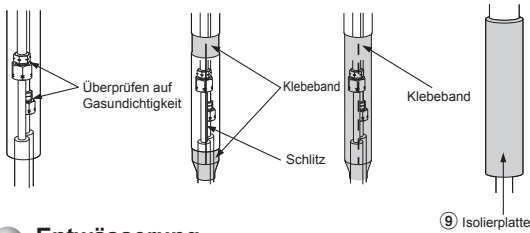
1. Die Klemmenabdeckung und die Zugentlastung abnehmen.
2. Das Verbindungskabel (gemäß örtlicher Vorschrift) durch die Leitungsöffnung in der Wand führen.
3. Das Verbindungskabel aus dem Schlitz an der Rückwand ziehen, so dass es vorn etwa 50 cm übersteht.
4. Das Verbindungskabel ganz in den Klemmenblock einschieben und mit den Schrauben gut sichern.
5. Anzugsmoment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Das Verbindungskabel mit der Zugentlastung sichern.
7. Fixieren Sie die Anschlußabdeckung, installieren Sie die Frontplatte und das Lufteinlassgitter.

VORSICHT

- Beim Anschluß sich unbedingt auf den Stromlaufplan an der Innenseite der Frontplatte beziehen.
- Vor Beginn der Arbeiten sich mit örtlichen Bestimmungen, spezifischen Kabelverlegungsvorschriften und Beschränkungen vertraut machen.

Vorgehen bei den Rohranschlüssen

- 1) Überprüfen Sie die Übermutter-Verbindungsstellen auf Gasundichtigkeit mit einem Lecksuchgerät oder Seifenlösung.
- 2) Um ein Loch in den Schlitz zu vermeiden, befestigen Sie den oberen und unteren Teil mit Kleband.
- 3) Der Schlitz ist jetzt mit Kleband umwickelt.
- 4) Befestigen Sie die mitgelieferte Isolierplatte, um ein Loch auf der Oberseite des Schlitzes zu vermeiden.

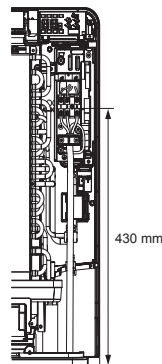
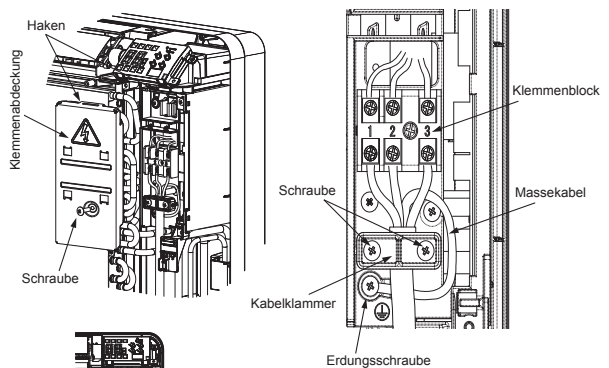
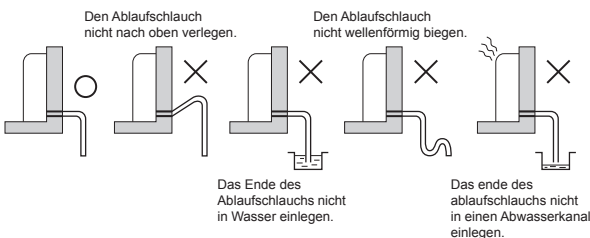


Entwässerung

1. Den Ablaufschlauch nach unten weisend anbringen.

HINWEIS

- Die Öffnung muß so angelegt werden, daß sie zur Außenseite hin schräg nach unten weist.



Zu entfernende Isolierung des Verbindungskabels

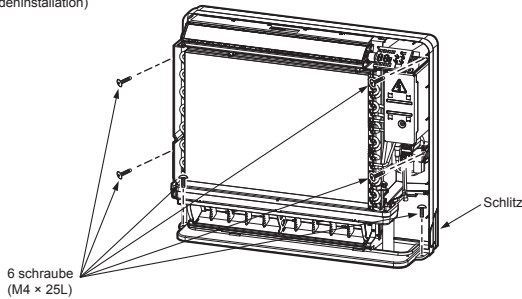
HINWEIS

- Nur gelitzten Leiter verwenden.
- Kabeltyp : H07RN-F oder 60245 IEC66 (1,0 mm² oder mehr)

Befestigung unmittelbar auf dem Boden

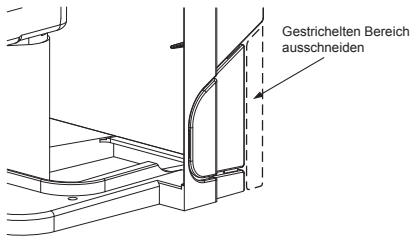
- 1) Befestigen Sie das Bein des Innengeräts mit 2 Befestigungsschrauben am Boden.
- 2) Befestigen Sie den oberen Teil des Innengeräts mit 4 Befestigungsschrauben an der Wand.

(Bodeninstallation)



HINWEIS

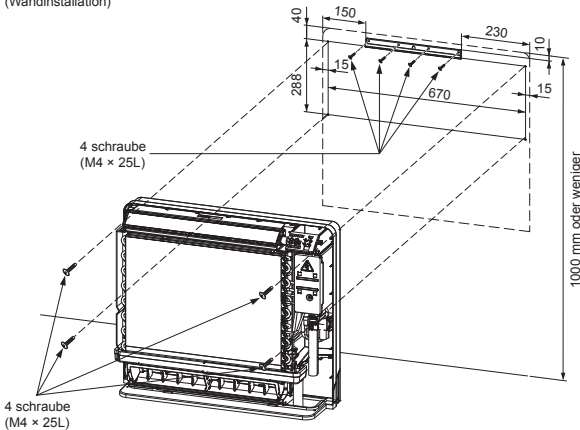
- Wenn der Sockel an der Wand befestigt ist, müssen Sie den Schlitz auf der linken und rechten Seite am Hauptteil ausschneiden.



Installation an der Wand

- 1) Befestigen Sie die Montageplatte mit 4 Befestigungsschrauben an der Wand.
- 2) Setzen Sie das Innengerät auf die Montageplatte.
- 3) Befestigen Sie den oberen Teil des Innengeräts mit 4 Befestigungsschrauben an der Wand.

(Wandinstallation)



VORSICHT

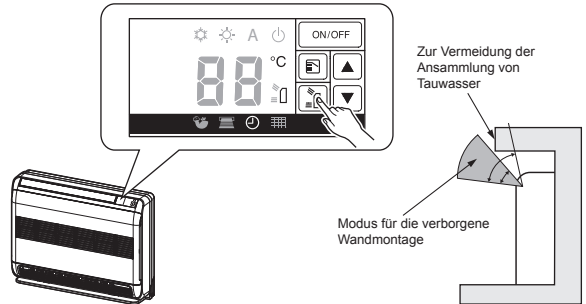
Stellen Sie sicher, dass Sie die Schrauben an die dafür vorgesehenen Stellen befestigen.
Wenn dies nicht beachtet wird, kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen bzw. Sachschäden verursachen.

Verborgene Montage

Mit dieser speziellen Methode ist das Innengerät wie in der Abbildung gezeigt in der Wand verborgen.

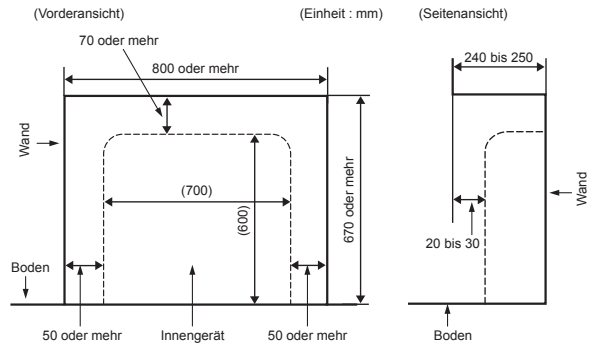
Bitte achten Sie darauf, das Gerät in den Modus für die verborgene Wandmontage umzustellen.

1. So wechseln Sie in den Modus für die verborgene Wandmontage
 - Um in den Modus für die verborgene Wandmontage zu wechseln, halten Sie die Taste AIR OUTLET SELECT (Luftauslass wählen) 20 Sekunden lang gedrückt.
 - Wenn die Betriebsart eingestellt wurde, ertönen 5 Pieptöne. Dann leuchtet die Anzeige auf der Temperatur-Anzeige 5 Sekunden lang auf.
 - Um die Funktion abzubrechen, drücken Sie die Taste AIR OUTLET SELECT (Luftauslass wählen) 20 Sekunden lang, danach ertönen 5 Pieptöne. Danach blinkt die Anzeige an der Temperatur-Anzeige 5 Sekunden lang.
 - Um die Ansammlung von Tauwasser zu vermeiden, sollte ein geringer Winkel für die obere Platte gewählt werden.



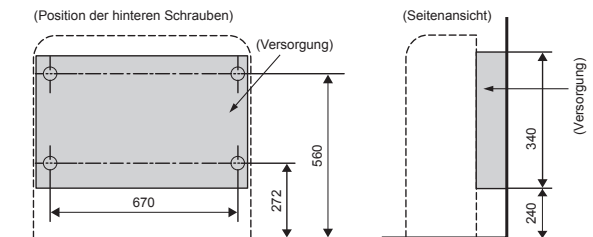
2. Wandlochgröße

Die Wandlochgröße sollte groß genug sein, damit genügend Abstand zum Innengerät vorhanden ist, wie in der Abbildung gezeigt.



3. Installation mit der Abstandsplatte

- Wenn Sie das Gerät im vorhandenen Wandloch möchten, aber die 20 bis 30 mm Tiefe nicht erreichen, verwenden Sie die Abstandsplatte, um den Abstand sicherzustellen.
- Befestigen Sie die Abstandsplatte mit den entsprechenden Schraubenpositionen wie in der Abbildung gezeigt.
- Sie müssen dafür in den Modus für die verborgene Wandmontage umschalten.



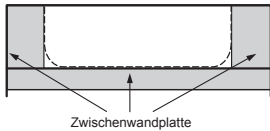
⊙ : Schraubenlöcher

(Einheit: mm)

4. Bei der Montage auf einem Gitter

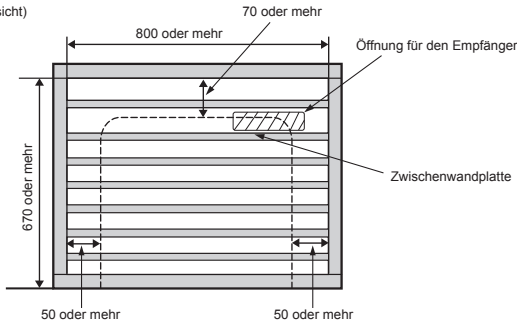
- Befolgen Sie die Anordnung in der Abbildung und stellen Sie sicher, dass genug Abstand zwischen dem Gitter, dem Rahmen und der Wand ist.
- Sie müssen dafür in den Modus für die verborgene Wandmontage umschalten.
- Das Gitter sollte aus Holz sein.
- Eine Zwischenwandplatte sollte den Luft einlass und Luftauslass trennen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie einen Teil für den EMPFÄNGER offen halten.
- Der offene Teil des Gitters muss im Vergleich zum Wandloch 70% oder mehr betragen.
- Der offene Teil des Gitters sollte gleichmäßig angeordnet sein.

(Ansicht von oben)

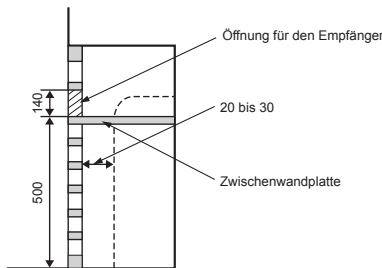


(Einheit : mm)

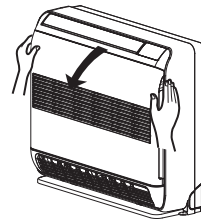
(Vorderansicht)



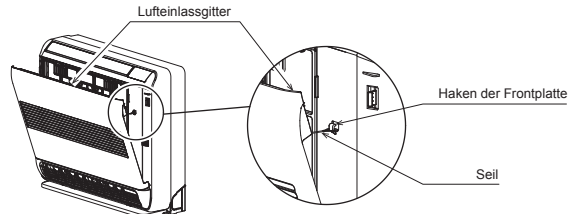
(Seitenansicht)



So öffnen Sie das Luft einlassgitter

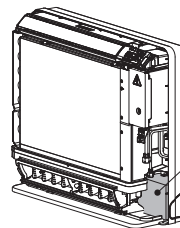


- Greifen Sie das Luft einlassgitter mit beiden Händen an den Griffstellungen.
- Ziehen Sie das Luft einlassgitter in Pfeilrichtung.



- Das Seil auf der Rückseite des Luft einlassgitters dient als Befestigung an die Frontplatte, wenn Sie den Luftfilter reinigen müssen.

So benutzen Sie den Wärmedämmungsblock



Wärmedämmungsblock

- Füllen Sie das Rohr am Wärmedämmungsblock vollständig, um Wassertau zu schützen.
- Wärmedämmungsblock kann zu passender Größe und Nutzung geschnitten werden.

AUSSENGERÄT

- Wenn Sie ein Multisystem-Außengerät benutzen, sehen Sie bitte in der Installationsanleitung des betreffenden Modells nach.

Aufstellungsort

- Einen Aufstellort wählen, der ausreichend Platz rund um das Außengerät bietet, wie in der Zeichnung gezeigt.
- Das Gerät an einem Ort aufstellen, der das Gewicht des Geräts aufnehmen kann und an dem das Betriebsgeräusch sowie die Vibrationen des Geräts nicht verstärkt werden
- Einen Ort wählen, an dem das Geräusch bzw. die Auslaßluft nicht zu einer Belästigung der Nachbarn führen könnte
- Der Aufstellort sollte möglichst vor starker Windeinwirkung geschützt sein.
- Am Aufstellort dürfen keine brennbaren Gase vorhanden sein
- Das Gerät darf nicht so aufgestellt werden, daß es zu einer Durchgangsbehinderung führt
- Wenn das Außengerät in einer erhöhten Position montiert werden soll, müssen die Füße unbedingt gesichert werden.
- Die zulässige Länge der Anschlussleitung.

Modell	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Ungeladen	Bis zu 15 m	Bis zu 15 m	Bis zu 15 m
Maximale Länge	20 m	20 m	20 m
Zusätzliche Kältemittelbefüllung	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maximale Kältemittelbefüllung	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Die zulässige Höhe des Aufstellungsortes des Außengerätes.

Modell	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maximale Höhe	12 m	12 m	12 m

- Das Gerät an einem Ort aufstellen, an dem das Ablaufwasser keine Probleme verursacht

Vorsichtsmaßnahmen für die Zugabe von Kältemittel

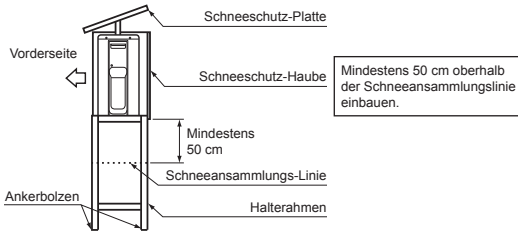
Verwenden Sie bei der Zugabe des Kältemittels eine Skala mit einer Genauigkeit von mindestens 10 g pro Indexzeile.
Verwenden Sie keine Badezimmerwaagen oder ähnliche Instrumente.

VORSICHT

Wenn das Außengerät an einem Ort installiert wird, an dem das Abwasser Probleme verursachen könnte, ist die Stelle der Leckage mit einem Silikonkleber oder einer Dichtungsmasse dicht zu verschließen.

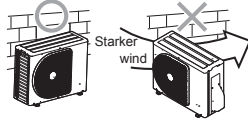
Vorsichtsmaßnahmen beim Einbau in Regionen mit Schneefall und kalten Temperaturen

- Verwenden sie für den Wasserabfluss nicht den mitgelieferten Abflusssnippel. Lassen Sie das Wasser direkt aus den Abfluslöchern abfließen.
- Bauen Sie einen Halterahmen und eine Schutzhaube über das Gerät, um das Außenmodul vor Schneeanstimmungen zu schützen.
- Verwenden sie keine doppelstöckige Anordnung



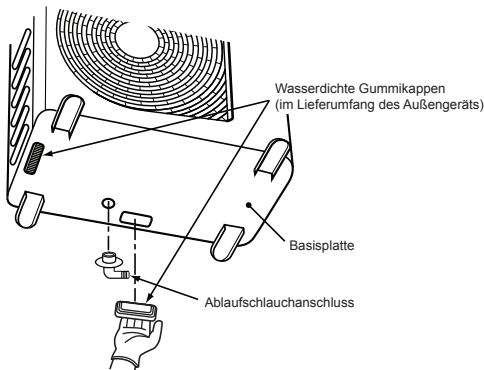
VORSICHT

1. Bauen Sie das Außenmodul an einem Platz ein, an dem weder Luftertritt noch -austritt beeinträchtigt sind.
2. Bei Montage des Außenmoduls an einer Stelle, die ständig starkem Wind ausgesetzt ist, z.B. an einer Meeresküste oder an einem oberen Stockwerk eines Gebäudes, ist die Funktion des Lüfters mit einem Windschutz oder einer Ummantelung sicherzustellen.
3. Besonders in Gegenden mit starkem Wind muss dafür gesorgt werden, dass kein Wind direkt ins Gerät bläst.
4. Der Einbau des Geräts an Plätzen der folgenden Art kann zu Schwierigkeiten führen.
Bauen Sie das Gerät nicht an solchen Stellen ein.
 - Wo ständig Dämpfe von Maschinenöl auftreten.
 - An Plätzen mit salzhaltiger Luft, etwa in Meeresnähe.
 - An Plätzen, an denen die Luft schweflige Gase enthält.
 - An Plätzen, an denen hochfrequente Schwingungen auftreten, etwa von Audiogeräten, Schweißanlagen und medizinischen Geräten.

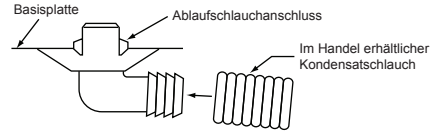


Ablassen des Wassers

- An der Basisplatte des Außengeräts befinden sich Öffnungen, um sicherzustellen, dass das Kondensat, das beim Heizbetrieb entsteht, effizient abgeführt wird.
- Wenn ein zentralisierter Ablauf erforderlich ist, wenn das Gerät auf einem Balkon oder an einer Wand installiert wird, befolgen Sie die folgenden Schritte, um das Wasser abzulassen.
1. Fahren Sie mit den Arbeiten zur Wasserabdichtung fort, indem Sie die wasserdichten Gummikappen an den 2 länglichen Öffnungen an der Basisplatte des Außengeräts installieren. [So installieren Sie die wasserdichten Gummikappen]
 - 1) Legen Sie vier Finger auf jede Kappe und setzen Sie die Kappen in die Wasserablassöffnungen ein, indem Sie sie von der Unterseite der Basisplatte in Position drücken.
 - 2) Drücken Sie entlang des äußeren Umfangs der Kappen, um sicherzustellen, dass sie fest eingesetzt wurden. (Wenn die Kappen nicht ordnungsgemäß eingesetzt wurden und sich der äußere Umfang anhebt oder sich die Kappen an etwas verfangen oder mit etwas verkeilen, kann es zum Austreten von Wasser kommen.)



2. Installieren Sie den Ablaufschlauchanschluss und einen im Handel erhältlichen Kondensatschlauch (mit einem Innendurchmesser von 16 mm) und lassen Sie das Wasser ab. (Informationen zur Installationsposition des Ablaufschlauchanschlusses finden Sie im Installationsdiagramm der Innen- und Außengeräte.)
 - Überprüfen Sie, dass das Außengerät horizontal ist, und führen Sie den Kondensatschlauch in einem abwärts geneigten Winkel, wobei Sie sicherstellen, dass er straff angeschlossen ist.

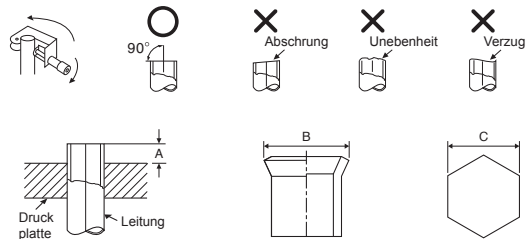


Verwenden Sie keinen normalen Wasserschlauch, da sich dieser flach drücken und verhindern kann, dass Wasser abläuft.

Anschluß der Kühlmittelleitungen

Bördeln

1. Die Leitung mit einem Rohrschneider abschneiden.
2. Entgraten Sie das Innere der Rohrleitung am Ende der Leitung. Stellen Sie sicher, dass die entfernten Gratn nicht in die Rohrleitung gelangen.
3. Nehmen Sie die Bördelmutter, die im Lieferumfang des Innen- und Außengeräts enthalten sind, und setzen Sie diese in die Rohrleitung.
4. Weiten Sie die Leitung.
Der Schutzrand der Rohrleitung muss überprüft werden.
5. Überprüfen Sie, ob die Weitung die richtige Form hat.



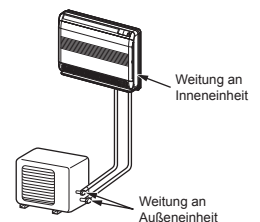
Leitung		A		B		Bördelmutter	
Außendurchmesser	Dicke	RIDGID (Typ Kupplung) R32 oder R410A-Werkzeug	IMPERIAL (Typ Flügelmutter) R32 oder R410A-Werkzeug		C	Anzugsdrehmoment	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 bis 0,5	1,5 bis 2,0	9,1	17	14 bis 18	1,4 bis 1,8
9,52	0,8	0 bis 0,5	1,5 bis 2,0	13,2	22	33 bis 42	3,3 bis 4,2
12,7	0,8	0 bis 0,5	2,0 bis 2,5	16,6	26	50 bis 62	5,0 bis 6,2

VORSICHT

- Beim Entfernen von Gratn darf die Innenfläche des Bördelteils nicht verkratzt werden.
- Bei der Bördelverarbeitung unter der Bedingung von Kratzern auf der Innenseite des Bördelverarbeitungsteils tritt Kältemittelgas aus.

Drehmoment beim anziehen der Überwurfmuttern

Der Druck von R32 oder R410A ist höher als der von R22 (ca. 1,6-fach.). Deswegen müssen die Überwurfmuttern der Leitungen zwischen Innen- und Außenmodul mit einem Drehmomentschlüssel mit dem vorgeschriebenen Drehmoment angezogen werden. Fehlerhafter Anschluss einer Leitung kann zu Gasaustritt und zu Problemen im Kühlsystem führen.



Entleeren

Sobald das Leitungen an der Innen- und Außengerät angeschlossen sind, kann mit dem Evakuieren begonnen werden.

ENTLÜFTEN

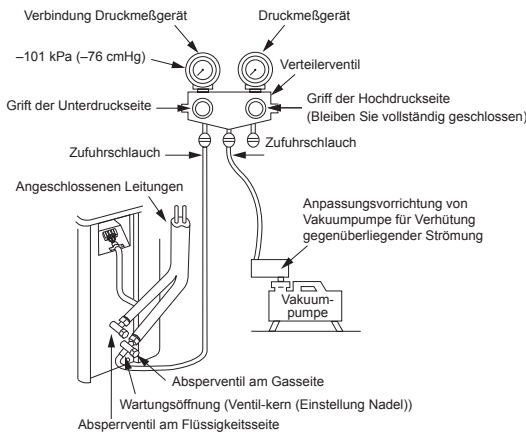
Die in den Leitungen und im Innengerät enthaltene Luft und Feuchtigkeit muss mit Hilfe einer Vakuumpumpe abgesaugt werden. Kein Kältemittel zum „Ausblasen“ der Leitungen verwenden! Weiter Einzelheiten bitte der Betriebsanleitung der Vakuumpumpe zu entnehmen.

Verwendung der Vakuumpumpe

Verwenden Sie unbedingt eine Vakuumpumpe mit Rückflußschutz, so daß Öl im Inneren der Pumpe nicht zurück in die Leitungen der Klimaanlage fließt, sobald die Pumpe stoppt.

(Wenn Öl aus dem Inneren der Vakuumpumpe in ein Klimagerät mit R32 oder R410A gerät, kann es zu Störungen im Kältekreislauf kommen.)

1. Verbinden Sie den Füllschlauch vom Verteilventil mit der Wartungsöffnung des gasseitigen Kompaktventils.
2. Verbinden Sie den Füllschlauch mit der Öffnung der Vakuumpumpe.
3. Öffnen Sie den Niederdruckseitengriff des Meßverteilverentils vollständig.
4. Starten Sie die Vakuumpumpe, so daß die Entleerung beginnt. Führen Sie den Entleerungsvorgang bei einer Leitungslänge von 20 m etwa 15 Minuten lang durch. (d. h. 15 Minuten für 20 m bei einer Pumpkapazität von 27 l pro Minute) Vergewissern Sie sich dann, daß der gesamte Druckmeßwert -101 kPa (-76 cmHg) beträgt.
5. Schließen Sie den Niederdruckseitengriff des Meßverteilverentils.
6. Öffnen Sie den Ventilschaft der Service Ventile vollständig (gas- und flüssigkeitseitig).
7. Lösen Sie den Füllschlauch von der Wartungsöffnung.
8. Befestigen Sie die Kapfen auf den Service Ventile.



VORSICHT

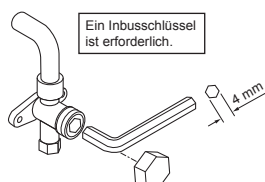
6 WICHTIGE HINWEISE ZU ARBEITEN AN DEN LEITUNGEN

- (1) Staub und Verschmutzung sind restlos zu entfernen (Innenseite der Anschlußleitungen).
- (2) Alle Verbindungen gut festziehen (zwischen Leitungen und dem Gerät).
- (3) Die in den Leitungen enthaltenen Fremdgas und Luftfeuchtigkeit sind mit einer VAKUUMPUMPE abzusaugen.
- (4) Das Gerät auf Gasverlust überprüfen (an den Verbindungsstellen).
- (5) Stellen Sie sicher, die Service Ventile vor dem Betrieb vollständig zu öffnen.
- (6) Wiederverwendbare mechanische Verbinder und Bördelverbindungen sind im Innenbereich nicht zulässig. Bei der Wiederverwendung von mechanischen Steckverbindern in Innenräumen sind die Dichtungsteile zu erneuern. Bei der Wiederverwendung von Bördelverbindungen in Innenräumen ist das Bördelteil erneut herzustellen.

Handhabung Hinweise zum Stopfbuchsenventil

- Öffnen Sie den Ventilstützen, bis er den Stopfen berührt. Wenden Sie nicht mehr Kraft an als nötig, wenn der Stutzen den Stopfen erreicht hat.
- Ziehen Sie die Kappe des Ventilstützens sicher entsprechend den Werten in der folgenden Tabelle an:

Gasseitig ($\varnothing 12,70 \text{ mm}$)	50 bis 62 N·m (5,0 bis 6,2 kgf·m)
Gasseitig ($\varnothing 9,52 \text{ mm}$)	33 bis 42 N·m (3,3 bis 4,2 kgf·m)
Flüssigkeitseitig ($\varnothing 6,35 \text{ mm}$)	14 bis 18 N·m (1,4 bis 1,8 kgf·m)
Wartungsöffnung	14 bis 18 N·m (1,4 bis 1,8 kgf·m)



Kabelanschlüsse

1. Entfernen Sie die Abdeckungen vom Ventil und den elektrischen Teilen und der Kabelklemme am Außenmodul.
2. Die Leitungen des Kabels werden entsprechend den übereinstimmenden Nummern am Klemmenblock des Innen- bzw. Außenmoduls angeschlossen.
3. Stecken Sie das Netzkabel und das Anschlusskabel vorsichtig in die Klemmleisten und ziehen Sie die Schrauben fest.
4. Isolieren Sie die nicht benötigten Adern sicher mit Isolierband aus Vinyl oder einem anderen Material. Verlegen Sie sie so, dass sie nicht mit stromführenden oder sonstigen Metallteilen in Berührung kommen.
5. Sichern Sie Stromkabel und Verbindungskabel mit der Kabelklemme.
6. Bringen Sie die Abdeckungen des Anschlusskastens und des Ventilkastens am Außenmodul an.

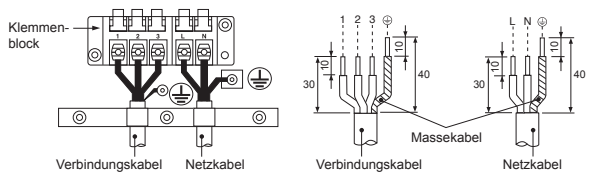
Elektrische Anschlüsse

1. Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild angegebenen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
2. Für das Klimagerät ist ein eigener Stromkreis ohne weitere Verbraucher anzulegen.

Modell	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Stromversorgung	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
Max. Betriebsstrom	6,75A	7,50A	10,40A
Trennschalter-Nennleistung	10A	10A	15A
Netzkabel	H07RN-F oder 60245 IEC66 (1,5 mm ² oder mehr)		H07RN-F oder 60245 IEC66 (2,5 mm ² oder mehr)
Verbindungskabel	H07RN-F oder 60245 IEC66 (1,5 mm ² oder mehr)		

* Wenn Sie ein Multisystem-Außengerät benutzen, sehen Sie bitte in der Installationsanleitung des betreffenden Modells nach.

Zu entfernende Isolierung des Verbindungskabels



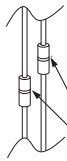
VORSICHT

1. Die Versorgungsspannung muss den gleichen Wert wie die Nennspannung des Klimageräts aufweisen.
2. Die Stromquelle muss zur ausschließlichen Verwendung des Klimageräts dienen.
3. Für die Stromzuführung dieser Klimaanlage muss ein Trennschalter benutzt werden.
4. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung und das Verbindungskabel nach Größe und Anschlusstechnik kompatibel sind.
5. Jeder Draht muss fest angeschlossen sein.
6. Führen Sie die Verkabelungsarbeiten so aus, dass eine großzügig ausgelegte Kapazität der Verkabelung zur Verfügung steht.
7. Auf korrekten Anschluss der Kabel ist zu achten, da eine inkorrekte Verbindung eine Beschädigung von elektrischen Komponenten zur Folge hat.
8. Bei inkorrekt oder unvollständiger Verkabelung besteht Gefahr von Brand oder Rauch.
9. Dieses Produkt kann an das Stromversorgungsnetz angeschlossen werden.

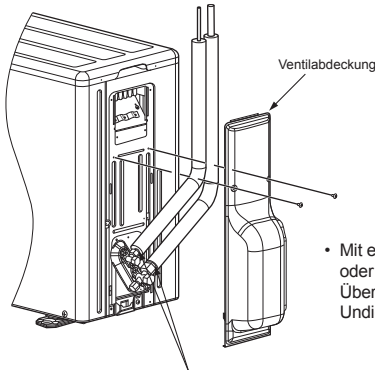
Anschluss an feste Verkabelung: Ein Schalter, der alle Pole trennt und eine Kontaktunterbrechung von mindestens 3 mm aufweist, muss in die feste Verkabelung integriert werden.

SONSTIGES

Überprüfung auf Gas-Undichtigkeit



Überprüfen Sie die Überwurfmutter-Verbindungsstellen (Innengerät)



- Mit einem Gasleckdetektor oder mit Seifenwasser die Überwurfmutterverbindungen auf Undichtigkeiten prüfen.

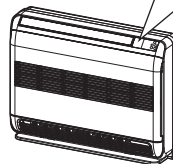
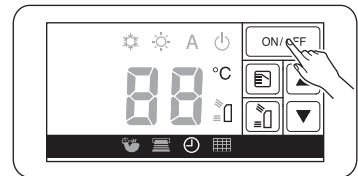
Die Aufstellorte für das Außengerät prüfen.

Gerät B-Installation

Halten Sie die Taste [MODE] (Modus) länger als 20 Sekunden gedrückt. Wenn die A-Installation zur B-Installation wechselt : 5 Pieptöne ertönen und die Betriebsanzeigelampe blinkt für 5 Sekunden. Wenn die B-Installation zur A-Installation wechselt : ertönen 5 Pieptöne.

Probelauf

Um den Probelaufmodus (TEST RUN (COOL)) zu einzuschalten, die [OPERATION]-Taste 10 Sekunden lang gedrückt halten. (Dies wird durch einen kurzen Piepton bestätigt.)



Einstellen des Fernbedienungs-Wahlschalters

Wenn zwei Innengeräte in getrennten Räumen installiert sind, müssen die Wahlschalterstellungen nicht verändert werden.

Fernbedienungs-Wahlschalter

- Werden zwei Innengeräte im selben Raum oder in angrenzenden Räumen installiert, könnte bei Fernbedienung eines Geräts auch das andere Gerät auf das Fernbedienungssignal reagieren. Um eine separate Bedienung zu gewährleisten, sind in diesem Fall ein Innengerät und eine Fernbedienung auf Zuordnung „B“ umzustellen (die Werkseinstellung ist A).
- Wenn die Zuordnung von Innengerät und Fernbedienung nicht übereinstimmt, spricht das Innengerät nicht auf die Fernbedienung an.
- Beim Verlegen von Leitungen und Kabeln für Raum A und B besteht kein Zusammenhang mit den Fernbedienungszuordnungen „A“ und „B“.

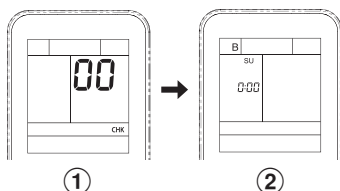
Fernbedienung A-B Wahl

Werden 2 Klimageräte installiert, muss die Fernbedienung für jedes Innengerät getrennt werden.

Fernbedienung B-Setup.

1. Halten Sie die Taste [ON/OFF] auf der Fernbedienung mit der Spitze eines Bleistifts gedrückt. „00“ wird im Display angezeigt. (Bild ①)
2. Die Tasten [MODE] und [ON/OFF], „gleichzeitig drücken. Die Zuordnung „B“ erscheint im Display. „00“ verschwindet im Display und das Klimagerät wird ausgeschaltet. Die Zuordnung B der Fernbedienung wird gespeichert. (Bild ②)

Hinweis : 1. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Fernbedienung auf Zuordnung A umzustellen.
2. Die Zuordnung A der Fernbedienung zeigt im Display kein „A“.
3. Die Werkseinstellung der Fernbedienung steht auf A.



Einstellung der Automatischen Neustartfunktion

Dieses Gerät ist so programmiert, daß es nach einem Stromausfall wieder automatisch in der gleichen Betriebsart anspringt, die vor der Unterbrechung eingestellt war.

Informationen

Das Produkt wurde mit der Automatischen Neustartfunktion in der Position AUS geliefert. Schalten Sie es nach Bedarf EIN.

So schalten Sie die Automatische Neustartfunktion EIN

- Halten Sie die Taste [OPERATION] am Innengerät 3 Sekunden lang gedrückt. (3 Pieptöne und die Lampe OPERATION blinkt 5-mal/Sek für 5 Sekunden).

So schalten Sie die Automatische Neustartfunktion AUS

- Halten Sie die Taste [OPERATION] am Innengerät 3 Sekunden lang gedrückt. (3 Pieptöne, aber die Lampe OPERATION blinkt nicht).

HINWEIS

- Wenn EIN-Timer oder AUS-Timer eingestellt ist, wird der AUTOMATISCHER NEUSTARTBETRIEB nicht aktiviert.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The logo is surrounded by several decorative, semi-transparent, light gray bubbles of varying sizes, scattered across the white background. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner of the page.

TOSHIBA

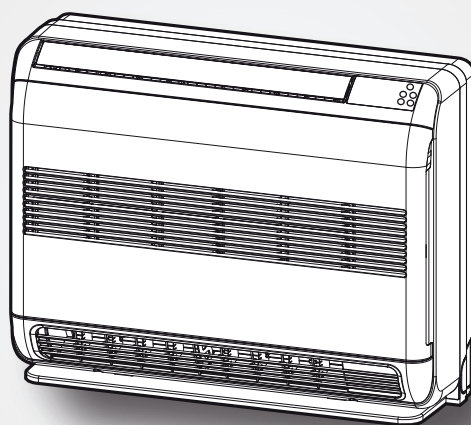
TOSHIBA

MANUALE DI INSTALLAZIONE
CONDIZIONATORE D'ARIA (TIPO SPLIT)

R32 or R410A

INVERTER

ITALIANO



Unità interna
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
ACCESSORI	5
SCHEMA DI INSTALLAZIONE DELL' UNITÀ INTERNA E DELL' UNITÀ ESTERNA	6
■ Componenti di Installazione Opzionali	6
UNITÀ INTERNA	7
■ Luogo per l'Installazione	7
■ Apertura di un Foro e Installazione della Lastra di Installazione.....	7
■ Come Installare l'unità Interna	8
■ Installazione Incassata.....	9
■ Come aprire la griglia della presa d'aria	10
■ Come utilizzare il blocco di isolamento termico	10
UNITÀ ESTERNA	10
■ Luogo per l'Installazione	10
■ Precauzioni sull'installazione nelle regioni soggette a nevicate e basse temperature.....	11
■ Scarico dell'acqua.....	11
■ Collegamento dei Tubi del Refrigerante.....	11
■ Evacuazione	12
■ Collegamento dei Cavi.....	12
■ Lavori Elettrici	12
ALTRI	13
■ Test per Perdite di Gas	13
■ Impostazione del Selettore del Telecomando	13
■ Selezione A-B del telecomando	13
■ Funzionamento di Prova	13
■ Impostazione funzione di riavvio automatico	13

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA



Leggere attentamente le precauzioni contenute nel presente manuale prima di azionare l'unità.



Questo apparecchio è riempito di R32.

- Leggere attentamente queste precauzioni per la sicurezza, prima di eseguire l'installazione.
- Accertarsi di osservare le precauzioni descritte in questo manuale, al fine di evitare rischi per la sicurezza. Qui di seguito vengono indicati i simboli e i loro significati.

AVVERTENZE : indica che l'uso errato di questa unità può essere causa di lesioni gravi o morte.

ATTENZIONE : indica che l'uso errato di questa unità può essere causa di lesioni personali (*1) o danni materiali (*2).

*1: la dicitura "lesioni personali" indica un piccolo incidente, una bruciatura o una scossa elettrica che non rende necessario il ricovero o lo svolgimento di trattamenti ripetuti in ospedale.

*2: la dicitura "danni materiali" si riferisce a danni più estesi che comprendono i beni o le risorse.

Per l'uso in generale

Il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento dell'apparecchio per utilizzo deve essere di tipo flessibile rivestito in policloroprene (H07RN-F) o 60245 IEC66. (Verrà installato conformemente alle norme di cablaggio nazionali.)

ADOZIONE DI REFRIGERANTE R32 o R410A

Il condizionatore d'aria adotta il refrigerante HFC (R32 o R410A), che evita la distruzione dello strato di ozono.

ATTENZIONE Per scollegare l'apparecchio dalla alimentazione principale

Questo apparecchio va collegato all'alimentazione principale tramite un interruttore di circuito o un interruttore con una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli.

PERICOLO

- PER L'USO SOLTANTO DA PARTE DI PERSONALE QUALIFICATO.
- DISATTIVARE L'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE E L'INTERRUTTORE AUTOMATICO PRIMA DI TENTARE QUALSIASI LAVORO ELETTRICO. ACCERTARSI CHE TUTTI GLI INTERRUTTORI DI ALIMENTAZIONE E L'INTERRUTTORE AUTOMATICO SIANO DISATTIVATI. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA PRECAUZIONE PUÒ ESSERE CAUSA DI SCOSSE ELETTRICHE.
- COLLEGARE IL CAVO DI COLLEGAMENTO CORRETTAMENTE. SE IL CAVO DI COLLEGAMENTO VIENE COLLEGATO NELLA MANIERA SBAGLIATA, LE PARTI ELETTRICHE POSSONO SUBIRE DANNI.
- CONTROLLARE CHE IL FILO DI TERRA NON SIA INCRINATO O SCOLLEGATO PRIMA DELL'INSTALLAZIONE.
- NON INSTALLARE L'APPARECCHIO NEI PRESSI DI CONCENTRAZIONI DI GAS COMBUSTIBILI O VAPORI GASSOSI. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA PRECAUZIONE PUÒ ESSERE CAUSA DI INCENDI O ESPLOSIONI.
- PER EVITARE SURRISCALDAMENTI DELL'UNITÀ INTERNA E IL RISCHIO DI INCENDI, COLLOCARE L'UNITÀ A DISTANZA DI SICUREZZA (PIÙ DI 2 M) DA FONTI DI CALORE COME RADIATORI, IMPIANTI DI RISCALDAMENTO, FORNI, STUFE, ECC.
- QUANDO SI SPOSTA IL CONDIZIONATORE D'ARIA PER INSTALLARLO IN UN ALTRO POSTO, FARE MOLTA ATTENZIONE A NON FAR ENTRARE IL REFRIGERANTE SPECIFICATO (R32 O R410A) A CONTATTO CON NESSUN ALTRO CORPO GASSOSO NEL CICLO DI REFRIGERAZIONE. SE L'ARIA O QUALSIASI ALTRO GAS SI MISCHIA AL REFRIGERANTE, LA PRESSIONE DEL GAS NEL CICLO DI REFRIGERAZIONE AUMENTA IN MANIERA ANORMALE CAUSANDO DI CONSEGUENZA LO SCOPPIO DEL TUBO E LESIONI ALLE PERSONE.
- NEL CASO IN CUI SI VERIFICHINO PERDITE DI GAS REFRIGERANTE DAL TUBO DURANTE I LAVORI DI INSTALLAZIONE, IMMETTERE IMMEDIATAMENTE ARIA PURA NELL'AMBIENTE. SE IL GAS REFRIGERANTE VIENE RISCALDATO DAL FUOCO O DA ALTRO, ESSO GENERA GAS VELENOSO.

AVVERTENZE

- Non modificare mai questo apparecchio staccando una qualsiasi delle sue protezioni di sicurezza o effettuando il bypass di uno qualsiasi degli interruttori interbloccati di sicurezza.
- Non installare l'apparecchio in un luogo che non può reggere il peso dell'apparecchio.
Eventuali cadute dell'apparecchio possono causare lesioni alle persone e danni materiali.
- Prima di eseguire i lavori elettrici, applicare una spina approvata al cavo di alimentazione.
Inoltre, assicurarsi che l'apparecchio sia adeguatamente collegato a terra.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme vigenti sugli impianti elettrici.
Se si rileva un danno, non installare l'apparecchio. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore.
- Sia per la sostituzione sia per il rabbocco si deve usare esclusivamente il tipo di refrigerante specificato.
In caso contrario nel circuito di refrigerazione si potrebbe creare una pressione anomala con la conseguente possibilità di guasto o esplosione oltre che di lesione alle persone.
- Non usare metodi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli consigliati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio, fiamme libere, apparecchiature a gas o stufe elettriche).
- I refrigeranti potrebbero non contenere odore.
- Non forare o bruciare in quanto l'apparecchio è sotto pressione. Non esporre l'apparecchio a calore, fiamme, scintille o altre fonti di accensione. In caso contrario, potrebbe esplodere e provocare lesioni o la morte.
- Per l'installazione è necessario un utensile speciale per il refrigerante R32 o R410A.
- Lo spessore dei tubi di rame utilizzati per R32 deve essere superiore a 0,8 mm. Non utilizzare mai tubi in rame più sottili di 0,8 mm.
- Al termine dell'installazione o della manutenzione, verificare che non vi siano perdite di gas refrigerante. Si potrebbero generare gas tossici quando il refrigerante viene a contatto con il fuoco.
- Quando l'unità interna è collegata all'unità esterna R32 multisplit 3M26, 4M27 e 5M34.
Consultare il manuale di installazione dell'unità esterna IMS e consultare il rivenditore per l'area minima del pavimento.
- Deve essere conforme alle normative nazionali del gas.

ATTENZIONE

- L'esposizione dell'unità all'acqua o all'umidità prima dell'installazione può causare scosse elettriche.
Non riporre l'apparecchio in uno scantinato umido e non esporlo alla pioggia o al contatto con l'acqua.
- Dopo aver aperto la confezione dell'apparecchio, esaminare l'apparecchio con attenzione per verificare che non sia danneggiato.
- Non installare l'unità in un luogo in cui potrebbero verificarsi perdite di gas infiammabili. In caso di perdite di gas e accumulo intorno all'unità, si potrebbero causare incendi.
- Non installare l'apparecchio in un luogo che possa aumentare le vibrazioni dell'apparecchio. Non installare l'apparecchio in luoghi in cui il livello di rumorosità dell'unità possa essere amplificato o in cui il rumore e l'aria scaricata possano arrecare disturbo ai vicini.
- Per evitare lesioni alle persone, fare attenzione quando si maneggiano parti con bordi aguzzi.
- Leggere con attenzione il manuale di installazione prima di installare l'apparecchio. Esso contiene ulteriori istruzioni importanti per un'installazione corretta.
- Il produttore rifiuta qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati dall'inosservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.

OBBLIGO DI COMUNICAZIONE AL FORNITORE DI ENERGIA LOCALE

Prima di procedere all'installazione di questa apparecchiatura è assolutamente necessario darne comunicazione alla propria azienda fornitrice di energia elettrica. In caso di problemi, o se l'azienda fornitrice non autorizza l'installazione, il centro di assistenza prenderà le adeguate contromisure.

■ **Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato**

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra.

Non scaricare i gas nell'atmosfera.

Tipo di refrigerante: **R32**











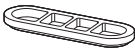



Valore GWP⁽¹⁾ : **675** * (es. R32 rif. AR4)

⁽¹⁾GWP = potenziale di riscaldamento globale

La quantità di refrigerante è indicata nella targhetta dell'unità.

* Questo valore si basa sulla normativa sul gas F 517/2014

ACCESSORI

PARTI ACCESSORIE E DI INSTALLAZIONE			
N.	Nome dello parti (Quantità)	N.	Nome dello parti (Quantità)
①	 Lastra di installazione* × 1	②	 Telecomando senza fili* × 1
③	 Pile × 2	④	 Supporto per il telecomando* × 1
⑤	 Filtro**	⑥	 Filtro**
⑦	 Vite di montaggio** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Vite per legno a testa svasata Ø3,1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Guaina isolante × 1 (solo per alcuni modelli)	⑩	 Rubinetto di scarico*** × 1 (solo per il modello da riscaldamento)
⑪	 Tappo a tenuta idraulica*** × 2 (solo per alcuni modelli)	⑫	 Manuale di istruzioni
⑬	 Manuale di installazione	⑭	 Etichetta B × 2 (per modello Multi)

* I componenti potrebbero differire da quelli rappresentati.

** Il numero di componenti può variare da modello a modello.

*** Il componente è fornito insieme all'unità esterna.

Filtri dell'aria

Pulire ogni 2 settimane.

1. Aprire la griglia di ingresso aria.
2. Rimuovere i filtri dell'aria.
3. Pulire con un aspirapolvere o lavare, quindi asciugare i filtri.
4. Rimontare i filtri e chiudere la griglia di ingresso aria.

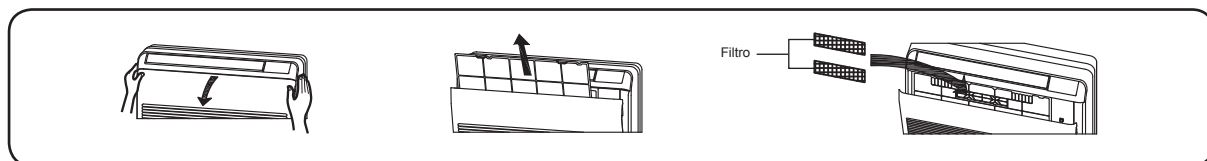
Filtro

Manutenzione e durata

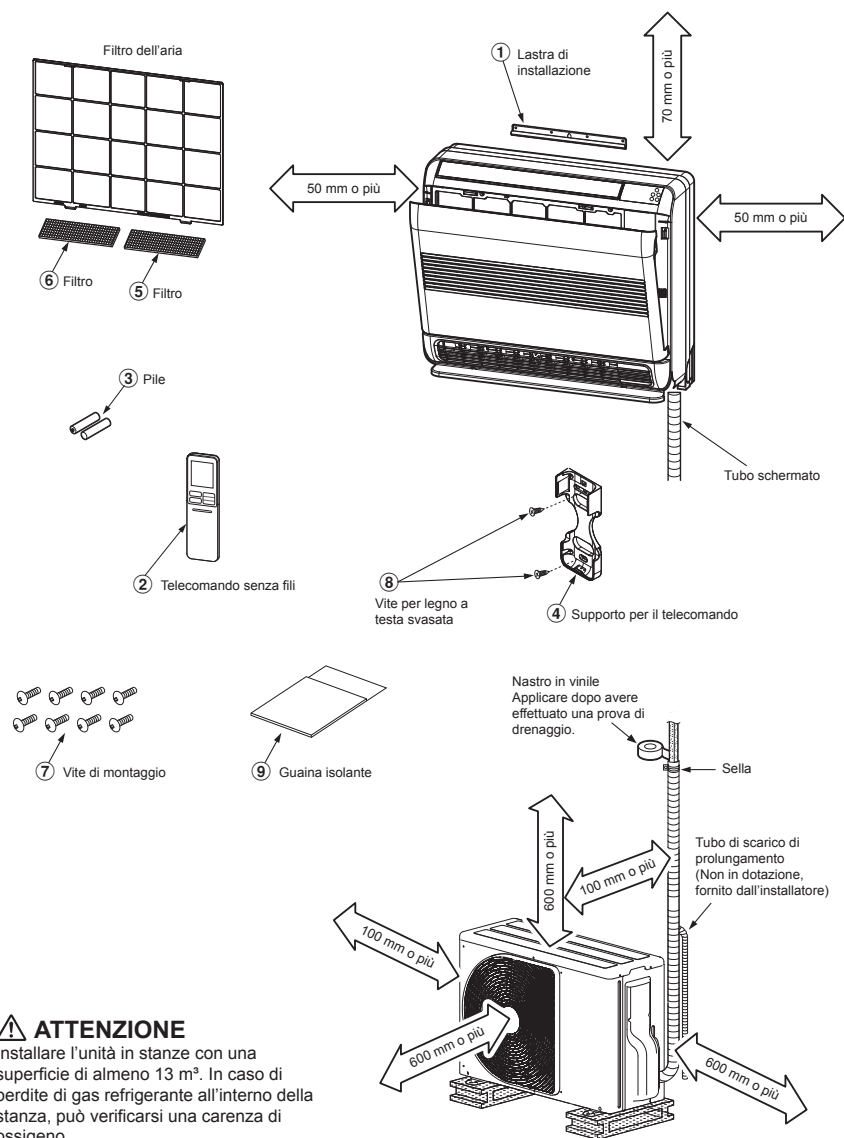
Pulire ogni 3-6 mesi quando la polvere è spessa e copre il filtro.

1. Si consiglia di usare un aspirapolvere per la pulizia per aspirare la polvere che aderisce o si insinua all'interno del filtro o di usare un ventilatore per soffiare la polvere fuori dal filtro.
2. Se per la pulizia è necessaria acqua, usare acqua naturale per lavare il filtro, asciugare al sole per 3-4 ore fino a completa asciugatura. È anche possibile usare un asciugacapelli. Il lavaggio con acqua, però, può ridurre le prestazioni del filtro.
3. Sostituire massimo ogni 2 anni. (Per acquistare un nuovo filtro, contattare il rivenditore) (P/N : RB-A620DE)

Nota: La durata del filtro dipende dalla quantità di impurità presenti nell'ambiente di lavoro. In presenza di quantitativi di impurità più elevati il filtro deve essere pulito e sostituito con maggiore frequenza. In ogni caso, consigliamo di procurarsi un set di filtri supplementari per migliorare l'azione purificante e deodorante del condizionatore.



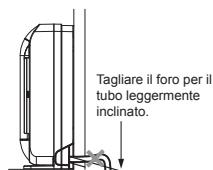
SCHEMA DI INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA E DELL'UNITÀ ESTERNA



ATTENZIONE

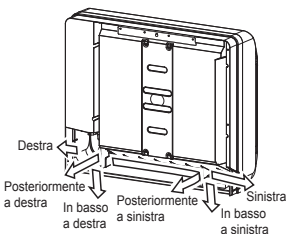
Installare l'unità in stanze con una superficie di almeno 13 m³. In caso di perdite di gas refrigerante all'interno della stanza, può verificarsi una carenza di ossigeno.

Non far allentare il tubo di scarico.

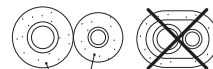


Accertarsi di disporre il tubo di scarico inclinato verso il basso.

I tubi ausiliari possono essere collegati a sinistra, posteriormente a sinistra, a destra, basso a destra, o basso a sinistra.

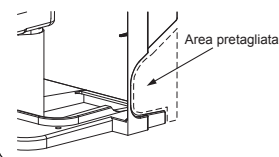


Isolamento dei tubi del refrigerante isolare i tubi separatamente, non insieme.



Polietilene espanso resistente al calore dallo spessore di 8 mm

In caso di tubazione destra o sinistra

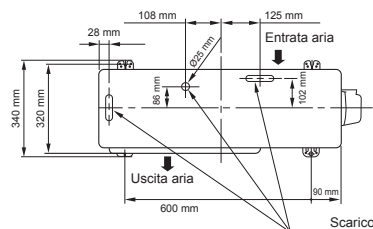


Componenti di Installazione Opzionali

Codice parte	Nome delle parti	Quantità
A	Tubo di raffreddamento Lato liquido : Ø6,35 mm Lato gas : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Ciascuno
B	Materiale isolante del tubo (polietilene espanso, spessore 8 mm)	1
C	Mastice, nastri PVC	Ciascuno

Fissaggio dei bulloni dell'apparecchio esterno

- Fissare l'apparecchio esterno con gli appositi bulloni e dadi di bloccaggio nel caso sia esposto a forti venti.
- Utilizzare dadi e bulloni di ancoraggio da Ø8 o Ø10 mm.
- Se è necessario scaricare l'acqua di sbrinamento, applicare il rubinetto di scarico ⑩ e i tappi a tenuta idraulica ⑪ alla piastra inferiore dell'unità esterna prima dell'installazione.



* Il rubinetto di scarico e il cappuccio impermeabile sono in dotazione con l'unità esterna.

* Se si utilizza un'unità esterna multisistema, consultare il manuale di installazione in dotazione con il modello pertinente.

UNITÀ INTERNA

Luogo per l'Installazione

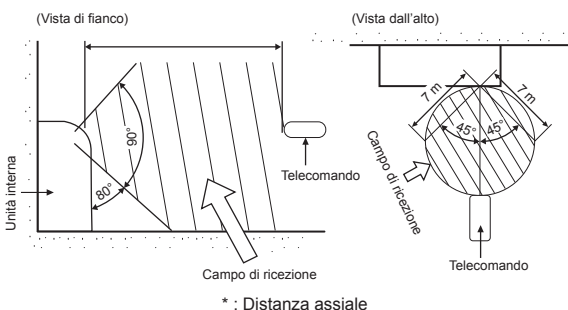
- Un luogo che consente di lasciare spazio attorno all'unità interna come mostrato nello schema.
- Un luogo in cui non ci siano ostacoli vicino all'apertura di entrata e all'apertura di uscita dell'aria.
- Un luogo che consente una facile installazione dei tubi da collegare all'unità a esterna.
- Un luogo che consente l'apertura del pannello anteriore.

ATTENZIONE

- Evitare che la luce solare diretta colpisca il ricevitore senza fili dell'unità interna.
- Il microprocessore dell'unità interna non deve essere troppo vicino a fonti di rumore RF.
(Per i dettagli, fare riferimento al manuale di istruzioni.)

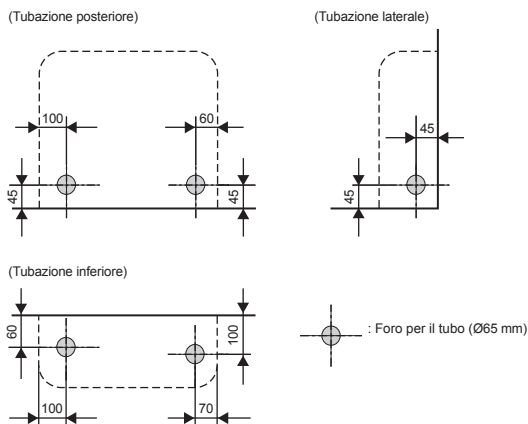
Telecomando

- Un luogo in cui non ci siano ostacoli come tendaggi che possano bloccare il segnale dal telecomando
- Non collocare il telecomando in luoghi esposti alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore, come stufe.
- Tenere il telecomando ad almeno 1 m di distanza dal televisore o dall'apparecchio stereo più vicino. (Ciò è necessario per evitare disturbi nell'immagine o interferenze acustiche.)
- La posizione del telecomando deve essere determinata come illustrato qui sotto.



Apertura di un Foro e Installazione della Lastra di Installazione

Apertura di un foro

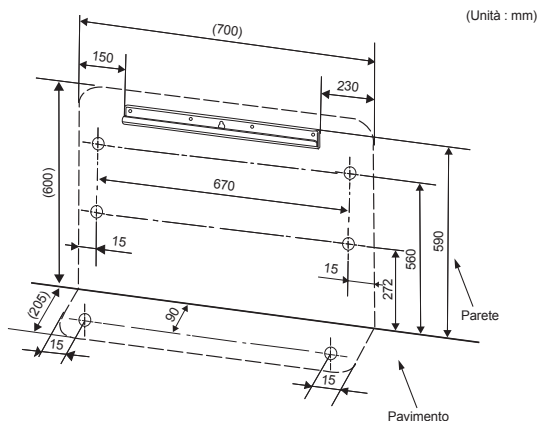


1. Dopo aver determinato la posizione del foro del tubo, eseguire il foro (Ø65 mm) con una leggera pendenza verso il basso sul lato esterno.

NOTA

- Quando su trapano un muro che contiene una lamiera stirata, una rete metallica o un rivestimento metallico, accertarsi di usare un anello per il bordo del foro per il tubo in vendita a parte.

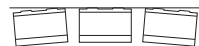
Installazione della lastra di installazione



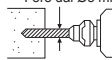
Quando la lastra di installazione viene installata direttamente sulla parete

1. Fissare saldamente la lastra di installazione sulla parete avvitandola nella parte superiore e nella parte inferiore per agganciarvi l'unità interna.
2. Per montare la lastra di installazione su una parete di cemento con i bulloni di ancoraggio, utilizzare i fori per i bulloni di ancoraggio come illustrato nella figura seguente.
3. Installare la lastra di installazione orizzontalmente nella parete.

Lastra di installazione
(Tenere orizzontale.)

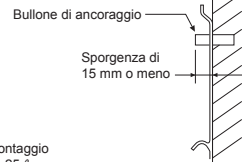


Foro dal Ø5 mm



Vite di montaggio
Ø4 mm × 25 ℓ

Dispositivo di ancoraggio a graffia
(parti locali)



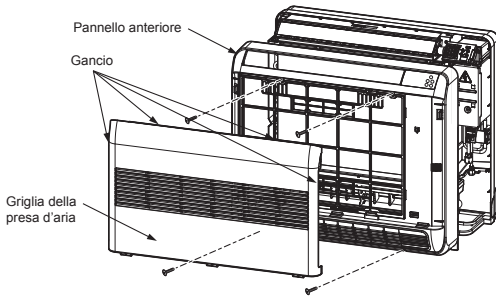
ATTENZIONE

Un'installazione non salda dell'unità può essere causa di lesioni alle persone e di danni materiali nel caso in cui l'unità dovesse cadere.

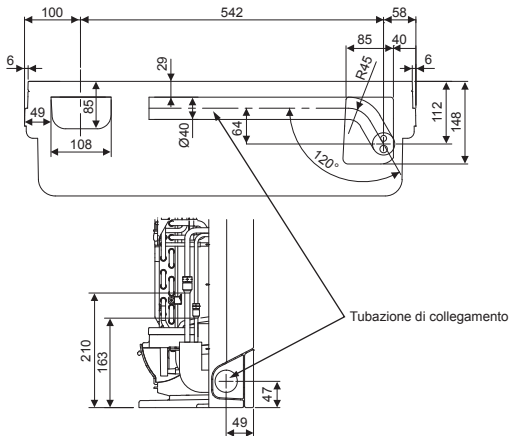
- Nel caso di muri di blocchi, mattoni, cemento o simili, praticare dei fori con un Ø5 mm nella parete.
- Inserire i dispositivi di ancoraggio a graffia per le viti adatte di montaggio ⑦.

Come Installare l'unità Interna

1. Rimuovere la griglia della presa d'aria. Aprire la griglia della presa d'aria e rimuovere la fascetta.
2. Rimuovere il pannello anteriore (Rimuovere le 4 viti).

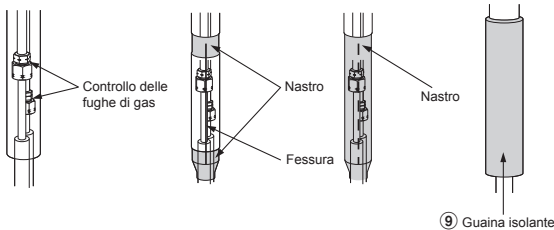


Configurazione della tubazione di collegamento



Trattamento della tubazione di collegamento

- 1) Controllare la presenza di eventuali fughe di gas dalle giunzioni dei dadi svasati con un rivelatore di gas o acqua e sapone.
- 2) Per evitare spazi nell'apertura del tubo, sigillare la parte superiore e inferiore con nastro.
- 3) L'apertura deve essere coperta dal nastro.
- 4) Applicare la guaina isolante in dotazione per coprire eventuali spazi sulla parte superiore dell'apertura.

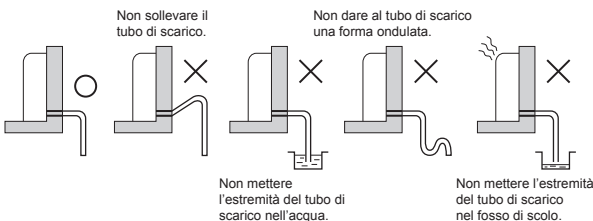


Scarico

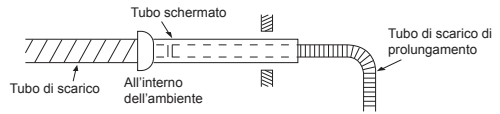
1. Disporre il tubo di scarico inclinato in giù.

NOTA

- Il foro deve essere praticato ad una leggera inclinazione verso il basso verso il lato esterno.



2. Far defluire l'acqua nella vaschetta di scarico e accertarsi che l'acqua venga scaricata all'esterno.
3. Quando si collega il tubo di scarico di prolungamento, isolare la parte di connessione del tubo di scarico di prolungamento con il tubo schermato.



ATTENZIONE

Sistemare il tubo di scarico in modo che sia possibile effettuare uno scarico appropriato dall'unità. Uno scarico non appropriato può causare danni materiali.

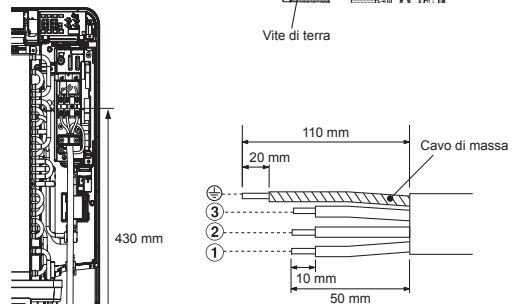
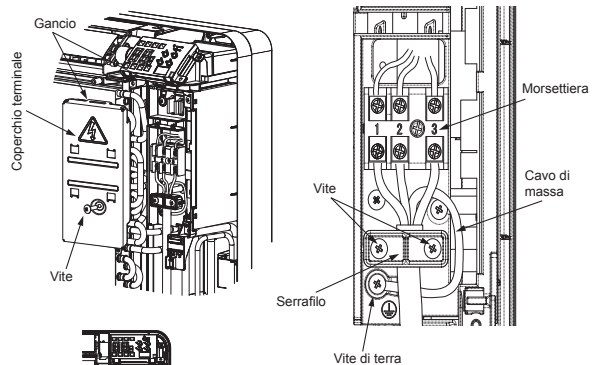
Collegamento dei cavi

Il cablaggio del cavo di collegamento è necessario per rimuovere il pannello anteriore.

1. Rimovere il coperchio dei terminali e il serrafilo.
2. Inserire il cavo di collegamento (secondo le norme locali) nel foro per il tubo sulla parete.
3. Estrarre il cavo di collegamento attraverso l'apposita feritoia sul pannello posteriore in modo che sporga anteriormente per circa 50 cm.
4. Inserire il cavo di collegamento completamente nella morsetteria e fissarlo saldamente con la vite.
5. Coppia di serraggio: 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Fissare il cavo di collegamento con il serrafilo.
7. Fissare il coperchio dei morsetti, installare il pannello anteriore e la griglia della presa d'aria.

ATTENZIONE

- Fare riferimento allo schema del sistema di collegamento dei fili indicato all'interno del pannello anteriore.
- Controllare le norme locali sugli impianti elettrici ed eventuali altre istruzioni o limitazioni specifiche per il collegamento dei cavi.



Tratto del cavo di collegamento da staccare

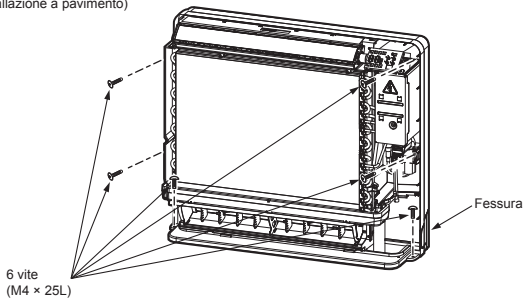
NOTA

- Usare esclusivamente fili a treccia.
- Tipo filo: H07RN-F o 60245 IEC66 (1,0 mm² o più)

Montaggio diretto a pavimento

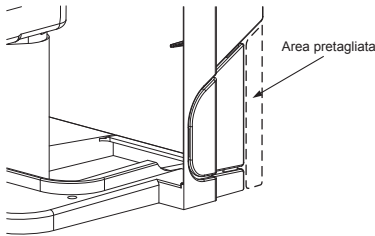
- 1) Fissare il piede dell'unità interna sul pavimento con 2 viti di montaggio.
- 2) Fissare alla parete la parte superiore dell'unità interna con 4 viti di montaggio.

(Installazione a pavimento)



NOTA

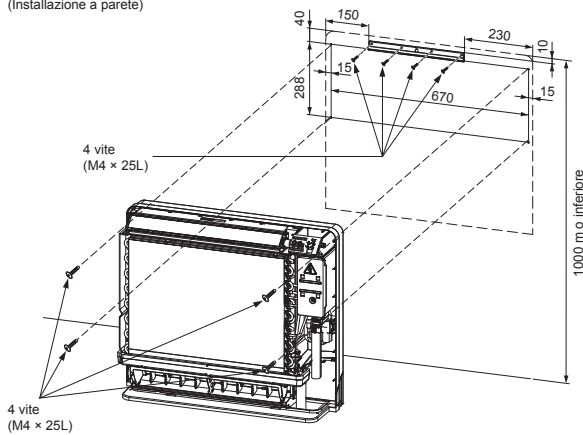
- In caso di installazione senza base, tagliare l'apertura sul lato sinistro destro della sezione principale.



Installazione a parete

- 1) Fissare la piastra di installazione alla parete con 4 viti di montaggio.
- 2) Collocare l'unità interna sulla piastra di installazione.
- 3) Fissare alla parete la parte superiore dell'unità interna con 4 viti di montaggio.

(Installazione a parete)



ATTENZIONE

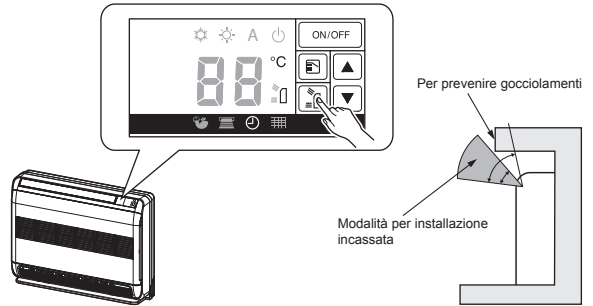
Eseguire il fissaggio nei punti designati con le viti.
In caso contrario, le tubazioni potrebbero danneggiarsi per il ribaltamento dell'unità.

Installazione Incassata

Di seguito viene illustrato un metodo speciale per installare l'unità interna in un'incasso a muro.

L'unità deve essere commutata sulla modalità di funzionamento per installazione incassata.

1. Attivazione della modalità di funzionamento per installazione incassata
Per attivare la modalità di funzionamento per installazione incassata, tenere premuto il tasto AIR OUTLET SELECT (selezione uscita aria) per 20 secondi.
 - La modalità di funzionamento viene attivata e l'unità emette 5 segnali acustici. Quindi, il indicatore di temperatura si accende per 5 secondi.
 - Per annullare, premere il tasto AIR OUTLET SELECT (selezione uscita aria) per 20 secondi. L'unità emette 5 segnali acustici. Quindi, il indicatore di temperatura lampeggia per 5 secondi.
 - Per prevenire gocciolamenti, l'angolo di ventilazione deve essere ridotto.



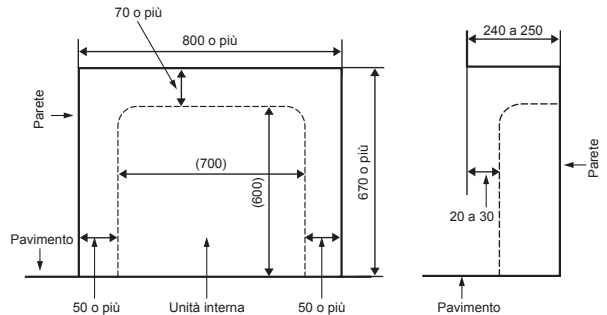
2. Dimensioni dell'incasso

Le dimensioni dell'incasso devono essere sufficienti per assicurare le seguenti distanze intorno all'unità interna.

(Vista frontale)

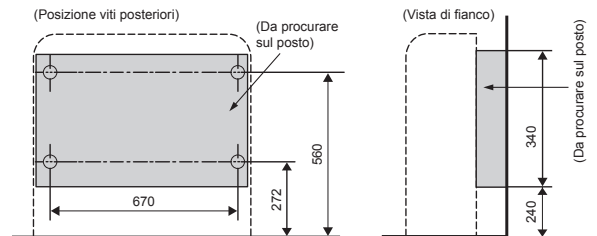
(Unità : mm)

(Vista laterale)



3. Installazione con la piastra di supporto

- Per installare l'unità nell'incasso esistente, se non è possibile tenerla a 20-30 mm di profondità, utilizzare la piastra di supporto per assicurare le opportune distanze.
- Disporre le viti e la piastra di supporto come illustrato in figura.
- Attivare la modalità di funzionamento per installazione incassata.



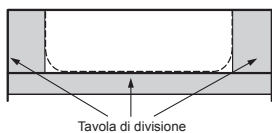
: Fori per le viti

(Unità : mm)

4. Montaggio di un copri condizionatore

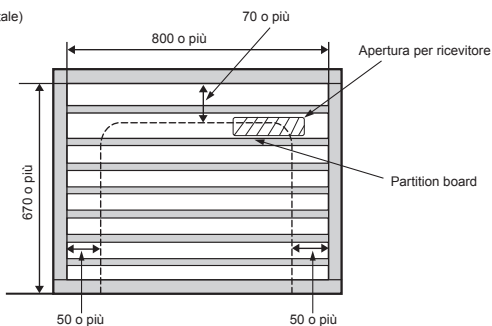
- Consultando la seguente figura, verificare che la distanza fra copri condizionatore, struttura e parete sia corretta.
- Attivare la modalità di funzionamento per installazione incassata.
- Il copri condizionatore deve essere in legno.
- La presa e l'uscita d'aria devono essere divise mediante una tavola di divisione.
- Il copri condizionatore deve essere munito di un'apertura per non ostacolare il ricevitore del segnale (RECEIVER).
- Le parti aperte del copri condizionatore devono ammontare ad almeno il 70% dell'incasso a parete.
- Le parti aperte del copri condizionatore devono essere distribuite uniformemente.

(Vista dall'alto)

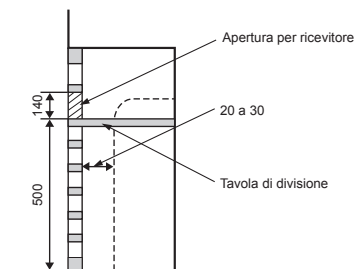


(Unità : mm)

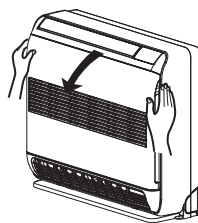
(Vista frontale)



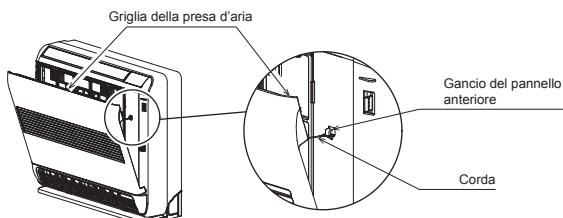
(Vista laterale)



Come aprire la griglia della presa d'aria

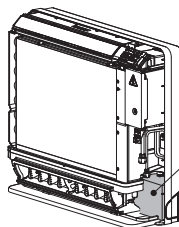


- Afferrare la griglia della presa d'aria con due mani nelle posizioni dell'impugnatura.
- Tirare la griglia della presa d'aria in direzione della freccia.



- La corda sul retro della griglia della presa d'aria viene utilizzata per maneggiarla sul pannello anteriore quando è necessario pulire il filtro dell'aria.

Come utilizzare il blocco di isolamento termico



Blocco di isolamento termico

- Riempire completamente il tubo con un blocco di isolamento termico come protezione dalla rugiada.
- Il blocco di isolamento termico può essere tagliato alle dimensioni adeguate e utilizzato.

UNITÀ ESTERNA

- Se si utilizza un'unità esterna multisistema, consultare il manuale di installazione in dotazione con il modello pertinente.

Luogo per l'installazione

- Un luogo che consente di lasciare spazio attorno all'unità esterna come mostrato nello schema.
- Un luogo in grado di reggere il peso dell'unità esterna e che non fa aumentare il livello di rumore e le vibrazioni
- Un luogo in cui il rumore di funzionamento e l'aria scaricata non arrechino disturbo ai vicini
- Un luogo non esposto a vento forte
- Un luogo in cui non possano verificarsi perdite di gas combustibili
- Un luogo che non blocca il passaggio
- Quando l'unità esterna deve essere installata in una posizione elevata, accertarsi di fissare i suoi piedi.
- La lunghezza consentita del tubo di collegamento.

Modello	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Senza carica	Fino a 15 m	Fino a 15 m	Fino a 15 m
Lunghezza massima	20 m	20 m	20 m
Carica del refrigerante aggiuntiva	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Carica di refrigerante massima	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- L'altezza ammissibile del sito di installazione dell'unità esterna.

Modello	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Altezza massima	12 m	12 m	12 m

- Un luogo in cui l'acqua di scarico non crei alcuni problemi

Precauzioni per l'aggiunta di refrigerante

Utilizzare una bilancia con una precisione di almeno 10 g per riga di indice quando si aggiunge il refrigerante.

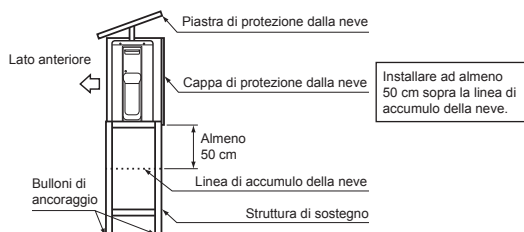
Non usare una bilancia pesapersona o uno strumento simile.

ATTENZIONE

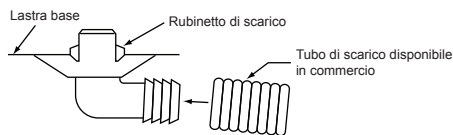
Quando l'unità esterna viene installata in un luogo in cui l'acqua di scarico potrebbe causare problemi, sigillare il punto di perdite d'acqua utilizzando un adesivo al silicone o un composto di calafataggio.

Precauzioni sull'installazione nelle regioni soggette a nevicate e basse temperature

- Non usare il raccordo scarico condensa in dotazione per scaricare l'acqua. Eseguire questa operazione utilizzando direttamente i fori di spurgo.
- Al fine di proteggere l'unità esterna dall'accumulo di neve, installare una struttura di sostegno dotata di una cappa e una piastra di protezione.
- Non usare strutture a doppio accatastamento.



2. Installare il rubinetto di scarico e un tubo di scarico disponibile in commercio (con diametro interno da 16 mm) e scaricare l'acqua. (Per la posizione di installazione del rubinetto di scarico, consultare lo schema di installazione delle unità interna ed esterna.)
 - Verificare che l'unità esterna sia orizzontale e stendere il tubo di scarico inclinato verso il basso assicurando la perfetta tenuta del collegamento.

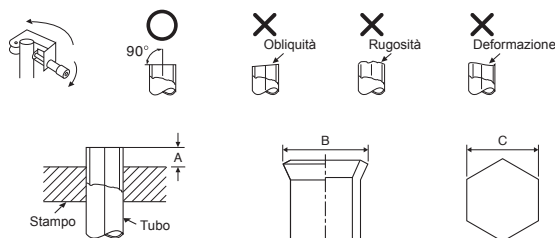


Non utilizzare i normali tubi da giardino, in quanto possono appiattirsi e impedire lo scarico dell'acqua.

Collegamento dei Tubi del Refrigerante

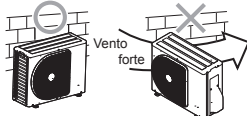
Svasatura

1. Tagliare il tubo con un tagliatubi.
2. Smussare l'interno del tubo alla sua estremità. Prevenire l'ingresso dei trucioli all'interno del tubo.
3. Rimuovere i dadi svasati in dotazione con le unità interne ed esterne e inserirli nel tubo.
4. Effettuare la svasatura del tubo. Controllare attentamente il margine di sporgenza del tubo.
5. Controllare che la svasatura abbia una forma appropriata.



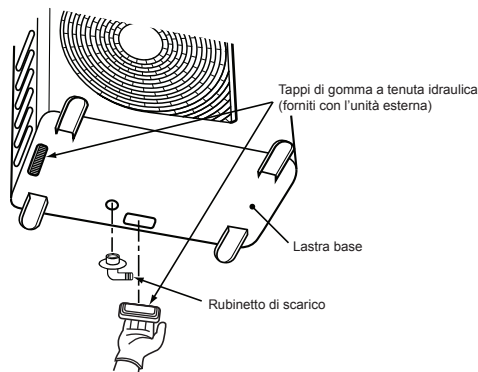
ATTENZIONE

1. Installare l'unità esterna in un luogo privo di ostruzioni vicino alla presa o uscita dell'aria.
2. Quando si installa l'unità esterna in un luogo costantemente esposto a venti forti, come una zona costiera o un piano alto di un edificio, accertarsi che la ventola funzioni correttamente per mezzo di un condotto di protezione o una protezione dal vento.
3. In particolare, nelle zone ventose installare l'unità in maniera da evitare l'entrata del vento.
4. L'installazione nei seguenti luoghi può causare dei problemi. Non installare l'unità in questi posti.
 - Luoghi pieni di olio per macchine.
 - Luoghi salini come le zone costiere.
 - Luoghi pieni di gas solforato.
 - Luoghi soggetti alla generazione di onde in alta frequenza, ad esempio per mezzo di apparecchi radio, saldatrici e apparecchiature medicali.



Scarico dell'acqua

- Sulla lastra di base dell'unità esterna sono forniti fori per assicurare che l'acqua di sbrinamento prodotta durante le operazioni di riscaldamento venga scaricata in modo efficace. Se è richiesto uno scarico centralizzato quando si installa l'unità su un balcone o a parete, seguire la procedura indicata per scaricare l'acqua.
1. Procedere con la tenuta idraulica installando i tappi di gomma a tenuta idraulica nei 2 fori allungati sulla lastra base dell'unità esterna. [Come installare i tappi di gomma a tenuta idraulica]
 - 1) Posizionare quattro dita in ciascun tappo e inserire i tappi nei fori di scarico dell'acqua spingendoli in posizione dalla parte inferiore della lastra base.
 - 2) Premere sulle circonferenze esterne dei tappi per garantirne il corretto inserimento. (Se i tappi non sono stati inseriti correttamente, se le loro circonferenze esterne si sollevano o se i tappi si impigliano o si incastrano contro qualcosa, possono verificarsi perdite d'acqua.)



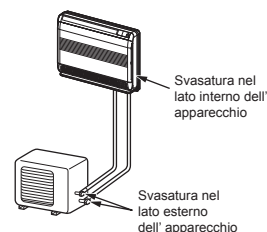
Tubo		A		B		Dado svasato	
Diametro esterno	Spessore	Flangiatubi per R32 o R410A - RIDGID (a frizione)	Flangiatubi per R32 o R410A - IMPERIAL (dado a galletto)		C	Coppia di serraggio	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N-m	kgf-m
6,35	0,8	0 a 0,5	1,5 a 2,0	9,1	17	14 a 18	1,4 a 1,8
9,52	0,8	0 a 0,5	1,5 a 2,0	13,2	22	33 a 42	3,3 a 4,2
12,7	0,8	0 a 0,5	2,0 a 2,5	16,6	26	50 a 62	5,0 a 6,2

ATTENZIONE

- Non graffiare la superficie interna della parte svasata durante la rimozione delle sbavature.
- La lavorazione della svasatura in caso di graffi sulla superficie interna del lato di lavorazione della svasatura causerà la perdita di gas refrigerante.

Coppia di serraggio per il collegamento del tubo svasato

La pressione del R32 o R410A è superiore a quella del R22 (circa 1,6 volte di più). È quindi necessario serrare in maniera ferma i tubi svasati che collegano l'unità esterna e quella interna secondo la coppia specificata, e utilizzando una chiave torsiometrica. In caso di collegamento errato dei tubi svasati, potrebbero verificarsi perdite di gas e problemi al ciclo di refrigerazione.



Evacuazione

Dopo aver collegato la tubazione all'unità interna, è possibile eseguire la messa a vuoto.

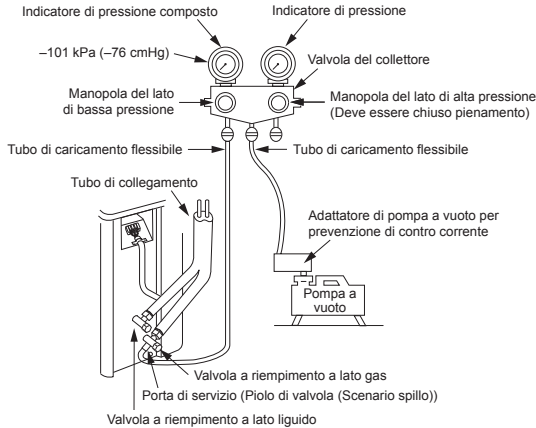
MESSA A VUOTO

Far uscire l'aria nei tubi di collegamento e nell'unità interna usando la pompa a vuoto. Non usare il refrigerante nell'unità esterna. Per i dettagli, fare riferimento al manuale della pompa a vuoto.

Uso della pompa a vuoto

Accertarsi di utilizzare una pompa a vuoto dotata della funzione di prevenzione della contro corrente, cosicché l'olio presente all'interno della pompa non rifluisca nei tubi del climatizzatore al momento dell'arresto della pompa. (Se l'olio all'interno della pompa a vuoto penetra nel condizionatore d'aria, che utilizza il gas R32 o R410A, potrebbero verificarsi problemi al ciclo di refrigerazione.)

1. Collegare il tubo di caricamento flessibile dalla valvola del collettore alla porta di servizio della valvola a riempimento a lato gas.
2. Collegare il tubo di caricamento flessibile alla porta della pompa a vuoto.
3. Aprire completamente la manopola per la regolazione della pressione situata a lato della valvola a pressione del collettore.
4. Utilizzare la pompa a vuoto per avviare l'evacuazione. Eseguire l'operazione per circa 15 minuti se la lunghezza del tubo è pari a 20 metri. (15 minuti per 20 metri, considerando una capacità della pompa di 27 litri al minuto) Controllare quindi che la lettura della pressione del composto sia pari a -101 kPa (-76 cmHg).
5. Chiudere la manopola posta sul lato della pressione bassa della valvola a pressione del collettore.
6. Aprire completamente il gambo delle valvole (di entrambi i lati gas e liquido).
7. Rimuovere dalla porta di servizio i tubi di caricamento flessibili.
8. Stringere saldamente i cappucci delle valvole.



ATTENZIONE

- **DURANTE L'INSTALLAZIONE DEI TUBI TENERE PRESENTI 6 PUNTI FONDAMENTALI.**
 - (1) Eliminare la polvere e l'umidità (all'interno dei tubi di collegamento).
 - (2) Stringere le giunzioni (far i tubi e l'unità).
 - (3) Far uscire l'aria nei tubi di collegamento usando la POMPAA VUOTO.
 - (4) Verificare che non ci siano perdite di gas (punti di giunzione).
 - (5) Assicurarsi di aprire completamente le valvole imballate prima del funzionamento.
 - (6) I connettori meccanici riutilizzabili e le giunzioni svasate non sono consentiti all'interno. Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati all'interno, le parti di tenuta devono essere rinnovate. Quando le giunzioni svasate vengono riutilizzate all'interno, la parte svasata deve essere rifabbricata.

Precauzioni nel maneggio delle valvole compatte

- Aprire il gambo della valvola fino a toccare il fermo. In seguito, non applicare più forza del necessario.
- Serrare in maniera sicura il cappuccio del gambo della valvola secondo la coppia indicata nella tabella seguente:

Lato gas ($\varnothing 12,70$ mm)	50 a 62 N·m (5,0 a 6,2 kgf·m)
Lato gas ($\varnothing 9,52$ mm)	33 a 42 N·m (3,3 a 4,2 kgf·m)
Lato liquido ($\varnothing 6,35$ mm)	14 a 18 N·m (1,4 a 1,8 kgf·m)
Porta di servizio	14 a 18 N·m (1,4 a 1,8 kgf·m)



Collegamento dei Cavi

1. Togliere il coperchio della valvola, il coperchio dei componenti elettrici e il serrafilo dall'unità esterna.
2. Collegare il cavo di connessione al morsetto come indicato dai numeri corrispondenti presenti nella morsetteria dell'unità esterna e interna.
3. Inserire attentamente il cavo di alimentazione ed il cavo di collegamento nel blocco terminale e fissarlo saldamente per mezzo di viti.
4. Utilizzare nel nastro in vinile, ecc. per isolare i fili non utilizzati. Sistemarli in maniera che non tocchino i componenti elettrici o metallici.
5. Assicurare il cavo di alimentazione e quello di collegamento con il serrafilo.
6. Inserire il coperchio dei componenti elettrici e il coperchio della valvola nell'unità esterna.

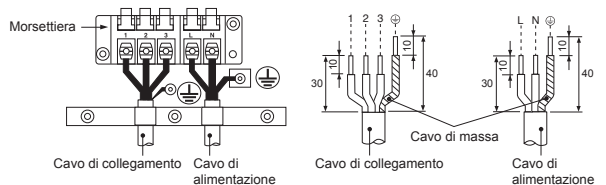
Lavori Elettrici

1. La tensione della fonte di alimentazione deve essere uguale a quella nominale del condizionatore d'aria.
2. Preparare la fonte di alimentazione per l'uso esclusivo da parte del condizionatore d'aria.

Modello	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Alimentazione	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Corrente massima	6,75A	7,50A	10,40A
Valore nominale dell'interruttore di circuito	10A	10A	15A
Cavo di alimentazione	H07RN-F o 60245 IEC66 (1,5 mm ² o più)		H07RN-F o 60245 IEC66 (2,5 mm ² o più)
Cavo di collegamento	H07RN-F o 60245 IEC66 (1,5 mm ² o più)		

* Se si utilizza un'unità esterna multisistema, consultare il manuale di installazione in dotazione con il modello pertinente.

Tratto del cavo di collegamento da staccare

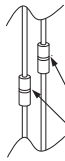


ATTENZIONE

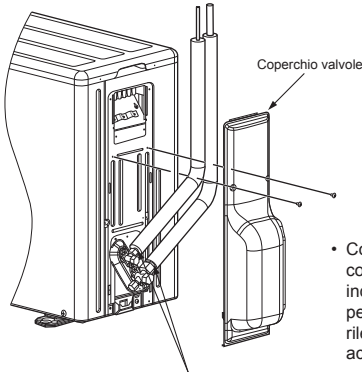
1. La fonte di alimentazione deve avere lo stesso valore nominale del condizionatore d'aria.
2. Preparare la fonte di alimentazione per l'uso esclusivo con il condizionatore d'aria.
3. Utilizzare l'interruttore di circuito per la linea della fonte di alimentazione del condizionatore d'aria.
4. Assicurarsi che la fonte di alimentazione e il cavo siano conformi alle dimensioni e al metodo di cablaggio.
5. Ogni filo deve essere collegato saldamente.
6. Eseguire il cablaggio in modo da garantire una capacità di cablaggio generica.
7. Collegamenti errati dei cavi possono causare la bruciatura di alcune parti elettriche.
8. Se il cablaggio viene eseguito in modo errato o incompleto, potrà causare combustione o fumo.
9. Questo prodotto può essere collegato alla rete elettrica. Collegamento elettrico fisso: È necessario inserire nel circuito di collegamento elettrico fisso un interruttore che scolleghi tutti i poli e che avvii una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.

ALTRI

Test per Perdite di Gas



Punti di controllo per il collegamento dei dadi svasati (Unità interna)



Punti di controllo per l'unità esterna.

- Controllare i collegamenti con dado svasato per individuare eventuali perdite di gas con un rilevatore di perdite o acqua insaponata.

Impostazione del Selettore del Telecomando

Quando due unità interne sono installate in stanze separate, non è necessario cambiare la posizione dei selettori.

Selettore del telecomando

- Quando due unità interne sono installate nella stessa stanza o in due stanze adiacenti, attivando una unità, le due unità possono ricevere simultaneamente il segnale del telecomando ed entrare in funzione. In questo caso, il funzionamento può essere preservato impostando una delle due unità interne e il telecomando sulla posizione B (Entrambi sono impostati sulla posizione A in fabbrica).
- Il segnale del telecomando non viene ricevuto se le impostazioni dell'unità interna e del telecomando sono diverse.
- Non vi è alcuna relazione tra l'impostazione A o B e la stanza A o B per il collegamento dei tubi e dei cavi.

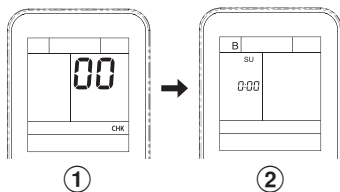
Selezione A-B del telecomando

Comando da utilizzare in caso 2 condizionatori siano installati in prossimità l'uno dell'altro, in modo da separarli tramite il telecomando di ogni unità interna.

Impostazione di B sul telecomando.

1. Premere e tenere premuto il tasto [ON/OFF] del telecomando con la punta di una matita. Sul display verrà visualizzato "00" (Immagine ①).
2. Premere [MODE] contemporaneamente al tasto [ON/OFF]. Sul display verrà visualizzato "B", "00" scomparirà e il condizionatore VERRÀ SPENTO. Viene memorizzata l'indicazione "B" del telecomando (Immagine ②).

- Nota :
1. Ripetere il punto precedente per impostare nuovamente il telecomando su A.
 2. L'indicazione "A" non viene mai visualizzata sul display.
 3. L'impostazione predefinita del telecomando è su "A".

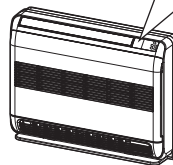
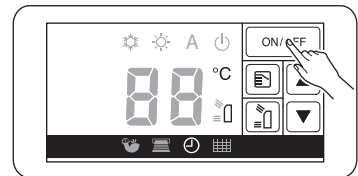


Configurazione unità B.

Tenere premuto il tasto [MODE] (modalità) per più di 20 secondi. Cambiando da configurazione A a configurazione B : vengono emessi 5 segnali acustici e la spia di funzionamento lampeggia per 5 secondi. Cambiando da configurazione B a configurazione A : vengono emessi 5 segnali acustici.

Funzionamento di Prova

Per cambiare il modo di funzionamento di prova (raffreddamento) (TEST RUN (COOL)), tenere premuto il tasto [OPERATION] per 10 secondi. (L'apparecchio emette un breve segnale acustico.)



Impostazione funzione di riavvio automatico

Questo prodotto è stato progettato in maniera tale che, dopo un'interruzione di corrente, esso può riprendere a funzionare automaticamente nello stesso modo operativo in cui si trovava prima dell'interruzione di corrente.

Informazione

Il prodotto è stato spedito con la funzione di riavvio automatico in posizione OFF (Spento). Portarla su ON (Acceso), se necessario.

● Come portare su ON (Acceso) la funzione di riavvio automatico

- Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto [OPERATION] dell'unità interna. (si udranno 3 bip e la spia OPERATION lampeggerà per 5 volte/secondo per 5 secondi).

● Come portare su OFF (Spento) la funzione di riavvio automatico

- Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto [OPERATION] dell'unità interna. (si udranno 3 bip ma la spia OPERATION non lampeggerà).

NOTA

- Sia quando il timer è impostato su ON (Acceso) sia quando è su OFF (Spento), la FUNZIONE DI RIAVVIO AUTOMATICO non si attiva.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

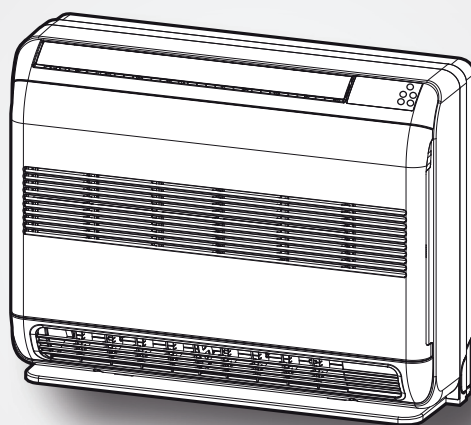
TOSHIBA

MANUAL DE INSTALACIÓN
AIRE ACONDICIONADO (TIPO SPLIT)

R32 or R410A

INVERTER

ESPAÑOL



Unidad interior
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD	1
ACCESSORIOS	5
DIAGRAMA DE INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR Y EXTERIOR	6
■ Piezas de Instalación Opcional	6
UNIDAD INTERIOR	7
■ Lugar de Instalación.....	7
■ Corte de un Orificio y Montaje de la Placa de Instalación	7
■ Cómo Instalar la Unidad Interior	8
■ Instalación Empotrada	9
■ Cómo abrir la rejilla de entrada de aire.....	10
■ Cómo utilizar el bloque de aislamiento térmico	10
UNIDAD EXTERIOR	10
■ Lugar de Instalación.....	10
■ Precauciones sobre Instalación en Regiones con Nieve y Temperaturas Frías.....	11
■ Drenaje del agua.....	11
■ Conexión de la Tubería Refrigerante	11
■ Evacuación	12
■ Conexión de Cables.....	12
■ Trabajo Eléctrico	12
OTROS	13
■ Comprobación de Fugas.....	13
■ Configuración del Interruptor de Selección del Mando a Distancia	13
■ Mando a distancia A-B Selección	13
■ Prueba de Operación	13
■ Ajuste de función de reinicio automático	13

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD



Lea las precauciones en este manual atentamente antes de poner en funcionamiento la unidad.



Este dispositivo está lleno con R32.

- Antes de la instalación, por favor lea con atención estas precauciones de seguridad.
- Asegúrese de seguir las precauciones proporcionadas aquí para evitar riesgos de seguridad. Abajo aparecen los símbolos y sus significados.

ADVERTENCIA : Indica que un uso incorrecto de esta unidad podría causar lesiones importantes o la muerte.

PRECAUCIÓN : Indica que un uso incorrecto de esta unidad podría causar lesiones personales (*1), o daños materiales (*2).

*1: Una lesión personal significa un pequeño accidente, golpe, o descarga eléctrica que no requiera un ingreso a hospital o un tratamiento continuo.

*2: Un daño material es un daño mayor que afecta a activos o recursos.

Para el uso público general

El cable de alimentación y el cable de conexión del sistema debe ser al menos cable flexible enfundado en policloropreno (modelo H07RN-F) o del tipo 60245 IEC66. (Debe instalarse según las normas de instalación eléctrica de cada país.)

ADOPCIÓN DE REFRIGERANTE R32 o R410A

Este aire acondicionado ha adoptado un refrigerante HFC (R32 o R410A) que no destruye la capa de ozono.

PRECAUCIÓN Para desconectar el aparato de la alimentación principal

Este aparato debe conectarse al suministro eléctrico mediante un disyuntor o un interruptor que disponga de una separación de contacto de 3 mm como mínimo en todos los polos.

PELIGRO

- SOLAMENTE PARA EL USO DE PERSONAS CUALIFICADAS.
- DESACTIVE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PROVISTA Y EL CORTACIRCUITOS ANTES DE INTENTAR REALIZAR CUALQUIER TRABAJO ELÉCTRICO. ASEGURESE DE QUE TODOS LOS INTERRUPTORES DE ALIMENTACIÓN Y CORTACIRCUITOS ESTÉN DESACTIVADOS, SI NO LO HACE PODRÍA CAUSAR DESCARGAS ELÉCTRICAS.
- CONECTE EL CABLE DE CONEXIÓN CORRECTAMENTE. SI ESTE CABLE FUESE CONECTADO ERRONEAMENTE, SE PODRÍAN DAÑAR LAS PARTES ELÉCTRICAS.
- REVISE EL CABLE A TIERRA QUE NO ESTE ROTO NI DESCONECTADO ANTES DE LA INSTALACIÓN.
- NO INSTALE CERCA DE CONCENTRACIONES DE COMBUSTIBLE DE GAS O VAPORES DE GAS.
SI FALLA EN CUMPLIR CON ESTA INSTRUCCION PODRIA RESULTAR EN UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN.
- PARA EVITAR EL RECALENTAMIENTO DE LA UNIDAD INTERIOR Y LA CAUSA DE POSIBLES INCENCIAS, COLOQUE LA UNIDAD BIEN LEJOS (A MÁS DE 2 METROS) DE FUENTES DE CALEFACCIÓN TALES COMO RADIADORES, CALEFACTORES, ESTUFAS, HORNOS, ETC.
- CUANDO MUEVA EL ACONDICIONADOR DE AIRE PARA INSTALARLO EN OTRO LUGAR, TENGA CUIDADO DE NO OBTENER EL REFRIGERANTE ESPECIFICADO (R32 O R410A) CON ALGUN OTRO CUERPO GASEOSO EN EL CICLO DE REFRIGERACIÓN. SI EL AIRE O ALGUN OTRO GAS SE MEZCLARA CON EL REFRIGERANTE, LA PRESIÓN DEL GAS EN EL CICLO DE REFRIGERACIÓN SE VUELVE ANORMALMENTE ALTA Y ESTO RESULTANDO EN CAUSAR UN ESTALLIDO DE LA TUBERÍA Y DAÑOS EN LAS PERSONAS.
- EN EL CASO DE QUE EL GAS REFRIGERANTE ESCAPARA DE LA TUBERÍA DURANTE EL TRABAJO DE INTALACIÓN, INMEDIATAMENTE DEJE QUE PASE AIRE FRESCO EN LA HABITACIÓN. SI ESTE GAS REFRIGERANTE ES CALENTADO POR EL FUEGO O ALGO SIMILAR, CAUSARA LA GENERACIÓN DE UN GAS VENENOSO.

ADVERTENCIA

- Nunca modifique esta unidad quitando uno de las etiquetas de seguridad o puenteando uno de los interruptores de interbloqueo de seguridad.
- No instale esta unidad en un lugar que no sea capaz de resistir el peso de la unidad.
Si la unidad se cayera podría causar daños personales o materiales.
- Antes de hacer un trabajo eléctrico, instale un enchufe aprobado al cable de suministro de alimentación.
Y asegúrese de que el equipo está conectado a tierra.
- El aparato deberá instalarse según las regulaciones de cableado nacional. Si detectara algún daño, no instale la unidad. Póngase en contacto con su concesionario inmediatamente.
- No utilice ningún refrigerante distinto al especificado para rellenar o reemplazar. De lo contrario, podrá generarse una presión anormalmente alta en el ciclo de refrigeración, lo cual puede producir roturas o explosión, además de lesiones.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, diferentes a los recomendados por el fabricante.
- El dispositivo se tiene que guardar en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, aparato de gas o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- Tenga en cuenta que los refrigerantes no pueden tener un olor.
- No perfore ni queme ya que el dispositivo está presurizado. No exponga el aparato al calor, llamas, chispas, u otras fuentes o a ignición. De lo contrario, puede explotar y causar lesiones o la muerte.
- Para la instalación se necesita una herramienta especial para el refrigerante R32 o R410A.
- El espesor de tubos de cobre usados R32 debe ser superior a los 0,8 mm. No utilice nunca tuberías de cobre más finas de 0,8 mm.
- Después de la terminación de la instalación o servicio, confirme que no hay fugas de gas refrigerante. Puede generar gases tóxicos cuando el refrigerante contacte con fuego.
- Cuando la unidad interior está conectada con la unidad exterior R32 de división múltiple 3M26, 4M27 y 5M34.
Consulte el manual de instalación de la unidad exterior IMS y consulte a su distribuidor sobre el área mínimo de suelo.
- Cumplir con las regulaciones nacionales sobre gas.

PRECAUCIÓN

- La exposición de la unidad al agua o a cualquier otro tipo de humedad antes de la instalación puede provocar un cortocircuito.
No almacene la unidad en un sótano mojado, ni la exponga a la lluvia ni al agua.
- Después de desembalar la unidad, examínela cuidadosamente para ver si hay alguna avería.
- No instale la unidad en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.
En caso de fugas de gas y que se acumula alrededor de la unidad, puede haber un incendio.
- No instale la unidad en un lugar que pueda aumentar la vibración de la misma.
Tampoco la instale en un lugar que pueda amplificar el nivel de ruido de la unidad, o donde el ruido y el aire descargado puedan molestar a los vecinos.
- Para evitar daños personales, tenga cuidado cuando maneje las partes con bordes afilados.
- Lea el manual de instalación a fondo antes de instalar la unidad. El manual contiene instrucciones importantes para la instalación correcta.
- El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que resulten de la falta de observación de las descripciones de este manual.

INFORMACIÓN NECESARIA PARA EL SUMINISTRADOR DE ALIMENTACIÓN LOCAL

Antes de instalar este sistema de aire acondicionado, no olvide informar de ello al suministrador de alimentación local. Si surge algún problema o el suministrador de alimentación no acepta la instalación, el sistema de asistencia tomará las medidas correctoras necesarias.

■ Información importante relativa al refrigerante utilizado.

Este producto contiene gases hivernadero fluorados.

No ventile gases a la atmósfera.

Tipo de refrigerante: **R32**











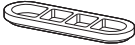



Valor GWP⁽¹⁾: **675** * (p.ej. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = potencial de calentamiento atmosférico

La cantidad de refrigerante está indicada en la placa de identificación del equipo.

* Este valor está basado en la regulación de gas F 517/2014

ACCESORIOS

ACCESORIOS Y PIEZAS DE INSTALACIÓN			
N°	Nombre de partes (Ctdad.)	N°	Nombre de partes (Ctdad.)
①	 Placa de instalación* × 1	②	 Control remoto* × 1
③	 Pila × 2	④	 Soporte del control remoto* × 1
⑤	 Filtro**	⑥	 Filtro**
⑦	 Tornillo de montaje** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Tornillo de cabeza plana de madera Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Material aislante × 1 (sólo para algunos modelos)	⑩	 Codo de drenaje*** × 1 (sólo para el modelo de calefacción)
⑪	 Tapa impermeable*** × 2 (sólo para algunos modelos)	⑫	 Manual del usuario
⑬	 Manual de Instalación	⑭	 Etiqueta B × 2 (para el modelo Multi)

* La pieza puede no coincidir con la que se muestra.

** El número de piezas puede cambiar según el modelo.

*** La pieza se suministra con la unidad exterior.

Filtros de aire

Limpiar cada 2 semanas.

1. Abra la rejilla de la toma de entrada de aire.
2. Retire los filtros de aire.
3. Aspírelos o lávelos y, después, séquelos.
4. Vuelva a instalar los filtros y cierre la rejilla de la toma de entrada de aire.

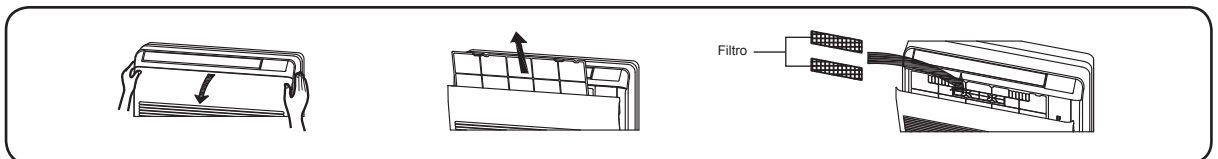
Filtro

Mantenimiento y vida útil

Límpielo cada 3-6 meses cuando se acumule el polvo o cubra el filtro.

1. Se recomienda usar un aspirador para aspirar el polvo que se quede pegado o que se encuentre en el interior del filtro, o utilice el soplador para soplar el polvo a través del filtro.
2. Si fuese necesario usar agua para la limpieza, utilice simplemente agua normal para lavar el filtro, déjelo secar al sol durante 3-4 horas o hasta quedar completamente seco. Sin embargo, utilice un secador para secarlo. Tenga en cuenta que lavarlo con agua puede reducir el rendimiento del filtro.
3. Sustitúyalo cada 2 años o menos. (Contacte a su distribuidor para adquirir un filtro nuevo.) (P/N : RB-A620DE)

Nota: La vida útil del filtro depende del nivel de impurezas existente en el entorno de funcionamiento. Si los niveles de impurezas son elevados, tal vez sea necesario realizar la limpieza y el reemplazo con mayor frecuencia. En todos los casos, se recomienda adquirir un conjunto adicional de filtros para mejorar el rendimiento de purificación y desodorización del aparato de aire acondicionado.



UNIDAD INTERIOR

Lugar de Instalación

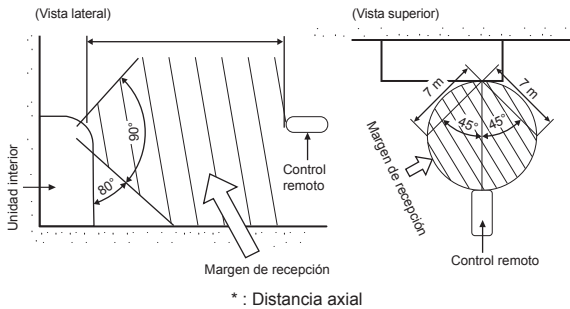
- Un lugar que brinde espacio alrededor de la unidad interior tal como se muestra en el diagrama.
- Un lugar en el que no haya obstáculos cerca de la entrada y salida de aire.
- Un lugar que permita una instalación fácil de la tubería para la unidad exterior.
- Un lugar que permita que el panel delantero se abra.

PRECAUCIÓN

- Se deberá evitar la luz directa del sol sobre el receptor de control a distancia de la unidad interior.
- El microprocesador de la unidad interior no deberá estar tan cerca de las fuentes de ruido RF. (Para los detalles, vea el manual del usuario.)

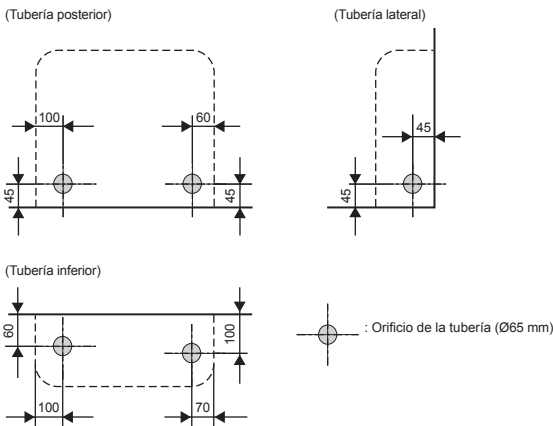
Control remoto

- Un lugar en el que no haya obstáculos tal como una cortina que pudiese bloquear las señales del control remoto
- No instale el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor, por ejemplo una estufa.
- Mantenga el control remoto por lo menos a 1 m de distancia de su equipo de TV o estéreo. (Esto es necesario para evitar interrupciones o ruidos de interferencia.)
- La ubicación del control remoto deberá determinarse tal como se ilustra abajo.



Corte de un Orificio y Montaje de la Placa de Instalación

Corte de un orificio

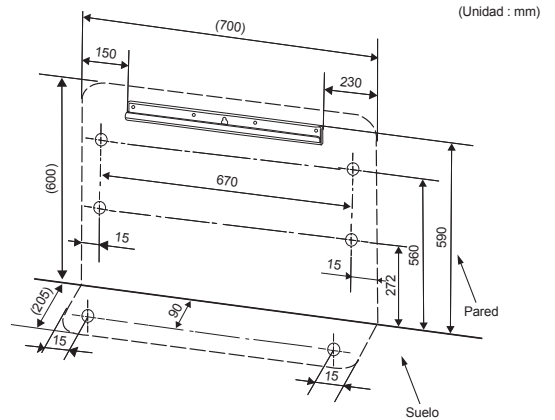


1. Decida dónde realizará el orificio para la tubería y, a continuación, taladre dicho orificio (Ø65 mm) con una ligera inclinación hacia abajo y hacia la parte exterior.

NOTA

- Cuando la perforación de una pared que contenga listones, listones de alambre o placas de metal, asegúrese de utilizar un anillo de borde como molde del orificio de la tubería vendido por separado.

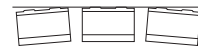
Montaje de la placa de instalación



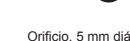
Cuando la placa de instalación es directamente montada sobre la pared

1. Fije firmemente la placa de instalación sobre la pared atornillando las partes superior e inferior para enganchar la unidad interior.
2. Para montar la placa de instalación sobre una pared de hormigón con tacos, utilice los orificios para tacos tal como se muestra en la figura de abajo.
3. Instale la placa de instalación horizontalmente en la pared.

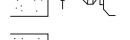
Placa de instalación (Mantenga la posición horizontal.)



Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



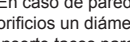
Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



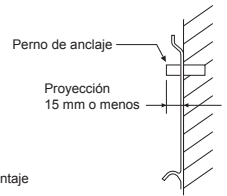
Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



Orificio, 5 mm diá



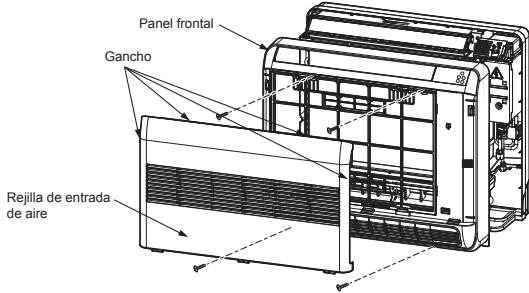
PRECAUCIÓN

Si no instala firmemente la unidad podría causar daños personales o materiales.

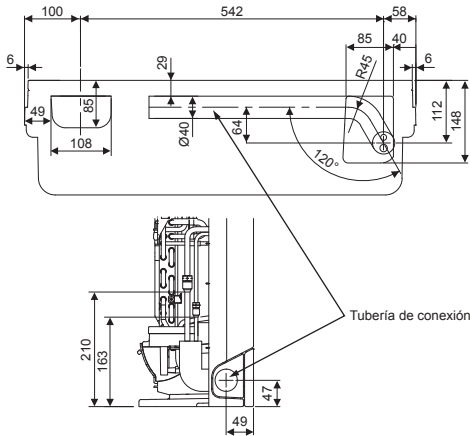
- En caso de paredes de bloques, ladrillos, hormigón o de tipo similar, haga orificios un diámetro de 5 mm en la pared.
- Inserte tacos para tornillos de montaje ⑦ apropiados.

Cómo Instalar la Unidad Interior

1. Extraiga la rejilla de entrada de aire. Ábrala y quite la correa.
2. Quite el panel frontal (Quite los 4 tornillos).

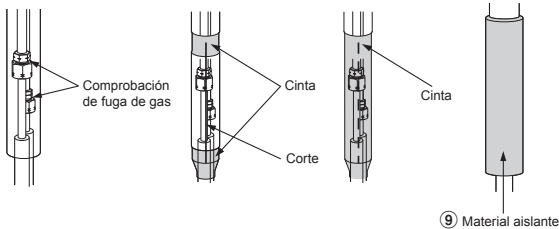


Diseño de la tubería de conexión



Uso de la tubería de conexión

- 1) Controle con un detector de gas o con agua jabonosa las fugas de gas en las conexiones de la tuerca evasé.
- 2) Para evitar que queden huecos en la ranura, tape las partes superior e inferior con cinta adhesiva.
- 3) La ranura debe quedar cubierta con cinta adhesiva.
- 4) Cubra con el material de aislamiento que se suministra para evitar que queden huecos en la parte superior de la ranura.

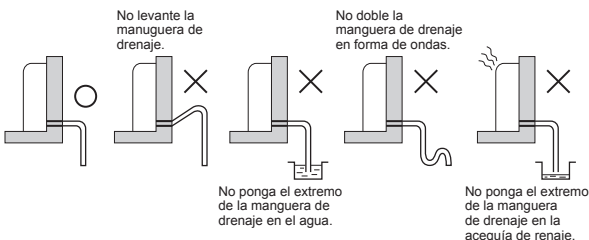


Drenaje

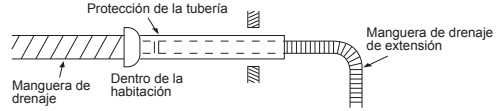
1. Coloque la manguera de drenaje inclinada hacia abajo.

NOTA

- El orificio deberá hacerse inclinado levemente hacia abajo al lado exterior.



2. Ponga agua en el depósito de drenaje y asegúrese que el agua se drene hacia afuera.
3. Cuando conecte la manguera de drenaje de extensión, aisle la parte de la conexión de la manguera de drenaje de extensión con la protección de la tubería.



PRECAUCIÓN

Arregle la tubería de drenaje para el drenaje apropiado de la unidad. El drenaje incorrecto podría causar desperfectos.

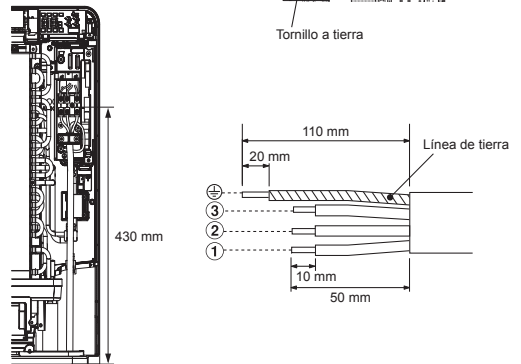
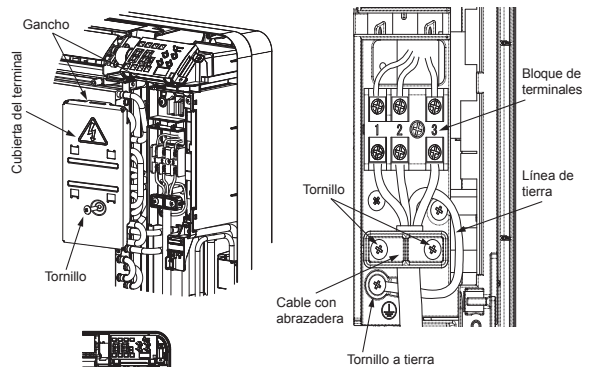
Conexión de Cables

Es necesario el cableado del cable de conexión para retirar el panel frontal.

1. Quite la tapa de los terminales y el cable con abrazadera.
2. Inserte el cable de conexión (según los códigos locales) en el orificio de la tubería de la pared.
3. Saque el cable de conexión a través de la ranura del cable del panel posterior hasta que sobresalga aproximadamente 50 cm.
4. Inserte el cable de conexión completamente en el bloque de terminales y asegúrelo fuertemente con un tornillo.
5. Tensamiento de torsión a par : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Asegure el cable de conexión con el cable con abrazadera.
7. Fije la cubierta terminal, instale el panel frontal y la rejilla de entrada de aire.

PRECAUCIÓN

- Asegúrese de consultar con la etiqueta del diagrama del sistema de cableado en el interior del panel frontal.
- Compruebe los códigos eléctricos locales, así como las instrucciones o limitaciones específicas del cableado.



Pelado del cable de conexión

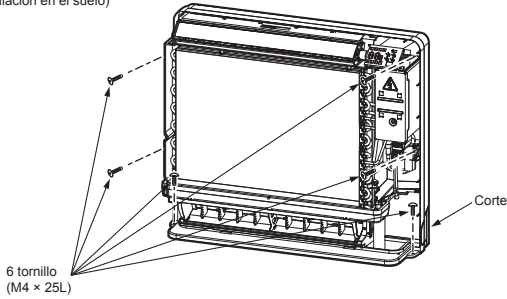
NOTA

- Utilice sólo cable trenzado.
- Tipo de cable : H07RN-F o 60245 IEC66 (1,0 mm² o más)

Montaje directamente en el suelo

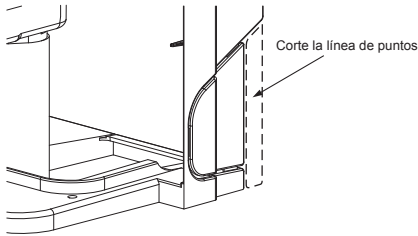
- 1) Fije el soporte de la unidad interior en el suelo con dos tornillos de montaje.
- 2) Fije la parte superior de la unidad interior a la pared con cuatro tornillos e montaje.

(Instalación en el suelo)



NOTA

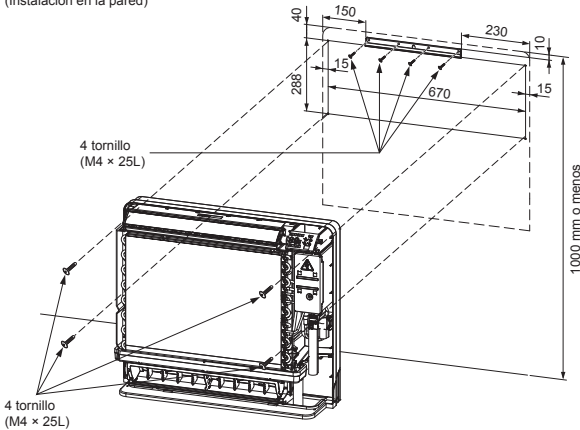
- En caso de que la base esté fijada a la pared, asegúrese de cortar las ranuras izquierda y derecha de la pieza principal.



Instalación en la pared

- 1) Fije la placa de instalación a la pared con cuatro tornillos de montaje.
- 2) Coloque la unidad interior en la placa de instalación.
- 3) Fije la parte superior de la unidad interior a la pared con cuatro tornillos de montaje.

(Instalación en la pared)



PRECAUCIÓN

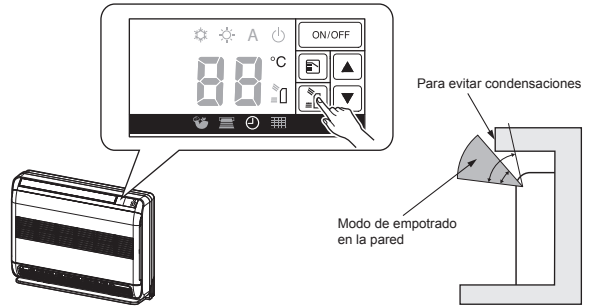
Asegúrese de fijarla en la posición correcta con los tornillos. Si no lo hace, podría dañar la tubería al darle la vuelta.

Instalación Empotrada

En esta sección se describe el método especial mediante el cual la unidad interior se instala empotrada en la pared.

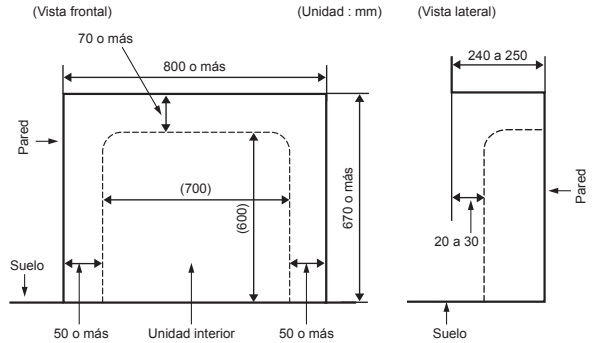
Asegúrese de cambiar al modo de empotrado en la pared.

1. Para cambiar al modo de empotrado en la pared
 - Para cambiar al modo de empotrado en la pared, mantenga pulsado el botón AIR OUTLET SELECT (Selección de salida de aire) durante 20 segundos.
 - La operación comenzará y sonarán 5 pitidos. A continuación, el indicador de temperatura se mantendrá iluminado durante 5 segundos.
 - Para cancelar la operación, mantenga pulsado el botón AIR OUTLET SELECT (Selección de salida de aire) durante 20 segundos, tras lo cual se oirán 5 pitidos. A continuación, el indicador de temperatura parpadeará durante 5 segundos.
 - Para evitar condensaciones de agua, el ángulo de la placa superior debe ser pequeño.



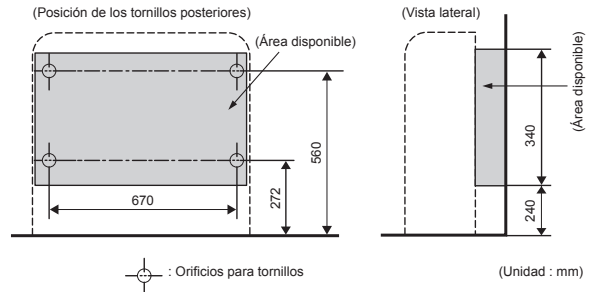
2. Tamaño de orificio en la pared

El tamaño del orificio en la pared debe ser lo suficientemente grande como para mantener la distancia con la unidad interior, tal y como se refleja en la siguiente figura.



3. Instalación con la placa de soporte

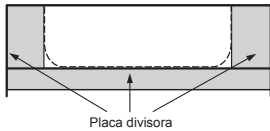
- Si va a realizar la instalación en el orificio de pared existente y no es factible mantener los 20-30 mm de profundidad necesarios, use la placa de soporte para lograr esta distancia.
- Coloque los tornillos y la placa de soporte tal y como se muestra en la figura.
- Asegúrese de cambiar al modo de empotrado en la pared.



4. En caso de colocar un enrejado

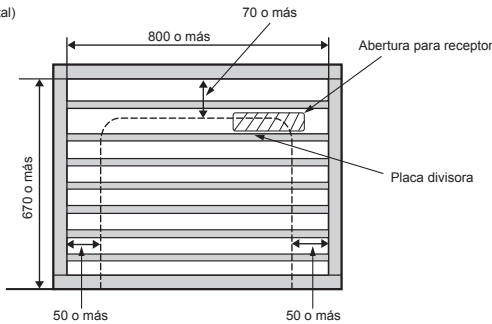
- Proceda según la siguiente figura y asegúrese de que hay suficiente distancia entre enrejado, marco y pared.
- Asegúrese de cambiar al modo de empotrado en la pared.
- El enrejado debe estar hecho de madera.
- Entre la entrada y la salida de aire debe haber una placa divisora.
- Asegúrese de destinar la parte abierta al RECEPTOR.
- La parte abierta del enrejado debe abrirse un 70% o más del orificio de la pared.
- La parte abierta del enrejado debe estar dispuesta de manera uniforme.

(Vista superior)

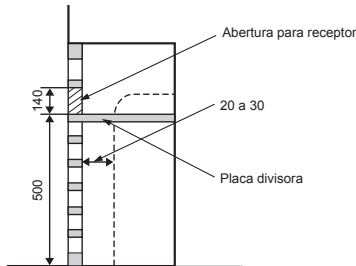


(Unidad : mm)

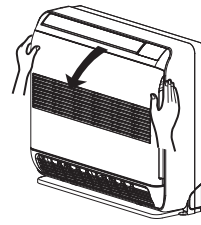
(Vista frontal)



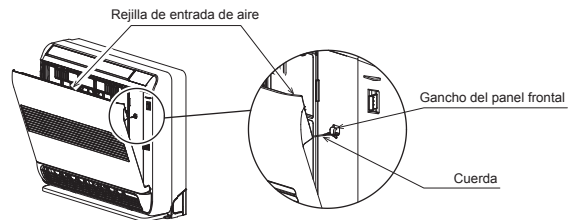
(Vista lateral)



Cómo abrir la rejilla de entrada de aire

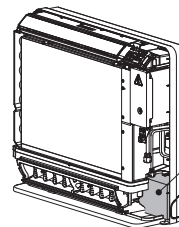


- Sujete la entrada de la rejilla de aire con las dos manos en las posiciones de la manija.
- Tire de la rejilla de entrada de aire en la dirección de la flecha.



- La cuerda en la parte trasera de la rejilla de entrada de aire se utiliza para manejarla en el panel frontal cuando necesita limpiar el filtro de aire.

Cómo utilizar el bloque de aislamiento térmico



- Llene completamente la tubería con un bloque de aislamiento térmico para proteger el rocío de agua.
- El bloque de aislamiento térmico se puede cortar a un tamaño y uso apropiado.

UNIDAD EXTERIOR

- En caso de usar una unidad exterior multisistema, consulte el manual de instalación suministrado con dicho modelo.

Lugar de Instalación

- Un lugar que tenga espacios alrededor de la unidad exterior tal como se muestra en el diagrama.
- Un lugar que pueda resistir el peso de la unidad exterior y que no permita el aumento del nivel de ruido y vibración
- Un lugar en donde el ruido de funcionamiento y el aire descargado no moleste a sus vecinos
- Un lugar que no sea expuesto al viento fuerte
- Un lugar libre de filtración de gases combustibles
- Un lugar que no bloquee un pasaje
- Cuando la unidad exterior tenga que instalarse en una posición elevada, cerciórese de asegurar las patas.
- La longitud tolerable de la tubería de conexión.

Modelo	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Sin carga	Hasta 15 m	Hasta 15 m	Hasta 15 m
Longitud máxima	20 m	20 m	20 m
Carga de refrigerante adicional	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Carga máxima de refrigerante	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- La altura tolerable del sitio de instalación de la unidad exterior.

Modelo	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Altura máxima	12 m	12 m	12 m

- Un lugar en donde el agua drenada no de lugar a ningún problemas

Precauciones para añadir refrigerante

Utilice una escala que tenga una precisión de al menos 10 g por línea de índice al añadir el refrigerante.

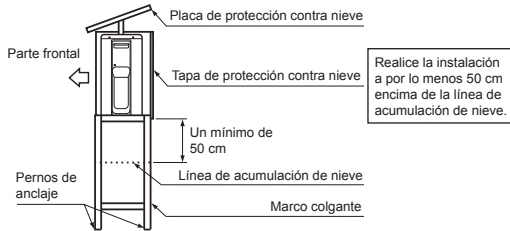
No utilice una báscula de baño o un instrumento similar.

PRECAUCIÓN

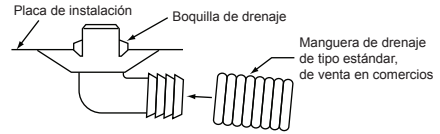
Cuando la unidad exterior está instalada en un lugar donde el agua de drenaje podría provocar cualquier problema, selle el punto de fuga de agua fuertemente utilizando adhesivo de silicona o compuesto par juntas.

Precauciones sobre Instalación en Regiones con Nieve y Temperaturas Frías

- No utilice la boquilla de drenaje proporcionado para drenar agua. Drene el agua de los agujeros de drenaje directamente.
- Para proteger la unidad exterior de acumulación de nieve, instale un marco colgante, y coloque una placa y una tapa de protección contra nieve.
- No utilice ningún diseño amontonado.



- Instale la boquilla de drenaje y una manguera de tipo estándar, de venta en comercios, (con diámetro interior de 16 mm) y vacíe el agua. (Para conocer la posición en la que se instala la boquilla de drenaje, consulte el diagrama de instalación de las unidades de interior y exterior).
- Compruebe que la unidad de exterior está horizontal, y pase la manguera de drenaje hacia abajo ligeramente doblada pero de modo que quede lo suficientemente estirada.

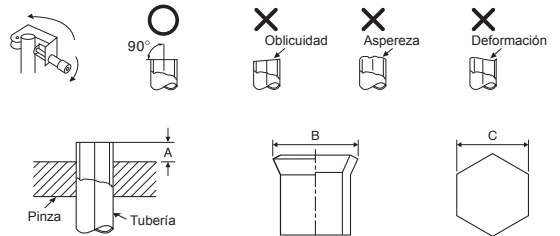


No use una manguera de jardín ni mangueras que puedan aplastarse y evitar que el agua se vacíe.

Conexión de la Tubería Refrigerante

Abocinado

- Corte la tubería con un cortatubos para tubería.
- Desbarbe el interior de la tubería por el extremo. Tome las medidas oportunas para que las rebabas eliminadas no se introduzcan en la tubería.
- Quite las tuercas evasé que se suministran con las unidades interior y exterior e insértelas en la tubería.
- Abocine la tubería. Debe controlar el margen de proyección de ensanchamiento de la tubería.
- Compruebe que el abocinado adquiere la forma adecuada.



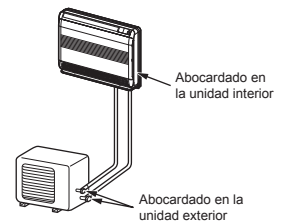
Tubería		A		B		Tuerca evasé	
Diámetro exterior	Grosor	Herramienta R32 o R410A (tipo llave) RIDGID	Herramienta R32 o R410A (tipo tuerca alada) IMPERIAL	C		Par de apriete	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N-m	kgf-m
6,35	0,8	0 a 0,5	1,5 a 2,0	9,1	17	14 a 18	1,4 a 1,8
9,52	0,8	0 a 0,5	1,5 a 2,0	13,2	22	33 a 42	3,3 a 4,2
12,7	0,8	0 a 0,5	2,0 a 2,5	16,6	26	50 a 62	5,0 a 6,2

PRECAUCIÓN

- No rasque la superficie interior de la parte acampanada al quitar rebabas.
- El procesamiento acampanado bajo la condición de arañazos en la superficie interior del procesamiento acampanado provocará fugas de gas.

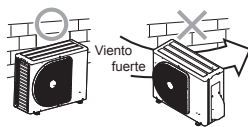
Par de apriete para conectar el tubo abocinado

La presión de R32 o R410A es superior a R22 (Aprox. 1,6 veces más). Por lo tanto, tense firmemente los tubos abocinados que conectan la unidad exterior y la unidad interior con el par de apriete especificado utilizando una llave dinamométrica. Si algún tubo abocinado está conectado incorrectamente, puede causar no tan sólo la fuga de gas, sino también problemas en el ciclo de refrigeración.



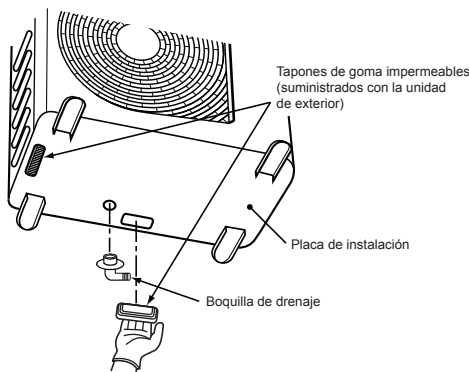
PRECAUCIÓN

- Instale la unidad exterior en un sitio donde no haya obstrucciones cerca de su entrada o salida de aire.
- Cuando la unidad exterior se instale en un sitio que siempre esté expuesto a fuertes vientos como los del litoral o en un piso muy alto de un edificio, asegure el funcionamiento normal del ventilador utilizando un conducto o un parabrisas.
- Especialmente en zonas de viento, instale la unidad para evitar la entrada de viento.
- La instalación en los siguientes sitios podría causar problemas. No instale la unidad en tales sitios.
 - Un sitio lleno de aceite de máquina.
 - Un sitio con sal como la costa.
 - Un sitio lleno de ácido sulfúrico.
 - Un sitio donde se generen con facilidad ondas de alta frecuencia, como de un equipo de audio, soldadores, y equipamiento médico.



Drenaje del agua

- Los orificios de la placa base de la unidad de exterior tienen como fin vaciar toda el agua descongelada durante el funcionamiento de la calefacción. Si es necesario un drenaje centralizado al instalar la unidad en un balcón o una pared, siga estos pasos para vaciar el agua.
- Instale tapones de goma impermeables en los 2 orificios ovalados de la placa base de la unidad de exterior. [Cómo instalar tapones de goma impermeables]
 - Coloque cuatro dedos en cada tapón e inserte los tapones en los orificios de drenaje de agua presionándolos hasta encajarlos desde abajo de la placa base.
 - Presione hacia abajo en las circunferencias exteriores de los tapones para garantizar que han quedado bien apretados. (El agua podría gotear si los tapones no se insertan bien, si las circunferencias exteriores están levantadas o si los tapones hacen tope contra otro elemento.)



Evacuación

Una vez que la tubería se ha conectado a la unidad interior, puede realizar una purga de aire.

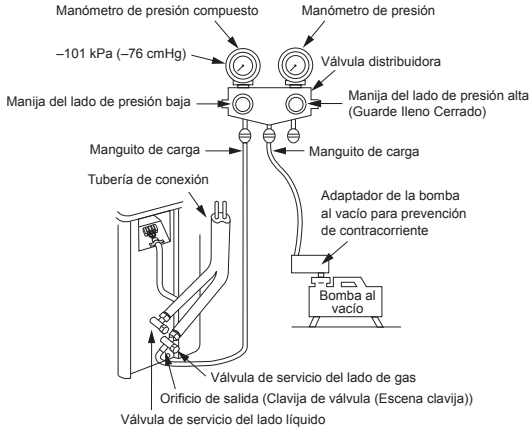
PURGA DE AIRE

Evacúe el aire de las tuberías de conexión y en la unidad interior utilizando la bomba al vacío. No utilice el refrigerante en la unidad exterior. Para los detalles, vea el manual de la bomba al vacío.

Uso de la bomba al vacío

Cerciórese de utilizar una bomba de vacío con función de prevención de contracorriente para que el aceite interno de la bomba no retroceda a las tuberías del sistema aire acondicionado cuando la bomba se detenga. (Si el aceite de la bomba de vacío entra en el aparato de aire acondicionado, que usa R32 o R410A, podría producirse fallos en el ciclo de refrigeración.)

1. Conecte el manguito de carga de la válvula distribuidora al orificio de salida de la válvula de servicio del lado de gas.
2. Conecte el manguito de carga al orificio de la bomba al vacío.
3. Abra completamente el mando lateral de baja presión de la válvula distribuidora del manómetro.
4. Accione la bomba de vacío para iniciar la evacuación. Realice la evacuación durante 15 minutos si la longitud de la tubería es de 20 metros. (15 minutos para 20 metros) (sobre la base de que la bomba tenga una capacidad de 27 litros por minuto) A continuación, confirme que la lectura compuesta del manómetro sea de -101 kPa (-76 cmHg).
5. Cierre el mando de la válvula lateral de baja presión del distribución del manómetro.
6. Abra completamente el vástago de válvula de las válvulas de servicio de gas y líquido.
7. Retire el manguito de carga del orificio de salida.
8. Cierre firmemente las tapas de las válvulas de servicio.



PRECAUCIÓN

- **TENGA EN CUENTA LOS 6 PUNTOS ESENCIALES DE LA INSTALACIÓN TUBERÍAS.**
 - (1) Limpie el polvo y humedad (del interior de las tuberías de conexión).
 - (2) Conexión tensa (entre las tuberías y la unidad).
 - (3) Evacúe el aire de las tuberías de conexión utilizando la BOMBA DE VACÍO.
 - (4) Revise si hay fugas de gas (puntos conectados).
 - (5) Asegúrese de abrir totalmente las válvulas compactas antes del uso.
 - (6) Los conectores mecánicos reutilizables y las juntas acampanadas no están permitidas en interiores. Cuando los conectores mecánicos se reutilizan en interiores, se deben renovar las partes de sellado. Cuando las juntas acampanadas se reutilizan en interiores, la parte acampanada tiene que ser refabricada.

Precauciones de manipulación de la válvulas empaquetada

- Abra el vástago de la válvula hasta que toque el tapón. Cuando esté en contacto con el tapón, no aplique más fuerza de la que sea necesaria.
- Tense firmemente el tapón del vástago de la válvula con el par en la tabla siguiente:

Lado de gas (Ø12,70 mm)	50 a 62 N·m (5,0 a 6,2 kgf·m)
Lado de gas (Ø9,52 mm)	33 a 42 N·m (3,3 a 4,2 kgf·m)
Lado líquido (Ø6,35 mm)	14 a 18 N·m (1,4 a 1,8 kgf·m)
Orificio de salida	14 a 18 N·m (1,4 a 1,8 kgf·m)



Conexión de Cables

1. Retire la tapa de la válvula, la tapa de las partes eléctricas y la abrazadera del cable de la unidad exterior.
2. Conecte el cable de conexión a la terminal tal y como identifican los números de serie del bloque de la terminal de las unidades interior y exterior.
3. Introduzca el cable de alimentación y el cable de conexión totalmente en el bloque de la terminal y fíjelo con fuerza con tornillos.
4. Utilice cinta de vinilo, etc. para aislar los cables que no vaya a utilizar. Asegúrese de que no toquen ninguna parte metálica o eléctrica.
5. Fije el cable de alimentación y el cable de conexión con la abrazadera del cable.
6. Coloque la tapa de las partes eléctricas y la tapa de la válvula en la unidad exterior.

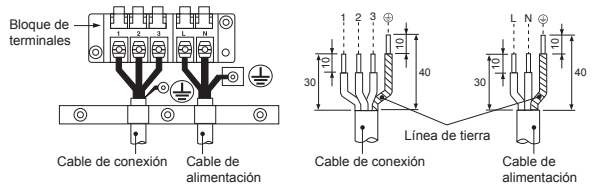
Trabajo Eléctrico

1. La tensión de alimentación debe ser la misma que la tensión nominal del aire acondicionado.
2. Prepare la fuente de alimentación para un uso exclusivo con el aire acondicionado.

Modelo	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Fuente de alimentación	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Corriente máxima	6,75A	7,50A	10,40A
Valor nominal del disyuntor	10A	10A	15A
Cable de alimentación	H07RN-F o 60245 IEC66 (1,5 mm ² o más)		H07RN-F o 60245 IEC66 (2,5 mm ² o más)
Cable de conexión	H07RN-F o 60245 IEC66 (1,5 mm ² o más)		

※ En caso de usar una unidad exterior multisistema, consulte el manual de instalación suministrado con dicho modelo.

Pelado del cable de conexión

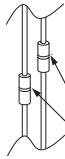


PRECAUCIÓN

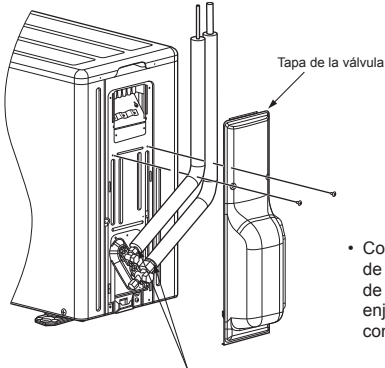
1. La fuente de alimentación debe tener el valor nominal del acondicionador de aire.
 2. Prepare la fuente de alimentación para el uso exclusivo con el acondicionador de aire.
 3. Debe utilizarse el disyuntor para la línea de la fuente de alimentación de este acondicionador de aire.
 4. Asegúrese de que la fuente de alimentación y el cable de conexión se ajustan con el tamaño y el método de cableado.
 5. Todos los cables deben conectarse con firmeza.
 6. Haga el trabajo de cableado de modo que deje una capacidad generosa de cableado.
 7. Las conexiones de cableado incorrecto podrían causar que se quemen algunas de las piezas eléctricas.
 8. Si se lleva a cabo un cableado incorrecto o incompleto, puede calcinarse o humear.
 9. Este producto puede conectarse a la fuente de alimentación principal.
- Conexión al cableado fijo: El cableado fijo debe tener incorporado un interruptor que desconecte todos los polos y tenga una separación de contacto de al menos 3 mm.

OTROS

Comprobación de Fugas



Evalúe los lugares para la conexión de la tuerca evasé (unidad interior)



Tapa de la válvula

- Compruebe los escapes de gas con un detector de escapes o agua enjabonada en las conexiones con tuercas.

Compruebe los lugares para la unidad exterior.

Configuración del Interruptor de Selección del Mando a Distancia

Quando se instalan dos unidades interiores en habitaciones separadas, no es necesario cambiar los interruptores de selección.

Interruptor de selección del mando a distancia

- Cuando se instalan dos unidades interiores en la misma habitación o en dos habitaciones adyacentes, al conectar una de ellas, puede que las dos unidades reciban simultáneamente la señal del mando a distancia y empiecen a funcionar. En este caso, se puede evitar el funcionamiento de una de las dos, configurando una de las unidades interiores y el mando a distancia en la posición B (ambas vienen configuradas de fábrica en la posición A).
- La señal del mando a distancia no se recibe cuando la configuración de la unidad interior y la del mando a distancia son diferentes.
- No existe relación alguna entre configuración A/configuración B y habitación A/habitación B al conectar la conducción y los cables.

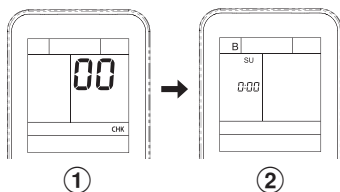
Mando a distancia A-B Selección

Para separar la utilización del mando a distancia para cada unidad interior en caso de que 2 aires acondicionados estén instalados cerca.

Configuración de mando a distancia B.

1. Mantenga pulsado el botón [CHECK] en el mando a distancia con la punta del lápiz. Aparecerá "00" en la pantalla. (Figura ①)
2. Pulse [MODE] mientras pulsa [OK]. Aparecerá "B" en la pantalla y "00" desaparecerá y se APAGARÁ el aire acondicionado. Se memorizará el mando a distancia B. (Figura ②)

Nota : 1. Repita el paso anterior para reiniciar el mando a distancia A.
2. El mando a distancia A no tiene pantalla "A".
3. La Configuración de fábrica del mando a distancia es A.



①

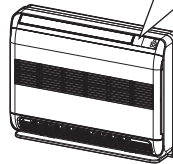
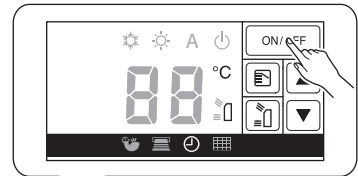
②

Configuración de la unidad B.

Mantenga pulsado el botón [MODE] (Modo) durante más de 20 segundos. Cuando la configuración A cambie a la configuración B, sonarán 5 pitidos y la luz de funcionamiento parpadeará durante 5 segundos. Cuando la configuración B cambie a la configuración A, sonarán 5 pitidos.

Prueba de Operación

Para conectar el modo de TEST RUN (COOL), presione y mantenga presionado el botón [OPERATION] durante aproximadamente 10 segundos. (La máquina emitirá un bip corto.)



Ajuste de función de reinicio automático

Este producto está diseñado para que después de un fallo de alimentación, se pueda reiniciar automáticamente al mismo modo operación tal como estaba antes del fallo eléctrico.

Información

El producto se envió con la función de reinicio automático en la posición de APAGADO. Enciéndalo según sea necesario.

• Cómo activar la función de reinicio automático

- Mantenga presionado el botón [OPERATION] en la unidad interior durante 3 segundos (3 pitidos y la luz de OPERATION parpadea 5 veces por segundo durante 5 segundos).

• Cómo desactivar la función de reinicio automático

- Mantenga presionado el botón [OPERATION] en la unidad interior durante 3 segundos (3 pitidos, pero la luz de OPERATION no parpadeará).

NOTA

- En caso de que el temporizador de encendido o el temporizador de apagado estén establecidos, la OPERACIÓN DE REINICIO AUTOMÁTICO no se activa.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

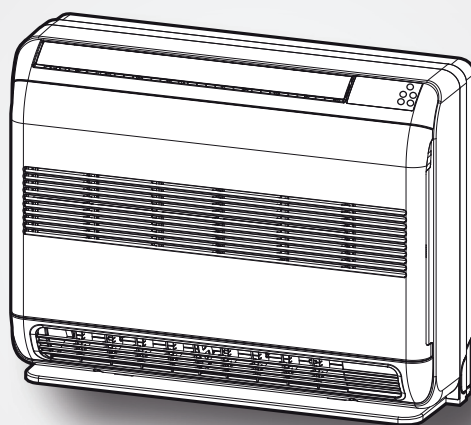
TOSHIBA

MANUAL DE INSTALAÇÃO
AR CONDICIONADO (TIPO SPLIT)

R32 or R410A

INVERTER

PORTUGUÊS



Unidade interior
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA	1
ACESSÓRIOS	5
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO DAS UNIDADES INTERIOR E EXTERIOR	6
■ Peças de Instalação Opcionais.....	6
UNIDADE INTERIOR	7
■ Local de Instalação.....	7
■ Cortar um Orifício e Montar a Placa de Instalação.....	7
■ Como Instalar a Unidade Interior.....	8
■ Instalação Oculta.....	9
■ Como abrir a grelha de entrada de ar.....	10
■ Como utilizar o bloco de isolamento de aquecimento.....	10
UNIDADE EXTERIOR	10
■ Local de Instalação.....	10
■ Precauções na instalação em regiões com queda de neve e temperaturas negativas.....	11
■ Drenar a água.....	11
■ Ligação das Conduitas de Refrigeração.....	11
■ Purga de Ar.....	12
■ Ligações Eléctricas.....	12
■ Trabalhos de Electricidade.....	12
OUTROS	13
■ Teste de Fugas de Gás.....	13
■ Definição do Interruptor do Telecomando.....	13
■ Selecção A-B do telecomando.....	13
■ Execução do Teste.....	13
■ Definição de Função de Reiniciação Automática.....	13

PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA



Leia as precauções neste manual cuidadosamente antes de colocar a unidade a funcionar.



Este aparelho está cheio com R32.

- Antes da instalação, por favor leia cuidadosamente estas precauções para sua segurança.
- Certifique-se que segue as precauções dadas para evitar riscos. Os símbolos e o seu significado são mostrados abaixo.

AVISO : Indica que o uso incorrecto desta unidade pode causar ferimentos ou morte.

CUIDADO : Indica que o uso incorrecto desta unidade pode causar lesões pessoais (*1), ou danos na propriedade (*2).

*1: Lesões pessoais significam um ligeiro acidente, queimadura ou choque eléctrico, que não requer tratamento hospitalar.

*2: Danos na propriedade significa danos maiores, que afectam posses ou recursos.

Para utilização do público em geral

O cabo de alimentação e cabo de ligação para utilização, devem obedecer no mínimo, às características de cabo flexível com revestimento em policloropreno (tipo H07RN-F) ou de cabo com a designação 60245 IEC66. (Será instalado em conformidade com o regulamento nacional de instalações eléctricas.)

ADOÇÃO DO REFRIGERANTE R32 ou R410A

Este aparelho de ar condicionado adotou um refrigerante HFC (R32 ou R410A) que não destrói a camada de ozono.

CUIDADO Para desligar o aparelho da principal fonte de alimentação

Este aparelho tem de ser conectado à rede eléctrica através de um disjuntor ou de um interruptor com uma abertura de contacto de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos.

PERIGO

- PARA USO EXCLUSIVO DO PESSOAL QUALIFICADO.
- ANTES DE EXECUTAR QUALQUER TRABALHO DE ELECTRICIDADE, DESLIGUE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO. CERTIFIQUE-SE DE QUE TODOS OS INTERRUPTORES ESTÃO DESLIGADOS. SE NÃO O FIZER, PODE CAUSAR CHOQUE ELÉCTRICO.
- LIGUE O CABO DE LIGAÇÃO CORRECTAMENTE. SE O CABO DE LIGAÇÃO FOR LIGADO DE FORMA INCORRECTA, PODE DANIFICAR PEÇAS ELÉCTRICAS.
- ANTES DA INSTALAÇÃO, VERIFIQUE SE O CABO DE TERRA ESTÁ DANIFICADO OU DESLIGADO.
- NÃO INSTALE PRÓXIMO DE CONCENTRAÇÕES DE GÁS COMBUSTÍVEL OU VAPORES GASOSOS.
O NÃO CUMPRIMENTO DESTA INSTRUÇÃO PODE RESULTAR EM INCÊNDIO OU EXPLOÇÃO.
- PARA EVITAR O SOBREAQUECIMENTO DA UNIDADE INTERIOR E O RISCO DE INCÊNDIOS, INSTALE A UNIDADE MANTENDO-A BEM AFASTADA (MAIS DE 2 METROS) DE FONTES DE CALOR, TAIS COMO IRRADIADORES, APARELHOS DE AQUECIMENTO, CALDEIRAS, FORNOS, ETC.
- QUANDO DESLOCAR O APARELHO DE AR CONDICIONADO PARA OUTRO LOCAL, TENHA MUITO CUIDADO PARA EVITAR QUE O REFRIGERANTE ESPECIFICADO (R32 OU R410A) SE MISTURE COM OUTRO ELEMENTO GASOSO NO CICLO DE REFRIGERAÇÃO. SE SE MISTURAR AR OU OUTRO GÁS COM O REFRIGERANTE, A PRESSÃO GASOSA NO CICLO DE REFRIGERAÇÃO TORNA-SE ANORMALMENTE ELEVADA, PROVOCANDO O REBENTAMENTO DA CONDUTA E LESÕES PESSOAIS.
- NA EVENTUALIDADE DE O GÁS REFRIGERANTE ESCAPAR PELA CONDUTA DURANTE OS TRABALHOS DE INSTALAÇÃO, VENTILE A SALA IMEDIATAMENTE COM AR FRESCO. SE O GÁS REFRIGERANTE FOR AQUECIDO POR FOGO OU OUTRO ELEMENTO, PROVOCA A GERAÇÃO DE GÁS TÓXICO.

AVISO

- Nunca modifique esta unidade removendo as protecções ou contornando os interruptores de bloqueio de segurança.
- Não instale num local que não tenha capacidade para suportar o peso da unidade. Se a unidade cair, pode provocar lesões pessoais e danos materiais.
- Antes de executar os trabalhos de electricidade, ligue uma ficha aprovada ao cabo de alimentação.
Certifique-se também de que o equipamento dispõe de uma ligação de terra adequada.
- O aparelho deverá ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais relativos às ligações eléctricas.
Se detectar danos, não instale a unidade. Contacte imediatamente o representante.
- Não utilize um refrigerante diferente do especificado para complementação ou substituição.
Caso contrário, uma pressão anormalmente alta pode ser gerada no ciclo de refrigeração, o que pode causar uma falha ou explosão do produto ou ferimentos.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelação ou limpeza, sem ser o recomendado pelo fabricante.
- O aparelho deve ser guardado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho de funcionamento a gás ou um aquecedor elétrico).
- Tenha atenção que os refrigerantes não contenham odor.
- Não fure nem queime enquanto o aparelho é pressurizado. Não exponha o aparelho a calor, chamas, faíscas ou outras fontes de ignição. Pois pode explodir e causar ferimentos ou morte.
- Para a instalação, é necessária a utilização de uma ferramenta especial para o refrigerante R32 ou R410A.
- A espessura dos tubos de cobre usados no R32 deve ser maior do que 0,8 mm. Nunca use tubos de cobre mais finos do que 0,8 mm.
- Após completar a instalação do serviço, confirme que não há fugas de gás refrigerante. Pode gerar gás tóxico quando o refrigerante contacta com fogo.
- Quando a unidade interior está ligada com o R32 multi-dividido da unidade exterior 3M26, 4M27 e 5M34.
Por favor consulte o manual de instalação da unidade exterior IMS e consulte o seu fornecedor sobre a área mínima de chão.
- De acordo com os regulamentos nacionais de gás.

CUIDADO

- A exposição da unidade à humidade ou ao contacto com água antes da instalação, pode dar origem a choques eléctricos. Não armazene numa cave húmida nem exponha à chuva ou a água.
- Depois de desembalar a unidade, examine-a cuidadosamente em busca de eventuais danos.
- Não instale a unidade em locais onde pode ocorrer fuga de gás inflamável. Em caso de gás e acumular em redor da unidade, pode causar incêndio.
- Não instale num local que possa aumentar a vibração da unidade. Não instale em locais susceptíveis de amplificar o nível de ruído da unidade, ou onde o ruído e a descarga de ar possam incomodar os vizinhos.
- Para evitar lesões pessoais, tenha cuidado ao manusear peças com extremidades agudas.
- Leia o manual de instalação com cuidado, antes de instalar a unidade. Contém outras instruções importantes para uma instalação apropriada.
- O fabricante não assumirá nenhuma responsabilidade por danos causados pela não observação das descrições dadas neste manual.

COMUNICAÇÃO OBRIGATÓRIA AO FORNECEDOR DE ENERGIA LOCAL

Antes de proceder à instalação deste equipamento, certifique-se de que comunica ao fornecedor local de energia eléctrica, a intenção de o instalar. Se vier a deparar com problemas, ou se a instalação não for aprovada pelo fornecedor, a assistência técnica autorizada tomará as providências necessárias.

■ **Informação importante em relação ao refrigerante utilizado**

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

Não expelir gases para a atmosfera.

Tipo de refrigerante: **R32**











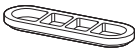



GWP⁽¹⁾ valor: **675** * (ex. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = global warming potential (Potencial de aquecimento global)

A quantidade de refrigerante está indicada na placa com o nome da unidade.

* Este valor é baseado no regulamento F para gás 517/2014

ACESSÓRIOS

ACESSÓRIOS E INSTALAÇÃO DE PEÇAS			
N°	Nome da peça (Qtd.)	N°	Nome da peça (Qtd.)
①	 Placa de instalação* × 1	②	 Controlo remoto sem fios* × 1
③	 Bateria × 2	④	 Suporte do controlo remoto* × 1
⑤	 Filtro**	⑥	 Filtro**
⑦	 Parafuso de fixação** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Parafuso para madeira de cabeça chata Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Folha isoladora × 1 (apenas para alguns modelos)	⑩	 Orifício de drenagem*** × 1 (só no modelo aquecimento)
⑪	 Tampão à prova de água*** × 2 (apenas para alguns modelos)	⑫	 Manual do utilizador
⑬	 Manual de instalação	⑭	 Etiqueta B × 2 (para modelo Multi)

* A peça pode não ser igual à apresentada.

** O número de peças pode variar de acordo com o modelo.

*** A peça está incluída na embalagem da unidade exterior.

Filtros de ar

Limpe em cada 2 semanas.

1. Abra a grelha de entrada de ar.
2. Remover os filtros de ar.
3. Aspire ou lave e, em seguida, seque-os.
4. Volte a montar os filtros e feche a grelha de entrada de ar.

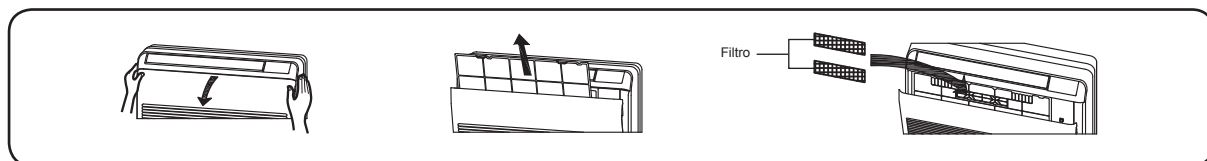
Filtro

Manutenção e vida útil

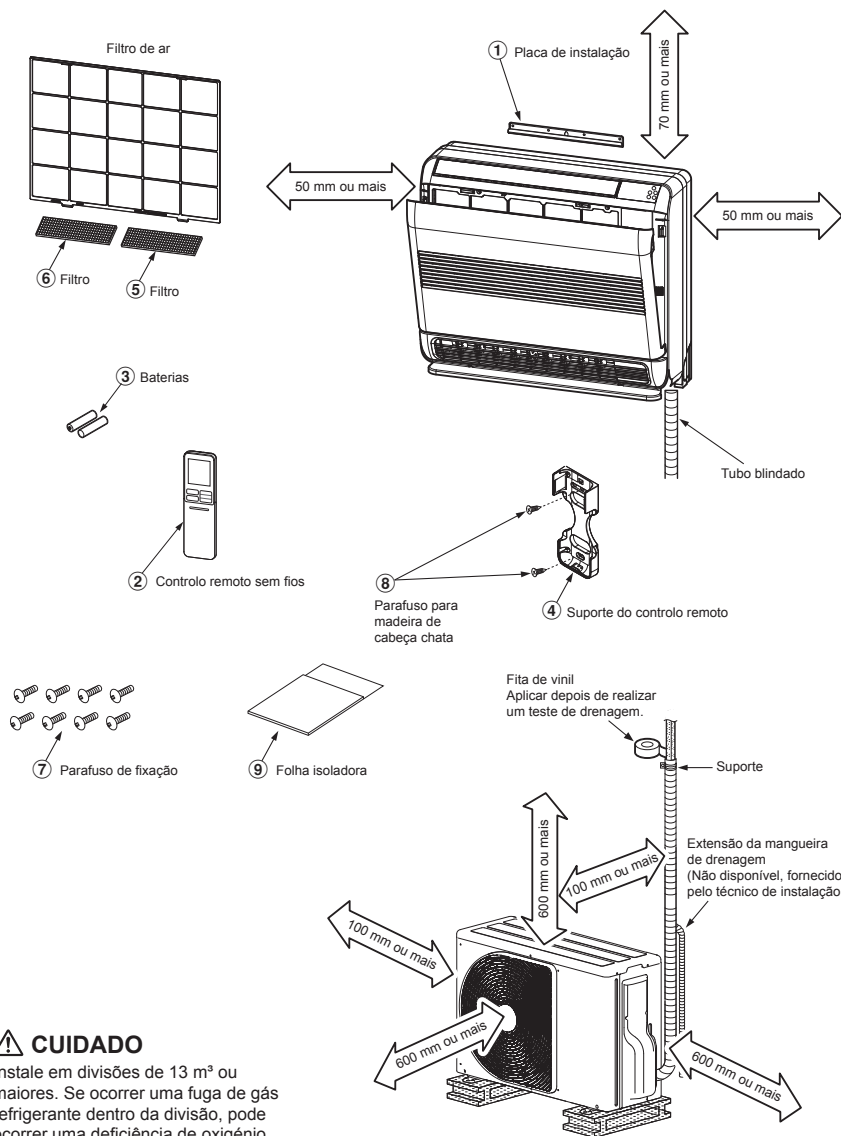
Limpe-o cada 3-6 meses quando o pó se acumular ou cobrir o filtro.

1. É recomendável usar um aspirador para limpar por sucção o pó pegado ou acumulado no interior do filtro, ou utilize o soprador para soprar o pó através do filtro.
2. Se for necessário usar água para a limpeza, use simplesmente água da torneira para lavar o filtro, deixe secar ao sol durante 3-4 horas até ficar completamente seco. Contudo, use um secador para secá-lo. Se o lavar com água, poderia reduzir o rendimento do filtro.
3. Substitua-o cada 2 anos ou (Contacte o seu concessionário para comprar novo filtro) (P/N : RB-A620DE)

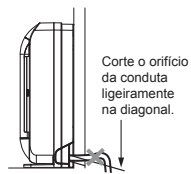
Nota: A duração do filtro depende do nível de impurezas do seu ambiente de trabalho. Níveis altos de impurezas podem exigir limpezas e substituições mais frequentes. Em todos os casos, recomendamos que utilize um conjunto adicional de filtros de forma a melhorar o desempenho purificador e deodorante do seu aparelho de ar condicionado.



ESQUEMA DE INSTALAÇÃO DAS UNIDADES INTERIOR E EXTERIOR

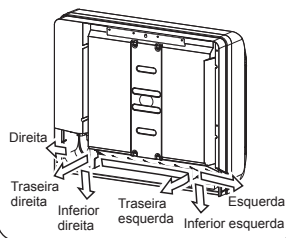


Não permita que a mangueira de drenagem fique frouxa.

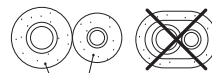


Não se esqueça de colocar a mangueira de drenagem a correr para baixo.

A conduta auxiliar pode ser ligada do lado esquerdo, na traseira do lado esquerdo, na traseira do lado direito, no lado direito inferior ou no lado esquerdo inferior.

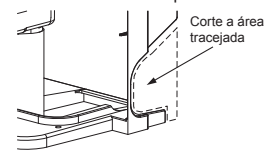


O isolamento das condutas de refrigeração isola as condutas separadamente e não em conjunto.



Espuma de polietileno resistente ao calor com 8 mm de espessura

No caso de condutas do lado direito ou do lado esquerdo.



⚠ CUIDADO

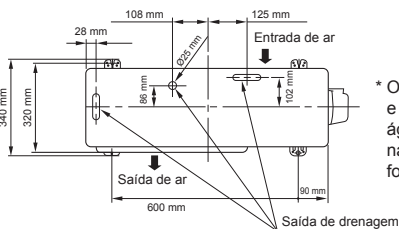
Instale em divisões de 13 m³ ou maiores. Se ocorrer uma fuga de gás refrigerante dentro da divisão, pode ocorrer uma deficiência de oxigénio.

Peças de Instalação Opcionais

Código da peça	Nome da peça	Qtd.
A	Condutas de refrigeração Lado líquido : Ø6,35 mm Lado gasoso : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Um cada
B	Material de isolamento das condutas (espuma de polietileno com 8 mm de espessura)	1
C	Mástique, fitas de PVC	Um cada

Disposição dos parafusos de fixação da unidade exterior

- Fixe a unidade exterior com parafusos e porcas de fixação, caso a unidade esteja exposta a ventos fortes.
- Utilize parafusos e porcas de fixação de Ø8 mm ou Ø10 mm.
- Se for necessário drenar a água descongelada, instale o orifício de drenagem ⑩ e o tampão à prova de água ⑪ na placa inferior da unidade exterior antes de a instalar.



* O bujão de drenagem e tampa à prova de água estão incluídos na embalagem de fornecimento.

* Se utilizar uma unidade exterior multi-sistema, consulte o manual de instalação fornecido com o modelo em questão.

UNIDADE INTERIOR

Local de Instalação

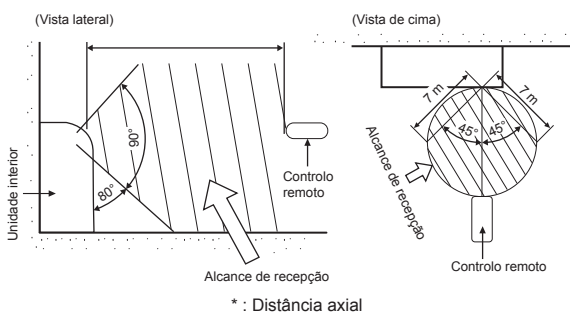
- Um local que proporcione espaço à volta da unidade interior, tal como demonstrado no esquema.
- Um local onde não haja quaisquer obstáculos próximo da entrada e da saída do ar.
- Um local que permite uma fácil instalação das condutas até à unidade exterior.
- Um local que permita abrir o painel da frente.

CUIDADO

- Deve evitar-se a incidência directa da luz solar no receptor sem fios da unidade interior.
- O microprocessador da unidade interior não deve estar demasiado próximo das fontes de ruído de radiofrequência. (Para mais detalhes, consulte o manual do utilizador.)

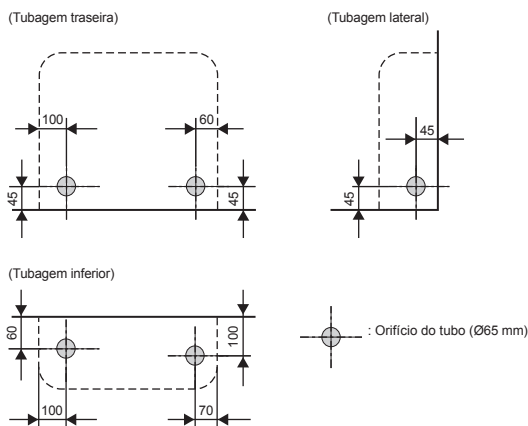
Controlo remoto

- Um local onde não haja quaisquer obstáculos, tais como uma cortina, que possam bloquear o sinal proveniente do controlo remoto
- Não instale o controlo remoto num local que esteja directamente exposto à luz solar ou próximo de uma fonte de calor, como por exemplo, um fogão.
- Mantenha o controlo remoto pelo menos 1 m afastado do televisor ou equipamento estéreo mais próximo. (Isto é necessário para evitar distorções da imagem ou interferências de ruído.)
- A localização do controlo remoto deve ser determinada tal como demonstrado abaixo.



Cortar um Orifício e Montar a Placa de Instalação

Cortar um orifício

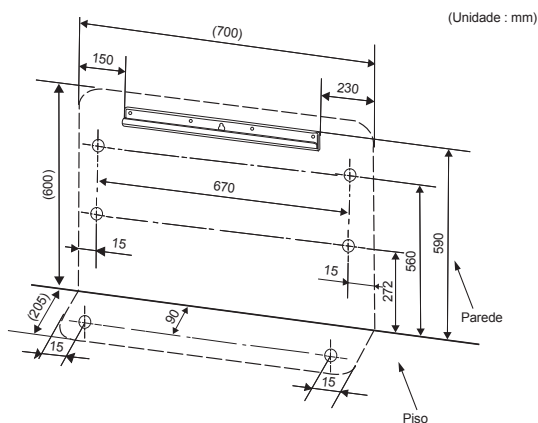


1. Após determinar a posição do orifício da conduta, faça o orifício (Ø65 mm) com uma inclinação ligeira para baixo em relação ao lado exterior.

NOTA

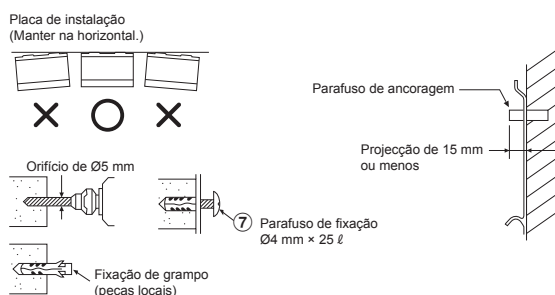
- Quando fizer uma perfuração na parede que contém uma rede ou chapa metálica, utilize um anel de aba para orifícios de tubos vendido à parte.

Montar a placa de instalação



Quando a placa de instalação é montada directamente na parede

1. Coloque a placa de instalação na parede, aparafusando-a nos cantos superior e inferior, de modo a poder pendurar a unidade interior.
2. Para colocar a placa de instalação na parede de betão com parafusos de ancoragem, utilize os orifícios dos parafusos, tal como ilustrado abaixo na figura.
3. Coloque a placa na parede na horizontal.



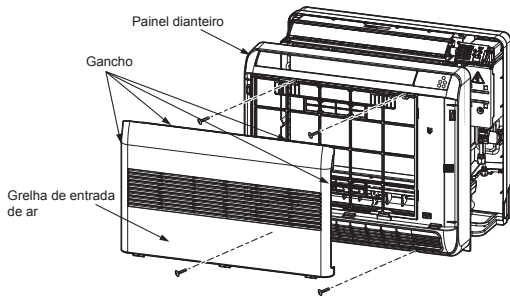
CUIDADO

Quando a unidade não é devidamente instalada, se cair, pode resultar em lesões pessoais e danos materiais.

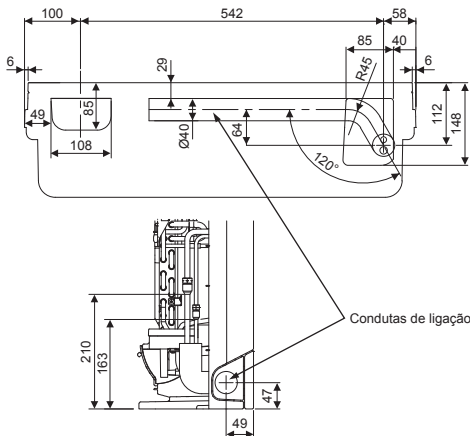
- No caso de paredes de blocos, tijolo, betão ou outro tipo semelhante, faça orifícios de 5 mm de diâmetro na parede.
- Insira fixações de grampo para parafusos de fixação ⑦ apropriados.

Como Instalar a Unidade Interior

1. Desmonte a grelha de entrada do ar. Abra a grelha de entrada e desmonte a fita.
2. Desmonte o painel dianteiro (Retire os 4 parafusos).

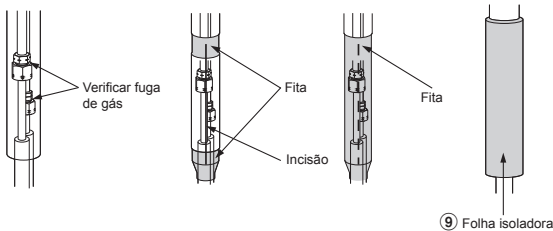


Configuração das condutas de ligação



Tratamento da união das condutas

- 1) Verifique a existência de fugas de gás nas uniões com porcas de alargamento com um detector de fugas de gás ou água com sabão.
- 2) Para evitar a existência de folga na incisão, aperte as partes de cima e de baixo com fita.
- 3) A incisão encontra-se tapada com fita.
- 4) Aperte com folha de isolamento fornecida para evitar a folga no cimo da incisão.

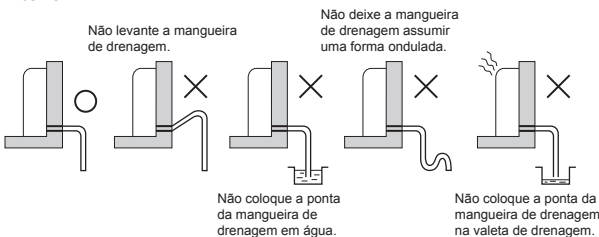


Drenagem

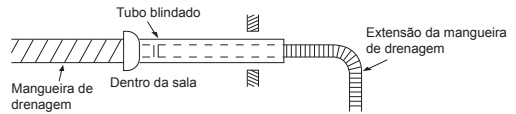
1. Deve fazer um orifício do lado de fora com uma ligeira inclinação para baixo.

NOTA

- Deve fazer um orifício do lado de fora com uma ligeira inclinação para baixo.



2. Coloque água na vasilha de drenagem e certifique-se de que a água é drenada para o exterior.
3. Ao ligar a extensão da manguera de drenagem, isole a parte do acoplamento da extensão com tubo blindado.



CUIDADO

Disponha a conduta de drenagem de modo a proporcionar uma drenagem apropriada a partir da unidade. Uma drenagem incorrecta pode resultar em condensação.

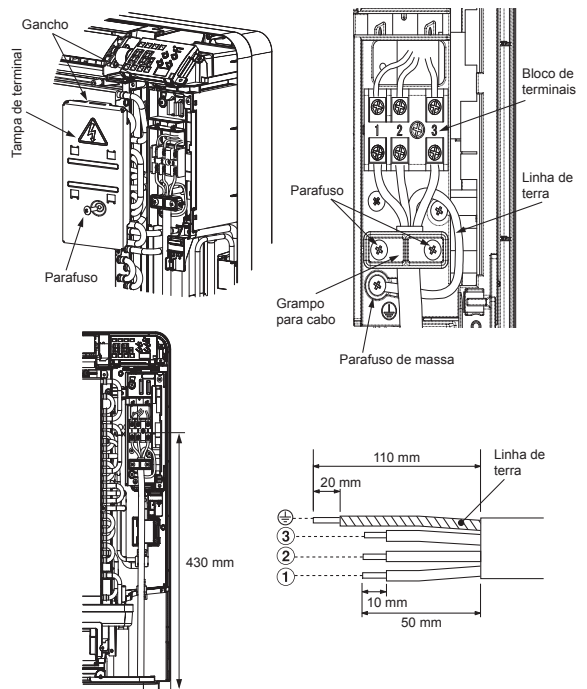
Ligações eléctricas

É necessária a cablagem do cabo de ligação para desmontar o painel dianteiro.

1. Remova a tampa de terminal e o grampo para cabo.
2. Insira o cabo de ligação (de acordo com a regra local) no orifício tubular na parede.
3. Puxe o cabo de ligação através da abertura de cabos do painel traseiro, para que este fique saliente cerca de 50 cm do painel.
4. Insira o cabo de ligação totalmente no bloco de terminais e fixe-o bem.
5. Binário de aperto : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Fixe o cabo de ligação com o grampo para cabo.
7. Fixe a tampa dos terminais, monte o painel dianteiro e a entrada da grelha.

CUIDADO

- Não se esqueça de consultar o esquema do sistema eléctrico colocado no interior do painel da frente.
- Verifique os cabos eléctricos locais e quaisquer instruções ou limitações específicas relativas à cablagem.



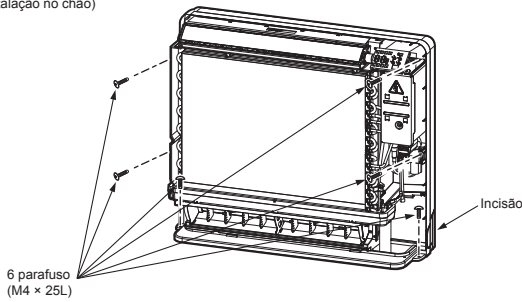
NOTA

- Utilize apenas cabo torcido.
- Tipo de fio : H07RN-F ou 60245 IEC66 (1,0 mm² ou mais)

Montar directamente no chão

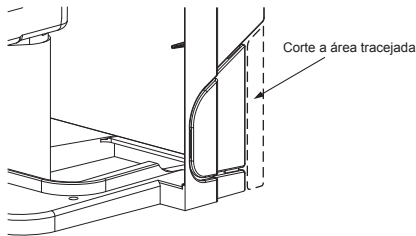
- 1) Fixe a base da unidade interior no chão com 2 parafusos de montagem.
- 2) Fixe a parte superior da unidade interior na parede com 4 parafusos de montagem.

(Instalação no chão)



NOTA

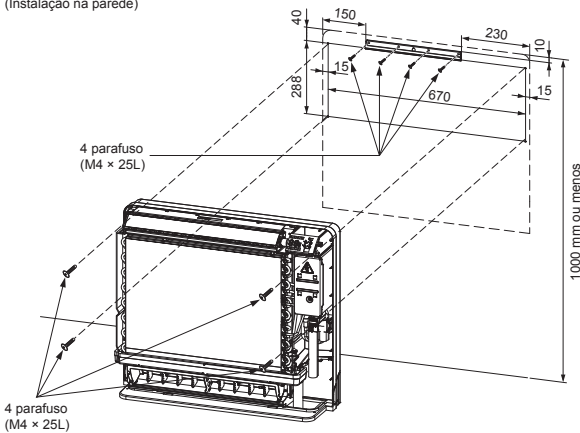
- No caso da base estar fixa à parede, certifique-se de que corta a incisão do lado direito e esquerdo do componente principal.



Montagem na parede

- 1) Fixe a placa de instalação na parede com os 4 parafusos de montagem.
- 2) Coloque a unidade interior na placa de instalação.
- 3) Fixe a parte superior da unidade interior na parede com 4 parafusos de montagem.

(Instalação na parede)



CUIDADO

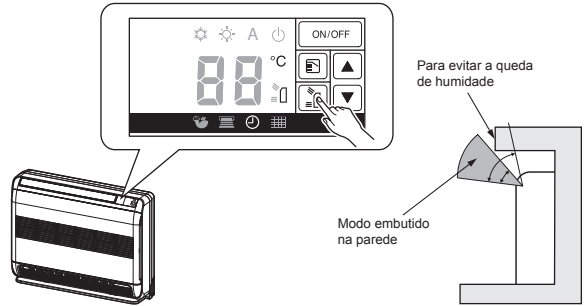
Certifique-se de que a fixa com os parafusos na posição configurada. Se não o fizer, podem ocorrer danos nas condutas, ao virar ao contrário um conjunto.

Instalação Oculta

O método especial para instalar a unidade interior embutida na parede é apresentada aqui.

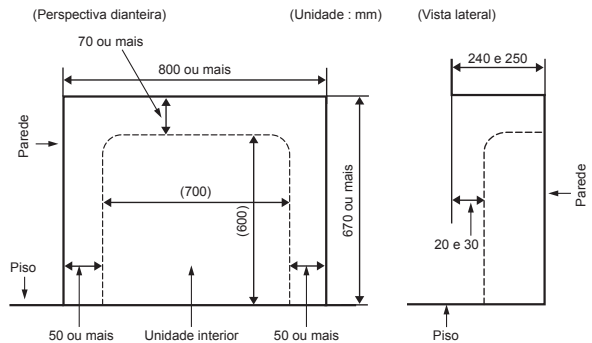
Certifique-se de que muda para o modo embutido na parede.

1. Para mudar para o modo de embutido na parede
 - Para mudar para o modo embutido na parede, prima sem largar o botão de AIR OUTLET SELECT durante 20 segundos.
 - O modo é configurado e são emitidos 5 sinais sonoros. Em seguida, a indicação no indicador de temperatura acende durante 5 segundos.
 - Para cancelar, prima o botão de AIR OUTLET SELECT durante 20 segundos, são emitidos 5 sinais sonoros. Em seguida, pisca a indicação no indicador de temperatura durante 5 segundos.
 - Para evitar a queda de humidade, a placa de instalação mencionada anteriormente deve ser estreita.



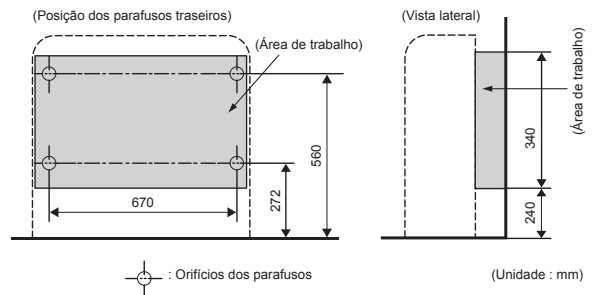
2. Tamanho do buraco da parede

O buraco da parede deve ter tamanho suficiente para manter a distância em relação à unidade interior, conforme indicado na figura que se segue.



3. Instalação com a placa de apoio

- Para instalar no buraco existente na parede, se for impossível manter 20-30 mm de profundidade, utilize a placa de apoio para garantir a distância.
- Coloque os parafusos e a placa de apoio, conforme indicado na figura.
- Não se esqueça de mudar para o modo embutido na parede.



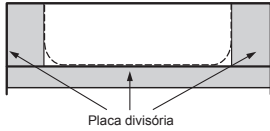
⊙ : Orifícios dos parafusos

(Unidade : mm)

4. No caso de estabelecimento de grelha

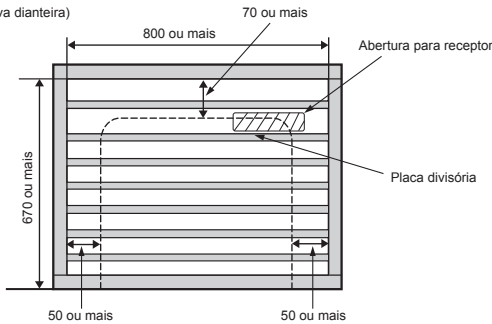
- Como apresentado na figura que se segue, certifique-se de que mantém uma distância suficiente entre a grelha, a estrutura e a parede.
- Não se esqueça de mudar para o modo embutido na parede.
- A grelha deve ser de madeira.
- A entrada e a saída de ar devem estar divididas com uma placa divisória.
- Certifique-se de que deixa a parte aberta para RECEPTOR.
- A parte aberta da grelha deve abrir 70% ou mais do buraco da parede.
- A parte aberta da grelha deve ter uma disposição uniforme.

(Vista de cima)

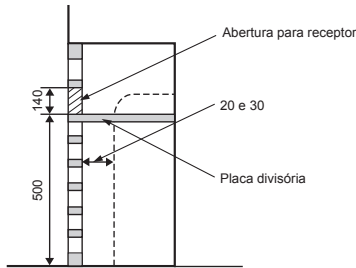


(Unidade : mm)

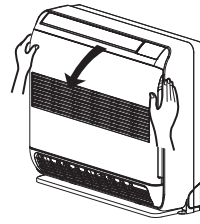
(Perspectiva dianteira)



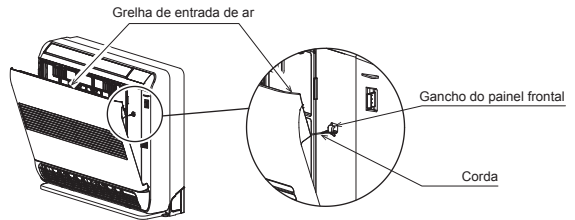
(Vista lateral)



Como abrir a grelha de entrada de ar

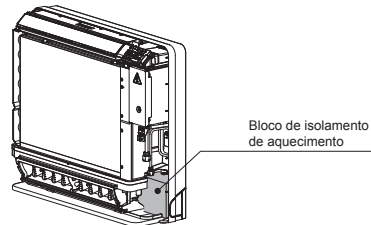


- Agarrar a entrada de ar da grelha com as duas mãos nas posições de manuseamento.
- Puxe a grelha de entrada de ar como na direção da seta.



- A corda na parte traseira da grelha de entrada de ar é utilizada para manuseamento no painel da frente quando precisas de limpar o filtro de ar.

Como utilizar o bloco de isolamento de aquecimento



- Encher completamente o tubo com o bloco de isolamento do aquecimento para proteger do orvalho da água.
- O bloco de isolamento do aquecimento consegue cortar num tamanho e utilização apropriados.

UNIDADE EXTERIOR

- Se utilizar uma unidade exterior multi-sistema, consulte o manual de instalação fornecido com o modelo em questão.

Local de Instalação

- Um local que proporcione espaço à volta da unidade exterior, tal como demonstrado no esquema.
- Um local que possa suportar o peso da unidade exterior e que não permita o aumento do nível de ruído e de vibração
- Um local onde o ruído de funcionamento e o ar expelido não perturbem os vizinhos
- Um local que não esteja exposto a ventos fortes
- Um local onde não haja perigo de fugas de gases combustíveis
- Um local que não obstrua a passagem
- Quando a unidade exterior é instalada numa posição elevada, certifique-se de que os pés estão devidamente fixos.
- O comprimento permitido do tubo de ligação.

Modelo	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Sem carga	Até 15 m	Até 15 m	Até 15 m
Comprimento máximo	20 m	20 m	20 m
Carga adicional de refrigerante	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Carga máxima de refrigerante	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Altura permitida para o local de instalação da unidade exterior.

Modelo	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Altura máxima	12 m	12 m	12 m

- Um local onde a água drenada não levante quaisquer problemas

Precauções para adicionar refrigerante

Utilize uma balança que tenha uma precisão de pelo menos 10 g por linha de índice quando adicionar o refrigerante.

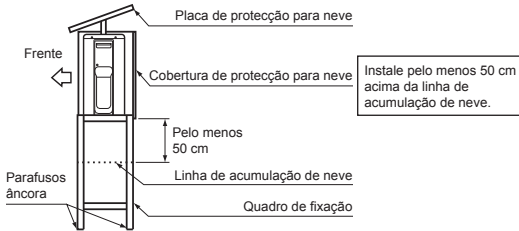
Não utilize uma balança de casa de banho ou instrumento semelhante.

CUIDADO

Quando a unidade exterior é instalada num local onde a água de drenagem pode causar problemas, vede bem o ponto de fuga de água usando um adesivo de silicone ou um composto de calafetagem.

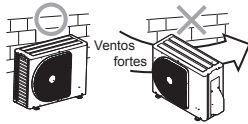
Precauções na instalação em regiões com queda de neve e temperaturas negativas

- Não utilize o bocal de dreno fornecido para drenar água. Drene a água de todas as mangueiras de drenagem directamente.
- Para proteger a unidade exterior da acumulação de neve, instale um quadro de fixação e coloque uma protecção para neve em chapa com cobertura.
- Não utilize um desenho sobreposto.



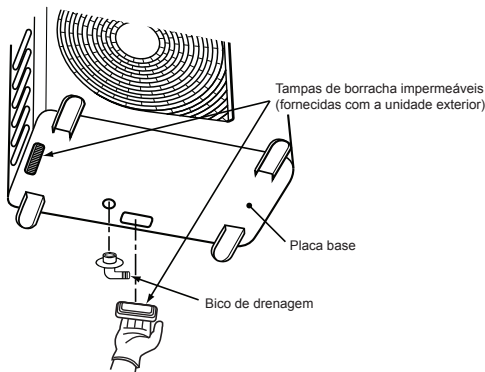
CUIDADO

1. Instale a unidade exterior num local onde não existam obstruções perto da entrada ou saída de ar.
2. Quando a unidade exterior está instalada num local onde está sempre exposta a fortes ventos como a costa litoral ou num andar de um prédio muito alto, assegure o funcionamento normal da ventoinha com uma conduta ou uma protecção para vento.
3. Especialmente em áreas ventosas, instale a unidade para evitar a admissão de vento.
4. A instalação nos locais que se seguem pode resultar em problemas. Não instale a unidade em tais locais.
 - Um local cheio de óleo de máquina.
 - Um local salino como a costa litoral.
 - Um local cheio de gás sulfureto.
 - Um local onde é provável serem geradas ondas de alta frequência, como um equipamento áudio, soldaduras e equipamento médico.

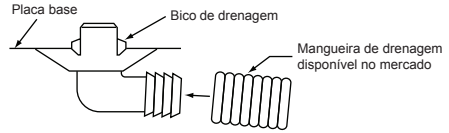


Drenar a água

- A placa base da unidade exterior possui orifícios para garantir uma drenagem eficiente da água descongelada que é produzida durante as operações de aquecimento. Se a instalação da unidade numa varanda ou parede obrigar a instalar uma drenagem centralizada, siga os passos indicados abaixo para instalar a drenagem da água.
1. Efectue a impermeabilização através da instalação das tampas de borracha impermeáveis nos 2 orifícios alongados da placa base da unidade exterior. [Como instalar as tampas de borracha impermeáveis]
 - 1) Introduza as tampas nos orifícios de escoamento de água colocando os quatro dedos dentro das tampas e empurrando-as a partir da superfície inferior da placa base.
 - 2) Pressione as periferias das circunferências das tampas para garantir que ficam firmemente encaixadas. (Podem ocorrer fugas de água se as tampas não ficarem bem encaixadas, se as periferias das circunferências levantarem ou se as tampas forem alavancadas por algum objecto.)



2. Instale o bico de drenagem e uma mangueira de drenagem (com diâmetro interior de 16 mm) disponível no mercado para drenar a água. (Para determinar a posição de instalação do bico de drenagem, consulte o diagrama de instalação das unidades interior e exterior.)
 - Certifique-se de que a unidade exterior está nivelada na horizontal e encaminhe a mangueira de drenagem de forma a ter uma inclinação descendente em todo o percurso, garantindo que fica firmemente ligada.

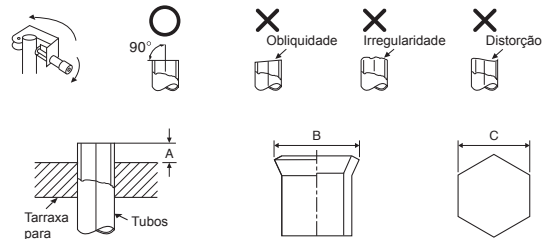


Não utilize uma mangueira comum de jardim porque pode ficar espalmada e impedir a drenagem da água.

Ligação das Condutas de Refrigeração

Afunilamento

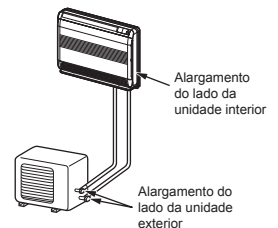
1. Corte a conduta com um corta-tubos.
2. Alise o interior da extremidade da conduta. Tome medidas para garantir que as rebarbas retiradas não entram no tubo.
3. Retire as porcas de alargamento fornecidas com as unidades exterior e interior e insira-as na conduta.
4. Alargue a conduta. A margem de projecção da conduta deve ser verificada.
5. Certifique-se de que o alargamento tem a forma correcta.



Tubos		A		B		Porca de alargamento	
Diâmetro externo	Espessura	RIDGID (tipo embraiagem) ferramenta R32 ou R410A	IMPERIAL (tipo porca de orelhas) ferramenta R32 ou R410A	C		Binário de aperto	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 e 0,5	1,5 e 2,0	9,1	17	14 e 18	1,4 e 1,8
9,52	0,8	0 e 0,5	1,5 e 2,0	13,2	22	33 e 42	3,3 e 4,2
12,7	0,8	0 e 0,5	2,0 e 2,5	16,6	26	50 e 62	5,0 e 6,2

CUIDADO

- Não risque a superfície interior da parte alargada quando remover as rebarbas.
 - O processo de alargamento em condições com riscos na superfície interior da parte do processo de alargamento irá causar fuga do gás refrigerante.
- **Apertar a torção para ligação do tubo de alargamento**
A pressão do R32 ou R410A é mais alta do que o R22 (Aproximadamente 1,6 vezes). Por isso aperte bem os tubos de alargamento que ligam a unidade exterior e a interior com o aperto específico utilizando a chave dinamométrica. Se algum tubo de alargamento estiver incorrectamente conectado, pode provocar não só uma fuga de gás mas também problemas no ciclo de refrigeração.



Purga de Ar

Depois das condutas serem ligadas à unidade interior, pode efectuar imediatamente a aspiração em simultâneo.

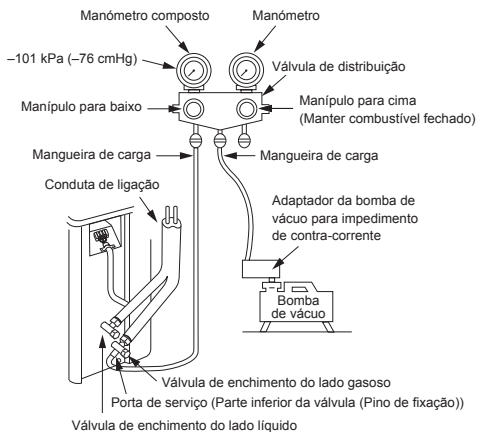
ASPIRAÇÃO

Retire o ar das condutas de ligação e da unidade interior utilizando uma bomba de vácuo. Não utilize o refrigerante contido na unidade exterior. Para mais detalhes, consulte o manual da bomba de vácuo.

Utilize uma bomba de vácuo

Não se esqueça de utilizar uma bomba de vácuo com a função de impedimento de contra-corrente, de modo a que o óleo no interior da bomba não flua de volta para as condutas do ar condicionado quando a bomba parar. (Se o óleo dentro da bomba de vácuo entrar no ar condicionado, que utiliza R32 ou R410A, pode ocorrer uma avaria no ciclo de refrigeração.)

1. Ligue a mangueira de carga desde a válvula de distribuição à porta de serviço do lado gasoso da válvula de enchimento.
2. Ligue a mangueira de carga à porta da bomba de vácuo.
3. Abra por completo o manípulo lateral de baixa pressão da válvula de distribuição do manómetro.
4. Coloque a bomba de vácuo em funcionamento para iniciar a purga de ar. Execute a purga de ar durante cerca de 15 minutos, se o comprimento das condutas for de 20 metros. (15 minutos para 20 metros) (assumindo que a bomba tenha uma capacidade para 27 litros por minuto) Depois, verifique se a leitura do manómetro composto corresponde a -101 kPa (-76 cmHg).
5. Feche o manípulo lateral de baixa pressão da válvula de distribuição do manómetro.
6. Abra por completo a haste das válvulas de enchimento (ambos os lados gasoso e líquido).
7. Retire a mangueira de carga da porta de serviço.
8. Aperte bem as tampas das válvulas de enchimento.



CUIDADO

6 PONTOS IMPORTANTES PARA A TUBULAÇÃO

- (1) Remova a poeira e a humidade (do interior das condutas de ligação).
- (2) Aperte bem as ligações (entre as condutas e a unidade).
- (3) Retire o ar das condutas de ligação utilizando a BOMBA DE VÁCUO.
- (4) Verifique se existem fugas de gás (pontos de ligação).
- (5) Certifique-se de que abre completamente as válvulas compactas antes da utilização.
- (6) Conectores mecânicos reutilizáveis e uniões de alargamento não são permitidos no interior. Quando conectores mecânicos são reutilizados no interior, as partes vedadas devem ser renovadas. Quando as uniões de alargamento são reutilizadas no interior, a parte de alargamento deve ser refabricado.

Precauções de manuseamento da válvula compacta

- Abra a haste da válvula até esta tocar o travão. Uma vez em contacto com o travão, não faça mais força do que a necessária.
- Aperte bem a tampa da haste da válvula com a chave na tabela seguinte:

Lado gasoso (Ø12,70 mm)	50 e 62 N·m (5,0 e 6,2 kgf·m)
Lado gasoso (Ø9,52 mm)	33 e 42 N·m (3,3 e 4,2 kgf·m)
Lado líquido (Ø6,35 mm)	14 e 18 N·m (1,4 e 1,8 kgf·m)
Porta deserviço	14 e 18 N·m (1,4 e 1,8 kgf·m)



Ligações Eléctricas

1. Retire a tampa da válvula, a cobertura das partes eléctricas e o suporte do cabo da unidade exterior.
2. Conecte o cabo de ligação ao terminal como identificado pelos números correspondentes no bloco terminal da unidade interior e exterior.
3. Insira o cabo eléctrico e o cabo de ligação cuidadosamente no terminal e fixe-o firmemente com os parafusos.
4. Use fita de vinil, etc, para isolar os cabos que não vão ser usados. Localize-os para que não toquem quaisquer partes eléctricas ou de metal.
5. Segure o cabo de alimentação e o cabo de ligação com o suporte do cabo.
6. Coloque a cobertura das partes eléctricas e a cobertura da válvula na unidade exterior.

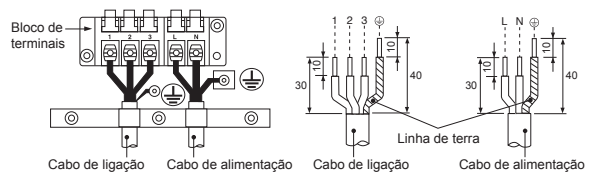
Trabalhos de Electricidade

1. A voltagem de fornecimento deve ser a mesma que a voltagem nominal do aparelho de ar condicionado.
2. Prepare a fonte de energia para uso exclusivo com o aparelho de ar condicionado.

Modelo	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Fonte de alimentação	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Potência nominal máxima	6,75A	7,50A	10,40A
Disjuntor nominal	10A	10A	15A
Cabo de alimentação	H07RN-F ou 60245 IEC66 (1,5 mm ² ou mais)		H07RN-F ou 60245 IEC66 (2,5 mm ² ou mais)
Cabo de ligação	H07RN-F ou 60245 IEC66 (1,5 mm ² ou mais)		

* Se utilizar uma unidade exterior multi-sistema, consulte o manual de instalação fornecido com o modelo em questão.

Comprimento do cabo de ligação

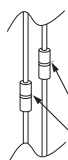


CUIDADO

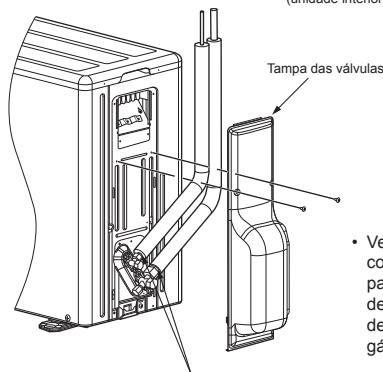
1. A alimentação deve ser a mesma do ar condicionado.
2. Prepare a fonte de energia para uso exclusivo com o ar condicionado.
3. O disjuntor deve ser usado para a linha de alimentação deste ar condicionado.
4. Certifique-se que cumpre os tamanhos e métodos de ligação para a alimentação e cabos de ligação.
5. Todos as ligações devem estar firmemente ligadas.
6. Execute os trabalhos eléctricos de forma a permitir uma capacidade de ligação geral.
7. Uma ligação eléctrica incorrecta pode causar a queima de algumaspeças eléctricas.
8. Se a cablagem for realizada de forma incompleta ou incorrecta existe risco de ignição ou produção de fumo.
9. Este produto pode ser ligado à principal fonte de alimentação. Ligação a cablagem fixa: A cablagem fixa tem de ser dotada de um disjuntor que desligue todos os pólos e possua uma distância mínima entre contactos de 3 mm.

OUTROS

Teste de Fugas de Gás



Verifique a existência de locais de ligação com porca de alargamento (unidade interior)



Tampa das válvulas

- Verificar as ligações com porcas afuniladas para detectar fugas de gás, utilizando um detector de fugas de gás ou água e sabão.

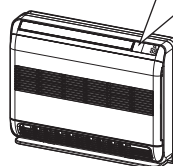
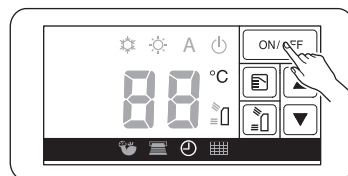
Verificar os locais para a unidade de exteriores.

Configuração B da unidade.

Prima sem largar o botão [MODE] durante mais de 20 segundos. Quando a configuração A é alterada para a configuração B : são emitidos 5 avisos sonoros e a luz de funcionamento pisca durante 5 segundos. Quando a configuração B é alterada para a configuração A : são emitidos 5 sinais sonoros.

Execução do Teste

Para activar o modo TEST RUN (COOL) (TESTE (FRIO)), prima o botão [OPERATION] durante 10 segundos. (O alarme emite um som curto.)



Definição do Interruptor do Telecomando

Quando instalar duas unidades interiores em salas separadas, não é necessário alterar os interruptores seleccionados.

Selector do telecomando

- Quando instalar duas unidades interiores na mesma sala ou em duas salas adjacentes, se estiver operar uma unidade, as duas unidades podem receber o sinal do telecomando simultaneamente e funcionar. Neste caso, o funcionamento pode ser conservado através da definição de uma unidade interior e do telecomando para a definição B (Ambos são definidos para a definição A na fábrica).
- O sinal do telecomando não é recebido quando as definições da unidade interior e do telecomando são diferentes.
- Não existe nenhuma relação entre a definição A/definição B e a sala A/sala B quando ligar os tubos e os cabos.

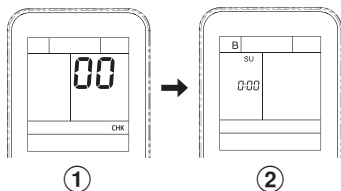
Seleção A-B do telecomando

Para separar a utilização do telecomando para cada unidade interior, no caso de existirem 2 aparelhos de ar condicionado instalados perto um do outro.

Definição B do telecomando

1. Carregue e segure o botão [CHECK] no telecomando com o bico de um lápis. Aparece "00" no visor. (Figura ①)
2. Carregue em [MODE] enquanto carrega no botão [CHECK]. Aparece "B" no visor e "00" desaparece e o aparelho de ar condicionado desliga. O telecomando é memorizado na definição B. (Figura ②)

- Nota :
1. repetir os passos acima para reiniciar o telecomando para a definição A.
 2. O telecomando não tem a definição "A" no visor.
 3. A definição de fábrica do telecomando é A.



Definição de Função de Reiniciação Automática

Este produto está concebido de modo a que, após uma falha de energia, se possa reiniciar automaticamente no mesmo modo de operação do que aquele utilizado antes da falha.

Informação

O produto foi fornecido com a função de Reiniciação Automática na posição desligada (OFF). Active (ON) essa função, conforme necessário.

Como ligar (ON) a Função de Reiniciação Automática

- Pressione ininterruptamente o botão [OPERATION] (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – e a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) irá piscar 5 vezes/segundo durante 5 segundos).

Como desligar (OFF) a Função de Reiniciação Automática

- Pressione ininterruptamente o botão [OPERATION] (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – mas a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) não pisca).

NOTA

- Caso o temporizador (TIMER) esteja ligado (ON) ou desligado (OFF), a função REINICIALIZAR AUTOMÁTICO não activa.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

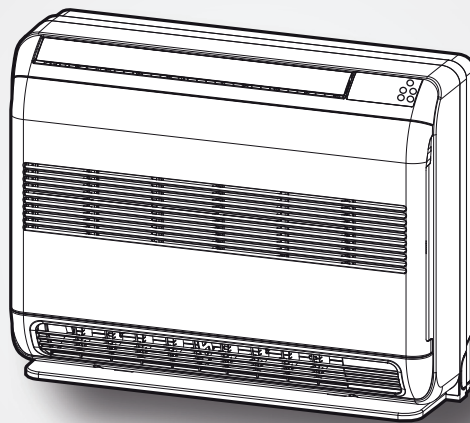
TOSHIBA

INSTALLATIEHANDLEIDING
AIRCONDITIONER (GESPLITST TYPE)

R32 or R410A

INVERTER

NEDERLANDS



Binnenmodule
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

VEILIGHEIDSVORZORGEN	1
ALS ACCESSOIRE LEVERBARE ONDERDELEN	5
INSTALLATIESCHEMA VOOR BINNEN- EN BUITENMODULES	6
■ Optionele Onderdelen	6
BINNENMODULE	7
■ Installatieplaats	7
■ Gat Boren en Montageplaat Bevestigen	7
■ De binnenmodule installeren	8
■ Verborgene installatie	9
■ Zo opent u het luchtinlaatrooster	10
■ Zo gebruikt u het warmte-isolatieblok	10
BUITENMODULE	10
■ Installatieplaats	10
■ Voorzorgsmaatregelen voor installatie in gebieden met sneeuwval en lage temperaturen	11
■ Het water afvoeren	11
■ Koelleidingsaansluiting	11
■ Afvoeren	12
■ Bedrading	12
■ Elektriciteit	12
OVERIGE	13
■ Gaslekttest	13
■ De Keuzeschakelaar van de Afstandsbediening Instellen	13
■ Afstandsbediening keuze A-B	13
■ Testwerking	13
■ Instelling Functie Automatische Herstel	13

VEILIGHEIDSVORZORGEN



Lees de voorzorgsmaatregelen in deze handleiding aandachtig door voor u de unit in gebruik neemt.



Het apparaat is gevuld met R32.

- Lees vóór de installatie deze voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid zorgvuldig door.
- Zorg, dat u de voorziene voorzorgsmaatregelen volgt, om veiligheidsrisico's te vermijden. De symbolen en de betekenis ervan worden hieronder getoond.

WAARSCHUWING : Dit geeft aan, dat een onjuist gebruik van dit apparaat, ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben.

OPGELET : Dit geeft aan, dat onjuist gebruikt van dit apparaat persoonlijk letsel (*1) of materiële schade tot gevolg kan hebben (*2).

*1: Persoonlijk letsel betekent een licht ongeval, verbranding of elektrische schok, waarvoor geen opname of herhaaldelijke behandeling in een ziekenhuis nodig is.

*2: Materiële schade betekent een ernstige beschadiging van goederen of middelen.

Voor algemeen gebruik

Netsnoer en verbindingkabel van apparaat moeten minstens van het flexibele type met polychloropreenmantel (ontwerp H07RN-F) of van het type 60245 IEC66 zijn. (Dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften.)

GEBRUIK VAN KOELMIDDEL R32 of R410A

Deze Air Conditioner gebruikt een koelmiddel van het type HFC (R32 of R410A), dat niet schadelijk is voor de ozonlaag.

OPGELET

Het toestel loskoppelen van het stroomnet

Dit toestel moet op het stroomnet zijn aangesloten met behulp van een stroomonderbreker of een schakelaar met een contactafstand van minstens 3 mm in alle polen.

GEVAAR

- DIT TOESTEL MAG ALLEEN WORDEN GEBRUIKT DOOR BEVOEGDE PERSONEN.
- ZET DE STROOM AF ALVORENS ELEKTRISCHE WERKZAAMHEDEN TE VERRICHTEN. ZORG ERVOOR DAT ALLE VOEDINGSSCHAKELAARS AF STAAN. INDIEN DAT NIET HET GEVAL IS, BESTAAT ER ELEKTROCUTIEGEVAAR.
- SLUIT HET NETSNOER CORRECT AAN. INDIEN HET NETSNOER VERKEERD IS AANGESLOTEN, KUNNEN ELEKTRISCHE ONDERDELEN WORDEN BESCHADIGD.
- CONTROLEER OF DE AARDINGSDRAAD NIET STUK OF LOS IS VOOR HET INSTALLEREN.
- INSTALLEER HET TOESTEL NIET OP PLAATSEN MET EEN STERKE CONCENTRATIE VAN ONTVLAMBARE GASSEN OF GASDAMPEN. INDIEN U DAT TOCH DOET, BESTAAT ER BRAND- OF EXPLOSIEGEVAAR.
- OM TE VOORKOMEN DAT DE BINNENMODULE OVERVERHIT RAAKT EN BRAND VEROORZAAKT, MOET HET TOESTEL UIT DE BUURT (MEER DAN 2 M) VAN WARMTEBRONNEN ZOALS RADIATOREN, VERWARMINGSTOESTELLEN, OVENS, FURNUIZEN, ENZ. WORDEN GEPLAATST.
- WANNEER U DE AIRCONDITIONING NAAR EEN ANDERE RUIMTE VERPLAATST, MAG HET VOORGESCHREVEN KOELMIDDEL (R32 OF R410A) NIET MET ANDERE GASVORMIGE STOFFEN IN DE KOELCYCLUS TERECHTKOMEN. INDIEN ER LUCHT OF EEN ANDER GAS MET HET KOELMIDDEL WORDT VERMENGD, LOOPT DE GASDRUK IN DE KOELCYCLUS ABNORMAAL HOOG OP WAARDOOR LEIDINGEN KUNNEN SPRINGEN EN VERWONDINGEN VEROORZAKEN.
- INDIEN ER TIJDENS HET INSTALLEREN KOELGAS LEKT, MOET DE RUIMTE METEEN WORDEN VERLUCHT. WANNEER KOELGAS WORDT VERWARMD DOOR BRAND OF DERGELIJKE, KOMEN ER GIFTIGE GASSEN VRIJ.

WAARSCHUWING

- Modificeer het toestel nooit door beveiligingen te verwijderen of veiligheidsschakelaars te omzeilen.
- Installeer het toestel niet op een plaats die het gewicht van het toestel niet kan dragen.
Een vallend toestel kan verwondingen of schade veroorzaken.
- Bevestig een goedgekeurde stekker aan het netsnoer alvorens elektrische werkzaamheden te verrichten.
Zorg er ook voor dat het toestel correct is geaard.
- Het toestel dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften.
Installeer geen beschadigd toestel. Neem onmiddellijk contact op met uw dealer.
- Gebruik geen ander koelmiddel dan het gespecificeerde middel voor het bijvullen of verversen.
De koelcyclus zal anders mogelijk onder extreem hoge druk komen, wat een onjuiste werking, ontploffing van het toestel of lichamelijk letsel zou kunnen veroorzaken.
- Gebruik voor het versnellen van het ontdooiproces of het schoonmaken geen andere middelen dan die welke worden aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte waar zich geen zonder onderbreking werkende ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkende gasapparaat of een werkende elektrische verwarming bevindt).
- Let erop dat koelmiddelen misschien geen geur afgeven.
- Niet doorboren of blootstellen aan vuur, omdat het apparaat onder druk staat. Stel het apparaat niet bloot aan warmte, vuur, vonken of andere ontstekingsbronnen. Anders kan het exploderen en letsel of een ongeval met dodelijke afloop veroorzaken.
- Voor de installatie is speciaal gereedschap voor R32- of R410A-koelmiddel vereist.
- De koperen leidingen die voor R32 worden gebruikt, moeten meer dan 0,8 mm dik zijn. Gebruik geen koperen leidingen die minder dan 0,8 mm dik zijn.
- Controleer na het voltooien van de installatie of de servicewerkzaamheden dat er geen koelmiddelgas lekt. Er kan giftig gas ontstaan wanneer het koelmiddel in contact komt met vuur.
- Wanneer de binnen-unit is verbonden met een multi-split R32 buiten-unit 3M26, 4M27 en 5M34.
Zie de installatiehandleiding van de IMS buiten-unit en vraag aan uw leverancier de gegevens over het minimale vloeroppervlak.
- Houd u aan de in uw land geldende voorschriften voor gasinstallaties.

OPGELET

- Indien het toestel voor het installeren bloot wordt gesteld aan water of ander vocht, ontstaat er elektrocutiegevaar.
Sla het niet op in een vochtige kelder en stel het evenmin bloot aan regen noch water.
- Controleer het toestel na het uitpakken zorgvuldig op mogelijke schade.
- Installeer de unit niet op een plaats waar zich lekkage van brandbaar gas kan voordoen. In het geval dat er gas lekt en zich verzamelt rond de unit kan er brand ontstaan.
- Installeer het toestel niet op een plaats waar het blootstaat aan trillingen.
Installeer het toestel niet op een plaats waar het veel lawaai maakt of waar het lawaai en de afgevoerde lucht burens kunnen storen.
- Let op bij het behandelen van onderdelen met scherpe randen om verwondingen te vermijden.
- Lees deze installatiehandleiding aandachtig alvorens het toestel te installeren.
Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor een correcte installatie.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de in de handleiding gegeven aanwijzingen.

RAPPORTERINGSPLICHT TEGENOVER LOKALE STROOMLEVERANCIER

Rapporteer de installatie van dit toestel aan de lokale stroomleverancier alvorens het te installeren. Bij problemen of wanneer de installatie niet wordt aanvaard, kan de maatschappij tegenmaatregelen treffen.

■ **Belangrijke informatie over het gebruikte koelmiddel**

Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen.

Laat deze gassen niet ontsnappen in de atmosfeer.

Koelmiddel type: **R32**











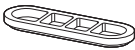



GWP⁽¹⁾ -waarde: **675** * (bijv. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = Global Warming Potential (Aarde-opwarmingspotentieel)

De hoeveelheid koelmiddel wordt op het naamplaatje van de unit vermeld.

* Deze waarde is gebaseerd op F Gasvoorschrift 517/2014

ALS ACCESSOIRE LEVERBARE ONDERDELEN

ACCESSOIRES EN INSTALLATIETOEBEHOREN			
Nr.	Onderdeelnaam (Q'ty)	Nr.	Onderdeelnaam (Q'ty)
①	 Installatieplaat* × 1	②	 Draadloze afstandsbediener* × 1
③	 Batterij × 2	④	 Afstandsbedieningshouder* × 1
⑤	 Filter**	⑥	 Filter**
⑦	 Bevestigingsschroef** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Houtschroef met platte kop Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Isolatiebuis × 1 (voor sommige modellen enkel)	⑩	 Aftapnippel*** × 1 (alleen verwarmingsmodel)
⑪	 Waterdichte dop*** × 2 (voor sommige modellen enkel)	⑫	 Gebruikershandleiding
⑬	 Installatiehandleiding	⑭	 B cimke × 2 (a Multi modelhez)

* Het onderdeel kan verschillen van het getoonde.

** Het aantal stukken kan verschillen naargelang het model.

*** Het onderdeel is meer verpakt met de buiteneenheid.

Luchtfilters

Om de 2 weken reinigen.

1. Open het luchtinlaatrooster.
2. Verwijder luchtfilters.
3. Stofzuig of spoel de filters schoon en droog ze.
4. Plaats de filters terug en sluit het luchtinlaatrooster.

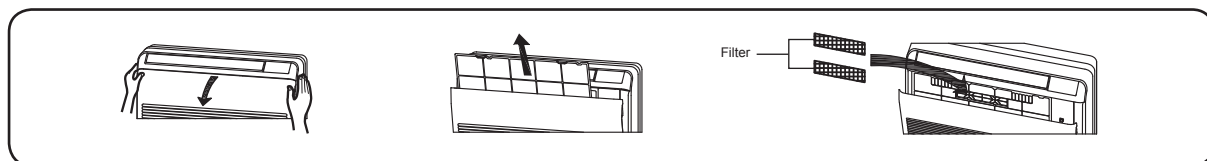
Filter

Onderhoud & Houdbaarheid

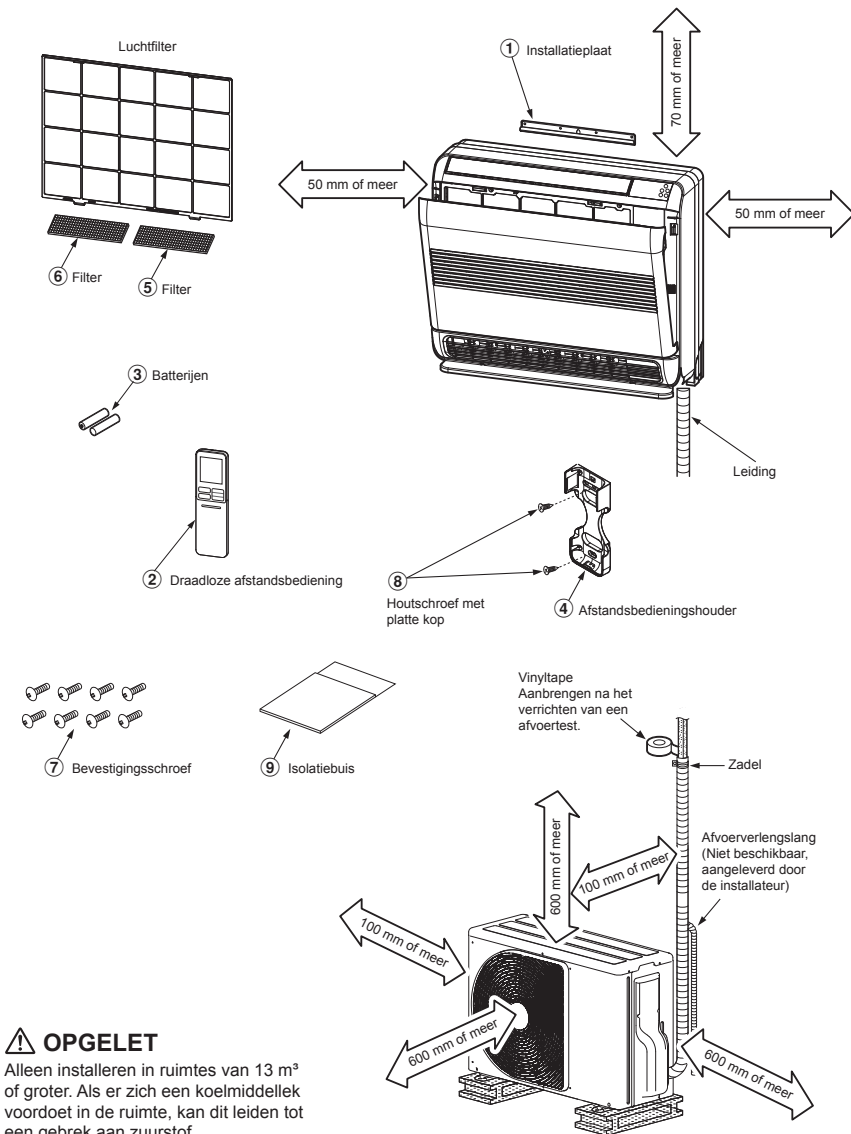
Reinig iedere 3-6 maanden wanneer stof zich verzamelt in of op het filter.

1. Geadviseerd wordt schoon te maken met een stofzuiger en het stof op te zuigen dat blijft vastzitten op of in het filter of het filter schoon te blazen en het stof uit het filter te blazen.
2. Als u met water moet schoonmaken, gebruik dan gewoon water en was het filter uit, laat het gedurende 3–4 uur drogen in de zon of tot het helemaal droog is. U kunt het filter ook drogen met een haarföhn. Door het schoonmaken met water kunnen echter de prestaties van het filter afnemen.
3. Vervang iedere 2 jaar of eerder. (Neem contact op met uw leverancier als u een nieuw filter wilt kopen) (P/N : RB-A620DE)

Opmerking: De levensduur van het filter wordt bepaald door de hoeveelheid onzuiverheden in de gebruiksomgeving. Meer onzuiverheden kunnen vaker reinigen en vervangen noodzakelijk maken. In alle gevallen wordt u geadviseerd de zuiverende en deodoriserende werking van uw airconditioner te verbeteren door een extra set filters te gebruiken.



INSTALLATIESCHEMA VOOR BINNEN- EN BUITENMODULES



Laat de afvoerslang niet slap worden.

Snij de leiding lichtjes schuin af.

Zorg ervoor dat de afvoerslang afloopt.

De hulpleiding kan links, achteraan links, achteraan rechts, rechts, onderaan rechts of onderaan links.

Isoleer de koelmiddelleidingen apart, niet samen.

8 mm dik, hittebestendig polyethyleenschuim

In geval van leidingen rechts of links

Uitsnijden op de stippellijn

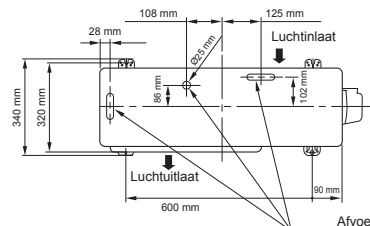
OPGELET
Alleen installeren in ruimtes van 13 m³ of groter. Als er zich een koelmiddellek voordoet in de ruimte, kan dit leiden tot een gebrek aan zuurstof.

Optionele Onderdelen

Onderdeelcode	Onderdeelnaam	Aantal
A	Koelleiding Vloeistofzijde : Ø6,35 mm Gaszijde : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,70 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Één elk
B	Leidingisoliatiemateriaal (polyethyleenschuim, 8 mm dik)	1
C	Kit, PVC-band	Één elk

Bevestigingsboutposities buitenmodule

- Bevestig de buitenmodule met behulp van bouten en moeren wanneer ze blootstaat aan krachtige wind.
- Gebruik ankerbouten en -moeren van Ø8 mm of Ø10 mm.
- Om het dooiwater af te tappen, bevestigt u de aftapnippel (10) en de waterdichte dop (11) op de bodemplaat alvorens die te installeren.



* Afvoernippel en waterdichte kap zijn verpakt bij de buitenmodule.

* Wanneer u een multisysteem-buitenmodule gebruikt, raadpleegt u de installatiehandleiding geleverd bij het betreffende model.

BINNENMODULE

Installatieplaats

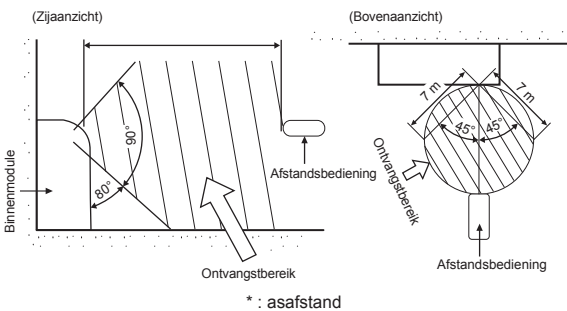
- Een plaats met voldoende ruimte rond de binnenmodule, zoals aangegeven in de afbeelding.
- Een plaats waar de luchtinlaat en -uitlaat niet wordt gehinderd.
- Een plaats waar de leiding makkelijk aan de buitenmodule kan worden bevestigd.
- Een plaats waar het voorpaneel kan worden geopend.

OPGELET

- Directe zonnestraling op de draadloze ontvanger van de binnenmodule moet worden vermeden.
- De microprocessor in de binnenmodule mag zich niet te dicht bij RF ruisbronnen bevinden.
(Raadpleeg de gebruikershandleiding voor meer details.)

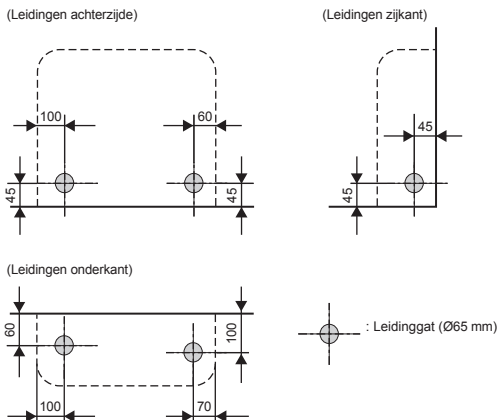
Afstandsbediening

- Een plaats waar geen obstakels zoals bijvoorbeeld een gordijn het signaal afkomstig van de afstandsbediening kunnen hinderen.
- Leg de afstandsbediening niet op een plaats waar ze is blootgesteld aan directe zonnestraling of dicht bij een warmtebron zoals bijvoorbeeld een kachel.
- Hou de afstandsbediening minstens 1 m uit de buurt van een TV toestel of stereo installatie. (Dat is nodig om te voorkomen dat beeld en/of geluid wordt gestoord.)
- De plaats van de afstandsbediening dient te worden bepaald zoals hieronder afgebeeld.



Gat Boren en Montageplaat Bevestigen

Gat boren

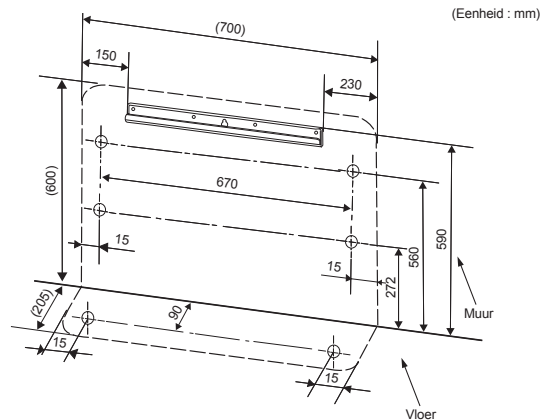


1. Na het bepalen van de positie voor de leidingopening, boort u de leidingopening (Ø65 mm) in een lichte neerwaartse hoek naar de buitenzijde.

OPMERKING

- Bij het boren in een muur die metalen latten, roosters of platen bevat, moet u gebruik maken van een los verkrijgbare opzetting.

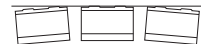
Montageplaat bevestigen



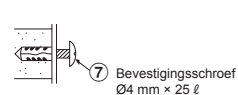
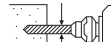
Wanneer de montageplaat rechtstreeks op de muur wordt bevestigd

1. Maak de montageplaat stevig vast aan de muur door ze bovenaan en onderaan vast te schroeven en er vervolgens de binnenmodule aan vast te haken.
2. Als u de montageplaat met behulp van ankerbouten op een betonnen muur wilt bevestigen, gebruikt u de hiervoor bestemde gaten (zie onderstaande afbeelding).
3. Bevestig de montageplaat horizontaal in de muur.

Installatieplaat
(Hou deze horizontaal.)

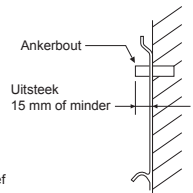


Gat van 5 mm



Bevestigingsschroef
Ø4 mm × 25 ℓ

Clipanker
(lokale onderdelen)



Uitsteek
15 mm of minder

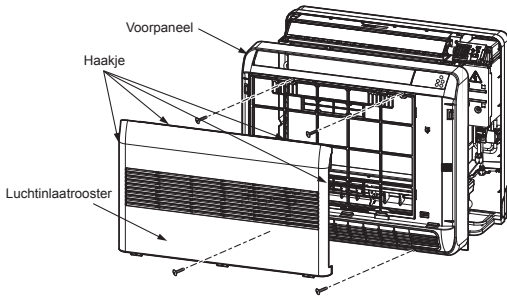
OPGELET

Indien het toestel niet stevig wordt bevestigd, kan het vallen en verwondingen of schade veroorzaken.

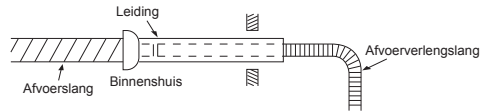
- Boor gaten met een Ø van 5 mm in muren van steen, beton en dergelijke.
- Breng clipankers aan voor bevestigingsschroeven ⑦.

De binnenmodule installeren

1. Verwijder het luchtinlaatrooster. Open het luchtinlaatrooster en verwijder de strip.
2. Verwijder het voorpaneel (verwijder de 4 schroeven).



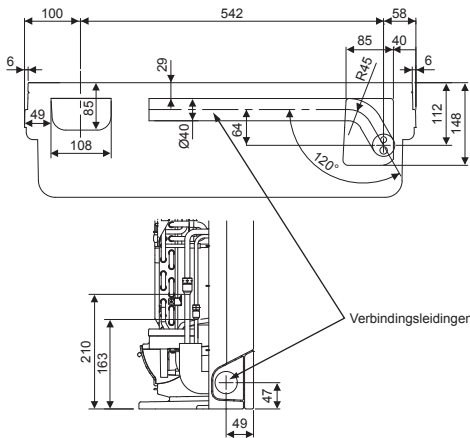
2. Giet water in het afvoercarter en controleer of het water wordt afgevoerd.
3. Wanneer u de afvoer Verlengslang aansluit, moet u de verbinding afschermen met een stuk leiding.



OPGELET

Plaats de afvoerleiding zo dat de afvoer niet wordt belemmerd. Een verkeerde afvoer kan resulteren in condensvorming.

Lay-out van verbindingsslidingen



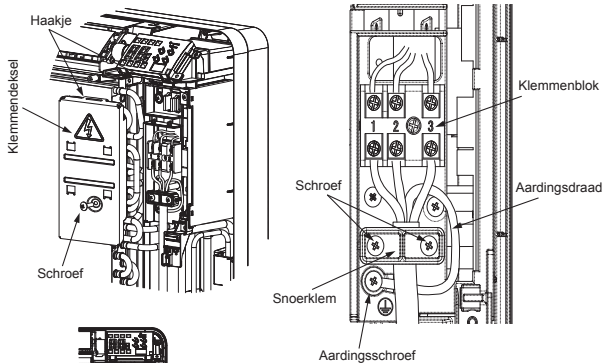
Bedrading

Voor het bedraden van de verbindingsskabel dient u het voorpaneel te verwijderen.

1. Verwijder het klemmendeksel en de snoerklem.
2. Steek de verbindingsskabel (volgens de plaatselijke regelingen) in het leidinggat in de muur.
3. Trek de verbindingsskabel door de gleuf in het achterpaneel zodat hij vooraan ongeveer 50 cm uitsteekt.
4. Steek de verbindingsskabel volledig in het klemmenblok en maak hem stevig vast met schroeven.
5. Vastzetmoment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Maak de verbindingsskabel vast met de snoerklem.
7. Bevestig het deksel van de aansluitingen en installeer het voorpaneel en het inlaatrooster.

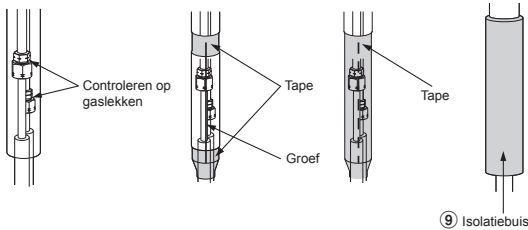
OPGELET

- Raadpleeg het bedradingsschema op de binnenkant van het voorpaneel.
- Controleer de lokale bedrading en eventuele instructies of beperkingen inzake bedrading.



Behandeling van leidingverbinding

- 1) Controleer de verbindingen van de otopmppoeren op gaslekken met een gaslekdetector of zeepsop.
- 2) Om een opening in de sleuf te voorkomen, bevestigt u de boven- en onderkant met tape.
- 3) Bedek de sleuf met tape.
- 4) Fixeer alles met het bijgeleverde isolatievel om een opening boven aan de sleuf te vermijden.

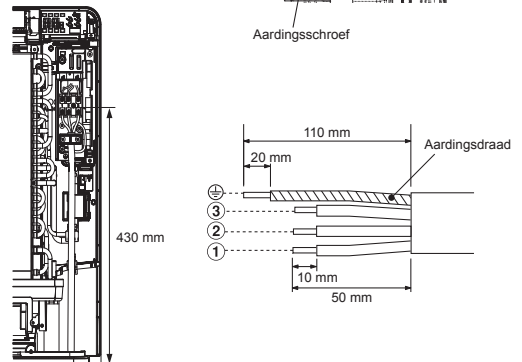
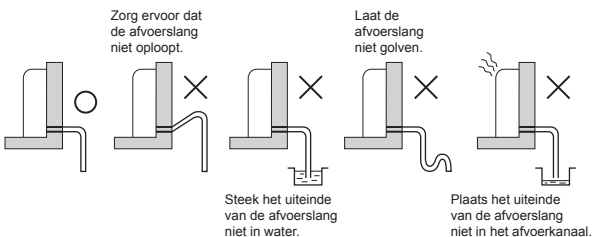


Afvoer

1. Zorg ervoor dat de afvoerslang afloopt.

OPMERKING

- Het gat moet lichtjes schuin omlaag naar buiten toe zijn geboord.



Striplengte verbindingsskabel

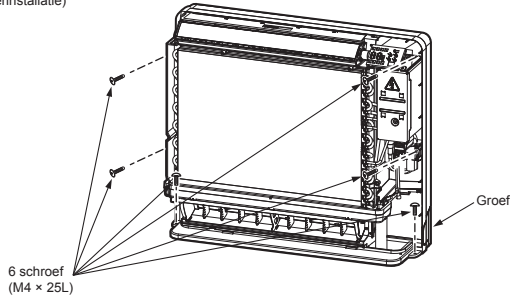
OPMERKING

- Gebruik alleen snoerdraad.
- Draadtype : H07RN-F of 60245 IEC66 (1,0 mm² of meer)

Rechtstreekse vloermontage

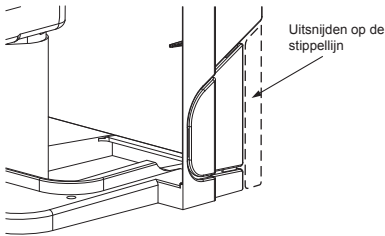
- 1) Bevestig de poot van de binnenmodule aan de vloer met 2 montageschroeven.
- 2) Bevestig het bovenste deel van de binnenmodule aan de muur met 4 montageschroeven.

(Vloerinstallatie)



OPMERKING

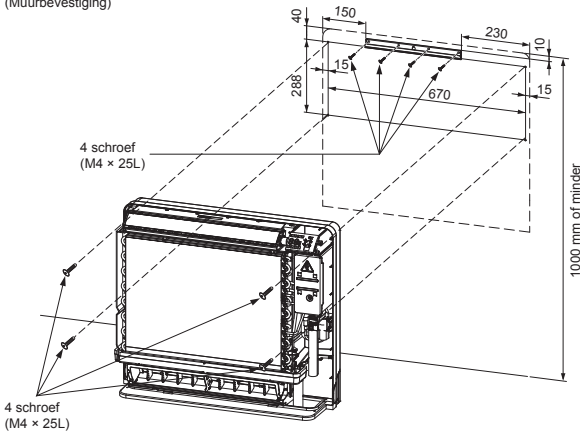
- Als de plint wordt bevestigd aan de muur, dient u het gemarkeerde deel aan de linker- en rechterkant van het hoofdonderdeel uit te snijden.



Bevestiging aan een muur

- 1) Bevestig de installatieplaat aan de muur met 4 montageschroeven.
- 2) Plaats de binnenmodule op de installatieplaat.
- 3) Bevestig het bovenste deel van de binnenmodule aan de muur met 4 montageschroeven.

(Muurbevestiging)



OPGELET

Zorg ervoor dat u het apparaat op de juiste plaats bevestigt met de schroeven. Doet u dit niet, dan kunnen de leidingen beschadigd raken.

Verborgen installatie

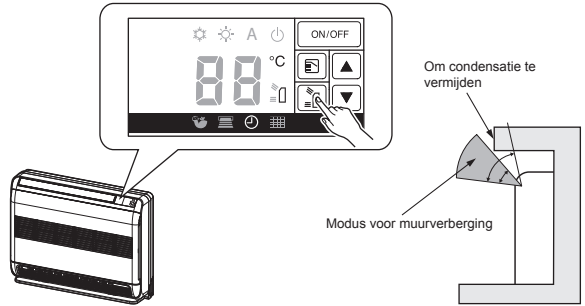
De speciale methode voor het installeren van de binnenmodule verborgen in een muur wordt hier uitgelegd.

Schakel het apparaat over naar de modus voor muurverberging.

1. Overschakelen naar de modus voor muurverberging

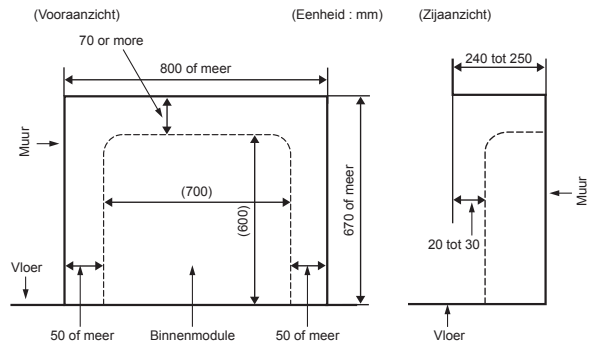
Om over te schakelen naar de modus voor muurverberging, houdt u de AIR OUTLET SELECT-knop gedurende 20 seconden ingedrukt.

- Wanneer de functie is ingesteld, hoort u 5 pieptonen. Daarna licht aanduiding van de temperatuur aanduiding gedurende 5 seconden op.
- Om te annuleren drukt u gedurende 20 seconden op de knop AIR OUTLET SELECT, waarna u 5 pieptonen hoort. Aanduiding van de temperatuur aanduiding knippert gedurende 5 seconden.
- Om condensatie te vermijden, moet de hoek van de bovenste plaat klein zijn.



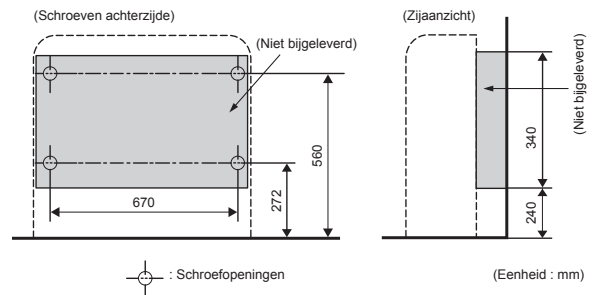
2. Formaat van de muuropening

Het formaat van de muuropening moet groot genoeg zijn om voldoende ruimte te voorzien rond de binnenmodule, zoals weergegeven op de volgende afbeelding.



3. Installatie met behulp van de steunplaat

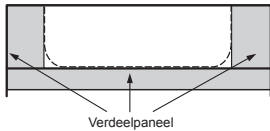
- Als u het apparaat wilt monteren in een bestaande muuropening en het niet mogelijk is om de benodigde diepte van 20-30 mm aan te houden, kunt u de steunplaat gebruiken om de juiste afstand te bekomen.
- Bevestig de steunplaat en de schroeven zoals afgebeeld.
- Schakel het apparaat over naar de modus voor muurverberging.



4. In geval van gebruik van een raamwerk

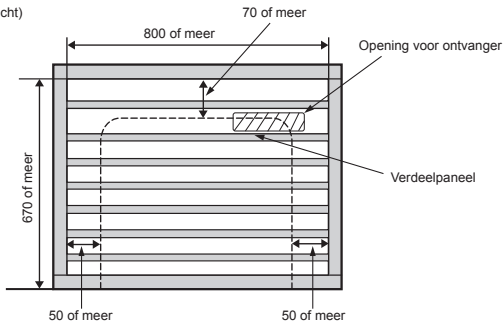
- Volg de onderstaande figuur en zorg ervoor dat er voldoende vrije ruimte is tussen het raamwerk, het frame en de muur.
- Schakel het apparaat over naar de modus voor muurverberging.
- Het raamwerk moet vervaardigd zijn uit hout.
- De ruimte tussen de luchtinlaat- en uitlaat moet gescheiden worden door een verdeelpaneel.
- Zorg ervoor dat het deel voor de ontvanger vrij blijft.
- Het open deel van het raamwerk moet 70% of meer van de muuropening vrijhouden.
- Het open deel van het raamwerk moet eenvormig geplaatst zijn.

(Bovenaanzicht)

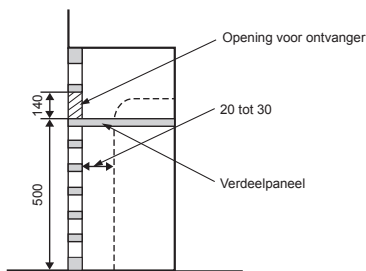


(Eenheid : mm)

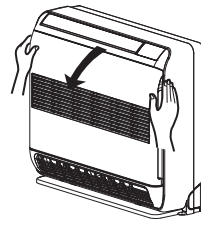
(Vooraanzicht)



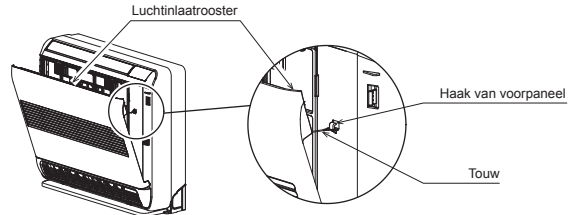
(Zijaanzicht)



Zo opent u het luchtinlaatrooster

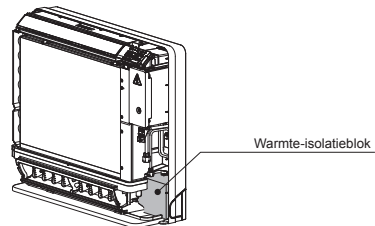


- Pak het luchtinlaatrooster met twee handen aan de handgrepen vast.
- Trek het luchtinlaatrooster los in de richting van de pijl.



- Het touw aan de achterzijde van het luchtinlaatrooster dient als houvast aan het voorpaneel wanneer u het luchtfilter moet reinigen.

Zo gebruikt u het warmte-isolatieblok



- Vul de leiding bij het warmte-isolatieblok volledig ter bescherming tegen neerslag van water.
- U kunt het warmte-isolatieblok op de juiste afmeting maken voor de toepassing.

BUITENMODULE

- Wanneer u een multisysteem-buitenmodule gebruikt, raadpleegt u de installatiehandleiding geleverd bij het betreffende model.

Installatieplaats

- Een plaats met voldoende ruimte rond de binnenmodule, zoals aangegeven in de afbeelding.
- Een plaats die het gewicht van de buitenmodule kan dragen en geen lawaai noch trillingen versterkt.
- Een plaats waar het lawaai en de afvoerlucht de burens niet stoort.
- Een plaats die niet is blootgesteld aan krachtige wind.
- Een plaats waar geen ontvlambare gassen lekken.
- Een plaats waar het toestel de doorgang niet belemmert.
- Wanneer de buitenmodule verhoogd dient te worden geïnstalleerd, moeten de voetjes worden verankerd.
- De toegestane lengte van de verbindende leiding.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Zonder lading	Tot 15 m	Tot 15 m	Tot 15 m
Maximale lengte	20 m	20 m	20 m
Aanvullende lading van koelmiddel	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maximale vulling koelvloeistof	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- De toegestane hoogte van de locatie voor installatie van de buitenunit.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maximale hoogte	12 m	12 m	12 m

- Een plaats waar het afvoerwater geen problemen geeft.

Voorzorgsmaatregelen voor het toevoegen van koelmiddel

Gebruik een weegschaal met een nauwkeurigheid van ten minste 10 g per indexlijn wanneer u het koelmiddel toevoegt.

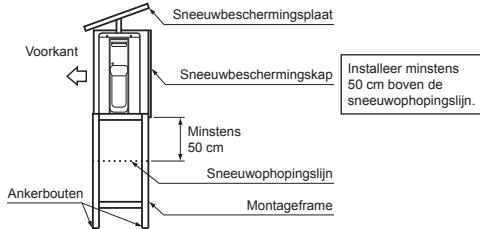
Gebruik niet een personenweegschaal of een dergelijk instrument.

OPGELET

Wanneer de buitenunit is geïnstalleerd op een plaats waar afgevoerd water problemen zou kunnen veroorzaken, dicht dan het punt waar het water wegloopt goed af met een siloconenkit of een ander afdichtmiddel.

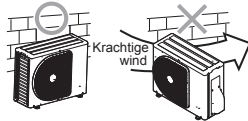
Voorzorgsmaatregelen voor installatie in gebieden met sneeuwval en lage temperaturen

- Gebruik niet de meegeleverde aflooppippen voor afvoerwater. Laat uit alle afvoergaten het water rechtstreeks aflopen.
- Om het buitenapparaat te beschermen tegen sneeuwophopingen, moet u een montageframe installeren en daarop een sneeuwbeschermingskap en-plaat monteren.
- Monteer geen apparaten boven elkaar.



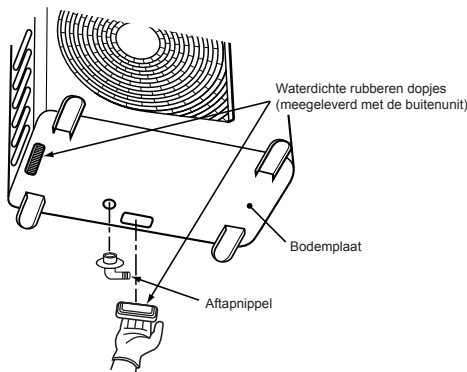
OPGELET

1. Installeer het buitenapparaat op een plaats, waar de luchtinlaat of -uitlaat niet belemmerd wordt.
2. Wanneer het buitenapparaat geïnstalleerd is op een plaats, waar het voortdurend blootgesteld is aan sterke winden, zoals bv. aan de kust of op een hoog gebouw, bescherm dan de normale functie van de ventilator door een kanaal of door een windscherm.
3. Vooral in windige gebieden, moet u het apparaat zó installeren, dat geen wind erin komt.
4. Op de volgende plaatsen kan de installatie problemen veroorzaken. Installeer het apparaat niet op zulke plaatsen.
 - Een plaats vol machineolie.
 - Een plaats met zouthoudende lucht, zoals aan de kust.
 - Een plaats met zwavelgassen.
 - Een plaats, waar voortdurend hoogfrequente golven gegenereerd worden, zoals bv. door audioapparatuur, lasapparaten of door medische apparatuur.

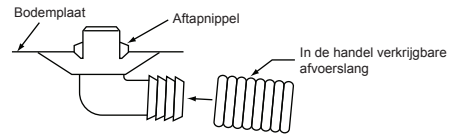


Het water afvoeren

- Op de bodemplaat van de buitenunit zijn gaatjes voorzien om te zorgen dat het tijdens verwarmingswerking geproduceerde dooiwater efficiënt wordt afgevoerd.
- Als een centraliseerde afvoer vereist is bij het installeren van de unit op een balkon of muur, volg dan de onderstaande stappen om het water af te voeren.
1. Maak de unit waterdicht door de waterdichte rubberen dopjes in de 2 verlengde gaten op de bodemplaat van de buitenunit te plaatsen. [De waterdichte rubberen dopjes plaatsen]
 - 1) Steek vier vingers in elk dopje en plaats de dopjes in de waterafvoergaten door ze vast te duwen via de onderkant van de bodemplaat.
 - 2) Druk op de buitenzijde van de dopjes om te verzekeren dat ze goed vast zitten. (Er kunnen waterlekken ontstaan als de dopjes niet goed zijn vastgezet, als de buitenzijden omhoog komen of als de dopjes ergens tegen of tussen komen te zitten.)



2. Bevestig de aftapnippel en een in de handel verkrijgbare afvoerslang (met een binnendiameter van 16 mm), en tap het water af. (Zie voor de installatiepositie van de aftapnippel het installatieschema van de binnen- en buitenunits.)
 - Controleer of de buitenunit horizontaal staat en leid de afvoerslang in een schuine hoek naar beneden toe en zorg dat deze strak aansluit.

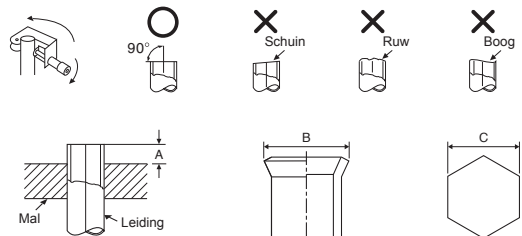


Gebruik geen gewone tuinslang, aangezien deze kan worden platgedrukt en zo verhinderen dat water wordt afgevoerd.

Koelleidingsaansluiting

Opruimen

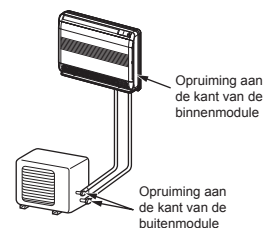
1. Snij de leiding af met een buissnijder.
2. Verwijder de bramen van de binnenkant van het eindoppervlak. Zorg ervoor dat de verwijderde bramen niet binnendringen in de leiding.
3. Verwijder de otoprmooier geleverd bij de binnen- en buitenmodule en plaats deze in de leiding.
4. Tromp de leiding op. De projectiemarge van de leiding moet gecontroleerd worden.
5. Controleer of het opgetrompte deel de juiste vorm heeft.



Leiding		A		B		Otoprmooier	
Buitendiameter	Dikte	R32 of R410A RIDGID gereedschap (type koppeling)	R32 of R410A IMPERIAL gereedschap (type vleugelmoer)	C		Aandraaimoment	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 tot 0,5	1,5 tot 2,0	9,1	17	14 tot 18	1,4 tot 1,8
9,52	0,8	0 tot 0,5	1,5 tot 2,0	13,2	22	33 tot 42	3,3 tot 4,2
12,7	0,8	0 tot 0,5	2,0 tot 2,5	16,6	26	50 tot 62	5,0 tot 6,2

OPGELET

- Breng geen krassen aan op het binnenste oppervlak van de knelkoppeling wanneer u bramen verwijdert.
 - Het toepassen van knelkoppelingen terwijl er krassen zijn op het binnenste oppervlak van de snelkoppeling zal lekkage van koelgas tot gevolg hebben.
- **Aanhaalmoment voor de verbinding van de gesoldeerde leiding.**
De druk van R32 of R410A is hoger dan van R22 (ongeveer 1,6 maal). De flensbuizen, die het buiten- met het binnenapparaat verbinden moeten daarom goed vastgedraaid worden met een torsiesleutel en met het gespecificeerde aanhaalmoment. Indien een flensbuis niet correct aangesloten is, kan niet alleen een gaslek ontstaan, maar ook de koelcyclus gestoord worden.



Afvoeren

Na het aansluiten van de leidingen op de binnenmodule, kunt u het apparaat ontlichten.

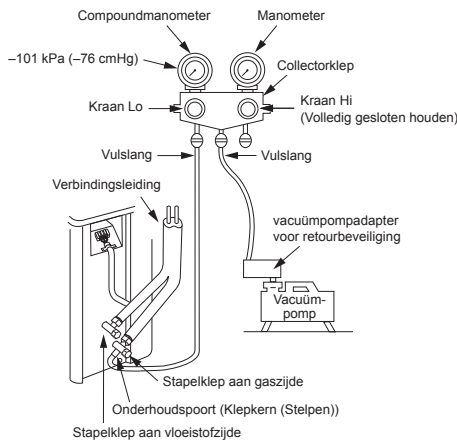
VACUÛM MAKEN

Ontlucht de verbingsleidingen en de binnenmodule met behulp van een vacuÛmpomp. Gebruik het koelmiddel in de buitenmodule niet. Raadpleeg de handleiding van de vacuÛmpomp voor meer details.

Gebruik van een vacuÛmpomp

Gebruik een vacuÛmpomp met retourbeveiliging zodat de olie in de pomp niet terug in de leidingen van de airconditioning kan lopen wanneer de pomp stopt. (Als er olie uit de vacuÛmpomp naar de airconditioner vloeit (die gebruik maakt van R32 of R410A), kan dit problemen veroorzaken in het koelcircuit.)

1. Sluit de vullleiding van de collectorklep aan op de onderhoudspoort van de klep aan de gaszijde.
2. Sluit de vulslang aan op de poort van de vacuÛmpomp.
3. Open de handle aan de lagedrukszijde van de collectorklep volledig.
4. Schakel de vacuÛmpomp aan om het ontlichten te starten. Ontlucht gedurende ongeveer 15 minuten bij een leiding van 20 meter lang. (15 minuten voor 20 meter) (op basis van een pompvermogen van 27 liter per minuut) Controleer dan of de compoundmanometer -101 kPa (-76 cmHg) aangeeft.
5. Sluit de handle aan de lagedrukszijde van de collectorklep volledig.
6. Open de klepsteel van de stapelkleppen volledig (gas- en vloeistofzijde).
7. Maak de vulslang los van de onderhoudspoort.
8. Draai de doppen op de stapelkleppen goed vast.



OPGELET

• HOU BIJ HET WERKEN AAN LEIDINGEN REKENING MET DE VOLGENDE 6 BELANGRIJKE PUNTEN.

- (1) Verwijder stof en vocht uit de leidingen.
- (2) Bevestig leidingen stevig aan de module.
- (3) Verwijder de lucht uit de aangesloten leidingen met een VACUÛMPOMP.
- (4) Controleer de verbindingen op gaslekken.
- (5) Zorg, dat u vóór gebruik de stapelkleppen volledig open.
- (6) Herbruikbare mechanische connectors en snelkoppelingen zijn binnenshuis niet toegestaan. Wanneer mechanische connectors binnenshuis worden hergebruikt, moeten de afdichtende onderdelen worden vernieuwd. Wanneer snelkoppelingen en snelkoppelingen opnieuw worden gebruikt, moet het afsluitende gedeelte van de koppeling opnieuw worden vervaardigd.

Vorzorgsmaatregelen omgang met pakkingklep

- Open de ventielstift, totdat deze de stopper raakt. Wanneer hij in contact is met de stopper, moet u niet meer kracht dan nodig uitoefenen.
- Draai de ventielstift goed vast met een aanhaalmoment uit de volgende tabel:

Gaszijde (Ø12,70 mm)	50 tot 62 N·m (5,0 tot 6,2 kgf·m)
Gaszijde (Ø9,52 mm)	33 tot 42 N·m (3,3 tot 4,2 kgf·m)
Vloeistofzijde (Ø6,35 mm)	14 tot 18 N·m (1,4 tot 1,8 kgf·m)
Onderhoudspoort	14 tot 18 N·m (1,4 tot 1,8 kgf·m)



Bedrading

1. Verwijder de ventieldop, het deksel van de elektrische delen en de kabelsnoerklem van het buitenapparaat.
2. Sluit de verbingskabel aan op de aansluitklem, zoals geïdentificeerd door de overeenkomstige nummers op de aansluitblok van het binnen- en buitenapparaat.
3. Steek het stroomsnoer en de verbingskabel zorgvuldig in het aansluitblok en maak het stevig vast met schroeven.
4. Gebruik vinylband, enz. om de niet benodigde draden te isoleren. Leg deze zo opzij, dat ze niet in aanraking komen met elektrische of metalen delen.
5. Bevestig het stroomsnoer en de verbingskabel bovendien met de kabelklem.
6. Doe op het buitenapparaat het deksel weer op de elektrische delen en de dop weer op het ventiel.

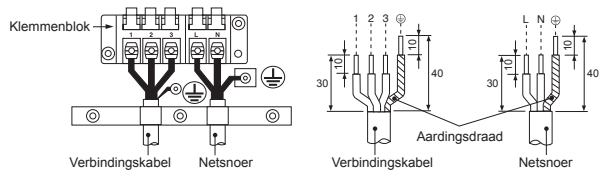
Elektriciteit

1. Het verzorgingsvoltage moet hetzelfde zijn als het nominale voltage van de airconditioner.
2. Prepareer de stroombron voor uitsluitend gebruik met de airconditioner.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Voeding	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Maximum stroomsterkte	6,75A	7,50A	10,40A
Nominale waarde stroomonderbreker	10A	10A	15A
Netsnoer	H07RN-F of 60245 IEC66 (1,5 mm ² of meer)		H07RN-F of 60245 IEC66 (2,5 mm ² of meer)
Verbindingskabel	H07RN-F of 60245 IEC66 (1,5 mm ² of meer)		

* Wanneer u een multisysteem-buitenmodule gebruikt, raadpleegt u de installatiehandleiding geleverd bij het betreffende model.

Striplengte verbingskabel

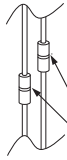


OPGELET

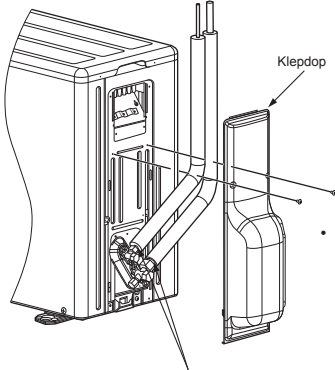
1. De stroomvoorziening moet dezelfde nominale waarde hebben als de airconditioner.
2. De stroombron voorbereiden voor exclusief gebruik met de airconditioner.
3. Stroomonderbreker moet worden gebruikt voor de spanningsleiding van deze airconditioner.
4. Het is belangrijk dat u voldoet aan de eisen die stroomvoorziening en verbingskabel stellen aan formaat en bedradingsmethode.
5. Iedere draad moet stevig worden vastgezet.
6. Voer bedradingswerk uit overeenkomstig de algemene capaciteit van de bedrading.
7. Een verkeerde aansluiting van de bedrading kan ertoe leiden dat een elektrisch onderdeel doorbrandt.
8. Als de bedrading onjuist of onvolledig wordt aangelegd, kan dat leiden tot brand of rookvorming.
9. Dit product kan op de hoofd-stroomvoorziening worden aangesloten. Aansluiting op vaste bedrading: Er moet een schakelaar in de vaste bedrading worden opgenomen die alle polen van elkaar scheidt en een contactscheiding heeft van minstens 3 mm.

OVERIGE

Gaslekttest



Controleer de verbindingplaatsen van de optrompvoeren (binnenmodule)



- Controleer de opruimmoerverbindingen op gaslekken met behulp van een gaslekdetector of zeepsop.

Controleer de plaatsen voor de buitenmodule.

De Keuzeschakelaar van de Afstandsbediening Instellen

Wanneer er twee binneneenheden zijn geïnstalleerd in aparte kamers, hoeft u de keuzeschakelaars niet te wijzigen.

Keuzeschakelaar van afstandsbediening

- Wanneer twee binneneenheden in dezelfde kamer of in twee naastgelegen kamers zijn geïnstalleerd, is het bij bediening van een eenheid mogelijk dat beide eenheden het signaal van de afstandsbediening gelijktijdig ontvangen en hierop reageren. In dit geval kan de bediening worden beperkt door een binneneenheid of de afstandsbediening in te stellen op B (Beide zijn bij levering standaard ingesteld op A).
- Het signaal van de afstandsbediening wordt niet ontvangen wanneer de instellingen van de binneneenheid en van de afstandsbediening niet gelijk zijn.
- Bij het aansluiten van de leidingen en kabels is er geen relatie tussen instelling A/B en kamer A/B.

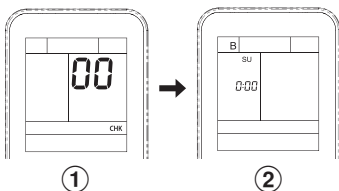
Afstandsbediening keuze A-B

Voor afzonderlijk gebruik van de afstandsbediening, wanneer de binneneenheden van 2 airconditioners dicht bij elkaar geïnstalleerd zijn.

De afstandsbediening op B instellen

- Houdt de [ON/OFF] -toets op de afstandsbediening met de punt van een pen ingedrukt. In de display verschijnt "00". (Afbeelding ①)
- Druk gelijktijdig op [MODE] en [ON/OFF]. In de display verschijnt "B", "00" verdwijnt en de airconditioner wordt uitgeschakeld. De afstandsbediening B is opgeslagen. (Afbeelding ②)

- Opmerking : 1. Herhaal de bovengenoemde stappen om de afstandsbediening terug te zetten op A.
2. De afstandsbediening toont voor A geen "A" in de display.
3. De standaardinstelling van de afstandsbediening is van fabriekswege A.

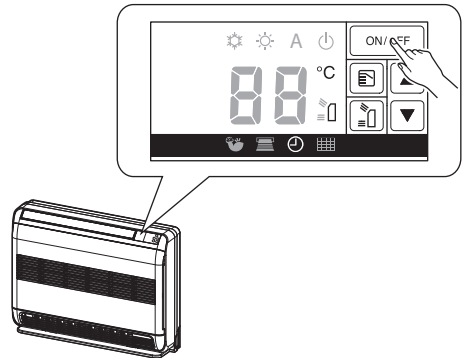


Instelling module B.

Houd de [MODE] -knop gedurende meer dan 20 seconden ingedrukt. Wanneer de instelling voor A wijzigt naar de instelling voor B: u hoort 5 pieptonen en het signaallampje knippert gedurende 5 seconden. Wanneer de instelling voor B wijzigt naar de instelling voor A: u hoort 5 pieptonen.

Testwerking

Om de TEST RUN (COOL) mode te activeren, houdt u de [OPERATION] 10 seconden ingedrukt. (Er weerklinkt een korte pieptoon.)



Instelling Functie Automatische Herstart

Dit toestel is zo ontworpen dat het na een stroomuitval automatisch kan herstarten in dezelfde stand als voor de stroomuitval.

Informatie

Het product is verzonden met de Functie Automatische Herstart in de stand OFF (Uit). Schakel de functie in (ON), als dat nodig is.

● Zo schakelt u de functie Automatische Herstart in

- Druk de knop [OPERATION] op de binnen-unit in en houd deze knop 3 seconden ingedrukt (3 pieptonen en het OPERATION-lampje knippert, gedurende 5 seconden, 5 keer per seconde).

● Zo schakelt u de functie Automatische Herstart uit

- Druk de knop [OPERATION] op de binnen-unit in en houd deze knop 3 seconden ingedrukt (3 pieptonen maar het OPERATION-lampje knippert niet).

OPMERKING

- Is er een ON-timer of een OFF-timer ingesteld, dan werkt AUTO RESTART OPERATION niet.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, spherical bubbles of varying sizes, scattered across the upper and middle portions of the frame. A large, smooth, light gray curved shape is positioned at the bottom of the image, creating a modern, minimalist aesthetic.

TOSHIBA

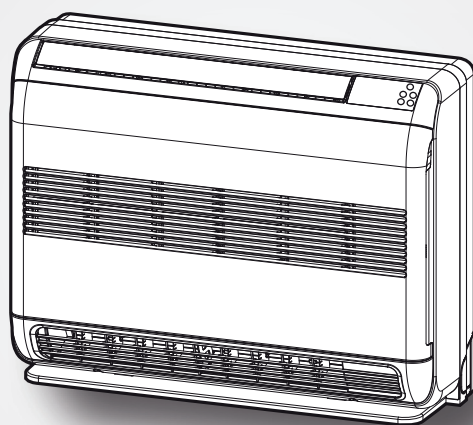
TOSHIBA

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ (ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟΥ ΤΥΠΟΥ)

R32 or R410A

INVERTER

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Εσωτερική μονάδα
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	5
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ	6
■ Προαιρετικά Εξαρτήματα Εγκατάστασης	6
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	7
■ Σημείο Εγκατάστασης	7
■ Κόψιμο Τρύπας και Τοποθέτηση Πλάτης Εγκατάστασης	7
■ Πώς να Εγκαταστήσετε την Εσωτερική μονάδα	8
■ Κρυφή Εγκατάσταση	9
■ Πώς να ανοίξετε τη γρίλια εισόδου αέρα	10
■ Πώς να χρησιμοποιήσετε το μπλοκ θερμομόνωσης	10
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	10
■ Σημείο Εγκατάστασης	10
■ Προφυλάξεις σχετικά με την εγκατάσταση σε περιοχές με χιονόπτωση και χαμηλές θερμοκρασίες	11
■ Αποστράγγιση νερού	11
■ Σύνδεση Ψυκτικών Σωληνώσεων	11
■ Εκκένωση	12
■ Σύνδεση Καλωδίωσης	12
■ Ηλεκτρικές Εργασίες	12
ΛΟΙΠΑ	13
■ Έλεγχος Διαρροής Αερίου	13
■ Ρύθμιση του Διακόπτη Επιλογής Τηλεχειριστηρίου	13
■ Επιλογή A-B του τηλεχειριστηρίου	13
■ Δοκιμή Λειτουργίας	13
■ Ρύθμιση Λειτουργίας Auto Restart	13

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις σε αυτό το εγχειρίδιο πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.



Η συσκευή περιέχει R32.

- Πριν από την εγκατάσταση, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Ακολουθήστε τις προφυλάξεις που παρέχονται εδώ για την αποφυγή κινδύνων ασφαλείας. Τα σύμβολα και οι σημασίες τους παρατίθενται παρακάτω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Δηλώνει ότι η εσφαλμένη χρήση της μονάδας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ : Δηλώνει ότι η εσφαλμένη χρήση της μονάδας μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό (*1) ή ζημιά σε περιουσία (*2).

*1: Προσωπικός τραυματισμός σημαίνει ένα μικρό ατύχημα, έγκαυμα ή ηλεκτροπληξία που δεν απαιτεί την εισαγωγή ή επανειλημμένη θεραπεία σε νοσοκομείο.

*2: Ζημιά σε περιουσία σημαίνει μεγαλύτερη ζημιά που επηρεάζει τα περιουσιακά στοιχεία ή τους πόρους.

Για γενική κοινή χρήση

Το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής πρέπει να είναι τουλάχιστον εύκαμπτο καλώδιο με περίβλημα πολυχλωροπρενίου (σχέδιο H07RN-F) ή καλώδιο με χαρακτηρισμό 60245 IEC66. (Η τοποθέτηση θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό που αφορά τις καλωδιώσεις.)

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΨΥΚΤΙΚΟΥ R32 ή R410A

Αυτό το κλιματιστικό χρησιμοποιεί το ψυκτικό HFC (R32 ή R410A) το οποίο δεν καταστρέφει το στρώμα του όζοντος.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική παροχή

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να συνδεθεί στην παροχή ρεύματος μέσω ασφαλειοδιακόπτη ή διακόπτη με διαχωρισμό επαφής τουλάχιστον 3 mm, σε όλους τους πόλους.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΡΜΟΔΙΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ.
- ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΟΤΟΥ ΚΑΤΑΦΥΓΕΤΕ ΣΕ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ. ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΟΛΟΙ ΟΙ ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΙΣΧΥΟΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ. ΕΑΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.
- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΣΩΣΤΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ. ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΣΥΝΔΕΘΕΙ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΑ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ.
- ΕΛΕΓΞΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΓΕΙΩΣΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΟΜΜΕΝΟ Η ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.
- ΜΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΙΣ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΑΕΡΙΩΝ Η ΑΤΜΩΝ ΑΕΡΙΩΝ.
ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ ΑΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή ΕΚΡΗΞΗ.
- ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗΝ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΕ ΑΡΚΕΤΗ ΑΠΟΣΤΑΣΗ (ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 2 Μ) ΑΠΟ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΟΠΩΣ Π.Χ. ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ, ΘΕΡΜΑΣΤΡΕΣ, ΚΑΥΣΤΗΡΕΣ, ΣΟΜΠΕΣ Κ.Λ.Π.
- ΕΑΝ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΓΙΑ ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΑΛΛΟ ΣΗΜΕΙΟ, ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΠΟΛΥ ΝΑ ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΑΙ ΣΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ (R32 Ή R410A) ΜΕΣΟ ΚΑΙ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΑΕΡΙΟ ΜΕΣΟ. ΕΑΝ ΑΝΑΜΙΧΘΕΙ ΑΕΡΑΣ Η ΑΛΛΟ ΑΕΡΙΟ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΕΣΟ, Η ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΣΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΥΨΗΛΗ ΚΑΙ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΕΚΡΗΞΗ ΤΩΝ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΟΝ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΑΝΘΡΩΠΩΝ.
- ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΔΙΑΡΡΕΥΣΕΙ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΑΕΡΙΟ ΑΠΟ ΤΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΑΕΡΙΣΤΕ ΑΜΕΣΑ ΜΕ ΦΡΕΣΚΟ ΑΕΡΑ ΤΟ ΧΩΡΟ. ΕΑΝ ΤΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΑΕΡΙΟ ΘΕΡΜΑΝΘΕΙ ΑΠΟ ΦΛΟΓΑ Η ΑΠΟ ΚΑΤΙ ΑΛΛΟ, ΠΑΡΑΓΕΙ ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΗ ΑΕΡΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη τροποποιήσετε ποτέ τη μονάδα αυτή αφαιρώντας κάποιο από τα μέσα προστασίας ή παρακάμπτοντας κάποιον από τους διακόπτες ασφαλείας.
- Μην εγκαταστήσετε σε σημείο που δεν αντέχει το βάρος της μονάδας. Εάν η μονάδα πέσει, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ανθρώπου και καταστροφή ιδιοκτησίας.
- Προτού ξεκινήσετε τις ηλεκτρικές εργασίες, συνδέστε ένα εγκεκριμένο φως στο καλώδιο παροχής ισχύος.
Βεβαιωθείτε επίσης ότι η συσκευή γειώνεται σωστά.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
Εάν ανιχνεύσετε οποιαδήποτε βλάβη, μην εγκαταστήσετε τη μονάδα.
Επικοινωνήστε αμέσως με την αντιπροσωπία.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο το καθορισμένο ψυκτικό για συμπλήρωση ή αντικατάσταση.
Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί αφύσικα υψηλή πίεση στον κύκλο ψύξης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία ή έκρηξη του προϊόντος ή στον σωματικό τραυματισμό του χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή για καθαρισμό, εκτός από αυτά που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται σε δωμάτιο χωρίς συνεχείς πηγές ανάφλεξης (για παράδειγμα: γυμνές φλόγες, μια συσκευή αερίου σε λειτουργία ή μια ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Σημειώστε ότι τα ψυκτικά μπορεί να είναι άοσμα.
- Μην τρυπάτε και μην καίτε καθώς η συσκευή είναι υπό πίεση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμότητα, φλόγα, σπίθες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Διαφορετικά μπορεί να εκραγεί και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.
- Για την εγκατάσταση απαιτείται ειδικό εργαλείο για το ψυκτικό R32 ή R410A.
- Το πάχος των σωλήνων χαλκού που χρησιμοποιούνται με το R32 πρέπει να υπερβαίνει τα 0,8 mm. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σωλήνες χαλκού λεπτότερους από 0,8 mm.
- Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης ή του σέρβις, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή του ψυκτικού αερίου. Μπορεί να δημιουργηθούν τοξικά αέρια όταν το ψυκτικό έρθει σε επαφή με φωτιά.
- Όταν η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη με εξωτερική μονάδα πολλαπλών κλιματιστικών R32, μοντέλο 3M26, 4M27 και 5M34.
Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας IMS και επικοινωνήστε με την αντιπροσωπία σχετικά με το ελάχιστο εμβαδό δαπέδου.
- Ακολουθείτε τους εθνικούς κανονισμούς για το αέριο.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Η έκθεση της μονάδας στο νερό ή στην υγρασία πριν από την εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Μην αποθηκεύετε σε υγρά υπόγεια και μην εκθέτετε σε βροχή ή νερό.
- Αφού αποσυσκευάσετε τη μονάδα, εξετάστε την προσεκτικά για πιθανές ζημιές.
- Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε μέρος όπου μπορεί να λάβει χώρα διαρροή εύφλεκτου αερίου. Σε περίπτωση που συσσωρεύονται γύρω από τη μονάδα αέρια από διαρροή, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Μην εγκαταστήσετε σε σημείο που μπορεί να αυξήσει τους κραδασμούς της μονάδας. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε σημείο όπου ενδέχεται να ενισχυθεί η ένταση του θορύβου της μονάδας ή όπου ο θόρυβος και ο εξερχόμενος αέρας μπορούν να ενοχλήσουν τους γείτονες.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς, προσέχετε όταν χειρίζεστε εξαρτήματα με αιχμηρά άκρα.
- Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο εγκατάστασης προσεκτικά πριν εγκαταστήσετε τη μονάδα. Περιέχει επιπρόσθετες σημαντικές οδηγίες για τη σωστή εγκατάσταση.
- Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές που τυχόν προκύψουν λόγω της μη τήρησης των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΔΗΛΩΣΗΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Θα πρέπει οπωσδήποτε να φροντίσετε να αναφέρετε την εγκατάσταση της συσκευής αυτής στην τοπική επιχείρηση ηλεκτρισμού. Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε πρόβλημα ή η επιχείρηση δεν εγκρίνει την εγκατάσταση, η υπηρεσία σέρβις θα προβεί στα κατάλληλα αντίμετρα.

■ **Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο**

Το προϊόν αυτό περιέχει φθοριούχα αέρια που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου.

Μην εκκενώνετε αέρια στην ατμόσφαιρα.

Τύπος ψυκτικού μέσου: **R32**











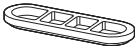



Τιμή GWP⁽¹⁾: **675** * (π.χ. R32 αναφ. AR4)

⁽¹⁾GWP = δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας

Η ποσότητα του ψυκτικού μέσου αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της μονάδας.

* Η τιμή αυτή βασίζεται στον κανονισμό 517/2014 περί φθοριούχων αερίων

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΕΞΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ			
Αρ.	Όνομα εξαρτήματος (Ποσότητα)	Αρ.	Όνομα εξαρτήματος (Ποσότητα)
①	 Πλάτη εγκατάστασης* × 1	②	 Ασύρματη τηλεχειριστήριο* × 1
③	 Μπαταρία × 2	④	 Βάση τηλεχειριστηρίου* × 1
⑤	 Φίλτρο**	⑥	 Φίλτρο**
⑦	 Βίδες εγκατάστασης** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Ξυλόβιδα επίπεδης κεφαλής Ø3,1 × 16 ℓ × 8
⑨	 Μονωτικό φύλλο × 1 (μνο για ορισμένα μοντέλα)	⑩	 Μαστός αποστράγγισης*** × 1 (μνα για τα μοντέλα θέρμανσης)
⑪	 Υδατοστεγές καπάκι*** × 2 (μνο για ορισμένα μοντέλα)	⑫	 Εγχειρίδιο χρήσης
⑬	 Εγχειρίδιο εγκατάστασης	⑭	 Ετικέτα B × 2 (για το μοντέλο Multi)

* Το εξάρτημα μπορεί να διαφέρει απ' αυτό που απεικονίζεται.

** Ο αριθμός των εξαρτημάτων μπορεί να διαφέρει ανά μοντέλο.

*** Το εξάρτημα είναι συσκευασμένο μαζί με την εξωτερική μονάδα.

Φίλτρα αέρα

Καθαρίζετε τα κάθε 2 εβδομάδες.

1. Ανοίξτε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.
2. Αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα.
3. Καθαρίστε τα με την ηλεκτρική σκούπα ή πλύνετε τα και έπειτα στεγνώστε τα.
4. Εγκαταστήστε τα φίλτρα ξανά και κλείστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.

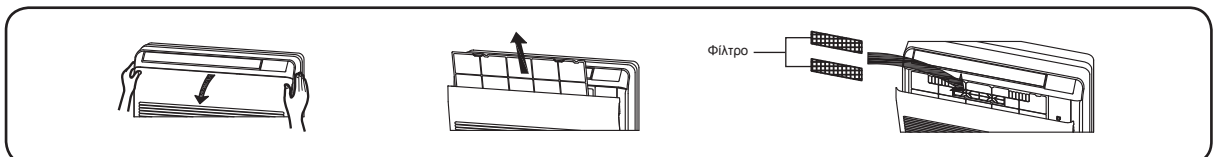
Φίλτρο

Συντήρηση & Διάρκεια ζωής

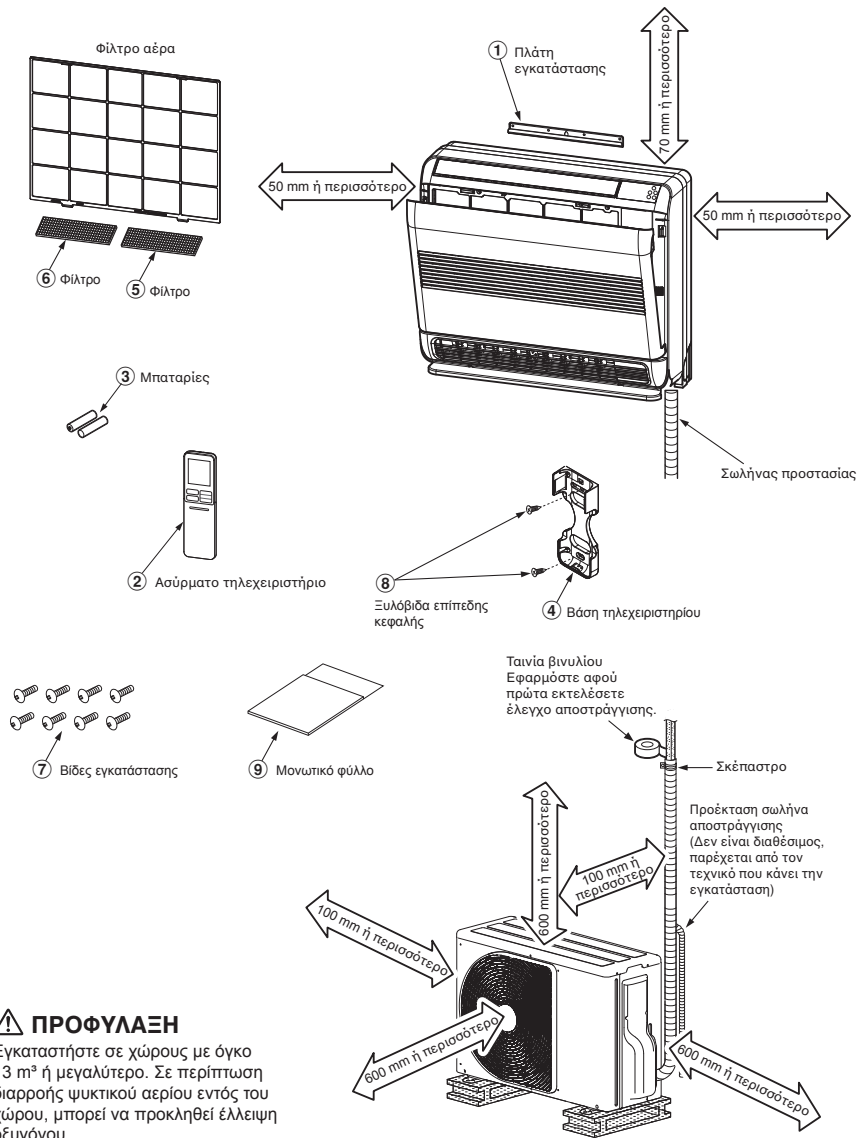
Καθαρίστε κάθε 3-6 μήνες όταν η σκόνη μπαίνει μέσα στο φίλτρο ή το καλύπτει.

1. Συνιστάται η χρήση ηλεκτρικής αναρροφητικής σκούπας για τον καθαρισμό ώστε να απορροφώνται οι σκόνες που κολλάνε στο φίλτρο ή που μπαίνουν μέσα σε αυτό καθώς και η χρήση ψυστήρα ώστε να παρασυρθεί η σκόνη από το ρεύμα του αέρα και να βγει έξω από το φίλτρο.
2. Αν χρειάζεται να χρησιμοποιηθεί νερό για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε απλά το νερό της βρύσης για να πλύνετε το φίλτρο, στεγνώστε στο ηλιακό φως για 3-4 ώρες ή έως που στεγνώσει τελείως. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα στεγνωτήριο μαλλιών για να το στεγνώσετε. Ωστόσο, η έκπλυση με νερό μπορεί να μειώσει την απόδοση του φίλτρου.
3. Αντικαταστήστε κάθε 2 χρόνια ή νωρίτερα. (Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για αγορά νέου φίλτρου.) (P/N : RB-A620DE)

Σημείωση: Η διάρκεια ζωής του φίλτρου εξαρτάται από το επίπεδο των ρύπων στο περιβάλλον στο οποίο λειτουργείτε. Σε μεγαλύτερα επίπεδα ρύπων μπορεί να απαιτείται πιο συχνός καθαρισμός και αντικατάσταση. Σε κάθε περίπτωση, συνιστούμε ένα πρόσθετο σετ φίλτρων για να βελτιωθεί η απόδοση του κλιματιστικού σας στον καθαρισμό και στην απομάκρυνση οσμών.



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

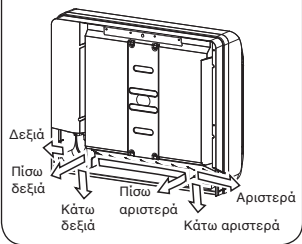


Μην αφήσετε το σωλήνα αποστράγγισης να χαλαρώσει.

Κόψτε ελαφρώς λοξά τη τρύπα της σωλήνωσης.

Εξασφαλίστε ελαφριά καθοδική κλίση στο σωλήνα αποστράγγισης.

Η πρόσθετη σωλήνωση μπορεί να συνδεθεί στα αριστερά, πίσω δεξιά, δεξιά, κάτω δεξιά ή κάτω αριστερά.



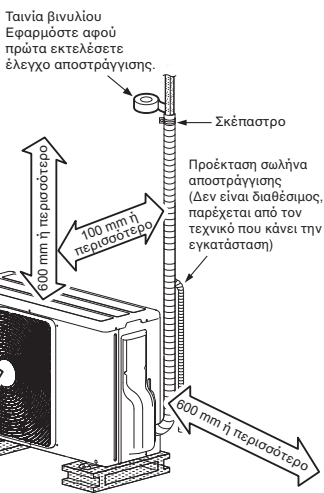
Οι ψυκτικοί σωλήνες πρέπει να μονώνονται ο καθένας χωριστά και όχι όλοι μαζί.

Θερμομονωτικό αφρώδες πολυαιθυλένιο πάχους 8 mm

Σε περίπτωση σύνδεσης της σωλήνωσης δεξιά ή αριστερά

Κόψτε στην περιοχή της διακεκομμένης γραμμής

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Εγκαταστήστε σε χώρους με όγκο 13 m³ ή μεγαλύτερο. Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού αερίου εντός του χώρου, μπορεί να προκληθεί έλλειψη οξυγόνου.

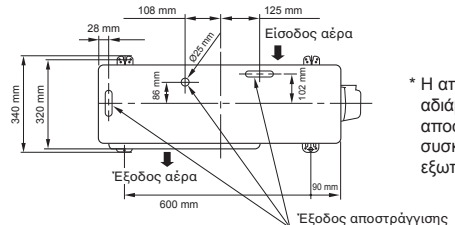


Προαιρετικά Εξαρτήματα Εγκατάστασης

Κωδικός εξαρτήματος	Όνομα εξαρτήματος	Ποσότητα
A	Σωλήνωση ψυκτικού Γραμμή υγρού : Ø6,35 mm Γραμμή αερίου : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Ένα το καθένα
B	Υλικό μόνωσης σωλήνων (αφρώδες πολυαιθυλένιο πάχους 8 mm)	1
C	Στόκος, ταινίες PVC	Ένα το καθένα

Διάταξη κοχλιών στερέωσης εξωτερικής μονάδας

- Ασφαλίστε την εξωτερική μονάδα με τους κοχλίες και τα παξιμάδια στερέωσης εάν υπάρχει πιθανότητα να εκτεθεί η μονάδα σε ισχυρό άνεμο.
- Χρησιμοποιήστε κοχλίες και παξιμάδια των Ø8 mm. ή Ø10 mm.
- Εάν απαιτείται αποστράγγιση του νερού απόψυξης, συνδέστε το μαστό αποστράγγισης ⑩ και το υδατοστεγές καπάκι ⑪ στην κάτω πλάκα της εξωτερικής μονάδας πριν από την εγκατάστασή της.



* Η απόληξη και το αδιάβροχο καπάκι αποστράγγισης είναι συσκευασμένα στην εξωτερική μονάδα.

* Κατά τη χρήση εξωτερικής μονάδας πολλαπλού συστήματος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης που συνοδεύει το σχετικό μοντέλο.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΉ ΜΟΝΑΔΑ

Σημείο Εγκατάστασης

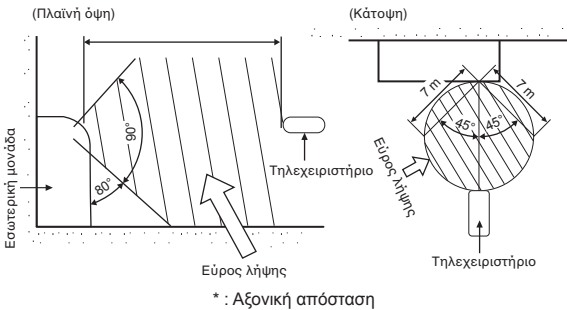
- Ένα σημείο που δημιουργεί τα κενά γύρω από την εσωτερική μονάδα, όπως φαίνεται στο διάγραμμα.
- Ένα σημείο όπου δεν υπάρχουν εμπόδια κοντά στην εισαγωγή και την έξοδο του αέρα.
- Ένα σημείο που επιτρέπει την εύκολη εγκατάσταση της σωλήνωσης προς την εξωτερική μονάδα.
- Ένα σημείο που επιτρέπει το άνοιγμα του μπροστινού καλύμματος.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Να αποφεύγεται η έκθεση του δέκτη του τηλεχειριστηρίου της εσωτερικής μονάδας σε άμεσο ηλιακό φως.
- Ο μικροπεξεργαστής της εσωτερικής μονάδας δεν πρέπει να βρίσκεται πολύ κοντά σε πηγές θορύβου ραδιοσυχνότητας (RF). (Για λεπτομέρειες βλέπε το εγχειρίδιο χρήσης.)

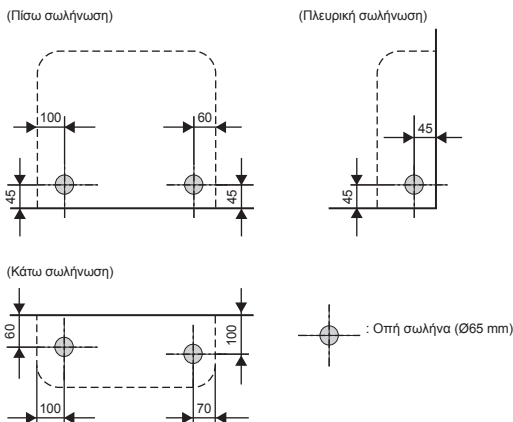
Τηλεχειριστήριο

- Ένα σημείο όπου δεν παρεμβάλλονται εμπόδια όπως μια κουρτίνα που μπορεί να παρεμποδίζουν τη λήψη του σήματος από την τηλεχειριστήριο.
- Μην εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο σε σημείο εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγή θερμότητας, όπως ηλεκτρικός φούρνος.
- Κρατήστε το τηλεχειριστήριο σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από την πλησιέστερη τηλεόραση ή στερεοφωνικό συγκρότημα. (Είναι απαραίτητο για να μην προκαλούνται διαταραχές στην εικόνα ή παράσιτα στον ήχο.)
- Η τοποθεσία του τηλεχειριστηρίου πρέπει να καθοριστεί όπως φαίνεται ακολούθως.



Κόψιμο Τρύπας και Τοποθέτηση Πλάτης Εγκατάστασης

Κόψιμο τρύπας

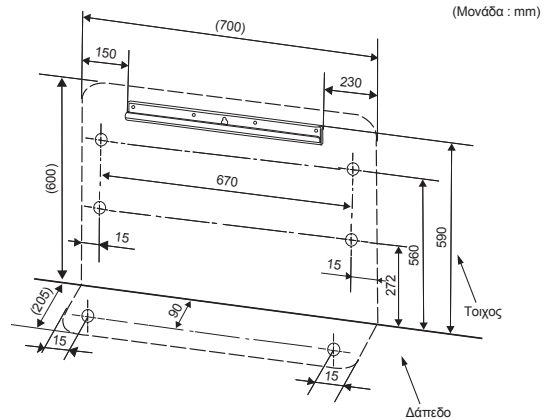


1. Αφού καθορίσετε τη θέση της οπής του σωλήνα, ανοίξτε με τρυπάνι την οπή του σωλήνα (Ø65 mm) με ελαφριά κλίση προς τα κάτω, προς την εξωτερική.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν τρυπάτε τοίχο που περιέχει μεταλλικό πλέγμα, πλέγμα καλωδίου ή μεταλλική πλάκα εξασφαλίστε τη χρήση του ειδικού δαχτυλιδίου που απαιτείται και το οποίο πωλείται χωριστά.

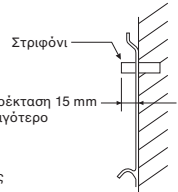
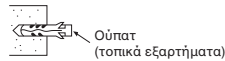
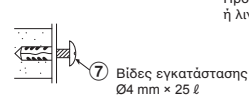
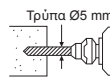
Τοποθέτηση της πλάτης εγκατάστασης



Όταν η πλάτη εγκατάστασης τοποθετείται απευθείας στον τοίχο

1. Τοποθετείτε σταθερά την πλάτη εγκατάστασης βιδώνοντας τη στα πάνω και κάτω τμήματα της για να αναρτήσετε την εσωτερική μονάδα.
2. Για να τοποθετήσετε την πλάτη της εγκατάστασης πάνω σε τοίχο από σκυρόδεμα με κοχλίες αγκύρωσης, χρησιμοποιήστε τις οπές των κοχλίων αγκύρωσης, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
3. Τοποθετήστε σε οριζόντια θέση την πλάτη στον τοίχο.

Πλάτη εγκατάστασης
(Διατηρήστε σε οριζόντια θέση.)



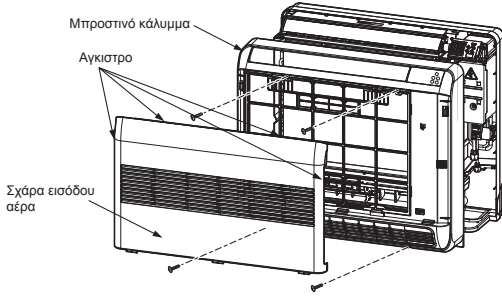
ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Η όχι σταθερή εγκατάσταση της μονάδας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές σε περίπτωση που πέσει η μονάδα.

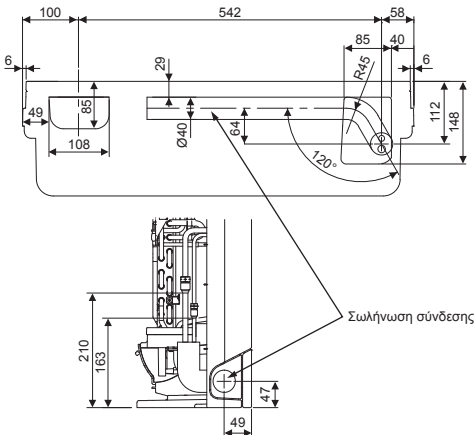
- Στην περίπτωση τοιχοποιίας με τούβλα ή σκυρόδεμα ή παρόμοιους τοίχους κάντε στον τοίχο τρύπες Ø5 mm.
- Τοποθετήστε ούπατ για τις κατάλληλες βίδες ⑦.

Πώς να Εγκαταστήσετε την Εσωτερική μονάδα

1. Αφαιρέστε τη γρίλια εισαγωγής. Ανοίξτε τη γρίλια εισαγωγής και αφαιρέστε τον μάντα.
2. Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα (Αφαιρέστε τις 4 βίδες).

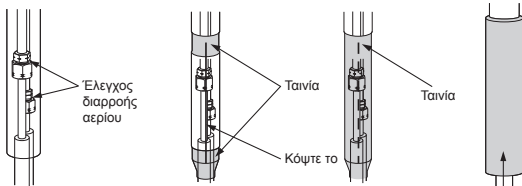


Διάταξη της σωλήνωσης σύνδεσης



Επεξεργασία της σύνδεσης σωλήνωσης

- 1) Ελέγξτε τις συνδέσεις ρακόρ για διαρροή αερίου με σαπουνόνερο.
- 2) Για να αποφύγετε το διάκενο στη σχισμή, δέστε το επάνω και κάτω μέρος με ταινία.
- 3) Η σχισμή είναι καλυμμένη με ταινία.
- 4) Στερεώστε με το παρεχόμενο μονωτικό φύλλο για να αποφύγετε το διάκενο στο επάνω μέρος της σχισμής.

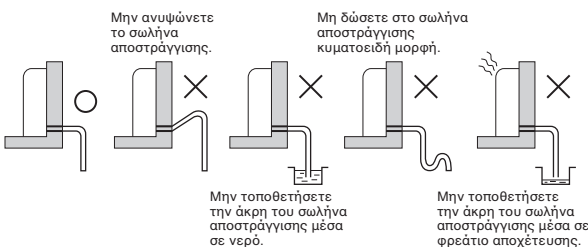


Αποστράγγιση

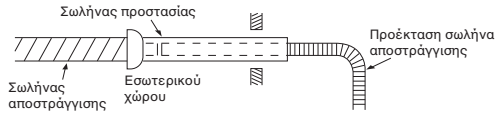
1. Τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης με καθοδική κλίση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η τρύπα στην εξωτερική πλευρά πρέπει να ανοιχτεί με ελαφρώς καθοδική κλίση.



2. Βάλτε νερό στη λεκάνη αποστράγγισης και σιγουρευτείτε ότι το νερό αποστραγγίζεται σε εξωτερικό χώρο.
3. Όταν συνδέετε προέκταση στο σωλήνα αποστράγγισης, μονώστε το τμήμα σύνδεσης της προέκτασης με σωλήνα προστασίας.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης έτσι ώστε να εκρέει σωστά το νερό από τη μονάδα. Λανθασμένη αποστράγγιση μπορεί να προκαλέσει εμφάνιση υγρασίας στο εσωτερικό.

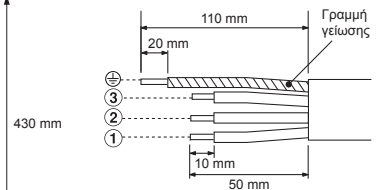
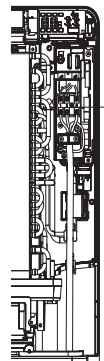
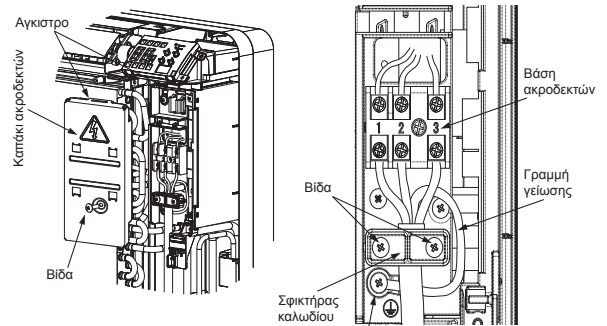
Σύνδεση καλωδίωσης

Η συνδεσμολογία του καλωδίου σύνδεσης είναι απαραίτητη για την αφαίρεση του μπροστινού καλύμματος.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα ακροδεκτών και το σφικτήρα του καλωδίου.
2. Εισάγετε το καλώδιο σύνδεσης (σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς) στην τρύπα του σωλήνα στον τοίχο.
3. Περάστε το καλώδιο σύνδεσης μέσα από τη σχισμή καλωδίου στο πίσω κάλυμμα, έτσι ώστε να προεξέχει από την πρόσωση κατά 50 cm περίπου.
4. Εισάγετε καλά το καλώδιο σύνδεσης στη βάση ακροδεκτών και στερεώστε το βιδώνοντάς το σφικτά.
5. Ροπή σύσφιξης : 1,2 N·m (0,12 kgf·m).
6. Ασφαλίστε το καλώδιο σύνδεσης με το σφικτήρα του καλωδίου.
7. Στερεώστε το κάλυμμα ακροδεκτών, εγκαταστήστε το μπροστινό κάλυμμα και τη γρίλια εισαγωγής.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Σιγουρευτείτε ότι έχετε συμβουλευτεί το διάγραμμα της καλωδίωσης του συστήματος στην πινακίδα στο εσωτερικό του μπροστινού καλύμματος.
- Ελέγξτε τα ηλεκτρικά καλώδια της υπάρχουσας εγκατάστασης καθώς και τυχόν ειδικούς κανονισμούς ή περιορισμούς σχετικά με την καλωδίωση.



Μήκος απογύμνωσης καλωδίου σύνδεσης

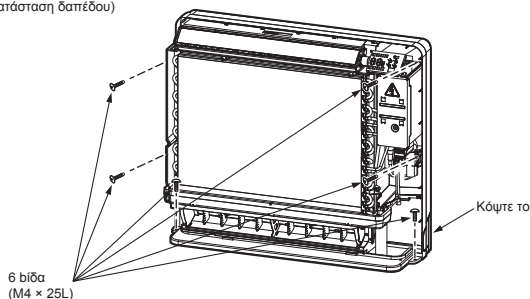
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καλώδιο με νήματα.
- Τύπος καλωδίου : H07RN-F ή 60245 IEC66 (1,0 mm² ή περισσότερο)

Τοποθέτηση απευθείας στο δάπεδο

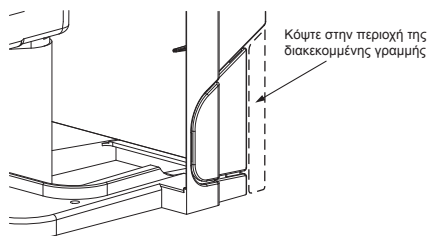
- 1) Στερεώστε το πέλμα της εσωτερικής μονάδας στο δάπεδο με 2 βίδες τοποθέτησης.
- 2) Στερεώστε το επάνω τμήμα της εσωτερικής μονάδας στον τοίχο με 4 βίδες τοποθέτησης.

(Εγκατάσταση δαπέδου)



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

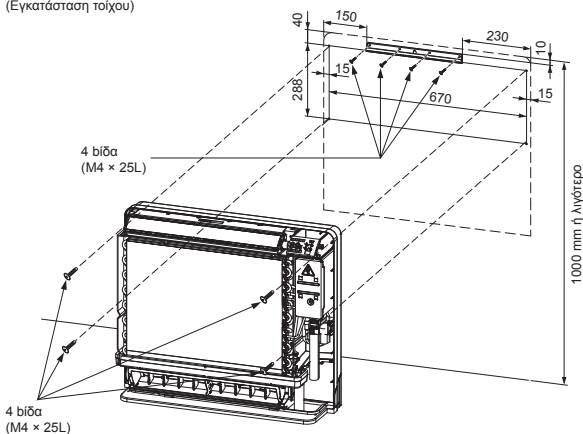
- Στην περίπτωση που η βάση είναι στερεωμένη στον τοίχο, φροντίστε να κόψετε τη σχισμή στο αριστερό και δεξί τμήμα του κυρίως εξαρτήματος.



Εγκατάσταση στον τοίχο

- 1) Στερεώστε την πλάτη εγκατάστασης στον τοίχο με τις 4 βίδες τοποθέτησης.
- 2) Τοποθετήστε την εσωτερική μονάδα στην πλάτη εγκατάστασης.
- 3) Στερεώστε το επάνω τμήμα της εσωτερικής μονάδας στον τοίχο με 4 βίδες τοποθέτησης.

(Εγκατάσταση τοίχου)



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

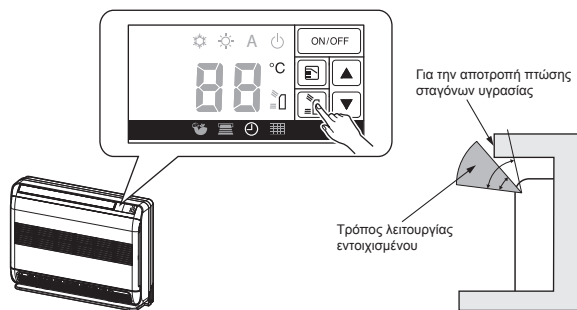
Φροντίστε να στερεώσετε στην καθορισμένη θέση με τις βίδες. Σε αντίθετη περίπτωση ενδεχομένως να προκληθεί βλάβη στη σωλήνωση λόγω ανατροπής ενός συνόλου.

Κρυφή Εγκατάσταση

Εδώ παρουσιάζεται η ειδική μέθοδος εγκατάστασης της εσωτερικής μονάδας μέσα στον τοίχο.

Φροντίστε να αλλάξετε σε τρόπο λειτουργίας εντοχισμένου.

1. Για να αλλάξετε σε τρόπο λειτουργίας εντοχισμένου
Για να αλλάξετε σε τρόπο λειτουργίας εντοχισμένου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπι AIR OUTLET SELECT επί 20 δευτερόλεπτα.
- Όταν η λειτουργία ρυθμιστεί θα ακουστούν 5 μπιπ. Έπειτα ένδειξη σε Η ένδειξη θερμοκρασίας θα ανάψει για 5 δευτερόλεπτα.
- Για ακύρωση, πατήστε το κουμπι AIR OUTLET SELECT για 20 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, θα ακουστούν 5 μπιπ. Έπειτα, η ένδειξη στην ένδειξη θερμοκρασίας θα αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα.
- Για να αποτρέψετε την πτώση σταγόνων υγρασίας, η γωνία της επάνω πλάτης πρέπει να είναι οξεία.



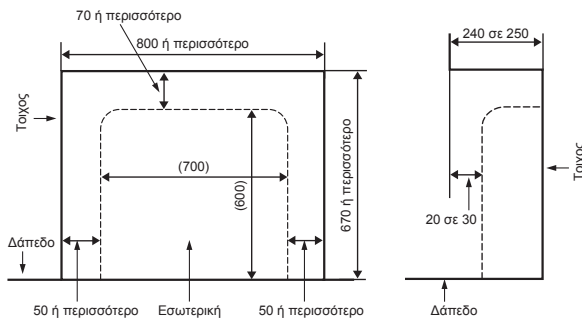
2. Μέγεθος οπής τοίχου

Το μέγεθος της οπής τοίχου πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο για να υπάρχει απόσταση με την εσωτερική μονάδα, όπως φαίνεται στη επόμενη εικόνα.

(Πρόσωση)

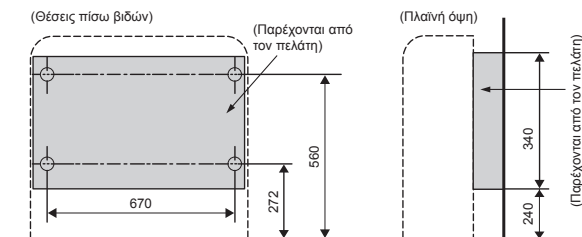
(Μονάδα : mm)

(Πλαϊνή όψη)



3. Εγκατάσταση με τη χρήση της πλάκας υποστήριξης

- Για εγκατάσταση στην υπάρχουσα οπή τοίχου, εάν είναι αδύνατη η δημιουργία βάθους 20-30 mm, χρησιμοποιήστε την πλάκα στήριξης για να εξασφαλίσετε την απαιτούμενη απόσταση.
- Τοποθετήστε τις βίδες και την πλάκα στήριξης με τον τρόπο που φαίνεται στην εικόνα.
- Φροντίστε να μεταβείτε σε τρόπο λειτουργίας εντοχισμένου.



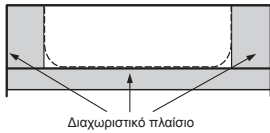
⊕ : Οπές βιδών

(Μονάδα : mm)

4. Σε περίπτωση εγκατάστασης πλέγματος

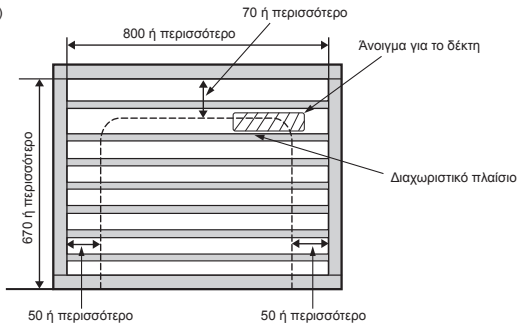
- Ακολουθήστε την παρακάτω εικόνα, φροντίστε να διατηρήσετε αρκετή απόσταση μεταξύ του πλέγματος, του πλαισίου και του τοίχου.
- Φροντίστε να μεταβείτε σε τρόπο λειτουργίας εντοισιμένου.
- Το πλέγμα πρέπει να είναι κατασκευασμένο από ξύλο.
- Μεταξύ της εισαγωγής και της εξαγωγής αέρα πρέπει να υπάρχει ένα διαχωριστικό πλαίσιο.
- Φροντίστε να αφήσετε ανοικτό τμήμα για το δέκτη.
- Το ανοικτό τμήμα του πλέγματος πρέπει να ανοίγει κατά 70% ή περισσότερο της οπής του τοίχου.
- Το ανοικτό τμήμα του πλέγματος πρέπει να έχει ομοιόμορφη διάταξη.

(Κάτωψη)

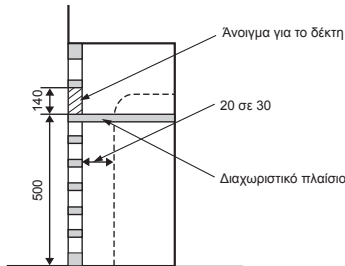


(Μονάδα : mm)

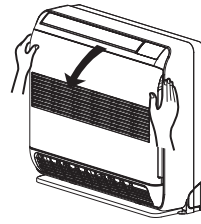
(Πρόσψη)



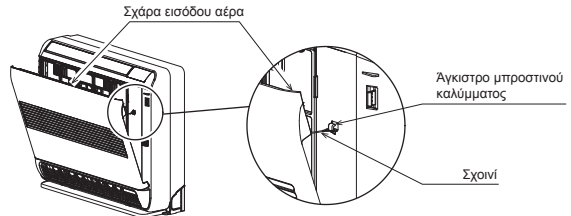
(Πλαϊνή όψη)



Πώς να ανοίξετε τη γρίλια εισόδου αέρα

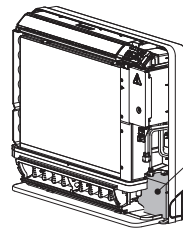


- Πιάστε τη γρίλια εισόδου αέρα και με τα δύο χέρια από τις θέσεις λαβής.
- Τραβήξτε τη γρίλια εισόδου αέρα προς την κατεύθυνση του βέλους.



- Το σχοινί στο πίσω μέρος της γρίλιας εισόδου αέρα χρησιμοποιείται για να τη στηρίξετε στο μπροστινό κάλυμμα όταν πρέπει να καθαρίσετε το φίλτρο αέρα.

Πώς να χρησιμοποιήσετε το μπλοκ θερμομόνωσης



Μπλοκ θερμομόνωσης

- Γεμίστε πλήρως τον σωλήνα δίπλα στο μπλοκ θερμομόνωσης για προστασία από τη συμπύκνωση νερού.
- Μπορείτε να κόψετε το μπλοκ θερμομόνωσης στο κατάλληλο μέγεθος και για την κατάλληλη χρήση.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

- Κατά τη χρήση εξωτερικής μονάδας πολλαπλού συστήματος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης που συνοδεύει το σχετικό μοντέλο.

Σημείο Εγκατάστασης

- Ένα σημείο που δημιουργεί τα κενά γύρω από την εξωτερική μονάδα, όπως φαίνεται στο διάγραμμα.
- Ένα σημείο που να αντέχει το βάρος της εξωτερικής μονάδας και που να μην προκαλεί αύξηση του επιπέδου θορύβου και των κραδασμών.
- Ένα σημείο όπου ο θόρυβος λειτουργίας και ο αέρας απόρριψης δεν ενοχλούν τους γείτονες.
- Ένα σημείο που δεν είναι εκτεθειμένο σε ισχυρούς ανέμους.
- Ένα σημείο όπου δεν παρατηρούνται διαρροές εύφλεκτων αερίων.
- Ένα σημείο όπου δεν παρεμποδίζετε η διέλευση.
- Όταν η εξωτερική μονάδα πρόκειται να εγκατασταθεί σε υπερυψωμένη θέση, σιγουρευτείτε ότι έχετε στερεώσει τη βάση της.
- Το επιτρεπτό μήκος του αγωγού σύνδεσης.

Μοντέλο	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Χωρίς πλήρωση	Έως 15 m	Έως 15 m	Έως 15 m
Μέγιστο μήκος	20 m	20 m	20 m
Πλήρωση πρόσθετου ψυκτικού	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Μέγιστη πλήρωση ψυκτικού	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Το επιτρεπτό ύψος του χώρου εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.

Μοντέλο	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Μέγιστο ύψος	12 m	12 m	12 m

- Ένα σημείο όπου η αποστράγγιση του νερού δεν προκαλεί προβλήματα.

Προφυλάξεις για την προσθήκη ψυκτικού μέσου

Χρησιμοποιήστε ζυγαριά με ακρίβεια τουλάχιστον 10 g ανά γραμμή δείκτη κατά την προσθήκη του ψυκτικού μέσου.

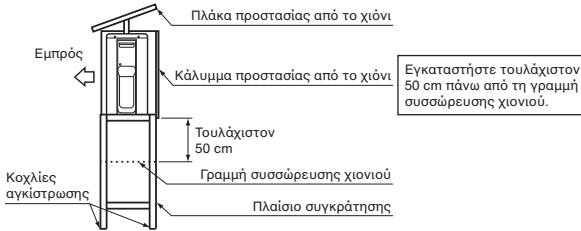
Μη χρησιμοποιείτε ζυγαριά μπάνιου ή παρόμοιο όργανο.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Όταν η εξωτερική μονάδα είναι εγκατεστημένη σε μέρος όπου μπορεί να δημιουργηθούν προβλήματα από το νερό απορροής, σφραγίστε το σημείο διαρροής νερού γερά χρησιμοποιώντας σιλικόνη ή συνθετικό στεγάνωσης.

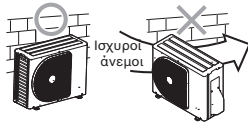
Προφυλάξεις σχετικά με την εγκατάσταση σε περιοχές με χιονόπτωση και χαμηλές θερμοκρασίες

- Μη χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο στόμιο αποστράγγισης για την αποστράγγιση νερού. Αποστραγγίστε το νερό απευθείας από όλες τις οπές αποστράγγισης.
- Για να προστατεύσετε την εξωτερική μονάδα από τη συσσώρευση χιονιού, εγκαταστήστε ένα πλαίσιο συγκράτησης και επικολλήστε ένα κάλυμμα και μια πλάκα προστασίας από το χιόνι.
- Μη χρησιμοποιήσετε ένα σχέδιο διπλής στοίβαξης.

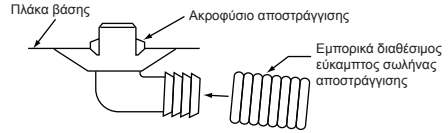


ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Εγκαταστήστε την εξωτερική μονάδα σε τοποθεσία όπου δεν υπάρχουν εμπόδια κοντά στην εισαγωγή και την έξοδο του αέρα.
- Όταν η εξωτερική μονάδα εγκαθίσταται σε τοποθεσία που είναι εκτεθειμένη συνεχώς σε ισχυρούς ανέμους όπως σε μια ακτή ή σε υψηλό όροφο κτιρίου, εξασφαλίστε την κανονική λειτουργία του ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας έναν αγωγό ή προστατευτικό αέρα.
- Ειδικά σε περιοχές με άνεμο, εγκαταστήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην επιτρέπει η είσοδος του ανέμου.
- Η εγκατάσταση στα παρακάτω σημεία μπορεί να προκαλέσει προβλήματα. Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα σε τέτοια σημεία.
 - Σε σημείο γεμάτο με λάδι μηχανής.
 - Σε περιοχή με αλμύρα όπως η ακτή.
 - Σε σημείο γεμάτο θειούχο αέριο.
 - Σε σημείο όπου υπάρχει πιθανότητα δημιουργίας κυμάτων υψηλής συχνότητας, όπως από εξοπλισμό ήχου, οξυγονοκόλληση και ιατρικό εξοπλισμό.



- Τοποθετήστε το ακροφύσιο αποστράγγισης και έναν εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του εμπορίου (με εσωτερικό διάμετρο 16 mm) και αποστραγγίστε το νερό. (Για τη θέση τοποθέτησης του ακροφυσίου αποστράγγισης ανατρέξτε στο διάγραμμα των μονάδων εσωτερικού και εξωτερικού χώρου.)
- Ελέγξτε ότι η μονάδα εξωτερικού χώρου είναι οριζόντια και δρομολογήστε το σωλήνα αποστράγγισης με καθοδική κλίση, διασφαλίζοντας τη σταθερή του σύνδεση.

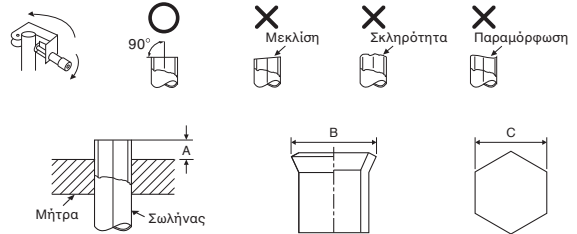


Μην χρησιμοποιείτε τυπικό εύκαμπτο σωλήνα κήπου αλλά σωλήνα που μπορεί να επιπεδοποιηθεί για να αποτραπεί η αποστράγγιση του νερού.

Σύνδεση Ψυκτικών Σωληνώσεων

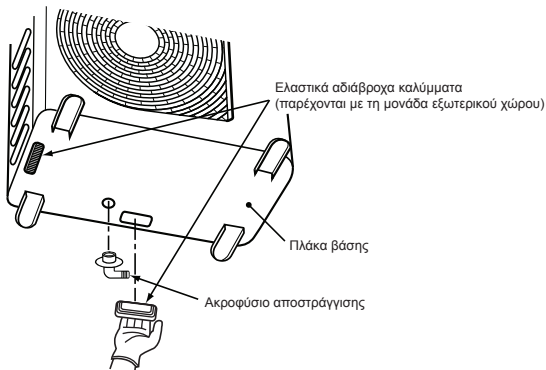
Διεύθυνση

- Κόψτε το σωλήνα με έναν κόφτη σωληνών.
- Αφαιρέστε τα γρέζια από το εσωτερικό του άκρου του σωλήνα. Φροντίστε τα γρέζια που αφαιρείτε να μην εισέλθουν στο εσωτερικό του σωλήνα.
- Αφαιρέστε τα παξιμάδια ρακόρ που παρέχονται στην εσωτερική και εξωτερική μονάδα και τοποθετήστε τα στο σωλήνα.
- Διευρύνετε το σωλήνα. Θα πρέπει να ελεγχθεί το περιθώριο προβολής του σωλήνα.
- Βεβαιωθείτε ότι η διεύθυνση έχει το κατάλληλο σχήμα.



Αποστράγγιση νερού

- Στην πλάκα βάσης της μονάδας εξωτερικού χώρου διατίθενται οπές για να διασφαλιστεί ότι το νερό απόμυξης που παράγεται κατά τις λειτουργίες θέρμανσης αποστραγγίζεται αποτελεσματικά. Εάν απαιτείται κεντρική αποχέτευση κατά την εγκατάσταση της μονάδας σε μπαλκόνι ή σε τοίχο, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για την αποστράγγιση του νερού.
- Προβείτε σε αδιαβροχοποίηση, εγκαθιστώντας τα ελαστικά καλύμματα στις 2 επιμήκεις οπές της πλάκας βάσης της μονάδας εξωτερικού χώρου. [Τρόπος εγκατάστασης των ελαστικών αδιαβροχών καλυμμάτων]
 - Τοποθετήστε τέσσερα δάκτυλα σε κάθε κάλυμμα και εισαγάγετε τα καλύμματα στις οπές αποστράγγισης, ωθώντας τα στη θέση τους από την κάτω πλευρά της πλάκας βάσης.
 - Πιέστε προς τα κάτω τις εξωτερικές περιφέρειες των καλυμμάτων για να διασφαλιστεί ότι τοποθετήθηκαν σωστά. (Εάν δεν τοποθετηθούν σωστά μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού, εάν η εξωτερικές περιφέρειες ανασηκωθούν ή εάν τα καλύμματα στερεωθούν ή εμπλακούν με κάποιο αντικείμενο.)



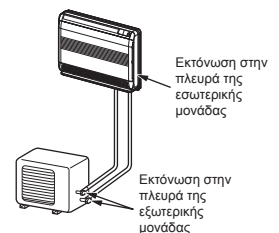
Σωληνάς		A		B		Παξιμάδι ρακόρ	
Εξωτερική διάμετρος	Πάχος	RIGID εργαλείο (τύπου συμπλέκτη) R32 ή R410A	IMPERIAL εργαλείο (τύπου πεταλούδας) R32 ή R410A	C	Ροπή σύσφιξης		
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 σε 0,5	1,5 σε 2,0	9,1	17	14 σε 18	1,4 σε 1,8
9,52	0,8	0 σε 0,5	1,5 σε 2,0	13,2	22	33 σε 42	3,3 σε 4,2
12,7	0,8	0 σε 0,5	2,0 σε 2,5	16,6	26	50 σε 62	5,0 σε 6,2

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- Μη γρατζουνίσετε την εσωτερική επιφάνεια του μέρους του στομίου κατά την αφαίρεση των γρεζιών.
- Η επεξεργασία του στομίου όταν υπάρχουν γρατζουνιές στην εσωτερική επιφάνεια του τμήματος επεξεργασίας στομίου θα προκαλέσει διαρροή του ψυκτικού αερίου.

Ροπή σύσφιξης για τη σύνδεση του σωλήνα στομίου

Η πίεση του R32 ή R410A είναι υψηλότερη από R22 (Περίπου 1,6 φορές). Για το λόγο αυτό, σφίξτε γρήγορα τους σωλήνες στομίου που συνδέουν την εξωτερική μονάδα και την εσωτερική μονάδα με την καθορισμένη ροπή σύσφιξης χρησιμοποιώντας ένα κλειδί ροπής. Αν ένας σωληνάς με σχήμα κώνου συνδεθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει όχι μόνο διαρροή αερίου αλλά και πρόβλημα στον κύκλο ψύξης.



Εκκένωση

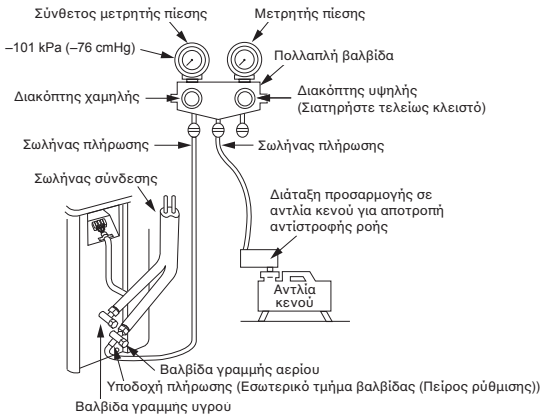
Μετά τη σύνδεση των σωληνώσεων με την εσωτερική μονάδα, μπορείτε να κάνετε ταυτόχρονα την εκκένωση και στις δύο γραμμές.

ΕΚΚΕΝΩΣΗ

Εκκενώστε τον αέρα από τους σωλήνες σύνδεσης και από την εσωτερική μονάδα με τη χρήση αντλίας κενού. Μη χρησιμοποιήσετε το ψυκτικό στην εξωτερική μονάδα. Για λεπτομέρειες, δείτε το εγχειρίδιο της αντλίας κενού.

Χρησιμοποιήστε μια αντλία κενού

- Εξασφαλίστε τη χρήση αντλίας κενού με βαλβίδα αντεπιστροφής ώστε το λάδι της αντλίας να μην εισρρέυσει αντίστροφα εντός των σωληνών του κλιματιστικού όταν σταματήσει η αντλία. (Εάν λάδι από το εσωτερικό της αντλίας κενού εισέλθει στο κλιματιστικό, το οποίο χρησιμοποιεί R32 ή R410A, μπορεί να υπάρξει πρόβλημα στον ψυκτικό κύκλο.)
1. Συνδέστε τον (εύκαμπτο) σωλήνα πλήρωσης από τη πολλαπλή βαλβίδα στην υποδοχή πλήρωσης της βαλβίδας της γραμμής αερίου.
 2. Συνδέστε το σωλήνα πλήρωσης στην υποδοχή της αντλίας κενού.
 3. Ανοίξτε τελείως το διακόπτη χαμηλής πίεσης της πολλαπλής βαλβίδας μετρητή.
 4. Λειτουργήστε την αντλία κενού για να αρχίσει η εκκένωση. Εκκενώστε για 15 λεπτά περίπου εφόσον το μήκος των σωληνώσεων είναι 20 μέτρα. (15 λεπτά για 20 μέτρα) (θεωρώντας την απόδοση της αντλίας στα 27 λίτρα ανά λεπτό) Στη συνέχεια επιβεβαιώστε ότι ο μετρητής πίεσης δείχνει -101 kPa (-76 cmHg).
 5. Κλείστε το διακόπτη χαμηλής πίεσης της πολλαπλής βαλβίδας μετρητή.
 6. Ανοίξτε τελείως τις βαλβίδες (και στη γραμμή Αερίου και στη γραμμή Υγρού).
 7. Αφαιρέστε το σωλήνα πλήρωσης από την υποδοχή πλήρωσης.
 8. Σφίξτε σταθερά τα καπάκια των βαλβίδων.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

• 6 ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΥΡΕΙΤΕ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΩΛΗΝΩΣΗΣ.

- (1) Απομακρύνετε τη σκόνη και την υγρασία (από το εσωτερικό των σωληνών σύνδεσης).
- (2) Σφικτές συνδέσεις (μεταξύ σωληνών και μονάδας).
- (3) Εκκενώστε τον αέρα στις σωλήνες σύνδεσης χρησιμοποιώντας ΑΝΤΛΙΑ ΚΕΝΟΥ.
- (4) Ελέγξτε για διαρροές αερίου (σημεία σύνδεσης).
- (5) Σιγουρευτείτε ότι ανοίγετε τελείως τις συσκευασμένες βαλβίδες πριν τη λειτουργία.
- (6) Δεν επιτρέπεται η χρήση σε εσωτερικό χώρο επαναχρησιμοποιήσιμων μηχανικών συνδετήρων και συνδέσμων με αναδίπλωση. Όταν οι μηχανικοί συνδετήρες επαναχρησιμοποιούνται σε εσωτερικό χώρο, πρέπει να ανανεώνονται τα μέρη στεγανοποίησης. Όταν οι σύνδεσμοι με αναδίπλωση επαναχρησιμοποιούνται σε εσωτερικό χώρο, το μέρος του στομίου πρέπει να ανακατασκευάζεται.

Προφυλάξεις στον χειρισμό των βαλβίδων

- Ανοίξτε το στέλεχος της βαλβίδας μέχρι να ακουμπήσει τον αναστολέα. Μόλις έρθει σε επαφή με τον αναστολέα, μην ασκήσετε περισσότερη δύναμη από ότι είναι απαραίτητη.
- Σφίξτε γερά το κάλυμμα του στελέχους της βαλβίδας με ροπή σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

Γραμμή αερίου (Ø12,70 mm)	50 σε 62 N·m (5,0 σε 6,2 kgf·m)
Γραμμή αερίου (Ø9,52 mm)	33 σε 42 N·m (3,3 σε 4,2 kgf·m)
Γραμμή υγρού (Ø6,35 mm)	14 σε 18 N·m (1,4 σε 1,8 kgf·m)
Υποδοχή πλήρωσης	14 σε 18 N·m (1,4 σε 1,8 kgf·m)



Σύνδεση Καλωδίωσης

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της βαλβίδας, το κάλυμμα των ηλεκτρικών εξαρτημάτων και το σφικτήρα του καλωδίου από την εξωτερική μονάδα.
2. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με τους ακροδέκτες όπως ορίζεται από τους αντίστοιχους αριθμούς στη βάση ακροδεκτών της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας.
3. Τοποθετήστε το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο σύνδεσης προσεκτικά στη μονάδα του θερματικού και σφίξτε το καλά με βίδες.
4. Χρησιμοποιήστε ταινία βινιλιού, κλπ. για τη μόνωση των καλωδίων που δε θα χρησιμοποιηθούν. Τοποθετήστε τα έτσι ώστε να μην ακουμπούν ηλεκτρικά ή μεταλλικά μέρη.
5. Στερεώστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο σύνδεσης με το σφικτήρα του καλωδίου.
6. Συνδέστε το κάλυμμα των ηλεκτρικών εξαρτημάτων και το κάλυμμα της βαλβίδας στην εξωτερική μονάδα.

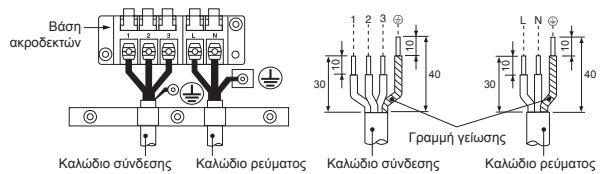
Ηλεκτρικές Εργασίες

1. Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδια με την ονομαστική τάση του κλιματιστικού.
2. Προετοιμάστε την πηγή ισχύος για αποκλειστική χρήση με το κλιματιστικό.

Μοντέλο	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Τροφοδοσία ρεύματος	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
Μέγιστη ένταση ρεύματος	6,75A	7,50A	10,40A
Ονομαστική τιμή ασφαλειοδιακόπτη	10A	10A	15A
Καλώδιο ρεύματος	H07RN-F ή 60245 IEC66 (1,5 mm ² ή περισσότερο)		H07RN-F ή 60245 IEC66 (2,5 mm ² ή περισσότερο)
Καλώδιο σύνδεσης	H07RN-F ή 60245 IEC66 (1,5 mm ² ή περισσότερο)		

* Κατά τη χρήση εξωτερικής μονάδας πολλαπλού συστήματος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης που συνοδεύει το σχετικό μοντέλο.

Μήκος απογύμνωσης καλωδίου σύνδεσης

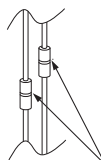


ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

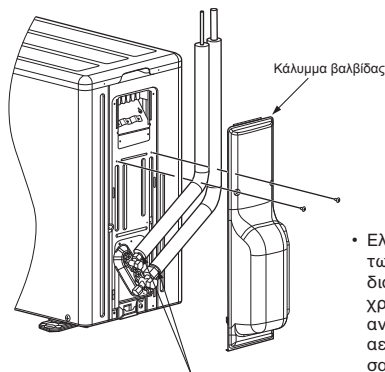
1. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι αυτή που αναγράφεται στο κλιματιστικό.
2. Προετοιμάστε την παροχή για αποκλειστική χρήση με το κλιματιστικό.
3. Πρέπει να χρησιμοποιείται ασφαλειοδιακόπτης για τη γραμμή παροχής ρεύματος αυτού του κλιματιστικού.
4. Φροντίστε η παροχή ρεύματος και το καλώδιο σύνδεσης να είναι κατάλληλα ως προς το μέγεθος και τη μέθοδο καλωδίωσης.
5. Όλα τα καλώδια πρέπει να είναι συνδεδεμένα σταθερά.
6. Υπολογίστε με αρκετή ανοχή τις διατομές των καλωδίων.
7. Η λανθασμένη σύνδεση καλωδίων μπορεί να προκαλέσει το κάψιμο ορισμένων ηλεκτρικών μερών.
8. Εάν γίνει εσφαλμένη ή ημιτελής καλωδίωση, θα προκληθεί ανάφλεξη ή καπνός.
9. Αυτό το προϊόν μπορεί να συνδεθεί στην κεντρική παροχή ρεύματος. Σύνδεση σε σταθερή καλωδίωση: Στη σταθερή καλωδίωση θα πρέπει να ενσωματωθεί ένας διακόπτης ο οποίος αποσυνδέει όλους τους πόλους και διαθέτει διαχωρισμό επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΛΟΙΠΑ

Έλεγχος Διαρροής Αερίου



Ελέγξτε τα σημεία των συνδέσεων παγιδισίων ρακόρ (Εσωτερική μονάδα)



Ελέγξτε τα σημεία για την εξωτερική μονάδα.

- Ελέγξτε τις συνδέσεις των ρακόρ για τυχόν διαρροή αερίου χρησιμοποιώντας ανιχνευτή διαρροής αερίου ή νερό με σαπούνι.

Ρύθμιση του Διακόπτη Επιλογής Τηλεχειριστήριου

Όταν δύο εσωτερικές μονάδες είναι εγκατεστημένες σε απομακρυσμένα δωμάτια, δεν χρειάζεται αλλαγή των διακοπών επιλογής.

Διακόπτης επιλογής τηλεχειριστήριου

- Όταν δύο εσωτερικές μονάδες είναι εγκατεστημένες στο ίδιο δωμάτιο ή σε δύο διπλάνα δωμάτια, εάν στείλετε εντολή προς μία μονάδα οι δύο μονάδες ενδέχεται να λάβουν ταυτόχρονα το σήμα το τηλεχειριστήριου και να εκτελούν την εντολή. Σε αυτή την περίπτωση, η λειτουργία μπορεί να διατηρηθεί ρυθμίζοντας μία από τις δύο εσωτερικές μονάδες και ένα τηλεχειριστήριο στη ρύθμιση B (Και οι δύο έχουν τη ρύθμιση A κατά την αποστολή από το εργοστάσιο).
- Το σήμα του τηλεχειριστήριου δεν λαμβάνεται όταν οι ρυθμίσεις της εσωτερικής μονάδας και του τηλεχειριστήριου είναι διαφορετικές.
- Δεν υπάρχει σχέση μεταξύ της ρύθμισης A/της ρύθμισης B και του δωματίου A/του δωματίου B κατά τη σύνδεση της σωληνώσης και των καλωδίων.

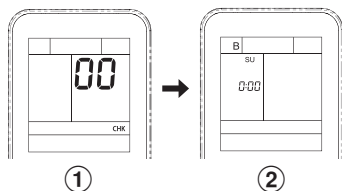
Επιλογή A-B του τηλεχειριστήριου

Για τη ξέχωρη χρήση του τηλεχειριστήριου για κάθε εσωτερική μονάδα σε περίπτωση που δύο (2) κλιματιστικά έχουν εγκατασταθεί κοντά.

Ρύθμιση τηλεχειριστήριου B.

1. Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο [ON/OFF] πάνω στο τηλεχειριστήριο με τη μύτη ενός μολυβιού. Η ένδειξη "00" θα εμφανιστεί πάνω στην οθόνη. (Εικόνα ①)
2. Πατήστε [MODE] ενώ πατάτε [ON/OFF]. Η ένδειξη "B" θα εμφανιστεί πάνω στην οθόνη και η ένδειξη "00" θα σβήσει ενώ το κλιματιστικό θα σβήσει. Το τηλεχειριστήριο αποθηκεύεται στη μνήμη. (Εικόνα ②)

Σημείωση : 1. Επαναλάβετε το παραπάνω βήμα για να επαναφέρετε το τηλεχειριστήριο στο A.
2. Το τηλεχειριστήριο A δεν έχει οθόνη "A".
3. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση του τηλεχειριστήριου από το εργοστάσιο είναι η A.



①

②

Ρύθμιση μονάδας B.

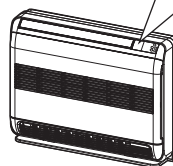
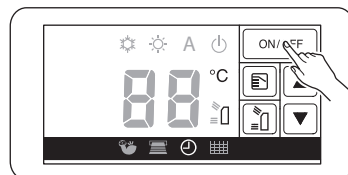
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [MODE] επί περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα.

Όταν η ρύθμιση A αλλάξει σε ρύθμιση B : θα ακουστούν 5 ήχοι μπιπ και η λυχνία λειτουργίας θα αναβοσβήνει επί 5 δευτερόλεπτα.

Όταν η ρύθμιση B αλλάξει σε ρύθμιση A : θα ακουστούν 5 ήχοι μπιπ.

Δοκιμή Λειτουργίας

Για να επιλέξετε τη λειτουργία TEST RUN (COOL), πατήστε το κουμπί [OPERATION] για 10 δευτερόλεπτα. (Ο βομβητής θα ηχήσει σύντομα μία φορά.)



Ρύθμιση Λειτουργίας Auto Restart

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί ώστε, μετά από μια διακοπή ρεύματος, να μπορεί να επανεκκινεί αυτομάτως στον ίδια τρόπο λειτουργίας όπως και πριν από τη διακοπή του ρεύματος.

Πληροφορία

Το προϊόν αυτό βγήκε από το εργοστάσιο με τη λειτουργία Auto Restart απενεργοποιημένη. Ενεργοποιήστε τη σύμφωνα με τις απαιτήσεις σας.

Πώς να ενεργοποιήσετε τη Λειτουργία Auto Restart

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [OPERATION] στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές και η λυχνία OPERATION αναβοσβήνει 5 φορές/δευτ. για 5 δευτερόλεπτα).

Πώς να απενεργοποιήσετε τη Λειτουργία Auto Restart

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [OPERATION] στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές αλλά η λυχνία OPERATION δεν αναβοσβήνει).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν ο χρονοδιακόπτης ON ή ο χρονοδιακόπτης OFF έχουν ρυθμιστεί, η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ AUTO RESTART δεν ενεργοποιείται.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of various sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

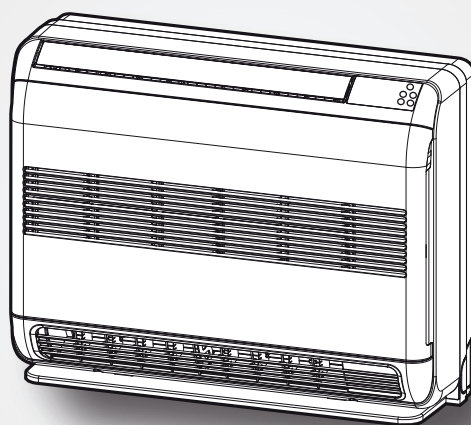
TOSHIBA

**РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
КОНДИЦИОНЕР (СПЛИТ-СИСТЕМА)**

R32 or R410A

INVERTER

РУССКИЙ





**Внутренний блок
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E**

1112151197

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	1
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ	5
СХЕМА УСТАНОВКИ ВНУТРЕННЕГО И НАРУЖНОГО БЛОКОВ	6
■ Опциональные Установочные Части.....	6
ВНУТРЕННИЙ БЛОК	7
■ Место Установки	7
■ Прорезание Отверстия и Монтаж Установочной Пластины.....	7
■ Как установить внутренний блок.....	8
■ Скрытая установка.....	9
■ Как открыть решетку воздухозаборника.....	10
■ Как использовать теплоизоляционный блок.....	10
НАРУЖНЫЙ БЛОК	10
■ Место Установки	10
■ Меры безопасности при установке в регионах, в которых возможно выпадение снега и низкие температуры.....	11
■ Слив Воды	11
■ Подсоединение Трубопровода для Хладагента.....	11
■ Удаление Воздуха	12
■ Электрические Соединения	12
■ Электромонтажные Работы	12
ДРУГИЕ	13
■ Проверка Отсутствия Утечки Газа.....	13
■ Настройка селекторного переключателя пульта дистанционного управления	13
■ Выбор А-В на пульте ДУ.....	13
■ Пробная Эксплуатация	13
■ Установка функции автоматического повторного пуска.....	13

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

	Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности, представленными в данном руководстве.		Данное устройство заправлено хладагентом R32.
---	--	---	---

- В целях обеспечения безопасности перед установкой следует внимательно ознакомиться с данными мерами предосторожности.
- Во избежание возникновения угроз безопасности убедитесь в соблюдении представленных здесь мер предосторожности. Символы и их значения указаны ниже.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Означает, что неправильное использование данного устройства может привести к получению серьезных травм или смертельному исходу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ : Означает, что неправильное использование данного устройства может привести к получению физических травм (*1) или нанесению ущерба имуществу (*2).

*1: Под физической травмой понимается несчастный случай, не повлекший тяжких последствий, ожог или поражение электрическим током, не требующее госпитализации или повторного стационарного лечения.

*2: Под материальным ущербом понимается более существенный ущерб, затрагивающий имущество или запасы.

Для общего использования

Шнур питания и соединительный кабель устройства должен иметь как минимум гибкую оболочку из полихлоропрена (конструкция H07RN-F) или обозначение 60245 IEC66. (Установка должна быть выполнена в соответствии с местными правилами по электропроводке.

ДОБАВЛЕНИЕ ХЛАДАГЕНТА R32 или R410A

В данном кондиционере используется хладагент HFC (R32 или R410A), который не разрушает озоновый слой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Отключение прибора от источника питания

Данное устройство должно быть подключено к основному источнику питания с помощью автоматического прерывателя цепи или выключателя с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм во всех полюсах.

ОПАСНОСТЬ

- УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ.
- ПЕРЕД НАЧАЛОМ ВЫПОЛНЕНИЯ ЛЮБЫХ ЭЛЕКТРОМОНТАЖНЫХ РАБОТ ОТКЛЮЧИТЕ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВСЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛИ ПИТАНИЯ ВЫКЛЮЧЕНЫ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
- ОБЕСПЕЧЬТЕ ПРАВИЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ. ЕСЛИ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ ПОДКЛЮЧЕН НЕПРАВИЛЬНО, ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ.
- ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ПРОВОД ЗАЗЕМЛЕНИЯ НЕ ПОВРЕЖДЕН И НЕ ОТСОЕДИНЕН.
- НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ СКОПЛЕНИЯ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ГАЗОВ ИЛИ ПАРОВ. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТОГО ТРЕБОВАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЖАРУ ИЛИ ВЗРЫВУ.
- ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПЕРЕГРЕВА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА И ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОПАСНОСТИ ПОЖАРА РАЗМЕСТИТЕ УСТРОЙСТВО ВДАЛИ (НА РАССТОЯНИИ БОЛЕЕ 2 М) ОТ ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА, НАПРИМЕР, РАДИАТОРОВ, ОБОГРЕВАТЕЛЕЙ, ПЕЧЕЙ, ПЛИТ И Т.П.
- ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ КОНДИЦИОНЕРА ВОЗДУХА ДЛЯ ЕГО УСТАНОВКИ В ДРУГОМ МЕСТЕ ДЕЙСТВУЙТЕ ОСТОРОЖНО, ЧТОБЫ ХЛАДАГЕНТ (R32 ИЛИ R410A) НЕ СМЕШАЛСЯ В ЦИКЛЕ ОХЛАЖДЕНИЯ С КАКИМ-ЛИБО ДРУГИМ ГАЗООБРАЗНЫМ ВЕЩЕСТВОМ. ЕСЛИ ВОЗДУХ ИЛИ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ГАЗ СМЕШИВАЕТСЯ С ХЛАДАГЕНТОМ, ДАВЛЕНИЕ ГАЗА В ЦИКЛЕ ОХЛАЖДЕНИЯ СТАНОВИТСЯ НЕНОРМАЛЬНО ВЫСОКИМ, ЧТО ВЫЗЫВАЕТ РАЗРЫВ ТРУБОБОПРОВОДА И ТРАВМИРОВАНИЕ ЛЮДЕЙ.
- В СЛУЧАЕ УТЕЧКИ ГАЗООБРАЗНОГО ХЛАДАГЕНТА ИЗ ТРУБЫ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА НЕМЕДЛЕННО ОБЕСПЕЧЬТЕ ПРИТОК СВЕЖЕГО ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИЕ. ЕСЛИ ГАЗООБРАЗНЫЙ ХЛАДАГЕНТ НАГРЕВАЕТСЯ ОГНЕМ ИЛИ КАК-ТО ИНАЧЕ, ЭТО ПРИВОДИТ К ОБРАЗОВАНИЮ ЯДОВИТОГО ГАЗА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не модифицируйте это устройство, удаляя защитные ограждения или закорачивая контакты автоматических предохранителей.
- Не устанавливайте устройство на такой опоре, которая может не выдержать его вес.
При падении устройства возможно травмирование людей и повреждение собственности.
- Перед выполнением электромонтажных работ подсоедините к шнуру питания одобренную вилку.
Также убедитесь в правильном заземлении оборудования.
- Устройство должно устанавливаться в соответствии с вашими национальными требованиями к электропроводке.
Если вы обнаружили какое-то повреждение, не устанавливайте устройство. Обратитесь к вашему дилеру.
- Не используйте какой-либо другой хладагент, отличный от указанного, для пополнения или замены.
В противном случае в контуре охлаждения может генерироваться аномально высокое давление, что может привести к сбоям в работе или взрыву изделия, а также к травмам.
- Не используйте другие средства для ускорения процесса размораживания или для очистки, кроме рекомендованных производителем.
- Устройство должно храниться в помещении, в котором отсутствуют непрерывно действующие источники воспламенения (например: источники открытого пламени, устройство порохового газа, приводящего в действие автоматику, или работающий электрический нагреватель).
- Примите к сведению, что хладагенты могут не иметь запаха.
- Не протыкайте и не поджигайте, так как устройство находится под давлением. Не подвергайте устройство воздействию тепла, огня, искр или других источников воспламенения. В противном случае устройство может взорваться и стать причиной получения травм или смерти.
- В процессе установки требуется специальный инструмент для хладагента R32 или R410A.
- Толщина медных труб, используемых для R32, должна быть более 0,8 мм. Никогда не используйте медные трубы толщиной менее 0,8 мм.
- По окончании установки или обслуживания убедитесь в отсутствии утечки газообразного хладагента. При контакте хладагента с огнем возможно образование токсического газа.
- Когда внутренний блок подключен к наружному блоку 3M26, 4M27 и 5M34 мульти-сплит системы R32.
Обратитесь к руководству по установке наружного блока IMS и проконсультируйтесь с дилером относительно минимальной площади помещения.
- Соблюдайте национальные газовые предписания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если устройство перед установкой подвергается воздействию воды или другой жидкости, это может привести к поражению электрическим током. Не храните устройство во влажном подвале и не подвергайте его воздействию дождя или воды.
- После распаковки устройства тщательно обследуйте его, чтобы убедиться в отсутствии повреждений.
- Не устанавливайте устройство в месте возможного возникновения утечки огнеопасного газа. В случае утечки и накопления газа рядом с устройством возможно возникновение пожара.
- Не устанавливайте устройство в таком месте, которое может увеличить его вибрацию. Не устанавливайте устройство в таком месте, которое может усиливать шум устройства, или где шум и выбрасываемый воздух могут беспокоить соседей.
- Во избежание травмирования будьте осторожны при работе с частями, имеющими острые края.
- Пожалуйста, перед установкой устройства внимательно прочитайте данное руководство по установке. Оно содержит важные указания по правильной установке.
- Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, понесенный в результате несоблюдения описания в данном руководстве.

ТРЕБОВАНИЕ ОБ ИЗВЕЩЕНИИ МЕСТНОГО ПОСТАВЩИКА ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Пожалуйста, перед установкой данного устройства обязательно известите местного поставщика электроэнергии. При возникновении каких-то проблем, или если установка не одобрена поставщиком электроэнергии, сервисное предприятие примет необходимые меры.

■ Важная информация об используемом хладагенте

Данное изделие содержит фторсодержащие парниковые газы.

Не осуществляйте выброс газов в атмосферу.

Тип хладагента: **R32**











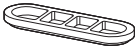



Значение GWP⁽¹⁾: **675** * (напр. R32 арт. AR4)

⁽¹⁾GWP = потенциал глобального потепления

Количество хладагента указано на бирке с наименованием устройства.

* Это значение основано на регламенте о фторированных газах 517/2014

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ

АКСЕССУАРЫ И УСТАНОВОЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ			
№	Наименование части (Кол-во)	№	Наименование части (Кол-во)
①	 Установочная пластина* × 1	②	 Беспроводной пульт ДУ* × 1
③	 Батарейка × 2	④	 Держатель пульта ДУ* × 1
⑤	 Фильтр**	⑥	 Фильтр**
⑦	 Крепежный винт** Ø4 × 25 л × 8	⑧	 Винт с плоской головкой Ø3,1 × 16 л × 2
⑨	 Изоляционный лист × 1 (только для некоторых моделей)	⑩	 Дренажный патрубок*** × 1 (Только для модели с нагревом)
⑪	 Водонепроницаемый колпачок*** × 2 (только для некоторых моделей)	⑫	 Руководство по эксплуатации
⑬	 Руководство по установке	⑭	 Наклейка «В» × 2 (для мульти-систем)

* Деталь может не соответствовать изображению.

** Количество деталей может варьироваться в зависимости от модели.

*** Деталь упакована с наружным блоком.

Воздушные фильтры

Чистите каждые 2 недели.

1. Откройте решетку воздухозаборника.
2. Снимите воздушные фильтры.
3. Почистите с помощью пылесоса или промойте, а затем просушите их.
4. Установите фильтры на место и закройте решетку входа воздуха.

фильтр

Уход и срок годности

Производите чистку каждые 3-6 месяцев при скоплении пыли или закрывайте фильтр

1. Рекомендуется использовать пылесос, который позволит удалить налипшую или попавшую в фильтр пыль, или вентилятор, который позволит выдуть пыль из фильтра.
2. Если возникла необходимость использовать для чистки воду, используйте для промывки фильтра простую воду, высушите под солнечными лучами в течение 3-4 часов или пока фильтр не высохнет полностью. Кроме того, чтобы высушить фильтр, используйте фен. Использование воды для чистки может привести к снижению эффективности фильтра.
3. Подлежит замене каждые 2 года или чаще. (для приобретения нового фильтра обратитесь к продавцу) (P/N : RB-A620DE)

Примечание : Срок службы фильтра зависит от уровня загрязненности среды, в которой он работает. Если уровень загрязненности высокий, фильтры следует чистить и заменять чаще. Рекомендуется иметь дополнительный набор фильтров для улучшения функций очистки и дезодорирования воздуха кондиционером.

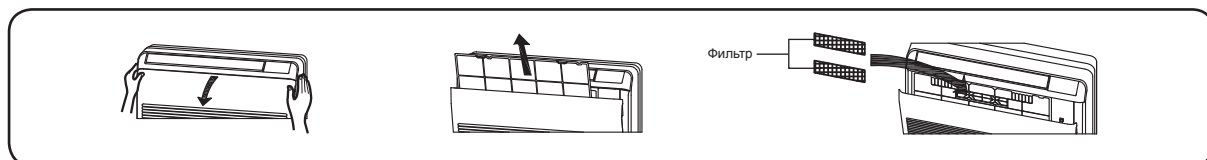
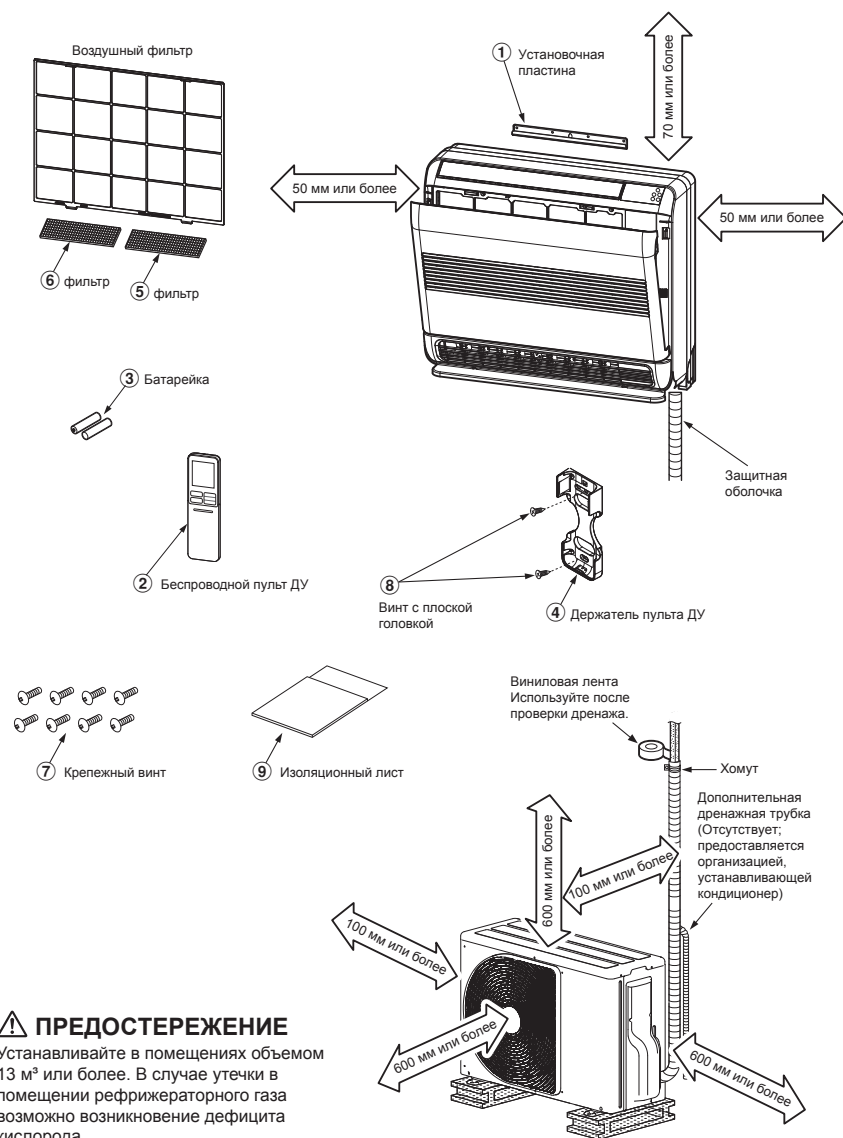


СХЕМА УСТАНОВКИ ВНУТРЕННЕГО И НАРУЖНОГО БЛОКОВ



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
 Устанавливайте в помещениях объемом 13 м³ или более. В случае утечки в помещении рефрижераторного газа возможно возникновение дефицита кислорода.

Не допускайте провисания дренажной трубки.

Вырежьте отверстие для трубки с небольшим наклоном.

Установите дренажную трубку с наклоном вниз.

Вспомогательную трубку можно подсоединить слева, сзади слева, сзади справа, справа, внизу справа или внизу слева.

Изолируйте трубки с хладагентом термоизоляцией по отдельности, а не вместе.

термоизолирующая полиэтиленовая пена толщиной 8 мм

В случае установки трубопровода справа или слева

Резать по пунктирной линии

Опциональные Установочные Части

Код части	Наименование части	Кол-во
A	Трубопроводы для хладагента На стороне жидкости : Ø6,35 мм На стороне газа : Ø9,52 мм (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 мм (RAS-B18J2FVG-E)	По одному каждый
B	Термоизоляционный материал для трубопроводов (полиэтиленовая пена толщиной 8 мм)	1
C	Замазка, ленты из ПВХ	По одному каждый

Крепежное болтовое соединение для наружного блока



* При использовании мультисистемного внешнего блока обращайтесь к Руководству по установке, прилагающемуся к указанной модели.

ВНУТРЕННИЙ БЛОК

Место Установки

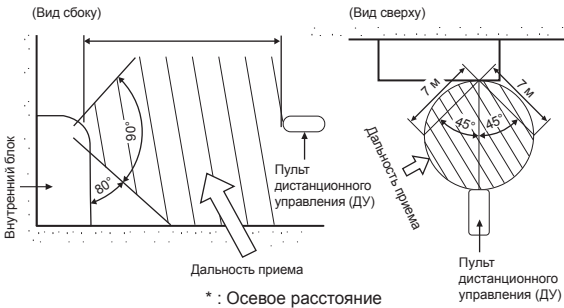
- Место, которое обеспечивает наличие свободных пространств вокруг внутреннего блока, как показано на рисунке.
- Место, где отсутствуют препятствия возле входа и выхода воздуха.
- Место, допускающее легкую установку трубопровода, идущего к наружному блоку.
- Место, позволяющее открывать переднюю панель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на приемник ИК-излучения, расположенный во внутреннем блоке.
- Микропроцессор, имеющийся во внутреннем блоке, не должен находиться слишком близко к источникам высокочастотных помех. (Подробности см. в руководстве по эксплуатации).

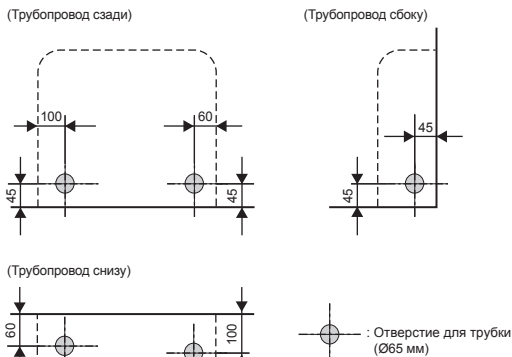
Пульт дистанционного управления

- Место, где нет препятствий, например, занавесок, которые могут мешать попаданию сигналов пульта ДУ на приемник внутреннего блока.
- Не устанавливайте пульт ДУ в место, куда попадают прямые солнечные лучи, а также вблизи источников тепла, например, печи.
- Держите пульт ДУ на расстоянии не менее 1 м от ближайшего телевизора или стереосистемы. (Это необходимо для предотвращения искажений изображения и звука из-за помех.)
- Месторасположение пульта ДУ должно соответствовать приведенному ниже рисунку.



Прорезание Отверстия и Монтаж Установочной Пластины

Прорезание отверстия

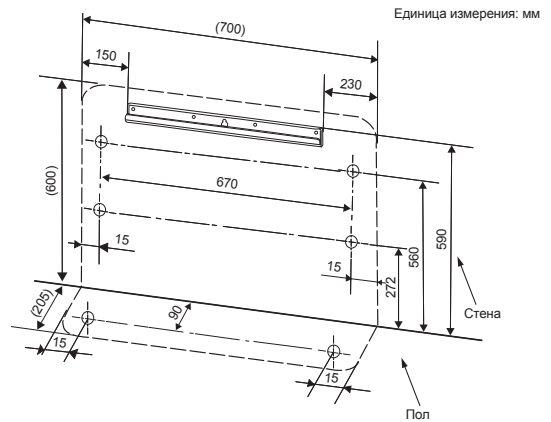


1. После определения положения трубного отверстия просверлите отверстие для трубы (Ø65 мм) с небольшим наклоном вниз к наружной стороне.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При сверлении стены, содержащей металлическую арматуру, проводку или металлическую пластину, обязательно используйте гильзу, покупаемую дополнительно.

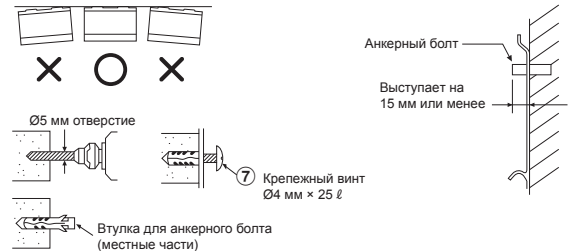
Монтаж установочной пластины



Когда установочная пластина крепится непосредственно на стене

1. Чтобы повесить внутренний блок на крюки, надежно прикрепите установочную пластину к стене винтами вверх и вниз.
2. Чтобы закрепить установочную пластину на бетонной стене анкерными болтами, используйте отверстия для анкерных болтов, показанные на приведенном ниже рисунке.
3. Установочная пластина должна располагаться на стене горизонтально.

Установочная пластина
(Сохраняется горизонтальное направление.)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если блок не будет закреплен надежным образом, он может упасть и вызвать травмирование людей или повреждение собственности.

- Если стены выполнены из блоков, кирпича, бетона или подобных материалов, сделайте в стене отверстия Ø5 мм.
- Вставьте подходящие втулки для крепежных винтов ⑦.

Как установить внутренний блок

1. Снимите решетку входа воздуха. Откройте решетку входа воздуха и снимите ремень.
2. Снимите переднюю панель (Снимите 4 винта).

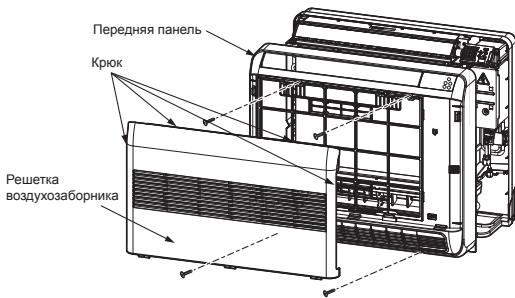
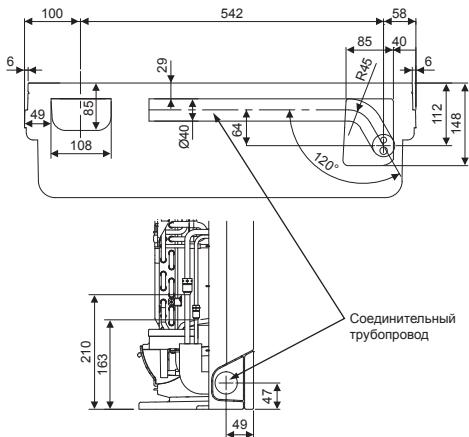
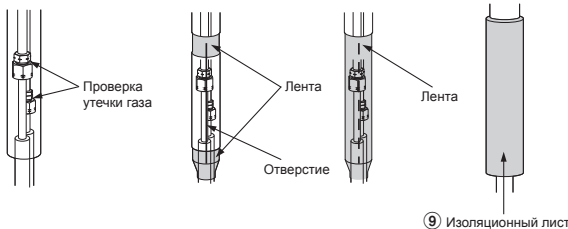


Схема соединительного трубопровода



Обработка соединения трубопровода

- 1) Проверьте соединения конусной гайки на наличие утечки газа с помощью детектора утечки газа или мыльного раствора.
- 2) Для предотвращения образования зазора в разрезе закрепите сверху и снизу лентой.
- 3) Разрез закрыт лентой.
- 4) Закрепите прилагаемый изоляционный лист, чтобы предотвратить образование зазора в верхней части разреза.

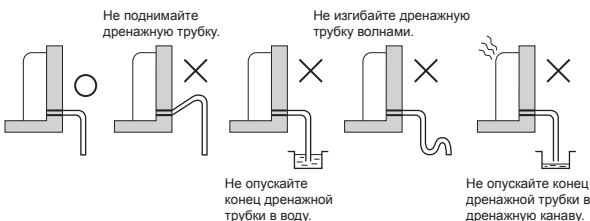


Дренаж

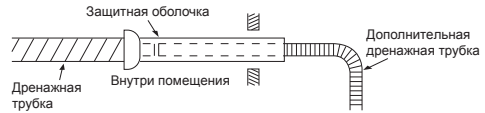
1. Установите дренажную трубку с наклоном вниз.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Отверстие в наружной стороне должно быть сделано с небольшим наклоном вниз.



2. Налейте воду в дренажный лоток и убедитесь в том, что вода выводится наружу.
3. При подсоединении дополнительной дренажной трубки закройте соединительную часть дополнительной дренажной трубки защитной оболочкой.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Расположите дренажную трубку так, чтобы обеспечить правильный дренаж воды из устройства. Неправильный дренаж может привести к вытеканию капель конденсата.

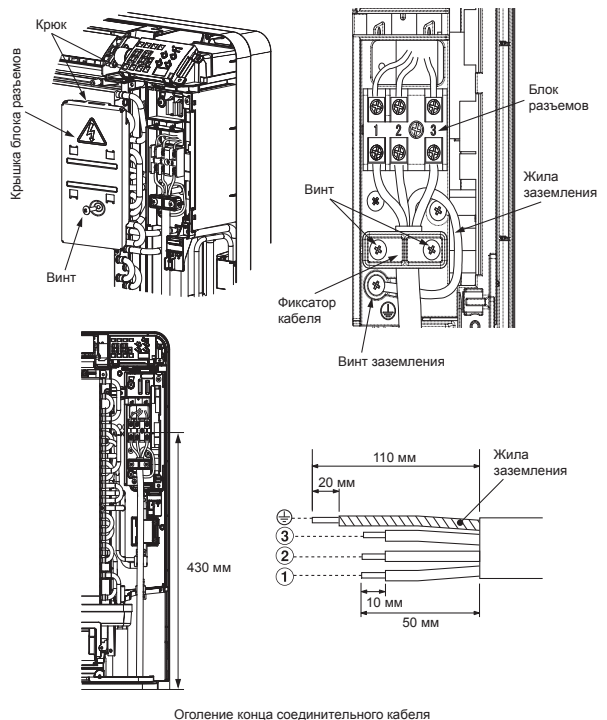
Электрические Соединения

Для снятия передней панели необходимо подключить соединительный кабель.

1. Снимите крышку, закрывающую разъемы, и фиксатор шнура.
2. Вставьте соединительный кабель (соблюдая местные правила электромонтажа) в отверстие для трубопровода, сделанное в стене.
3. Вытащите соединительный кабель через отверстие для кабеля в задней панели, чтобы он выступал примерно на 50 см.
4. Вставьте соединительный кабель полностью в блок разъемов и надежно закрепите его винтами.
5. Момент затяжки : 1,2 Н·м (0,12 кгс·м)
6. Закрепите соединительный кабель фиксатором.
7. Закрепите крышку блока разъемов, установите переднюю панель и решетку входа воздуха.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ознакомьтесь со схемой электрических соединений, расположенной внутри передней панели.
- Проверьте местные правила электромонтажа, а также любые специальные инструкции по монтажу или ограничения.



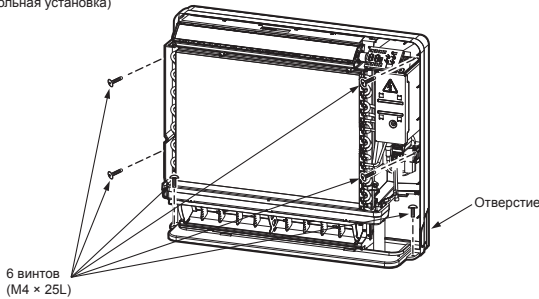
ПРИМЕЧАНИЕ

- Используйте только многожильный провод.
- Тип провода : H07RN-F или 60245 IEC66 (1,0 мм² или более)

Монтаж непосредственно на полу

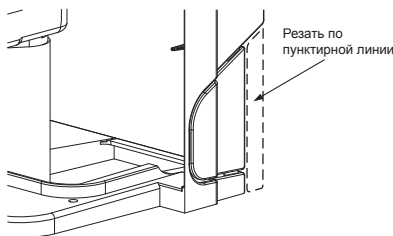
- 1) Закрепите ножку внутреннего блока на полу с помощью 2 крепежных винтов.
- 2) Прикрепите верхнюю часть внутреннего блока к стене с помощью 4 крепежных винтов.

(Напольная установка)



ПРИМЕЧАНИЕ

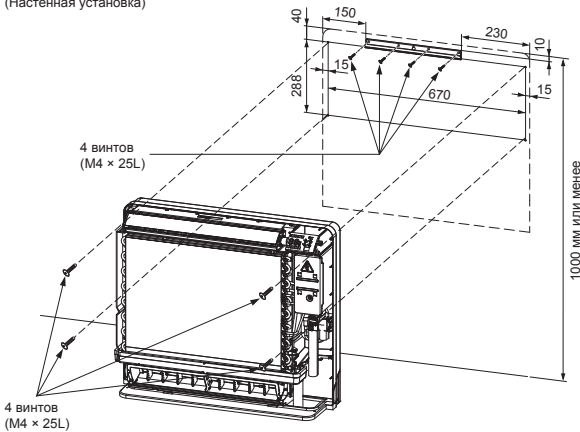
- Если к стене прикреплен плинтус, обязательно сделайте разрез на левой и правой стороне основной части.



Настенная установка

- 1) Закрепите установочную пластину на стене с помощью 4 крепежных винтов.
- 2) Прикрепите внутренний блок к установочной пластине.
- 3) Прикрепите верхнюю часть внутреннего блока к стене с помощью 4 крепежных винтов.

(Настенная установка)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

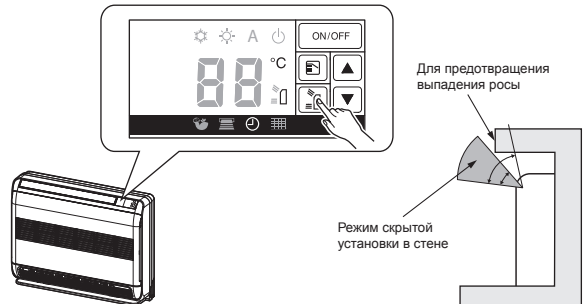
Обязательно закрепите его в указанном положении с помощью винтов.
Невыполнение данного требования может привести к повреждению трубопровода по причине опрокидывания комплекта.

Скрытая установка

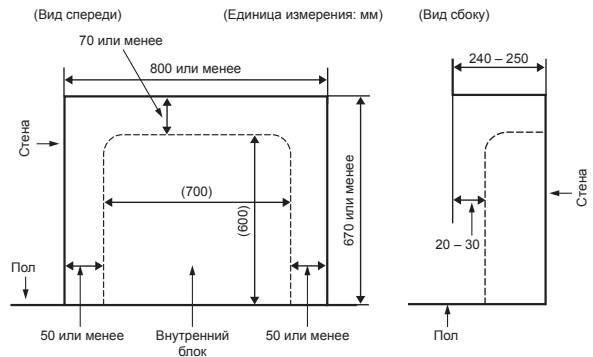
Здесь показан специальный метод скрытой установки внутреннего блока в стене.

Обязательно перейдите в режим скрытой установки в стене.

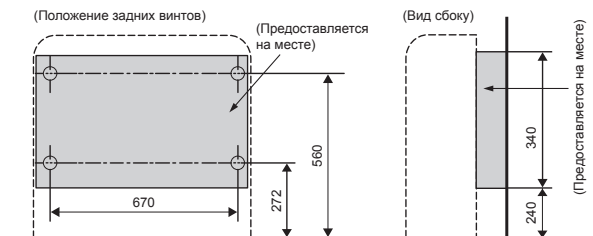
1. Чтобы переключиться на режим скрытой установки в стене
 - Чтобы переключиться в режим скрытой установки в стене, нажмите и удерживайте кнопку AIR OUTLET SELECT в течение 20 секунд.
 - Когда режим будет установлен, прозвучит 5 звуковых сигналов. Затем на датчике температуры появится индикация, которая будет гореть в течение 5 секунд.
 - Для отмены нажимайте кнопку AIR OUTLET SELECT в течение 20 секунд, после чего прозвучат 5 звуковых сигналов. Затем на датчике температуры появится индикация, которая будет мигать в течение 5 секунд.
 - Чтобы предотвратить выпадение росы, угол над пластиной должен быть острым.



2. Размер отверстия на стене
 - Размер отверстия на стене должен быть достаточным для поддержания расстояния с внутренним блоком, как показано на следующем рисунке.



3. Установка с использованием опорной пластины
 - При установке в имеющееся отверстие в стене, если невозможно сохранить глубину 20-30 мм, для обеспечения расстояния используйте опорную плиту.
 - Расположите положения винтов и опорную плиту, как показано на рисунке.
 - Обязательно переключитесь в режим скрытой установки в стене.



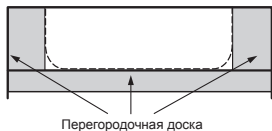
: Отверстия для винтов

(Единица измерения: мм)

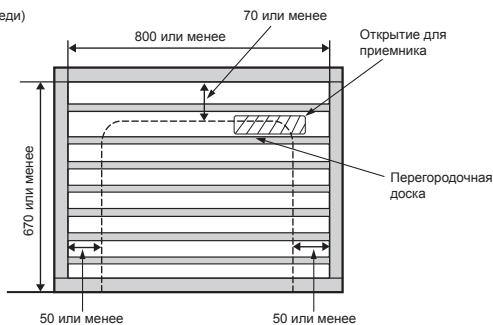
4. В случае установки решетки

- Следуйте приведенному ниже рисунку, убедитесь, что расстояние между решеткой, рамой и стеной достаточно.
- Обязательно переключитесь в режим скрытой установки в стене.
- Решетка должна быть изготовлена из дерева.
- Между впускным и выпускным отверстиями для воздуха следует установить разделительную перегородку.
- Обязательно установите открытую часть для ПРИЕМНИКА.
- Открытая часть решетки должна открываться на 70% или более от отверстия в стене.
- Открытая часть решетки должна располагаться равномерно.

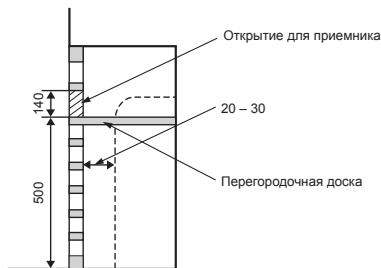
(Вид сверху) (Единица измерения: мм)



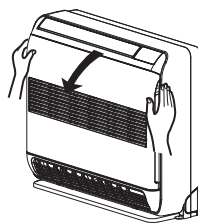
(Вид спереди)



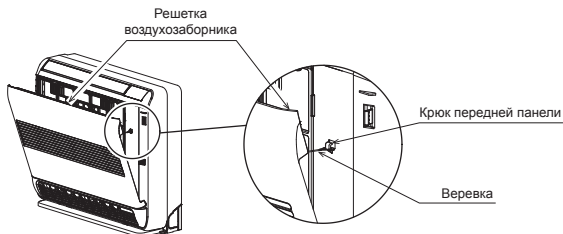
(Вид сбоку)



Как открыть решетку воздухозаборника

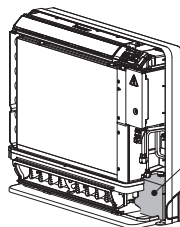


- Возьмитесь двумя руками за ручки решетки воздухозаборника.
- Потяните решетку воздухозаборника в направлении стрелки.



- Веревка на задней стороне решетки воздухозаборника используется для ее перемещения на передней панели, когда необходимо очистить воздушный фильтр.

Как использовать теплоизоляционный блок



- Полностью закройте трубу теплоизоляционным блоком, чтобы защитить от конденсации воды.
- Теплоизоляционный блок можно обрезать до нужного размера и использовать.

НАРУЖНЫЙ БЛОК

- При использовании мультисистемного наружного блока обратитесь к руководству по установке, приложенному к этой модели.

Место Установки

- Место, которое обеспечивает свободные пространства вокруг наружного блока, как показано на рисунке.
- Место, способное выдержать вес наружного блока и не вызывающее повышение уровня шума и вибрации.
- Место, где шум работающего устройства и выбрасываемый воздух не беспокоят ваших соседей.
- Место, не подверженное воздействию сильного ветра.
- Место, где отсутствует утечка горючих газов.
- Место, не загромождающее проход.
- При установке наружного устройства на некоторой высоте обязательно закрепите его опору.
- Допустимая длина соединительной трубы.

Модель	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Без заправки	До 15 м	До 15 м	До 15 м
Минимальная длина	20 м	20 м	20 м
Дозаправка хладагента	16 – 20 м (20 г / 1 м)	16 – 20 м (20 г / 1 м)	16 – 20 м (20 г / 1 м)
Максимальная нагрузка хладагента	0,65 кг	0,90 кг	1,20 кг

- Допустимая высота места установки внешнего блока.

Модель	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Максимальная высота	12 м	12 м	12 м

- Место, где вытекающая вода не создает проблем.

Меры предосторожности при добавлении хладагента

При добавлении хладагента используйте весы с точностью не менее 10 г на указательную линию. Не используйте бытовые напольные весы или аналогичный прибор.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если наружный блок установлен в месте, где дренажная вода может создать какие-либо проблемы, выполните надёжную герметизацию точки утечки воды, используя силиконовый клей или заливочный компаунд.

Меры безопасности при установке в регионах, в которых возможно выпадение снега и низкие температуры

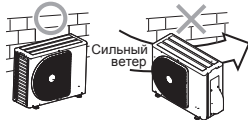
- Не следует использовать сливной штуцер, входящий в комплект поставки, для дренажа воды. Дренаж воды должен производиться напрямую из всех дренажных отверстий.
- Для защиты наружного блока от скопления снега установите удерживающую раму и прикрепите навес для защиты от снега и пластины.
- * Не следует использовать конструктивное решение двух штабельного расположения.



Расстояние для установки над линией скопления снега должно быть не менее 50 см.

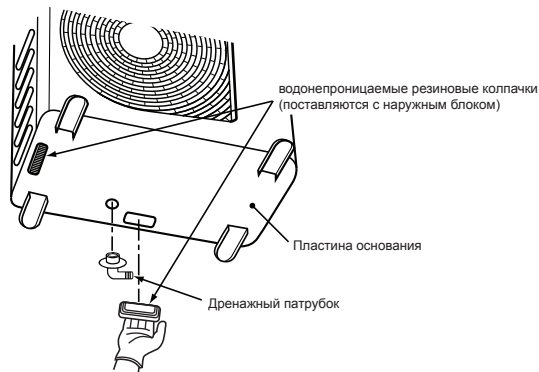
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

1. Установите наружный блок в месте, в котором рядом с воздухозаборным и воздуховыпускным отверстиями нет препятствий.
2. Когда наружный блок установлен в месте, которое всегда подвержено воздействию сильных ветров, как, например, на морском побережье или на высоком этаже здания, необходимо обеспечить нормальное функционирование вентилятора, используя трубопровод или ветрозащитный экран.
3. В местах, незащищенных от ветра, необходимо установить устройство таким образом, чтобы не допустить воздействие ветра.
4. Установка в следующих местах может привести к возникновению неисправностей. Не следует устанавливать устройство в таких местах.
 - Место с большим количеством машинного масла.
 - Место с большим содержанием соли, как, например, морское побережье.
 - Место с большим содержанием сероводородного газа.
 - Место образования высокочастотных волн, как, например, волны от аудио оборудования, сварочной установки и медицинского оборудования.

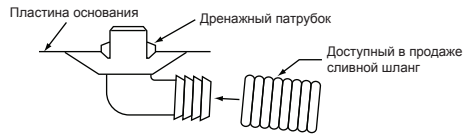


Слив Воды

- Отверстия в пластине основания наружного блока обеспечивают эффективный слив воды, образующейся в результате нагревания. Если требуется централизованный слив при установке блока на балконе или стене, выполните шаги ниже для слива воды.
1. Обеспечьте водонепроницаемость, установив водонепроницаемые резиновые колпачки в 2 удлиненных отверстия в пластине основания наружного блока. [Как установить водонепроницаемые резиновые колпачки]
 - 1) Поместите четыре пальца в каждый колпачок и вставьте колпачки в дренажные отверстия, прижав их снизу пластины основания.
 - 2) Прижмите колпачки по наружному периметру, чтобы вставить их плотно. (Могут возникнуть утечки воды, если колпачки установлены неверно, если они не прижаты по периметру, если их что-то зацепило или их заклинило.)



2. Установите дренажный ниппель и доступный в продаже сливной шланг (с внутренним диаметром 16 мм) и слейте воду. (Место установки дренажного ниппеля см. на схеме установки внутреннего и наружного блоков.)
 - Убедитесь, что наружный блок установлен горизонтально и направьте сливной шланг вниз под углом, обеспечивая его тугое натяжение.

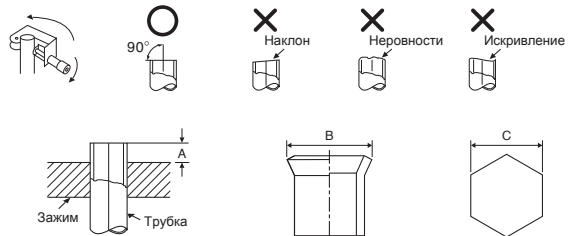


Не используйте обычный садовый шланг, поскольку он может сплющиваться и мешать дренажу воды.

Подсоединение Трубопровода для Хладагента

Расширение

1. Отрежьте трубку с помощью трубореза.
2. Снимите заусенцы внутри трубы на ее концах. Примите меры, чтобы удаленные заусенцы не попали в трубу.
3. Снимите конусные гайки, идущие в комплекте с внутренним и наружным блоками, и вставьте их в трубу.
4. Выполните развальцовку трубы. Необходимо проверить выступающий край трубы.
5. Убедитесь, что развальцовка имеет соответствующую форму.



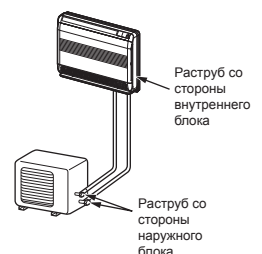
Трубка		A		B		Гайка раструба	
Наружный диаметр	Толщина	RIDGID (тип муфты) Инструмент R32 или R410A	IMPERIAL (тип барашковой гайки) Инструмент R32 или R410A	C	Момент затяжки	Н·м	кгс·м
мм	мм	мм	мм	мм	мм		
6,35	0,8	0 – 0,5	1,5 – 2,0	9,1	17	14 – 18	1,4 – 1,8
9,52	0,8	0 – 0,5	1,5 – 2,0	13,2	22	33 – 42	3,3 – 4,2
12,7	0,8	0 – 0,5	2,0 – 2,5	16,6	26	50 – 62	5,0 – 6,2

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не царапайте внутреннюю поверхность развальцованной детали при удалении заусенцев.
- Развальцовка при наличии царапин на внутренней поверхности развальцовываемой детали приведет к утечке газообразного хладагента.

Момент затяжки для соединения развальцованной трубы

Давление хладагента R32 или R410A выше давления R22. (Приблиз. в 1,6 раз) Поэтому следует надежно затянуть развальцованные трубы, соединяющие наружный блок и внутренний блок, применяя указанный момент затяжки с использованием гаечного ключа с ограничением по крутящему моменту. Неправильное соединение любой развальцованной трубы может стать причиной не только утечки газа, но и нарушения холодильного цикла.



Удаление Воздуха

После подсоединения трубки к внутреннему блоку вы можете выполнить удаление воздуха одновременно из трубок и внутреннего блока.

ВАКУУМИРОВАНИЕ

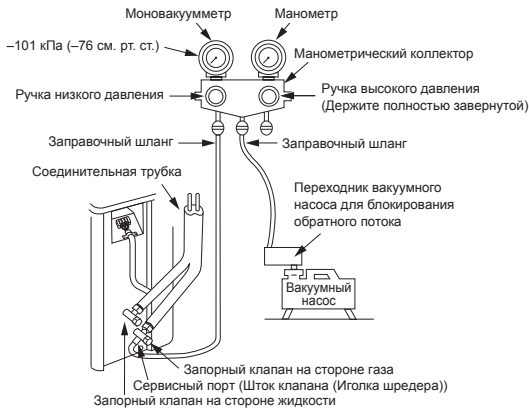
Удалите воздух из соединительных трубок и внутреннего блока с помощью вакуумного насоса. Не используйте хладагент в наружном блоке. Подробности см. в руководстве по вакуумному насосу.

Использование вакуумного насоса

Обязательно используйте вакуумный насос с функцией блокирования обратного потока, чтобы масло, находящееся внутри вакуумного насоса, не попало назад в трубки кондиционера при завершении работы насоса.

(При проникновении масла, содержащегося внутри вакуумного насоса, в кондиционер, использующий хладагент R32 или R410A, возможно нарушение холодильного цикла.)

1. Подсоедините загрузочный шланг, идущий от манометрического коллектора, к сервисному порту запорного клапана, находящегося на стороне газового трубопровода.
2. Подсоедините загрузочный шланг к порту вакуумного насоса.
3. Отверните полностью ручку манометрического коллектора на стороне низкого давления.
4. Включите вакуумный насос, чтобы начать откачку воздуха. Выполняйте откачку воздуха в течение примерно 15 минут, если длина трубки равна 20 метрам. (15 минут при 20 метрах) (если производительность насоса равна 27 литрам в минуту) Затем убедитесь в том, что моновакуумметр показывает -101 кПа (-76 см. рт. ст.).
5. Заверните ручку манометрического коллектора на стороне низкого давления.
6. Выверните полностью штоки запорных клапанов (на стороне газа и на стороне жидкости).
7. Отсоедините заправочный шланг от сервисного порта.
8. Надежно затяните колпачки запорных клапанов.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

• ПРИ РАБОТЕ С ТРУБКАМИ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА 6 ВАЖНЫХ МОМЕНТА.

- (1) Удалите пыль и влагу (внутри соединительных трубок).
- (2) Затяните соединение (трубок с блоком).
- (3) Удалите воздух из соединительных трубок с помощью ВАКУУМНОГО НАСОСА.
- (4) Проверьте, нет ли утечки газа (в местах соединений).
- (5) Перед операцией убедитесь, что упакованные клапаны полностью открыты.
- (6) Использование многоразовых механических соединителей и раструбных соединений труб в помещении не допускается. При повторном использовании механических соединителей в помещении необходимо установить новые уплотняющие детали. При повторном использовании раструбных соединений труб в помещении развальцованную деталь необходимо изготовить заново.

Меры предосторожности при работе с секционным клапаном

- Открывайте шток клапана до тех пор, пока он не коснется стопора. Как только он прикоснется к пробке, не прилагайте силы более, чем это необходимо.
- Надежно затяните крышку штока клапана с крутящим моментом, указанным в следующей таблице:

Сторона газа (Ø12,70 мм)	50 - 62 Н·м (5,0 - 6,2 кгс·м)
Сторона газа (Ø9,52 мм)	33 - 42 Н·м (3,3 - 4,2 кгс·м)
Сторона жидкости (Ø6,35 мм)	14 - 18 Н·м (1,4 - 1,8 кгс·м)
Сервисный порт	14 - 18 Н·м (1,4 - 1,8 кгс·м)



Электрические Соединения

1. Снимите крышку клапана, крышку электрических деталей и фиксатор кабеля с наружного блока.
2. Подсоедините соединительный кабель к терминалу в соответствии с номерами, указанными на блоке разъемов внутреннего и наружного блока.
3. Полностью вставьте шнур питания и соединительный кабель в блок разъемов и надежно затяните его с помощью болтов.
4. Используйте виниловую ленту и т.п. для изоляции шнуров, которые не будут использоваться. Разместите их таким образом, чтобы они не соприкасались с электрическими или металлическими деталями.
5. Закрепите шнур питания и соединительный кабель с помощью фиксатора кабеля.
6. Прикрепите крышку для электрических деталей и крышку клапана на наружном блоке.

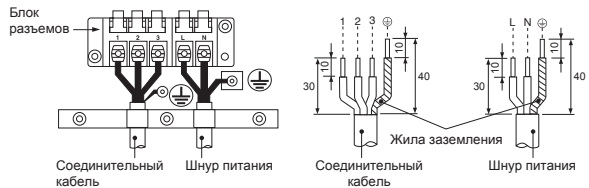
Электромонтажные Работы

1. Напряжение питания должно соответствовать номинальному напряжению кондиционера воздуха.
2. Подготовьте источник питания, который будет использоваться только кондиционером воздуха.

Модель	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Источник питания	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Максимальный рабочий ток	6,75A	7,50A	10,40A
Номинал автоматического выключателя	10A	10A	15A
Шнур питания	H07RN-F или 60245 IEC66 (1,5 мм ² или более)		H07RN-F или 60245 IEC66 (2,5 мм ² или более)
Соединительный кабель	H07RN-F или 60245 IEC66 (1,5 мм ² или более)		

※ При использовании многосистемного наружного блока обратитесь к руководству по установке, поставляемому вместе с данной моделью.

Оголение конца соединительного кабеля

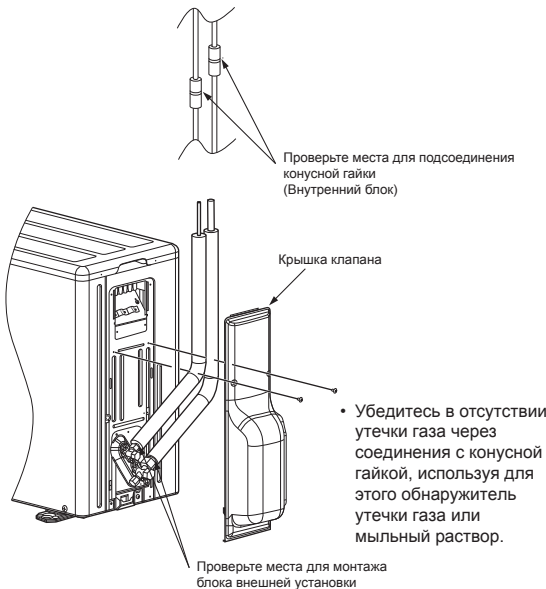


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

1. Характеристики источника питания должны соответствовать характеристикам кондиционера воздуха.
2. Подготовьте источник питания, предназначенный только для питания кондиционера воздуха.
3. Для линии электропитания данного кондиционера воздуха необходимо использовать предохранитель.
4. Источник питания и соединительный кабель должны соответствовать требованиям по размеру и технологии монтажа электропроводки.
5. Каждый провод должен быть подсоединен надежно.
6. Электромонтажные работы должны быть выполнены с учетом общей емкости монтажа.
7. Неправильное выполнение электрических соединений может привести к старению некоторых электрических частей.
8. Неправильное или неполное выполнение электропроводки может привести к возгоранию или задымлению.
9. Это устройство можно подключать к электрической розетке. Подключение к фиксированной разводке: Выключатель, замыкающий все контакты, с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, должен быть подключен к фиксированной разводке.

ДРУГИЕ

Проверка Отсутствия Утечки Газа



Установка блока В.

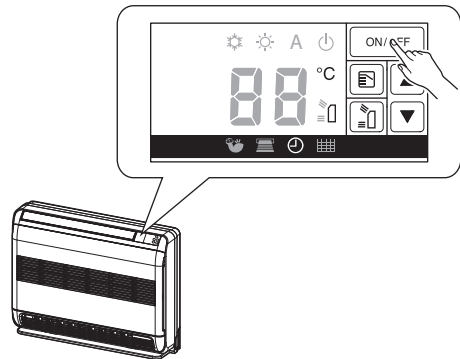
Нажмите и удерживайте кнопку [MODE] более 20 секунд.

При изменении установки А на установку В: прозвучит 5 звуковых сигналов, а индикатор работы будет мигать в течение 5 секунд.

При изменении установки В на установку А: прозвучит 5 звуковых сигналов.

Пробная Эксплуатация

Для включения режима пробной эксплуатации (охлаждение) нажмите и удерживайте нажатой в течение 10 секунд кнопку [OPERATION] (Устройство подаст короткий звуковой сигнал.)



Настройка селекторного переключателя пульта дистанционного управления

При установке двух внутренних блоков в разных помещениях менять селекторные переключатели не нужно.

Селекторный переключатель пульта дистанционного управления

- При установке двух внутренних блоков в одном помещении или в двух прилегающих помещениях во время использования одного блока могут одновременно получать сигнал дистанционного управления и срабатывать оба блока. В этом случае операцию можно сохранить, установив либо один внутренний блок, либо дистанционное управление в положение В (Заводской настройкой для обоих является положение А).
- Сигнал дистанционного управления не принимается, если настройки внутреннего блока и дистанционного управления различаются.
- При подключении трубопроводов и кабелей нет никакой связи между настройкой А/настройкой В и помещением А/помещением В.

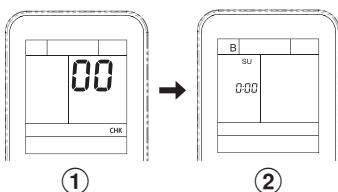
Выбор А-В на пульте ДУ

Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу.

Установка параметра "В" на пульте ДУ

1. Нажмите и удерживайте кнопку [ON/OFF] на пульте ДУ кончиком карандаша. На дисплее отображается индикация "00". (Рисунок ①)
2. Удерживая нажатой кнопку [ON/OFF] нажмите кнопку [MODE]. На дисплее появится значок "В", а индикация "00" исчезнет, и кондиционер воздуха выключится. Параметр "В" пульта ДУ внесен в память. (Рисунок ②)

Примечание: 1. Повторите вышеуказанные шаги для переустановки пульта ДУ на А.
2. Отображение настройки "А" пульта ДУ не предусмотрено.
3. Заводской стандартной настройкой пульта ДУ является положение А.



Установка функции автоматического повторного пуска

Этот продукт сконструирован таким образом, что при сбое питания он автоматически производит повторный пуск и начинает работать в том режиме, который был до сбоя питания.

Информация

Продукт поставляется с отключенной функцией автоматического повторного пуска. Включите эту функцию при необходимости.

Как установить функцию автоматического повторного пуска

- Нажмите и удерживайте кнопку [OPERATION] на внутреннем блоке в течение 3 секунд (устройство издаст 3 звуковых сигнала, индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).

Как отключить функцию автоматического повторного пуска

- Нажмите и удерживайте кнопку [OPERATION] на внутреннем блоке в течение 3 секунд (устройство издаст 3 звуковых сигнала, а индикатор OPERATION не будет мигать).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае установки таймера включения или выключения, РАБОТА С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОВТОРНЫМ ПУСКОМ не активируется.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

TOSHIBA

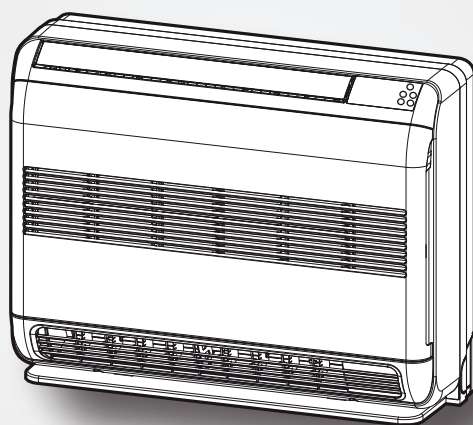
INSTALLATIONSHANDBOK

LUFTKONDITIONERINGSAGGREGAT (DELAD TYP)

R32 or R410A

INVERTER

SVENSKA



Inomhusenheten
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

SÄKERHETSANVISNINGAR	1
TILLBEHÖRSDelar	5
INSTALLATIONSSCHEMA FÖR INOMHUS- OCH UTOMHUSENHETEN	6
■ Valfria installationskomponenter	6
INOMHUSENHETEN	7
■ Plats för montering	7
■ Skära ut ett hål och fästa monteringsplåten	7
■ Hur man installerar Inomhusenheten	8
■ Dold installation	9
■ Hur du öppnar luftinloppsgallret	10
■ Hur du använder värmeisoleringsblocket	10
UTOMHUSENHETEN	10
■ Plats för montering	10
■ Försiktighetsåtgärder vid Installation i Områden med Snöfall och Kalla Temperaturer	11
■ Dränering av Vattnet	11
■ Anslutning av köldmedierör	11
■ Vakuumsugning	12
■ Ledningsdragningsar	12
■ Elarbeten	12
ÖVRIGT	13
■ Kontrollera gasläckor	13
■ Inställning för fjärrstyrd väljarkopplare	13
■ Fjärrkontroll A-B Val	13
■ Testkörning	13
■ Inställning för automatisk omstartsfunktion	13

SÄKERHETSANVISNINGAR



Läs säkerhetsföreskrifterna i denna manual noggrant innan du använder enheten.



Denna apparat är fylld med R32.

- Före installation, var god läs dessa säkerhetsföreskrifter noggrant för din säkerhets skull.
- Var noggrann med att följa dessa medföljande säkerhetsföreskrifter för att undvika säkerhetsrisker. Symbolerna och deras betydelse visas nedan.

VARNING : Det indikerar att oriktig användning av denna enhet kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET : Det indikerar att oriktig användning av denna enhet kan orsaka personskada (*1), eller skada på egendom (*2).

*1 : Personskada innebär en mindre olycka, brännskada, eller elstöt som inte kräver åtgärd eller upprepad sjukhusbehandling.

*2 : Skada på egendom innebär större skada som påverkar egendom eller tillgångar.

Avsedd för allmän användning

Nätsladden och anslutningskabeln för apparaten ska minst vara av typen neoprenmantlad böjlig kabel (utförande H07RN-F), eller av typen 60245 IEC66. (Ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer.)

ANVÄNDNING AV R32- eller R410A-KÖLDMEDIUM

I denna luftkonditionering används ett HFC-köldmedium (R32 eller R410A) som inte förstör ozonlagret.

FÖRSIKTIGHET

Slå ifrån kraftmatningen

Aggregatet ska anslutas till nätström via en automatsäkring, eller en frånskiljare med ett kontaktavstånd på minst 3 mm mellan alla poler.

FARA

- FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV BEHÖRIGA PERSONER.
- KOPPLA ALLTID UR AGGREGATET FRÅN NÄTSTRÖM FÖRE ELARBETEN. FÖRSÄKRA DIG OM ATT ALLA STRÖMBRYTARE ÄR FRÅNKOPPLADE. OM INTE, FINNS RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR.
- SE TILL ATT ANSLUTNINGSKABELN ANSLUTS KORREKT. OM ANSLUTNINGSKABELN ANSLUTS PÅ FELAKTIGT SÄTT KAN SKADOR UPPSTÅ PÅ DELARNA I ELSYSTEMET.
- KONTROLLERA FÖRE INSTALLATIONEN ATT JORDLEDAREN INTE ÄR TRASIG ELLER FRÅNKOPPLAD.
- FÅR INTE INSTALLERAS I NÄRHETEN AV GASBEHÅLLARE, ANTÄNDLIG GAS ELLER DÄR DET FINNS RISK FÖR GASLÄCKOR. ATT INTE FÖLJA DENNA ANVISNING KAN ORSAKA ELDSVÅDA ELLER EXPLOSION.
- UNDVIK RISK FÖR ÖVERHETTNING OCH BRANDFARA GENOM ATT PLACERA INOMHUSENHETEN PÅ MINST 2 METERS AVSTÅND FRÅN VÄRMEKÄLLOR SOM ELEMENT, VÄRMEAGGREGAT, VÄRMEPANNOR, UGNAR, SPISAR OCH LIKNANDE.
- VAR FÖRSIKTIG SÅ ATT INTE KÖLDMEDIET R32 ELLER R410A ELLER ANNAN GAS KOMMER IN I KYLKRETSEN DÅ LUFTKONDITIONERINGEN SKA FLYTTAS FÖR ATT INSTALLERAS PÅ ANNAN PLATS. OM LUFT ELLER ANNAN GAS BLANDAS MED KÖLDMEDIET BLIR TRYCKET I KYLKRETSEN ONORMALT HÖGT, VILKET KAN GÖRA ATT RÖREN SPRÄNGS OCH PERSONSKADOR UPPSTÅR.
- VÄDRA OMEDELBART I LOKALEN MED FRISK LUFT OM KÖLDMEDIEGAS SKULLE LÄCKA UT UNDER INSTALLATIONEN. OM KÖLDMEDIEGAS HETTAS UPP AV ELD ELLER ANNAN VÄRMEKÄLLA UTVECKLAS EN GIFTIG GAS.

VARNING

- Aggregatet får aldrig modifieras genom avlägsnande av skyddsanordningarna eller bortkoppling av förreglingsreläerna.
- Får inte installeras på en plats som inte håller för apparatens vikt. Personer och föremål kan skadas om aggregatet faller ner.
- Anslut en godkänd stickpropp till nätkabeln innan elarbeten inleds. Se till att utrustningen är jordad enligt gällande rekommendationer.
- Utrustningen ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer. Om du upptäcker någon skada, installera inte enheten. Kontakta din återförsäljare direkt.
- Använd inget annat köldmedium än det som specificeras för påfyllning eller utbyte.
Fel typ av köldmedium kan ge upphov till ett onormalt högt tryck i kylcykeln, vilket kan resultera i att produkten går sönder eller exploderar med eventuell personskada som följd.
- Använd inte några andra sätt att påskynda avfrostningsprocessen eller för att rengöra än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten ska förvaras i ett rum utan konstant drivna antändningskällor (t.ex.: öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elvärmare i drift).
- Var medveten om att köldmedium kanske inte innehåller någon lukt.
- Gör inte hål på eller bränn eftersom apparaten är försedd med tryck. Utsätt inte apparaten för hetta, flammor, gnistor, eller andra antändningskällor. Den kan i så fall explodera och orsaka personskada eller dödsfall.
- Ett specialverktyg för köldmediet R32 eller R410A krävs för installation.
- Tjocklek för kopparrör där R32 används måste vara mer än 0,8 mm. Använd aldrig kopparrör som är tunnare än 0,8 mm.
- Efter att installation eller service utförts, se till så att det inte finns någon köldmediegasläcka. Det kan i så fall ge upphov till giftig gas när köldmediet kommer i kontakt med eld.
- Ingångsenheten är uppkopplad med multi-split R32 utomhusenhet 3M26, 4M27 och 5M34.
Se IMS instruktionsbok för installation av utomhusenheten och konsultera din återförsäljare om minsta golvyta.
- Följ nationella gasregler.

FÖRSIKTIGHET

- Om aggregatet utsätts för vatten eller fukt innan installationen finns risk för elektriska stötar.
Förvara inte luftkonditioneringen där den är utsatt för regn eller vatten, t ex i källare eller våtutrymmen.
- Efter uppackningen ska utrustningen undersökas grundligt efter eventuella skador.
- Installera inte enheten på en plats där det finns risk för läckage av lättantändliga gaser. Gas som läcker ut och ansamlas i enhetens omgivning kan leda till brand.
- Får inte installeras där vibrationerna från aggregatet kan förstärkas. Får inte installeras där ljudnivån från aggregatet kan förstärkas, eller där ljudet eller utblåsningsluften kan störa omgivningen.
- Var försiktig vid hantering av komponenter med vassa kanter för att undvika personskador.
- Läs noggrant igenom denna installationshandbok innan aggregatet installeras. Den innehåller fler viktiga anvisningar om korrekt installation.
- Tillverkaren kan ej hållas skadeståndsskyldig för skador som orsakats av att anvisningarna i denna handbok ej har följts.

MEDDELANDESKYLDIGHET TILL LOKAL ELLEVERANTÖR

Det är din ovillkorliga skyldighet att se till att lokal elleverantör underrättas om installationen innan den utförs.

■ **Viktig information angående det köldmedium som används**

Denna produkt innehåller fluoriderade växthusgaser.

Släpp ej ut gaserna i atmosfären.

Typ av köldmedium: **R32**











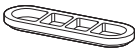



GWP⁽¹⁾-värde: **675** * (ex. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = global uppvärmningspotential (global warming potential)

Kvantiteten för köldmediet står angivet på enhetens namnplåt.

* Detta värde är baserat på F-gasregel 517/2014

TILLBEHÖRSDELAR

TILLBEHÖRS- OCH INSTALLATIONSKOMPONENTER			
Nr	Komponentnamn (Antal)	Nr	Komponentnamn (Antal)
①	 Monteringsplåt* × 1	②	 Fjärrkontroll* × 1
③	 Batterier × 2	④	 Hållare för fjärrkontroll* × 1
⑤	 Filtren**	⑥	 Filtren**
⑦	 Fästskruv** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Träskruv med platt huvud Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Isoleringsark × 1 (endast för vissa modeller)	⑩	 Dräneringsnippel*** × 1 (endast för uppvärmningsmodell)
⑪	 Vattentät kåpa*** × 2 (endast för vissa modeller)	⑫	 Ägarens bruksanvisning
⑬	 Installationshandbok	⑭	 B-märke × 2 (för Multi-modellen)

* Den faktiska komponenten kan skilja sig från den som visas på bilden.

** Antalet komponenter kan skilja sig åt mellan olika modeller.

*** Komponenten förpackas med utomhusenheten.

Luftfilter

Rengör varannan vecka.

1. Öppna luftintagsgallret.
2. Avlägsna luftfiltren.
3. Dammsug eller tvätta och torka dem.
4. Installera tillbaka luftfiltren och stäng luftintagsgallret.

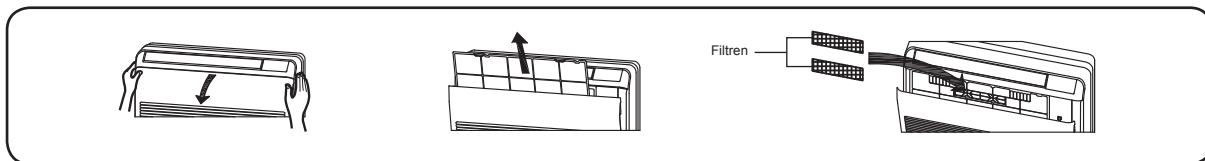
Filtren

Underhåll & Hållbarhetstid

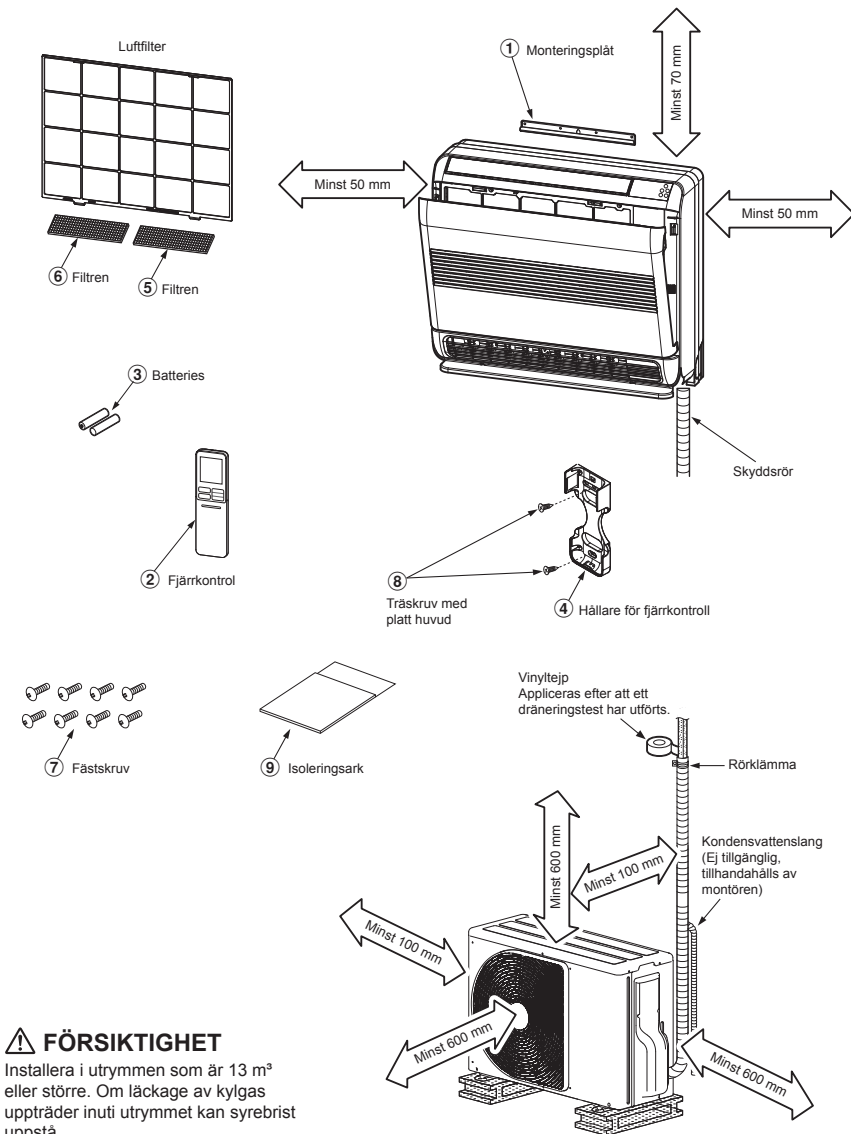
Rengör var 3:e till var 6:e månad när damm täpper igen eller täcker filtret.

1. Du rekommenderas att använda Dammsugare för att rengöra genom att suga upp dammet som sitter fast på eller som kommit in i filtret eller använda något redskap för att blåsa ut dammet genom filtret.
2. Om det är nödvändigt att använda vatten för att rengöra, använd helt enkelt vanligt vatten för att tvätta filtret, torka i solljus i 3-4 timmar eller tills full torrhet uppnåtts. Använd aldrig hårtork för att torka med. Tvätt med vatten kan, däremot, sänka prestandan hos filtret.
3. Byt hela tiden ut efter 2 år eller mindre. (Kontakta din återförsäljare för att köpa nytt filter) (P/N : RB-A620DE)

Obs: Filtrets livslängd beror på halten av föroreningar i omgivningen där det används. Om föroreningshalten är hög kan filtret behöva rengöras och bytas ut oftare. Vi rekommenderar en ytterligare uppsättning filter för att förbättra luftkonditioneringens luftrenande och deodoriserandeegenskaper.



INSTALLATIONSSCHEMA FÖR INOMHUS- OCH UTOMHUSENHETEN



Låt inte dräneringsslangen slakna.

Skär ut rörledningshålet så att det lutar en aning.

Se till att montera dräneringsslangen så att den lutar nedåt.

Hjälpröret kan anslutas till vänster, baktill på vänster eller höger sida, till höger, eller nedtill till vänster eller höger sida.

Köldmedierören ska isoleras separat, och inte tillsammans.

Värmeresistent polyetenskum, 8 mm tjock

I fallet av rördragning till höger eller vänster

Klipp längs den prickade linjen

⚠ FÖRSIKTIGHET
 Installera i utrymmen som är 13 m³ eller större. Om läckage av kylgas uppträder inuti utrymmet kan syrebrist uppstå.

Valfria installationskomponenter

Reservdelskod	Komponentnamn	Antal
A	Köldmedierör Vätskesida : Ø6,35 mm Gassida : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	En av varje
B	Rörisoleringsmaterial (polyetenskum, 8 mm tjockt)	1
C	Fyllnadsmassa, PVC-tejp	En av varje

Fästskruvsarrangemang för utomhusenheten

- Fäst utomhusenheten med fästskruvar och muttrar om det är sannolikt att enheten kommer att utsättas för kraftig bläst.
- Använd Ø8 mm eller Ø10 mm ankarbultar och muttrar.
- Om det är önskvärt att dränera avfrostningsvattnet ska en dräneringsnippel (nr. 10) och en vattentät kåpa (nr. 11) fästas vid utomhusenhetens bottenplatta innan den monteras.

* Dräneringsnippel och vattentätt lock är förpackade i utomhusen.

※ Om du använder en multisystem-utomhusenhet, se installationsmanualen som medföljde den aktuella modellen.

INOMHUSENHETEN

Plats för montering

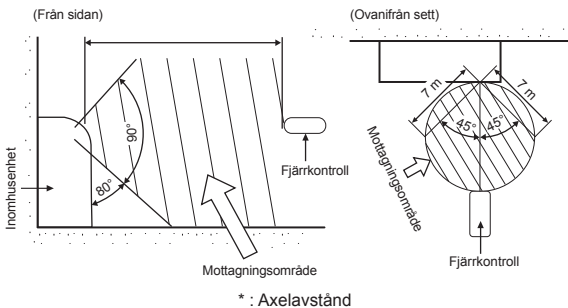
- En plats som medger de ytor kring inomhusenheten som visas i diagrammet.
- Det får inte finnas några blockeringar eller hinder för luftintaget eller -utblåset på platsen.
- Det ska vara enkelt att montera rörledningarna till utomhusenheten från platsen.
- Det måste finnas utrymme för att öppna frontpanelen.

FÖRSIKTIGHET

- Inomhusenhetens fjärrkontrollssensor får inte utsättas för direkt solljus.
- Mikroprocessorn i inomhusenheten får inte befinna sig för nära källor till RF-störningar. (Se ägarens bruksanvisning för detaljerad information.)

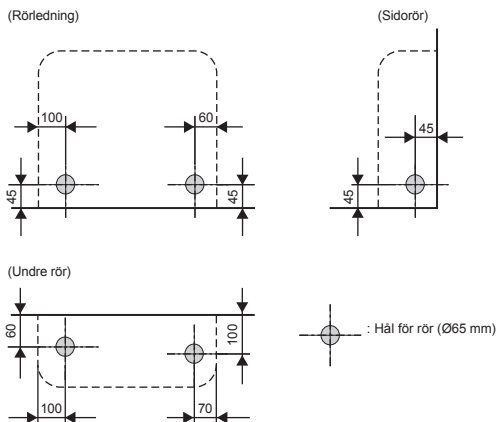
Fjärrkontroll

- Utse en plats fri från sådana hinder som kan blockera signalen från fjärrkontroll (t ex draperier).
- Fjärrkontrollen ska inte monteras på en plats där den utsätts för direkt solljus, eller i närheten av värmekälla (t ex en spis).
- Fjärrkontrollen ska vara på minst 1 meters avstånd från närmaste TV eller ljudanläggning. (Detta är nödvändigt för att undvika störningar på bild eller ljud.)
- Fjärrkontrollens placering ska avgöras enligt nedanstående illustration.



Skära ut ett hål och fästa monteringsplåten

Skära ut ett hål



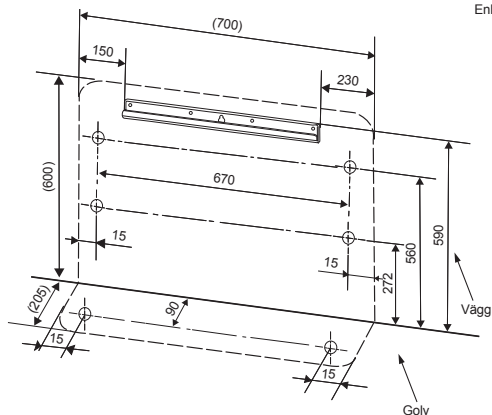
1. När du har bestämt positionen av hålet för röret, borra hålet för röret (Ø65 mm) med en lätt nedåtgående vinkling till yttersidan.

OBS!

- Vid borring genom väggar med putsnät, trädnät, metallplåt eller dylikt, skall en borrijgg (säljs separat) användas.

Fästa monteringsplåten

Enhet: mm



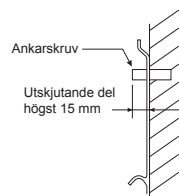
Direkt montering av monteringsplåten på väggen

1. Skruva fast monteringsplåten ordentligt på väggen både upptill och nertill så att det går att haka fast inomhusenheten.
2. Använd ankarskruvhålen enligt figuren nedan för att fästa monteringsplåten i en betongvägg.
3. Monteringsplåten ska skruvas fast horisontellt i väggen.

Monteringsplåt
(Monteras i horisontell inriktning.)



Fästskruv
Ø4 mm × 25 ℓ



FÖRSIKTIGHET

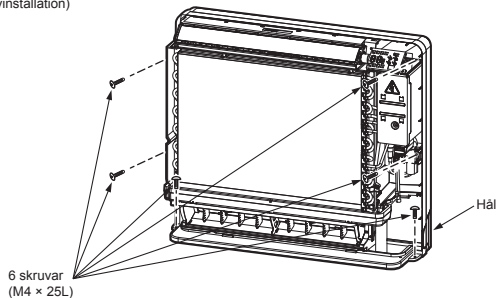
Om aggregatet inte monteras fast ordentligt finns risk för materiella och personskador om aggregatet faller ner.

- I händelse av block, tegel, betong eller liknande typ av väggar, borra ett Ø5 mm hål i väggen.
- Ankaren för passande fästskruv (nr. 7) ska monteras.

Montering direkt på golvet

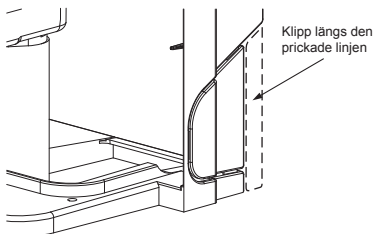
- 1) Fixera benet på inomhusenheten på golvet med 2 fästskruvar.
- 2) Fixera den övre delen av inomhusenheten på väggen med 4 fästskruvar.

(Golvinstallation)



OBS!

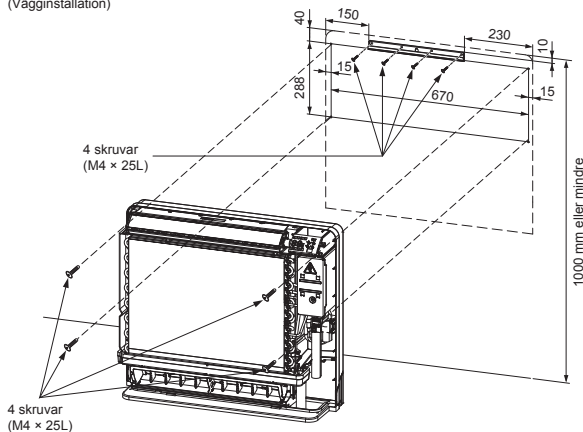
- Om sockeln är fixerad mot på väggen, se till att skära ut skåran på vänster och höger sida av huvuddelen.



Installation på väggen

- 1) Fixera monteringsplattan på väggen med 4 fästskruvar.
- 2) Koppla in inomhusenheten till monteringsplattan.
- 3) Fixera den övre delen av inomhusenheten på väggen med 4 fästskruvar.

(Vägginstallation)



FÖRSIKTIGHET

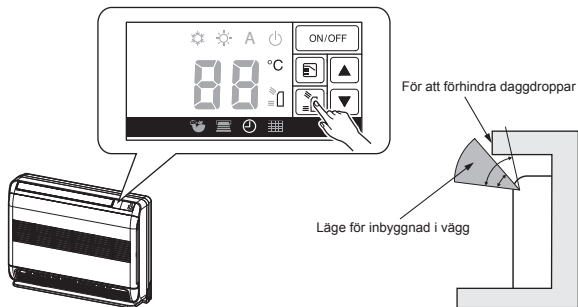
Se till att fixera den på en angiven plats med skruvarna. Dåligt fastsatta skruvar kan leda till skador på rören genom att anläggningen välter.

Dold installation

Här visas specialmetoden för installation av inomhusenheten inbyggd i väggen.

Se till att byta till läget för inbyggnad i vägg.

1. För att växla till läget för inbyggnad i vägg
För att växla till läget för inbyggnad i vägg, tryck och håll AIR OUTLET SELECT (VÄLJ LUFTUTBLÄSNING) nedtryckt under 20 sekunder.
- När operation ställs in hörs 5 pip-toner. Sedan kommer temperaturindikatorn att lysa under 5 sekunder.
- För att avbryta, tryck på AIR OUTLET SELECT (VÄLJ LUFTUTBLÄSNING) knappen under 20 sekunder, sedan hörs 5 pip-toner. Sedan kommer temperaturindikatorn att blinka under 5 sekunder.
- För att förhindra daggdroppar ska vinkeln för plattan ovan vara snäv.



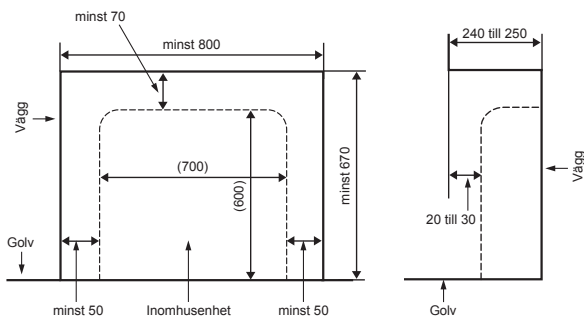
2. Vägghålens storlek

Vägghålens storlek ska vara tillräckligt stort för att hålla avståndet till inomhusenheten som visas på följande bild.

(Vy framifrån)

(Enhet: mm)

(Rörledning)

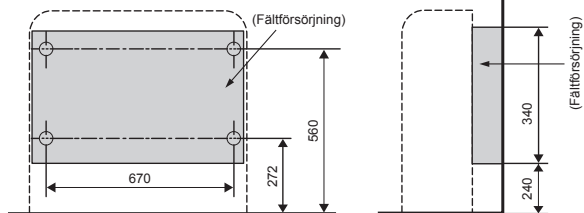


3. Installation genom att använda stödplattan

- Installera i det existerande vägg-hålet och om det är omöjligt att hålla ett djup på 20-30 mm kan stödplattan användas för att säkra distansen.
- Ordna skruvarnas position och supportplatta som visas på bilden.
- Var säker på att växla till läget för inbyggnad i vägg.

(Bakre skruvarnas position)

(Rörledning)



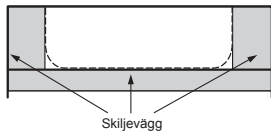
⊙ : Skruvhål

(Enhet: mm)

4. För det fall galler monteras

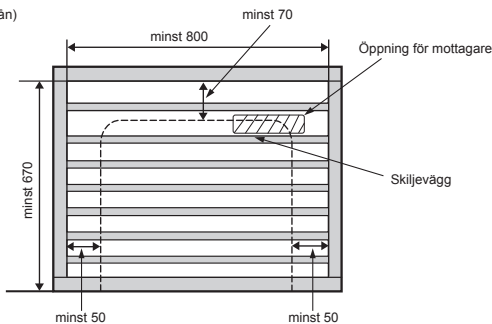
- Följ följande bild och se till att hålla ett tillräckligt avstånd mellan galleret, ramen och väggen.
- Var säker på att växla till läget för inbyggnad i vägg.
- Ramen bör tillverkas av trä.
- Utrymmet mellan luftintag och -uttag bör avdelas med en skiljevägg.
- Se till att skapa den öppna delen för RECEIVER (MOTTAGAREN).
- Den öppna delen av galleret måste öppnas 70% eller mer från vägghålet.
- Den öppna delen av galleret måste placeras enhetligt.

(Sett ovanifrån)

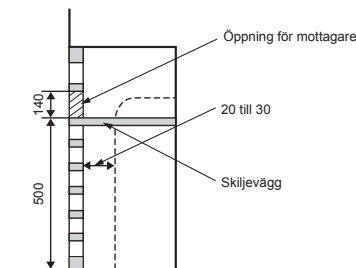


(Enhet: mm)

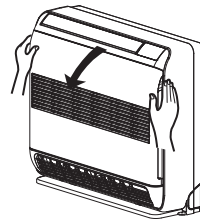
(Vy framifrån)



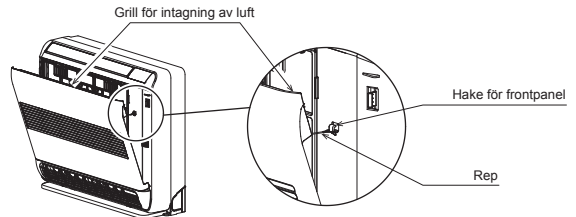
(Rörledning)



Hur du öppnar luftinloppsgalleret

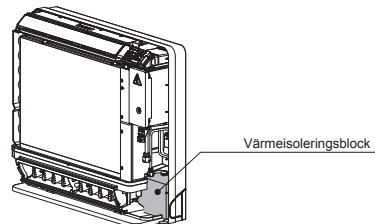


- Tryck luftgallerinloppet med två händer vid handtagspositionerna.
- Dra luftinloppsgalleret så som pilen visar.



- Repet på baksidan av luftinloppsgalleret används för hantering av det på frontpanelen när du behöver rengöra luftfiltret.

Hur du använder värmeisoleringsblocket



- Fyll röret helt vid värmeisoleringsblocket för att skydda mot fuktbildning.
- Värmeisoleringsblock kan kapas till lämplig storlek och användning.

UTOMHUSENHETEN

- När en multi-system utomhusenhet används, se installationsbeskrivningen för den modell som berörs.

Plats för montering

- En plats som medger de ytor kring inomhusenheten som visas i diagrammet.
- Platsen skall kunna bära upp utomhusenhetens vikt och ska inte förstärka ljudnivån och vibrationerna från enheten.
- Platsen ska även vara sådan att driftsljud och utblåsluft inte stör omgivningen.
- Platsen ska ej heller vara utsatt för kraftig blåst.
- Får inte installeras i närheten av gasbehållare, antändlig gas eller där det finns risk för gasläckor.
- Se även till att enheten inte blockerar framkomligheten där den står.
- Om utomhusenheten ska installeras upphöjd från mark-/golvnivån, se då till att dess fötter är ordentligt fastsatta.
- Den tillåtna längden för anslutningsrör.

Modell	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Utan påfyllning	Upp till 15 m	Upp till 15 m	Upp till 15 m
Maximal längd	20 m	20 m	20 m
Ytterligare köldmediepåfyllning	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maximal köldmediepåfyllning	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Den tillåtna höjden för utomhusenhetens installationsplats

Modell	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maximal höjd	12 m	12 m	12 m

- Se till att platsen är sådan att dräneringsvattnet inte förorsakar några problem.

● Säkerhetsåtgärder för att tillsätta köldbärare

Använd en våg som har en noggrannhet av minst 10 g per indexlinje när köldbärare tillsätts.

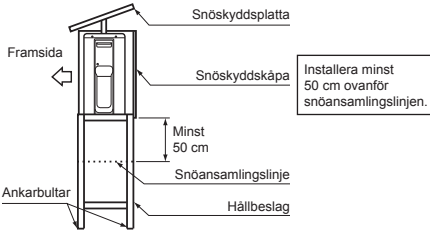
Använd inte en badrumsvåg eller liknande instrument.

FÖRSIKTIGHET

När utomhusenheten är installerad på ett ställe där dräneringsvattnet kan orsaka problem ska du tätta vattenläckagepunkten ordentligt med ett silikonbindemedel eller fogmassa.

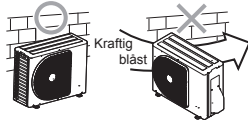
Försiktighetsåtgärder vid Installation i Områden med Snöfall och Kalla Temperaturer

- Använd inte den medföljande dräneringsnippeln för vattendränning. Dränera vattnet från alla dräneringshål direkt.
- För att skydda utomhusenheten från ansamling av snö, installera ett hållbeslag, och fäst en snöskyddskåpa och -platta.
- Använd inte någon variant med dubbla lager.

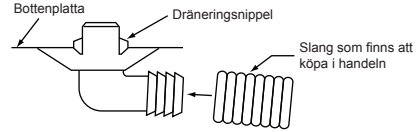


FÖRSIKTIGHET

1. Installera utomhusenheten på en plats där det inte finns några hinder nära dess luftintag och luftutsläpp.
2. Om utomhusenheten installeras på en plats som alltid är utsatt för starka vindar som vid kusten eller på en hög våning av ett hus, säkra den normala fläktdriften med rör eller vindskydd.
3. Speciellt på blåsiga områden, installera enheten så att utsättande av vind förhindras.
4. Installation på följande platser kan resultera i problem. Installera inte enheten på sådana platser. Installera inte enheten på sådana platser.
 - En plats där det är fullt med maskinolja.
 - En saltrik plats som vid kusten.
 - En plats där det är fullt med sulfidgas.
 - En plats där det är troligt att högfrekventa vågor kan genereras, som från ljudanläggning, svetsmaskiner, och medicinsk utrustning.



2. Installera dräneringsnippeln och en vanlig dräneringsslang som finns att köpa i handeln (med 16 mm innerdiameter) och dränera bort vattnet. (På inom- och utomhusenheternas installationsscheman finns dräneringsnippeln position angiven.)
 - Kontrollera att utomhusenheten sitter vågrätt och dra dräneringsslangen i en nedåtgående vinkel samtidigt som du kontrollerar att den sitter fast ordentligt.

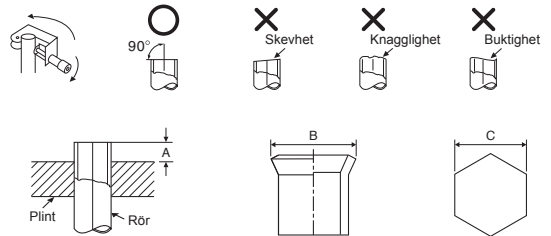


Använd inte vanlig trädgårdsslang eftersom den kan bli platt och stoppa vattnet från att dräneras bort.

Anslutning av köldmedierör

Flarekoppling

1. Skär röret med en röravbitare.
2. Grada av insidan av röränden. Se till så att inga spånor kommer in i röret.
3. Ta bort fläsmuttrarna som levereras med inom- och utomhusenheterna och sätt in dem i röret.
4. Utvidga röret.
5. Inriktning marginalen av röret måste kontrolleras.



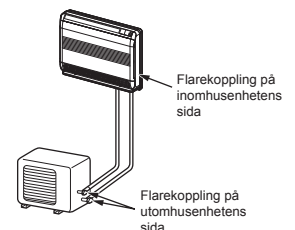
Rör		A		B		Flaremuttern	
Utsida diameter	Tjocklek	RIDGID (kopplingstyp) R32 eller R410A verktyg	IMPERIAL (vingmutternstyp) R32 eller R410A verktyg		C	Åtdragningsmoment	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 til 0,5	1,5 til 2,0	9,1	17	14 til 18	1,4 til 1,8
9,52	0,8	0 til 0,5	1,5 til 2,0	13,2	22	33 til 42	3,3 til 4,2
12,7	0,8	0 til 0,5	2,0 til 2,5	16,6	26	50 til 62	5,0 til 6,2

FÖRSIKTIGHET

- Skrapa inte den flänsade delens inneryta när du avlägsnar grader.
- Flänsbearbetning under förhållanden med skrapningar på innerytan för flänsbearbetningsdelen orsakar gasläcka.

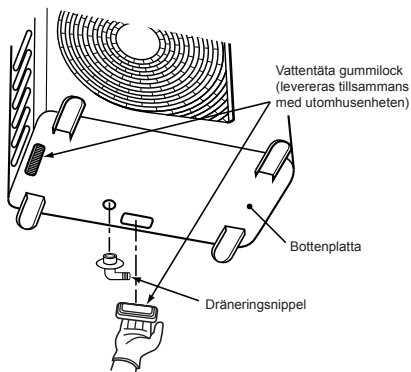
Åtdragningsmoment för anslutning av flänsrör

Trycket hos R32 eller R410A är högre än hos R22. (Ca 1,6 gånger.) Dra därför säkert åt flänsrören som ansluter utomhusenheten och inomhusenheten med det specificerade åtdragningsmomentet med hjälp av en momentnyckel. Om något flänsrör är oriktigt anslutet, kan det inte bara orsaka gasläckage utan även problem med kylmedelomloppet.



Dränering av Vattnet

- Det finns hål i utomhusenhetens bottenplatta så att det avfrostningsvattnet som skapas vid uppvärmning dräneras bort ordentligt. Om en centralt placerad dränering behövs när enheten installeras på en balkong eller vägg ska du följa dessa steg för att dränera bort vattnet.
1. Fortsätt med vattensäkring genom att sätta de vattentäta gummilocken på plats i de två (2) avlånga hålen i utomhusenhetens bottenplatta. [Installation av de vattentäta gummilocken]
 - 1) Placera fyra fingrar i varje lock och sätt locken i vattendräningshålen genom att trycka dem på plats från bottenplattans undersida.
 - 2) Tryck på lockens ytterkant för att försäkra dig om att de sitter ordentligt på plats. (Vattenläckor kan uppkomma om locken inte satts ordentligt på plats, om deras ytterkant lyfts upp eller om locken fastat eller kilats fast på något.)



Vakuumsugning

Det går bra att genomföra avluftning direkt efter att rören har anslutits till inomhusenheten.

VAKUUMSUGNING

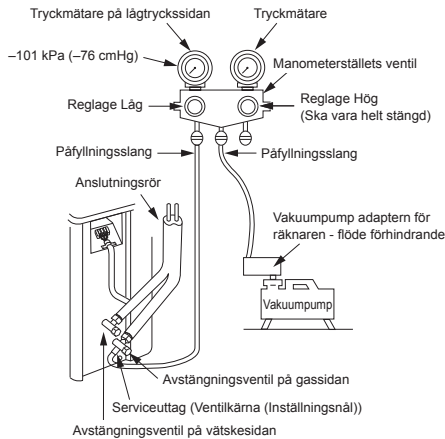
Evakuera luften i anslutningsrören och inomhusenheten med hjälp av en vakuumpump. Använd inte köldmediet i utomhusenheten. Se vakuumpumpens användarhandbok för ytterligare information.

Hantering av vakuumpump

Se till att använda en vakuumpump med backventil, så att oljan inuti pumpen inte byter riktning och födar in i luftkonditionerings rör när pumpen stannar.

(Om olja inuti vakuumpumpen kommer in i luftkonditioneraren, där R32 eller R410A används, kan problem med kylmedelomloppet uppstå.)

1. Anslut påfyllningsslangen från manometerstället, till avstängningsventilen på gassidan.
2. Anslut påfyllningsslangen till kopplingen på vakuumpumpen.
3. Ställ reglaget på lågtryckssidan för ventilen på manometerstället till fullständigt öppet läge.
4. Sätt igång vakuumpumpen för att börja avluftningen. Om rörledningarnas längd är 20 meter ska evakueringen pågå i cirka 15 minuter. (15 minuter för 20 meter) (med en antagen pumpkapacitet på 27 liter per minut.) Bekräfta därefter att tryckvärdet är -101 kPa (-76 cmHg).
5. Stäng ventilreglaget på lågtryckssidan för manometerstället.
6. Ställ ventilkäftet i avstängningsventilerna för såväl gas- som vätskesidan, på fullständigt öppet läge.
7. Ta bort påfyllningsslangen från serviceuttaget.
8. Se till att ventilhattarna sitter ordentligt fast.



FÖRSIKTIGHET

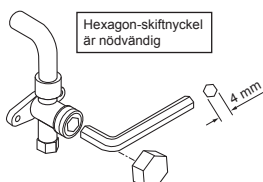
• IAKTTA ALLTID FÖLJANDE 6 PUNKTER VID RÖRARBETEN.

- (1) Avlägsna damm och fukt (inuti anslutningsrören).
- (2) Anslutningen ska vara tät (mellan rören och apparaten).
- (3) Evakuera luften i anslutningsrören med VAKUUMPUMP.
- (4) Kontrollera gasläckor (anslutningspunkter).
- (5) Se till att öppna de packade ventiler helt före användning.
- (6) Återanvändningsbara mekaniska kopplingar och flänsade fogdelar är inte tillåtna inomhus. Om mekaniska kopplingar återanvänds inomhus ska förseglingsdelar vara förnyade. Om flänsade fogdelar återanvänds inomhus ska flänsdelen vara återfabricerad.

Försiktighetsåtgärder för hantering av nerpackat valv

- Öppna ventilspindeln tills den berör stoppet. När det är i kontakt med stoppet, undvik att använda mer kraft än nödvändigt.
- Dra åt ventilspindelns lock säkert med ett ådragningsmoment enligt följande tabell:

Gassidan (Ø12,70 mm)	50 till 62 N·m (5,0 till 6,2 kgf·m)
Gassidan (Ø9,52 mm)	33 till 42 N·m (3,3 till 4,2 kgf·m)
Vätskesidan (Ø6,35 mm)	14 till 18 N·m (1,4 till 1,8 kgf·m)
Serviceöppning	14 till 18 N·m (1,4 till 1,8 kgf·m)



Ledningsdragnings

1. Avlägsna ventilskyddet, de elektriska delarnas skydd och kabelklämman från utomhusenheten.
2. Anslut anslutningskabel till uttaget enligt vad som överensstämmer vid matching av numrena på uttagsdelen på inomhus- och utomhusenheten.
3. Sätt i strömsladden och anslutningskabeln helt i uttagsdelen och sätt fast den säkert med skruvar.
4. Använd vinyltejp, etc. för att isolera de sladdar som inte ska användas. Lokalisera dem så att de inte kommer i kontakt med några elektriska delar eller metalldelar.
5. Säkra strömsladden och anslutningskabeln med kabelklämman.
6. Fäst de elektriska delarnas skydd och ventilskyddet på utomhusenheten.

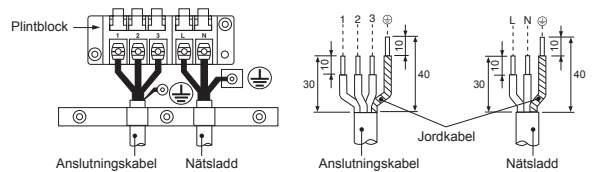
Elarbeten

1. Matningsspänningen måste vara densamma som märkspänningen för luftkonditioneraren.
2. Förbered strömkällan för att användas ensam åt enbart luftkonditioneraren.

Modell	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Strömkälla	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
Maximal belastningsström	6,75A	7,50A	10,40A
Strömbrytarmärkning	10A	10A	15A
Nätssladd	H07RN-F eller 60245 IEC66 (minst 1,5 mm ²)		H07RN-F eller 60245 IEC66 (minst 2,5 mm ²)
Anslutningskabel	H07RN-F eller 60245 IEC66 (minst 1,5 mm ²)		

※ Vid användning av en multi-system utomhusenhet, se installationsmanualen som medföljer den berörda modellen.

Längd på kabelns avskalade del

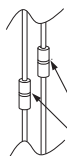


FÖRSIKTIGHET

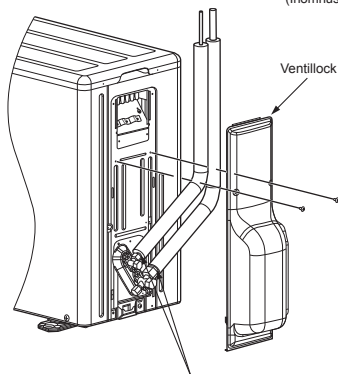
1. Strömförsörjningen måste vara samma som den märkta för luftkonditioneraren.
2. Förbered strömkällan för att användas ensam åt enbart luftkonditioneraren.
3. Strömbrytare måste användas för strömförsörjningsledningen till denna luftkonditionerare.
4. Se till så att alla krav uppfylls för strömförsörjning samt även anslutningskabel gällande storlek och kabeldragningsmetod.
5. Varje ledning måste vara ordentligt ansluten.
6. Ledningsdragningsarna ska medge generös ledningskapacitet.
7. Fel ledningsanslutning kan leda till att vissa elektriska delar bränns ut.
8. Om felaktig eller ofullständig kabeldragnings utförs kommer det att leda till antändning eller rök.
9. Denna produkt kan anslutas till huvudströmmen. Anslutning till fast kabeldragnings: Tillse fast installation via säkerhetsbrytare som bryter kontakten mellan alla poler, med ett kontakttavstånd på minst 3 mm.

ÖVRIGT

Kontrollera gasläckor



Kontrollera placeringen av fläsmutteranslutningen (inomhusenhet)



Kontrollpunkter för utomhusenheten.

- Kontrollera flänsanslutningarna efter gasläckor med en detektor för gasläckor eller med tvällösning.

Inställning för fjärrstyrd väljarkopplare

När två inomhusenheter installeras i separata rum är det inte nödvändigt att ändra väljarkopplare.

Fjärrstyrd väljarkopplare

- När två inomhusenheter är installerade i samma rum eller två angränsande rum, om de använder en enhet, kan två enheter ta emot fjärrkontrollsignalen och fungera samtidigt. I detta fall kan driften säkerställas genom att ställa in antingen en inomhusenhet eller fjärrkontrollen till B-inställning (båda är inställda på A-inställning i fabriksutförandet).
- Fjärrstyrningssignalen tas inte emot när inställningarna för inomhusenheten och fjärrstyrningen är olika.
- Det finns inget samband mellan en A-/B-inställning och ett A-/B-rum vid anslutning av rörledning och kablar.

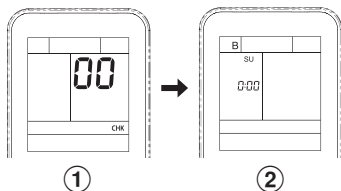
Fjärrkontroll A-B Val

För att separera användandet med fjärrkontroll för vardera inomhusenhet då 2 luftkonditionerare är installerade nära varandra.

Fjärrkontroll B Inställning.

1. Tryck och håll ner knappen [CHECK] på Fjärrkontrollen med en pennspets. "00" visas nu på displayen. (Bild ①)
2. Tryck på [MODE] medan du håller nere [CHECK]. "B" visas nu på displayen och "00" försvinner och luftkonditioneraren stängs av och hamnar i läget OFF. Fjärrkontrollen B är nu memorerad. (Bild ②)

Obs! : 1. Repetera stegen ovan för att återställa Fjärrkontrollen till att vara A.
2. Fjärrkontroll A har inte "A"-display.
3. Fabriksinställningen hos Fjärrkontrollen från fabriken är A.



①

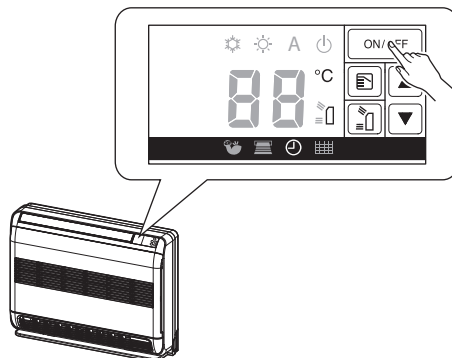
②

Inställning av B-enheten.

Tryck och håll [MODE]-knappen tryckt i mer än 20 sekunder.
När A-inställningen har ändrats till B-inställning: 5 pip hörs och driftslampan blinkar i 5 sekunder.
När B-inställningen har ändrats till A-inställning: 5 pip hörs.

Testkörning

För att slå på läget TEST RUN (COOL) trycker du på knappen [OPERATION] i 10 sekunder. (Ett kort pip kommer att höras.)



Inställning för automatisk omstartsfunktion

Luftkonditioneringsaggregatet är så konstruerat att det kan starta automatiskt efter strömavbrott, i samma driftsläge som före strömavbrottet.

Information

Produkten levererades med automatisk omstartsfunktion i läget OFF (av). Sätt på den till ON efter behov.

Hur du sätter på (ON) funktionen automatisk omstart

- Tryck och håll nere knappen [OPERATION] (drift) på inomhusenheten i 3 sekunder (3 pipljud och lampan OPERATION blinkar 5 gånger/sek i 5 sekunder).

Hur du stänger av (OFF) funktionen automatisk omstart

- Tryck och håll nere knappen [OPERATION] (drift) på inomhusenheten i 3 sekunder (3 pipljud men lampan OPERATION blinkar ej).

OBS!

- Om ON timer (timer på) eller OFF timer (timer av) är inställda, aktiveras inte AUTO RESTART OPERATION (automatisk omstartdrift).

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of various sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner, partially obscuring the white background.

TOSHIBA

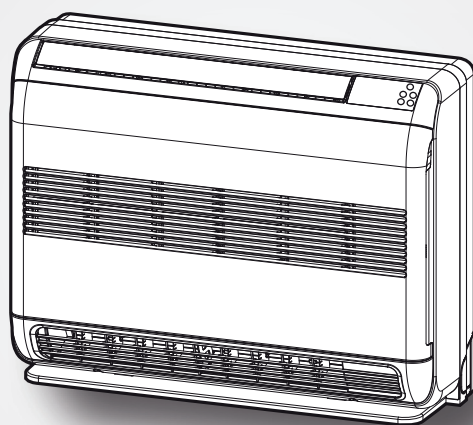
TOSHIBA

ASENNUSOHJEET
ILMASTOINTILAITE (JAETTU)

R32 or R410A

INVERTER

SUOMI



Sisäyksikkö
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

VAROTOIMENPITEET	1
LISÄVARUSTEET	5
SISÄ- JA ULKOYKSIKKÖJEN ASENNUSKAAVIO	6
■ Lisävarusteena saatavat asennusosat	6
SISÄYKSIKKÖ	7
■ Asennuspaikka	7
■ Aukon tekeminen ja asennuslevyn kiinnittäminen	7
■ Sisäyksikön asennus	8
■ Piilotettu asennus	9
■ Ilmanottoäleikön avaaminen	10
■ Lämpöeristeen käyttö	10
ULKOYKSIKKÖ	10
■ Asennuspaikka	10
■ Huomiot asennuksesta alueille, joissa on lumisadetta ja kylmiä lämpötiloja	11
■ Veden Poistaminen	11
■ Kylmänesteputkien liittäminen	11
■ Tyhjentäminen	12
■ Johtoliitännät	12
■ Sähkötyöt	12
MUUT	13
■ Kaasuvuototesti	13
■ Kauko-ohjaimen Valitsinkytkimen Säättäminen	13
■ Kauko-ohjaimen A-B valinta	13
■ Koekäyttö	13
■ Automaattisen uudelleenkäynnistyksen asetus	13

VAROITIMENPITEET



Lue tämän käyttöoppaan varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.



Laitte on täytetty R32-kylmäaineella.

- Lue nämä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen asennusta.
- Noudata alla olevia varoituksia onnettomuuksien ehkäisemiseksi. Symbolit ja niiden tarkoitus näkyy alla:

VAROITUS : Ilmaisee, että väärä käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

HUOMIO : Ilmaisee, että väärä käyttö voi johtaa loukkaantumiseen (*1) tai omaisuusvahinkoihin (*2).

*1: Henkilövammat tarkoittavat pieniä onnettomuuksia, kuten palovammat tai sähköiskut, jotka eivät vaadi sairaalahoitoa.

*2: Omaisuusvahingot tarkoittavat suurempia vahinkoja, jotka vaikuttavat varoihin tai resursseihin.

Yleistä käyttöä varten

Laitteen käyttöön tarkoitettujen virtajohdon sekä liitäntäkaapelin on oltava vähintään polykloropreenipäällysteinen taipuisa johto (tyyppi H07RN-F) tai tyyppin 60245 IEC66 johto. (Asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.)

KYLMÄAINE R32:N TAI R410A:N KÄYTTÖNOTTO

Tähän ilmastointilaitteeseen on otettu käyttöön HFC (R32 tai R410A) -kylmäaine, joka ei tuhoa otsonikerrosta.

HUOMIO

Laitteen kytkeminen irti verkkovirtalähteestä

Laitte on kytkettävä verkkovirtalähteeseen käyttäen virrankatkaisijaa tai kytkintä, jonka koskettimien ero on vähintään 3 mm kaikissa navoissa.

VAARA

- AINOASTAAN PÄTEVÄ SÄHKÖASENTAJA SAA SUORITTAA ASENNUKSEN.
- KATKAISE VIRRANSYÖTTÖ ENNEN SÄHKÖTÖIDEN ALOITTAMISTA. VARMISTA, ETTÄ KAIKKI VIRTAKYTKIMET ON KYTKETTY POIS PÄÄLTÄ. LAIMINLYÖNTI VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN.
- KYTKE LIITÄNTÄKAAPELI OIKEIN. JOS LIITÄNTÄKAAPELI KYTKETÄÄN VÄÄRIN, SÄHKÖOSAT SAATTAVAT VAURIOITUA.
- TARKISTA ENNEN ASENNUSTA, ETTEI MAADOITUSJOHDIN OLE VAURIOITUNUT TAI IRTI.
- ÄLÄ ASENNALAITETTA PALAVIEN KAASUJEN TAI NIIDEN HÖYRYJEN LÄHEISYYTEEN.
TÄMÄN OHJEEN NOUDATTAMISEN LAIMINLYÖMINEN VOI AIHEUTTAA TULIPALON TAI RÄJÄHDYKSEN.
- SISÄYKSİKÖN YLIKUUMENEMISESTA JOHTUVAN TULIPALOVAARAN VÄLTTÄMISEKSI LAITE ON SIJOITETTAVA TARPEEKSI ETÄÄLLE (YLI 2 M) LÄMPÖLÄHTEISTÄ KUTEN LÄMMITYSPATTEREISTA, LÄMMITYSLAITTEISTA, UUNEISTA, LIESISTÄ JNE.
- KUN ILMASTOINTILAITE SIIRRETÄÄN ASENNETTAVAKSI TOISEEN PAIKKAAN, ON VAROTTAVA KYLMÄAINEEN (R32 TAI R410A) SEKOITTUMISTA MUUN KAASUMAISEN AINEEN KANSSA JÄÄHDYTYSKIERROSSA. JOS KYLMÄAINEESEEN SEKOITTUU ILMAA TAI MUUTA KAASUA, KAASUNPAINELÄMPÖTILAN KÄYTTÄMÄN KORKEAKSI, MIKÄ JOHTAA PUTKEN HALKEAMISEEN JA MAHDOLLISIIN HENKILÖVAHINKOIHIN.
- MIKÄLI PUTKESTA VUOTAA KYLMÄAINEKAASUA ASENNUKSEN AIKANA, HUONEESEEN ON PÄÄSTETTÄVÄ VÄLITTÖMÄSTI RAIKASTA ILMAA. KYLMÄAINE MUODOSTAA MYRKYLLISTÄ KAASUA, JOS SE PÄÄSEE KUUMENEMAAN ESIM. TULESSA.

VAROITUS

- Laitteeseen ei saa missään tapauksessa tehdä muutoksia poistamalla varolaitteita tai ohittamalla varmistuskytkimiä.
- Älä asenna laitetta paikkaan, joka ei kestä sen painoa.
Laitteen putoaminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja.
- Kiinnitä virtajohtoon hyväksyty pistoke ennen sähkötöiden suorittamista.
Varmista myös, että laite on maadoitettu kunnolla.
- Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti.
Mikäli havaitset laitteessa vaurion, älä asenna sitä. Ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.
- Älä käytä muuta jäähdytysainetta kuin sitä, joka on ilmoitettu käytettäväksi lisäystä tai vaihtoa varten.
Muuten jäähdytyspiirissä saattaa syntyä epätavallisen korkea paine, josta saattaa seurata laitteen räjähtäminen tai henkilövahinkoja.
- Älä käytä mitään muita keinoja sulatuksen suorittamiseksi kuin mitä on suositeltu valmistajan toimesta.
- Laite tulee asettaa tilaan, jossa ei ole jatkuvasti käytössä olevia syttymisen lähteitä (esimerkiksi: avotuli, käytettävä kaasulaite tai sähkölämmitin.)
- Huomioi että jäähdytysnesteet eivät ehkä tuoksu.
- Älä lävistä tai polta, koska laite on paineistettu. Älä altista laitetta lämmölle, liekeille, kipinöille, tai muille syttymisen lähteille. Muutoin se voi pudota ja aiheuttaa vammautumisen tai hengenmenetyksen.
- Asennukseen vaaditaan erityistyökalu R32- tai R410-Akylmäainetta varten.
- Käytettyjen kupariputkien R32 paksuuden tulee olla yli 0,8 mm. Älä koskaan käytä ohuempia kuin 0,8 mm kupariputkia.
- Asennusten tai huoltojen tultua viedyksi päätökseen, vahvista että ei ole jäähdytysaineen kaasun vuotoa. Se voi generoida myrkyllistä kaasua, kun jäähdytysaine tulee kosketuksiin tulen kanssa.
- Kun sisäyksikkö on liitetty R32- kylmäainetta käyttäviin multi-split-ulkoyksiköihin 3M26, 4M27 tai 5M34.
Katso tietoja vähimmäislattiapinta-alasta IMS-ulkoyksikön asennusoppaasta ja kysy neuvoa jälleenmyyjältä.
- Noudata kansallisia kaasun säädöksiä.

HUOMIO

- Laitteen altistuminen vedelle tai muulle kosteudelle ennen asennusta voi aiheuttaa sähköiskun.
Älä säilytä laitetta kosteassa kellarissa äläkä anna sen kastua sateessa tai vedessä.
- Poistettuasi laitteen pakkauksesta tarkista se huolellisesti mahdollisten vaurioiden varalta.
- Älä asenna yksikköä paikkaan, jossa leimahtavan kaasun vuotoa voi ilmetä. Tilanteessa, jossa kaasua vuotaa ja kertyy yksikön ympärille, se saattaa aiheuttaa tulipalon.
- Älä asenna laitetta paikkaan, joka voi lisätä sen tärinää. Älä asenna laitetta paikkaan, jossa sen melutaso kasvaa tai sen aiheuttama melu ja poistoilma voisivat häiritä naapureita.
- Ole varovainen käsitellessäsi teräväkulmaisia osia.
- Lue tämä asennusopas huolellisesti ennen laitteen asentamista. Opas sisältää tärkeitä ohjeita koskien laitteen oikeaa asennusta.
- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat näissä käyttöohjeissa olevien ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

ILMOITUS SÄHKÖNTOIMITTAJALLE

Muista ilmoittaa laitteen asennuksesta paikalliselle sähkötoimittajalle ennen asennusta. Mikäli asennuksen yhteydessä esiintyy ongelmia tai sähkötoimittaja ei hyväksy asennusta, ryhdymme tarvittaviin vastatoimenpiteisiin.

■ Tärkeitä tietoja käytettävästä kylmäaineesta

Tämä tuote sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja.

Älä päästä kaasuja ilmakehään.

Kylmäaineen tyyppi: **R32**











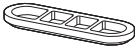



GWP⁽¹⁾-arvo: **675** * (esim. R32, viite AR4)

⁽¹⁾GWP = Global Warming Potential (vaikutus ilmaston lämpenemiseen)

Kylmäaineen määrä on ilmoitettu yksikön nimikilvessä.

* Tämä arvo perustuu F-kaasuasetukseen 517/2014

LISÄVARUSTEET

LISÄ- JA ASENNUSOSAT			
Nro.	Osan nimi (Kpl)	Nro.	Osan nimi (Kpl)
①	 Asennuslevy* × 1	②	 Langaton kaukosäädin* × 1
③	 Paristo × 2	④	 Kaukosäätimen pidike* × 1
⑤	 Suodatin**	⑥	 Suodatin**
⑦	 Asennusruuvi** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Tylyppäpäinen puuruuvi Ø3,1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Eristelevy × 1 (Vain tietyissä malleissa)	⑩	 Tyhjennysnipiä*** × 1 (Vain lämmitysmallit)
⑪	 Vesitiivis tulppa*** × 2 (Vain tietyissä malleissa)	⑫	 Omistajan opas
⑬	 Asennusopas	⑭	 B Tuoteseloste × 2 (Multi-mallia varten)

* Osa saattaa erota tässä esitetystä.

** Osien määrä saattaa vaihdella mallista riippuen.

*** Osa on pakattu ulkoyksikön pakkaukseen.

Ilmansuodattimet

Puhdista kahden viikon välein.

1. Avaa ilmanottosäleikkö.
2. Irrota ilmansuodattimet.
3. Imuroi tai pese suodattimet ja kuivaa ne.
4. Asenna suodattimet takaisin paikoilleen ja sulje ilmanottosäleikkö.

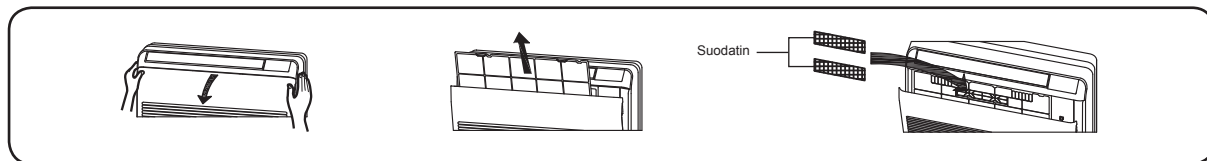
Suodatin

Ylläpito & varastointi

Puhdista joka 3-6 kuukausi, jos pöly peittää suodattimen.

1. Suosittelemme, puhdistamista pölynimurilla imemällä pölyn suodattimesta tai käyttämällä puhallinta pölyn poistamiseksi suodattimen läpi.
2. Jos puhdistamiseen on käytettävä vettä, pese suodatin puhtaassa vedessä, kuivaa sitä auringossa 3-4 tuntia tai kunnes se on täysin kuiva. Kuivaa se kuitenkin hiustenkuivaajalla. Pesu vedellä voi kuitenkin heikentää suodattimen suorituskykyä.
3. Vaihda joka toinen vuosi tai useammin. (Ota yhteys jälleenmyyjään ostaaksesi uuden suodattimen) (P/N : RB-A620DE)

Huom: Suodattimen käyttöikä riippuu käyttöympäristössä olevien epäpuhtauksien määrästä. Epäpuhtauksien korkea esiintymisaste saattaa edellyttää useammin tapahtuvaa puhdistusta ja vaihtoa. Suosittelemme lisäsuodatinsarjan käyttöä ilmastointilaitteen puhdistus- ja hajunpoistomaisuuksien parantamiseksi.



SISÄYKSIKKÖ

Asennuspaikka

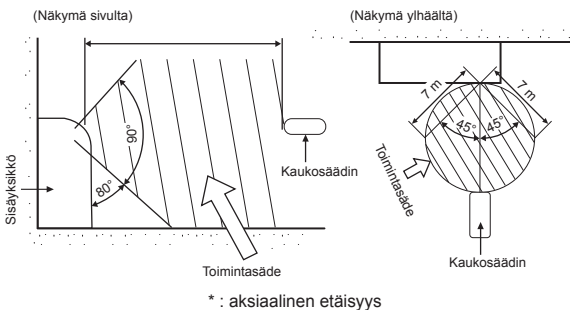
- Sisäyksikön ympärille on asennuspaikassa jätävä tarpeeksi vapaata tilaa asennuskaaviossa esitetyllä tavalla
- Asennuspaikassa ei saa olla esteitä ilmanottoaukon ja ilman ulostuloaukon läheisyydessä
- Asennuspaikan on mahdollistettava ulkoyksikköön menevien putkien helppo asennus
- Asennuspaikan on mahdollistettava etupaneelin avaaminen

HUOMIO

- Sisäyksikön langattoman vastaanottimen altistumista suoralle auringonvalolle on vältettävä.
- Sisäyksikön mikroprosessori ei saa olla liian lähellä radiotaajuisen kohinan lähteitä. (Tarkemmat tiedot omistajan oppaassa.)

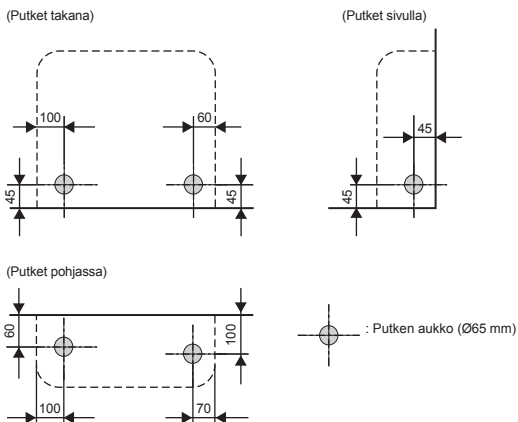
Kaukosäädin

- Kaukosäädin on sijoitettava paikkaan, jossa sen ja sisäyksikön välissä ei ole esim. verhoa tai muuta signaalin estävää estettä.
- Älä asenna kaukosäädintä paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai on lämpölähteen, kuten liedien, läheisyydessä.
- Pidä kaukosäädin vähintään yhden metrin päässä TVvastaanottimesta tai stereolaitteistosta. (Tämä on tarpeen kuvan häiriöiden ja kohinahäiriöiden estämiseksi.)
- Kaukosäätimen sijainti tulisi määrittää alla olevan kaavion mukaisesti.



Aukon tekeminen ja asennuslevyn kiinnittäminen

Aukon tekeminen

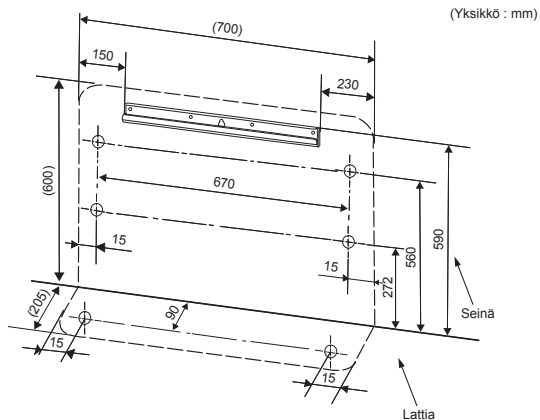


- Kun olet määrittänyt putken reiän paikan, poraa putken reikä (Ø65 mm) hieman alaspäin kallelleen ulkopuolelle.

HUOM.

- Kun aukko tehdään seinään, jossa on metallisäleikkö, rautalankasäleikkö tai metallilevy, on käytettävä erikseen hankittavaa putken aukon reunarengasta.

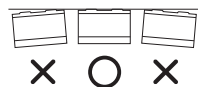
Asennuslevyn kiinnittäminen



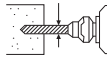
Kun asennuslevy kiinnitetään suoraan seinään

- Ruuvaa asennuslevy ylä- ja alaosastaan tiukasti seinään kiinni sisäyksikön asentamista varten.
- Jos asennuslevy kiinnitetään ankkuripulteilla betoniseinään, laita ankkuripultit alla olevassa kuvassa näkyviin reikiin.
- Kiinnitä asennuslevy seinään vaakasuoraan.

Asennuslevy
(Pidä levy vaakasuorassa.)



Reikä Ø5 mm



Kierteitetty kiinnike
(paikalliset osat)



Asennusruuvi
Ø4 mm × 25 ℓ



Ankkuripultti

Ulkonema korkeintaan
15 mm



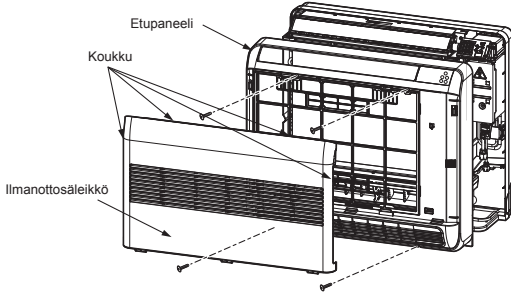
HUOMIO

Jos yksikköä ei asenneta tukevasti, se voi pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja.

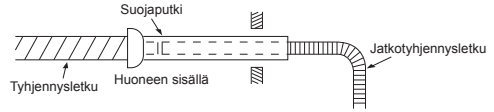
- Tiili- tai betoniseinään tai vastaavaan on tehtävä halkaisijaltaan n. 5 mm:n reikiä.
- Laita reikiin kierteitetty kiinnike asennusruuveja (no. 7) varten.

Sisäyksikön asennus

1. Irrota ilmanottoäleikkö. Avaa ilmanottoäleikkö ja irrota hihna.
2. Irrota etupaneeli (Irrota 4 ruuvia).



2. Johda vesi vesiasiaan. Varmista, että vesi tyhjenetään ulkopuolelle.
3. Tyhjennysletkua liittäessäsi eristä jatkotyhjennysletkun liitososa suojaputkella.



HUOMIO

Asettele tyhjennysletku siten, että vesi poistetaan yksiköstä kunnolla. Riittämätön vedenpoisto voi johtaa pisaroiden tippumiseen yksiköstä.

Johtoliitännät

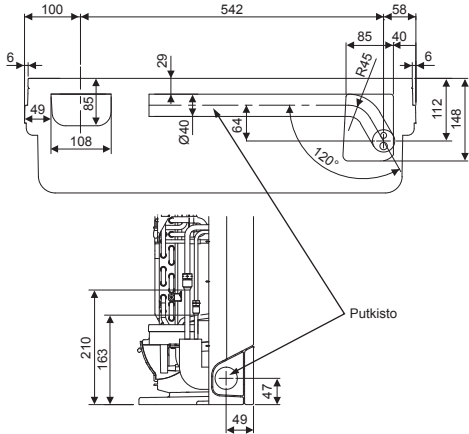
Liitäntäkaapelin johdotus on välttämätöntä etupaneelin poistamiseksi.

1. Irrota liittinsuojus ja vedonpoistin.
2. Työnnä liitäntäkaapeli (paikallisten sääntöjen mukaan) seinässä olevaan putken aukkoon.
3. Vedä liitäntäkaapeli takapaneelin kaapeli-aukosta niin, että se tulee etupuolelta n. 50 cm ulos.
4. Liitä liitäntäkaapeli riviliittimeen pohjaan saakka ja kiristä ruuveilla.
5. Kiristysmomentti : 1,2 N·m (0,12 kgf·m).
6. Kiinnitä liitäntäkaapeli vedonpoistimella.
7. Kiinnitä liittinsuojus, asenna etupaneeli ja ilmanottoäleikkö.

HUOMIO

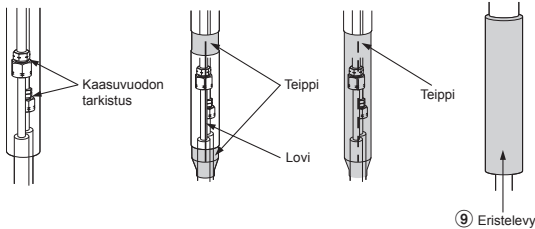
- Muista katsoa etupaneelin sisällä olevaa johdotuskaaviota.
- Tarkista paikalliset sähköjohdot ja mahdolliset asennuspaikan johdotukseen liittyvät ohjeet ja rajoitukset.

Putkistokaavio



Putkistoliitännöjen käsittely

- 1) Tarkasta kaulusmutterit kaasuvuodon varalta kaasuvuodon ilmaisimella tai saippuvedellä.
- 2) Tiivistä ylä- ja alapuoli teipillä.
- 3) Lovi on peitetty teipillä.
- 4) Kiinnitä toimitukseen sisältyvällä eristysarkilla, jotta loven yläpuolelle ei jää aukkoa.

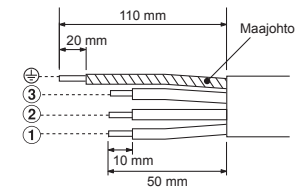
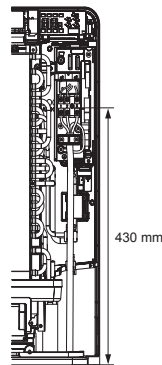
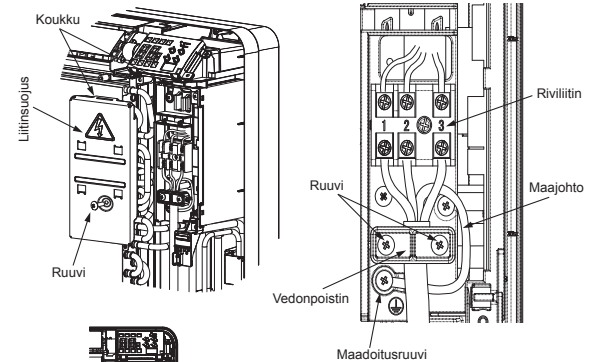
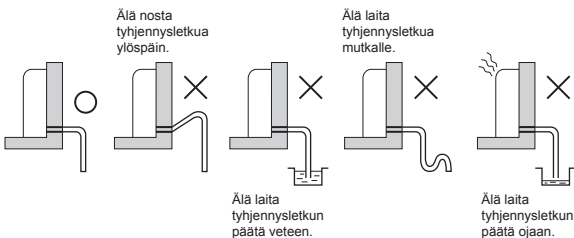


Vedenpoisto

1. Tyhjennysletku on vedettävä alaviistoon.

HUOM.

- Putken aukko on tehtävä hieman alaviistoon ulospäin.



Liitäntäkaapelin kuorintapitus

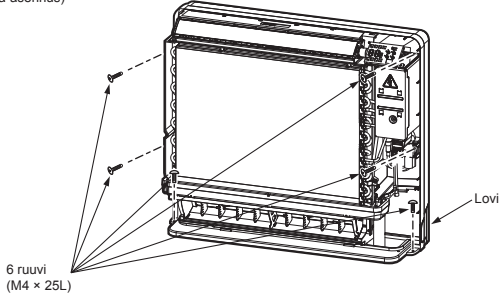
HUOM.

- Käytä ainoastaan säikeellistä johdinta.
- Johdon tyyppi : H07RN-F tai 60245 IEC66 (vähintään 1,0 mm²)

Asennus suoraan lattialle

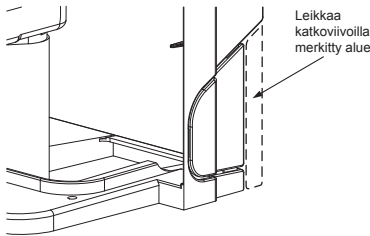
- 1) Kiinnitä sisäyksikön jalka lattiaan 2 kiinnitysruuvilla.
- 2) Kiinnitä sisäyksikön yläosa seinään 4 kiinnitysruuvilla.

(Lattia-asennus)



HUOM.

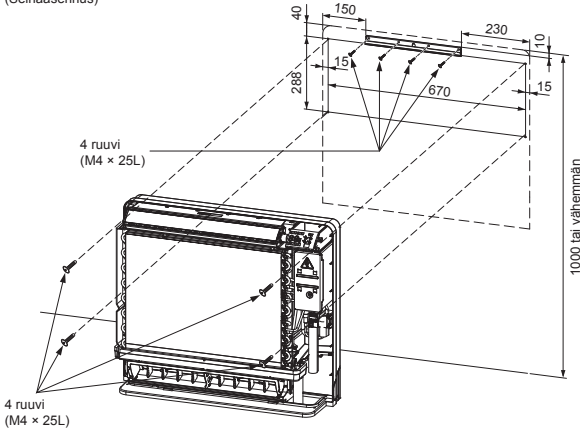
- Jos sokkeli on kiinnitetty seinään, muista leikata pääosan vasemmalla ja oikealla puolella olevat lovet auki.



Asennus seinälle

- 1) Kiinnitä asennuslevyn seinälle 4 asennusruuvilla.
- 2) Aseta sisäyksikkö asennuslevylle.
- 3) Kiinnitä sisäyksikön yläosa seinään 4 kiinnitysruuvilla.

(Seinäasennus)



HUOMIO

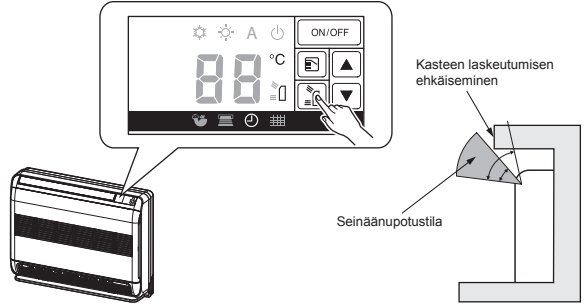
Kiinnitä se ruuveilla oikeaan kohtaan.
Putkisto saattaa vaurioitua, jos laite kaatuu.

Piilotettu asennus

Tässä esitetään sisäyksikön asennus seinän sisään.
Muista vaihtaa seinäänupotustilaan.

1. Seinäänupotustilaan vaihtaminen

- Vaihda seinäänupotustilaan pitämällä AIR OUTLET SELECT -painike painettuna 20 sekunnin ajan.
- Kun toiminto on asetettu ja 5 äänimerkkiä kuuluu, ilmaisin lämpötilan ilmaisimessa sytty 5 sekunniksi.
 - Voit peruuttaa toiminnon painamalla AIR OUTLET SELECT -painiketta 20 sekuntia. Sen jälkeen kuuluu 5 äänimerkkiä ja ilmaisin lämpötilan ilmaisimessa vilkkuu 5 sekunnin ajan.
 - Kasteen laskeutumisen ehkäisemiseksi yläpuolella olevan levyä kulman täytyy olla pieni.



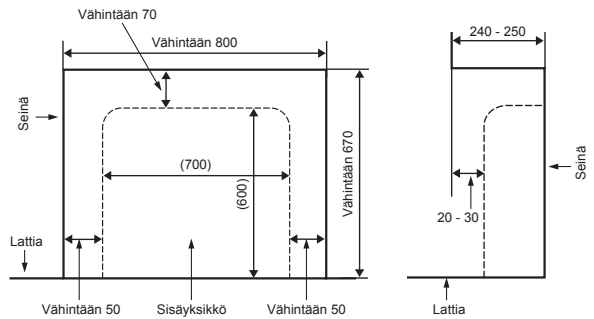
2. Seinän reiän koko

Seinän reiän tulee olla riittävän suuri, jotta etäisyys sisäyksikköön säilyy seuraavan kuvan mukaisena.

(Näkymä edestä)

(Yksikkö : mm)

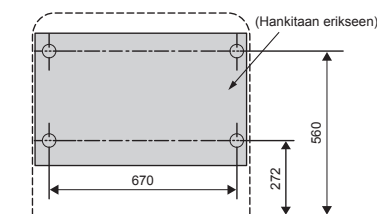
(Näkymä sivulta)



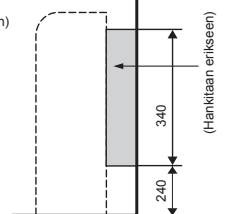
3. Asennus tukilevyn avulla

- Jos asennettaessa seinän valmiiseen reikään syvyyttä 20-30 mm ei voida säilyttää, varmista etäisyys käyttämällä tukilevyä.
- Aseta ruuvien paikat ja tukilevy kuvan mukaisesti.
- Muista vaihtaa seinäänupotustilaan.

(Takaruuviin sijainti)



(Näkymä sivulta)



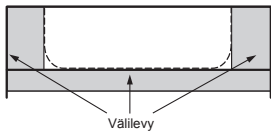
⊙ : Ruuvien reiät

(Yksikkö : mm)

4. Säleikköä käytettäessä

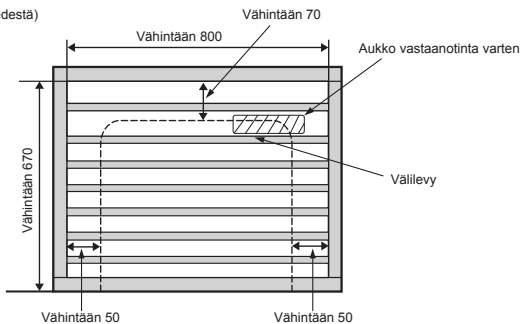
- Noudata seuraavaa kuvaa ja varmista, että säleikön, rungon ja seinän välille jää riittävästi tilaa.
- Muista vaihtaa seinäänupotustilaan.
- Säleikön täytyy olla puinen.
- Ilmanotto ja -poisto täytyy erottaa välilevyllä.
- Muista jättää avoin osa VASTAANOTINTA varten.
- Säleikön avoimen osan tulee olla avoin vähintään 70% seinän reiästä.
- Säleikön avoimen osan tulee olla yhtäläinen.

(Näkymä ylhäältä)

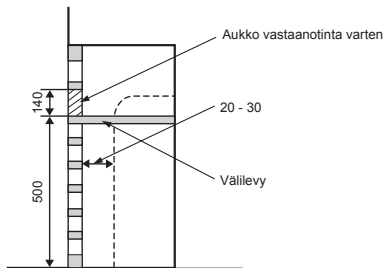


(Yksikkö : mm)

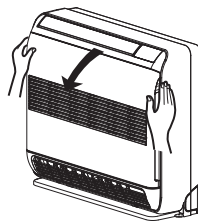
(Näkymä edestä)



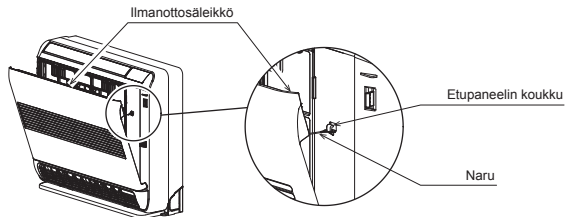
(Näkymä sivulta)



Ilmanottosäleikön avaaminen

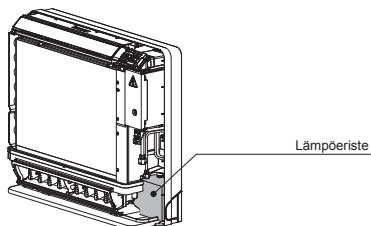


- Ota ilmanottosäleikön kahvakohdista kiinni molemmat puolet.
- Vedä ilmanottosäleikkö nuolen suuntaan.



- Ripusta ilmanottosäleikkö roikkumaan etupaneelistä sen takana olevalla narulla ilmansuodattimen puhdistuksen ajaksi.

Lämpöeristeen käyttö



- Täytä putki kokonaan lämpöeristeellä veden tiivistymisen estämiseksi.
- Lämpöeristeen voi leikata sopivan kokoiseksi ennen käyttöä.

ULKOYKSIKKÖ

- Käytettäessä usean järjestelmän ulkoyksikköä katso kyseisen mallin asennusopasta.

Asennuspaikka

- Ulkoyksikön ympärille on asennuspaikassa jäätävä tarpeeksi vapaata tilaa asennuskaaviossa esitetyllä tavalla.
- Asennuspaikan on kestävä ulkoyksikön paino ja se ei saa lisätä ulkoyksikön melutasoa ja tärinää.
- Asennuspaikan on oltava sellainen, etteivät laitteen käyttömelu ja poistoilma häiritse naapureita.
- Ulkoyksikkö ei saa altistua voimakkaalle tuulelle asennuspaikassaan.
- Asennuspaikan läheisyydessä ei saa olla palavan kaasun vuotoja.
- Ulkoyksikön ei pidä tukkia kulkuväylää asennuspaikassa.
- Jos ulkoyksikkö asennetaan korkealle maanpinnasta, sen jalat on kiinnitettävä.
- Liitäntäputken sallittu pituus.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Ilman lisätäyttöä	Korkeintaan 15 m	Korkeintaan 15 m	Korkeintaan 15 m
Enimmäispituus	20 m	20 m	20 m
Kylmäaineen lisätäyttö	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Kylmäaineen enimmäistäyttömäärä	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Ulkoyksikön asennuspaikan sallittu korkeus.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Enimmäiskorkeus	12 m	12 m	12 m

- Poistovesi ei saa aiheuttaa ongelmia asennuspaikassa.

Kylmäaineen lisäyksen varoitimet

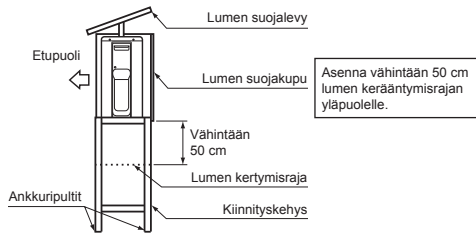
Käytä vaakaa, jonka merkiviivojen tarkkuus on vähintään 10 g, kun lisäät kylmäainetta.
Älä käytä henkilövaakaa tai vastaavaa.

HUOMIO

Jos ulkoyksikkö asennetaan paikkaan, jossa poistovesi voisi aiheuttaa ongelmia, tiivistä veden vuotoa huolellisesti siilonkilimalla tai tiilikemiseyhdisteellä.

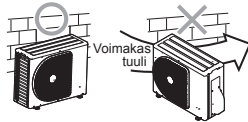
Huomiot asennuksesta alueille, joissa on lumisadetta ja kylmiä lämpötiloja

- Älä käytä mukana toimitettua nippaa veden tyhjentämiseen. Tyhjennä vesi suoraan tyhjennysrei'istä.
- Suojaa ulkoyksikköä lumelta asentamalla kiinnityskehys ja suojakuvun ja -levyn.
- Älä käytä päällekkäistä asennusta.

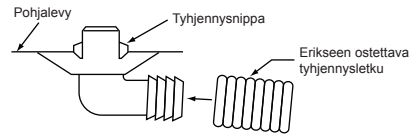


HUOMIO

1. Asenna ulkoyksikkö kohtaan, jossa sen ilmansisäänotto tai -poisto eivät ole estettyinä.
2. Kun ulkoyksikkö asennetaan tuulisiin paikkoihin, kuten rannikolle tai korkeisiin kerrostaloihin, turvaa normaali tuuletin toiminto asentamalla kanavan tai tuulisuojan.
3. Tuulisilla alueilla, yksikkö tulee asentaa tuulen vaikutuksen ehkäisemiseksi.
4. Asennus seuraaviin paikkoihin voi aiheuttaa ongelmia. Älä asenna yksikköä tällaisiin paikkoihin.
 - Koneöljyä sisältäviin paikkoihin.
 - Suolaiseen paikkaan, kuten rannikko.
 - Rikkihappoa sisältäviin paikkoihin.
 - Paikkoihin, joissa korkeataajuusaaltoja voi esiintyä, kuten äänilaitteista, hitseistä ja lääketieteiden laitteista.



2. Asenna tyhjennysnipiä ja erikseen ostettava tyhjennysletku (16 mm:n sisähalkaisijalla) ja tyhjennä vesi. (Katsota sisä- ja ulkoyksikön asennuskaaviosta sijainti, mihin tyhjennysnipiä asennetaan.)
 - Tarkista, että ulkoyksikkö on vaakatasossa, ja vedä tyhjennysletku alaspäin suuntautuvaksi. Varmista samalla, että se on liitetty kireästi.

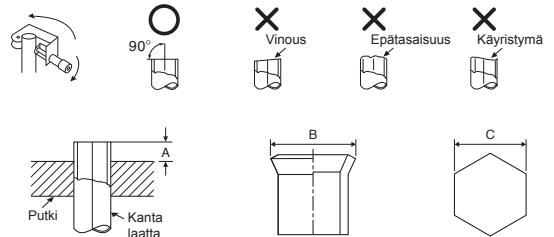


Älä käytä tavallista puutarhaletkua, koska sellainen voi liittyä ja estää veden poiston.

Kylmänesteputkien liittäminen

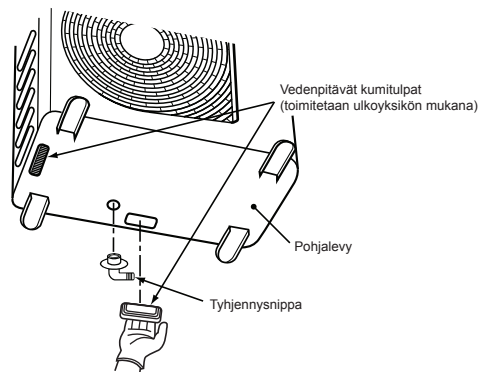
Liittäminen kaulusliitoksella

1. Katkaise putki putkenkatkaisimella.
2. Poista pursee putkeen pään sisäpuolelta. Varmista, että poistetut pursee eivät pääse putkeen.
3. Irrota sisä- ja ulkoyksikön mukana toimitetut laippamutterit ja asenna ne putkeen.
4. Laipoita putki. Putken ulkonemamarginaali täytyy tarkistaa.
5. Tarkista, että laippa on oikean muotoinen.



Veden Poistaminen

- Ulkoyksikön pohjalevyssä on reikiä, jotta lämmitystoiminnon sulamisvesi voidaan poistaa tehokkaasti. Jos keskitetty poisto vaaditaan, kun yksikkö asennetaan parvekkeelle tai seinään, noudata seuraavia ohjeita veden poistamiseen.
1. Jatka tiivistämistä asentamalla vedenpitävät kumitulpat ulkoyksikön pohjalevyssä oleviin 2 pitkään reikään. [Vedenpitävien kumitulppien asentaminen]
 - 1) Aseta neljä sormea kuhunkin tulppaan ja aseta tulpat vedenpoistoaukkoihin painamalla ne paikalleen pohjalevyn alapuolelta.
 - 2) Paina tulppien ulkoreunoja alaspäin ja varmista, että ne on asetettu tiukasti. (Seurauksena voi olla vesivuoto, jos tulppia ei ole asetettu oikein, jos niiden ulkoreunat nousevat tai tulpat osuvat johonkin.)



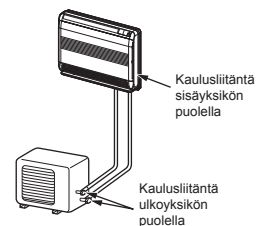
Kanta laatta		A		B		Laippamutteri	
Ulkohalkaisija	Paksuus	RIDGID (kytkintyyppinen) R32 tai R410A-työkalu	IMPERIAL (siipimutterityyppinen) R32 tai R410A-työkalu	C	K	K	K
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 - 0,5	1,5 - 2,0	9,1	17	14 - 18	1,4 - 1,8
9,52	0,8	0 - 0,5	1,5 - 2,0	13,2	22	33 - 42	3,3 - 4,2
12,7	0,8	0 - 0,5	2,0 - 2,5	16,6	26	50 - 62	5,0 - 6,2

HUOMIO

- Älä naarmuta avartretun osan sisäpintaa jäystettä poistaessasi.
- Jos kauluksen sisäpinnassa on naarmuja, sen avartaminen aiheuttaa kylmäaineikaasuvuodon.

Liitosputken kiristysmomentti

R32 tai R410A:n paine on korkeampi kuin R22:n. (N. 1,6 kertainen). Tiukkaa siksi ulko- ja sisäyksikön yhdistävät putket määrättyyn momenttiin momenttiavaimella. Jos jokin putki on liitetty väärin, voi se johtaa kaasuvuotojen lisäksi ongelmiin kylmäaineen kierrossa.



Tyhjentäminen

Kun putket on liitetty sisäyksikköön, ilmanpoisto voidaan suorittaa välittömästi.

TYHJIÖ

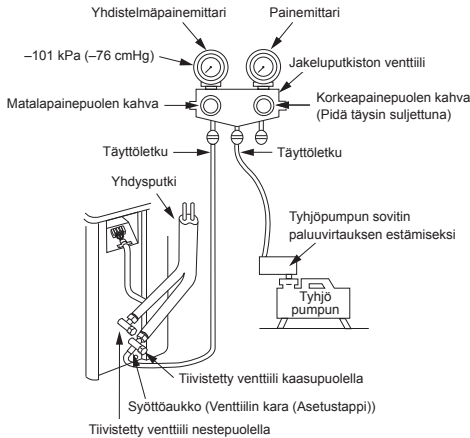
Poista yhdysputkissa ja sisäyksikössä oleva ilma tyhjöpumpun avulla. Älä käytä kylmänestettä ulkoyksikössä. Saat lisätietoja tyhjöpumpun käyttöohjeesta.

Tyhjöpumpun käyttäminen

Käytä ehdottomasti tyhjöpumppua, jossa on paluuvirtauksen estotoiminto, jottei pumpun sisällä oleva öljy virtaa takaisin ilmastointilaitteen putkiin, kun pumppu pysähtyy.

(Jos tyhjöpumpussa olevaa öljyä pääsee ilmastointilaitteeseen, joka käyttää R32 tai R410A:ta, voi esiintyä kylmäaineen kierron ongelmia.)

1. Liitä täyttöletku jakeluputkiston venttiilistä kaasupuolen tiivistetyn venttiilin syöttöaukkoon.
2. Liitä täyttöletku tyhjöpumpun liitäntäaukkoon.
3. Avaa täysin jakeluputkiston venttiilin matalapainepuolen kahva.
4. Käynnistä tyhjöpumppu aloittaaksesi tyhjentämisen. Jatka tyhjennystä noin 15 minuutin ajan, jos putkiston pituus on 20 metriä. (15 minuuttia 20 metrille) (olettaen, että pumpun kapasiteetti on 27 litraa/minuutti.) Tarkista sitten, että yhdistelmäpainemittarin lukema on -101 kPa (-76 cmHg).
5. Sulje jakeluputkiston venttiilin matalapainepuolen kahva.
6. Avaa täysin tiivistettyjen venttiilien venttiilin varsi (sekä kaasuetä nestepuoli).
7. Irrota täyttöletku syöttöaukosta.
8. Kiristä tiukasti tiivistettyjen venttiilien venttiilihatut.



HUOMIO

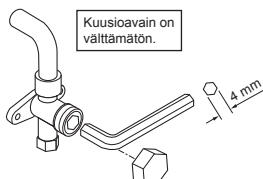
• 6 TÄRKEÄÄ PUTKISTOTÖISSÄ HUOMIOITAVAA SEIKKAA

- (1) Poista pöly ja kosteus (yhdysputkien sisällä).
- (2) Tiukka liitäntä (putkien ja yksikön välillä).
- (3) Poista ilma yhdysputkista TYHJÖPUMPUN avulla.
- (4) Tarkista kaasuvuodot (liitäntäkohdat).
- (5) Varmista, että tiivistetyt venttiilit avataan täysin auki ennen käyttöä.
- (6) Uudelleenkäytettäviä mekaanisia liittimiä ja kaulusliitoksia ei pidä käyttää sisätiloissa. Jos mekaanisia liittimiä käytetään uudelleen sisätiloissa, tiivisteosat on uusittava. Jos kaulusliitoksia käytetään uudelleen sisätiloissa, avarrettu osa on prosessoitava uudelleen.

Tiivisteventtiilin käsittelyä koskevat varoimenpiteet

- Avaa venttiilikaraa, kunnes se koskettaa pysäyttimeen. Kun se koskettaa pysäyttimeen, älä käytä tarpeetonta voimaa.
- Kiristä venttiilikarankansi alla olevan taulukon mukaiseen momenttiin.

Kaasupuoli (Ø12,70 mm)	50 - 62 N·m (5,0 - 6,2 kgf·m)
Kaasupuoli (Ø9,52 mm)	33 - 42 N·m (3,3 - 4,2 kgf·m)
Nestepuoli (Ø6,35 mm)	14 - 18 N·m (1,4 - 1,8 kgf·m)
Syöttöaukko	14 - 18 N·m (1,4 - 1,8 kgf·m)



Johtoliitännät

1. Poista venttiilisuoja, sähköosien suoja ja johtoliitin ulkoyksiköstä.
2. Liitä liitäntäjohto liittimeen sisä- ja ulkoyksikön liitinlohkon numeroiden mukaisesti.
3. Aseta virtajohto ja liitoskaapeli varoen jakorasian ja kiinnitä ne paikoilleen ruuveilla.
4. Käytä vinyyliiteippiä, tms., käyttämättömien johtojen eristämiseen. Tarkasta, että ne eivät kosketa mihinkään sähkötai metalliosiin.
5. Kiinnitä virtajohto ja liitäntäjohto johtokiristimellä.
6. Asenna sähköosien ja venttiilisuoja ulkoyksikköön.

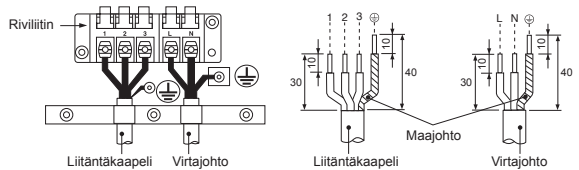
Sähkötyöt

1. Syöttölännitteen on oltava sama kuin ilmastointilaitteen nimellisjännite.
2. Käytä virtalähdettä vain ilmastointilaitteeseen.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Virtalähde	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
Max. jatkuva virta	6,75A	7,50A	10,40A
Suojakatkaisimen luokitus	10A	10A	15A
Virtajohto	H07RN-F tai 60245 IEC66 (vähintään 1,5 mm ²)		H07RN-F tai 60245 IEC66 (vähintään 2,5 mm ²)
Liitäntäkaapeli	H07RN-F tai 60245 IEC66 (vähintään 1,5 mm ²)		

* Käytettäessä usean järjestelmän ulkoyksikköä, lue kyseisen mallin asennusopas.

Liitäntäkaapelin kuorintapitus

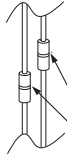


HUOMIO

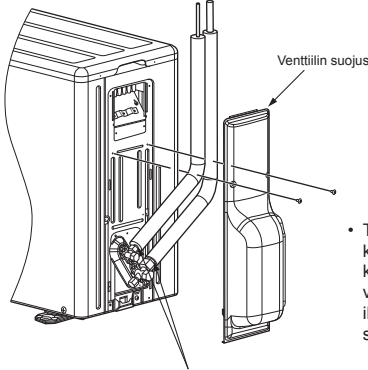
1. Virtalähteen tulee olla samalla luokituksella varustettu kuin ilmastointilaitte.
2. Valmistele virtalähde erityiskäyttöön ilmastointilaitteella.
3. Katkaisijaa tulee käyttää tämän ilmastointilaitteen virtalähteen johdolle.
4. Varmista että virtalähteen ja liitäntäjohtojen koko ja johdotustapa.
5. Jokaisen johdon tulee olla kiinnitettyä tukevasti.
6. Suorita johdotuksen toimenpiteet mahdollistaaksesi yleisen johdotuksen kapasiteetin.
7. Väärä johdotusliitäntä saattaa aiheuttaa joiden sähköosien loppuun palamisen.
8. Jos suoritetaan väärä tai keskeneräinen johdotus, se aiheuttaa syttymisen tai savua.
9. Tämä tuote voidaan liittää pääverkkovirtaan. Liitäntä kiinteään johdotukseen: Kytkin joka irrottaa kaikki navat ja omaa ainakin 3 mm liitäntä välin tulee yhdistää kiinteään johdotukseen.

MUUT

Kaasuvuototesti



Tarkista laippamutteriliitännäkohdat (sisäyksikkö)



- Tarkista kaulusmutteriliitännät kaasuvuotojen varalta kaasuvuodon ilmaisimella tai saippuavedellä.

Tarkista ulkoyksikön paikat.

B-yksikön asetukset.

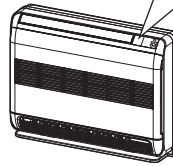
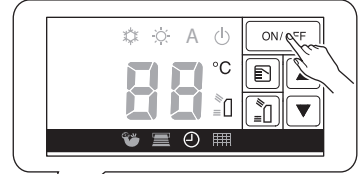
Pidä [MODE]-painike painettuna yli 20 sekunnin ajan.

Kun A-asetukset vaihdetaan B-asetuksiksi : kuuluu 5 äänimerkkiä ja toiminnan merkkivalo vilkkuu 5 sekunnin ajan.

Kun B-asetukset vaihdetaan A-asetuksiksi : kuuluu 5 äänimerkkiä.

Koekäyttö

Kytke KOEKÄYTTÖ (JÄÄHDYTYKSEN) -tila päälle painamalla [OPERATION]-painiketta 10 sekunnin ajan. (Äänimerkkilaitteesta kuuluu lyhyt piippaus.)



Kauko-ohjaimen Valitsinkytkimen Säättäminen

Kun kaksi sisäyksikköä on asennettu erillisiin huoneisiin, valitsinkytkimien vaihtaminen ei ole tarpeen.

Kauko-ohjaimen valitsinkytkin

- Kun kaksi sisäyksikköä on asennettu samaan huoneeseen tai vierekkäisiin huoneisiin ja toinen yksiköistä on käytössä, molemmat yksiköt voivat vastaanottaa kauko-ohjaimen signaalin samanaikaisesti ja toimia sen mukaan. Tässä tapauksessa toimintaa voidaan pitää yllä määrittämällä joko toinen sisäyksikkö tai kauko-ohjaimen asetukseen B (Molemmat on tehtaalla säädetty asetukseen A).
- Yksikkö ei vastaanota signaalia, jos sisäyksikön ja kaukoohjaimen asetukset ovat erit.
- A-asetuksen/B-asetuksen ja A-huoneen/B-huoneen välillä ei ole yhteyttä kytkettäessä putkistoa ja johtoja.

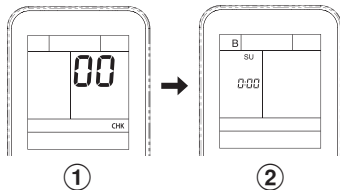
Kauko-ohjaimen A-B valinta

Näin voit käyttää kauko-ohjainta erikseen kahden toistensa läheisyydessä sijaitsevan ilmastointilaitteen kanssa.

Kauko-ohjaimen B-asettaminen

1. Paina ja pidä kauko-ohjaimen [ON/OFF] painiketta kynän kärjen avulla. "00" tulee näkyviin ruudulle. (Kuva ①)
2. Samalla kun painat [MODE] paina [ON/OFF]. "B" tulee näkyviin ja "00" katoaa. Ilmastointilaitte sammuu. Kauko-ohjaimen B-asetus tallentuu muistiin. (Kuva ②)

- Huom. : 1. Toimi yllä esitettyllä tavalla palataksesi kauko-ohjaimen A-asetukseen.
2. Kauko-ohjaimen A-asetuksen "A" ei tule näkyviin.
3. Valmistajan kauko-ohjaimen oletusasetus on A.



Automaattisen uudelleenkäynnistyksen asetus

Ilmastointilaitte on suunniteltu siten, että se voi käynnistyä sähkökatkon jälkeen automaattisesti uudelleen samassa käyttötilassa kuin ennen sähkökatkoa.

Tiedotus

Kun tuote toimitetaan tehtaalta, automaattinen uudelleenkäynnistyksen on kytketty pois päältä (OFF). Kytke se päälle (ON) tarvittaessa.

● Automaattisen uudelleenkäynnistyksen päälle kytkeminen (ON)

- Pidä sisäyksikön [OPERATION]-painike painettuna 3 sekunnin ajan (Kuulet 3 piippausta ja OPERATION valo vilkkuu 5 kertaa/sekunti viiden sekunnin ajan).

● Automaattisen uudelleenkäynnistyksen pois kytkeminen (OFF)

- Pidä sisäyksikön [OPERATION]-painike painettuna 3 sekunnin ajan (Kuulet 3 piippausta mutta OPERATION valo ei vilku).

HUOM.

- Jos ON- tai OFF-ajastin on asetettu, AUTOMAATTINEN UUDELLEENKÄYNNISTYSTOIMINTO ei aktivoidu.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

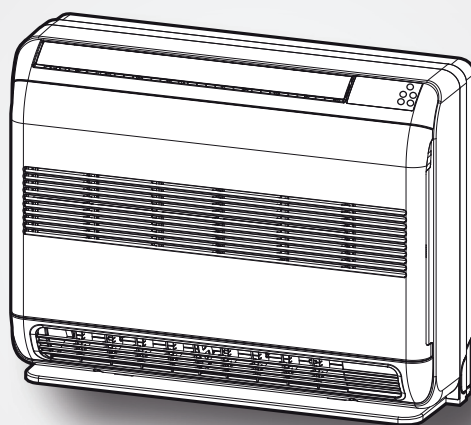
TOSHIBA

INSTALLATIONSVEJLEDNING
AIRCONDITIONANLÆG (SPLIT TYPE)

R32 or R410A

INVERTER

DANSK



Indendørs enhed
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER	1
TILBEHØR	5
INSTALLATIONSDIAGRAM FOR INDDØRS OG UDENDØRS ENHED	6
■ Valgfrie installationsdele	6
INDENDØRS ENHED	7
■ Installationssted	7
■ Skæring af et hul og montering af installationspladen	7
■ Sådan Installeres den Indendørs Enhed.....	8
■ Skjult Installation	9
■ Hvordan luftindtagsgitteret åbnes	10
■ Hvordan varmeisolationsblokken bruges	10
UDENDØRS ENHED	10
■ Installationssted	10
■ Forholdsregler ved installation i regioner, hvor der falder sne og hvor der er lave temperaturer.....	11
■ Hæld Vandet ud	11
■ Kølerørsforbindelsen.....	11
■ Evakuering	12
■ Tilslutning af Kabel.....	12
■ Elektrisk Arbejde	12
ANDET	13
■ Gaslækagekontrol.....	13
■ Indstilling af Fjernbetjeningskontakten.....	13
■ Valg af fjernbetjening A-B.....	13
■ Testdrift	13
■ Auto-omstartsfunktionsindstilling	13

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER



Læs forholdsreglerne i denne manual grundigt inden betjening af enheden.



Dette apparat er fyldt med R32.

- Inden installationen læses disse forholdsregler om sikkerhed grundigt.
- Sørg for at følge forholdsreglerne, der er anført her, for at undgå risiko for fare. Symbolerne og deres betydning er vist nedenfor.

ADVARSEL : angiver at forkert brug af denne enhed kan forårsage alvorlig legemsbeskadigelse eller død.

PAS PÅ! : Det angiver, at forkert brug af denne enhed kan forårsage legemsbeskadigelse (*1) eller skade på genstande (*2)

*1: Legemsbeskadigelse Kan Ske Ved Et Mindre Uheld, Forbrænding Eller Elektrisk Stød, Som Ikke Medfører Hospitalsindlæggelse Eller Gentagen Behandling På Et Hospital.

*2: skade på genstande indebærer større skader, der forringer aktiver eller ressourcer.

Til almindelig brug

Strømkablerne og forbindelseskablerne til apparatet skal mindst være lavet af polykloropren-skærmet fleksibelt kabel. (design H07RN-F) eller kabel designet 60245 IEC66. (Skal installeres i overensstemmelse med de nationale ledningsføringsregler.)

ANVENDELSE AF R32- eller R410A-KØLEMIDDEL

Dette airconditionanlæg anvender et kølemiddel HFC (R32 eller R410A), der ikke ødelægger ozonlaget.

PAS PÅ!

Sådan kobles apparatet fra hovedstrømkilden

Dette apparat skal tilsluttes hovedstrømkilden ved hjælp af en kredsafbryder eller en kontakt med en kontakt separering på mindst 3 mm mellem alle poler.

FARE

- MÅ KUN ANVENDES AF KVALIFICEREDE PERSONER.
- SLUK FOR STRØMFORSYNINGEN, FØR DU FORETAGER ELEKTRISKE ÆNDRINGER. SØRG FOR, AT ALLE STRØMKONTAKTER ER SLUKKET. GØRES DETTE IKKE, KAN DU RISIKERE AT FÅ ELEKTRISK STØD.
- TILSLUT FORBINDELSKABLET PÅ KORREKT VIS. HVIS FORBINDELSKABLET TILSLUTTES FORKERT, KAN DE ELEKTRISKE DELE BLIVE BESKADIGET.
- KONTROLLER, AT KABLET TIL JORDFORBINDELSE IKKE ER KNÆKKET ELLER FRAKOBLT FØR INSTALLATION.
- UNDGÅ AT INSTALLERE ENHEDEN NÆR KONCENTRATIONER AF ANTÆNDELIGE GASSER ELLER GASDAMPE. FØLGES DISSE INSTRUKTIONER IKKE, KAN DER OPSTÅ BRAND ELLER FOREKOMME EKSPLOSION.
- FOR AT UNDGÅ OVEROPHEDNING AF DEN INDENDØRS ENHED SAMT BRAND, SKAL ENHEDEN PLACERES LANGT FRA (MERE END 2 M) VARMEKILDER SÅSOM RADIATORER, OVNE, PEJSE ETC.
- HVIS KLIMAANLÆGGET FLYTTES FOR AT BLIVE INSTALLERES ET ANDET STED, SÅ VÆR MEGET FORSIGTIG MED IKKE AT BLANDE DET SPECIFICEREDE KØLEMIDDEL (R32 ELLER R410A) MED ANDRE GASSER I KØLESYSTEMET. GASTRYKKET KAN DA BLIVE UNATURLIGT HØJT OG KAN RESULTERE I AT RØRET SPRÆNGES OG FORÅRSAGER PERSONSKADE.
- I TILFÆLDE AF AT KØLEGASSEN LÆKKES FRA RØRET UNDER INSTALLATIONSARBEJDET, SÅ SLIP STRAKS FRISK LUFT IND I RUMMET. HVIS KØLEGASSEN VARMES OP AF ÅBEN ILD ELLER ANDET, KAN DET FORÅRSAGE GENERERING AF GIFTIGE GASARTER.

ADVARSEL

- Ændr aldrig denne enhed ved at fjerne sikkerhedsinstallationerne eller ignorere sikkerhedskontakterne.
- Undgå at installere enheden et sted, som ikke kan bære vægten af enheden. Personskade eller beskadiget materiel kan blive resultatet, hvis enheden falder ned.
- Før du udfører elektrisk arbejde, skal du sætte et godkendt stik på strømkablet. Sørg også for at enheden har korrekt jordforbindelse.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med de nationale ledningsføringsbestemmelser.
Hvis du opdager en skade, så undlad at installere enheden. Kontakt din forhandler med det samme.
- Anvend ikke nogen kølevæske, som adskiller sig fra den, der er specificeret til påfyldning eller udskiftning.
Ellers kan et unormalt højt tryk blive frembragt i kølecyklen, som kan resultere i en fejl eller en eksplosion i produktet eller i personskade.
- Brug ikke andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen eller til at rengøre, end dem, der anbefales af producenten.
- Apparatet skal opbevares i et rum, der ikke indeholder konstant antændte kilder (fx: åbne flammer, antændt gasapparat eller en tændt el-varmer).
- Vær opmærksom på, at kølemidler muligvis ikke indeholder et lugtstof.
- Må ikke perforeres eller brændes, da apparatet er under tryk. Udsæt ikke apparatet for varme, flammer, gnister eller andre antændelseskilder. Ellers kan det eksplodere og forårsage personskade eller dødsfald.
- Der skal bruges et specialværktøj til R32- eller R410A-kølemiddel ved montering.
- Tykkelsen af kobberrør som bruges med R32 skal være 0,8 mm eller tykkere. Brug aldrig kobberrør, der er tyndere end 0,8 mm.
- Efter afslutning af installation eller service, kontroller at der ikke forekommer lækage af kølemiddelgasser. Der kan dannes giftige gasser, hvis kølemiddelgassen kommer i kontakt med ild.
- Når indendørsenheden er tilsluttet til en R32-udendørsenhed med flere indedele (multi-split) 3M26, 4M27 og 5M34.
Se installationsvejledningen til IMS-udendørsenhed, og kontakt din forhandler for oplysninger om mindste gulvareal.
- Opfyld gældende nationale gasregulativer.

PAS PÅ!

- Hvis enheden udsættes for vand eller anden fugt før installationen, kan det forårsage elektrisk stød.
Opbevar aldrig enheden i en våd kælder. Udsæt den ej for regn eller andet vand.
- Når enheden er pakket ud, så undersøg den grundigt for mulige skader.
- Installer ikke enheden et sted hvor der kan forekomme lækage af letantændelige gasser. I tilfælde af, at der lækkes gas, og det samler sig omkring enheden, kan det forårsage brand.
- Undlad at installere enheden et sted, som kan forøge enhedens vibrationer.
Undlad ligeledes at installere et sted, som kan forstærke enhedens lydniveau, eller hvor lyden eller den udsendte luft kan forstyrre naboer.
- Vær forsigtig når du håndterer dele med skarpe kanter, så du undgår personskader.
- Læs denne installationsmanual omhyggeligt før du installerer denne enhed. Den indeholder flere vigtige instruktioner vedrørende korrekt installation.
- Fabrikanten påtager sig ikke noget ansvar for beskadigelse, som er forårsaget af, at beskrivelserne i denne manual ikke overholdes.

KRAV VEDRØRENDE RAPPORTERING TIL DEN LOKALE ELLEVERANDØR

Vær helt sikker på, at du har rapporteret installationen af denne enhed til den lokale elleverandør, før installationen startes. Hvis du oplever nogen problemer eller hvis installationen ikke accepteres af leverandøren, vil serviceagenten tage de nødvendige forholdsregler.

■ **Vigtig information om det brugte kølemiddel.**

Dette produkt indeholder fluorholdige drivhusgasser.

Slip ikke gasserne ud i atmosfæren.

Kølemiddeltipe: **R32**











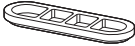



GWP⁽¹⁾ værdi: **675** * (eks. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = global opvarmningspotentiale

Mængden af kølemidlet er oplyst på enhedens mærkeplade.

* Denne værdi er baseret på F-gasregulativet 517/2014

TILBEHØR

TILBEHØR OG INSTALLATIONSDELE			
Nr.	Reservedelens navn (Antal)	Nr.	Reservedelens navn (Antal)
①	 Installationsplade* × 1	②	 Trådløs fjernbetjening* × 1
③	 Batteri × 2	④	 Fjernbetjeningsholder* × 1
⑤	 Filteret**	⑥	 Filteret**
⑦	 Monteringskrue** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Undersænket træskruer Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Isoleringsark × 1 (kun til nogle modeller)	⑩	 Dræntud*** × 1 (kun til varmmodellen)
⑪	 Vandtæt hætte*** × 2 (kun til nogle modeller)	⑫	 Brugermanual
⑬	 Installationsmanual	⑭	 B-mærke × 2 (til Multi-model)

* Delen kan se anderledes ud end det afbildede.

** Antallet af dele kan variere fra model til model.

*** Delen er pakket sammen med den udendørs enhed.

Luftfiltre

Rengør hver anden uge.

1. Åbn luftindsugningsristen.
2. Fjern luftfiltrene.
3. Støvsug eller vask dem og tør dem derefter.
4. Sæt filtrene i igen og luk for luftindsugningsristen.

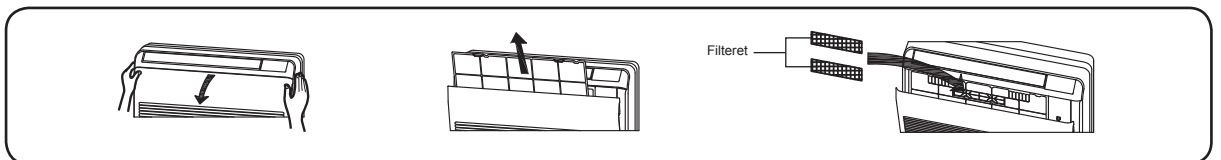
Filteret

Vedligeholdelse & levetid

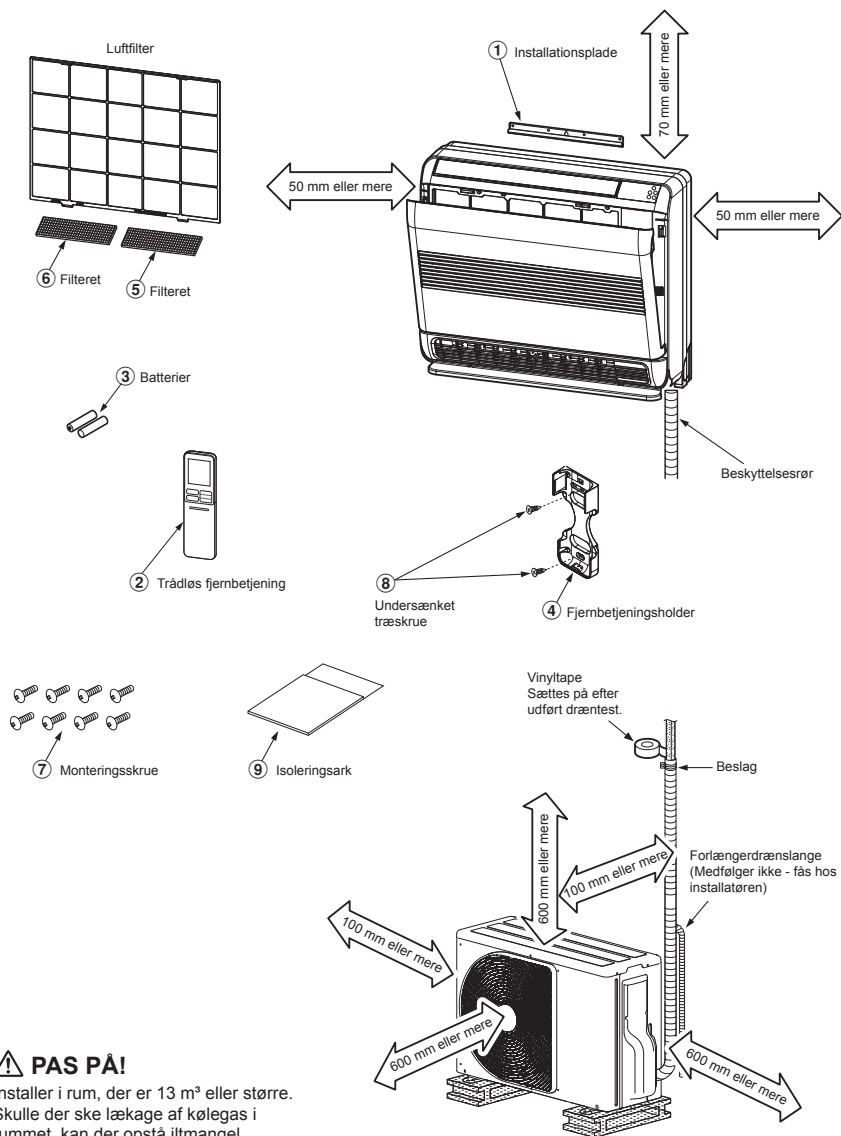
Rengør hver 3-6 måned, når der stikker støv ud eller det dækker filteret.

1. Det anbefales at bruge en støvsuger til at suge støvet, som sidder på filteret, eller at anvende en blæser til at blæse støvet ud gennem filteret.
2. Hvis det er nødvendigt at bruge vand til rengøringen, bruges almindeligt vand til at vaske filteret med; lad filteret tørre i sollyset i 3-4 timer eller indtil det er helt tørt. Alternativt kan man bruge en hårtørrer til at tørre det. Men vær opmærksom på at afvaskning med vand forringer filteret effektivitet.
3. Udskiftes hvert 2 år eller hyppigere. (Kontakt forhandleren for at købe et nyt filter) (P/N : RB-A620DE)

Bemærk: Filtrets holdbarhed afhænger af dine driftsomgivelser renhed. Mere snavs kan kræve hyppigere rengøring og udskiftning. I alle tilfælde anbefaler vi et yderligere sæt filtre til at forbedre den rensende og deodoriserende funktion af dit klimaanlæg.



INSTALLATIONS DIAGRAM FOR INDDØRS OG UDENDØRS ENHED

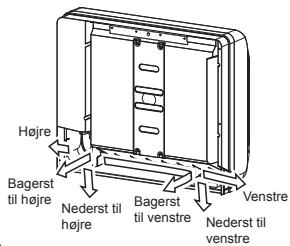


Drænslangen må ikke have slæk.

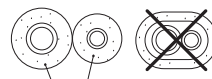


Sørg for, at drænslangen skræner nedad.

Hjælperøret kan tilsluttes til venstre, bagerst til venstre, bagerst til højre, højre, nederst til højre eller nederst til venstre.

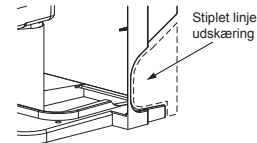


Isoler kølerørene separat med isolering - ikke sammen.



8 mm tykt varmeafvisende polyetylen-skum

I tilfælde af højre eller venstre rørføring.



⚠ PAS PÅ!

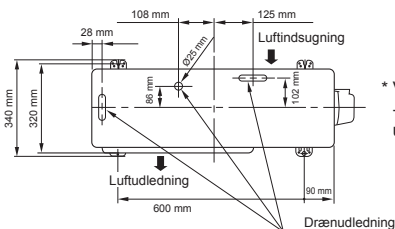
Installer i rum, der er 13 m³ eller større. Skulle der ske lækage af kølegas i rummet, kan der opstå iltmangel.

Valgfrie installationsdele

Delens kode	Delens navn	Antal
A	Kølerør Væskeside : Ø6,35 mm Gasside : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Én af hver
B	Isolerende materiale til rør (polyetylen-skum, 8 mm tykt)	1
C	Kit, PVC-bånd	Én af hver

Fastspændingssystem på den udendørs enhed

- Sæt den udendørs enhed fast med både fastspændingsbolte og møtrikker, hvis enheden muligvis vil blive udsat for stærk vind.
- Anvend Ø8 mm eller Ø10 mm ankerbolte og møtrikker.
- Hvis det bliver nødvendigt at dræne smeltevand, så sæt drændyse ⑩ og vandtæt hætte ⑪ fast på bundpladen på den udendørs enhed, før den installeres.

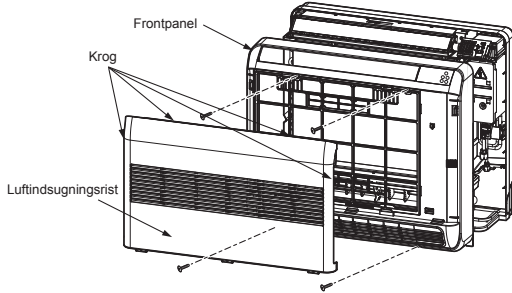


* Vandtæt drænnippel og -hætte følger med den udendørs enhed.

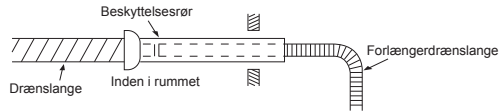
* Ved anvendelse af den udendørs enhed til flere systemer henvises til installationsvejledningen, der fulgte med den relevante model.

Sådan Installeres den Indendørs Enhed

1. Fjern luftindsugningsristen. Åbn luftindsugningsristen, og fjern remmen.
2. Fjern frontpanelet (Fjern de 4 skruer).



2. Hæld vand i drænbekholderen og kontroller at vandet løber ud udenfor.
3. Når du slutter forlængerdrænslangen til drænslangen, så sørg for at isolere tilslutningen med beskyttelsesrør.



PAS PÅ!

Arranger drænslangen så den giver en god dræneffekt. Forkert dræning kan resultere i kondensdråber.

Tilslutning af kabel

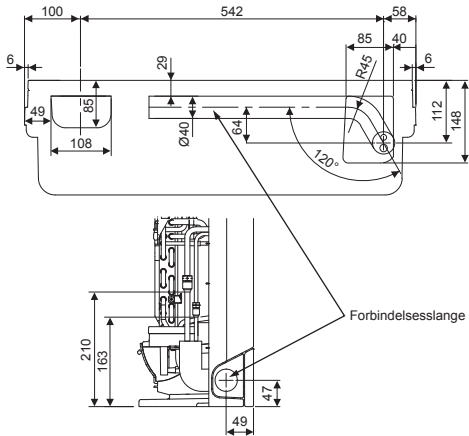
Fjern frontpanelet under arbejde med ledningsføringen.

1. Fjern terminallåget og kabelspændet.
2. Sæt forbindelseskablet ind (ifølge lokale retningslinjer) i hullet til røret i væggen.
3. Tag forbindelseskablet ud gennem kabelåbningen i bagpanelet så det stikker cirka 50 cm ud af åbningen.
4. Stik forbindelseskablet helt ind i terminalblokken og sæt det godt fast med skruerne.
5. Strammingsmoment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Stram forbindelseskablet fast med kabelspændet.
7. Fastgør terminaaldækslet, påsæt frontpanelet og indsugningsristen.

PAS PÅ!

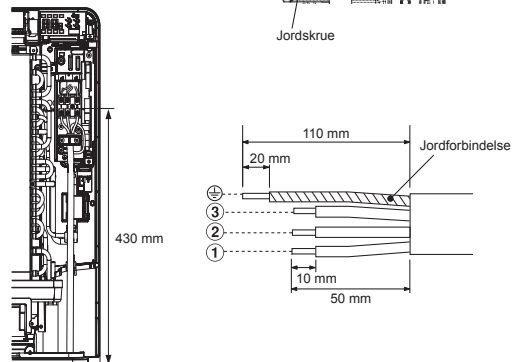
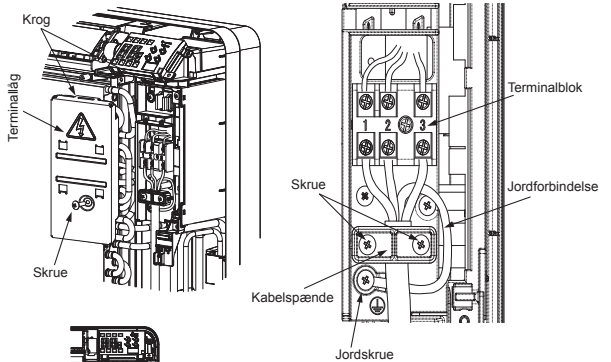
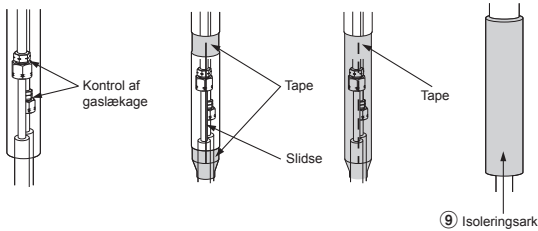
- Sørg for at følge kabelsystemdiagrammet på indersiden af frontpanelet.
- Kontroller bygningens elnet samt særlige instruktioner eller begrænsninger.

Layout af forbindelsesslange



Behandling af forbindelsesslange

- 1) Kontroller den koniske møtriks tilslutninger for gaslækage med en gaslækagedetektor eller sæbevand.
- 2) For at forhindre hul i slidsen, fastgøres top og bund med tape.
- 3) Slidsen er dækket med tape.
- 4) Fastgør med medfølgende isoleringsark for at forhindre hul i toppen af slidsen.

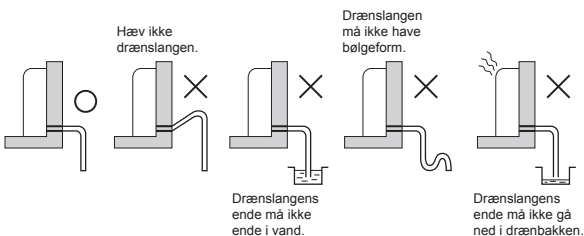


Dræning

1. Drænslangen skal vende nedad.

BEMÆRK

- Hullet skal laves, så det har en let nedadgående hældning udad.



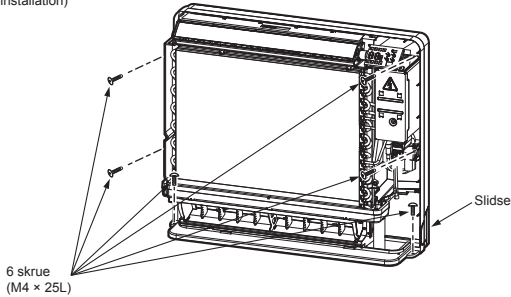
BEMÆRK

- Anvend kun fiberkabel.
- Kabeltype : H07RN-F eller 60245 IEC66 (1,0 mm² eller mere)

Montering direkte på gulvet

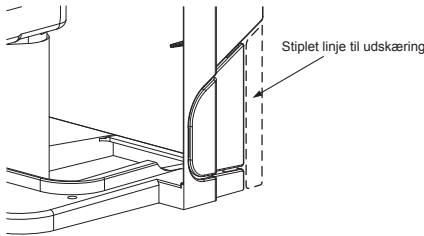
- 1) Fastgør benet til den indendørs enhed på gulvet med 2 monteringskruer.
- 2) Fastgør den øverste del af den indendørs enhed på væggen med 4 monteringskruer.

(Gulvinstallation)



BEMÆRK

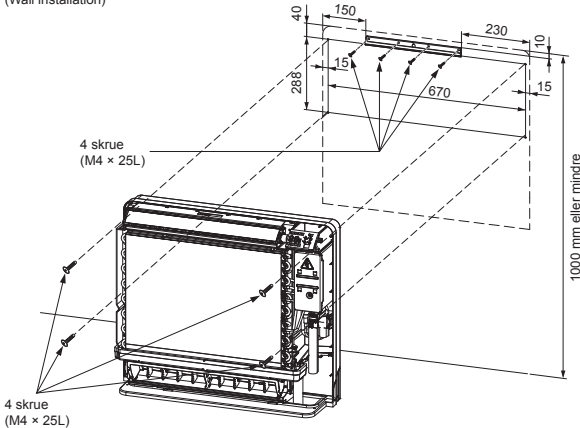
- I tilfælde af installation uden sokkel, skal du sørge for, at udkæringsslidsen på venstre og højre side af hovedenheden.



Montering på væggen

- 1) Fastgør installationspladen på væggen med 4 monteringskruer.
- 2) Placer den indendørs enhed på installationspladen.
- 3) Fastgør den øverste del af den indendørs enhed på væggen med 4 monteringskruer.

(Wall installation)



PAS PÅ!

Sørg for at fastgøre den med den angivne skrue. I modsat fald kan slangen blive beskadiget når et sæt drejes.

Skjult Installation

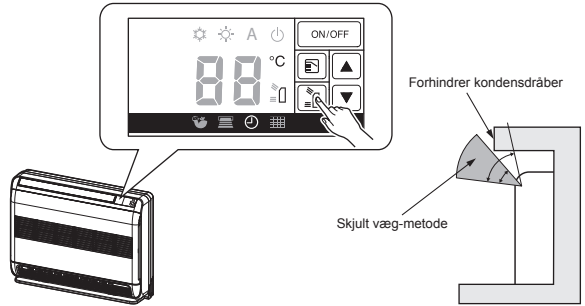
Den særlige metode til installation af den indendørs enhed skjult i væggen er vist her.

Sørg for at skifte til skjult væg-metode.

1. Sådan skiftes til skjult væg-metode

Tryk på knappen AIR/OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDFØRING) i 20 sekunder for at skifte til skjult væg-metode.

- Ved opsætning høres der 5 bip. Derefter indikerer, at Temperaturindikatoren lyser i 5 sekunder.
- Tryk på knappen AIR/OUTLET SELECT (VÆLG LUFTUDFØRING) i 20 sekunder for at annullere, derefter høres 5 bip. Derefter vil indikation på temperaturindikatoren blinke i 5 sekunder.
- Ovenstående pladevinkel bør være smal for at forhindre kondensdråber.



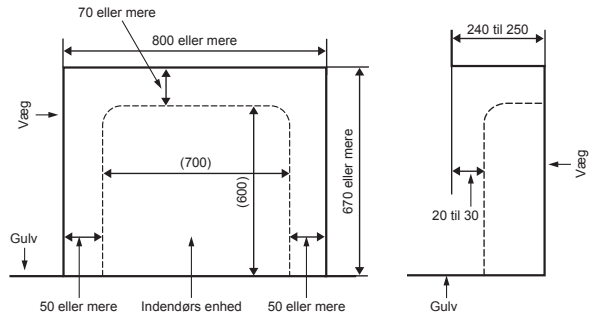
2. Væghullets størrelse

Væghullet bør være tilstrækkelig stort til at holde afstanden med den indendørs enhed, som vist på følgende figur.

(Set forfra)

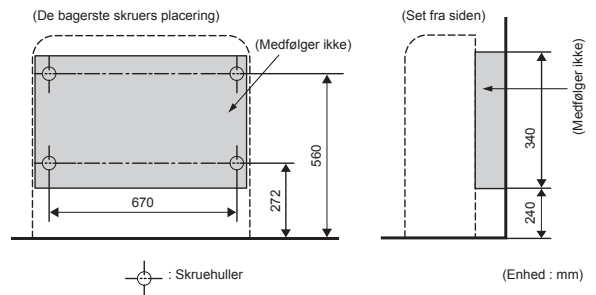
(Enhed : mm)

(Set fra siden)



3. Installation af støtteplade

- Hvis det er umuligt at holde 20-30 mm dybde, skal du bruge støttepladen til at sikre afstanden ved montering i det eksisterende hul i væggen.
- Anbring skruens placering og støttepladen, som vist på figuren.
- Sørg for at skifte til skjult væg-metode.



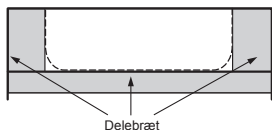
⊕ : Skruehuller

(Enhed : mm)

4. Gitterplacering

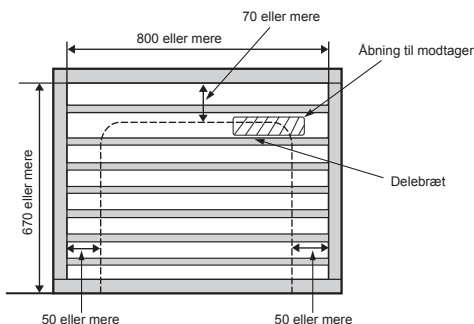
- Følg figuren nedenfor, og sørg for at holde tilstrækkelig afstand mellem gitter, ramme og væg.
- Sørg for at skifte til skjult væg-metode.
- Gitteret bør være lavet af træ.
- Luftindsugningen og -luftudledningen bør opdeles med delebræt.
- Sørg for at etablere den åbne del til MODTAGER.
- Den åbne del af gitteret skal åbnes 70% eller mere i forhold til hullet i væggen.
- Den åbne del af gitteret skal anbringes ensartet.

(Set ovenfra)

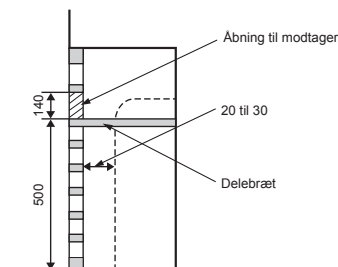


(Enhed : mm)

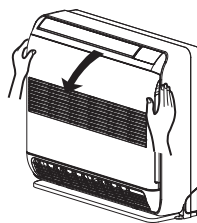
(Set forfra)



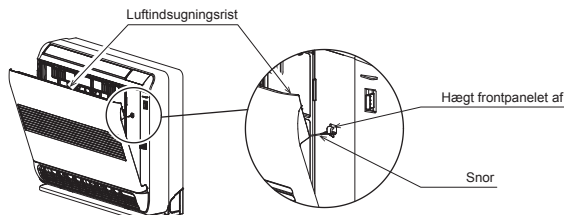
(Set fra siden)



Hvordan luftindtagsgitteret åbnes

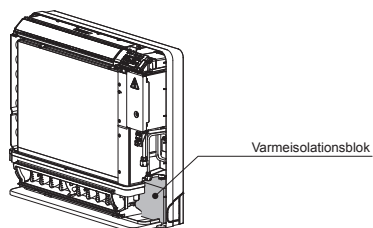


- Tag fat ved håndtagene på luftindtagsgitteret med begge hænder.
- Træk i luftindtagsgitteret i pilens retning.



- Snoren på luftindtagsgitterets bagside bruges ved håndtering af det på frontpanelet, når der er behov for at rense luftfiltret.

Hvordan varmeisoleringsblokken bruges



- Fyld røret helt med varmeisoleringsblokken for at beskytte mod dug.
- Varmeisoleringsblokken kan tilskæres til den rette størrelse inden brug.

UDENDØRS ENHED

- Ved anvendelse af den udendørs enhed til flere systemer henvises til installationsvejledningen, der fulgte med den relevante model.

Installationssted

- Et sted, som giver tilstrækkeligt med plads rundt om enheden, som vist på diagrammet.
- Et sted, som kan bære vægten af den udendørs enhed og ikke giver forøget støj og vibration
- Et sted hvor støjen og den udsendte luft ikke forstyrrer dine naboer
- Et sted hvor enheden ikke udsættes for stærk vind
- Et sted uden lækage af antændelige gasser
- Et sted, som ikke blokerer en passage
- Hvis den udendørs enhed skal installeret over jorden, så vær opmærksom på at fædderne står fast.
- Den tilladte længde af forbindelsesor.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Påfyldningsfri	Op til 15 m	Op til 15 m	Op til 15 m
Maksimumlængde	20 m	20 m	20 m
Ekstra kølemiddelpåfyldning	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maks. påfyldning af kølemiddel	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Den tilladte højde for udendørsenhedens installationssted.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maksimumhøjde	12 m	12 m	12 m

- Et sted hvor drænvandet ikke giver nogen problemer

Forholdsregler ved påfyldning af kølemiddel

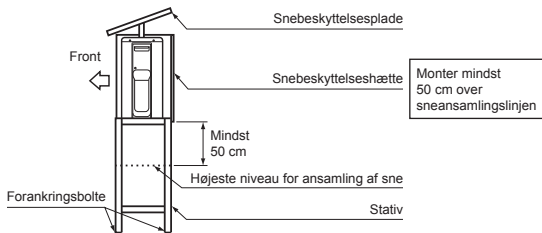
Brug en vægt, der har en præcision på mindst 10 g per indeklynje, ved påfyldning af kølemidlet.
Brug ikke en badevægt eller lignende vægt.

PAS PÅ!

Når udendørsenheden er installeret på et sted, hvor af øbsvandet kan forårsage problemer, forsegl lækagepunktet tæt ved brug af en silikonlim eller en spartelmasse.

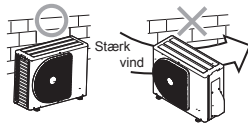
Forholdsregler ved installation i regioner, hvor der falder sne og hvor der er lave temperaturer

- Anvend ikke den medleverede drænmuffe til vanddræning. Dræn vandet fra alle drænhullerne direkte.
- Udendørsdelen beskyttes mod, at der bygges sne op om enheden ved at installere et stativ og påsætte en snebeskyttelseshætte og -plade.
- * Anvend ikke en konstruktion med to oven på hinanden.



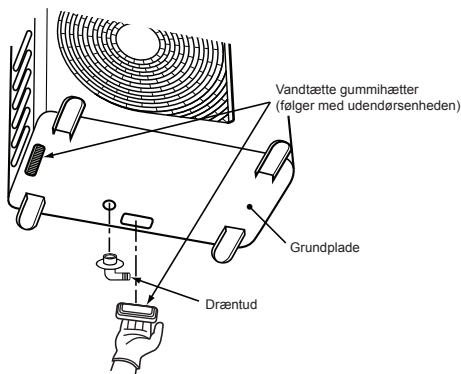
PAS PÅ!

1. Udendørsdelen skal installeres, hvor der ikke er nogen forhindringer tæt ved luftindtaget eller luftudtaget.
2. Når udendørsenheden installeres, hvor der altid er stærk vind, så som ved en kyst eller på et højhus, skal ventilatorens normale drift sikres ved hjælp af en kanal eller en vindafskærmning.
3. Især i områder med megen blæst skal enheden installeres, så der ikke blæser vind ind.
4. Installation under følgende miljøforhold kan give problemer. Enheden må ikke installeres på sådanne steder:
 - Hvor der er maskinolie.
 - Ved tilstedeværelsen af saltholdig luft, f.eks. Ved havet.
 - Hvor der er sulfidgas.
 - Hvor der genereres højfrekvente bølger, så som fra radioudstyr, svejseapparater og medicinske instrumenter.

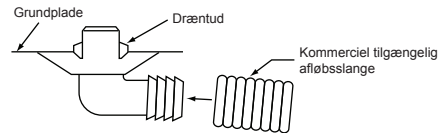


Hæld Vandet ud

- Huller er anbragt på udendørsenhedens grundplade for at sikre, at afrymningsvandet, der produceres under opvarmning, hældes effektivt ud. Hvis der kræves et centralt afløb, når du installerer enheden på en balkon eller væg, skal du følge nedenstående trin for at hælde vandet ud.
1. Fortsæt med vandtætning ved at installere de vandtætte gummihætter i de 2 aflange huller på udendørsenhedens grundplade. [Sådan installeres de vandtætte gummihætter]
 - 1) Sæt fire fingre i hver hætte, og sæt hætterne ind i vanddræningshullerne ved at skubbe dem på plads fra undersiden af grundpladen.
 - 2) Tryk ned på de ydre omkredse af hætterne for at sikre, at de er sat i stramt. (Der kan opstå vandlækage, hvis hætterne ikke er sat korrekt i, hvis deres ydre omkredse løftes op, eller hvis hætterne hænger fast eller presser sig mod noget.)



2. Installer afløbsniplen og en kommercielt tilgængelig afløbsslange (med 16 mm indvendig diameter) og hæld vandet ud. (For den position, hvor afløbsniplen er installeret, henvises der til installationsdiagrammet for indendørs- og udendørsenheder.)
 - Kontroller, at udendørsenheden er vandret, og rens afløbsslangen i en nedadrettet skrå vinkel, mens du sørger for, at den er stramt forbundet.

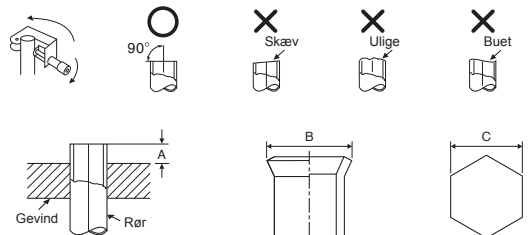


Brug ikke en almindelig havesejlslange, men en, der er flad og forhindrer vand i at løbe ud.

Kølerørsforbindelsen

Tilskæring

1. Skær røret med en rørskærer.
2. Afgrat den indvendige side af røret og i enderne. Sørg for, at de fjernede grater ikke kommer ind i røret.
3. Fjern de koniske møtrikker, der fulgte med indendørs- og udendørsenhederne, og sæt dem i røret.
4. Udvid røret. Rørets projiceringsmargin skal kontrolleres.
5. Kontroller, at udvidelsen har den rigtige facon.



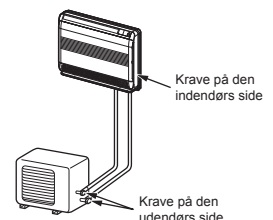
Rør		A		B		Konisk møtrik	
Udvendig diameter	Tykkelse	RIDGID (koblingstype) R32 eller R410A værktøj	IMPERIAL (vingemøtriktype) R32 eller R410A værktøj	C		Strammingsmoment	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N-m	kgf-m
6,35	0,8	0 til 0,5	1,5 til 2,0	9,1	17	14 til 18	1,4 til 1,8
9,52	0,8	0 til 0,5	1,5 til 2,0	13,2	22	33 til 42	3,3 til 4,2
12,7	0,8	0 til 0,5	2,0 til 2,5	16,6	26	50 til 62	5,0 til 6,2

PAS PÅ!

- Rids ikke den indre overflade af kraven ved fjernelse af grater.
- Kravemøtrikprocessen vil forårsage gaslækage af kølemiddel, hvis kraven har ridser på de indre overflader.

Tilspændingsmoment for tilslutning af udvidelsesrør

Tryk ved R32 eller R410A er højere end ved R22. (Ca. 1,6 Gange). Derfor skal udvidelsesrørene, der forbinder udendørs og indendørsdelen med hinanden, spændes med det angivne moment ved hjælp af en momentnøgle. Hvis et udvidelsesrør ikke tilsluttes rigtigt, kan det give gaslæk, men også problemer med kølekredsløbet.



Evakuering

Efter at rørføringen er blevet tilsluttet til den indendørs enhed, kan du sørge for vakuum i begge med det samme.

TØMNING

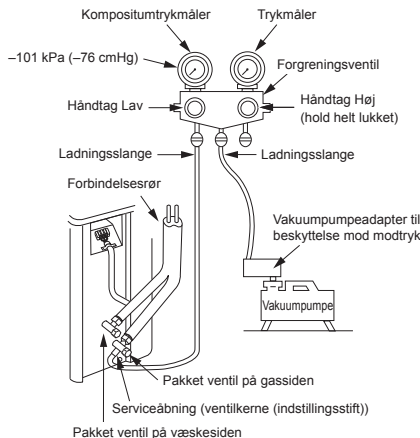
Evakuer luften i forbindelsesslangerne og i den indendørs enhed ved hjælp af en vakuumpumpe. Undlad at anvende kølemidlet i den udendørs enhed. For flere detaljer, se vakuumpumpens manual.

Anvendelse af en vakuumpumpe

Sørg for at anvende en vakuumpumpe med modtryksbeskyttelse så olien inden i pumpen ikke kan flyde tilbage ned i klima anlæggets slanger, når pumpen stopper.

(Hvis olien inden i sugepumpen kommer ind i aircondition anlægget, der anvender R32 eller R410A, kan det give problemer med kølecyklussen.)

1. Slut laddingslangen fra forgreningsventilen til serviceåbningen på den pakkede ventil på gassiden.
2. Slut laddingslangen til åbningen på vakuumpumpen.
3. Åbn helt op for lavtrykssidehåndtaget på målerforgreningsventilen.
4. Start vakuumpumpen for at begynde evakueringen. Udfør evakueringen i cirka 15 minutter, hvis slangelængden er 20 meter (15 minutter for 20 meter) (vi går ud fra at pumpekapaciteten er 27 liter i minuttet) Bekræft derefter at kompositumtrykmåleren viser -101 kPa (-76 cmHg).
5. Luk for lavtrykssidehåndtaget på målerforgreningsventilen.
6. Åbn helt op for ventilmundstykket på de pakkede ventiler (både i gas- og væskesiden).
7. Fjern laddingslangen fra serviceåbningen.
8. Stram hæfterne på de pakkede ventiler.



PAS PÅ!

• OVERHOLD DISSE 6 VIGTIGE PUNKTER VED RØR- OG SLANGEARBEJDE.

- (1) Fjern støv og væske (fra indersiden af forbindelsesslangerne).
- (2) Stram forbindelserne (mellem slangerne og enheden).
- (3) Evakuer luften i forbindelsesslangerne ved hjælp af en VAKUUMPUMPE.
- (4) Kontroller for gaslækage (forbindelsespunkter).
- (5) Vær sikker på, at du åbner de stoppede ventiler før betjening.
- (6) Genanvendelige mekaniske konnektorer og kravesamlinger er ikke tilladt indendørs. Når der genbruges mekaniske konnektorer indendørs, skal pakningerne udskiftes. Når der genbruges kravesamlinger indendørs, skal kravedelen genfremstilles.

Forholdsregler for håndtering af pakkeventil

- Luk op for ventilstiften, indtil den rører ved stoppet. Når den er i kontakt med stoppet, skal man ikke udøve mere tryk end højest nødvendigt.
- Hætten til ventilstiften spændes til et moment som angivet i følgende tabel:

Gasside (Ø12,70 mm)	50 til 62 N·m (5,0 til 6,2 kgf·m)
Gasside (Ø9,52 mm)	33 til 42 N·m (3,3 til 4,2 kgf·m)
Væskeside (Ø6,35 mm)	14 til 18 N·m (1,4 til 1,8 kgf·m)
Serviceåbning	14 til 18 N·m (1,4 til 1,8 kgf·m)



Tilslutning af Kabel

1. Aftag ventillåget, terminallåget og kabelspændet fra udendørsdelen.
2. Slut forbindelseskablet til terminalen som det er vist med de tilsvarende numre på terminalblokken på indendørs- og udendørsdelen.
3. Indsæt strømkablet og forbindelseskablet omhyggeligt i rækkeklemmen og fastgør den stramt med skruer.
4. Brug vinyltape, el. Lign. Til at isolere de ledninger, der ikke skal bruges. Anbring dem, så de ikke rører ved nogen elektriske dele eller metaldele.
5. Spænd netledningen og forbindelseskablet fast med kabelspændet.
6. Sæt terminallåget og ventillåget på på udendørsdelen.

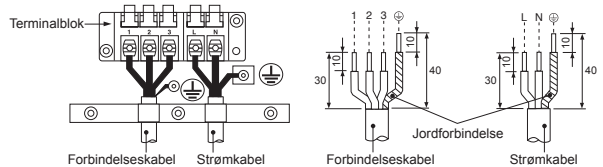
Elektrisk Arbejde

1. Netspændingen skal svare til den nominelle spænding for Airconditioneringsanlægget.
2. Netudtaget skal udelukkende drive air-conditioneringsanlægget.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Strømkilde	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
Maksimal strømstyrke	6,75A	7,50A	10,40A
Kredsløbsbrydervurdering	10A	10A	15A
Strømkabel	H07RN-F eller 60245 IEC66 (1,5 mm ² eller mere)		H07RN-F eller 60245 IEC66 (2,5 mm ² eller mere)
Forbindelseskabel	H07RN-F eller 60245 IEC66 (1,5 mm ² eller mere)		

* Ved anvendelse af den udendørs enhed til flere systemer henvises til installationsvejledningen, der fulgte med den relevante model.

Afskrælningslængde på forbindelseskablet

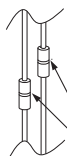


PAS PÅ!

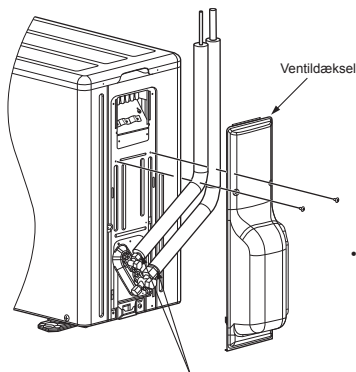
1. Strømforsyningen skal være samme styrke som klima anlægget.
 2. Forbered strømforsyningen til eksklusiv brug med klima anlægget.
 3. Kredsløbsbryder skal bruges til strømforsyningsledningen for dette klima anlæg.
 4. Sørg for at strømforsyning og forbindelseskabel passer til størrelse og ledningsmetode.
 5. Hver ledning skal være fast forbundet.
 6. Udfør ledningsarbejde, som tillader generel ledningskapacitet.
 7. Forkerte ledningsforbindelser kan få nogen elektriske dele til at brænde ud.
 8. Udføres et forkert eller ufuldstændigt ledningsnet, kan det tænde gnister eller røg.
 9. Dette produkt kan forbindes til hovedstrømforsyningen.
- Forbindelse til fastgjort ledningsnet: En kontakt, som frakobler alle poler og har en kontakttadskillelse mindst 3 mm skal inkorporeres i det fastgjorte ledningsnet.

ANDET

Gaslækagekontrol



Find steder til konisk møtrik (Indendørs enhed)



Ventildæksel

- Kontroller at kravemøtrikkerne for gaslækage med en gasdetektor eller sæbevand.

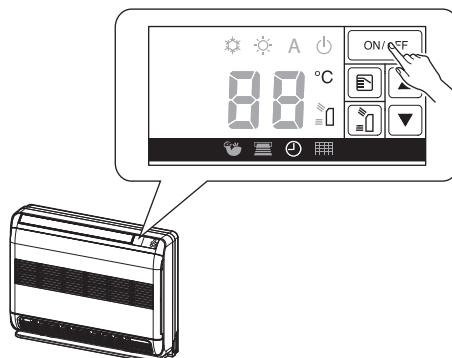
Kontroller kravene på den udendørs enhed.

Opsætning af enhed B.

Tryk på [MODE]-knappen, og hold den nede i mere end 20 sekunder. Når opstilling A skifter til opstilling B : Derefter høres 5 bip, og funktionslampen blinker i 5 sekunder. Når opstilling B skifter til opstilling A : Der høres 5 bip.

Testdrift

Tryk på [OPERATION] i 10 sekunder for at skifte til TESTKØRSEL (KOLD) ("bipperen" udsteder et kort bip).



Indstilling af Fjernbetjeningskontakten

Hvis der er to indendørs enheder installeret i separate rum, er det ikke nødvendigt at skifte kontakterne.

Fjernbetjeningskontakt

- Hvis to indendørs enheder er installeret i samme rum eller to tilstødende rum og du anvender en enhed, kan to enheder modtage det samme fjernbetjeningsignal samtidig og fungere. I det tilfælde kan funktionen gemmes ved indstilling af enten en indendørs enhed eller fjernbetjeningen til indstilling B (begge er sat til indstilling A når der sendes fra fabrikken).
- Fjernbetjeningens signal modtages ikke, hvis indstillingen på den indendørs enhed og fjernbetjeningen er forskellige.
- Der er ingen forbindelse mellem indstilling A/indstilling B og rum A/rum B når rør og kabler forbindes.

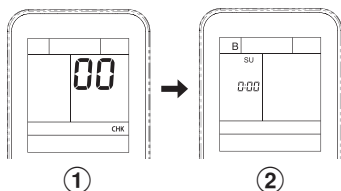
Valg af fjernbetjening A-B

Separat anvendelse af fjernbetjeningen til hver af enhederne hvis 2 klimaanlæg er installeret tæt på hinanden.

Indstilling af fjernbetjening B.

1. Tryk på [CHECK] knappen på fjernbetjeningen med spidsen af en blyant. "00" vil blive vist på displayet. (Billede ①)
2. Tryk på [MODE] mens du trykker på [CHECK]. "B" vil nu blive vist på displayet og "00" forsvinder. Klimaanlægget slukker. Fjernbetjening B huskes. (Billede ②)

Bemærk: 1. Gentag ovenstående trin for at nulstille fjernbetjeningen til A.
2. Fjernbetjening A har ikke noget "A"-display.
3. Standardindstillingen fra fabrikken er A.



①

②

Auto-omstartsfunktionsindstilling

Dette produkt er designet sådan, at det efter strømafbrydelse automatisk kan starte om i samme driftsindstilling som før strømafbrydelsen.

Information

Produktet blev sendt med auto-omstartsfunktionen slået FRA. Slå den TIL efter behov.

● Hvordan man slår auto-omstartsfunktionen TIL

- Tryk og hold på knappen [OPERATION] på den indendørs enhed i 3 sekunder (3 biplyde og OPERATION-lampen blinker 5 gange/sek. i 5 sekunder).

● Hvordan man slår auto-omstartsfunktionen FRA

- Tryk og hold på knappen [OPERATION] på den indendørs enhed i 3 sekunder (3 biplyde, men OPERATION-lampen blinker ikke).

BEMÆRK

- I tilfælde af, at ON-timeren eller OFF-timeren er indstillet, aktiveres AUTO-OMSTARTSDRIFT ikke.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, spherical bubbles of varying sizes, scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

TOSHIBA

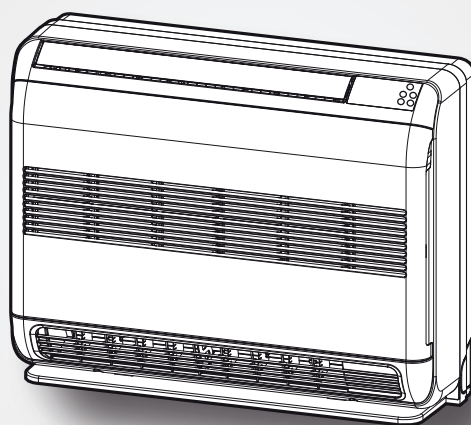
INSTALLASJONSVEILEDNING

KLIMAANLEGG (DELT TYPE)

R32 or R410A

INVERTER

NORSK



Innenheten

RAS-B10J2FVG-E

RAS-B13J2FVG-E

RAS-B18J2FVG-E

1112151197

SIKKERHETSREGLER	1
RESERVEDELER	5
KOBLINGSSKJEMA FOR INNE- OG UTENDØRSENHETEN	6
■ Ekstraustyr	6
INNENHETEN	7
■ Plassering	7
■ Lage et Hull og Montere Montasjeplaten	7
■ Hvordan installere innendørsenhet	8
■ Skjult installasjon	9
■ Hvordan åpne luftinntaksristen	10
■ Slik bruker du varmeisoleringsblokken	10
UTENDØRSENHET	10
■ Montasjested	10
■ Forholdsregler ved installasjon i områder med snø og lave temperaturer	11
■ Drenering av Vannet	11
■ Tilkobling av Kjølerørene	11
■ Evakuering	12
■ Tilkobling av Ledninger	12
■ Elektrisk Arbeid	12
ANNET	13
■ Gasslekkasjetest	13
■ Innstilling for valgbryter for fjernkontroll	13
■ Fjernkontroll A-B Valg	13
■ Testdrift	13
■ Innstillinger for Auto Restart-funksjon	13

SIKKERHETSREGLER



Les nøye gjennom de forebyggende sikkerhetstiltakene i denne manualen før du tar i bruk enheten.



Dette apparatet er fylt med R32.

- Les denne sikkerhetsinformasjonen nøye før installasjon.
- Sørg for å følge denne informasjonen for å unngå farlige situasjoner. Symbolene og deres betydning er forklart nedenfor.

ADVARSEL : Indikerer at dersom denne enheten ikke brukes riktig, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

FORSIKTIG : Indikerer at dersom denne enheten ikke brukes riktig, kan det føre til personskade (*1) eller skade på eiendom (*2).

*1: Personskade betyr en mindre ulykke, et brannsårl eller elektrisk støt som ikke krever innleggelse eller gjentatt sykehusbehandling.

*2: Skade på utstyr betyr en større skade, som påvirker driftsmidler eller ressurser.

Kun for generell privat bruk

Strømledning og tilkoblingskabel for produktet skal minst være skjermet fleksibel ledning av polykloropren (type H07RN-F), eller utført iht. kabeldesignasjon 60245 IEC66. (Skal monteres i henhold til nasjonale elforskrifter.)

BRUK AV R32- eller R410A-KJØLEMEDIUM

Dette klimaanlegget bruker et HFC-kjølemedium (R32 eller R410A) som ikke ødelegger ozonlaget.

FORSIKTIG

For å koble apparatet fra hovedstrømtilførselen

Dette apparatet må kobles til hovedstrømtilførselen med en skillebryter eller bryter med kontaktavstand på minimum 3 mm for alle poler.

FARE

- KUN FOR KVALIFISERT PERSONELL.
- SLÅ AV HOVEDSTRØMTILFØRSELEN UANSETT ARBEID SOM SKAL UTFØRES PÅ DETTE APPARATET. FORSIKRE DEG OM AT ALLE STRØMBRYTERNE ER SLÅTT AV. FAREN FOR ELEKTRISK STØT ER STOR HVIS DETTE IKKE GJØRES.
- MONTER TILKOBLINGSKABELEN KORREKT. HVIS TILKOBLINGSKABELEN ER FEIL MONTERT, KAN DETTE FØRE TIL SKADER PÅ ELEKTRISKE DELER I APPARATET.
- KONTROLLER AT JORDINGSLEDNINGEN IKKE ER ØDELAGT ELLER ER FRAKOBLT FØR INSTALLASJONEN.
- IKKE INSTALLER APPARATET I NÆRHETEN AV ANTENNELIG GASS ELLER GASSDAMP.
HVIS DETTE IKKE FØLGES KAN DET RESULTERE I BRANN ELLER EKSPLOSJON.
- FOR Å FORHINDRE AT INNENDØRSDELEN OVEROPPHETES OG FØRER TIL BRANNFARE, Plasserer du enheten langt unna (mer enn 2 m) varmekilder som radiatorer, ovner, peiser eller lignende.
- NÅR DU SKAL FLYTTE APPARATET TIL ET NYTT STED, MÅ DU VÆRE SVÆRT FORSIKTIG SLIK AT DEN SPESIFISERTE KJØLEVESKEN (R32 ELLER R410A) IKKE BLIR FORURENSET MED ANDRE GASSAKTIGE VESKER I KJØLEKRETSLØPET. HVIS LUFT ELLER ANDRE GASSER BLANDES INN I KJØLEKRETSLØPET, KAN GASSTRYKKET BLI UNORMALT HØYT OG FØRE TIL AT RØR SPREKKER OG PERSONSKADER.
- HVIS KJØLEGASSEN LEKKER UT AV RØRET UNDER MONTERING, MÅ DU UMIDDELBART SLIPPE FRISK LUFT INN I ROMMET. HVIS KJØLEGASSEN VARMES OPP AV BRANN ELLER LIGNENDE, GENERERER DEN GIFTIG GASS.

ADVARSEL

- Modifiser aldri denne enheten ved å fjerne noen av sikkerhetssperrene eller ved å kople om noen av sikkerhetsbryterne.
- Ikke installer enheten på steder som ikke tåler vekten av enheten. Personskader og skade på eiendeler/eiendom kan være resultatet hvis enheten skulle falle ned.
- Før du utfører elektriske arbeider, monterer du en godkjent plugg på strømtilførselsledningen.
I tillegg må du forsikre deg om at utstyret er korrekt jordet.
- Apparatet skal monteres i henhold til nasjonale elforskrifter.
Ikke installer enheten hvis du oppdager noen skader. Kontakt forhandleren umiddelbart.
- Det må ikke brukes et annet kjølemiddel enn det som er oppgitt for påfylling eller bytte.
Ellers kan det utvikles unormalt høyt trykk i kjølesyklusen, noe som kan føre til feil eller eksplosjon av produktet eller personskade.
- Ta ikke i bruk midler for å akselerere tining eller til å rengjøre, annet enn hva produsenten anbefaler.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten antennelseskilder i kontinuerlig drift (for eksempel: åpne flammer, fungerende gassapparat eller fungerende elektrisk varmeapparat).
- Vær oppmerksom på at kuldemedier ikke nødvendigvis utskiller noen lukt.
- Ikke stikk hull i eller brenn apparatet da det er trykksatt. Ikke utsett apparatet for varme, flammer, gnister, eller andre antennelseskilder. Ellers, kan det eksplodere og forårsake skade eller dødsfall.
- Et spesialverktøy for R32- eller R410A-kjølemiddelet er nødvendige for installasjon.
- Tykkelsen på kopperrørene brukt til R32 må være over 0,8 mm. Bruk aldri kopperrør tynnere enn 0,8 mm.
- Etter fullført installasjon eller service, forsikre deg om at det ikke er noen gasslekkasje fra kuldemediet. Dette kan produsere giftgasser dersom kuldemediet har kontakt med ild.
- Når innendørsenhet er koblet til multi-split R32 utendørsenhet 3M26, 4M27 og 5M34.
Se installasjonshåndbok for IMS utendørsenhet, og snakk med din forhandler om minimum gulvområde.
- Etterkom nasjonale gassforordninger.

FORSIKTIG

- Det å utsette enheten for vann eller andre vesker før installasjonen kan føre til elektrisk støt.
Ikke oppbevar den i en våt kjeller eller utsett den for regn eller vann.
- Etter at du har pakket ut enheten, kontrollerer du om den er skadet.
- Ikke installer enheten i et område der lekkasje eller lett antennbar gass kan forekomme. I tilfelle gasslekkasje og akkumulering rundt enheten, kan dette forårsake brann.
- Ikke installer enheten på plasser som kan øke vibrasjonen til enheten. Ikke installer enheten på plasser som kan øke støyen fra enheten, eller hvor støy og luftutslipp kan forstyrre naboer.
- Vær forsiktig når du håndterer deler med skarpe kanter, slik at du unngår personskader.
- Vennligst les denne innstillingsveiledningen nøye før du installerer enheten. Den inneholder viktige instruksjoner for korrekt installasjon.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for skade som følge av manglende overholdelse av denne veiledningen.

RAPPORTERINGSPLIKT TIL DEN LOKALE STRØMLEVERANDØR

Forsikre deg om at installasjonen av dette apparatet er rapportert til det lokale e-verk før installasjonen begynner. Hvis det oppstår problemer, eller hvis installasjonen ikke godkjennes av det lokale e-verk, vil elektroinstallatøren gjøre alle nødvendige endringer/utvidelser for å få gjennomført installasjonen.

■ **Viktig informasjon i henhold til benyttet kuldemedium.**

Dette produktet inneholder fluoriserte drivhusgasser.

Ikke ventiler gasser ut i atmosfæren.

Kuldemedium: **R32**











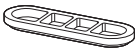



GWP-Verdi⁽¹⁾ : **675** * (eks. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = Global Warming Potential

Mengden kuldemedie er indikert på enhetens navneplate.

* Denne verdien er basert på F-gassforordning 517/2014

RESERVEDELER

TILLEGGSTUTSTYR OG INSTALLASJONSDELER			
Nr.	Delenavn (Antall)	Nr.	Delenavn (Antall)
①	 Montasjeplate* × 1	②	 Fjernkontroll* × 1
③	 Batterier × 2	④	 Holder for fjernkontroll* × 1
⑤	 Filteret**	⑥	 Filteret**
⑦	 Festeskruer** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Flate hode treskrue Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Isolasjonssjikt × 1 (Kun for noen modeller)	⑩	 Avløpsnippel*** × 1 (Kun for varmemodeller)
⑪	 Vanntett topp*** × 2 (Kun for noen modeller)	⑫	 Brukerveiledning
⑬	 Installasjonsveiledning	⑭	 B Etikett × 2 (for Multi-modell)

* Delen kan avvike fra den som er vist.

** Antall deler avhenger av modell.

*** Delen er pakket sammen med utendørsenheten.

Luffiltre

Rengjør hver andre uke.

1. Åpne luftinntaksgrillen.
2. Fjern luffiltrene.
3. Støvsug eller vask, deretter tørker du filtrene.
4. Sett inn filtrene igjen og lukk luftinntaksgrillen.

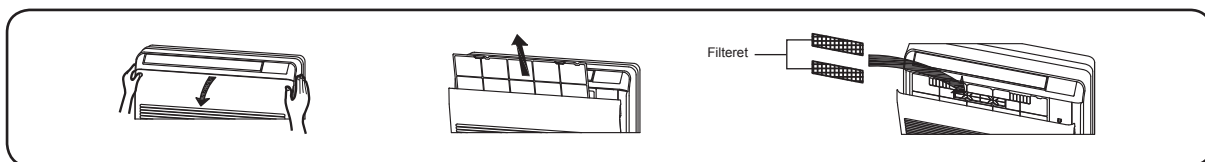
Filteret

Vedlikehold & lagringstid

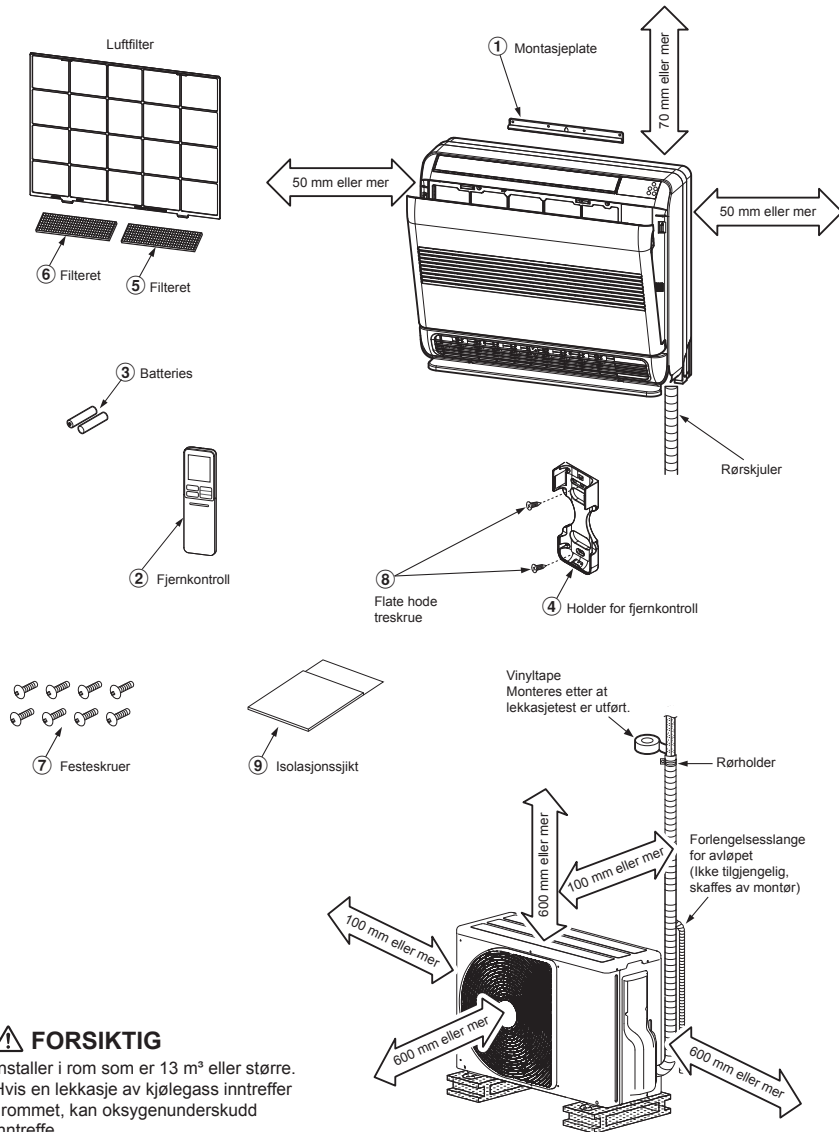
Rengjør hver 3-6 måned når støv tetter til eller dekker filteret

1. Det anbefales å bruke støvsuger for å suge opp støvet som fester seg på filteret eller bruk utblåsing for å blåse støvet av filteret.
2. Hvis du må bruke vann for å rengjøre filteret, bruk bare rent vann og lufttørk filteret i 3-4 timer eller til filteret er tørt. Alternativt bruk en hårtørker. Vær oppmerksom på at rengjøring med vann kan redusere effektiviteten til Filteret
3. Bytt filter hvert 2. år eller før. (kontakt forhandleren din for å kjøpe nytt filter) (P/N : RB-A620DE)

Merk: Filteret levetid avhenger av forurensningsnivået i driftsmiljøet. Høyere forurensning kan kreve oftere rengjøring og bytting av filter. Vi anbefaler et ekstra filtersett for å forbedre rense- og luftfjerningsegenskapene til enheten din.



KOBLINGSSKJEMA FOR INNE- OG UTENDØRSENHETEN



Sørg for at tømme­slangen ikke er slakk.

Kutt skrått nedover.

Sørg for at tømme­slangen heller nedover.

Det ekstra røropplegget kan monteres på venstre, venstre bak, høyre bak, høyre, høyre under eller venstre under.

Isoler kjølerørene hver for seg med isolasjon, ikke sammen.

8 mm varmemotstandig polyetylenskum

I tilfelle høyre eller venstre rørverk

Kutt ved stiple­linje

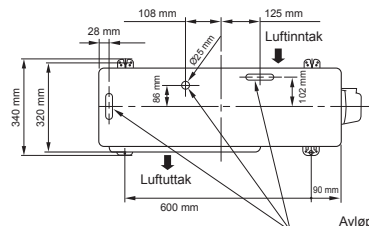
⚠ FORSIKTIG
 Installer i rom som er 13 m³ eller større. Hvis en lekkasje av kjølegass inntreffer i rommet, kan oksygenunderskudd inntreffe.

Ekstrautstyr

Delekode	Navn på del	Antall
A	Kjølerør Væskeside : Ø6,35 mm Gasside : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	En hver
B	Rørisolasjonsmaterialer (polyetylenskum, 8 mm tykt)	1
C	Kitt, PVC-tape	En hver

Plassering av sikringsbolter på den utendørsenheten

- Fest utendørsenheten med sikringsbolter og muttere hvis enheten kan bli utsatt for sterk vind.
- Bruk Ø8 mm eller Ø10 mm ankerbolter og muttere.
- Hvis det er nødvendig med et avløp for avisingsvannet, monteres en avløpsnippel (nr. 10) med en vann­tett topp (nr. 11) til den nederste platen på utendørsenheten før du monterer denne.



* Drenerings­stapp og vann­ tett deksel er innebygget i utendørsenheten.

* Ved bruk av en multisystem utendørsenhet, se installasjonshåndboken som følger med den aktuelle modellen.

INNENHETEN

Plassering

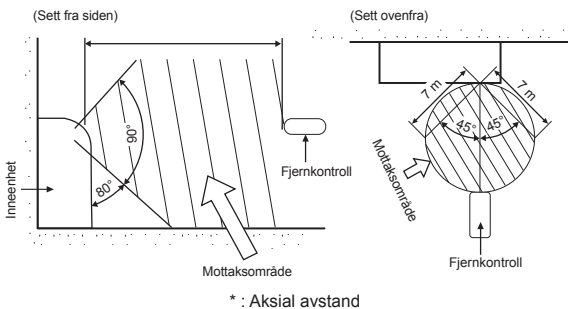
- Plasser enheten på en plass med tilstrekkelig plass rundt den, slik diagrammet over viser.
- Et sted det ikke er noen hindringer i nærheten av luftinntaket og luftutløpet.
- Et sted som tillater enkel montering av røropplegget til uteenheten.
- Et sted hvor det er mulig å åpne frontpanelet.

FORSIKTIG

- Direkte sollys på mottakeren for fjernkontrollen bør unngås.
 - Mikroprosessoren i innendørsenheten bør ikke være i nærheten av radiostøykilder.
- (For detaljer, se brukerveiledningen)

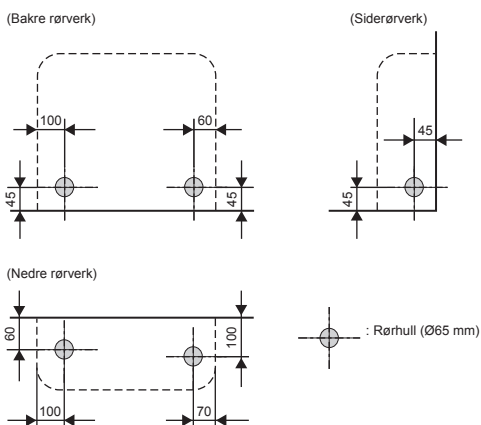
Fjernkontroll

- Et sted hvor det ikke er noen hindringer i veien (for eksempel gardin) som kan blokkere signalet fra fjernkontroll
- Ikke installer fjernkontrollen på et sted hvor den er utsatt for direkte sollys, eller i nærheten av en varmekilde som en ovn.
- Hold fjernkontrollen minst 1 m unna nærmeste TV eller stereoenlegg. (Dette er nødvendig for å forhindre bilde- eller støyforstyrrelser.)
- Plasseringen av fjernkontrollen bør være i henhold til vist under.



Lage et Hull og Montere Montasjeplaten

Lag et hull

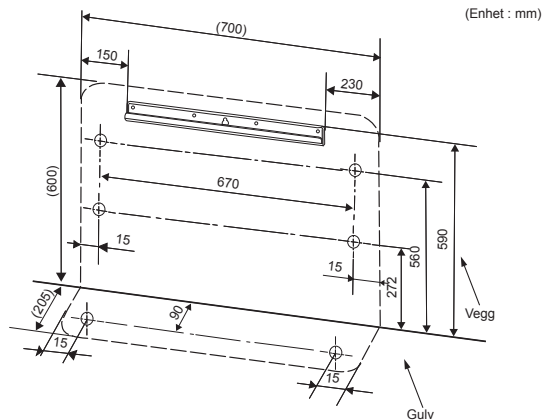


1. Etter å ha fastslått posisjon for rørhullet, bor rørhullet (Ø65 mm) på en lett nedskrånende vinkel til utsiden.

MERK

- Hvis du skal bore i en vegg med metallkledning eller andre metaldeler, må du montere hullføring som selges separat.

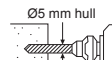
Montere montasjeplaten



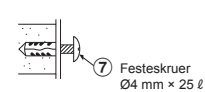
Når montasjeplaten er montert rett på veggen

1. Fest montasjeplaten til veggen ved å skru den fast i øvre og nedre del, slik at du kan henge opp innendørsenheten.
2. For å montere montasjeplaten på en murvegg med ankerbolter, og bruker du ankerboltene som vist i figuren over.
3. Monter montasjeplaten horisontalt på veggen.

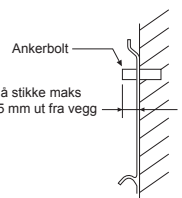
Montasjeplate
(Hold horisontal innretning.)



Klipsanker
(kjøpes lokalt)



Festeskruer
Ø4 mm × 25 ℓ



Ankerbolt
Må stikke maks
15 mm ut fra vegg

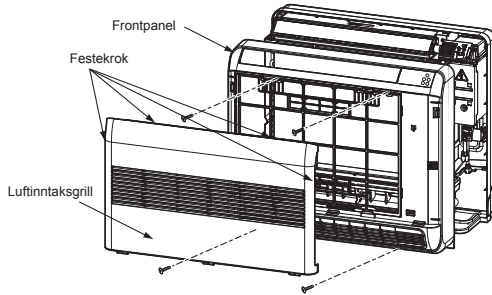
FORSIKTIG

Hvis du ikke monterer enheten korrekt og sikkert på veggen, kan dette føre til personsskade eller skade på utstyr hvis den faller ned.

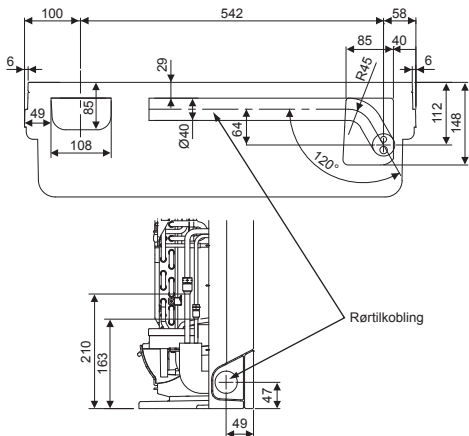
- Hvis veggen er av murstein, blokker, sement eller lignende, tar man Ø5 mm store hull i veggen.
- Sett inn klipsanker som passer til festeskruer (nr. 7).

Hvordan installere innendørsenhet

1. Fjern luftinntaksristen. Åpne luftinntaksristen og fjern stroppen.
2. Fjern frontpanelet (fjern de 4 skruene).

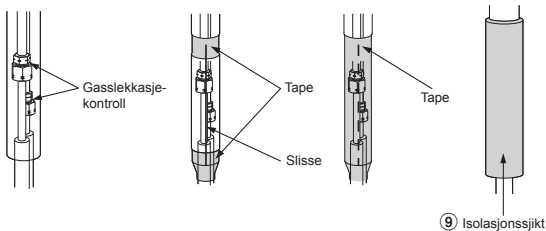


Layout for rørtilkobling



Behandling av rørtilkobling

- 1) Kontroller kragemutterkoblingene for gasslekkasje med en gasslekkasjedetektor eller såpevann.
- 2) For å forhindre åpning i spalten, fest topp og bunn med tape.
- 3) Spalten er dekket med tape.
- 4) Fast med medfølgende Insulate-flak for å forhindre åpning på topp av spalten.

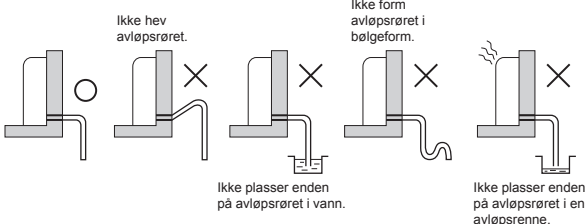


Avløp

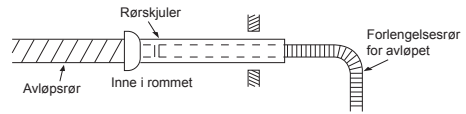
1. Før avløpsslangen nedover.

MERK

- Hullet bør lages i en liten vinkel nedover på ytersiden.



2. Fyll litt vann i avløpsspannen og forsikre deg om at vannet forsvinner ut igjennom avløpsrøret.
3. Når du monterer det forlengede avløpsrøret, isolerer du tilkoblingsdelene på forlengelsesrøret med et beskyttelsesrør.



FORSIKTIG

Plasser avløpsrøret slik at all fuktighet dreneres fra apparatet. Feilaktig plassering kan føre til lekkasje.

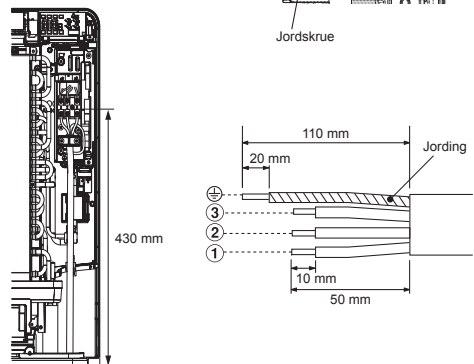
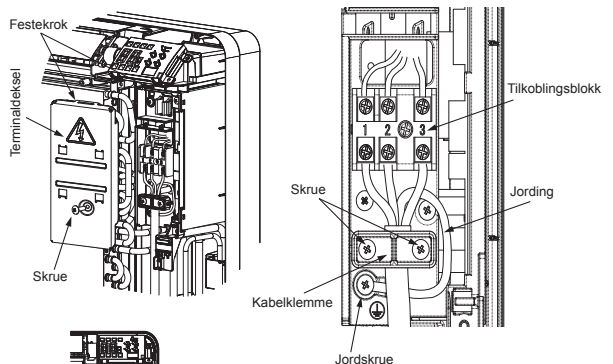
Tilkobling av Ledninger

Installering av tilkoblingskabelen er nødvendig for å fjerne frontpanelet.

1. Fjern klemmedekselet og kabelklemmen.
2. Før inn tilkoblingskabelen (med riktige ledere) gjennom rørhullet i veggen.
3. Trekk ut tilkoblingskabelen gjennom kabelsporet på baksiden av bakpanelet slik at det stikker ut ca 50 cm ut foran.
4. Sett inn tilkoblingskabelen i tilkoblingsblokk og trekk til skruene.
5. Tiltrekkingmoment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Sikre tilkoblingskabelen med kabelklemmen.
7. Fest terminaldekselet, installer frontpanelet og grillinntaket.

FORSIKTIG

- Sørg for å kontrollere elektrodiagrammet festet på innsiden av frontpanelet.
- Kontroller lokale elektriske ledninger og også eventuelle spesifikke koblingsinstruksjoner eller -begrensninger.



Aviseringslengde på tilkoblingsledningene

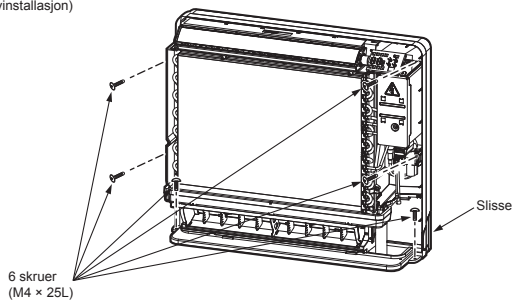
MERK

- Benytt kun flerkernel kabel.
- Kabeltype : H07RN-F eller 60245 IEC66 (1,0 mm² eller mer)

Montering direkte på gulvet

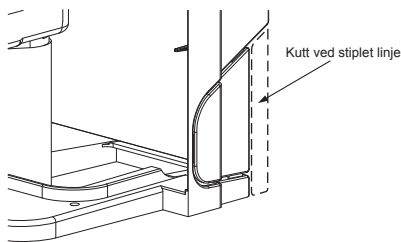
- 1) Fest beinet på innendørsenhet på gulvet med 2 monteringskruser.
- 2) Fest den øvre delen av innendørsenhet på veggen med 4 monteringskruser.

(Gulvinstallasjon)



MERK

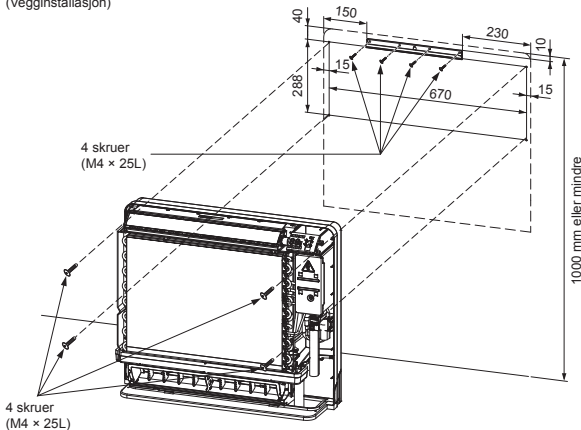
- Hvis sokkelen er festet til veggen, må du sørge for å kutte ut spalten på venstre og høyre side av hoveddelen. Hvis sokkelen er festet til veggen, må du sørge for å kutte ut spalten på venstre og høyre side av hoveddelen.



Installasjon på vegg

- 1) Fest installasjonsplaten på veggen med 4 monteringskruser.
- 2) Hekte innendørsenheten på installasjonsplaten.
- 3) Fest den øvre delen av innendørsenhet på veggen med 4 monteringskruser.

(Vegginstallasjon)



FORSIKTIG

Fest den ved en angitt posisjon med skruene.
Unnlatelse av dette kan føre til skade på rørverk ved å snu et sett.

Skjult installasjon

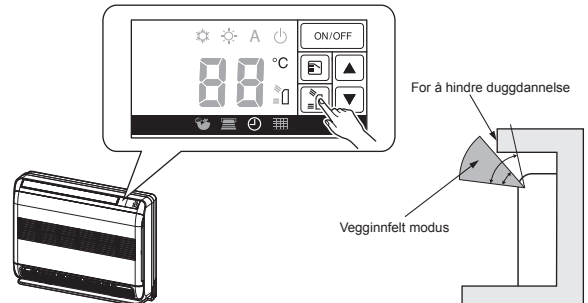
Den spesielle metoden for å installere innendørsenheten innfelt i veggen vises her.

Sørg for å bytte til vegginnfelt modus.

1. For å bytte til vegginnfelt modus

For å bytte til vegginnfelt modus, trykk og hold AIR OUTLET SELECT-knappen i 20 sekunder.

- Når drift er satt opp og 5 pip høres. Temperaturindikator vil lyse opp i 5 sekunder.
- For å kansellere, trykk AIR OUTLET SELECT-knappen i 20 sekunder til 5 pip høres. Temperaturindikator vil blinke i 5 sekunder.
- For å hindre duggdannelse bør platevinkel være smal.



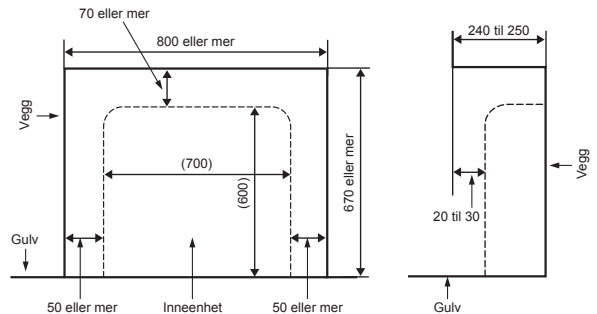
2. Størrelse på vegg hull

Størrelse på vegg hull bør være nok til å holde avstand fra innendørsenhet som vist i følgende figur.

(Sett forfra)

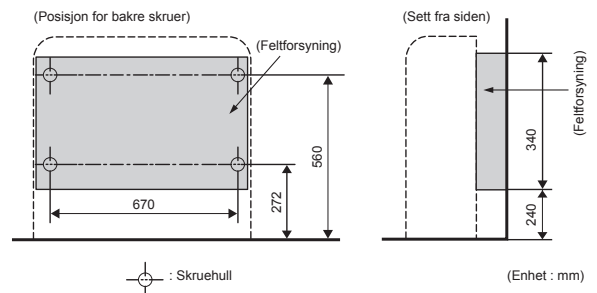
(Enhet : mm)

(Sett fra siden)



3. Installasjon med støtteplate

- For å installere i eksisterende vegg hull, hvis det er umulig å holde 20-30 mm dybde, bruk støtteplaten for å sikre avstanden.
- Arranger skruerposisjonene og støtteplaten som vist i figuren.
- Sørg for å bytte til vegginnfelt modus.

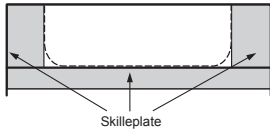


(Enhet : mm)

4. I tilfelle gitterinstallasjon

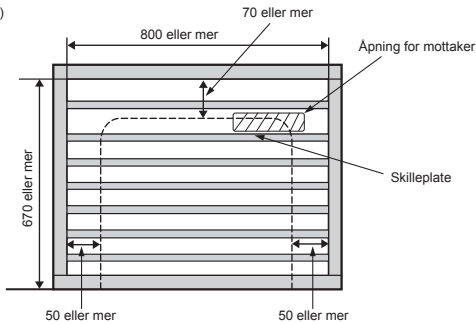
- Følg følgende figur, sørg for at det er nok avstand mellom gitter, ramme og vegg.
- Sørg for å bytte til vegginnfelt modus.
- Gitteret bør være i tre.
- Luftinntak og -uttak bør være adskilt med skilleplate.
- Sørg for å la det være en åpen del for MOTTAKER.
- Den åpne delen av gitteret må være åpent for 70% eller mer av veggullet.
- Den åpne delen av gitteret må arrangeres enhetlig.

(Sett ovenfra)

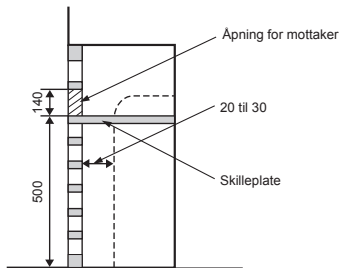


(Enhet : mm)

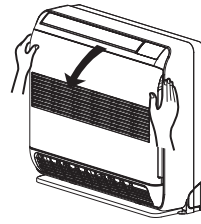
(Sett forfra)



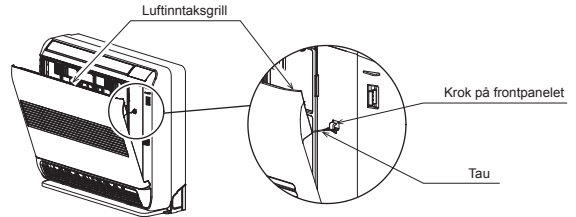
(Sett fra siden)



Hvordan åpne luftinntaksristen

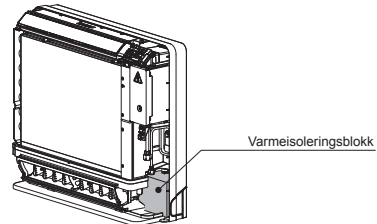


- Grip luftinntaksristen med to hender ved håndtaksposisjonene.
- Dra luftinntaksristen i pilens retning.



- Tauet på baksiden av luftinntaksristen brukes for å henge det på frontpanelet når du må rengjøre luftfilteret.

Slik bruker du varmeisoleringsblokken



- Fyll røret ved varmeisoleringsblokken fullstendig for å beskytte mot dugg.
- Varmeisoleringsblokk kan kuttes til egnet størrelse og bruk.

UTENDØRSENHET

- Når multisystems utendørsenhet brukes, se installasjonshåndboken som medfølger modellen.

Montasjested

- Et sted som gir tilstrekkelig plass, slik diagrammet over viser.
- Et sted som kan bære vekten til enheten, og som ikke øker støynivået og vibrasjon
- Et sted hvor driftsstøyen og luftavtrekket ikke forstyrrer naboer
- Et sted hvor den ikke utsettes for sterk vind
- Et sted hvor det ikke er noen form for lekkasje av antennelige gasser
- Et sted som ikke blokkerer tilgangen
- Når utendørsenheten skal plasseres i høyden, må man sikre føttene på den.
- Tillatt lengde for forbindelsesrør.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Ladeløs	Opptil 15 m	Opptil 15 m	Opptil 15 m
Maksimum lengde	20 m	20 m	20 m
Ekstra kjølemiddellading	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maksimum kjølemiddellading	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Tillatt høyde for utendørsenhet på installasjonssted.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maksimum høyde	12 m	12 m	12 m

- Et sted hvor avløpsvannet ikke skaper noe problem

Forholdsregler for fylling av kjølemiddel

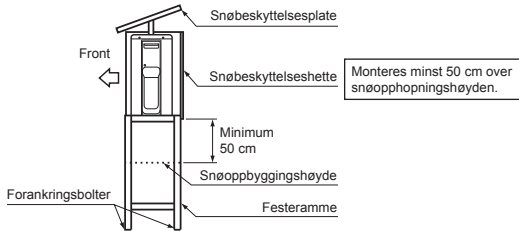
Bruk en vekt med en nøyaktighet på minst 10 g per indeksslinje når kjølemiddel fylles.
Ikke bruk en badevekt eller lignende.

FORSIKTIG

Når den utvendige enheten plasseres på et sted hvor drennann kan skape problemer må vannlekkasjepunktet forsegles godt med silikon eller tetningsmasse.

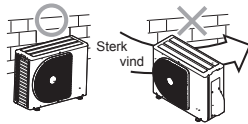
Forholdsregler ved installasjon i områder med snø og lave temperaturer

- Ikke bruk medfølgende dreneringsnippel til dreneringsvann. Tapp av vannet fra alle dreneringshullene direkte.
- For å hindre at det hopper seg opp med snø på utendørsenheten, kan du montere en ramme og feste på et deksel og en plate som snøbeskyttelse.
- Ikke bruk dobbelstabling.



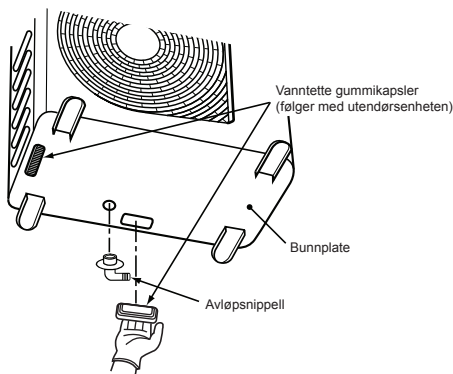
FORSIKTIG

- Monter utendørsenheten på et sted der det ikke er noen hindringer i nærheten av luftinntak eller -uttak.
- Hvis enheten monteres på et sted som alltid utsettes for kraftig vind, som f.eks. på kysten eller høyt opp på en høy bygning, må du sikre normal viftedrift med en kanal eller en vindbeskyttelse.
- Særlig i områder med mye vind må man montere enheten slik at man hindrer at vind kommer inn.
- Installasjon på følgende steder kan føre til problemer. Ikke installer enheten på slike steder.
 - Steder med mye maskinolje.
 - Steder med høyt saltinnhold, som f.eks. langs kysten.
 - Steder med mye sulfidgass.
 - Steder der høyfrekvensbølger kan oppstå, som f.eks. fra lydutstyr, sveiseapparater og medisinsk utstyr.

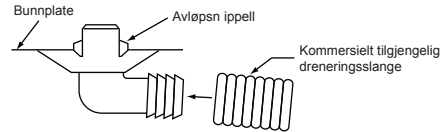


Drenering av Vannet

- Det er hull på utendørsenhetens bunnplate, for å sikre at avfrostingsvannet som er produsert under oppvarming dreneres effektivt. Hvis det er nødvendig med en sentral drenering ved montering på en balkong eller vegg, følg trinnene nedenfor for å drenere vannet.
- Fortsett med vannetting ved å installere vannette gummikapsler i de 2 langstrakte hullene på utendørsenhetens grunnplate. [Slik installerer du vannette gummikapsler]
 - Legg fire fingre i hver kapsel, og sett kapslene inn i vandredreneringshullene ved å skyve dem på plass fra undersiden av bunnplaten.
 - Trykk på de ytre omkretsene av kapslene for å sikre at de er satt inn stramt. (Det kan oppstå vannlekkasje dersom kapslene ikke er satt riktig inn, hvis de ytre omkretsene hever seg eller kapslene fanger til seg eller kiler mot noe.)



- Monter dreneringsnippelen og en kommersielt tilgjengelig dreneringsslange (med 16 mm innvendig diameter) og drener av vannet. (For posisjonen hvor dreneringsnippelen er installert, se installasjonsskjemaet for innendørs- og utendørs enheter.)
 - Kontroller at utendørsenheten er horisontal, og før dreneringsslangen nedover, mens du sørger for at den er stramt tilkoblet.

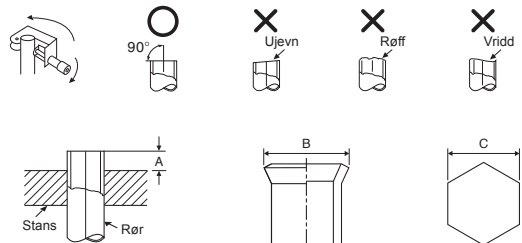


Ikke bruk vanlig hageslange, men en man kan klemme og forhindre vann fra å drener.

Tilkobling av Kjølerørene

Bluss

- Kapp røret med en rørkutter.
- Avgrader innsiden av røret på enden. Ta forholdsregler slik at fjernede rester ikke går inn i røret.
- Fjern kragemutrene som medfølger innendørs- og utendørsenheter, og før dem inn i røret.
- Utvid røret. Prosjeksjonsmarginen for røret må kontrolleres.
- Kontroller at utvidelsen har korrekt form.



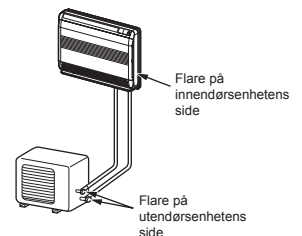
Rør		A		B		Flaremutter	
Utside diameter	Tykkelse	RIDGID (clutchtype) R32- eller R410A-verktøy	IMPERIAL (vingemutter) R32- eller R410A-verktøy	C		Tiltrekingsmoment	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 til 0,5	1,5 til 2,0	9,1	17	14 til 18	1,4 til 1,8
9,52	0,8	0 til 0,5	1,5 til 2,0	13,2	22	33 til 42	3,3 til 4,2
12,7	0,8	0 til 0,5	2,0 til 2,5	16,6	26	50 til 62	5,0 til 6,2

FORSIKTIG

- Ikke skrap opp den indre overflaten på fakkelen ved fjerning av ujevnheter.
- Fakkeldrift når det er riper på fakkelenes prosessdel når det er riper på den indre overflaten vil føre til lekkasje av kjølegass.

Tiltrekingsmoment for tilkobling av kragerør

Trykket til R32 eller R410A er høyere enn trykket til R22. (Ca. 1,6 ganger.) Tett derfor godt til de kragerørene som kobler sammen utendørsog innendørsenheten iht. angitt tiltrekingsmoment med en momentnøkkel. Hvis et kragerør er feil tilkoblet, kan det ikke bare føre til gasslekkasje men også problemer i kjølemediemkretsen.



Evakuering

Etter at rørene har tilkoblet innendørsenheten, kan du tømme luften i systemet.

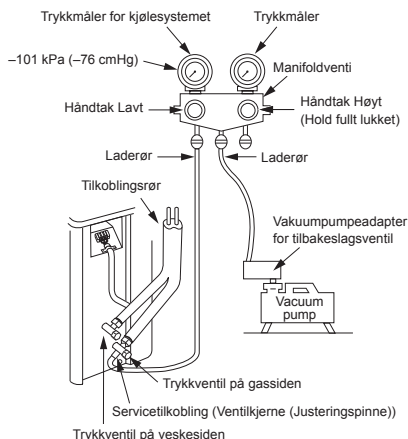
VAKUUMSETTING

Fjern luften i de tilkoblede rørene og i innendørsenheten ved hjelp av en vakuumpumpe. Ikke bruke kjølevæske i utendørsenheten. Se vakuumpumpens brukerveiledning for mer informasjon.

Bruke en vakuumpumpe

Benytt en vakuumpumpe med tilbakeslagsventil, slik at olje i pumpen ikke kommer inne apparatets rørapplegg når pumpen stopper. (Hvis olje inne i vakuumpumpen kommer inn i luftbehandlingsenheten, som bruker R32 eller R410A, kan det oppstå problemer med kjølemediumpumpen.)

1. Monter laderøret fra manifoldventilen til serviceåpningen på gassidens trykkventil.
2. Monter laderøret til porten på vakuumpumpen.
3. Åpen lavtryksbryteren på målerens manifoldventil.
4. Start vakuumpumpen for å tømme apparatet for luft. Utfør tømning av luft i ca 15 minutter hvis rørlengden er 20 meter. (15 min for 20 meter) (forutsatt at vakuumpumpens kapasitet er 27 liter per minutt) Kontroller deretter at trykkmåleren viser -101 kPa (-76 cmHg).
5. Lukk lavtryksbryteren på målerens manifoldventil.
6. Åpne ventilspindelen på trykkventilen (begge sider av gass- og væske).
7. Fjern laderøret fra servicetilkoblingen.
8. Fest toppen på trykkventilen.



FORSIKTIG

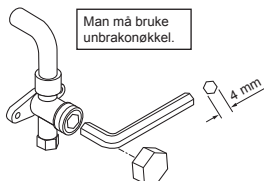
6 VIKTIGE PUNKTER Å HUSKE FOR RØRARBED

- (1) Fjern støv og fukt (på innsiden av rørene).
- (2) Stram tilkoblingene (mellom rørene og enheten).
- (3) Tøm tilkoblingsrørene for luft ved hjelp av en VAKUUMPUMPE.
- (4) Kontroller om det er en gasslekkasje (på tilkoblingspunktene).
- (5) Sørg for å åpne de pakke ventilene helt før drift.
- (6) Mekaniske koblinger og kragekoblinger som kan brukes om igjen er ikke tillatt innendørs. Når mekaniske koblinger brukes om igjen innendørs må tetningsdeler skiftes ut. Når kragekoblinger brukes om igjen innendørs må fakkeldelen produseres på nytt.

Ta hensyn til dette når du opererer en ventil med pakkings

- Åpne ventilspindelen til den berører stopperen. Når den er i kontakt med stopperen, må det ikke påføres mer kraft enn nødvendig.
- Fest ventilspindelheten med moment i henhold til følgende tabell:

Gasside (Ø12,70 mm)	50 til 62 N·m (5,0 til 6,2 kgf·m)
Gasside (Ø9,52 mm)	33 til 42 N·m (3,3 til 4,2 kgf·m)
Væskeside (Ø6,35 mm)	14 til 18 N·m (1,4 til 1,8 kgf·m)
Serviceport	14 til 18 N·m (1,4 til 1,8 kgf·m)



Tilkobling av Ledninger

1. Fjern ventildeksel, deksel over elektriske deler og ledningsklemmen fra utendørsenheten.
2. Koble tilkoblingskabelen til klemmene som indikert iht. numrene på klemmeboksen på innendørs- og utendørsenhet.
3. Sett strømledningen og tilkoblingskabelen helt inn i klemmeblokken og fest godt med skruer.
4. Bruk vinytape el.l. for å isolere ledninger som ikke skal brukes. Plasser dem slik at de ikke kommer i berøring med elektriske deler eller metalldeler.
5. Sirke strømledningen og tilkoblingskabelen med ledningsklemmen.
6. Fest dekslet over elektriske deler og ventildeksel på utendørsenheten.

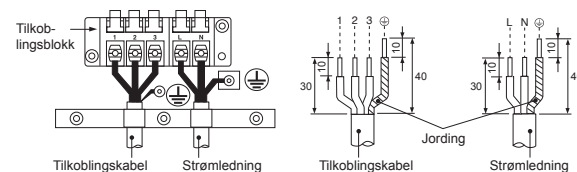
Elektrisk Arbeid

1. Matespenningen må være den samme som merkespenningen på luftbehandlingsenheten.
2. Gjør strømkilden klar for separat bruk for luftbehandlingsenheten.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Strømtilførsel	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Maks. spenning	6,75A	7,50A	10,40A
Effektbryter rating	10A	10A	15A
Strømledning	H07RN-F eller 60245 IEC66 (1,5 mm ² eller mer)		H07RN-F eller 60245 IEC66 (2,5 mm ² eller mer)
Tilkoblingskabel	H07RN-F eller 60245 IEC66 (1,5 mm ² eller mer)		

* Vennligst se installasjonsveiledningen som følger med den aktuelle modellen når et utendørs multisystem benyttes.

Avisoleringslengde på tilkoblingskabler

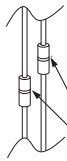


FORSIKTIG

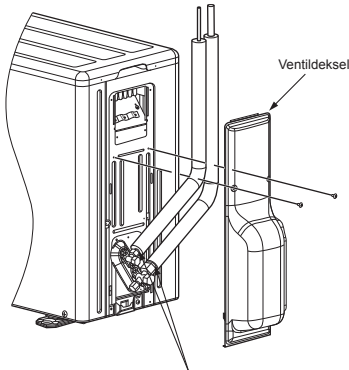
1. Strømtilførselen må være den samme som angitt for klimaanlegget.
2. Planlegg en eksklusiv strømkilde for klimaanlegget.
3. Det skal brukes en effektbryter sammen med strømtilførselen for dette klimaanlegget.
4. Sørg for å oppfylle kravene til strømtilførsel, tilkoblingskabelens størrelse og koblingsmetode.
5. Hver ledning må festes ordentlig.
6. Sørg for å oppfylle kravene til strømtilførsel, tilkoblingskabelens størrelse og koblingsmetode.
7. Feil ledningstilkobling kan forårsake at noen elektriske deler brenner ut.
8. Feil eller ufullstendig kabling vil forårsake antenning eller røyk.
9. Dette produktet kan være koblet til strømmettet.
Tilkobling til fast kabling: En bryter som kobler fra alle poler og som har en kontaktavstand på minst 3 mm må inkluderes i den faste kablingen.

ANNET

Gasslekkasjetest



Kontroller plasser for kragemutterkobling (Indoor unit)



Kontroller plasseringen av utendørsenheten.

- Kontroller fløremuttertilkoblingen for en gasslekkasje med en gassdetektor eller såpevann.

Oppsett av enhet B.

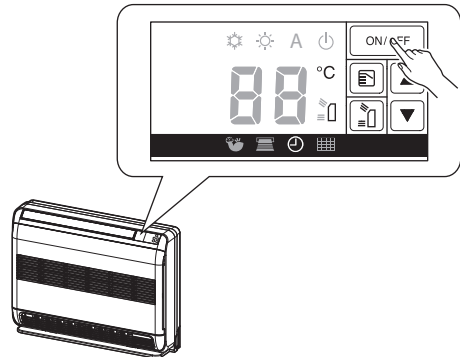
Trykk og hold [MODE]-knappen i mer enn 20 sekunder.

Når A-oppsett endres til B-oppsett: 5 pipetoner høres og driftslampen blinker i 5 sekunder.

Når B-oppsett endres til A-oppsett: 5 pip høres.

Testdrift

For å velge TEST RUN (COOL), trykker du på [OPERATION]-knappen i 10 sekunder. (Du hører et kort pipesignal fra høyttaleren.)



Innstilling for valgbryter for fjernkontroll

Når to innendørsenheter er installerte i separate rom, er det ikke nødvendig å endre valgbryterne.

Valgbryter for fjernkontroll

- Når to innendørsenheter er installert i samme rom eller to nærliggende rom, kan to enheter motta samme fjernkontrollsignal samtidig og operere ved drift av en enhet. I dette tilfellet kan drift reserveres ved å sette enten en innendørsenhet eller fjernkontroll til B-innstilling (begge er satt til A-innstilling fra fabrikk).
- Fjernkontrollsignalet er ikke mottatt når innstillingene for innendørsenhet og fjernkontroll er forskjellige.
- Det er ingen relasjon mellom A-innstilling/B-innstilling og A-rom/B-rom ved tilkobling av rørverk og kabler.

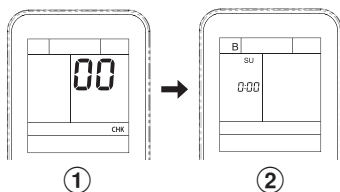
Fjernkontroll A-B Valg

For skille bruk av fjernkontroll for hver innendørsenhet i tilfelle to klimaanlegg er montert i nærheten av hverandre.

Oppsett fjernkontroll B

1. Trykk og hold [CHECK] knappen på fjernkontrollen med spissen av blyanten. "00" vil vises på skjermen. (Bilde ①)
2. Trykk [MODE] mens du trykker [CHECK]. "B" vil vises på skjermen og "00" vil forsvinne og klimaanlegget vil slås AV. Fjernkontroll B er memorert. (Bilde ②)

Merk : 1. Repeter trinnene over for å stille fjernkontrollen tilbake til å bli A.
2. Fjernkontroll A har ikke "A" visning.
3. Standardinnstilling på fjernkontroll fra fabrikk er A.



Innstillinger for Auto Restart-funksjon

Dette produktet er konstruert slik at det kan starte opp igjen etter et strøbrudd, med samme innstilling som før strøbruddet.

Informasjon

Produktet ble levert med Auto Restart-funksjonen i AV-posisjon. Slå den PÅ hvis dette er ønskelig.

Slik slår du PÅ Auto Restart-funksjon

- Trykk og hold [OPERATION] -knappen på innendørsenheten i 3 sekunder (3 pipetoner og OPERATION lampen blinker 5 ganger/ sek i 5 sekunder)

Slik slår du AV Auto Restart-funksjon

- Trykk og hold [OPERATION] -knappen på innendørsenheten i 3 sekunder (3 pipetoner men OPERATION lampen blinker ikke).

MERK

- Hvis PÅ-timer eller AV-timer er satt, vil AUTO RESTART OPERASJONEN ikke aktivere.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of various sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

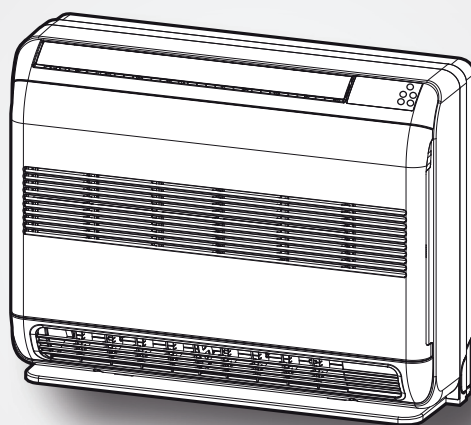
TOSHIBA

INSTRUKCJA INSTALACYJNA
KLIMATYZATOR (TYPU SPLIT)

R32 or R410A

INVERTER

POLSKI



Urządzenie wewnętrzne
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	1
CZĘŚCI DODATKOWE	5
SCHEMAT INSTALACYJNY URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO I ZEWNĘTRZNEGO	6
■ Dodatkowe Części Instalacyjne	6
URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE	7
■ Miejsce Instalacji	7
■ Wycinanie Otworu oraz Montaż Płyty Instalacyjnej	7
■ Instalacja jednostki wewnętrznej	8
■ Instalacja ukryta	9
■ Jak otworzyć kratkę wlotu powietrza	10
■ Jak korzystać z bloku izolacji termicznej	10
URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE	10
■ Miejsce Instalacji	10
■ Zalecenia dotyczące instalacji urządzenia w rejonach z występowaniem obfitych opadów śniegu i niskich temperatur ...	11
■ Odprowadzanie wody	11
■ Łączenie Instalacji Rurowej Czynnika Chłodniczego	11
■ Usuwanie Powietrza	12
■ Podłączenie Okablowania	12
■ Prace Elektryczne	12
INNE	13
■ Próba Gazoszczelności	13
■ Ustawianie Przełącznika Wyboru Pilota	13
■ Ustawienia przełącznika A-B wyboru pilota	13
■ Próba Działania	13
■ Ustawienie funkcji Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart)	13

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać informacje na temat środków ostrożności podane w tej instrukcji.



To urządzenie napełnione jest czynnikiem chłodniczym R32.

- Przed instalacją, prosimy uważnie zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania.
- Należy się upewnić, że zostają przestrzegane zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania, w celu uniknięcia zagrożenia dla zdrowia i samego urządzenia. Symbole i ich znaczenie są pokazane poniżej.

OSTRZEŻENIE : Wskazuje, że nieprawidłowe stosowanie tego urządzenia może spowodować poważne urazy ciała, a nawet doprowadzić do śmiertelnych obrażeń.

UWAGA : Wskazuje, że nieprawidłowe stosowanie tego urządzenia, może spowodować obrażenia ciała (*1), lub uszkodzenia urządzenia (*2).

*1: Urazy ciała oznaczają lekkie obrażenia, poparzenia, porażenia prądem elektrycznym, które nie wymagają leczenia szpitalnego.

*2: Uszkodzenia urządzenia, oznaczają poważne zniszczenia, mające wpływ na środki trwałe i działanie urządzenia.

Do ogólnego użytku publicznego

Kabel zasilający oraz kabel przyłączeniowy części urządzenia musi być co najmniej kablem elastycznym w osłonie z polichloroprenu (wzór H07RN-F) lub musi to być kabel o oznaczeniu 60245 IEC66. (Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.)

STOSOWANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R32 lub R410A

W niniejszym klimatyzatorze użyty został czynnik chłodniczy HFC (R32 lub R410A), który nie niszczy warstwy ozonowej.

UWAGA

Odłączanie urządzenia od źródła zasilania

Urządzenie musi być podłączone do źródła zasilania z wykorzystaniem wyłącznika automatycznego lub wyłącznika o odstępnie między stykami wynoszącym przynajmniej 3 mm.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- FWYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM WSZELKICH PRAC ELEKTRYCZNYCH ODŁĄCZYĆ GŁÓWNE ŹRÓDŁO ZASILANIA. UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE WŁĄCZNIKI ZASILANIA SĄ WYŁĄCZONE. NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO TYCH WYTYCZNYCH GROZI PORĄŻENIEM PRĄDEM.
- WŁAŚCIWIE PODŁĄCZYĆ KABEL POŁĄCZENIOWY. NIEWŁAŚCIWE PODŁĄCZENIE KABLA POŁĄCZENIOWEGO MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CZĘŚCI ELEKTRYCZNYCH.
- PRZED INSTALACJĄ SPRAWDZIĆ CZY PRZEWÓD UZIEMIENIA NIE JEST PRZERWANY LUB ODŁĄCZONY.
- NIE INSTALOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCACH O DUŻYCH STĘŻENIACH GAZÓW PALNYCH LUB OPARÓW GAZOWYCH. NIEPRZESTRZEGANIE TEGO WYMAGU MOŻE SPOWODOWAĆ POŻAR LUB WYBUCH.
- ABY ZAPOBIEC PRZEGRZEWANIU SIĘ URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO I POWSTANIU ZAGROŻENIA POŻAROWEGO, NALEŻY UMIEŚCIĆ URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE W ODPOWIEDNIEJ ODLEGŁOŚCI (PONAD 2 METRY) OD ŹRÓDEŁ CIEPŁA, TAKICH JAK KALORYFERY, GRZEJNIKI, PIECE, KUCHENKI, ITP.
- PRZY PRZENOSZENIU KLIMATYZATORA W CELU PONOWNEGO ZAINSTALOWANIA GO W INNYM MIEJSCU, NALEŻY BARDZO UWAŻAĆ, ABY NIE DOPUŚCIĆ DO ZMIESZANIA OKREŚLONEGO CZYNNIKA CHŁODNICZEGO (R32 LUB R410A) Z INNYMI CIAŁAMI GAZOWYMI W CYKLU CHŁODZENIA. JEŻELI Z CZYNNIKIEM CHŁODNICZYM ZOSTANIE ZMIESZANE POWIETRZE LUB INNY GAZ, CIŚNIENIE GAZU W CYKLU CHŁODNICZYM STANIE SIĘ ZBYT WYSOKIE I W EFEKCIE SPOWODUJE ROZSADZENIE RURY I OBRAŻENIA U LUDZI.
- W RAZIE WYSTĄPIENIA WYCIEKU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO Z RURY PODCZAS PRAC INSTALACYJNYCH, NALEŻY NIEZWŁOCZNIE ZAPEWNIĆ DOPŁYW ŚWIEŻEGO POWIETRZA DO POMIESZCZENIA. PODGRZANIE CZYNNIKA CHŁODNICZEGO PRZEZ OGIE- LUB W INNY SPOSÓB POWODUJE WYDZIELANIE TRUJĄCEGO GAZU.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno przerabiać urządzenia poprzez usuwanie jakichkolwiek zabezpieczeń lub omijanie jakichkolwiek blokad zabezpieczających.
- Nie instalować urządzenia w miejscu, które nie może udźwignąć ciężaru urządzenia. Upadek urządzenia może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
- Przed wykonaniem prac elektrycznych należy zamocować zatwierdzoną wtyczkę na kablu zasilającym.
Należy również upewnić się, że urządzenie jest właściwie uziemione.
- Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
Jeżeli wykryte zostaną jakiekolwiek uszkodzenia, nie należy instalować urządzenia. W takiej sytuacji należy natychmiast skontaktować się z przedstawicielem firmy.
- Nie używać czynników chłodniczych innych niż wskazany przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do powstania zbyt wysokiego ciśnienia w obiegu czynnika chłodniczego, co może doprowadzić do awarii lub eksplozji produktu, a w efekcie do obrażeń ciała.
- Nie należy używać środków przyspieszających proces rozmrażania lub do czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma ciągle działających źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może nie zawierać środków zapachowych.
- Nie przebijać ani nie palić, ponieważ urządzenie jest pod ciśnieniem. Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur, ognia, iskiei lub innych źródeł zapłonu. W przeciwnym razie może wybuchnąć i spowodować obrażenia, a nawet śmierć.
- Do montażu wymagane są specjalne narzędzia przeznaczone dla czynnika chłodniczego R32 lub R410A.
- Grubość rur miedzianych zastosowanych dla modelu R32 musi być powyżej 0,8 mm. Zabrania się używania rur miedzianych o grubości poniżej 0,8 mm.
- Po ukończeniu prac instalacyjnych lub serwisowych, należy sprawdzić czy nie występuje przeciek gazu chłodniczego. W razie zetknięcia się z ogniem, przeciekający gaz może stać się toksyczny.
- Gdy jednostka wewnętrzna jest połączona z wielosystemową jednostką zewnętrzną 3M26, 4M27 i 5M34 na czynnik chłodniczy R32.
Należy zapoznać się z instrukcją instalacji jednostki zewnętrznej IMS i skonsultować się z dealerem odnośnie do minimalnej powierzchni stropów.
- Przestrzegać krajowych przepisów i unormowań dot. obchodzenia się z gazem.

UWAGA

- Wystawienie urządzenia na działanie wody lub wilgoci przed jego zainstalowaniem może spowodować porażenie prądem.
Nie należy przechowywać urządzenia w wilgotnych piwnicach ani wystawiać go na działanie deszczu lub wody.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy dokładnie sprawdzić czy nie jest ono uszkodzone.
- Nie instalować jednostki w miejscu, w którym może dojść do przecieku łatwopalnego gazu. W razie przecieku i nagromadzenia się gazu w pobliżu jednostki, może dojść do wybuchu pożaru.
- Nie należy instalować urządzenia w miejscu, które może potęgować jego wibrację. Nie należy instalować urządzenia w miejscu, które może potęgować hałas urządzenia, ani w miejscu, gdzie powietrze wyrzucane z urządzenia może przeszkadzać sąsiadom.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, należy zachować ostrożność podczas manipulowania częściami o ostrych krawędziach.
- Przed rozpoczęciem instalacji urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona dalsze ważne zalecenia dotyczące właściwego montażu urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.

WYMÓG ZGŁOSZENIA URZĄDZENIA LOKALNEMU DOSTAWCY ENERGII

Należy koniecznie dopilnować, aby zainstalowanie tego urządzenia zostało wcześniej zgłoszone lokalnemu dostawcy energii. Jeżeli napotkają Państwo jakieś trudności lub jeżeli instalacja nie zostanie zaaprobowana przez dostawcę energii, nasz dział obsługi technicznej podejmie odpowiednie środki zaradcze.

■ **Ważne informacje dotyczące użytego czynnika chłodniczego**

Ten produkt zawiera fluorowe gazy cieplarniane.

Nie uwalniać gazów do atmosfery.

Typ czynnika chłodniczego: **R32**











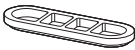



Wartość GWP⁽¹⁾ : **675** * (np. R32 odn. AR4)

⁽¹⁾GWP = współczynnik ocieplenia globalnego

Ilość czynnika chłodniczego podano na tabliczce znamionowej urządzenia.

* Tę wartość podano zgodnie z przepisami gazowymi F 517/2014

CZĘŚCI DODATKOWE

AKCESORIA I CZĘŚCI DO INSTALACJI			
Nr	Nazwa części (Ilość)	Nr	Nazwa części (Ilość)
①	 Płyta instalacyjna* × 1	②	 Pilot zdalnego sterowania* × 1
③	 Bateria × 2	④	 Uchwyt na pilota* × 1
⑤	 Filtr**	⑥	 Filtr**
⑦	 Wkręt montażowy** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Wkręt do drewna z łbem płaskim Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Arkusz izolacyjny × 1 (dotyczy niektórych modeli)	⑩	 Złączka spustowa*** × 1 (tylko model do urządzeń grzewczych)
⑪	 Zatyczka wodoszczelna*** × 2 (dotyczy niektórych modeli)	⑫	 Instrukcja obsługi
⑬	 Instrukcja instalacji	⑭	 Naklejka B × 2 (dla modelu „Multi”)

* Rzeczywisty wygląd części może różnić się od przedstawionego na ilustracji.

** Ilość dostarczonych części zależy od modelu.

*** Część jest dołączona do urządzenia zewnętrznego.

Filtry powietrza

Czyścić co 2 tygodnie.

1. Otwórz kratkę wlotu powietrza.
2. Wymontować filtry powietrza.
3. Wyczyść filtry odkurzaczem lub wymyj je, a następnie wysusz.
4. Zainstaluj ponownie filtry i zamknij kratkę wlotu powietrza.

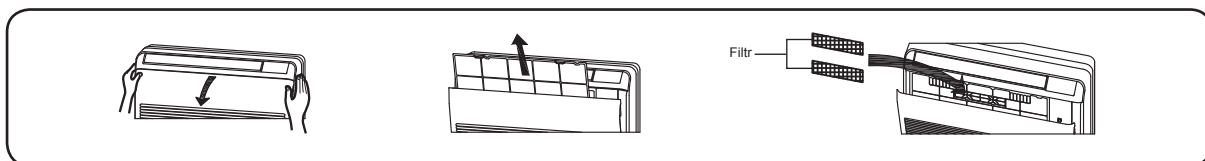
Filtr

Konserwacja i żywotność

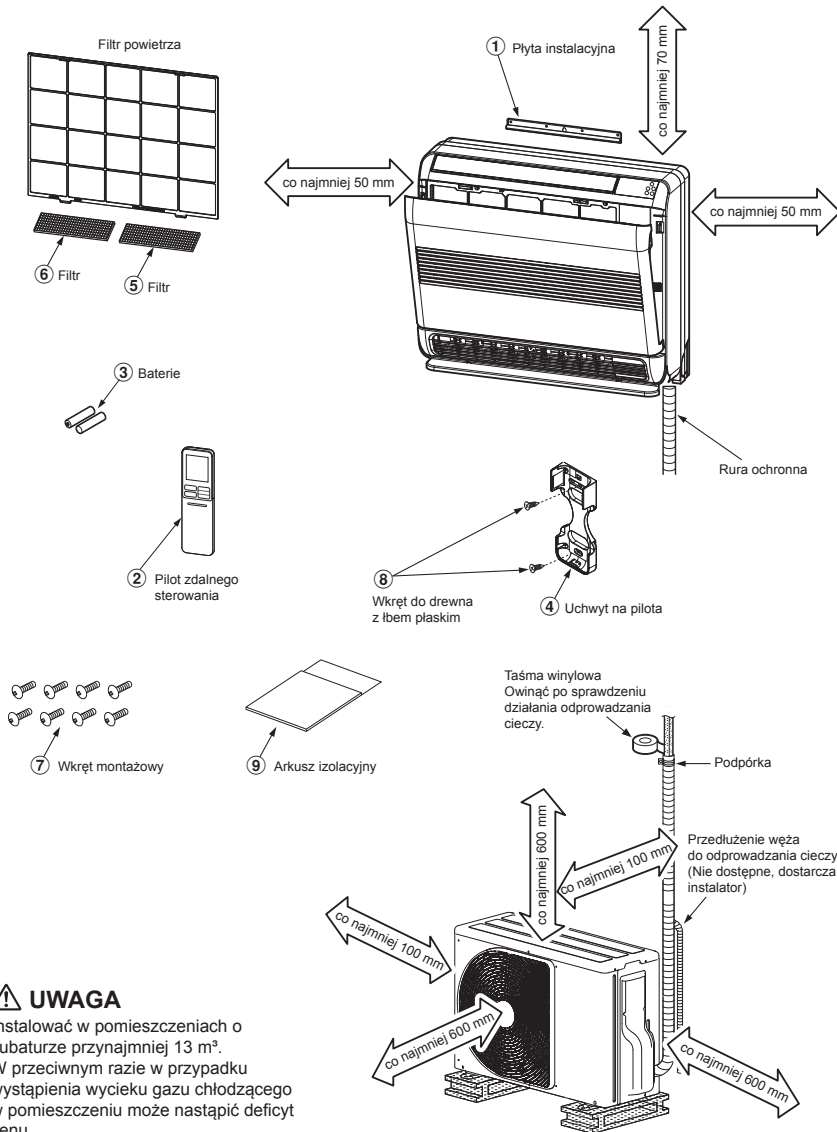
Czyścić co 3 - 6 miesięcy, kiedy filtr jest zapchany lub pokryty kurzem.

1. Zaleca się czyszczenie odkurzaczem. Wciąga on zabrudzenia, które znajdują się głęboko w filtrze. Można także użyć dmuchawy, która przedmucha filtr, usuwając kurz, który się w nim znajduje.
2. Jeśli trzeba, można użyć zwykłej wody do mycia filtra, a następnie suszyć go na słońcu od 3 do 4 godzin, aż będzie zupełnie suchy. Oprócz tego można użyć suszarki do włosów, aby wysuszyć filtr. Należy jednak pamiętać, że mycie wodą może pogorszyć działanie filtru.
3. Należy wymieniać co 2 lata lub częściej. (W celu zakupu nowego filtra skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.) (P/N : RB-A620DE)

Uwaga: Żywotność filtra zależy od ilości zanieczyszczeń w środowisku pracy klimatyzatora. Wyższy poziom zanieczyszczenia może wymagać częstszego czyszczenia i wymiany. We wszystkich przypadkach, Zalecamy stosowanie dodatkowego zestawu filtrów w celu poprawy czyszczących i zapachowych właściwości klimatyzatora.



SCHEMAT INSTALACYJNY URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO I ZEWNĘTRZNEGO



UWAGA

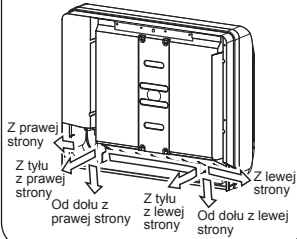
Instalować w pomieszczeniach o kubaturze przynajmniej 13 m³.
W przeciwnym razie w przypadku wystąpienia wycieku gazu chłodzącego w pomieszczeniu może nastąpić deficyt tlenu.

Nie zostawiać luzu na węźle do odprowadzania cieczy.

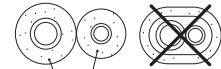


Ułożyć węź do odprowadzania cieczy z lekkim spadkiem.

Pomocnicza instalacja rurowa może zostać podłączona z lewej strony, z lewej strony z tyłu, z prawej strony z tyłu, z prawej strony, od dołu z prawej strony, lub z od dołu z lewej strony.

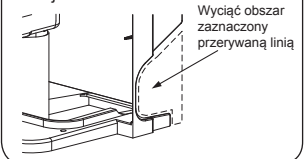


Rury z czynnikiem chłodniczym należy zaizolować osobno, a nie razem, z wykorzystaniem materiału izolacyjnego.



Termoodporna pianka polietylenowa o grubości 8 mm

Wybór przebiegu rur z prawej lub lewej

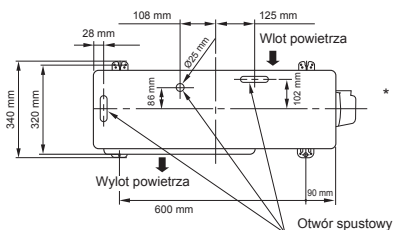


Dodatkowe Części Instalacyjne

Kod części	Nazwa części	Ilość
A	Rura do czynnika chłodniczego Po stronie z gazem w stanie płynnym : Ø6,35 mm Po stronie z gazem w stanie lotnym : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Po jednej sztuce
B	Materiał izolacyjny do rur (pianka polietylenowa, grubość 8 mm)	1
C	Kit, taśma PVC	Po jednej sztuce

Układ śrub mocujących urządzenie zewnętrzne

- Jeżeli urządzenie będzie narażone na działanie silnego wiatru, należy zabezpieczyć je śrubami i nakrętkami mocującymi.
- Należy zastosować śruby kotwowe Ø8 mm lub Ø10 mm z nakrętkami.
- Jeżeli występuje konieczność odprowadzenia wody z odszraniania, przed zainstalowaniem urządzenia zewnętrznego należy w jego płycie spodniej zamocować złączkę spustową (10) i zatyczkę wodoszczelną (11).



* Złączka odprowadzająca i nasadka wodoodporna znajdują się w środku jednostki zewnętrznej.

* W przypadku stosowania wielosystemowej jednostki zewnętrznej postępować według instrukcji dołączonej do tego konkretnego modelu.

URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE

Miejsce Instalacji

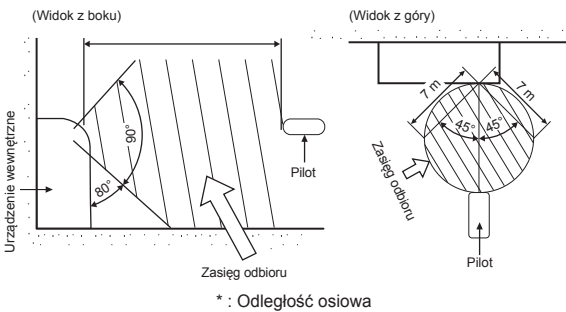
- Miejsce zapewniające wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia wewnętrznego, zgodnie ze schematem.
- Miejsce, gdzie w pobliżu wlotu i wylotu powietrza nie występują żadne przeszkody.
- Miejsce umożliwiające łatwą instalację rur do urządzenia zewnętrznego.
- Miejsce umożliwiające otwarcie panelu przedniego.

UWAGA

- Należy unikać wystawiania odbiornika sygnałów zdalnego sterowania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych
- Znajdujący się w urządzeniu wewnętrznym mikroprocesor nie powinien być umieszczony zbyt blisko źródeł zakłóceń częstotliwości radiowych. (Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi klimatyzatora.)

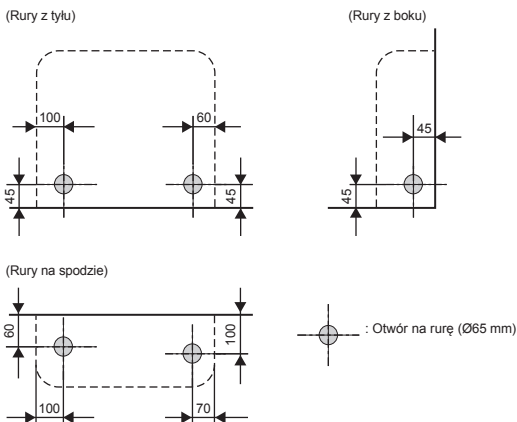
Pilot

- Miejsce, w którym nie występują przeszkody, takie jak zasłony, które mogą blokować przesyłanie sygnału z pilota.
- Nie należy instalować pilota w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pobliżu źródeł ciepła, takich jak na przykład kucharki.
- Pilota należy utrzymywać w odległości co najmniej 1 metra od najbliższego odbiornika telewizyjnego lub sprzętu audio. (Jest to konieczne w celu uniknięcia zakłóceń obrazu lub dźwięku.)
- Lokalizację pilota należy określić w sposób przedstawiony na poniższym schemacie.



Wycinanie Otworu oraz Montaż Płyty Instalacyjnej

Wycinanie otworu

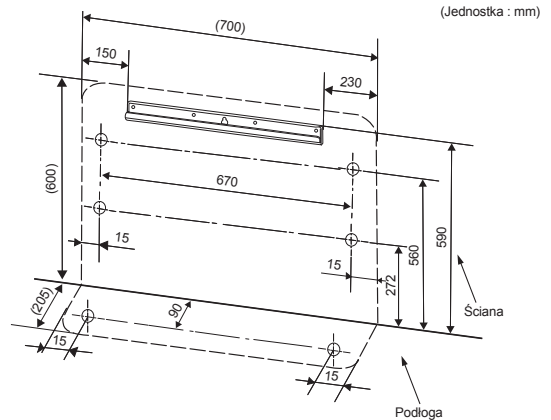


1. Po określeniu pozycji otworu rury, wywierć ten otwór (Ø65 mm) z lekkim ukosem ku dołowi ku stronie zewnętrznej.

UWAGA

- Przy wierceniu otworów w ścianie zawierającej metalową lub drucianą siatkę podtynkową albo płytę metalową, należy zamontować na otworze na rurę specjalną nakładkę obrzeżową, dostępną w handlu.

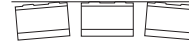
Montaż płyty instalacyjnej



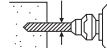
Montaż płyty instalacyjnej bezpośrednio na ścianie

1. Dokładnie zamocować płytę instalacyjną na ścianie przez dokręcenie jej do górnych i dolnych elementów służących do zawieszenia na zaczepach urządzenia wewnętrznego.
2. Aby zamontować płytę instalacyjną na ścianie betonowej za pomocą śrub kotwowych, należy wykorzystać otwory na śruby przedstawione na poniższym rysunku.
3. Płytę instalacyjną należy zamontować poziomo na ścianie.

Płyta instalacyjna
(Zachować kierunek poziomy.)



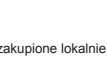
Otwór o Ø5 mm



Kotew
(części zakupione lokalnie)

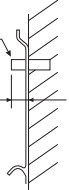


Wkręt montażowy
Ø4 mm × 25 ł



Śruba kotwowa

Występ 15 mm
lub mniej



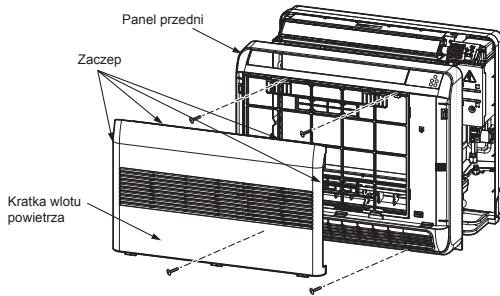
UWAGA

Niesolidne zamontowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia w przypadku upadku urządzenia.

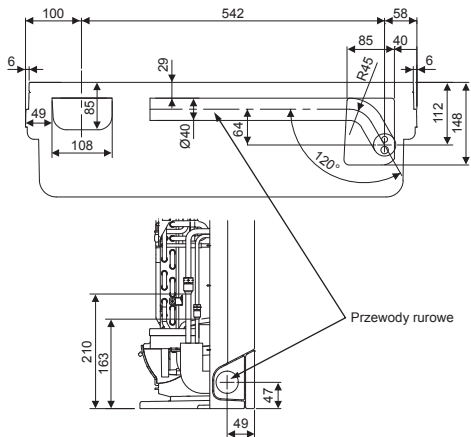
- Jeżeli ściana jest wykonana z bloczków, cegieł, betonu lub podobnego materiału, należy wywiercić w ścianie otwory o Ø5 mm.
- Do otworów należy wsunąć kołki rozporowe dla około wkrętów montażowych ⑦.

Instalacja jednostki wewnętrznej

1. Zdjąć kratkę wlotu powietrza. Otworzyć kratkę wlotu powietrza i usunąć listwę.
2. Zdjąć panel przedni (odkręcić 4 wkręty).

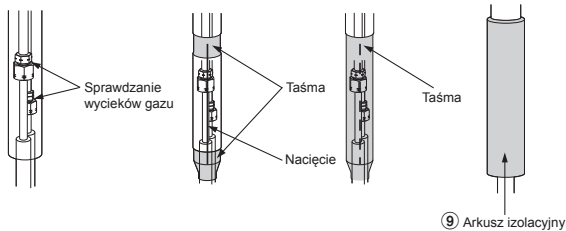


Schemat połączeń rurowych



Postępowanie z połączeniami rurowymi

- 1) Sprawdź szczelność nakrętek rozchylonych na obecność wycieków gazu za pomocą czujnika wycieków gazu lub wody z mydłem.
- 2) Aby zapobiec powstawaniu odstępów przy szczelinie, przymocuj górę i dół za pomocą taśmy.
- 3) Szczelinę zakryj taśmą.
- 4) Przymocuj za pomocą dołączonego materiału izolacyjnego, zapobiegając powstawaniu odstępów w górnej części szczeliny.



Odprowadzanie Cieczy

1. Wąż do odprowadzania cieczy należy układać z zachowaniem spadku.

UWAGA

- Otwór należy wykonać z lekkim spadkiem na zewnątrz.

Nie prowadzić węża do odprowadzania cieczy w górę.

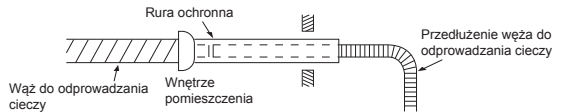
Nie układać węża do odprowadzania cieczy w sposób popalowany.



Nie wkładać zakończenia węża do odprowadzania cieczy do rowu odwadniającego.

Nie wkładać zakończenia węża do odprowadzania cieczy do rowu odwadniającego.

2. Nalać wody na tacę ociekową i sprawdzić, czy woda ta wydostaje się z posesji.
3. Przy podłączeniu przedłużenia węża do odprowadzania cieczy, należy zaizolować część połączeniową przedłużenia węża rurą ochronną.



UWAGA

Rurę do odprowadzania cieczy należy ułożyć w sposób zapewniający właściwe odprowadzenie wody z urządzenia. Niewłaściwe odprowadzenie wody może spowodować kapanie skroplin z urządzenia.

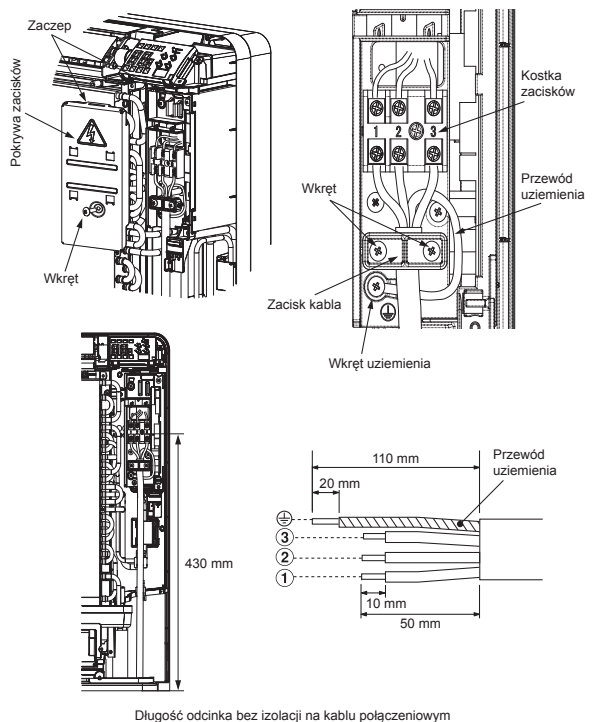
Podłączenie okablowania

Aby uzyskać dostęp do przewodów połączeniowych, należy zdjąć panel przedni.

1. Zdemontować pokrywę zacisków i zacisk kabla.
2. Wsunąć kabel połączeniowy (zgodnie z lokalnymi przepisami) w otwór na rurę w ścianie.
3. Przełożyć kabel połączeniowy przez szczelinę w tylnym panelu w taki sposób, aby wystawał on do przodu na około 50 cm z przedniej części urządzenia.
4. Całkowicie wsunąć kabel połączeniowy do kostki zaciskowej i dokładnie zamocować wkrętami.
5. Moment obrotowy dokręcania : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Zabezpieczyć kabel połączeniowy zaciskiem do kabla.
7. Zamocuj osłonę złączy, a następnie załóż panel przedni i kratownicę.

UWAGA

- Należy korzystać ze schematu połączeń elektrycznych naklejonego po wewnętrznej stronie panelu przedniego.
- Należy zapoznać się z ofertą lokalnie dostępnych kabli zasilających oraz instrukcjami montażu instalacji elektrycznym i ograniczeniami w tym zakresie.



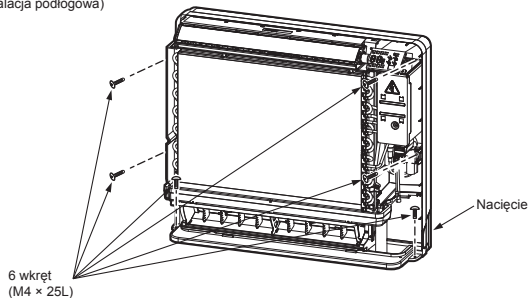
UWAGA

- Używać tylko kabli żyłowych.
- Typ przewodu : H07RN-F lub 60245 IEC66 (co najmniej 1,0 mm²)

Montaż bezpośrednio na podłodze

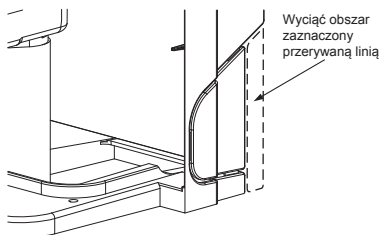
- 1) Zamocuj stopkę jednostki wewnętrznej do podłogi (2 wkręty).
- 2) Zamocuj część górną jednostki wewnętrznej do ściany (4 wkręty).

(Instalacja podłogowa)



UWAGA

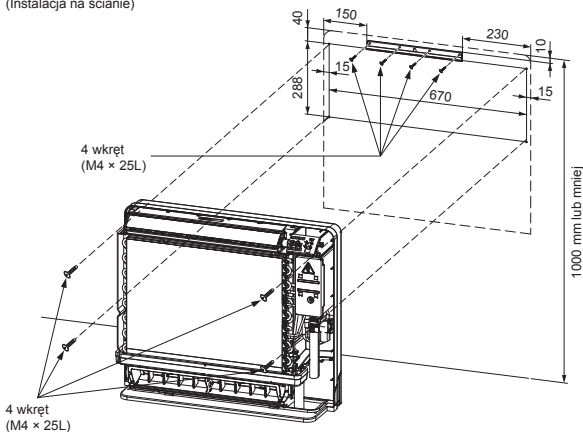
- W przypadku, gdy przy ścianie znajduje się cokoł, należy po lewej i prawej stronie jednostki głównej wyciąć odpowiednią szczelinę.



Instalacja na ścianie

- 1) Zamocuj płytę instalacyjną do ściany (4 wkręty).
- 2) Umieść jednostkę wewnętrzną na płycie instalacyjnej.
- 3) Zamocuj część górną jednostki wewnętrznej do ściany (4 wkręty).

(Instalacja na ścianie)



UWAGA

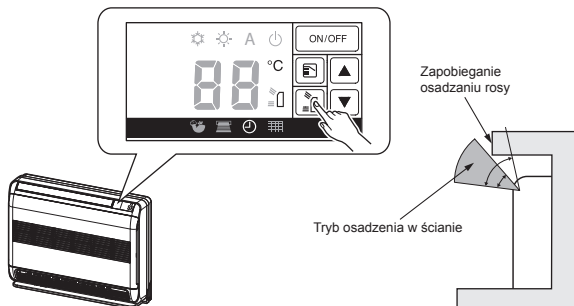
Zamocować śrubami w wyznaczonych miejscach. Nieprawidłowy montaż może spowodować uszkodzenie przewodów rurowych w wyniku przewrótowania urządzenia.

Instalacja ukryta

Tutaj przedstawiono specjalną metodę instalacji z osadzeniem jednostki wewnętrznej w ścianie.

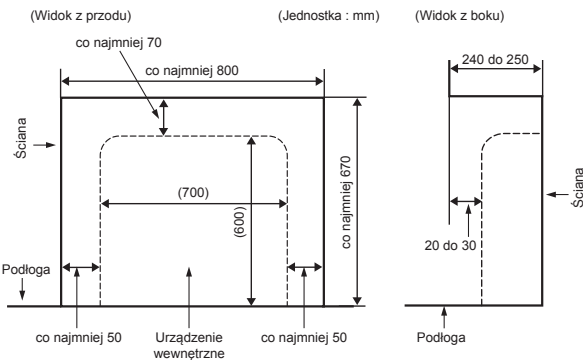
Urządzenie należy przełączyć w tryb pracy urządzenia osadzonego w ścianie.

1. Przełączanie w tryb pracy urządzenia osadzonego w ścianie
 - Aby przełączyć w tryb pracy urządzenia osadzonego w ścianie, naciśnij przycisk AIR OUTLET SELECT (Wybór wylotu powietrza) i przytrzymaj go przez 20 sekund.
 - Słychać 5 sygnałów dźwiękowych.
 - Na wskaźniku temperatury na 5 sekund zapala się wskazanie.
 - Aby anulować, ponownie naciśnij przycisk AIR OUTLET SELECT (Wybór wylotu powietrza) na 20 sekund (do czasu usłyszenia 5 sygnałów dźwiękowych). Na wskaźniku temperatury przez 5 sekund miga wskazanie.
 - Aby zapobiec osadzeniu rosy, kąt wskazany na rysunku nad urządzeniem powinien być mały.



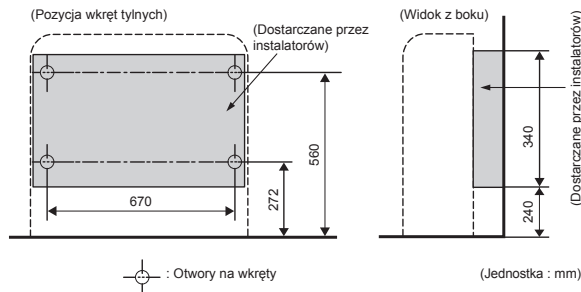
2. Wielkość otworu w ścianie

Otwór w ścianie powinien być wystarczająco duży, aby zapewnić odpowiednie odstępy wokół jednostki wewnętrznej (jak pokazano na rysunku).



3. Instalacja z użyciem płyty wspornikowej

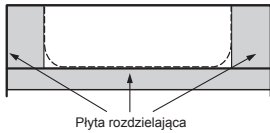
- Aby zainstalować urządzenie w wykonanym wcześniej otworze, jeśli nie ma możliwości zachowania 20-30 mm głębokości, należy użyć płyty wspornikowej.
- Pozycje wkręt i płytę wspornikową ustawić jak pokazano na rysunku
- Pamiętaj o przełączeniu w tryb pracy urządzenia osadzonego w ścianie.



4. W przypadku instalacji z kratownicą

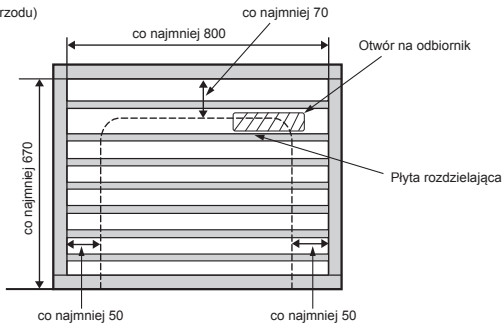
- Postępować jak na rysunku. Zachować odpowiednią odległość między kratownicą, ramą i ścianą.
- Pamiętać o przełączeniu w tryb pracy urządzenia osadzonego w ścianie.
- Kratownica powinna być wykonana z drewna.
- Między wlotem a wylotem powinna znajdować się płyta rozdzielająca.
- Pamiętać o pozostawieniu otworu na ODBIORNIK.
- Otwarta część kratownicy musi zapewnić prześwit przynajmniej 70% otworu ściennego.
- Otwarta część kratownicy musi mieć jednolity wzór kraty.

(Widok z góry)

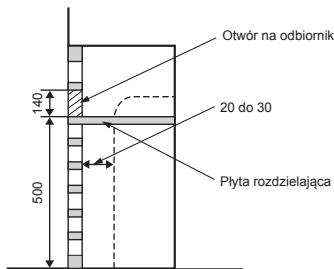


(Jednostka : mm)

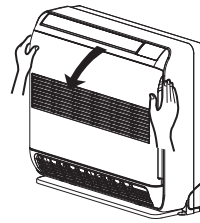
(Widok z przodu)



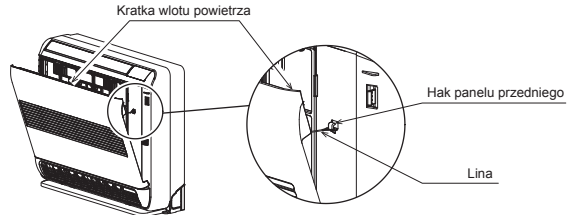
(Widok z boku)



Jak otworzyć kratkę wlotu powietrza

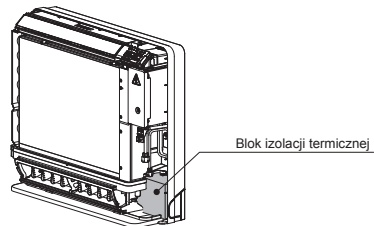


- Chwycić wlot kratki powietrza dwiema rękami w miejscach uchwytu.
- Pociągnąć kratkę wlotu powietrza zgodnie z kierunkiem strzałki.



- Lina znajdująca się z tyłu kratki wlotu powietrza służy do przenoszenia jej na panelu przednim, gdy trzeba wyczyścić filtr powietrza.

Jak korzystać z bloku izolacji termicznej



- Całkowicie napełnić rurę blokiem izolacji termicznej w celu ochrony rosy wodnej.
- Blok izolacji termicznej może zostać przycięty do odpowiedniego rozmiaru i zastosowania.

URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE

- W przypadku stosowania wielosystemowej jednostki zewnętrznej postępować według instrukcji dołączonej do tego konkretnego modelu.

Miejsce Instalacji

- Miejsce zapewniające wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia wewnętrznego, zgodnie ze schematem.
- Miejsce, które może unieść ciężar urządzenia zewnętrznego i nie powoduje zwiększenia poziomu hałasu ani wibracji.
- Miejsce, w którym hałas wynikający z pracy urządzenia i wyrzucane przez nie powietrze nie przeszkadza sąsiadom.
- Miejsce nie wystawione na działanie silnego wiatru.
- Miejsce pozbawione wycieków gazów palnych.
- Miejsce nie blokujące przejścia.
- Jeżeli urządzenie zewnętrzne ma być zainstalowane w pozycji uniesionej, należy zabezpieczyć jego nóżki.
- Dopuszczalna długość rury połączeniowej.

- Dopuszczalna wysokość miejsca instalacji jednostki zewnętrznej.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maksymalna wysokość	12 m	12 m	12 m

- Miejsce, w którym woda odprowadzana z urządzenia nie powoduje problemów

Środki ostrożności dotyczące dodawania czynnika chłodniczego

Podczas dodawania czynnika chłodniczego należy użyć skali o dokładności co najmniej 10 g na linię indeksową.

Nie używać wagi łazienkowej lub podobnego przyrządu.

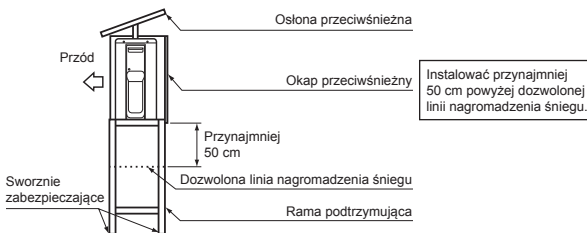
UWAGA

Gdy jednostka zewnętrzna jest zainstalowana w miejscu, w którym woda ściekowa może powodować problemy, należy uszczelnić punkt wycieku za pomocą kleju silikonowego lub uszczelnacza.

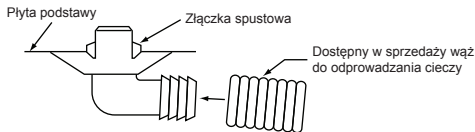
Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Długość bez doładowania	Do 15 m	Do 15 m	Do 15 m
Maksymalna długość	20 m	20 m	20 m
Dodatkowe ładowanie czynnika chłodniczego	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maksymalne ładowanie czynnika chłodniczego	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

Zalecenia dotyczące instalacji urządzenia w rejonach z występowaniem obfitych opadów śniegu i niskich temperatur

- Nie stosować dostarczonego wraz z urządzeniem łącznika spustowego wody. Wodę należy spuszczać bezpośrednio z otworów spustowych
- W celu ochrony urządzenia zewnętrznego przed nadmiernym nagromadzeniem śniegu, należy zainstalować ramę podtrzymującą, i zamontować osłonę i okap przeciwśnieżny.
- Nie stosować modelu z podwójnym systemem wentylacji.



2. Zamontować złączkę spustową, podłączyć dostępny w sprzedaży wąż do odprowadzania cieczy o średnicy wewnętrznej 16 mm i spuścić wodę. (Informacje na temat miejsca montażu złączki spustowej znaleźć można w schemacie montażu urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego).
- Upewnić się, że urządzenie zewnętrzne jest ustawione poziomo i poprowadzić wąż do odprowadzania cieczy ukośnie do dołu, tak aby pozostawał lekko napięty.

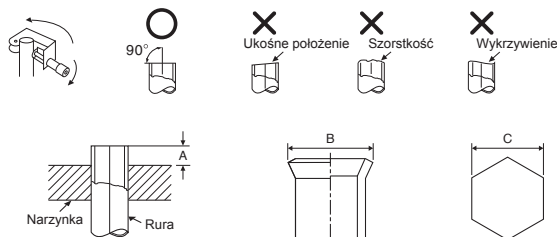


Nie używać zwykłego węża ogrodniczego, ponieważ ma skłonność do zaginania i może uniemożliwić odpływ wody.

Łączenie Instalacji Rurowej Czynnika Chłodniczego

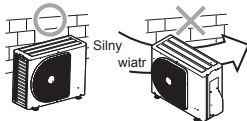
Łączenie rur

1. Przeciąć rurę obcinakiem do rur.
2. Zeszlifuj wewnętrzną część rury na jej końcu. Uważaj, aby wióry nie przedostały się do wnętrza rury.
3. Usuń nakrętki rozchylone dołączone do jednostek wewnętrznej i zewnętrznej i włóż je do przewodu rurowego.
4. Rozchyl końcówkę przewodu rurowego. Należy sprawdzić stopień rozchyłu przewodu rurowego.
5. Sprawdź, czy rozchyl końcówki przewodu rurowego ma odpowiedni kształt.



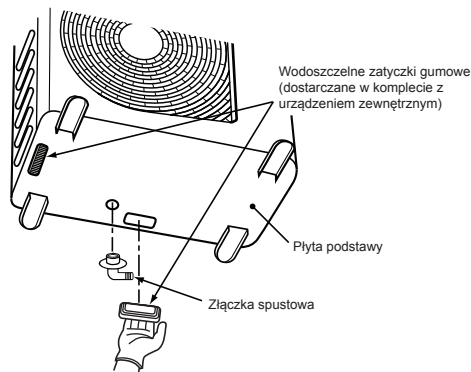
UWAGA

1. Instalować urządzenie zewnętrzne w lokalizacji, gdzie nie występują w pobliżu żadne przeszkody tarasujące szyby wlotowe i wylotowe powietrza.
2. W przypadku instalacji urządzenia zewnętrznego w miejscu występowania silnych wiatrów, jak wybrzeże lub wielopiętrowe budynki, należy zabezpieczyć działanie wentylatorów stosując dodatkowe szyby wentylacyjne lub osłony przeciwwietrzne.
3. Zwłaszcza w wietrznych rejonach, należy instalować przeciwwietrzne osłony, zapobiegające przedostawaniu się podmuchów wiatru do otworów wentylacyjnych.
4. Instalacja w następujących miejscach, może powodować zakłócenia w działaniu urządzenia, zatem nie należy instalować:
 - W miejscach występowania oleju maszynowego.
 - W miejscach takich jak wybrzeże.
 - W miejscach występowania lotnegowiaczku (siarkowodor).
 - W miejscach o możliwości generowania fal wysokiej częstotliwości, pochodzących od wyposażenia audio, spawarek, czy sprzętu medycznego.



Odprowadzanie wody

- W płycie podstawy urządzenia zewnętrznego znajdują się otwory, umożliwiające skuteczne odprowadzanie wody rozmrożonej podczas operacji ogrzewania. Jeśli przy montażu urządzenia na balkonie lub ścianie wymagany jest centralny odpływ do odprowadzania wody, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.
1. Zamontować wodoszczelne zatyczki gumowe w 2 podłużnych otworach w płycie podstawy urządzenia zewnętrznego. [Montaż wodoszczelnych zatyczek gumowych]
 - 1) Zamontować wszystkie zatyczki w otworach spustowych wody poprzez włożenie czterech palców do zatyczki i wciśnięcie do otworu od spodu płyty podstawy.
 - 2) Docisnąć krawędzie każdej z zatyczek po całym obwodzie, aby zapewnić szczelne zamocowanie. (Jeśli wtyczki nie zostaną prawidłowo włożone, dojdzie do uniesienia krawędzi lub pod zatyczką znajdzie się jakaś przeszkoda, Może dochodzić do wycieków wody).



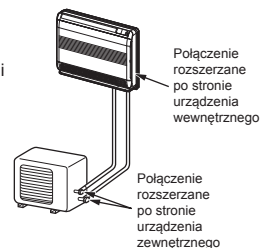
Rura		A		B		Nakrętka rozchylana	
Średnica zewnętrzna	Grubość	Narzędzie RIDGID (typu zaciskowego) R32 lub R410A	Narzędzie IMPERIAL (typu motylkowego) R32 lub R410A	C			
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 do 0,5	1,5 do 2,0	9,1	17	14 do 18	1,4 do 1,8
9,52	0,8	0 do 0,5	1,5 do 2,0	13,2	22	33 do 42	3,3 do 4,2
12,7	0,8	0 do 0,5	2,0 do 2,5	16,6	26	50 do 62	5,0 do 6,2

UWAGA

- Nie należy zarysować wewnętrznej części części z kielichem przy usuwaniu zadziorów.
- W przypadku obróbki kielicha, gdy występują na nim rysy w wewnętrznej części może dochodzić do wycieku gazu chłodniczego.

- **Dokręcanie w celu uszczelnienia rozporowych połączeń instalacji rurowej**

Ciśnienie czynnika chłodniczego typu R32 lub R410A jest wyższe niż typu R22 (ok. 1,6 razy). Dlatego należy dokręcić szczelnie rozporowe połączenia instalacji rurowej urządzenia zewnętrznego i wewnętrznego, z uwzględnieniem zalecanych specyfikacji, za pomocą klucza obrotowego. Nieprawidłowe połączenia instalacji rurowej, mogą powodować nie tylko wycieki gazu, ale również zakłócenia cyrkulacji czynnika chłodniczego.



Usuwanie Powietrza

Po podłączeniu przewodów rurowych do jednostki wewnętrznej można od razu wykonać odsysanie.

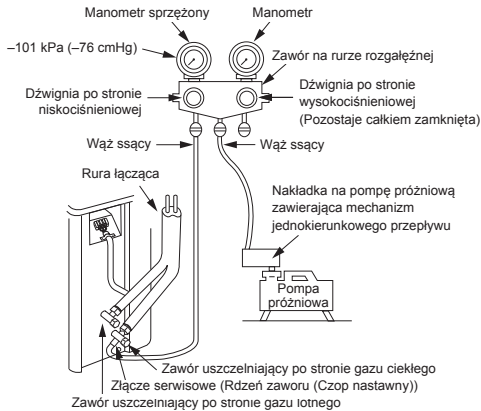
ODSYSANIE PRÓŻNIOWE

Usunąć powietrze z rur łączących i z urządzenia wewnętrznej za pomocą pompy próżniowej. Nie stosować czynnika chłodzącego z urządzenia zewnętrznego. Szczegółowe informacje w tym zakresie można znaleźć w instrukcji obsługi pompy próżniowej.

Stosowanie pompy próżniowej

Należy upewnić się, że pompa próżniowa jest wyposażona w mechanizm jednokierunkowy, który zapobiega przedostawianiu się oleju z wnętrza pompy do rur klimatyzatora, kiedy pompa przestaje pracować. (Przedostanie się smarów z pompy próżniowej do wnętrza klimatyzatora z czynnikiem chłodzącym R32 lub R410A może spowodować problemy z cyklem chłodzącym).

1. Podłączyć wąż ssący z zaworu na rurze rozgałęznej ze złączem serwisowym zaworu uszczelniającego po stronie z gazem w stanie lotnym.
2. Połączyć wąż ssący ze złączem pompy próżniowej.
3. Otworzyć całkowicie dźwignię zaworu na rurze rozgałęznej po stronie niskociśnieniowej.
4. Włączyć pompę próżniową, aby rozpocząć usuwanie gazu. Usuwać gaz przez około 15 minut, jeżeli długość instalacji rurowej wynosi 20 metrów. (15 minut na 20 metrów) (zakładając, że wydajność pompy wynosi 27 litrów naminutę) Następnie upewnić się, że manometr sprężony wskazuje -101 kPa (-76 cmHg).
5. Zamknąć dźwignię zaworu na rurze rozgałęznej po stronie niskociśnieniowej.
6. Otworzyć całkowicie trzpienie zaworów uszczelniających (po obu stronach: po stronie gazu lotnego i gazu ciekłego).
7. Odłączyć wąż ssący od złącza serwisowego.
8. Dokładnie dokręcić nasadki zaworów uszczelniających.



UWAGA

• PODCZAS PRACY PRZY INSTALACJACH RUROWYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ 6 WAŻNYCH ZASAD:

- (1) Unikać zanieczyszczenia i wilgoci (wewnątrz rur łączących).
- (2) Zapewnić szczelność połączeń (pomiędzy rurami a urządzeniem).
- (3) Usunąć powietrze z rur łączących za pomocą POMPY PRÓŻNIOWEJ.
- (4) Sprawdzić gazoszczelność (połączenia).
- (5) Upewnić się, że zawory uszczelniające zostały całkowicie otwarte przed włączeniem urządzenia.
- (6) W przypadku pomieszczeń wewnętrznych nie jest dozwolone stosowanie złączy mechanicznych i kielichowych wielokrotnego użytku. W przypadku ponownego użycia złączy mechanicznych w pomieszczeniach wewnętrznych należy wymienić części uszczelniające. W przypadku stosowania złączy kielichowych w pomieszczeniach wewnętrznych część kielichowa wymagają odnowienia.

Środki ostrożności przy obsłudze zaworu uszczelniającego

- Otworzyć zatyczkę zaworu, tak długo aż dotknie ogranicznika. Po kontakcie z ogranicznikiem należy zaprzestać dalszego działania po osiągnięciu odpowiedniego ciśnienia.
- Zabezpieczyć ponownie zawór zatyczką przez odpowiednie jej dokręcenie zgodnie z następującą tabelą:

Po stronie gazu lotnego (Ø12,70 mm)	50 do 62 N·m (5,0 do 6,2 kgf·m)
Po stronie gazu lotnego (Ø9,52 mm)	33 do 42 N·m (3,3 do 4,2 kgf·m)
Po stronie gazu ciekłego (Ø6,35 mm)	14 do 18 N·m (1,4 do 1,8 kgf·m)
Złącze serwisowe	14 do 18 N·m (1,4 do 1,8 kgf·m)



Podłączenie Okablowania

1. Usunąć korek zaworu, osłony elementów elektrycznych, i zaciski przewodów z urządzenia zewnętrznego.
2. Podłączyć przewody połączeniowe do złącza, przez dopasowanie numerów złącza urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego.
3. Dokładnie wsunąć kabel zasilający do kostki zaciskowej i solidnie zamocować wkrętami.
4. Stosować taśmę winylową, w celu zaizolowania przewodów, które nie są wykorzystane. Ułożyć je tak, aby nie wchodziły w kontakt z elementami elektrycznymi i metalowymi.
5. Zabezpieczyć przewód zasilający I przewody połączeniowe za pomocą odpowiednich zacisków.
6. Zamocować osłonę elektrycznych elementów i osłonę zaworu na urządzeniu zewnętrznym.

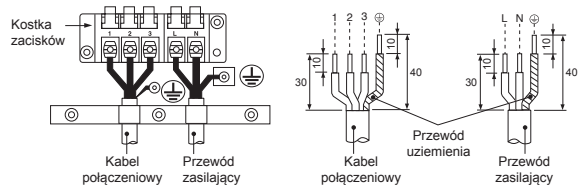
Prace Elektryczne

1. Napięcie zasilające musi być takie samo jak napięcie znamionowe klimatyzatora.
2. Źródło zasilania musi być dostosowane do wyjątkowych warunków działania klimatyzatora.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Źródło zasilania	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Maksymalny prąd roboczy	6,75A	7,50A	10,40A
Wskaźnik przerywacza obwodu	10A	10A	15A
Przewód zasilający	H07RN-F lub 60245 IEC66 (co najmniej 1,5 mm ²)		H07RN-F lub 60245 IEC66 (co najmniej 2,5 mm ²)
Kabel połączeniowy	H07RN-F lub 60245 IEC66 (co najmniej 1,5 mm ²)		

* W przypadku stosowania wielosystemowej jednostki zewnętrznej postępować według instrukcji dołączonej do tego konkretnego modelu.

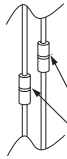
Długość odcinków bez izolacji w kablu połączeniowym



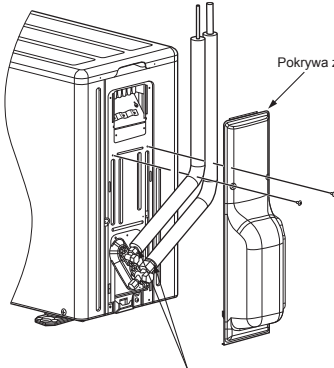
UWAGA

1. Zasilanie musi być takie samo jak dla klimatyzatora.
2. Przygotuj zasilanie dla wyłącznego użytkowania przez klimatyzator.
3. Przerywacz obwodu musi zostać użyty dla zasilania tego klimatyzatora.
4. Upewnij się, że zasilanie i kable są odpowiednie do rozmiaru i metody okablowania.
5. Każdy kabel musi być solidnie podłączony.
6. Wykonuj prace elektryczne tak aby zapewnić ogólną możliwość okablowania.
7. Błędne podłączenie kabli może spowodować spalanie części elektrycznych.
8. Nieprawidłowe lub niekompletne okablowanie spowoduje zapalenie się lub dym.
9. Ten produkt może być podłączony tylko do głównego zasilania. Podłączanie do stałego okablowania: Przełącznik który odłącza wszystkie bieguny i ma odstęp przynajmniej 3 mm musi zostać zawarty w stałym okablowaniu.

Próba Gazoszczelności



Sprawdzić miejsca połączeń z nakrętką rozchylaną (Jednostka wewnętrzna)



Sprawdzić połączenia urządzenia zewnętrznego.

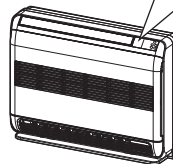
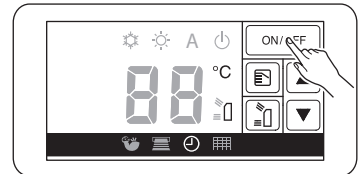
- Sprawdzić szczelność połączeń skręcanych rur za pomocą wykrywacza nieszczelności instalacji gazowych lub używając wody z mydłem.

Ustawianie jednostki B.

Naciśnij przycisk [MODE] (tryb) i przytrzymaj go przez ponad 20 sekund. Kiedy urządzenie przejdzie z trybu ustawień A do trybu ustawień B : słychać 5 sygnałów dźwiękowych, a wskaźnik działania miga przez 5 sekund.
Po zmianie trybu ustawień B na tryb ustawień A : słychać 5 sygnałów dźwiękowych.

Próba Działania

Aby uruchomić tryb pracy TEST RUN (COOL), należy nacisnąć przez 10 sekund przycisk [OPERATION]. (Brzęczyk wyda krótki dźwięk.)



Ustawianie Przełącznika Wyboru Pilota

Gdy dwa urządzenia wewnętrzne są zainstalowane w oddzielnych pokojach, nie ma potrzeby zmieniania przełączników wyboru.

Przełącznik wyboru pilota

- Gdy dwa urządzenia wewnętrzne są zainstalowane w tym samym pokoju lub sąsiednich pokojach, obydwa urządzenia mogą otrzymać sygnał z pilota i wykonać polecenie. Polecenie nie będzie wykonane, gdy włączy się ustawienie B na pilocie lub na jednym urządzeniu (Domyślne ustawienie urządzeń to A).
- Sygnał z pilota nie jest odbierany, gdy ustawienia na urządzeniu wewnętrznym i pilocie są różne.
- Nie ma związku pomiędzy ustawieniem A/B i pokojem A/B podczas podłączania rur i kabli.

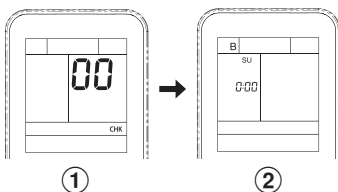
Ustawienia przełącznika A-B wyboru pilota

Aby używać różnych pilotów z każdym urządzeniem wewnętrznym, kiedy 2 urządzenia umieszczone są blisko siebie.

Ustawienie B przełącznika wyboru pilota

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk [ON/OFF] na pilocie jakimś cienkim przedmiotem. Pojawi się "00". (Rysunek ①)
2. Gdy naciśniesz przycisk [MODE] jednocześnie trzymając wciśnięty przycisk [ON/OFF], na wyświetlaczu pojawi się litera "B" a zniknie "00" i klimatyzator zostanie wyłączony. Ustawienie przełącznika B pilota jest zapamiętane. (Rysunek ②)

Uwaga : 1. Powtórz powyższe czynności, aby zresetować pilota do ustawienia A.
2. Na wyświetlaczu pilota nie jest pojawia się znak "A".
3. Ustawienie A jest domyślnym ustawieniem fabrycznym pilota.



Ustawienie funkcji Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart)

Klimatyzator jest skonstruowany w taki sposób, że po zaniku zasilania może automatycznie wznowić pracę w tym samym trybie pracy, w którym pracował przed zanikiem zasilania.

Informacja

Produkt został wysłany z fabryki z wyłączoną funkcją Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart) (OFF). Funkcję tę można włączyć w razie potrzeby (ON).

Jak włączyć funkcję Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart) (ON)

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk [OPERATION] na urządzeniu wewnętrznym przez 3 sekundy (3 sygnały dźwiękowe, a lampka OPERATION mrugnie 5 razy/sek. przez 5 sekund).

Jak wyłączyć funkcję Automatycznego Wznawiania Pracy (Auto Restart) (OFF)

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk [OPERATION] na urządzeniu wewnętrznym przez 3 sekundy (3 sygnały dźwiękowe, bez mrugającej lampki OPERATION).

UWAGA

- Jeżeli aktywny jest programator włączania lub wyłączania, to funkcja Automatycznego Wznawiania Pracy (AUTO RESTART OPERATION) nie uaktywni się.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

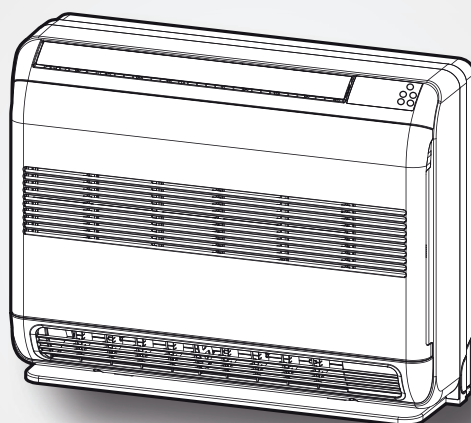
TOSHIBA

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ
КЛИМАТИК (ТИП СПЛИТ)

R32 or R410A

INVERTER

БЪЛГАРСКИ



Вътрешен модул
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	1
АКСЕСОАРИ	5
ДИАГРАМА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА ВЪТРЕШНИЯТ И ВЪНШНИЯТ МОДУЛ	6
■ Допълнителни елементи за монтаж	6
ВЪТРЕШЕН МОДУЛ	7
■ Място за монтаж.....	7
■ Пробиване на отвор и монтиране на монтажната планка	7
■ Как се Монтира Вътрешното Тяло	8
■ Скрит монтаж.....	9
■ Как да отворите решетката на входния отвор за въздух.....	10
■ Как да използвате топлоизолационния блок.....	10
ВЪНШЕН МОДУЛ	10
■ Място за монтаж.....	10
■ Предпазни мерки при монтиране в региони със снеговалеж и ниски температури	11
■ Източване на водата	11
■ Свързване на тръбите за хладилния агент.....	11
■ Създаване на вакуум	12
■ Свързване на Кабелите	12
■ Работа по Електрическата Система	12
ДРУГИ	13
■ Тест за наличие на газови течове	13
■ Настройване на Избирация Превключвател за Дистанционно Управление	13
■ Избиране на настройки „А” или „В” на дистанционното управление	13
■ Тестов режим	13
■ Настройване на функцията за автоматично рестартиране	13

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да използвате уреда.



Този уред е напълнен с R32.

- Преди монтажа внимателно прочетете тези предпазни мерки за безопасност.
- Спазвайте предпазните мерки, описани тук, за да избегнете рисковете за Вашата безопасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Указва, че неправилната употреба на този уред може да причини сериозни наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ : Указва, че неправилната употреба на този уред може да предизвика телесна повреда (*1) или имуществени щети (*2).

*1: Телесна повреда означава лек инцидент, изгаряне или токов удар, които не изискват прием или неколккратно посещение в болница.

*2: Имуществена щета означава повреда, която засяга вещи или средства.

За обществено ползване

Захранващият кабел и свързващият кабел на уреда трябва да са изолирани поне с полипропилен (модел H07RN-F) или да е с означение 60245 IEC66. (Трябва да бъде инсталирано в съответствие с националните предписания.)

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ХЛАДИЛЕН АГЕНТ R32 или R410A

Този климатик използва хладилен агент HFC (R32 или R410A), който не разрушава озоновия слой.

ВНИМАНИЕ

За да изключите устройството от захранването

Това устройство трябва да бъде свързано към захранването с помощта на автоматичен прекъсвач или с ключ с разделящи се контакти с дебелина поне 3 мм всеки.

ОПАСНОСТ

- ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ
- ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ КАКВАТО И ДА Е РАБОТА ПО ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ЕЛЕМЕНТИ, ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ВСИЧКИ ЗАХРАНВАЩИ КЛЮЧОВЕ СА ИЗКЛЮЧЕНИ.
НЕСПАЗВАНЕТО НА ГОРНОТО УКАЗАНИЯ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР.
- СВЪРЖЕТЕ ПРАВИЛНО СЪЕДИНИТЕЛНИЯ КАБЕЛ. АКО СЪЕДИНИТЕЛНИЯ КАБЕЛ Е СВЪРЗАН ГРЕШНО, ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ЧАСТИ МОГАТ ДА БЪДАТ ПОВРЕДЕНИ.
- ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ ЗАЗЕМИТЕЛНИЯТ ПРОВОДНИК НЕ Е СКЪСАН ИЛИ ИЗКЛЮЧЕН ПРЕДИ ИНСТАЛИРАНЕ.
- НЕ ИНСТАЛИРАЙТЕ БЛИЗО ДО МЕСТА С ВИСОКА КОНЦЕНТРАЦИЯ НА ЗАПАЛИМ ГАЗ ИЛИ ГАЗОВИ ИЗПАРЕНИЯ.
НЕСПАЗВАНЕТО НА ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОЖАР ИЛИ ЕКСПЛОЗИЯ.
- ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ПРЕГРЯВАНЕ НА ВЪТРЕШНИЯ МОДУЛ, КОЕТО ДА ДОВЕДЕ ДО ПОЖАР, ПОСТАВЕТЕ МОДУЛА ДОСТАТЪЧНО ДАЛЕЧ (ПОВЕЧЕ ОТ 2 М) ОТ ИЗТОЧНИЦИ НА ТОПЛИНА КАТО РАДИАТОРИ, ПЕЧКИ, ФУРНИ, ПЕЩИ И Т.Н.
- КОГАТО ПРЕМЕСТВАТЕ КЛИМАТИКА, ЗА ДА ГО ИНСТАЛИРАТЕ ОТНОВО НА ДРУГО МЯСТО, ВНИМАВАЙТЕ ДА НЕ СМЕСИТЕ ХЛАДИЛНИЯ АГЕНТ (R32 ИЛИ R410A) С КАКЪВТО И ДА Е ДРУГ ГАЗ В ОХЛАДИТЕЛНИЯ КОНТУР. АКО СЕ СМЕСИ ВЪЗДУХ ИЛИ ДРУГ ГАЗ С ХЛАДИЛНИЯ АГЕНТ, НАЛЯГАНЕТО В ОХЛАДИТЕЛНИЯ КОНТУР ЩЕ СТАНЕ НЕНОРМАЛНО ВИСОКО И ТОВА ЩЕ ДОВЕДЕ ДО СПУКВАНЕ НА ТРЪБА И НАРАНЯВАНЕ НА ХОРА.
- АКО ПО ВРЕМЕ НА ИНСТАЛИРАНЕ СЕ ПОЛУЧИ ТЕЧ НА ХЛАДИЛЕН АГЕНТ ОТ ТРЪБИТЕ, НЕЗАБАВНО ПРОВЕТРЕТЕ СТАЯТА СЪС СВЕЖ ВЪЗДУХ. АКО ХЛАДИЛНИЯТ АГЕНТ Е ЗАТОПЛЕН ОТ ОГЪН ИЛИ НЕЩО ДРУГО, ТОЙ ЗАПОЧВА ДА ОТДЕЛЯ ОТРОВЕН ГАЗ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никога не модифицирайте това устройство като премахвате който и да е предпазител или като окъсявате, който и да е предпазен изключвател.
- Не инсталирайте на места, където основата не може да издържи теглото на устройството.
Ако устройството падне, може да нарани хора или да повреди имуществото Ви.
- Преди да извършвате работа по електрическите вериги, монтирайте одобрен щепсел към захранващия кабел.
Също така се уверете, че устройството е правилно заземено.
- Устройството трябва да бъде инсталирано в съответствие с националните предписания.
Ако откриете каквито и да е неизправности, не монтирайте устройството.
Незабавно се обадете на Вашия дилър.
- Не използвайте друго охлаждащо вещество, освен посоченото като допълващо или заместващо.
В противен случай може да възникне необичайно високо налягане в цикъла на охлаждане, което да доведе до повреда или експлозия на продукта или до телесни повреди.
- Не използвайте други средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, освен препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без наличие на постоянно работещи източници на запалване (например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател.
- Имайте предвид, че хладилният агент може да няма миризма.
- Не пробивайте и не изгаряйте уреда, тъй като е под налягане. Не излагайте уреда на топлина, пламъци, искри или други източници на запалване.
В противен случай може да експлодира и да причини нараняване или смърт.
- За монтажа е необходим специален инструмент за хладилен агент R32 или R410A.
- Дебелината на медните тръби, използвани за хладилен агент R32, трябва да бъде над 0,8 мм. Никога не използвайте медни тръби по-тънки от 0,8 мм.
- След приключване на монтажа или обслужването се уверете, че няма изтичане на хладилен агент. При контакт на хладилния агент с огън може да се образува токсичен газ.
- Когато вътрешното тяло е свързано с външно тяло мултисплит 3M26, 4M27 и 5M34, използващо хладилен агент R32.
Моля, вижте ръководството за монтаж на външното тяло IMS и се консултирайте с вашия дилър относно минималната площ на пода.
- Спазвайте националните разпоредби относно газа.

ВНИМАНИЕ

- Излагането на устройството на вода или друга влага преди инсталиране, може да доведе до токов удар.
Не съхранявайте във влажни мазета и не оставяйте под дъжд. Също така не намокряйте.
- След като разопаковате устройството, внимателно го проверете за възможни повреди.
- Не инсталирайте уреда на място, където може да настъпи изтичане на запалим газ. В случай че изтече газ и той се натрупа около уреда, това може да доведе до пожар.
- Не инсталирайте на места, които ще увеличат вибрациите на устройството. Не инсталирайте на места, които могат да увеличат нивото на шума на устройството или където шумът и издухваният въздух могат да обезпокоят съседите.
- За да избегнете персонални наранявания, бъдете внимателни, когато работите с части с остри ръбове.
- Моля прочетете това Ръководство за инсталиране внимателно, преди да инсталирате устройството. То съдържа допълнителни важни инструкции за правилното инсталиране на устройството.
- Производителят не носи никаква отговорност за повреда, настъпила поради несъблюдаване на указанията в това ръководство.

ИЗИСКВАНЕ ЗА ИЗВЕСТЯВАНЕ НА ЛОКАЛНИЯ ДОСТАВЧИК НА ЗАХРАНВАНЕТО

Моля уверете се напълно, че за инсталирането на това устройство е известен локалният доставчик на захранване, преди самата инсталация. Ако срещнете трудности или ако инсталирането не е одобрено от доставчика, сервизната агенция ще предприеме адекватни мерки.

■ **Важна информация относно използвания хладилен агент**

Този продукт съдържа флуорирани парникови газове.

Не изпускайте газове в атмосферата.

Тип хладилен агент: **R32**

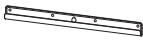









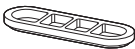



стойност на GWP⁽¹⁾: **675** * (напр. R32 реф. AR4)

⁽¹⁾GWP = потенциал за глобално затопляне

Количеството на хладилния агент е посочено на табелката на уреда.

* Стойността е на базата на регламента за флуорираните газове 517/2014

АКСЕСОАРИ

АКСЕСОАРИ И МОНТАЖНИ ДЕТАЙЛИ			
№	Наименование на детайла (Количество)	№	Наименование на детайла (Количество)
①	 Монтажна платка* × 1	②	 Безжично дистанционно управление* × 1
③	 Батерия × 2	④	 Стойка за дистанционно управление* × 1
⑤	 Филтрите**	⑥	 Филтрите**
⑦	 Монтажен винт** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Винт за дърво с ниска глава Ø3,1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Изоляционен лист × 1 (само за някои модели)	⑩	 Източваща пробка*** × 1 (само за модела с функция за отопление)
⑪	 Водонепропусклив капак*** × 2 (само за някои модели)	⑫	 Ръководство на потребителя
⑬	 Ръководство за монтаж	⑭	 Етикет В × 2 (за модел Multi)

* Детайлите могат да се различават от показаните тук.

** Номера на детайлите може да варира в зависимост от модела.

*** Детайлът е пакетирен с външното тяло.

Въздушни филтри

Да се почистват на всеки 2 седмици.

1. Отворете смукателната решетка.
2. Отстранете въздушните филтри.
3. Почистете с прахосмучкачка или измийте, след което подсушете.
4. Монтирайте отново филтрите и затворете смукателната решетка.

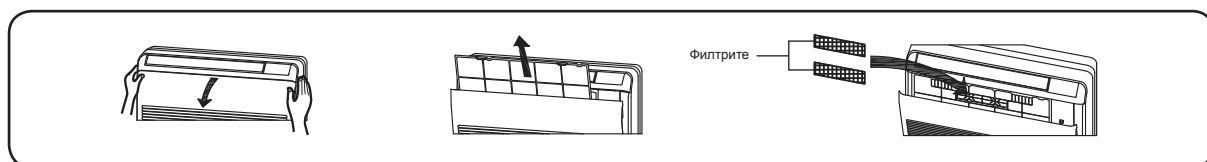
Филтрите

Поддръжка & Срок на годност при съхранение в склад.

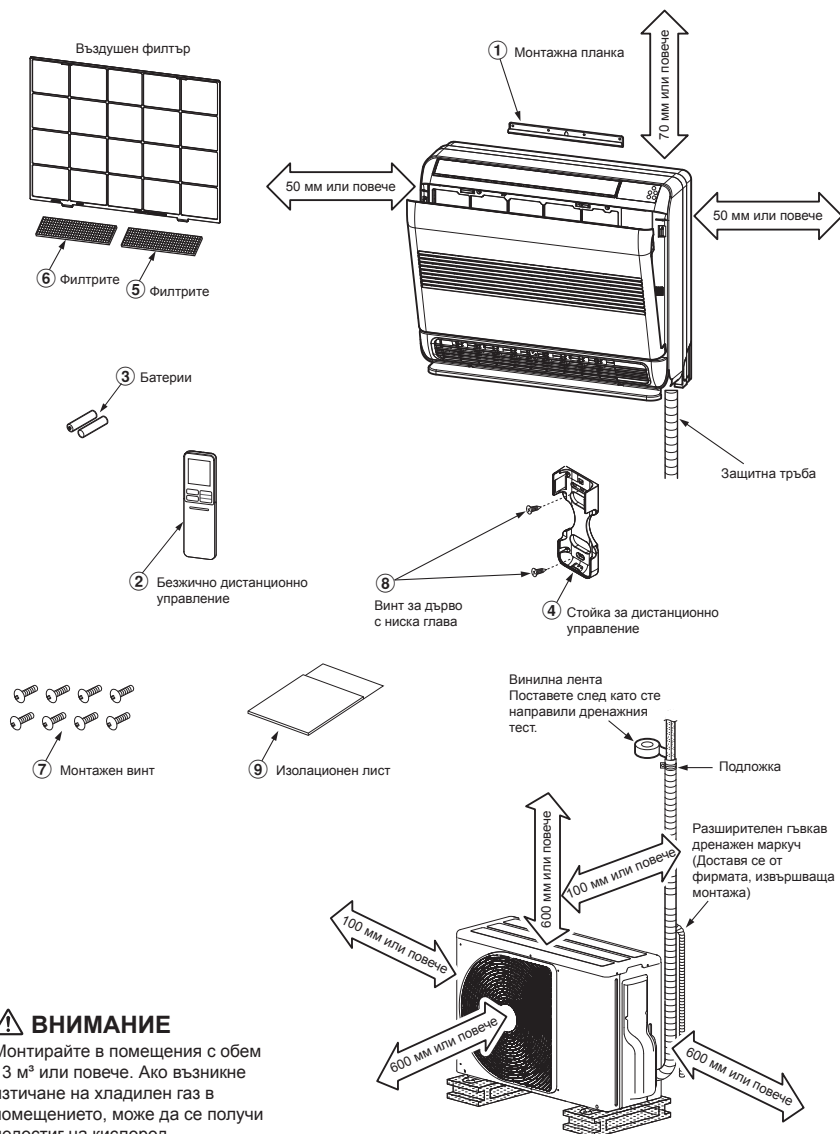
При запрашаване почиствайте на всеки 3-6 месеца или покрийте филтъра.

1. При почистване Ви препоръчваме да използвате или вакуум, който да изсмуче насъбралата се по и вътре във филтъра прах, или вентилатор, който я да издуха.
2. Ако за почистване на филтъра се налага използването на вода, използвайте обикновена вода, за да измиете филтъра, след което го изсушете на слънчева светлина за 3-4 часа или докато изсъхне напълно. Освен това можете да използвате сешоар за коса, за да го подсушите. Имайте предвид че почистването с вода може да намали производителността на филтъра.
3. Сменяйте на всеки 2 години или по-често. (За закупуването на нов филтър се свържете с вашия дистрибутор) (P/N : RB-A620DE)

Забележка: Животът на филтъра зависи от степента на замърсеност на работната среда. Високите нива на замърсеност може да изисква по-често почистване или смяна на филтъра. Във всички случаи препоръчваме закупуването на допълнителен комплект филтри за подобряване на почистващия и дезодориращ ефект на Вашия климатик.



ДИАГРАМА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА ВЪТРЕШНИЯТ И ВЪНШНИЯТ МОДУЛ

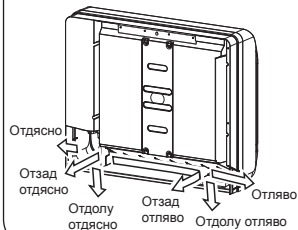


Не позволявайте на дренажния маркуч да се разхлаби.

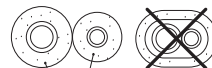


Уверете се, че извивката на маркуча сочи надолу.

Допълнителният маркуч може да се свърже отляво, отзад отляво, отзад отдясно, отдясно, отдолу отдясно или отдолу отляво.

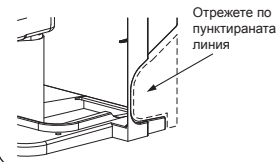


Изолирайте отделно, а не заедно тръбите за хладилния агент.



Топлоизолираща полиетиленова пяна с дебелина 8 мм

При десен или ляв тръбопровод



⚠ ВНИМАНИЕ

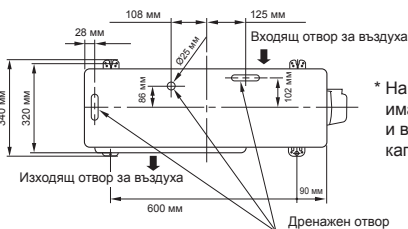
Монтирайте в помещения с обем 13 м³ или повече. Ако възникне изтичане на хладилен газ в помещението, може да се получи недостиг на кислород.

Допълнителни елементи за монтаж

Код на елемента	Име на елемента	Количество
A	Маркуч за хладилен агент Страна на течността : Ø6,35 мм Страна на газа : Ø9,52 мм (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 мм (RAS-B18J2FVG-E)	Всеки
B	Изолационен материал на маркуча (полиетиленова пяна с дебелина 8 мм)	1
C	Кит, пластмасови ленти	Всеки

Схема на разположението на фиксиращите болтове на външния модул

- Закрепете външния модул с фиксиращи болтове и гайки, ако ще бъде изложен на силен вятър.
- Използвайте Ø8 мм или Ø10 мм анкерни болтове и гайки.
- Ако ще трябва да източвате замръзнала вода, към долната планка на външния модул поставете източваща пробка 10 водонепропусклив капак 11 преди да монтирате тялото.



* На външното тяло има дренажен нипел и водонепроницаемо капаче.

※ Когато използвате многосистемно външно тяло, направете справка в ръководството за монтаж на съответния модел.

ВЪТРЕШЕН МОДУЛ

Място за монтаж

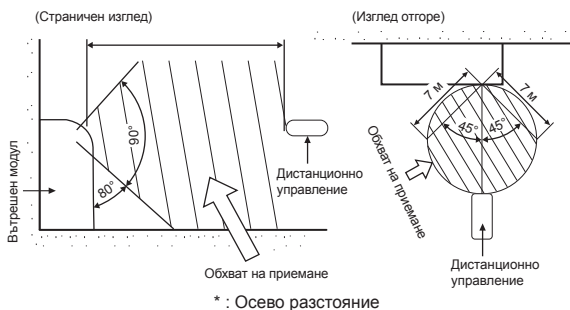
- Място, осигуряващо достатъчно пространство около вътрешния модул, както е показано на диаграмата.
- Място, където няма препятствия в близост до входящият и изходящият въздушни отвори.
- Място, което позволява лесен монтаж на маркуча до външния модул.
- Място, което позволява отварянето на предния панел.

ВНИМАНИЕ

- Трябва да се избягва попадането на директна слънчева светлина върху безжичния приемник на вътрешния модул.
- Микропроцесорът на вътрешния модул не трябва да бъде твърде близо до източници на радиосмущения. (За подробности, виж Ръководството на потребителя)

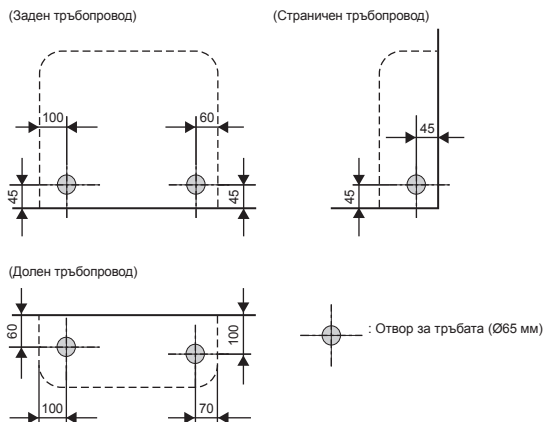
Дистанционно управление

- Място, където няма препятствия, като напр. завеси, които могат да възпрепятстват сигнала от дистанционно управление
- Не монтирайте дистанционното управление на места, изложени на пряка слънчева светлина или близо до източници на топлина, като напр. печки.
- Дръжте дистанционното управление на поне 1 м встрани от телевизор или музикална уредба. (Това е необходимо за да предпази от смущения, картината или звука.)
- Местоположението на дистанционното управление трябва да се определи както е показано по-долу.



Пробиване на отвор и монтиране на монтажната планка

Пробиване на отвор

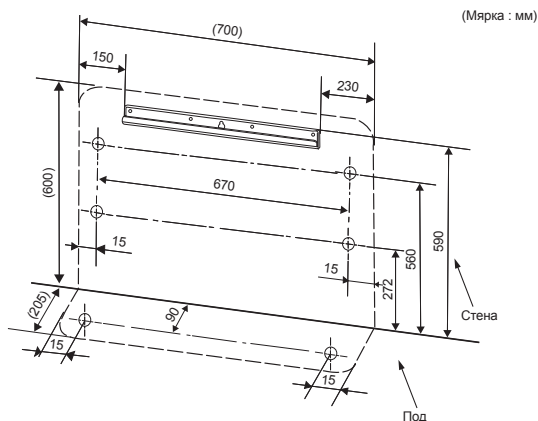


1. След като определите мястото на дупката за тръбата, пробийте отвор (Ø65 мм) под лек наклон към външната страна.

ЗАБЕЛЕЖКА

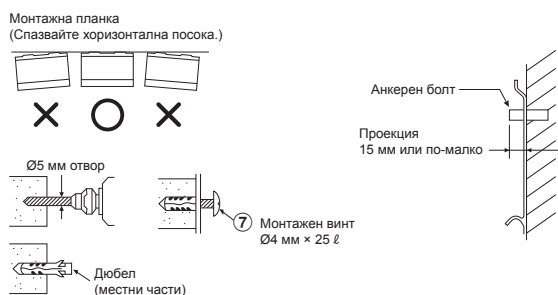
- Когато пробивате стена, която съдържа метална пръчки, стоманена тел или метални плочи, уверете се, че използвате периферен пръстен, който се продава отделно.

Инсталиране на монтажната планка



Когато монтажната планка е монтирана директно на стената

1. Закрепете стабилно монтажната планка на стената като я завиеете отгоре и отдолу, за да окачите вътрешния модул.
2. За да инсталирате монтажната планка на бетонна стена с анкерни болтове, използвайте отвори за анкерните болтове както е показано на следната фигура.
3. Инсталирайте монтажната планка хоризонтално на стената.



ВНИМАНИЕ

Невъзможността да инсталирате внимателно модула, може да причини персонални контузии или имуществени щети, ако той падне.

- В случай, че стената е тухлена, бетонна или друга подобна, направете отвори с Ø5 мм.
- Вкарайте дюбелите за съответните монтажни винтове ⑦.

Как се Монтира Вътрешното Тяло

1. Снемете решетката на входа за въздух. Отворете решетката на входа за въздух и махнете лентата.
2. Снемете лицева панел (Махнете 4-те винта).

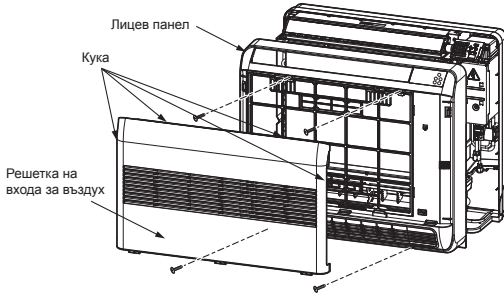
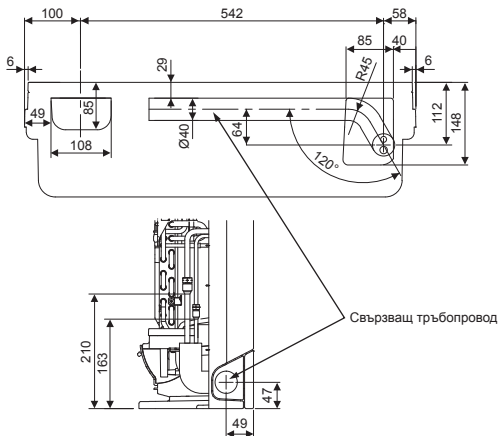
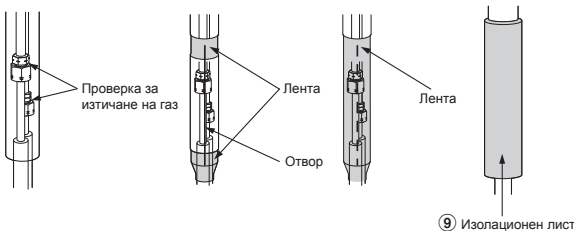


Схема на свързващия тръбопровод



Обработка на връзката на тръбопровода

- 1) Проверете връзките с конусни гайки за изпускане на газ с помощта на детектор за изтичане на газ или сапунена вода.
- 2) За да се избегне разширяване на прореза, стегнете горната и долната страна с лента.
- 3) Прорезът е покрит с лента.
- 4) Стегнете с доставения изолационен лист, за да се избегне разширяване на горната страна на прореза.

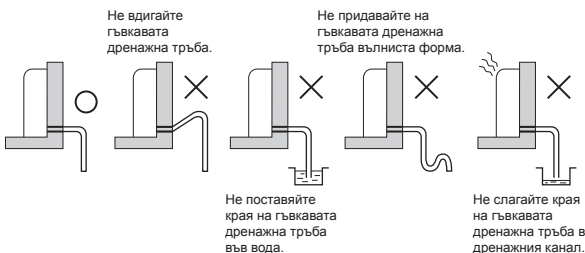


Дренаж

1. Насочете гъвкавата дренажна тръба надолу.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Отворът трябва да бъде направен под лек наклон надолу към външния модул.



2. Поставете вода в дренажното корито и се уверете, че водата се оттежда навън.
3. Когато свързвате допълнителна дренажна тръба, изолирайте връзката със защитна тръба.



ВНИМАНИЕ

Разположете дренажната тръба за правилно оттеждане на водата от модула. Неправилното оттеждане на водата може да причини отделяне на кондензат.

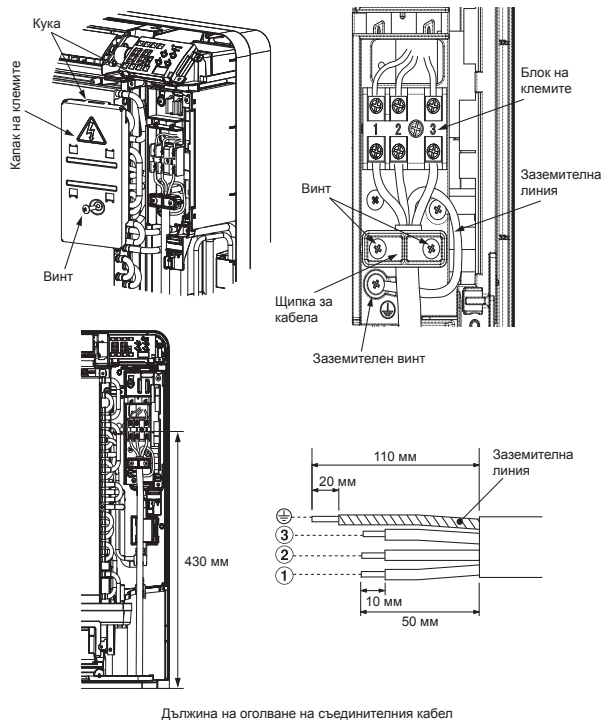
Свързване на кабелите

Необходимо е окабеляване на свързващия кабел, за да се махне лицева панел.

1. Сваляте капака на клемите и щипката за кабела.
2. Вкарайте съединителния кабел (в съответствие с местните разпоредби) в отора за тръбата на стената.
3. Извадете съединителния кабел през канала за кабела на задния панел, така че той да се показва с около 50 см пред предната страна.
4. Вкарайте съединителния кабел напълно в блока с клемите и го закрепете здраво с винтовете.
5. Въртящ момент за затягане : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Фиксирайте съединителния кабел с помощта на щипката за кабела.
7. Закрепете капака на клеморедата, монтирайте лицева панел и входната решетка.

ВНИМАНИЕ

- Задължително погледнете електрическата диаграма от вътрешната страна на предния панел.
- Проверете локалните електрически кабели и всички специфични инструкции или ограничения.



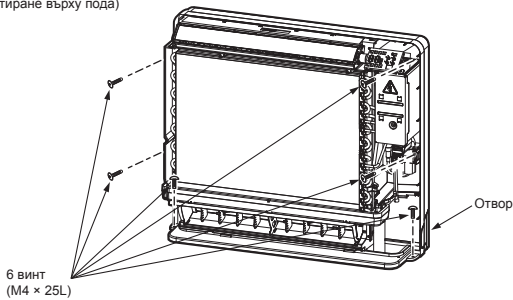
ЗАБЕЛЕЖКА

- Използвайте само многожилен кабел.
- Тип на проводника : H07RN-F или 60245 IEC66 (1,0 mm² или повече)

Монтиране направо на пода

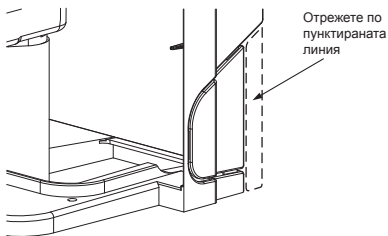
- 1) Закрепете крака на вътрешното тяло върху пода с 2 монтажни винта.
- 2) Закрепете горната част на вътрешното тяло върху стената с 4 монтажни винта.

(Монтиране върху пода)



ЗАБЕЛЕЖКА

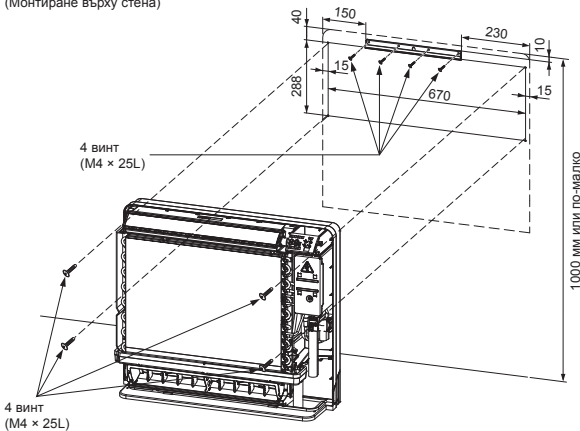
- В случай че основата се закрепва на стената, непременно направете прореза отляво и отдясно на основната част.



Монтаж на стената

- 1) Закрепете монтажната планка върху стената с 4 монтажни винта.
- 2) Поставете вътрешното тяло върху монтажната планка.
- 3) Закрепете горната част на вътрешното тяло върху стената с 4 монтажни винта.

(Монтиране върху стена)



ВНИМАНИЕ

Непременно го закрепете на определеното място с винтовете. В противен случай тръбопроводът може да се повреди при обръщане на уреда.

Скрит монтаж

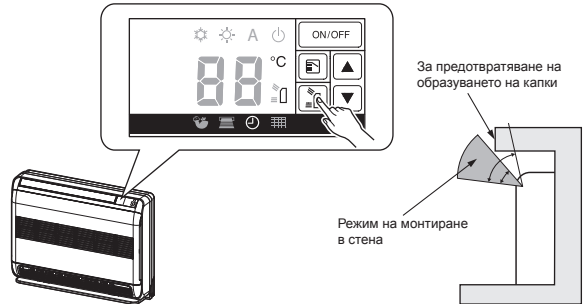
Тук е показан специален метод за монтиране на вътрешното тяло скрито в стената.

Моля, непременно превключете в режим на монтиране в стена.

1. Превключване в режим на монтиране в стена

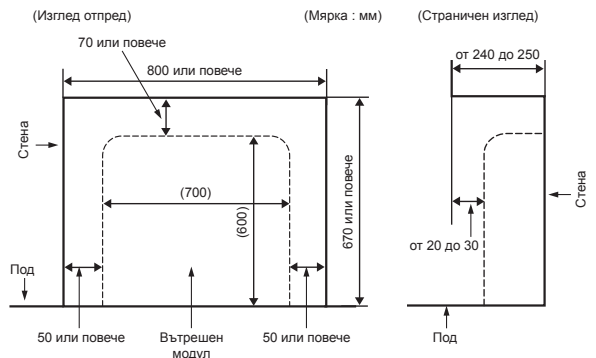
За да превключите в режим на монтиране в стена, натиснете и задръжте бутон AIR OUTLET SELECT (ИЗБОР НА ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХА) в продължение на 20 секунди.

 - Когато се направи настройката се чува петкратен звуков сигнал. На индикатора за температура се вижда Индикаторът за температурата свети 5 секунди.
 - За да отмените, натискайте бутона AIR OUTLET SELECT (ИЗБОР НА ИЗХОД ЗА ВЪЗДУХА) в продължение на 20 секунди, след което се чува петкратен звуков сигнал. След това на индикатора за температурата мига в продължение на 5 секунди.
 - За да се избегне образуване на капки, гълтът на горната плоскост трябва да бъде тесен.

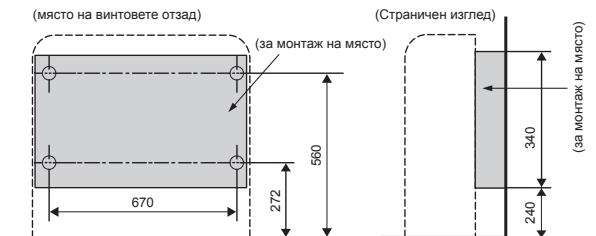


2. Големина на дупката в стената

Дупката трябва да бъде достатъчно голяма, за да се запази разстоянието до вътрешното тяло, както е показано на следната фигура.



3. Монтаж с помощта на опорната планка
 - Ако за монтирането в съществуващата дупка в стената не е възможно да се запази дълбочина 20-30 мм, използвайте опорната планка, за да се осигури разстоянието.
 - Подредете винтовете и опорната планка, както е показано на фигурата.
 - Непременно превключете в режим на монтиране в стена.



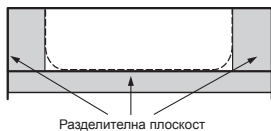
⊙ : Дупки за винтове

(Марка : мм)

4. При монтаж с решетка

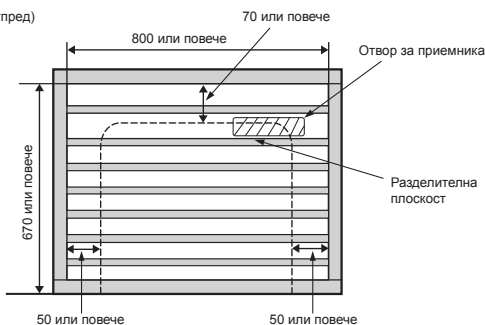
- Виджте следната фигура и непременно осигурете достатъчно разстояние между решетката, рамката и стената.
- Непременно превключете в режим на монтиране в стена.
- Решетката трябва да бъде дървена.
- Между входа и изхода за въздух трябва да има разделителна плоскост.
- Непременно осигурете отворено пространство за ПРИЕМНИКА.
- Отворената част на решетката трябва да бъде 70% или повече от дупката в стената.
- Отворената част на решетката трябва да бъде разпределена равномерно.

(Изглед отгоре)

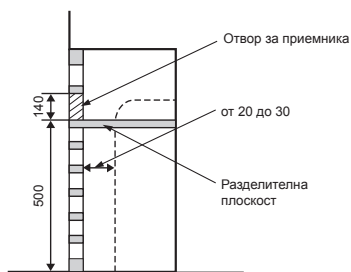


(Мярка : мм)

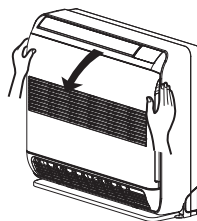
(Изглед отпред)



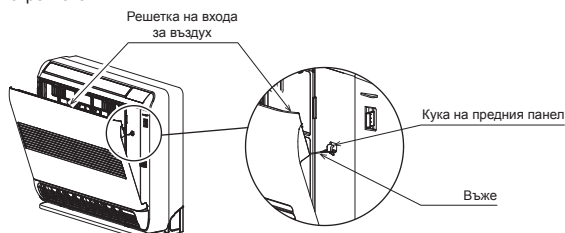
(Страничен изглед)



Как да отворите решетката на входния отвор за въздух

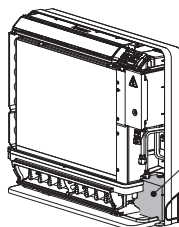


- Хванете решетката на входния отвор за въздух с две ръце от страни.
- Издърпайте решетката на входния отвор за въздух по посоката на стрелката.



- Въжето отзад на решетката на входния отвор за въздух се използва, за да бъде закачена на предния панел, когато трябва да почистите въздушния филтър.

Как да използвате топлоизолационния блок



Топлоизолационен блок

- Напълно изолирайте тръбата с топлоизолационния блок с цел предпазване от водни капки.
- Топлоизолационният блок може да бъде отрязан до подходящ размер.

ВЪНШЕН МОДУЛ

- Когато използвате многосистемно външно тяло, направете справка в ръководството за монтаж на съответния модел.

Място за монтаж

- Място, осигуряващо достатъчно пространство около външното тяло, както е показано на диаграмата.
- Място, което може да издържи теллото на външния модул и не позволява увеличаване на вибрациите или нивото на шум
- Място, където шумът при работа и издухваният въздух няма да безпокоят съседите
- Място, което не е изложено на силни ветрове
- Място без течове на запалими газове
- Място, което не пречи на минаването
- Когато външният модул ще бъде инсталиран на висока позиция, осигурете неговите стойки.
- Допустимата дължина на свързващата тръба.

Модел	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Без зареждане	До 15 м	До 15 м	До 15 м
Максимална дължина	20 м	20 м	20 м
Допълнително зареждане на хладилен агент	16 - 20 м (20 г / 1 м)	16 - 20 м (20 г / 1 м)	16 - 20 м (20 г / 1 м)
Максимално зареждане на хладилен агент	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Допустимата височина на мястото за монтаж на външния модул.

Модел	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Максимална височина	12 м	12 м	12 м

- Място, където отделяната вода не създава проблеми

Предпазни мерки при добавяне на хладилен агент

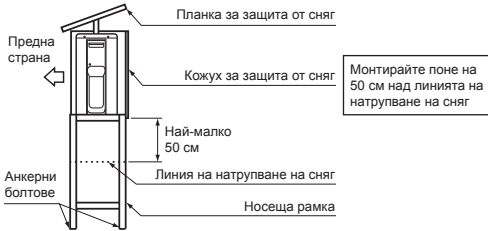
При добавяне на хладилен агент използвайте везна с точност най-малко 10 грама на индексна линия. Не използвайте везна за баня или подобен уред.

ВНИМАНИЕ

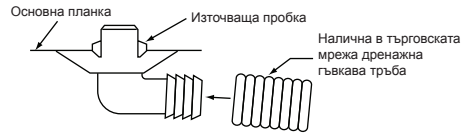
Когато външното тяло се монтира на място, където дренажната вода може да създаде проблеми, уплътнете здраво точката на изтичане на вода, като използвате силиконово лепило или съединение за уплътняване.

Предпазни мерки при монтиране в региони със снеговалеж и ниски температури

- Не използвайте предоставения дренажен нипел, за да източвате водата. Източвайте водата директно от всички отвори за източване.
- За да предпазите външния модул от натрупване на сняг, монтирайте носеща рамка и закрепете капак и планка за защита от снега.
- * Не ползвайте двуетажна схема.



2. Поставете източващата пробка и наличната в търговската мрежа дренажна гъвкава тръба (с вътрешен диаметър от 16 мм) и източете водата.
(За мястото, на което да поставите източваща пробка, вижте диаграмата за монтаж на вътрешния и външния модул.)
- Проверете дали външния модул е разположен хоризонтално и отведете дренажната гъвкава тръба с наклонен ъгъл надолу, като се уверите, че е здраво свързана.

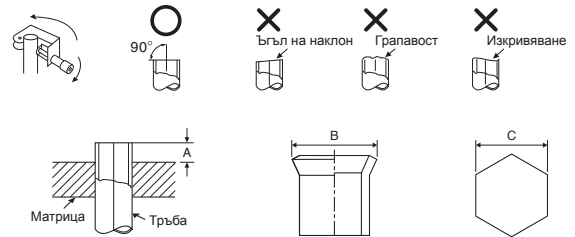


Не използвайте обикновен градински маркуч, тъй като той може да промени формата си и да попречи на водата да се източва.

Свързване на тръбите за хладилния агент

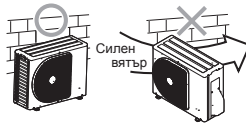
Придаване на конусна форма

1. Отрежете тръбата с режещия инструмент.
2. Махнете стружките от вътрешната страна в края на тръбата. Направете така, че отчупените стружки да не навлязат в тръбата.
3. Снемете конусните гайки, които са в комплект с вътрешното и външното тяло, и ги вмъкнете в тръбата.
4. Разширете конусовидно тръбата.
Тръбна да се провери колко е изпъкнала тръбата.
5. Проверете дали разширението е с подходяща форма.



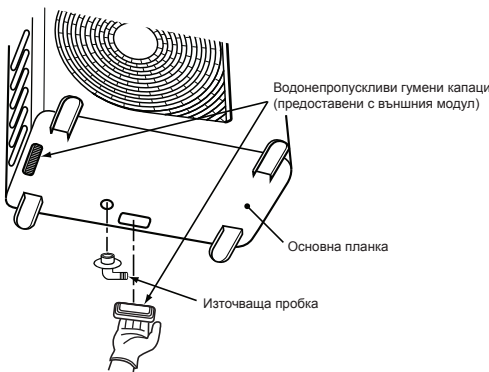
ВНИМАНИЕ

1. Монтирайте външния модул на място, където няма препятствия в близост до отворите за вход и изход на въздуха.
2. Когато външният модул е монтиран на място, което е изложено постоянно на силен вятър, като например крайбрежна зона или на висок етаж на сграда, осигурете нормална работа на вентилатора, като поставите подходяща козирка или тръба.
3. Специално във ветровити зони, монтирайте уреда така, че да не влиза вятър в него.
4. Монтирането на следните места може да доведе до неприятности. Не монтирайте уреда на такива места.
 - Помещения пълни с машинни масла.
 - Морски крайбрежия.
 - Помещения пълни със сулфидни газове.
 - Помещения, където се генерират високочестотни вълни от аудио оборудване, заваръчни машини и едичинско оборудване.



Източване на водата

- На основната планка на външния модул са снабдени отвори, за да се гарантира, че размразената вода, отделена при режим отопление, е източена ефективно. Ако е необходим централен дренаж при монтиране на модула на тераса или стена, следвайте стъпките по-долу за източване на водата.
1. Продължете с хидроизолацията като монтирайте водонепропускливите гумени капаци в двата издължени отвора на основната планка на външния модул. [Как да монтирате водонепропускливите гумени капаци]
 - 1) Поставете четирите си пръста във всеки капак и пхнете капаци в отворите за източване на вода, като ги притиснете към мястото им от долната страна на основната планка.
 - 2) Натиснете надолу външната периферия на капаци, за да се уверите, че са плътно прилепнали. (Могат да се получат водни течове, ако капаци не са поставени правилно, ако външната им периферия се повдига или ако се закачат или запъват някъде.)



Тръба		A		B		Конусна гайка	
Външен диаметър	Дебелина	RIDGID инструмент R32 или R410A (като съединител)	IMPERIAL инструмент R32 или R410A (като крилчатата гайка)	MM	MM	C	Въртящ момент на затягане
мм	мм	мм	мм	мм	мм	N·м	kgf·m
6,35	0,8	0-0,5	1,5-2,0	9,1	17	14-18	1,4-1,8
9,52	0,8	0-0,5	1,5-2,0	13,2	22	33-42	3,3-4,2
12,7	0,8	0-0,5	2,0-2,5	16,6	26	50-62	5,0-6,2

ВНИМАНИЕ

- Не надрасквайте вътрешната повърхност на конусната част, когато отстранявате мустациите.
 - Драскотините по вътрешната повърхност на конусната част ще доведат до изтичане на хладилен агент.
- **Затягащ въртящ момент за връзката на коничния край на тръбата**
Налигането на R32 или R410A е по-високо от това на R22. (Около 1,6 пъти). Поради тази причина затегнете здраво коничните краища на тръбите, които свързват външния с вътрешния модул с указания затягащ въртящ момент, като използвате динамометричен ключ. Ако някоя тръба не е свързана правилно, това може да доведе не само до изтичане на газ, но също така и до проблеми с хладилната система.



Създаване на вакуум

След свързване на тръбопровода с вътрешното тяло, можете да създадете вакуум едновременно.

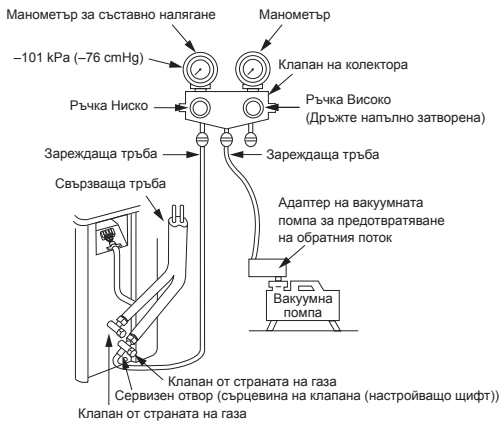
СЪЗДАВАНЕ НА ВАКУУМ

Отстранете въздуха от свързващите тръби и от вътрешния модул, като използвате вакуумна помпа. Не използвайте хладилен агент във външния модул. За подробности, виж Ръководството на вакуумната помпа.

Използване на вакуумна помпа

Използвайте вакуумна помпа с функция за защита от обратен поток, така че маслото вътре в помпата да не потече обратно в тръбите на климатика, когато помпата спре. (Ако маслото във вакуум помпата навлезе в климатик, при който се използва R32 или R410A, може да възникне проблем с цикъла на охлаждане.)

1. Свържете зареждащата тръба от клапана на колектора към сервисния отвор на клапана от страната на газа.
2. Свържете зареждащата тръба към отвора на вакуум помпата.
3. Отворете напълно страничната ръчка за ниското налягане на клапана на колектора.
4. Пуснете вакуумната помпа, за да стартирате отстраняването на въздуха. Отстранявайте въздуха около 15 минути, ако тръбите за дълги 20 метра. (15 минути за 20 метра) (при капацитет на помпата 27 литра в минута) След това се уверете, че налягането е -101 kPa (-76 cmHg).
5. Затворете напълно страничната ръчка за ниското налягане на клапана на колектора.
6. Отворете напълно съблатата на клапаните (от двете страни – на газа и на течността).
7. Свалете зареждащата тръба от сервисния отвор.
8. Затегнете капачките на клапаните.



ВНИМАНИЕ

- **СПАЗВАЙТЕ ВАЖНИТЕ 6 ТОЧКИ ЗА РАБОТА С ТРЪБИТЕ.**
 - (1) Дръжте настрана праха и влагата (вътре в свързващите тръби).
 - (2) Затягайте връзките (между тръбите и модула).
 - (3) Отстранявайте въздуха от свързващите тръби с ВАКУУМНА ПОМПА.
 - (4) Проверявайте за течове на газ (точките на свързване).
 - (5) Отворете напълно клапаните преди работа.
 - (6) Не е разрешено използването на многократни механични съединители и конусни съединения на закрито. При повторно използване на механични съединители в закрити помещения уплътняващите части трябва да се подновят. При повторно използване на конусни съединения конусната част трябва да се обработи наново.

Предпазни мерки за работа със салникови клапани

- Отворете стъблото на клапана докато опре в ограничителя. След като веднъж е в контакт с ограничителя, не прилагайте повече от необходимата сила.
- Здраво затегнете капачката на стъблото на клапана със затягащ въртящ момент от следната таблица:

Страна на газа (Ø12,70 мм)	50 до 62 N·m (5,0 до 6,2 kgf·m)
Страна на газа (Ø9,52 мм)	33 до 42 N·m (3,3 до 4,2 kgf·m)
Страна на течността (Ø6,35 мм)	14 до 18 N·m (1,4 до 1,8 kgf·m)
Сервисен отвор	14 до 18 N·m (1,4 до 1,8 kgf·m)



Свързване на Кабелите

1. Свалете капака на клапана, капака на електрическите части и скобата на кабела от външния модул.
2. Свържете свързващия кабел към изводите като спазвате номерата на блоковете с изводи на вътрешния и външния модул.
3. Пъхнете захранващия и съединителния кабел внимателно в клемния блок и го закрепете здраво с винтове.
4. Използвайте изолирбанд или подобна лента, за да изолирате жилата, които няма да се използват. Поставете ги така, че да не докосват каквито и да било електрически или метални части.
5. Закрепете захранващия и свързващия кабел с кабелната скоба.
6. Сложете капака на електрическите части и капака на клапана на външния модул.

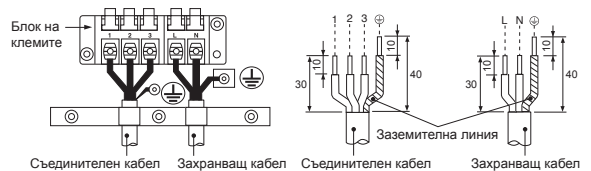
Работа по Електрическата Система

1. Захранващото напрежение трябва да бъде същото като номиналното на климатика.
2. Подгответе захранването за самостоятелна употреба от климатика.

Модел	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Захранващ източник	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
Максимален работен ток	6,75A	7,50A	10,40A
Номинална стойност на електрическия прекъсвач	10A	10A	15A
Захранващ кабел	H07RN-F или 60245 IEC66 (1,5 mm ² или повече)	H07RN-F или 60245 IEC66 (2,5 mm ² или повече)	
Съединителен кабел	H07RN-F или 60245 IEC66 (1,5 mm ² или повече)		

* Когато използвате многосистемно външно тяло, направете справка в ръководството за монтаж на съответния модел.

Дължина на оголване на съединителния кабел

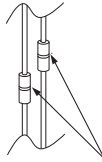


ВНИМАНИЕ

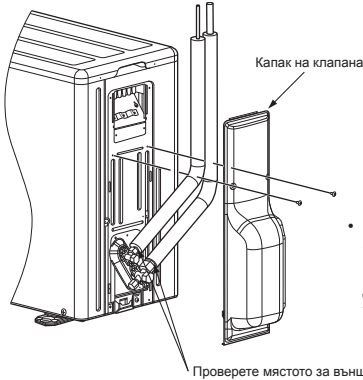
1. Захранващото напрежение трябва да бъде, както номиналното напрежение на климатика.
2. Подгответе захранващия източник за използване изключително само от климатика.
3. Необходимо е използването на електрически прекъсвач за захранващата връзка на този климатик.
4. Уверете се, че захранващият и съединителният кабел съответстват на размера и начина на прокарване.
5. Всички проводници трябва да бъдат здраво свързани.
6. Извършете работите по свързването, така че да осигурите основния капацитет на кабелите.
7. Грешното свързване на кабелите може да причини изгаряне на някои електрически части.
8. Ако е направена неправилна или непълна връзка, това може да причини запалване или отделяне на дим.
9. Този продукт може да бъде свързан към захранващата мрежа. Връзка към фиксирано окабеляване: Ключ, който изключва всички полюси и осигурява разделяне между контактите на поне 3 мм трябва да бъде включен към фиксираното окабеляване.

ДРУГИ

Тест за наличие на газови течове



Проверете местата на връзките с конични гайки (вътрешно тяло)



- Проверете връзките с конични гайки за изтичане на газ с детектор на газови течове или сапунена вода.

Проверете мястото за външния модул.

Настройване на Избирация Превключвател за Дистанционно Управление

Когато са инсталирани два вътрешни модула в различни стаи, не е необходимо да променят избиращите превключватели.

Избиращ превключвател за дистанционно управление

- Когато са инсталирани два вътрешни модула в една стая или в съседни стаи и настройвате единия модул, е възможно, и двата модула да приемат сигнала от дистанционното управление едновременно и да изпълняват командите. В този случай, операцията може да бъде запазена чрез настройване само на единия вътрешен модул или избиране на настройка „В“ на дистанционното управление (Двата са настроени на настройка „А“ фабрично).
- Сигналят на дистанционното управление не се приема, когато вътрешния модул и дистанционното управление са различни.
- Няма връзка между настройка „А“ и настройка „В“ и стая „А“ и стая „В“, когато свързвате тръбите и кабелите.

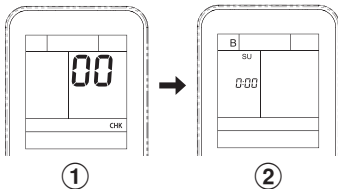
Избиране на настройки „А“ или „В“ на дистанционното управление

За да разграничите употребата на дистанционното управление за всеки вътрешен модул, в случай че двата вътрешни модула са монтирани близо един до друг.

Избиране на настройка „В“ на дистанционното управление.

1. Натиснете и задръжте бутона [ON/OFF] на дистанционното управление със върха на молив. „00“ ще бъде изписано на дисплея. (Фигура ①)
2. Натиснете бутона [MODE], докато бутона [ON/OFF] е натиснат. На дисплея ще се появи „В“ и „00“ ще изчезне. Климатикът ще се изключи. Настройката „В“ на дистанционното управление е запазена. (Фигура ②)

- Забележка :
1. Повторете горната стъпка, за да върнете настройка А на дистанционното управление.
 2. Настройката А на дистанционното управление не показва „А“ на дисплея.
 3. По подразбиране, фабрично е избрана настройка А на дистанционното управление.



①

②

Настройка на уред В.

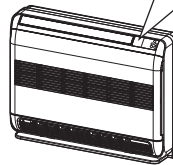
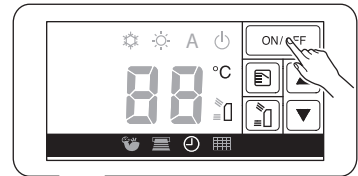
Натиснете и задръжте бутона [MODE] повече от 20 секунди.

Когато настройка А се промени в настройка В се чува петкратен звуков сигнал и сигналната лампа за работа мига в продължение на 5 секунди.

Когато настройка В се промени в настройка А се чува петкратен звуков сигнал.

Тестов режим

За да включите режима TEST RUN (COOL), натиснете бутона [OPERATION] за 10 секунди. (Ще се чуе кратък звуков сигнал.)



Настройване на функцията за автоматично рестартиране

Този продукт е проектиран по такъв начин, че може да се рестартира автоматично в същия работен режим, в който е работил преди пресушване на захранването.

Информация

Този продукт е доставен с изключена функция за автоматично рестартиране. Включете я, когато е необходимо.

● Как да включите функцията за автоматично рестартиране

- Натиснете и задръжте бутона [OPERATION] на вътрешната част за 3 секунди. (ще чуете 3 пъти звука бип, а лампата на функцията OPERATION ще мига 5 пъти/сек. за 5 секунди).

● Как да изключите функцията за автоматично рестартиране

- Натиснете и задръжте бутона [OPERATION] на вътрешната част за 3 секунди. (ще чуете 3 пъти сигнала бип, но лампата на функцията OPERATION няма да мига).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако е зададен таймер за включване или изключване, ФУНКЦИЯТА ЗА АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ няма да се задейства.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

TOSHIBA

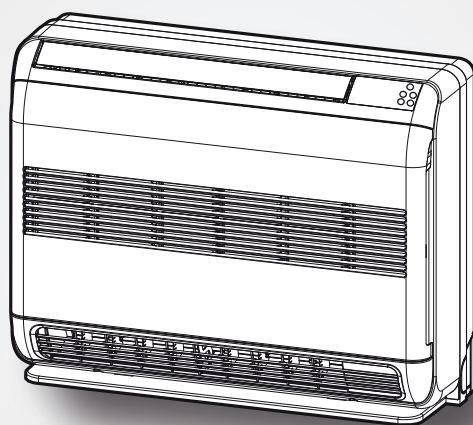
MANUAL DE INSTALARE

APARAT DE AER CONDIȚIONAT (TIP ÎMPĂRȚIT)

R32 or R410A

INVERTER

ROMÂNĂ



Unitate interioară
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

MĂSURI DE SIGURANȚĂ	1
ACCESORII	5
SCHEMA DE INSTALARE A UNITĂȚILOR INTERIOARĂ ȘI EXTERIOARĂ	6
■ Piese de instalare opționale.....	6
UNITATE INTERIOARĂ	7
■ Locul de instalare.....	7
■ Executarea unei găuri și montarea plăcii de instalare.....	7
■ Cum se Instalează Unitatea Interioară.....	8
■ Instalarea Mascată.....	9
■ Deschiderea grilei de admisie a aerului.....	10
■ Utilizarea cartușului termoizolant.....	10
UNITATEA EXTERIOARĂ	10
■ Locul de instalare.....	10
■ Măsuri de precauție privind instalarea în regiuni cu ninsori abundente și temperaturi scăzute.....	11
■ Evacuarea apei.....	11
■ Racordarea țevilor de lichid refrigerent.....	11
■ Evacuarea.....	12
■ Racordarea Cablurilor.....	12
■ Lucrările Electrice.....	12
ALTELE	13
■ Verificarea scurgerilor de gaz.....	13
■ Setarea Butonului Selector al Telecomenzii.....	13
■ Alegerea telecomenzii A-B.....	13
■ Verificarea funcționării.....	13
■ Setarea funcției Auto Restart (repornire automată).....	13

MĂSURI DE SIGURANȚĂ



Se vor citi cu atenție măsurile de precauție din acest manual înainte de a utiliza aparatul.



Aparatul este umplut cu agent refrigerent R32.

- Înainte de instalare, se vor citi cu atenție aceste măsuri de siguranță.
- Se vor urma măsurile de siguranță din acest manual pentru a se evita riscurile. Simbolurile și semnificația acestora sunt prezentate mai jos.

AVERTISMENT : Indică faptul că utilizarea incorectă a acestui aparat poate provoca accidente grave sau moartea.

ATENȚIE : Indică faptul că utilizarea incorectă a acestui aparat poate provoca accidente (*1) sau distrugerea bunurilor personale (*2).

*1: Accidentele se referă la accidente minore, arsuri sau șocuri electrice care nu impun internarea sau tratamentul repetat în spital.

*2: Distrugerea bunurilor personale se referă la deteriorarea bunurilor sau a mijloacelor materiale.

Pentru uz general

Cablul de alimentare și cablul de conectare ale aparatului trebuie să fie flexibile, cu manta de policloropren (model H07RN-F) sau conform specificațiilor 60245 IEC66. (Aparatul va fi instalat în conformitate cu reglementările naționale referitoare la legarea la rețea.)

ADOPTAREA AGENTULUI FRIGORIFIC R32 sau R410A

Pentru acest aparat de aer condiționat s-a adoptat agentul frigorific de tip HFC (R32 sau R410A) care nu distruge stratul de ozon.

ATENȚIE

Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică

Acest aparat trebuie să fie conectat la rețeaua electrică prin intermediul unui disjuncteur sau al unui întrerupător ale cărui contacte trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 3 mm față de toate bornele.

PERICOL

- A SE UTILIZA NUMAI DE CĂTRE PERSONALUL CALIFICAT.
- SE VA ÎNTRERUPE ALIMENTAREA ÎNAINTE DE A EFECTUA LUCRĂRI ELECTRICE. SE VA VERIFICA DACĂ TOATE ÎNTRERUPĂTOARELE SUNT DECUPLATE. ÎN CAZ CONTRAR, SE POT PRODUCE ȘOCURI ELECTRICE.
- SE CONECTEAZĂ CU ATENȚIE CABLUL DE LEGĂTURĂ. ÎN CAZUL ÎN CARE CABLUL DE LEGĂTURĂ ESTE INCORECT CONECTAT, COMPONENTELE ELECTRICE SE POT DEFECTA.
- ÎNAINTE DE INSTALARE, SE VERIFICĂ DACĂ FIRUL DE ÎMPĂMÂNTARE NU ESTE DETERIORAT SAU DECONECTAT.
- NU SE INSTALEAZĂ ÎN LOCURILE ÎN CARE EXISTĂ ACUMULĂRI DE GAZE COMBUSTIBILE SAU DE VAPORI DE GAZE.
ÎN CAZ CONTRAR, SE POT PRODUCE INCENDII SAU EXPLOZII.
- PENTRU A ÎMPIEDICA SUPRAÎNCĂLZIREA UNITĂȚII INTERIOARE ȘI PRODUCEREA DE INCENDII, UNITATEA VA FI AMPLASATĂ LA DISTANȚĂ (MAI MULT DE 2 M) DE SURSELE DE CĂLDURĂ, CUM AR FI RADIATOARELE, REȘOURILE, CUPTOARELE, SOBELE ETC.
- LA MUTAREA APARATULUI DE AER CONDIȚIONAT, ÎN VEDEREA INSTALĂRII ÎNTR-UN ALT LOC, LICHIDUL REFRIGERENT SPECIFICAT (R32 SAU R410A) NU TREBUIE SĂ SE AMESTECE CU ALTE SUBSTANȚE GAZOASE ÎN CIRCUITUL DE REFRIGERARE. DACĂ AERUL SAU UN ALT GAZ SE AMESTECĂ CU LICHIDUL REFRIGERENT, PRESIUNEA GAZULUI DIN CIRCUITUL DE REFRIGERARE VA DEVENI ANORMAL DE MARE, PUTÂND PROVOCA EXPLODAREA ȚEVILOR SAU RĂNIREA PERSONALULUI.
- ÎN CAZUL ÎN CARE GAZUL REFRIGERENT SE SCURGE DIN ȚEAVĂ ÎN TIMPUL LUCRĂRILOR DE INSTALARE, ÎNCĂPEREA VA FI AERISITĂ IMEDIAT. ÎN CAZUL ÎN CARE GAZUL REFRIGERENT ESTE ÎNCĂLZIT DE CĂTRE O SURSĂ DE FOC SAU DE ALTĂ NATURĂ, SE POT DEGAJA GAZE OTRĂVITOARE.

AVERTISMENT

- Se interzice modificarea acestei unități prin scoaterea dispozitivelor de protecție sau prin șuntarea întrerupătoarelor de blocare de siguranță.
- Unitatea nu se va instala într-un loc care nu poate susține greutatea acesteia. Dacă unitatea cade, se pot produce leziuni corporale și / sau distrugerea bunurilor.
- Înainte de executarea lucrărilor electrice, se atașează o fișă aprobată la cablul de alimentare.
De asemenea, se verifică împământarea corectă a echipamentului.
- Aparatul va fi instalat în conformitate cu reglementările naționale referitoare la legarea la rețea.
În cazul detectării unor defecțiuni, unitatea nu va fi instalată. Se va contacta de urgență dealerul.
- Nu utilizați niciun agent refrigerant diferit de cel specificat pentru completare sau înlocuire.
În caz contrar, în ciclul de refrigerare poate fi generată o presiune anormal de ridicată, ceea ce poate duce la o defecțiune, la explozia produsului sau la rănirea dumneavoastră.
- Nu se vor utiliza alte dispozitive pentru accelerarea procesului de dezghețare sau curățare în afara celor recomandate de către producător.
- Aparatul se va păstra într-o încăpere în care nu există surse de aprindere care funcționează fără întrerupere (de exemplu, surse de flacără deschisă, aparate pe gaz sau radiatoare electrice.)
- De reținut faptul că agentul frigorific poate fi inodor.
- A nu se găuri sau arunca în foc, deoarece aparatul se află sub presiune. Aparatul nu se va expune la surse de căldură, flacără, scântei sau alte surse de aprindere. În caz contrar, acesta poate exploda și poate cauza vătămări corporale sau deces.
- Instalarea de agent frigorific R32 sau R410A necesită o unealtă specială.
- Țevile din cupru utilizate pentru R32 trebuie să aibă o grosime mai mare de 0,8 mm. Nu utilizați țevi din cupru mai subțiri de 0,8 mm.
- După finalizarea lucrărilor de instalare, reparare sau întreținere, se verifică dacă există scurgeri de gaz refrigerent. Se pot degaja gaze toxice la contactul agentului refrigerent cu focul.
- Atunci când unitatea interioară este conectată cu unitatea exterioară de tip multi-split cu agent R32 3M26, 4M27 și 5M34.
Consultați manualul de instalare a unității exterioare IMS și adresați-vă distribuitorului pentru informații privind suprafața minimă a podelei.
- Se vor respecta reglementările naționale referitoare la gaz.

ATENȚIE

- Expunerea unității la apă sau umezeală înainte de instalare poate duce la electrocutarea utilizatorului.
Unitatea nu se va păstra la subsol, în condiții de umezeală, și nu se va expune la ploaie sau apă.
- După despachetarea unității, aceasta va fi examinată cu atenție, în vederea detectării eventualelor defecte.
- Unitatea nu se va instala în locuri în care se pot produce scurgeri de gaze inflamabile. Dacă există scurgeri de gaze care se acumulează în jurul unității, poate izbucni un incendiu.
- Unitatea nu se va instala într-un loc care poate provoca intensificarea vibrațiilor unității. A nu se instala într-un loc care poate provoca amplificarea intensității zgomotelor generate de unitate sau într-un loc unde zgomotul sau aerul degajat poate deranja vecinii.
- Pentru a evita rănirea utilizatorului, se va proceda cu atenție la manipularea pieselor cu margini ascuțite.
- Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a instala unitatea. Conține instrucțiuni importante pentru o instalare corectă.
- Fabricantul nu își asuma nicio responsabilitate pentru deteriorările produse prin nerespectarea descrierii din acest manual.

NECESITATEA INFORMĂRII FURNIZORULUI LOCAL DE ENERGIE ELECTRICĂ

Vă rugăm să vă asigurați că furnizorul local de energie electrică este informat asupra instalării acestui aparat înainte de a executa instalarea. În caz de probleme sau în cazul în care instalarea nu este acceptată de către furnizor, centrul de asistență tehnică va lua măsurile adecvate.

■ Informații importante privind agentul refrigerent utilizat

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră.

A nu se evacua gazele în atmosferă.

Tip lichid refrigerent: **R32**











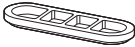



Valoare GWP⁽¹⁾: **675** * (de exemplu, R32 conform celui de-al patrulea raport de evaluare a schimbărilor climatice AR4)

⁽¹⁾GWP = Potențial de încălzire globală (Global Warming Potential)

Cantitatea de agent refrigerent este specificată pe plăcuța cu date tehnice.

* Această valoare se bazează pe reglementarea 517/2014 privind gazele fluorurate cu efect de seră

ACCESORII

ACCESORII ȘI PIESE DE INSTALARE			
Nr.	Denumire piesă (Cant.)	Nr.	Denumire piesă (Cant.)
①	 Placă de instalare* × 1	②	 Telecomandă fără fir* × 1
③	 Baterie × 2	④	 Suport telecomandă* × 1
⑤	 Filtrul**	⑥	 Filtrul**
⑦	 Șurub de prindere** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Șurub pentru lemn cu cap plat Ø3,1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Folie de izolare × 1 (numai pentru unele modele)	⑩	 Ștuț de evacuare*** × 1 (numai pentru modelele cu pompă de căldură)
⑪	 Capac etanș*** × 2 (numai pentru unele modele)	⑫	 Manualul utilizatorului
⑬	 Manualul de instalare	⑭	 Etichetă B × 2 (pentru modelul multi-sistem)

* Piesa poate fi diferită față de cea din imagine.

** Numărul de piese poate varia în funcție de model.

*** Piesa este ambalată împreună cu unitatea exterioară.

Filtrele de aer

Acestea vor fi curățate la fiecare două săptămâni.

1. Se deschide grila de admisie a aerului
2. Se scot filtrele de aer.
3. Se aspiră sau se spală și se lasă să se usuce.
4. Se remontează filtrele și se închide grila de admisie a aerului.

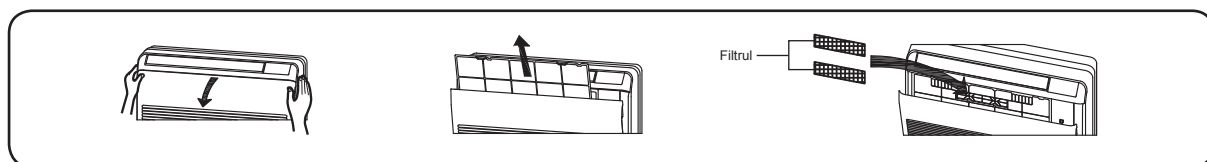
Filtrul

Întreținerea și durata de viață

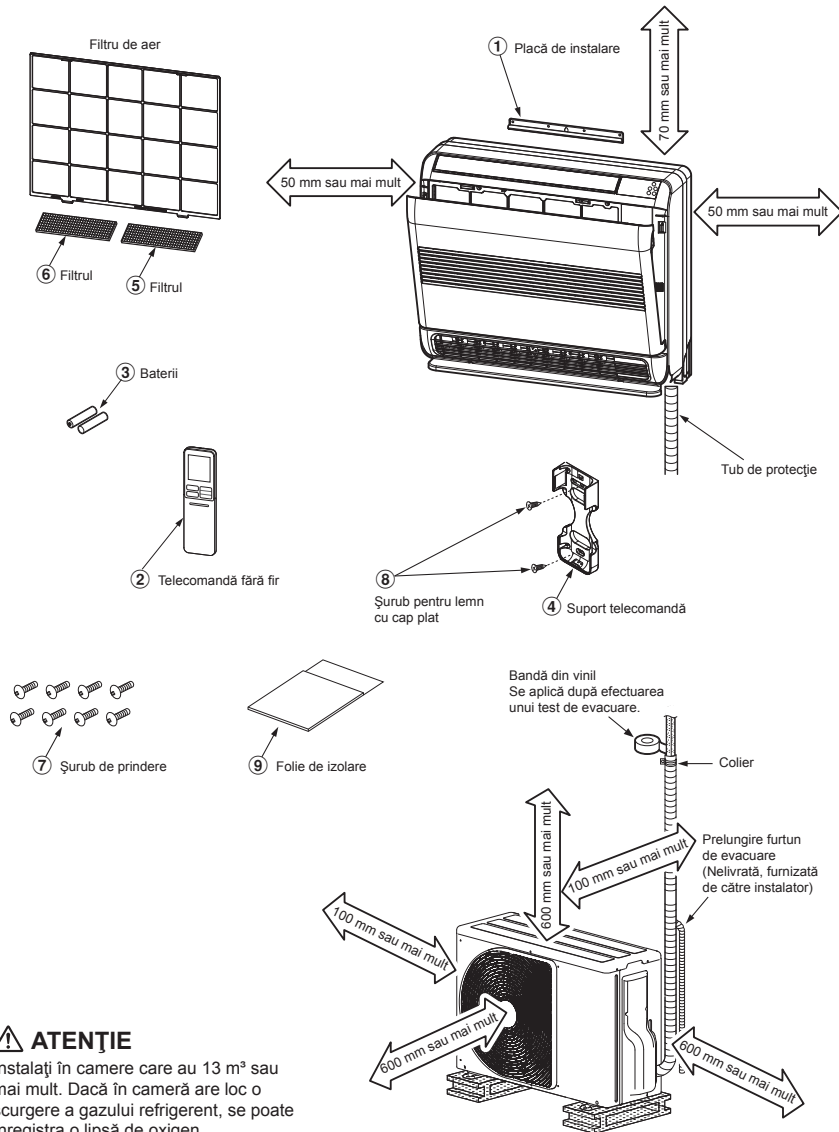
Se curăță o dată la 3-6 luni sau atunci când praful se acumulează sau acoperă filtrul.

1. Se recomandă utilizarea unui aspirator pentru curățarea prin aspirare a prafului lipit pe sau acumulat în interiorul filtrului sau utilizarea unei suflante pentru suflarea prafului prin filtru.
2. Dacă este nevoie de apă pentru curățare, se poate folosi apă de la robinet pentru a spăla filtrul; filtrul se lasă să se usuce la soare timp de 3-4 ore sau până când este complet uscat. Totuși, se va folosi și un uscător de păr pentru a-l usca. Spălarea cu apă poate însă reduce performanța filtrului.
3. Se înlocuiește o dată la 2 ani sau mai devreme. (Contactați dealerul dvs. pentru a procura un filtru nou) (P/N : RB-A620DE)

Observație: Durata de viață a filtrului depinde de nivelul impurităților din mediul de utilizare. Dacă nivelul impurităților este ridicat, este posibil ca filtrul să necesite o curățare și o înlocuire mai frecventă. În general, recomandăm montarea unui set suplimentar de filtre, pentru a îmbunătăți performanțele de purificare și dezodorizare ale aparatului dumneavoastră de aer condiționat.



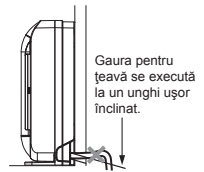
SCHEMA DE INSTALARE A UNITĂȚILOR INTERIOARĂ ȘI EXTERIOARĂ



ATENȚIE

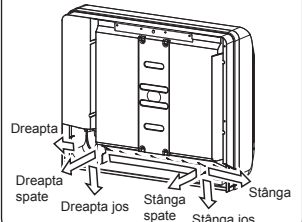
Instalați în camere care au 13 m³ sau mai mult. Dacă în cameră are loc o scurgere a gazului refrigerent, se poate înregistra o lipsă de oxigen.

Se va evita slăbirea furtunului de evacuare.

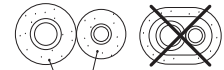


Se va avea grijă ca furtunul de evacuare să fie înclinat în jos.

Țevile auxiliare pot fi racordate la stânga, în spate stânga, spate dreapta, dreapta, dreapta jos sau stânga jos.

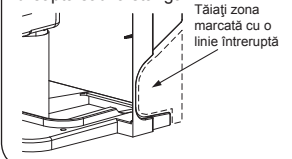


Țevile cu lichid refrigerent se izolează separat, nu împreună.



Spumă de polietilenă termorezistentă, de 8 mm grosime

În cazul poziționării de conducte la dreapta sau la stânga

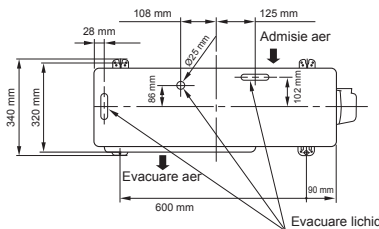


Piese de instalare opționale

Cod piesă	Denumire piesă	Cant.
A	Țeavă lichid refrigerent Partea lichidului : Ø6,35 mm Partea gazului : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Câte una pentru fiecare
B	Material izolare țevi (spumă de polietilenă, de 8 mm grosime)	1
C	Chiț, benzi PVC	Câte una pentru fiecare

Amplasarea șuruburilor de fixare a unității exterioare

- Se fixează unitatea exterioară cu șuruburile și cu piulițele, dacă există posibilitatea ca unitatea să fie expusă vântului puternic.
- Se folosesc șuruburi și piulițe de fixare de Ø8 mm sau de Ø10 mm.
- Dacă este necesară evacuarea apei de dezghețare, se montează ștuțul de evacuare ⑩ și capacul etanș ⑪ pe placa inferioară a unității exterioare, înainte de instalarea acesteia.



* Niplul de drenaj și capacul de verificare a apei sunt ambalate în unitatea exterioară.

* Când utilizați o unitate exterioară multisistem, consultați manualul de instalare furnizat cu modelul respectiv.

UNITATE INTERIOARĂ

Locul de instalare

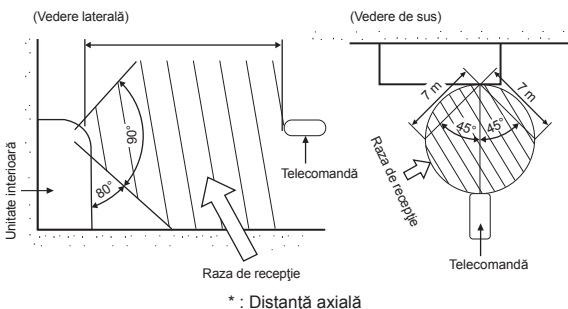
- Un loc care să asigure suficient spațiu în jurul unității interioare, conform schemei.
- Un loc unde să nu existe obstacole în apropierea zonei de admisie și de evacuare a aerului.
- Un loc care permite montarea facilă a țevilor către unitatea exterioară.
- Un loc care permite deschiderea panoului frontal.

ATENȚIE

- Se va evita expunerea receptorului telecomenzii fără fir a unității interioare la lumina directă a soarelui.
- Microprocesorul unității interioare nu trebuie să se afle prea aproape de sursele de frecvență radio. (Pentru detalii, se va consulta manualul utilizatorului).

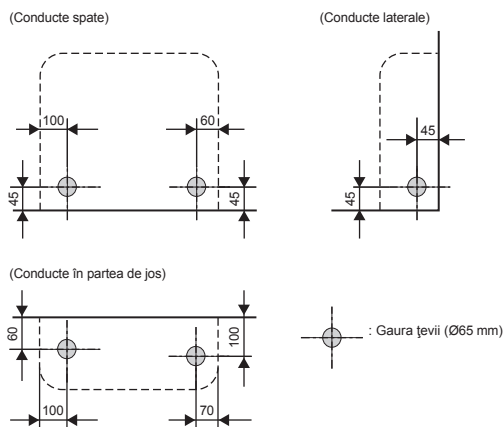
Telecomandă

- Un loc în care nu există obstacole, cum ar fi perdele, care să blocheze semnalul de la telecomandă.
- Telecomanda nu se va instala într-un loc expus la lumina directă a soarelui sau în apropierea unei surse de căldură, cum ar fi o sobă.
- Telecomanda trebuie să se afle la cel puțin 1 m distanță de cel mai apropiat televizor sau echipament stereo. (Acest lucru este necesar pentru a preveni distorsionarea imaginii sau interferențele sonore).
- Locul telecomenzii se va stabili după cum se arată mai jos.



Executarea unei găuri și montarea plăcii de instalare

Executarea unei găuri

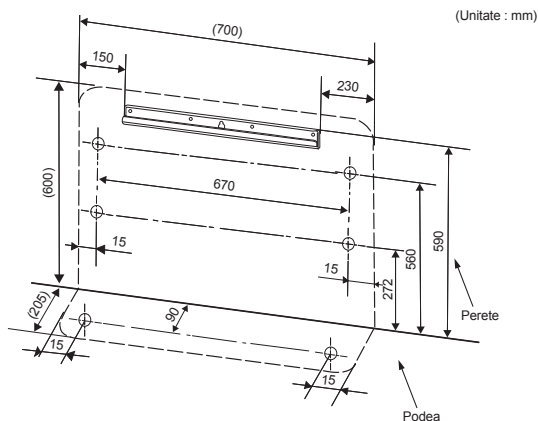


1. După stabilirea poziției orificiului conductei, găuriți orificiul conductei (Ø65 mm) cu o ușoară pantă în jos spre partea exterioară.

OBSERVAȚIE

- În momentul în care se dă o gaură într-un perete care conține o bară din metal, din sârmă sau o placă metalică, se va folosi un colier cu bordură vândut separat.

Montarea plăcii de instalare



Atunci când placa de instalare este montată direct pe perete

1. Se fixează bine placa de instalare pe perete cu ajutorul șuruburilor cu opritori superiori și inferiori, pentru a suspenda apoi unitatea interioară.
2. Pentru a monta placa de instalare pe un perete din beton cu ajutorul șuruburilor de fixare, se vor folosi găuri precum cele din figura de mai jos.
3. Placa de instalare se montează orizontal pe perete.

Placă de instalare
(Se va ține în direcție orizontală).

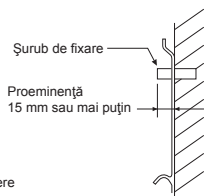


Gaură cu de Ø5 mm



Șurub de prindere
Ø4 mm x 25 l

Șurub cu diblu filetat
(piese locale)



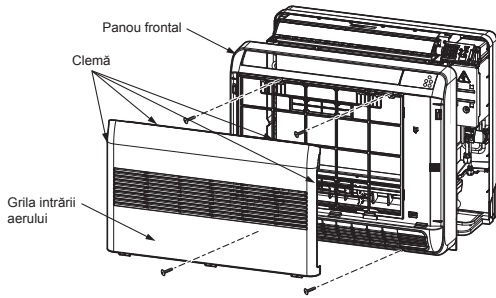
ATENȚIE

Instalarea nesigură a unității poate provoca leziuni corporale și / sau distrugerea bunurilor dacă unitatea cade.

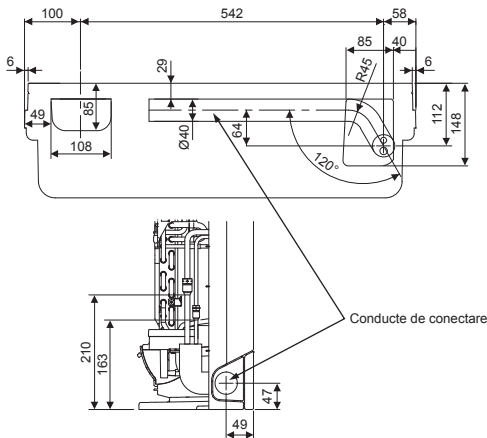
- În cazul pereților din blocheți, cărămidă, beton sau alte materiale similare, se dau găuri cu un de Ø5 mm în perete.
- Se introduc diblurile filetate pentru șuruburile de prindere ⑦.

Cum se Instalează Unitatea Interioară

1. Scoateți grila intrării aerului. Deschideți grila intrării aerului și scoateți banda.
2. Scoateți panoul frontal (Scoateți cele 4 șuruburi).

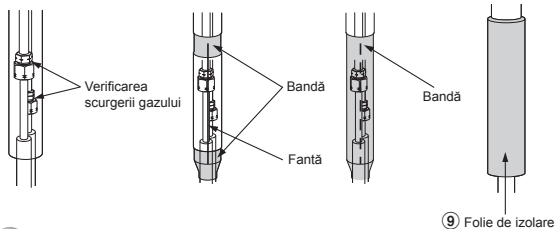


Amplasarea conductelor de conectare



Tratarea conexiunii conductei

- 1) Verificați racordurile cu piliuță de cuplare dacă nu prezintă scurgeri de gaz, folosind un detector de scurgere a gazului sau apă cu săpun.
- 2) Pentru a astupa orice deschizătură din fantă, fixați cu bandă partea de sus și cea de jos.
- 3) Fantă este acoperită cu bandă.
- 4) Fixați cu folia de izolare furnizată, pentru a preveni orice deschizătură în partea de sus a fantei.

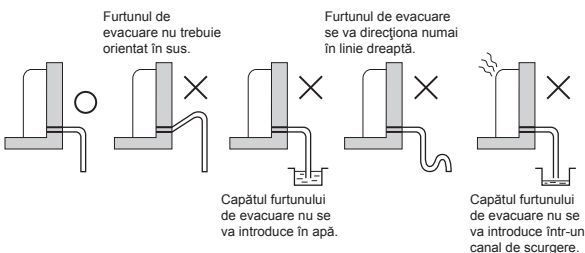


Evacuarea

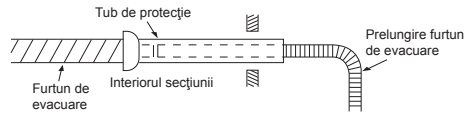
1. Se direcționează furtunul de evacuare în jos.

OBSERVAȚIE

- Gaura trebuie dată pe partea exterioară, ușor înclinată în jos.



2. Se pune apă în cuva de evacuare și se verifică dacă apa este evacuată în exterior.
3. La racordarea unei prelungiri a furtunului de evacuare, se izolează partea de legătură a prelungirii furtunului cu un tub de protecție.



ATENȚIE

Se montează țeava de evacuare astfel încât evacuarea să se facă în mod corect. Evacuarea incorectă poate determina scurgerea picăturilor formate prin condens.

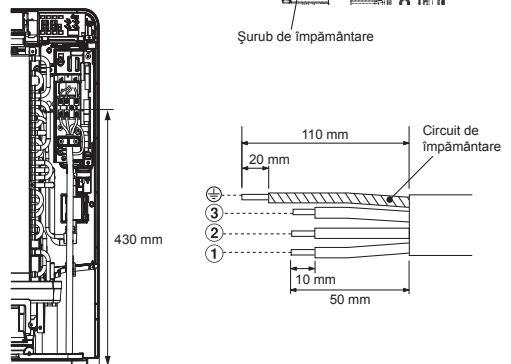
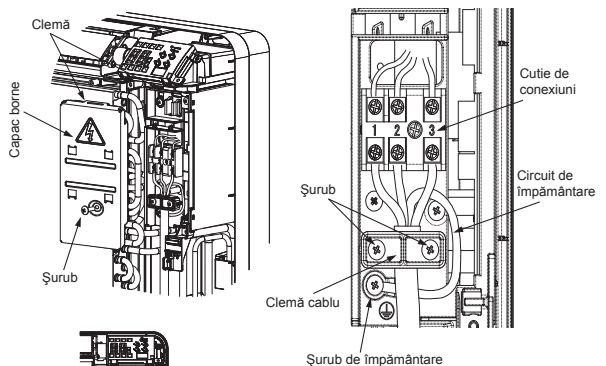
Racordarea cablurilor

Pentru a îndepărta panoul frontal este necesară rutarea cablului de conectare.

1. Se scot capacul bornei și clemă cablului.
2. Se introduce cablul de legătură (conform reglementărilor locale) în gaura țevii de pe perete.
3. Se trage cablul de legătură prin fanta cablului de pe panoul din spate, astfel încât să iasă cu aproximativ 50 cm în față.
4. Se introduce complet cablul de legătură în cutia de conexiuni și se fixează cu ajutorul șuruburilor.
5. Cuplu de strângere : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Se fixează cablul de legătură cu clemă.
7. Fixați capacul bornei, montați panoul frontal și grila de intrare.

ATENȚIE

- Se va consulta schema sistemului de cabluri din interiorul panoului frontal.
- Se vor consulta normele electrice locale pentru instrucțiunile sau restricțiile specifice de cablare.



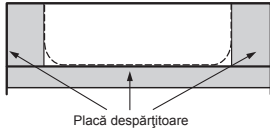
OBSERVAȚIE

- A se folosi numai cabluri din fire de oțel.
- Tipul de cablu : H07RN-F sau 60245 IEC66 (1,0 mm² sau mai mare)

4. În cazul instalării unui grătar

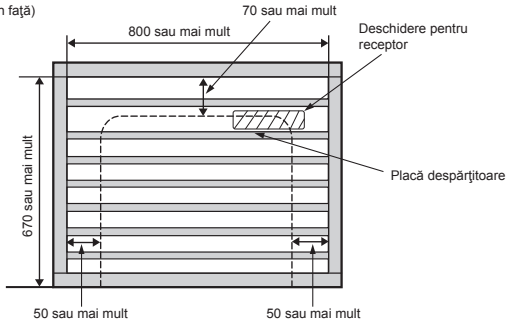
- Respectați figura următoare, aveți grijă să păstrați o distanță suficientă între grătar, cadrul și perete.
- Aveți grijă să comutați în modul „Îngropat în perete”.
- Grătarul trebuie să fie din lemn.
- Trebuie făcută separația, prin placa despărțitoare, între intrarea și ieșirea aerului.
- Aveți grijă să realizați partea deschisă pentru RECEPTOR.
- Partea deschisă a grătarului trebuie să fie deschisă 70% sau mai mult din orificiul din perete.
- Partea deschisă a grătarului trebuie să fie dispusă uniform.

(Vedere de sus)

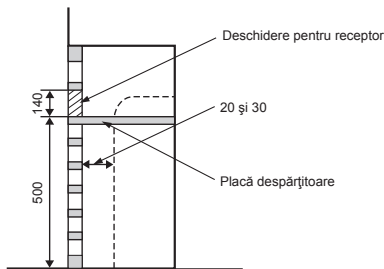


(Unitate : mm)

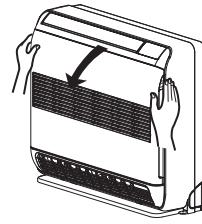
(Vedere din față)



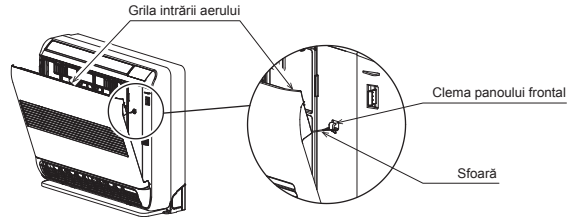
(Vedere laterală)



Deschiderea grilei de admisie a aerului

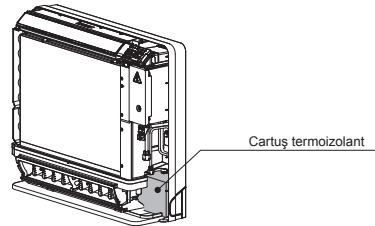


- Se prinde grila de admisie a aerului cu două mâini, în punctele de prindere.
- Se trage grila de admisie a aerului în direcția indicată de săgeată.



- Sfoara din spatele grilei de admisie a aerului se folosește pentru deschiderea panoului frontal atunci când trebuie curățat filtrul de aer.

Utilizarea cartușului termoizolant



- Se acoperă în întregime țeava cu cartușul termoizolant pentru protejarea împotriva condensului.
- Cartușul termoizolant se poate tăia și utiliza la dimensiunea corespunzătoare.

UNITATEA EXTERIOARĂ

- Când utilizați o unitate exterioară multisistem, consultați manualul de instalare furnizat cu modelul respectiv.

- Înălțimea permisă a locului de instalare a unității exterioare.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Înălțime maximă	12 m	12 m	12 m

- Un loc unde apa evacuată să nu cauzeze probleme.

Locul de instalare

- Un loc care să asigure suficient spațiu în jurul unității exterioare, conform schemei.
- Un loc care să suporte greutatea unității exterioare și care să nu permită creșterea pragului de zgomot și intensificarea vibrațiilor.
- Un loc în care zgomotul de funcționare și aerul degajat să nu deranjeze vecinii.
- Un loc care nu este expus la vânt puternic.
- Un loc în care nu există scurgeri de gaze combustibile.
- Un loc care nu blochează o cale de trecere.
- Dacă unitatea exterioară va fi instalată în poziție ridicată, picioarele acesteia trebuie să fie bine fixate.
- Lungimea permisă a țevii de legătură.

Măsuri de precauție pentru adăugarea lichidului refrigerent

La adăugarea lichidului refrigerent se va folosi un cântar cu o precizie de cel puțin 10 g/linie indicatoare.

Nu se va folosi un cântar de baie sau un instrument de măsură asemănător.

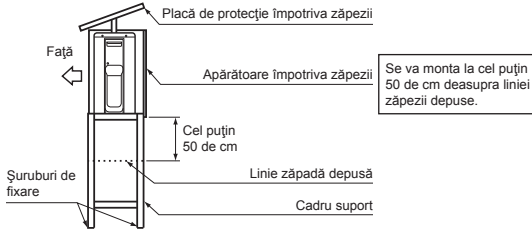
ATENȚIE

Atunci când unitatea de exterior este montată într-un loc în care evacuarea apei poate crea probleme, etanșați punctul de evacuare a apei cu adeziv siliconic sau material de etanșare.

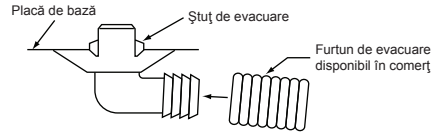
Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Fără încărcare	Până la 15 m	Până la 15 m	Până la 15 m
Lungime maximă	20 m	20 m	20 m
Încărcare cu lichid refrigerent suplimentar	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Cantitatea maximă de agent frigorific alimentat	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

Măsurile de precauție privind instalarea în regiuni cu ninsori abundente și temperaturi scăzute

- A nu se folosi ștuțul inclus pentru evacuarea apei. Apa se va evacua direct prin orificiile de evacuare.
- Pentru protejarea unității exterioare împotriva depunerilor de zăpadă, se va monta un cadru suport și se vor fixa o apărătoare și o placă de protecție împotriva zăpezii.
- A nu se folosi un model cu două dispozitive de protecție suprapuse.



- Montați ștuțul de evacuare și un furtun de evacuare disponibil în comerț (cu un diametru interior de 16 mm) și evacuați apa. (Pentru a afla poziția în care trebuie montat ștuțul de evacuare, consultați diagrama de instalare pentru unitatea de interior și unitatea de exterior.)
 - Verificați dacă unitatea de exterior este în poziție orizontală și așezați furtunul de evacuare înclinat în jos, asigurându-vă în același timp că acesta este racordat tensionat.

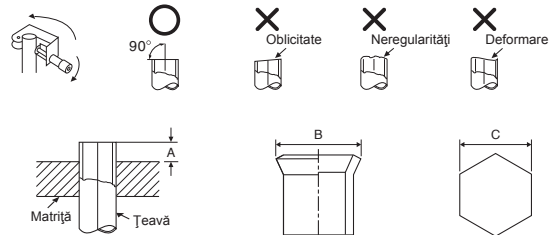


Nu utilizați un furtun obișnuit de grădină, deoarece furtunurile de acest tip se pot aplatiza împiedicând astfel evacuarea apei.

Racordarea țevilor de lichid refrigerent

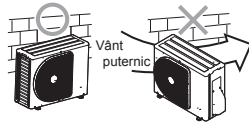
Evazarea

- Se taie țeava cu un dispozitiv de tăiat țevi.
- Se debavurează interiorul capătului conductei.
- Luată măsurile pentru a vă asigura că resturile rezultate din debavurare nu vor intra în conductă.
- Scoateți piulițele de racord furnizate împreună cu unitățile interioară și exterioară și introduceți-le pe conductă.
- Evazați conducta. Trebuie să verificați marginea proiecției conductei.
- Verificați ca evazarea să aibă forma adecvată.



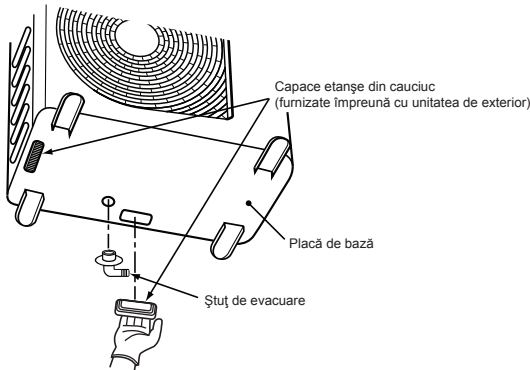
ATENȚIE

- Unitatea exterioară va fi montată într-un loc în care nu există obstacole în apropierea zonei de admisie și de evacuare a aerului.
- Dacă unitatea exterioară este instalată într-un loc aflat permanent în bătaia vântului puternic, de exemplu pe malul mării sau pe acoperișul unei clădiri înalte, se va asigura funcționarea normală a ventilatorului cu ajutorul unui tub sau al unui panou paravânt.
- Mai ales în zonele cu vânt puternic, unitatea va fi astfel instalată încât să se împiedice acțiunea vântului asupra sa.
- Instalarea în următoarele locuri poate provoca probleme. Unitatea nu se va instala în astfel de locuri.
 - Un loc plin de ulei de mașină.
 - Un loc salin, cum ar fi la malul mării.
 - Un loc unde aerul este plin de gaz sulfurat.
 - Un loc unde sunt generate unde de înaltă frecvență, de exemplu de la echipamentele audio, aparatele de sudură și echipamentele medicale.



Evacuarea apei

- Placa de bază a unității de exterior este prevăzută cu orificii pentru ca apa rezultată în urma procesului de dezghețare în timpul operațiunilor de încălzire să fie evacuată în mod eficient. Dacă este necesară o evacuare centralizată la instalarea unității pe un balcon sau pe un perete, parcurgeți etapele de mai jos pentru evacuarea apei.
- Începeți cu procesul de etanșare prin instalarea capacelor etanșe de cauciuc în cele 2 orificii alungite de pe placa de bază a unității de exterior. [Modul de instalare a capacelor etanșe de cauciuc]
 - Introduceți patru degete în fiecare capac și introduceți capacele în orificiile de evacuare a apei fixându-le prin împingerea acestora din partea de dedesubtul plăcii de bază.
 - Apăsăți circumferințele exterioare ale capacelor pentru a vă asigura că au fost introduse și fixate. (Se pot produce scurgeri de apă în cazul în care capacele nu sunt introduse în mod corespunzător, dacă circumferințele exterioare ale acestora se ridică sau în cazul în care capacele se prind sau de blochează în ceva.)



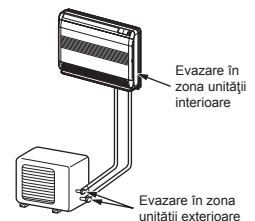
Teavă		A		B		Piuliță de racordare	
Diametru exterior	Grosime	Sculă RIDGID (tip cuplaj) R32 sau R410A	Sculă IMPERIAL (tip piuliță fluture) R32 sau R410A	C	C	N·m	kgf·m
mm	mm	mm	mm	mm	mm		
6,35	0,8	0 și 0,5	1,5 și 2,0	9,1	17	14 și 18	1,4 și 1,8
9,52	0,8	0 și 0,5	1,5 și 2,0	13,2	22	33 și 42	3,3 și 4,2
12,7	0,8	0 și 0,5	2,0 și 2,5	16,6	26	50 și 62	5,0 și 6,2

ATENȚIE

- Nu zgâriați suprafața interioară a părții evazate atunci când eliminați bavurile.
- Evazarea unei suprafețe interioare care prezintă zgârieturi pe zona evazată duce la scurgeri de gaz.

Cuplu de strângere pentru racordarea țevii evazate

Presiunea R32 sau R410A este mai mare decât presiunea R22 (de aproximativ 1,6 ori). De aceea, țevile de evazare, care racordează unitatea exterioară și cea interioară, vor fi bine strânse cu o cheie dinamometrică, cuplul de strângere fiind cel specificat. Dacă una dintre țevile evazate este incorect racordată, vor apărea nu numai scurgeri de gaz, ci și probleme cu ciclul de răcire.



Evacuarea

După ce conductele au fost racordate la unitatea interioară, puteți efectua vidarea din toate odată.

VIDAREA

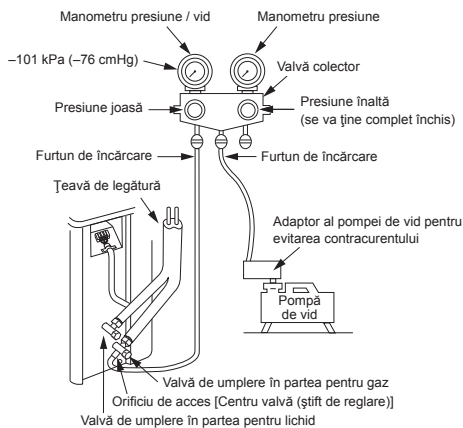
Se evacuează aerul din țevile de legătură și din unitatea interioară cu ajutorul unei pompe de vid. Nu se va folosi lichidul refrigerent din unitatea exterioară. Pentru informații suplimentare, se va consulta manualul pompei de vid.

Utilizarea unei pompe de vid

Se va utiliza o pompă de vid prevăzută cu o funcție de evitare a contracurentului, pentru ca uleiul din interiorul pompei să nu revină în țevile aparatului de aer condiționat la oprirea pompei.

(Dacă uleiul din pompa de vid intră în aparatul de aer condiționat, care utilizează R32 sau R410A, poate fi perturbat circuitul lichidului refrigerent.)

1. Se racordează furtunul de încărcare de la valva colectorului la orificiul de acces al valvei de umplere de pe partea pentru gaz.
2. Se racordează furtunul de alimentare la orificiul pompei de vid.
3. Se deschide complet mânerul lateral de joasă presiune al valvei colectorului manometric.
4. Se pornește pompa de vid, pentru a începe evacuarea. Se execută evacuarea timp de cca. 15 minute, dacă lungimea țevilor este de 20 de metri. (15 minute pentru 20 de metri) (presupunând o capacitate a pompei de 27 de litri pe minut). Apoi se verifică dacă manometrul de presiune / vid indică -101kPa (-76 cmHg).
5. Se închide mânerul lateral de joasă presiune al valvei colectorului manometric.
6. Se deschide complet tija valvelor de umplere (ambele părți, gaz și lichid).
7. Se scoate furtunul de încărcare din orificiul de acces.
8. Se strâng bine capacele pe valvele de umplere.



ATENȚIE

6 ASPECTE IMPORTANTE PRIVIND INSTALAREA ȚEVILOR.

- (1) Se îndepărtează praful și umezeala (din interiorul țevilor de legătură).
- (2) Se strâng racordurile (între țevi și unitate).
- (3) Se evacuează aerul din țevile de legătură cu ajutorul unei POMPE DE VID.
- (4) Se verifică scurgerile de gaz (punctele racordate).
- (5) Aveți grijă să deschideți complet valvele de umplere înainte de punerea în funcțiune.
- (6) Este interzisă folosirea în spații închise a racordurilor mecanice reutilizabile și a îmbinărilor evazate. Dacă se reutilizează racorduri mecanice în spații închise, piesele de etanșare vor fi înlocuite. Dacă îmbinările evazate se reutilizează în spații închise, partea evazată va fi refabricată.

Precauții privind manipularea supapei împachetate

- Se deschide tija valvei până când atinge opritorul. Odată intrată în contact cu opritorul, nu se va aplica o forță mai puternică decât este necesar.
- Se strânge bine capacul tijei valvei la cuplul din următorul tabel:

Partea gazului (Ø12,70 mm)	50 și 62 N·m (5,0 și 6,2 kgf·m)
Partea gazului (Ø9,52 mm)	33 și 42 N·m (3,3 și 4,2 kgf·m)
Partea lichidului (Ø6,35 mm)	14 și 18 N·m (1,4 și 1,8 kgf·m)
Orificiu de acces	14 și 18 N·m (1,4 și 1,8 kgf·m)



Racordarea Cablurilor

1. Se scoate capacul valvei, capacul pieselor electrice și clema de cablu de pe unitatea exterioară.
2. Se conectează cablul de legătură la borna corespunzătoare, conform numerelor de pe cutia de conexiuni a unității interioare și exterioare.
3. Conectați cu atenție cablul de alimentare și cablul de conectare la regletă și fixați-o corespunzător utilizând șuruburi.
4. Se folosește bandă de vinil etc. pentru a izola cablurile care nu vor fi folosite. Se poziționează astfel încât să nu atingă nicio piesă electrică sau metalică.
5. Se fixează cablul de alimentare și cablul de legătură cu clema.
6. Se montează capacul pieselor electrice și capacul valvei pe unitatea exterioară.

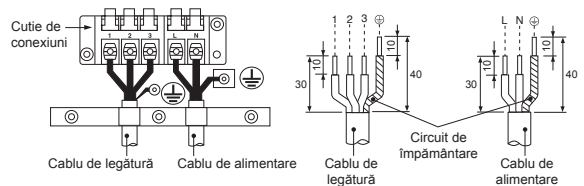
Lucrările Electrice

1. Tensiunea de alimentare trebuie să fie egală cu tensiunea nominală a aparatului de aer condiționat.
2. Aparatul de aer condiționat va fi conectat la o sursă de alimentare electrică individuală.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Sursă de alimentare	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Curent maxim în regim de funcționare	6,75A	7,50A	10,40A
Tensiune nominală întrerupător	10A	10A	15A
Cablul de alimentare	H07RN-F sau 60245 IEC66 (1,5 mm ² sau mai mare)		H07RN-F sau 60245 IEC66 (2,5 mm ² sau mai mare)
Cablul de legătură	H07RN-F sau 60245 IEC66 (1,5 mm ² sau mai mare)		

* Când utilizați o unitate exterioară multisistem, consultați manualul de instalare furnizat cu modelul respectiv.

Lungimea de dezizolare a cablului de legătură

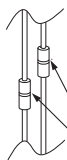


ATENȚIE

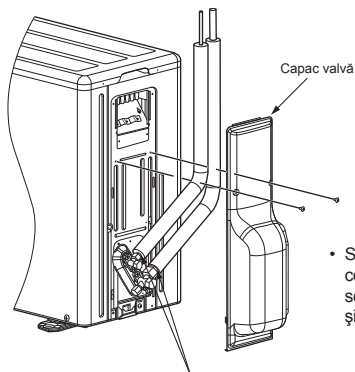
1. Sursa de alimentare trebuie să aibă aceeași tensiune ca aceea a aparatului de aer condiționat.
2. Aparatul de aer condiționat va fi conectat la o sursă de alimentare electrică individuală.
3. Se va folosi un întrerupător dedicat pentru circuitul de alimentare cu electricitate al acestui aparat de aer condiționat.
4. Se vor respecta dimensiunile și metoda de cablare pentru sursa de alimentare și cablul de alimentare.
5. Toate cablurile trebuie să fie bine conectate.
6. Se execută lucrările de cablare astfel încât să se asigure o capacitate de cablare generală.
7. Cablarea incorectă poate provoca arderea pieselor electrice.
8. În cazul conectării incorecte sau incomplete a firelor, se pot produce incendii electrice sau fum.
9. Acest produs poate fi conectat la rețeaua de alimentare. Conectarea prin cablu fix: Cablurile fixe trebuie să fie prevăzute cu un întrerupător care deconectează toate bornele de la rețea și ale cărui contacte se găsesc la o distanță de cel puțin 3 mm.

ALTELE

Verificarea scurgerilor de gaz



Verificați punctele de racordare cu piulița de racordare (unitatea interioară)



- Se verifică piulița racordului conic cu un detector de scurgeri de gaz sau cu apă și săpun.

Se verifică amplasamentele unității exterioare.

Setarea Butonului Selector al Telecomenzii

Dacă se instalează două unități interioare în încăperi separate, butoanele selectoare nu trebuie să fie comutate.

Butonul selector al telecomenzii

- Dacă se instalează două unități interioare în aceeași încăpere sau în încăperi alăturate, atunci când se pune în funcțiune o unitate, ambele unități pot recepționa semnalul transmis de telecomandă și pot fi puse în funcțiune simultan. În acest caz, funcționarea poate fi reglată setând una dintre unitățile interioare sau telecomanda la B (Ambele sunt setate la A la livrarea din fabrică).
- Semnalul de la telecomandă nu este recepționat atunci când setările unității interioare și cele ale telecomenzii sunt diferite.
- Nu există nicio relație între setarea A / setarea B și încăperea A / încăperea B la racordarea țevilor și conectarea cablurilor.

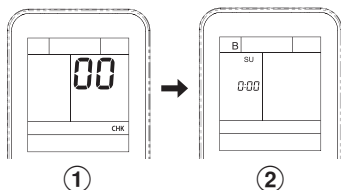
Alegerea telecomenzii A-B

Pentru a identifica telecomanda utilizată pentru fiecare unitate interioară în cazul în care sunt instalate 2 aparate de aer condiționat.

Setarea telecomenzii B

1. Se ține apăsat butonul [CHECK] de pe telecomandă; pe acest buton se apasă cu vârful unui creion. Pe afișaj apare „00”. (Imaginea ①)
2. Se apasă pe [MODE], ținând apăsat butonul [CHECK]. Pe afișaj va apărea „B”, înlocuind cifrele „00”, iar aparatul de aer condiționat se va opri. Telecomanda B este memorată. (Imaginea ②)

- Observație: 1. Pentru a reseta telecomanda la A, se repetă pașii de mai sus.
2. Telecomanda A nu are afișaj „A”.
3. Setarea din fabrică a telecomenzii este A.

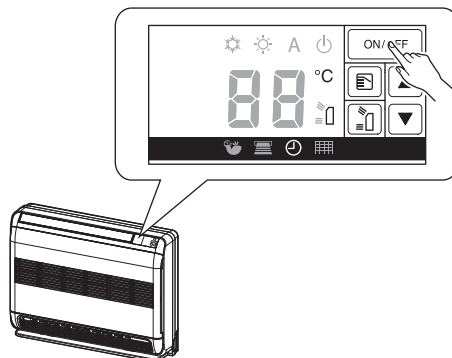


Setarea unității B.

Apăsați și țineți apăsat butonul [MODE] timp de peste 20 secunde. Când setarea A s-a modificat în setarea B : se aud 5 bipuri și lampa de funcționare se va aprinde intermitent timp de 5 secunde.
Când setarea B s-a modificat în setarea A : se vor auzi 5 bipuri.

Verificarea funcționării

Pentru a comuta la modul TEST RUN (COOL), se ține apăsat butonul [OPERATION] timp de 10 secunde. (Dispozitivul de semnalizare va emite un bip scurt).



Setarea funcției Auto Restart (repornire automată)

Acest produs este astfel proiectat încât, după o cădere de tensiune, să repornească automat în același mod de funcționare ca și înainte de căderea de tensiune.

Informații

Produsul a fost livrat cu funcția Auto Restart (repornire automată) dezactivată. Aceasta va fi activată la nevoie.

Activarea funcției de repornire automată

- Se ține apăsat butonul [OPERATION] de pe unitatea interioară timp de 3 secunde (se aud 3 bipuri, iar indicatorul de OPERATION se aprinde intermitent de 5 ori pe secundă timp de 5 secunde).

Dezactivarea funcției de repornire automată

- Se ține apăsat butonul [OPERATION] de pe unitatea interioară timp de 3 secunde (se aud 3 bipuri, dar indicatorul de OPERATION nu se aprinde intermitent).

OBSERVAȚIE

- În cazul setării cronometrului pe ON (pornit) sau pe OFF (oprit), butonul OPERATION pentru funcția AUTO RESTART nu se activează.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The logo is surrounded by several decorative, semi-transparent, light gray bubbles of varying sizes, scattered across the white background. A large, light gray curved shape is visible at the bottom of the page, partially obscuring the white background.

TOSHIBA

TOSHIBA

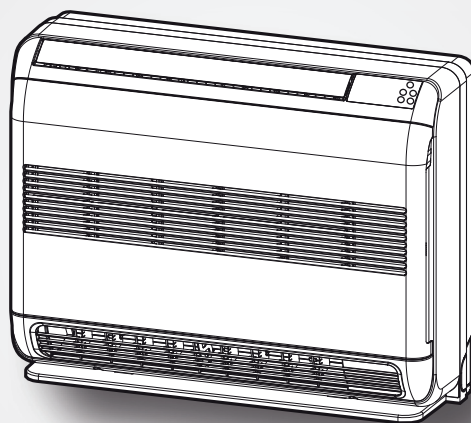
PAIGALDUSJUHEK

ÕHUKONDISIONEER (SPLIT TÛÛPI)

R32 or R410A

INVERTER

EESTI



Siseseade

RAS-B10J2FVG-E

RAS-B13J2FVG-E

RAS-B18J2FVG-E

1112151197

OHUTUSABINÕUD	1
TARVIKUD	5
SISE- JA VÄLISSEADMETE PAIGALDUSKEEM	6
■ Valikulised paigaldusdetailid	6
SISESEADE	7
■ Paigalduskoht	7
■ Augu tegemine ja paigaldusplaadi monteerimine	7
■ Siseseadme Paigaldamine	8
■ Peidetud Paigaldamine	9
■ Ventilatsiooniava võre avamine	10
■ Soojusisolatsiooni kasutamine	10
VÄLISSEADE	10
■ Paigalduskoht	10
■ Ettevaatusabinõud seadme paigaldamiseks madalate temperatuuridega ja lumistes piirkondades	11
■ Vee väljutamine.....	11
■ Jahutussegu torustiku ühendamine	11
■ Tühjendamine	12
■ Kaablite Ühendamine.....	12
■ Elektrilised Tööd.....	12
MUU	13
■ Gaasilekke test	13
■ Kaugjuhtimispuldi Valija Seadistamine	13
■ Kaugjuhtimispuldi A- ja B-sätted	13
■ Testfunktsioon	13
■ Automaatse taaskäivitamise säte	13

OHUTUSABINÕUD



Enne seadme kasutamist lugege hoolega selle kasutusjuhendi ohutusabinõud läbi.



See seade on täidetud jahutusseguga R32.

- Lugege käesolevaid ettevaatusabinõusid hoolikalt enne seadme paigaldamist.
- Ohutu paigaldamise tagamiseks järgige täpselt siin esitatud ettevaatusabinõusid. Sümbolid ja nende tähendused on näidatud allpool.

HOIATUS : Osutab sellele, et seadme ebakorrektn kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

ETTEVAATUST : Osutab sellele, et seadme ebakorrektn kasutamine võib põhjustada vigastusi (*1) või kahjustada omandit (*2).

*1: Vigastuste alla kuuluvad kerged õnnetused, põletushaavad või elektrilöögid, mis ei vaja haiglaravi ega korduvat ülevaatust.

*2: Omandikahju alla kuuluvad suuremad kahjustused, mis puudutavad vara ning vahendeid.

Üldiseks avalikuks kasutamiseks

Seadme toite- ja ühenduskaabel peab olema vähemalt neopreenkestaga kiudkaabel (H07RN-F) või plankkaabel 60245 IEC66. (Paigaldus peab toimuma riiklike elektripaigaldiste paigaldamise eeskirjadega kooskõlas.)

UUE R32 või R410A KÜLMAINE KASUTUSELEVÕTT

See õhukonditsioneer võtab kasutusele HFC külmaaine (R32 või R410A), mis ei hävita osoonikihti.

ETTEVAATUST

Seadme lahtiühendamiseks pingevallika küljest

Seade tuleb ühendada peaelektritoiteallikaga lüliti abil, mille kontaktivahe on vähemalt 3 mm.

OHT

- AINULT VASTAVA KVALIFIKATSIOONIGA INIMESTE LE KASUTAMISEKS.
- ENNE ELEKTRILISTE TÖÖDE TEGEMIST LÜLITAGE SEADE VÄLJA. VEENDUGE, ET KÕIK TOITELÜLITID ON VÄLJAS. SELLE PUNKTI EIRAMINE VÕIB VIIA ELEKTRILÖÖGINI.
- ÜHENDAGE ÜHENDUSKAABEL KORREKTS ELT. SELLE VALESTI ÜHENDAMINE VÕIB KAHJUSTADA ELEKTRILISI OSI.
- ENNE PAIGALDAMISE ALUSTAMIST KONTROLLIGE, ET MAANDUSJUHE EI OLEKS KATKI EGA ÜHENDAMATA.
- ÄRGE PAIGALDAGE SEADET SÜTTIVATE GAASIDE VÕI GAASIAURUDE LÄHEDUSSE.
SELLE PUNKTI EIRAMINE VÕIB VIIA TULEKAHJU VÕI PLAHVATUS ENI.
- SISESEADME ÜLEKUUMENEMISE JA TULEOHU VÄLTIMISEKS PAIGALDAGE SEE SELLISTEST KÜTTEKEHADEST NAGU RADIAATOR, KAMIN, P LIIT JMS KAUGEMALE (VAHEMAA PEAKS OLEMA ÜLE 2 MEETRI).
- SEADME LIIGUTAMISEL SELLE TEISE KOHTA PAIGALDAMISEKS VEENDUGE, ET JAHUTUSSEGU (R32 VÕI R410A) EI SATUKS ÜHEGI TEISE GAASILISE KEHAGA KOOS JAHUTUSTSÜKLISSE. KUI ÕHK VÕI MUU GAAS SEGUNE B JAHUTUSSEGUGA, TEKIB JAHUTUSTSÜKLIS TAVATULT KÕRGE RÕHK, MILLE TAGAJÄRJEL VÕIB TORU LÕHKEDA JA LÄHEDALSEISJATELE VIGASTUSI TEKITADA.
- KUI JAHUTUSSEGU SEADME PAIGALDAMISE KÄIGUS TORUST VÄLJAPOOLE SATUB, TUULUTAGE KOHE RUUMI. JAHUTUSSEGU SOOJENEMINE PÕHJUSTAB MÜRGISE GAASI TEKET.

HOIATUS

- Ärge parandage seadet viisil, mis sunnib sellelt kaitsekinnitusi või turvalüliteid eemaldama.
- Ärge paigaldage seadet kohta, mis ei kannata selle raskust.
Seadme kukkumine võib tekitada isiklikke vigastusi või kahjustada omandit.
- Enne elektriliste tööde tegemist ühendage sobiv pistik pingesallikaga.
Tehke kindlaks, et masin on korralikult maandatud.
- Seadme paigaldamine peab olema vastavuses riiklike elektripaigaldiste paigaldamise eeskirjadega.
Kui märkate kahjustusi, ärge jätkake seadme paigaldamist, vaid kontakteeruge viivitamatult oma edasimüüjaga.
- Kasutage ainult juhendis asenduseks või täiendavaks kasutamiseks soovitatud jahutusainet.
Muul juhul võib külmutustsükkel tekkida ebatavaliselt kõrge rõhk, mille tõttu toode võib rikneda, lõhkeda või põhjustada vigastusi.
- Ärge proovige jääsulatusprotsessi kiirendada või seadet ise puhastada (v.a tootja soovitatud viisil).
- Seadet tuleks hoida ruumis, kus puuduvad süüteallikad (nt lahtised leegid ja töötav gaasiseade või töötav elektrikütteseade).
- Pidage meeles, et külmutusained võivad olla lõhnata.
- Kuna seade on rõhu all, et tohi seda torgata ega põletada. Vältige seadme kokkupuudet liigse kuumuse, lahtise leegi ja sädemetega. Vastasel korral võib see lõhkeda ning põhjustada kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.
- Paigaldamiseks on vajalik külmutusagensi R32 või R410A eritööriist.
- R32 külmutusaine vasktorude paksus peab ületama 0,8 mm. Ärge kunagi kasutage vasktorusid, mille seinapaksus jääb alla 0,8 mm.
- Pärast paigaldus- või hooldustööde lõppu veenduge, et külmutusaine gaas ei leki. Kui külmutusaine puutub kokku tulega, võib tekkida mürgine gaas.
- Kui sisemoodul on ühendatud R32-tüüpi külmaainega multi-split-välismooduliga 3M26, 4M27 ja 5M34.
Tutvuge IMS-välismooduli kasutusjuhendiga ja pidage nõu edasimüüjaga, et määrata kindlaks minimaalne põrandapind.
- Järgige riiklikke gaasieeskirju.

ETTEVAATUST

- Seadme kokkupuude vee või muu niiske allikaga võib lõppeda elektrilöögiga. Ärge kasutage seda märjas keldris ega asetage vihma või vee lähedusse.
- Pärast seadme lahtipakkimist kontrollige hoolikalt võimalike kahjustuste olemasolu.
- Ärge paigaldage seadet kohta, kus võib lekkida süttimisohtlik gaas. Kui lekkiv gaas koguneb seadme ümber, võib tagajärjeks olla tulekahju.
- Ärge paigaldage seadet kohta, mis võib selle vibratsiooni või mürataset suurendada või kus müra ja vabanev õhk võib naabreid häirida.
- Isiklike vigastuste vältimiseks olge ettevaatlik osadega, millel on teravad nurgad.
- Palun lugege see juhend enne seadme paigaldamist hoolikalt läbi. See sisaldab edasisi juhiseid seadme korrektseks paigaldamiseks.
- Tootja ei võta vastutust selle kasutusjuhendi juhiste eiramisest tingitud kahjustuste eest.

KOHALIKU ENERGIAFIRMA TEAVITAMISE NÕUE

Palun olge täiesti kindel, et kohalik energiafirma teab antud seadme paigaldamisest enne paigaldusprotsessi alustamist. Kui tekivad probleemid või teenusepakkuja ei aktsepteeri seadme paigaldamist, kasutab esindus sobivaid vastumeetmeid.

■ Jahutusseguga seotud oluline teave

Toode sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase.

Ärge laske gaase atmosfääri.

Jahutussegu tüüp: **R32**











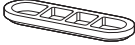



GWP⁽¹⁾ väärtus: **675** * (ex. R32 viide AR4)

⁽¹⁾GWP = globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal

Jahutussegu kogus on märgitud seadme nimeplaadil.

* See väärtus on kooskõlas F-gaasi määrusega 517/2014

TARVIKUD

LISATARVIKUD JA PAIGALDUSDETAILID			
Nr.	Tarviku nimetus (Kogus)	Nr.	Tarviku nimetus (Kogus)
①	 Paigaldusplaat* × 1	②	 Juhtmeta kaugjuhtimispuult* × 1
③	 Patarei × 2	④	 Kaugjuhtimispildi hoidik* × 1
⑤	 Filter**	⑥	 Filter**
⑦	 Kinnituskruvi** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Lamedapealine puidukruvi Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Isoleerleht × 1 (mõnedel mudelitel)	⑩	 Äravoolunippel*** × 1 (ainult küttemudelitel)
⑪	 Veekindel kate*** × 2 (mõnedel mudelitel)	⑫	 Kasutusjuhend
⑬	 Paigaldusjuhend	⑭	 B siit × 2 (Multi mudelile)

* Detail võib pildil näidatust erineda

** Mudelite lõikes võib detailide arv erineda

*** See detail on komplektis välisseadmega

Õhufiltrid

Puhastage iga kahe nädala tagant.

1. Avage õhu sissevooluvõre.
2. Eemaldage õhufiltrid.
3. Puhastage neid tolmuimejaga või peske ja seejärel kuivatage.
4. Pange filtrid uuesti tagasi ja sulgege õhu sissevooluvõre.

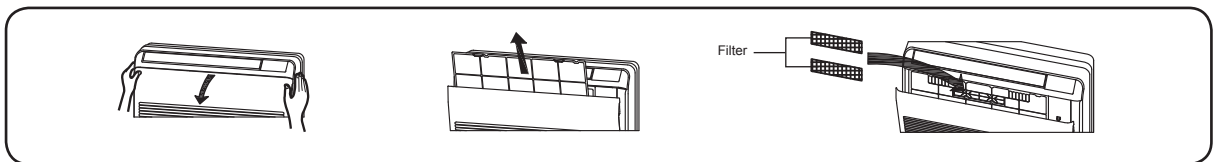
Filter

Hooldus ja tööiga

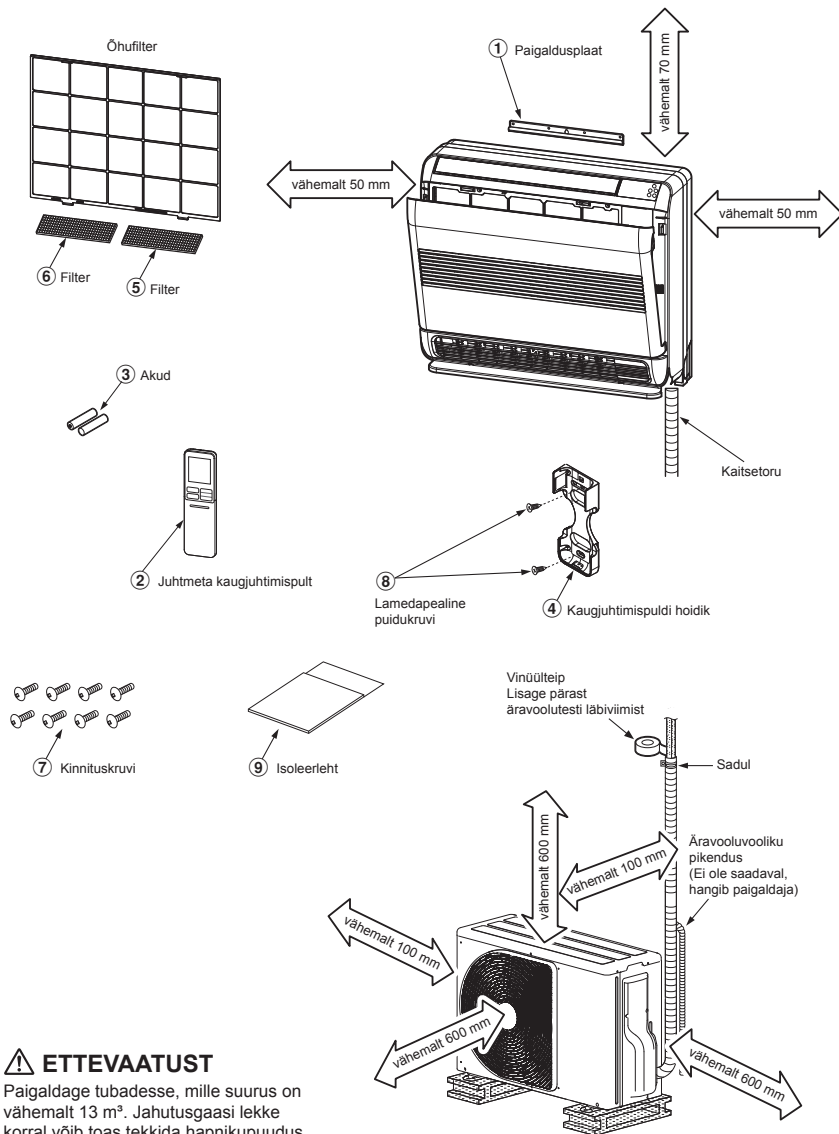
Puhastage iga 3-6 kuu möödudes, siis kui filter on ummistunud või tolmu kaetud.

1. Soovitav on kasutada tolmuimejat, imedes ummistunud torudest tolmu välja või kasutage ventilaatorit, et puhuda tolmu läbi filtri välja.
2. Kui puhastamiseks on vaja kasutada vett, siis kasutage puhast vett ja kuivatage päikese käes 3-4 tundi kuni filter on täiesti kuiv. Kuivatamiseks võite kasutada fööni. Veega pesemine võib alandada filtri töövõimet.
3. Asendage iga 2 aasta järel. (Uue filtri ostmiseks võtke ühendust oma müügiagendiga) (P/N : RB-A620DE)

Märkus: filtri eluiga sõltub teie keskkonna saastatusest. Saastatuse kõrgem tase võib nõuda sagedasemat puhastamist ja filtri vahetamist. Igal juhul soovitage täiendavat filtrite komplekti, et parandada teie õhukonditsioneeride puhastavaid ja desodoreerivaid omadusi.

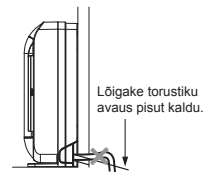


SISE- JA VÄLISSEADMETE PAIGALDUSKEEM



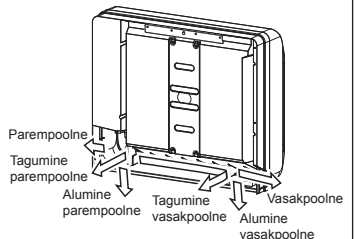
⚠ ETTEVAATUST
Paigaldage tubadesse, mille suurus on vähemalt 13 m³. Jahutusgaasi lekke korral võib toas tekkida hapnikupuudus.

Ärge laske äravooluvoolukil lõtvuda.

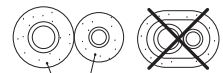


Veenduge, et äravooluvoolukil on allapoole kaldu.

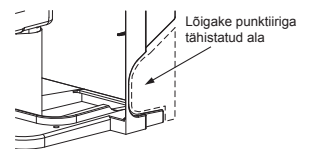
Abitorustik on ühendatav vasakule, taha vasakule, taha paremale, paremale, alla paremale või alla vasakule.



Isoleerige jahutussegu torud isolatsiooniga eraldi, mitte koos.



Parempoolse või vasakpoolse toru korral

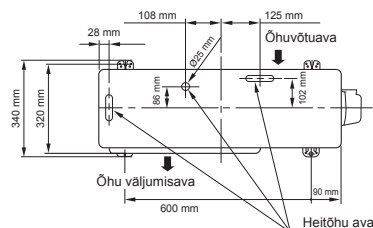


Valikulised paigaldusdetailid

Detaili kood	Detaili nimetus	Kogus
A	Jahutussegu torustik Vedelikuga külg : läbimõõt 6,35 mm Gaasiga pool : läbimõõt 9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : läbimõõt 12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Kõigist üks
B	Torude isolatsioonimaterjal (polüütleenvaht, paksus 8 mm)	1
C	Kitt, PVC teibid	Kõigist üks

Välisseadme poltide asetuse parandamine

- Kui on oht, et välisseade jääb tugeva tuule kätte, kinnitage see kinnituspoltide ja –mutritega.
- Kasutage 8- ja 10-mm läbimõõduga ankurpolte ja –mutreid.
- Sulanud vee ärajuhtimiseks kinnitage äravoolupunn ⑩ ja veekindel kork ⑪ enne paigaldamist välisseadme põhjaplaadi külge.



* Äravoolunippel ja veekindel kork asuvad siseseadmel.

* Kui kasutate mitme süsteemiga välisseadet, vaadake vastava mudeliga kaasas olevat paigaldusjuhendit.

SISESEADE

Paigalduskoht

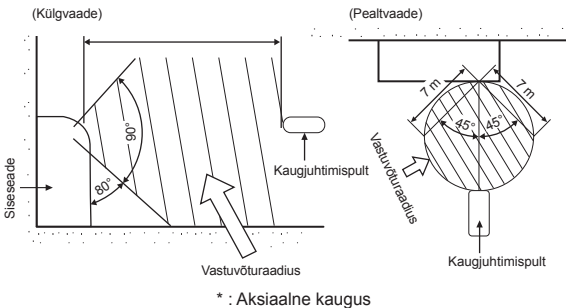
- Koht, mis tagab siseseadme ümber piisava vaba ruumi – nagu skeemil näidatud.
- Koht, kus õhu sisse- ja väljalaskeava juures ei ole takistusi.
- Koht, mis võimaldab välisseadme juurde viiva torustiku kerge vaevaga paigaldada.
- Koht, mis võimaldab esipaneeli avada.

ETTEVAATUST

- Vältige otsese päikesevalguse juurdepääsu siseseadme juhtmeta vastuvõtjale.
- Siseseadme mikroprotsessor ei tohiks olla raadiosageduste helitekitajatele liiga lähedal. (Detailsema info saamiseks vaadake omaniku juhendit.)

Kaugjuhtimispuult

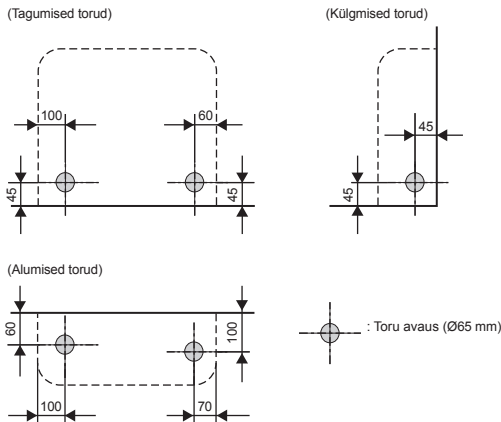
- Koht, kus ei ole takistusi (näiteks kardin), mis võivad kaugjuhtimispuult tuleva signaali blokeerida.
- Ärge paigaldage kaugjuhtimispuult kohta, mis on avatud otsesele päikesevalgusele või asub kütteelemendi (näiteks ahju) lähedal.
- Hoidke kaugjuhtimispuult lähimast televiisorist või muusikakeskusest kaugemal kui 1 meetri. (Vajalik kujutise või heli häirimise vältimiseks.)
- Kaugjuhtimispuult asukoht peaks olema määratud allpool näidatud viisil.



* : Aksiaalne kaugus

Augu tegemine ja paigaldusplaadi monteerimine

Augu tegemine

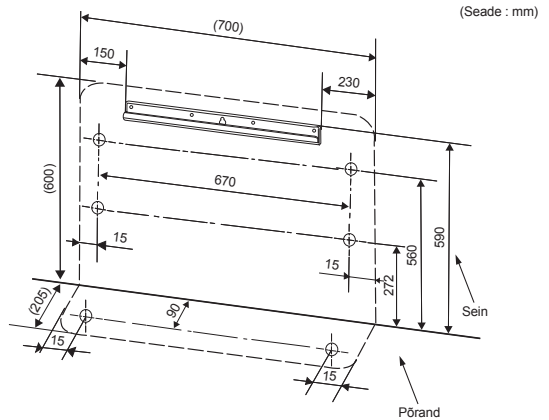


1. Puurige pärast toru avaase asukoha määramist toru avaus (Ø65 mm), mis oleks väljapoole kerge allasuunatud kallakuga.

MÄRKUS

- Puurides seina, mis sisaldab metall- või torubarbu või metallplaate, kasutage eraldi saadaolevat katet toru avaase ääre jaoks.

Paigaldusplaadi monteerimine



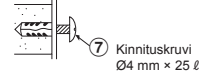
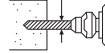
Kui paigaldusplaat monteeritakse otse seinale

1. Kinnitage paigaldusplaat kindlalt alumiste ja ülemiste kruvide abil seinale – kui see on tehtud, saab siseseadme paigaldamisega jätkata.
2. Et paigaldusplaati ankurpoltidega betoonseinale kinnitada, kasutage selleks mõeldud auke (nagu alumisel joonisel näidatud).
3. Kinnitage paigaldusplaat horisontaalselt seinale.

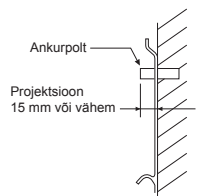
Paigaldusplaat
(Hoidke horisontaalselt.)



Augu Ø5 mm



Klamberkinnitus
(kohalikud detailid)



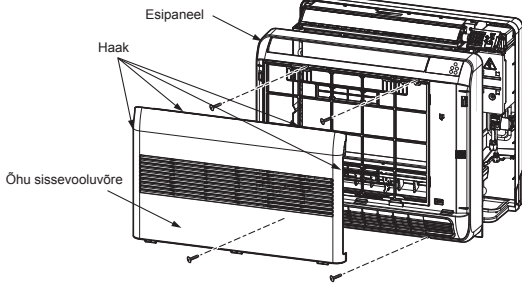
ETTEVAATUST

Kui seadet tugevalt ei kinnitata, võib see viia seadme kukumise ja selle tagajärjel inimeste vigastuste või omandi kahjustusteni.

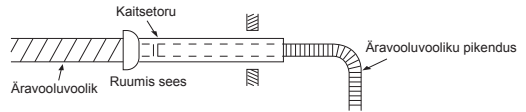
- Tellistest, betoonist või samastest materjalidest valmistatud seina puhul puurige sinna Ø5 mm augud.
- Kasutage kinnituskruvide ⑦ jaoks sobivaid klamberkinnitusi.

Siseseadme Paigaldamine

1. Eemaldage õhu sissevooluvõre. Avage õhu sissevõtuvõre ja eemaldage rihtm.
2. Eemaldage esipaneel (Eemaldage 4 kruvi).



2. Pange vett äravooluplaadile ja veenduge, et see voolaks uuest välja.
3. Äravooluvooliku pikendust ühendades isoleerige pikenduse ühenduskoht kaitsva toruga.



ETTEVAATUST

Paigaldage äravoolutoru nii, et vesi korralikult ära voolata saab. Väara äravooluga võib kaasneda kondenseerumine.

Kaablite ühendamine

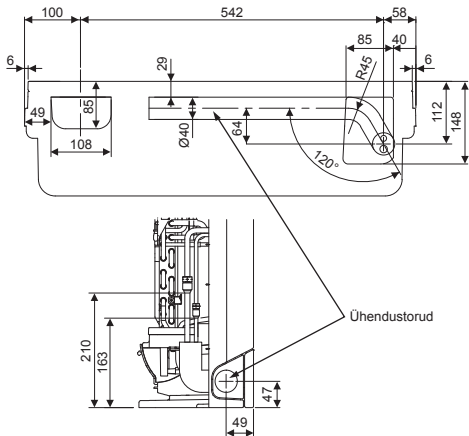
Ühenduskaabli juhtmestamiseks on vajalik eemaldada esipaneel.

1. Eemaldage kaablikinnitused ja klemmikatted.
2. Sisestage ühenduskaabel (kohalikule reeglile vastavalt) seinas olevasse toru avausse.
3. Võtke ühenduskaabel tagumisel paneelil oleva kaablipesa kaudu välja, nii et see see umbes 50 cm ulatuses eest välja paistab.
4. Sisestage ühenduskaabel täielikult klemmiplokki ja kinnitage see kruvidega.
5. Pingutamise pöördemoment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Kinnitage ühenduskaabel kaablikinnitusega.
7. Kinnitage klemmikate, paigaldage esipaneel ja sissevõtuvõre.

ETTEVAATUST

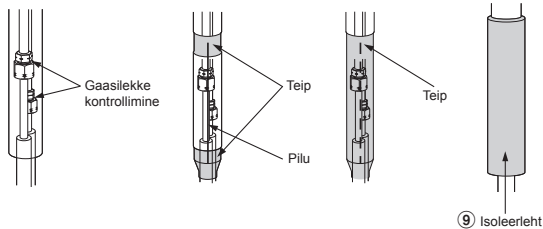
- Lugege kindlasti kaabeldamise kohta käivat skeemi esipaneeli siseküljel.
- Kontrollige kohalikke elektrikaabele ja spetsiifilisi kaabeldamise juhiseid või piiranguid.

Ühendustorude paigutus



Ühendustorude hooldamine

- 1) Kontrollige muhvühendusi gaasianduri või seebise veega gaasilekete suhtes.
- 2) Pilu tühimiku ära hoidmiseks kinnitage ülemine ja alumine osa teibiga.
- 3) Pilu kaetakse teibiga.
- 4) Pilu ülemise osa tühimiku ära hoidmiseks kinnitage kaasasoleva isoleerlehega.

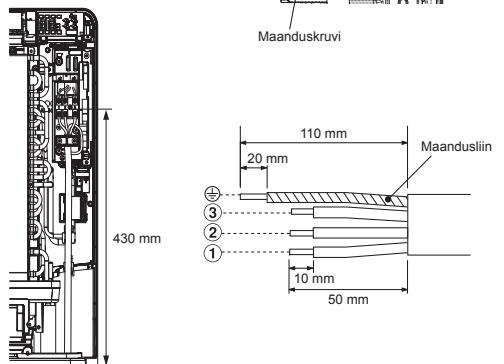
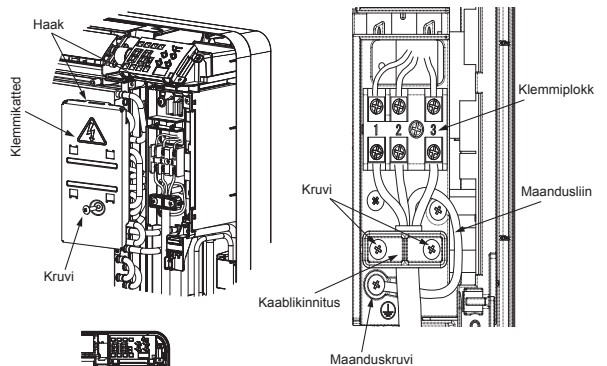
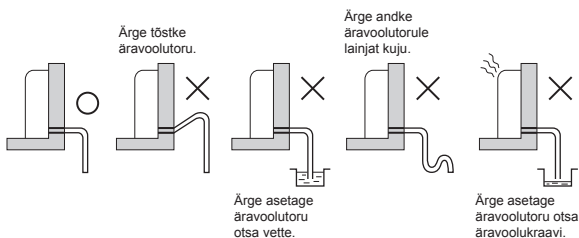


Äravool

1. Äravoolutoru peab olema allapoole kaldu

MÄRKUS

- Avas peab olema seadme välisseina suhtes allapoole kaldu.



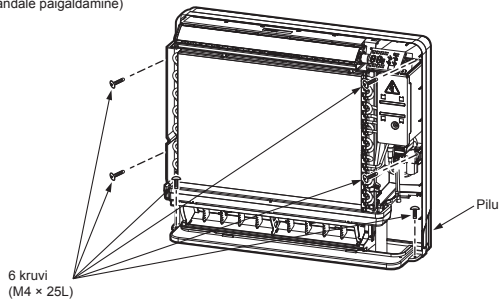
MÄRKUS

- Kasutage ainult kiulist kaablit.
- Kaabli tüüp : H07RN-F või 60245 IEC66 (vähemalt 1,0 mm²)

Paigaldamine otse pörandale

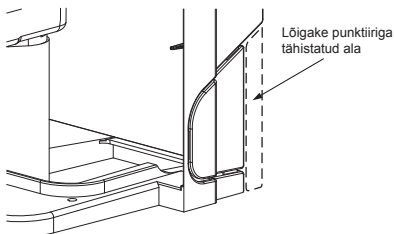
- 1) Kinnitage siseseadme jalg 2 kinnituskruviga pörandale.
- 2) Kinnitage siseseadme ülemine osa 4 kinnituskruviga seinale.

(Pörandale paigaldamine)



MÄRKUS

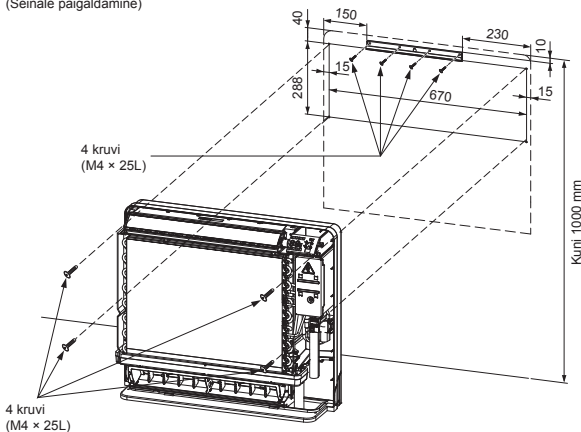
- Kui alusplaat on seinale kinnitatud, lõigake kindlasti põhiosa vasakule või paremale poolele pilu.



Paigaldamine seinale

- 1) Kinnitage paigaldusplaat 4 kinnituskruviga seinale.
- 2) Asetage siseseade paigaldusplaadile.
- 3) Kinnitage siseseadme ülemine osa 4 kinnituskruviga seinale.

(Seinale paigaldamine)



ETTEVAATUST

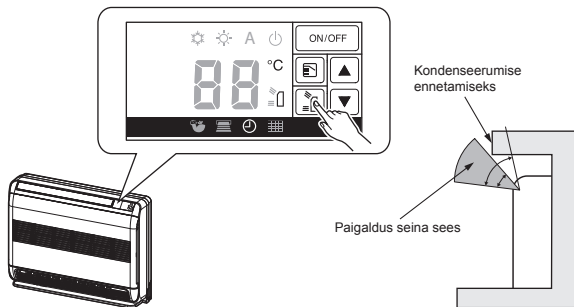
Jälgige, et kinnitaksite kruvidega ettenähtud kohta. Selle eiramine võib seadistuse ümber pööramisel kahjustada torusid.

Peidetud Paigaldamine

Siinkohal on näidatud erimeetodit, kuidas paigaldada siseseadet seinasse.

Veenduge, et valiksite seinasse paigaldatud režiimi.

1. Seinasse paigaldatud režiimi valimiseks
 - Seinasse paigaldatud režiimile lülitumiseks vajutage ja hoidke 20 sekundit all AIR OUTLET SELECT nuppu.
 - Režiimi seadistamise lõppedes kõlab 5 piiksu. Seejärel süttib 5 sekundiks temperatuurinäidik.
 - Tühistamiseks vajutage AIR OUTLET SELECT nuppu 20 sekundit, kõlab 5 piiksu. Seejärel vilgub temperatuurinäidik viis sekundit.
 - Kondenseerumise ennetamiseks peaks ülemise plaadi nurk olema väike.



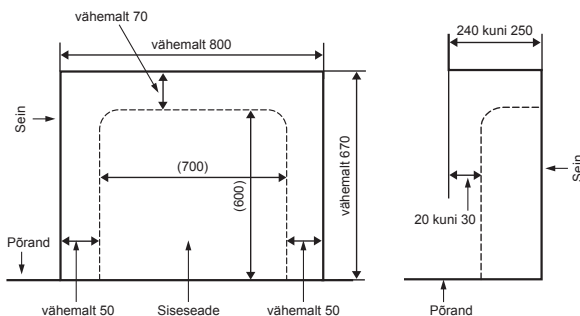
2. Seinava suurus

Seinava peaks olema piisavalt suur, et siseseadme kaugused oleksid sellised, nagu järgneval joonisel näidatud.

(Eestivaade)

(Seade : mm)

(Külgvaade)



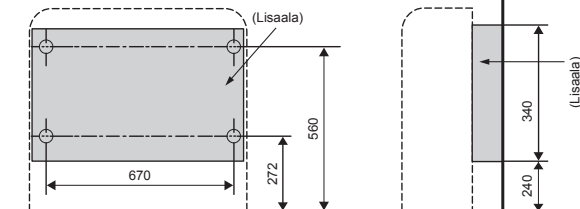
3. Tugiplaadiga paigaldamine

- Seadme paigaldamiseks olemasolevasse seinavausse, kus ei ole võimalik hoida 20–30 mm sügavust, kasutage kauguse tagamiseks tugiplaati.
- Kohandage kruvide asukohad ja tugiplaati nii nagu näidatud joonisel.
- Ärge unustage valida seinasse paigaldatud režiimi.

(Tagumiste kruvide asukohad)

(Lisala)

(Külgvaade)



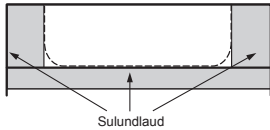
⊙ : Kruvide augud

(Seade : mm)

4. Võre paigaldamiseks

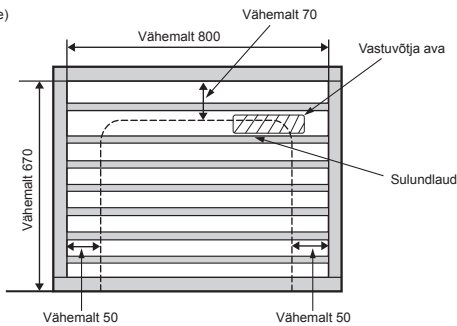
- Järgige allolevat joonist, et hoida piisavat kaugust võre, raami ja seina vahel.
- Ärge unustage valida seina sisse paigaldatud režiimi.
- Võre peaks olema valmistatud puudust.
- Õhu sissevõtt ja väljavool peaksid olema eraldatud sulundlauaga.
- Jätke kaugjuhtimispuldi vastuvõtja jaoks ava.
- Võre avatud osa peab olema avatud vähemalt 70% ulatuses seina avausest.
- Võre avatud osa peab olema kohandatud võrdsele.

(Pealtvaade)

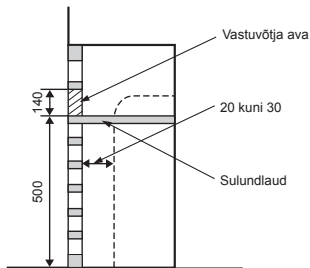


(Seade : mm)

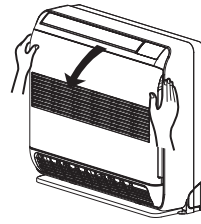
(Eestivaade)



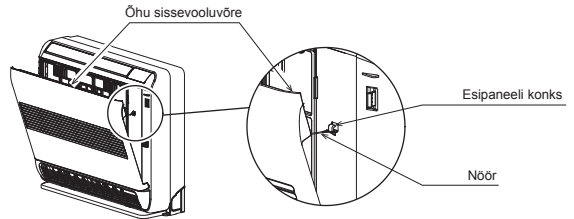
(Külgvaade)



Ventilatsiooniava võre avamine

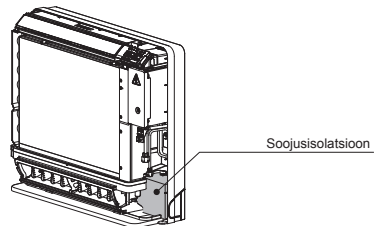


- Haarake ventilatsiooniava võre pidemetest kahe käega.
- Tõmmake ventilatsiooniava võre noolega näidatud suunas.



- Ventilatsiooniava võre tagaküljel asuv nöör on abiks, kui peate õhufiltrit puhastama.

Soojusisolatsiooni kasutamine



- Veeniiskuse eest kaitsemiseks täitke toru soojusisolatsiooniga.
- Soojusisolatsiooni saab sobivaks suuruseks lõigata.

VÄLISSEADE

- Kui kasutate mitme süsteemiga välisseadet, vaadake vastava mudeliga kaasas olevat paigaldusjuhendit.

Paigalduskoht

- Koht, mis jätab välisseadme ümber ruumi – nagu joonisel näidatud.
- Koht, mis kannatab välisseadme raskust ega tekita lisavibratsiooni ega -müra.
- Koht, kus töö käigus tekib müra ja väljuv õhk ei sega naabreid.
- Koht, mis ei ole tugevale tuulele avatud.
- Koht, kus ei leki süttimisohlikke gaase.
- Koht, mis ei sega sissepääsu.
- Paigaldades välisseadme maast kõrgemale, kindlustage kindlasti selle jalad.
- Ühendustoru lubatud pikkus.

Mudel	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Ei pea lisama	Kuni 15 m	Kuni 15 m	Kuni 15 m
Maksimaalne pikkus	20 m	20 m	20 m
Jahutusaine lisamine	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maksimaalne jahutusaine lisamine	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Välisseadme lubatud paigalduskõrgus.

Mudel	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maksimaalne kõrgus	12 m	12 m	12 m

- Koht, kus äravooluvesi ei tekita probleeme.

Ettevaatusabinõud külmaaine lisamisel

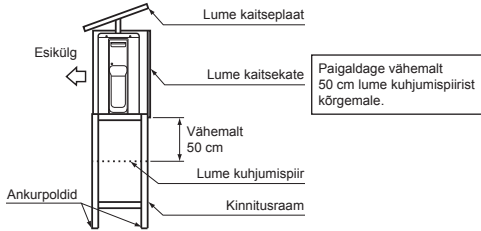
Kasutage külmaaine lisamisel vähemalt 10-grammilise täpsusega kaalu. Ärge kasutage vannitoakaalu ega muud taolist kaalu.

ETTEVAATUST

Kui välisseade on paigaldatud kohta, kus drenaaživesi võib probleeme põhjustada, tihendage veelekkete koht hermeetiliselt silikoonliimi või tihendusseguga.

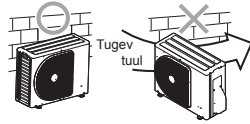
Ettevaatusabinõud seadme paigaldamiseks madalate temperatuuridega ja lumistes piirkondades

- Ärge kasutage vee väljasaamiseks olemasolevat äravoolutoru. Laske veel otse äravooluavadest välja voolata.
- Et välisseadet lume kuhjumise eest kaitsta, paigaldage kinnitsuraam ja kinnitage sinna kaitsekate ja –plaat.
- Ärge kasutage kahekordset disaini.



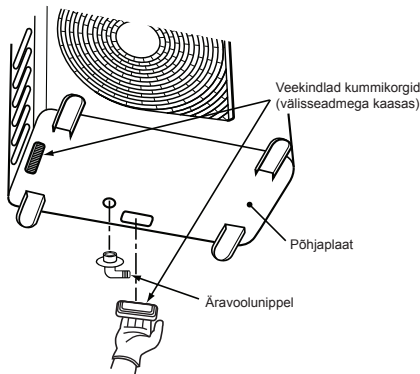
ETTEVAATUST

1. Paigaldage sisseade kohta, kus õhuvõtu- ja väljalaskeava lähedal ei ole takistusi.
2. Kui välisseade paigaldatakse kohta, mis on alati tugevatele tuultele avatud (nt rannikule või kõrgele korrusele), tagage ventilaatori normaalne töökeskkond õhukanalite või tuuleklaasi abil.
3. Eriti tuulistes kohtades üritage seade paigutada tuule eest varjatummale kohta.
4. Seadme paigaldamine järgmistesse kohtadesse võib kaasa tuua selle mittetöötamise.
Ärge paigaldage seda järgmistesse kohtadesse:
 - Masinaõliga täidetud koht.
 - Soolane piirkond (nt rannik).
 - Sulfiidsete gaaside rohke piirkond.
 - Koht, mille läheduses on kõrgsageduslained (audioseadmetest, keevitamisest, meditsiiniseadmetest).

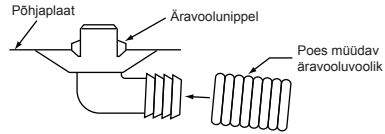


Vee väljutamine

- Välisseadme põhjaplaadil on augud, et kütisel tekkivat sulavett oleks võimalik efektiivselt väljutada. Kui seadme rõdule või seinale paigaldamisel on vajalik tsentraliseeritud äravool, järgige vee äravoolu jaoks allolevaid juhiseid.
1. Jätkake veekindluse tagamisega, paigaldades veekindlad kummikorgid välisseadme põhjaplaadi 2 piklikku auku. [Veekindlate kummikorkide paigaldamine]
 - 1) Paigutage neli sõrme igasse korki ja sisestage korgid vee äravooluavadesse, lükates need põhjaplaadi alt oma kohale.
 - 2) Vajutage korkide väline ring alla nii, et need oleksid tihedalt paigaldatud. (Kui korgid ei ole õigesti sisestatud, nende välimine rõngas on tõstetud või korgid jäävad millegi vahele või surutakse millegi vastu, võib see põhjustada vee lekkimist.)



2. Paigaldage äravoolunippel ja poes müüdav äravooluvoolik (16 mm siseläbimõõduga) ja väljutage vesi. (Vaadake äravoolunipli paigaldamise asukohta sise- ja välisseadme paigalduskeemidelt.)
 - Veenduge, et välisseade on horisontaalne ja viige äravooluvoolik alla kalde all, veendudes samas, et selle ühendus on pingul.

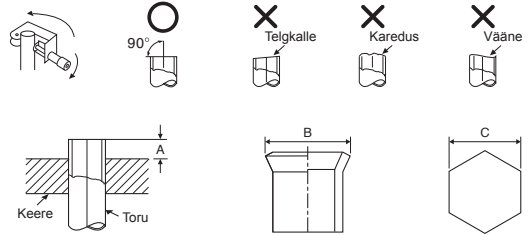


Ärge kasutage tavapäraselt aiavoolikut, sest see võib muutuda lamedaks ja takistada vee äravoolu.

Jahutussegu torustiku ühendamine

Laienev

1. Kasutage torude lõikamiseks spetsiaalseid torulõikureid.
2. Eemaldage toru otsa sisemusest kraadid. Hooldage selle eest, et eemaldatud kraadid ei siseneks toru.
3. Eemaldage sise- ja välisseadmega kaasas olevad muhvid ja sisestage need torusse.
4. Ühendage muhvi abil toru. Jälgige toru projektsioonimärgist.
5. Veenduge, et muhvil oleks sobiv kuju.



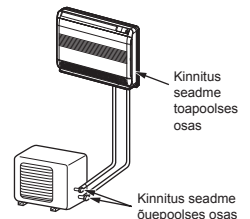
Välisdiameeter	Paksus	A		B		Muhv	
		RIDGID (muhvi tüüpi) R32 või R410A tööriist	IMPERIAL (tiibmutri tüüpi) R32 või R410A tööriist	mm	mm	C	Pingutusmoment
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 kuni 0,5	1,5 kuni 2,0	9,1	17	14 kuni 18	1,4 kuni 1,8
9,52	0,8	0 kuni 0,5	1,5 kuni 2,0	13,2	22	33 kuni 42	3,3 kuni 4,2
12,7	0,8	0 kuni 0,5	2,0 kuni 2,5	16,6	26	50 kuni 62	5,0 kuni 6,2

ETTEVAATUST

- Põletatud osa sisepinna ebatasasuste eemaldamise ajal mitte kriimustada.
- Külmutusagensi gaas lekitab, kui kriimustatud sisepinna leektoodeldakse, mis põhjustab külmutusagensi gaasi lekkimist.

Kinnitustoru ühendamise pingutamise väändejoud

R32 või R410A tööriist on ligi 1,6 korda R22 omast suurem. Seetõttu on väga oluline kinnitustorude ühendusseksioonid (mis ühendavad sise- ja välisseadmeid) ettenähtud väändejooni kõvasti kinni keerata. Ebaõiged ühendused võivad põhjustada gaasileket ja kahjustada jahutussükli.



Tühjendamine

Kui torud on siseseadmega ühendatud, võite te läbi viia õhu eemaldamise.

ÕHU EEMALDAMINE

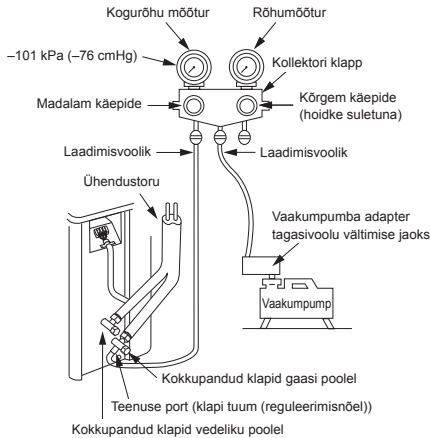
Eemaldage õhk ühendustorudest ja siseseadmest vaakumpumba abil. Ärge kasutage jahutussegu välisseadmest. Täpsemate detailide jaoks lugege vaakumpumba kasutusjuhendit.

Vaakumpumba kasutamine

Tehke kindlaks, et pumbal on tagasivoolu vältimise funktsioon sisse lülitatud – see väldib olukorda, kus pumbas olev õli voolab pumba seiskumisel õhukonditsioneeris torudesse.

(Kui vaakumpumbas olev õli siseneb õhukonditsioneeris, mis kasutab R32 või R410A-d, võib see tekitada jahutusaine tsükliks probleeme.)

1. Ühendage laadimisvoolik kollektori klapist gaasilise poole kokkupandud klapi teenuse porti.
2. Ühendage laadimisvoolik vaakumpumba porti.
3. Avage mõõteri kollektori klapi madala rõhuga poole käepide.
4. Alustage õhu eemaldamist vaakumpumbaga. Jätkake seda protsessi 20-meetrise torustiku puhul umbes 15 minutit (eeldades, et pumba võimsus on 27 liitrit minutis). Seejärel veenduge, et kogurõhu mõõtur näitab 101 kPa (-76 cmHg).
5. Sulgege mõõteri kollektori klapi madala rõhuga poole käepide.
6. Avage täielikult kokkupandud klappide klapisäär (nii gaasilise kui vedeliku poole pealt).
7. Eemaldage laadimisvoolik teenuse pordist.
8. Kinnitage kokkupandud klappide korgid kindlalt.



ETTEVAATUST

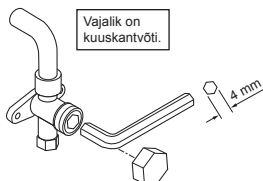
6 OLULIST PUNKTI TORUTÖÖDE JUURES

- (1) Hoidke ühendustorude sisemisest mustusest ja niiskusest eemal.
- (2) Pingutage ühendusi torude ja seadme vahel.
- (3) Tühjendage ühendustorud õhust VAAKUMPUMBA abil.
- (4) Kontrollige gaasilekete olemasolu ühenduspunktid.
- (5) Enne kasutamist tuleb kokkupandud klapiid täielikult avada.
- (6) Korduvkasutatavad mehaanilised ühendused ja õmmeldud liigendid ei ole siseruumides lubatud. Kui mehaanilisi konnektoreid kasutatakse siseruumides korduvalt, tuleb tihendusosi uuendada. Kui põletatud liigendid võetakse uuesti kasutusele siseruumides, tuleb põletatud osa uuesti valmistada.

Pakitud klapi käsitlemise ohutusnõuded

- Avage ventiili tüvi nii, et see korki puudutab. Kui see juhtub, ärge avaldage seadmele enam rohkem jõudu kui vajalik.
- Pingutage ventiilitüve kaant järgmises tabelis esitatud väändejõuga:

Gaasiga pool (Ø12,70 mm)	50 kuni 62 N·m (5,0 kuni 6,2 kgf·m)
Gaasiga pool (Ø9,52 mm)	33 kuni 42 N·m (3,3 kuni 4,2 kgf·m)
Vedelikuga kül (Ø6,35 mm)	14 kuni 18 N·m (1,4 kuni 1,8 kgf·m)
Teenuse port	14 kuni 18 N·m (1,4 kuni 1,8 kgf·m)



Kaablite Ühendamine

1. Eemaldage välisseadmelt ventiili kate, elektriliste osade kate ja juhtmekinniti.
2. Ühendage ühenduskaabel terminaliga vastavalt sise- ja välisseadme terminaliblokis esitatud kokkusobivatel numbritel.
3. Sisestage toitekaabel ja ühenduskaabel ettevaatlikult klemmiriivi ja kinnitage korralikult kruvidega.
4. Isoleerige juhtmed, mida hiljem kasutada vaja pole, vinüülteibiga. Asetage need nii, et need ei puudutaks ühtki elektrilist ega metallist detaili.
5. Kinnitage toite- ja ühenduskaabel juhtmekinnitiga.
6. Ühendage välisseadmel elektriliste osade kate ja ventiilikate.

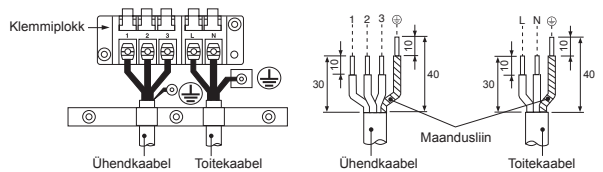
Elektrilised Tööd

1. Toitepinge peab olema sama suur kui õhukonditsioneerile ettenähtud pinge.
2. Valmistage toiteallikas ette õhukonditsioneerile eksklusiivseks kasutuseks.

Mudel	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Toiteallikas	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
Maksimaalne tarbitav vool	6,75A	7,50A	10,40A
Kaitseüliti nimivõimsus	10A	10A	15A
Toitekaabel	H07RN-F või 60245 IEC66 (vähemalt 1,5 mm ²)		H07RN-F või 60245 IEC66 (vähemalt 2,5 mm ²)
Ühendkaabel	H07RN-F või 60245 IEC66 (vähemalt 1,5 mm ²)		

※ Kui kasutate mitme süsteemiga välisseadet, vaadake vastava mudeliga kaasas olevat paigaldusjuhendit.

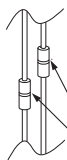
Ühenduskaabli pikkus



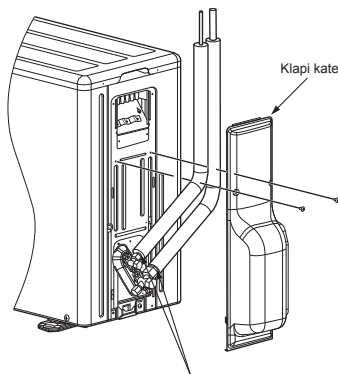
ETTEVAATUST

1. Toiteallika andmed peavad vastama kliimaseadme nimiandmetele.
2. Toiteallikas peab olema kasutuses ainult kliimaseadme jaoks.
3. Kliimaseadme toiteühendus peab olema varustatud kaitseülitiiga.
4. Valige toite- ja ühenduskaabli jaoks õige kaabli suurus ning ühendusmeetod.
5. Iga juhe peab olema kõvasti kinnitatud.
6. Tehke kaabliühendused nii, et oleks tagatud kaabli üldised tööomadused.
7. Kaabli valesti ühendamise korral võib mõni elektrikomponent läbi põleda.
8. Kaabli vale või mittetäieliku ühendamise korral võib tekkida tulekahju või erituda suitsu.
9. Töte saab ühendada põhivooluvõrku. Ühendamine paiksesse toitevõrku: paiksesse toitevõrku tuleb paigaldada kaitseüliti, mis ühendab lahti kõik kolm poolust ja mille lahutatud kontaktide vahe on vähemalt 3 mm.

Gaasilekke test



Kontrollige muhvühendusi (siseseadet)



Kontrollige välisseadet.

- Kontrollige laiemaid mutrite ühenduskohti vastava detektori või seebiveega.

Seadme B seadistamine.

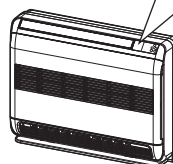
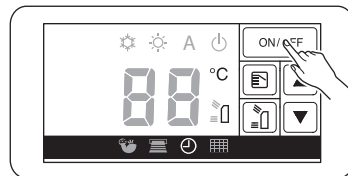
Vajutage ja hoidke [MODE] nuppu all üle 20 sekundi.

Kui seadistus A muudetakse seadistuseks B : kõlab 5 piiksu ja indikaatorlamp vilgub 5 sekundit.

Kui seadistus B muudetakse seadistuseks A : kõlab 5 piiksu.

Testfunktsioon

Et TEST RUN (COOL) (jaheduse proovikatse) režiimi minna, hoidke 10 sekundit [OPERATION]-nuppu all. (Piipar teeb lühikese piiksu.)



Kaugjuhtimispuldi Valija Seadistamine

Kui erinevatesse tubadesse on paigaldatud kaks siseseadet, tuleb valijat muuta.

Kaugjuhtimispuldi valija

- Kui kaks siseseadet on paigaldatud samasse ruumi või kõrvuti asuvatesse ruumidesse, võivad need kaugjuhtimispuldi saadetava signaali üheaegselt kätte saada ja sellele vastavalt tegutseda. Sellist olukorda saab vältida ühe siseseadme või kaugjuhtimispuldi lülitiseadmisega B-sätte peale (Mõlemad on tehastest tulles vaikimisi A-sättega).
- Kaugjuhtimispuldi saadetak signaal ei jõua kohale, kui siseseadme ja puldi seaded on erinevad.
- A- ja B-sätte ning A- ja B-ruumi vahel pole torustiku ja kaablite osas mingit erinevust.

Kaugjuhtimispuldi A- ja B-sätted

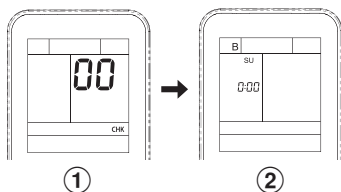
Kahe lähestikku asuva siseseadme kaugjuhtimispuldi kasutamise eraldamiseks

Kaugjuhtimispuldi B-sätte valik

1. Vajutage ja hoidke kaugjuhtimispuldil [CHECK] nuppu. Ekraanil kuvatakse „00“. (Joonis ①)
2. Vajutage [MODE] nuppu samal ajal [CHECK] nupu vajutamisega. Ekraanilt kaob „00“, kuvatakse „B“ ja õhukonditsioneer lülitab ennast VÄLJA Kaugjuhtimispuldi säte B on mälu salvestatud. (Joonis ②)

Märkus: 1. Korrake ülevalpool toodud samme, et kaugjuhtimispuldi sädet tagasi A-le viia.

2. A-sätte puhul ei kuvata ekraanil tähte „A“.
3. Vaikimisi on kaugjuhtimispuldi sätteks A.



①

②

Automaatse taaskäivitamise säte

Toode on kavandatud nii, et pärast elektrikatkestust taaskäivitub see automaatselt samasse töörežiimi, kus see enne katkestust oli.

Informatsioon

Automaatse taaskäivitamise säte on toote algseadistuses välja lülitatud (OFF). Vajadusel lülitage see sisse (ON).

● Kuidas automaatse taaskäivitamise sädet sisse lülitada

- Hoidke kolm sekundit all siseseadme nuppu [OPERATION] (kostab 3 helisignaali ja OPERATION lamp hakkab vilkuma 5 korda sekundis 5 sekundi vältel).

● Kuidas automaatse taaskäivitamise sädet välja lülitada

- Hoidke kolm sekundit all siseseadme nuppu [OPERATION] (kostab 3 helisignaali, kuid OPERATION lamp ei vilgu).

MÄRKUS

- Juhul kui sisselülitamise (ON) või väljalülitamise (OFF) taimerid on seadistatud, see ei aktiveeru.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The logo is surrounded by several decorative, semi-transparent, light gray bubbles of varying sizes, scattered across the white background. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner of the page.

TOSHIBA

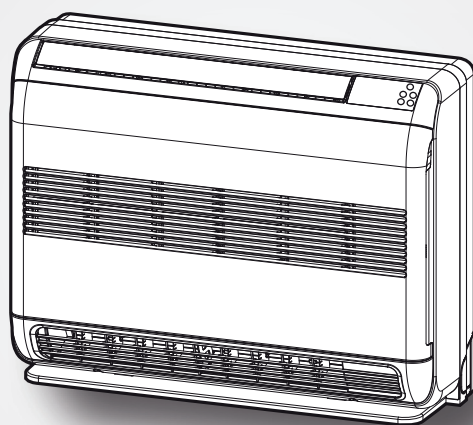
TOSHIBA

UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATA
GAISA KONDICIONIERIS (DALĪTAIS TIPS)

R32 or R410A

INVERTER

LATVISKI



iekštelpas agregāts
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

PROFILAKTISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI	1
PIEDERUMU DAĻAS	5
IEKŠTELPAS UN ĀRA AGREGĀTA MONTĀŽAS SHĒMA	6
■ Papildaprīkojuma montāžas daļas	6
IEKŠTELPAS AGREGĀTS	7
■ Montāžas vieta	7
■ Cauruma izveide un montāžas plāksnes uzstādīšana	7
■ Kā Uzstādīt iekštelpu leņķi	8
■ Uzstādīšana Zem Apmetuma	9
■ Kā atvērt gaisa ieplūdes režģi	10
■ Kā lietot siltumizolācijas bloku	10
ĀRA AGREGĀTS	10
■ Montāžas vieta	10
■ Drošības norādījumi par iekārtas uzstādīšanu reģionos, kuros pastāv snigšanas un zemas temperatūras iespēja	11
■ Ūdens izliešana	11
■ Aukstumaģenta cauruļu savienojumi	11
■ Izsūknešana	12
■ Kabeļu Savienojumi	12
■ Elektroinstalācijas Darbi	12
PAPILDINFORMĀCIJA	13
■ Gāzes noplūdes pārbaude	13
■ Tālvadības Pults Selektorpārslēga Iestatīšana	13
■ Tālvadības pults režīma A/B izvēle	13
■ Darbības pārbaude	13
■ Automātiskās restartēšanas funkcijas iestatījums	13

PROFILAKTISKIE DROŠĪBAS PASĀKUMI



Pirms izmantošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.



Šī ierīce satur R32.

- Pirms iekārtas uzstādīšanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus.
- Ievērojiet šajā pamācībā minētos drošības norādījumus, lai novērstu drošības apdraudējumu. Tālāk ir parādīti simboli un paskaidrota to nozīme.

BRĪDINĀJUMS: Norāda, ka, nepareizi lietojot šo agregātu, var gūt smagas traumas vai izraisīt nāvi.

UZMANĪBU! : Norāda, ka nepareizi lietojot šo agregātu, var gūt traumas (*1) vai nodarīt īpašuma bojājumus (*2).

*1: personiskas traumas nozīmē nebūtisku negadījumu, apdegumu vai strāvas triecienu, kura dēļ nav nepieciešama īslaicīga vai ilgstoša ārstēšanās slimnīcā.

*2: īpašuma bojājumi nozīmē lielākus mantiskos zaudējumus, kas skar īpašumu vai līdzekļus.

Vispārīgai publiskai lietošanai

Iekārtas strāvas padeves kabelim un pieslēgkabelim jābūt vismaz šādiem parametriem: elastīgs kabelis polihloroprēna apvalkā (modelis H07RN-F) vai kabelis ar apzīmējumu 60245 IEC66. (Tā uzstādīšanā jāievēro konkrētajā valstī spēkā esošie elektroinstalāciju izbūves noteikumi.)

DZESĒJOŠĀS VIELAS R32 vai R410A pielāgošana

Šajā gaisa kondicionierī izmanto dzesējošo vielu (R32 vai R410A) kas nenoārda ozona slāni.

UZMANĪBU!

Iekārtas atvienošana no strāvas avota

Šī iekārta jāpievieno strāvas avotam, izmantojot automātisko drošinātāju vai slēdzi, kurā attālums starp jebkuriem kontaktiem ir vismaz 3 mm.

BĪSTAMI!

- IZMANTOŠANAI TIKAI KVALIFICĒTĀM PERSONĀM.
- PIRMS JEBKĀDU ELEKTROMONTĀŽAS DARBU SĀKUMA IZSLĒDIET STRĀVAS PADEVI IEKĀRTAI. PĀRLIECINIETIES, VAI IR IZSLĒGTI VISI STRĀVAS PADEVES SLĒDŽI. PRETĒJĀ GADĪJUMĀ PASTĀV RISKS SAŅEMT STRĀVAS TRIECIENU.
- PAREIZI PIEVIENOJIET SAVIENOJUMA KABEĻI. NEPAREIZS SAVIENOJUMS VAR IZRAISĪT ELEKTROIEKĀRTAS DAĻU BOJĀJUMUS.
- PIRMS IEKĀRTAS MONTĀŽAS PĀRBAUDIET ZEMĒJUMA VADU, VAI TAJĀ NAV PĀRTRAUKUMA UN VAI TAS NAV ATVIENOTS.
- NEUZSTĀDIET IEKĀRTU TĀDU VIETU TUVUMĀ, KUR UZKRĀJAS UZLIESMOJOŠAS GĀZES VAI GĀZU TVAIKI.
ŠO NORĀDĪJUMU NEIEVĒROŠANA VAR IZRAISĪT UGUNSGRĒKU VAI SPRĀDZIENU.
- LAI NOVĒRSTU IEKŠTĒLPAS AGREGĀTA PĀRKARŠANU UN UGUNSBĪSTAMĪBAS IZRAISĪŠANU, NOVIETOJIET AGREGĀTU PIETIEKAMĀ ATTĀLUMĀ (VISMĀZ 2 METRUS) NO SILTUMA AVOTIEM, PIEMĒRAM, RADIATORIEM, SILDĪTĀJIEM, KRĀSNĪM, PLĪTĪM U.C.
- PĀRVIETOJOT GAISA KONDICIONĒTĀJU, LAI TO UZSTĀDĪTU CITĀ VIETĀ, RĪKOJĪETIES ĻOTI PIESARDZĪGI, LAI NORĀDĪTAIS AUKSTUMAĢENTS (R32 VAI R410A) DZESĒŠANAS KONTŪRĀ NENONĀKTU SASKARĒ AR CITĀM GĀZVEIDA VIELĀM. JA AUKSTUMAĢENTS SAJAUCAS AR GAISU VAI CITU GĀZI, DZESĒŠANAS KONTŪRĀ ESOŠAIS GĀZES SPIEDIENS KĻŪST NEPARASTI AUGSTS UN IZRAISA CAURUĻVADU SPRĀDZIENU UN PERSONU TRAUMAS.
- JA IEKĀRTAS MONTĀŽAS DARBU LAIKĀ NO CAURUĻVADA IZPLŪST AUKSTUMAĢENTA GĀZE, NEKAVĒJOTIES IZVĒDINIET TELPU. JA AUKSTUMAĢENTA GĀZI SAKARSĒ UGUNŠ LIESMA VAI KAUT KAS CITS, TĀ IZRAISA INDĪGAS GĀZES VEIDOŠANOS.

BRĪDINĀJUMS

- Nekādā gadījumā nepārveidojiet agregātu, noņemot jebkādas drošības aizsargus vai apejot jebkādu bloķējošo drošības slēdžu funkcijas.
- Neuzstādiet iekārtu vietā ar nepietiekamu nestspēju.
Agregāta nokrišana var izraisīt personu traumas un īpašuma bojājumus.
- Pirms elektroinstalācijas darbu sākuma pievienojiet strāvas padeves kabelim lietošanai apstiprinātu kontaktspraudni.
Arī pārliedzinieties, vai iekārta ir pareizi sazēmēta.
- Iekārta jāuzstāda saskaņā ar konkrētajā valstī spēkā esošiem elektroinstalāciju izbūves noteikumiem.
Ja konstatējat jebkādas bojājumus, neuzstādiet iekārtu. Nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.
- Uzpildei un nomaiņai nedrīkst izmantot cita ražojuma dzesētājus, kā vien norādīto.
Pretējā gadījumā dzesēšanas ciklā var rasties pārāk liels spiediens, kas savukārt var izraisīt produkta darbības traucējumus, eksploziju vai miesas ievainojumus.
- Neizmantojiet palīglīdzekļus, lai paātrinātu atkušanas procesu vai veiktu tīrīšanu, kā vien tos, ko ieteicis ražotājs.
- Ierīci nedrīkst uzglabāt vienā telpā ar nepārtraukti darbināmiem aizdegšanās avotiem (piemēram, atklātu liesmu, ieslēgtu gāzes ierīci vai elektrisko sildītāju).
- Uzmanieties, dzesētājvielas var būt bez smaržas.
- Neveiciet ierīces apgredzenošānu vai apdedzināšanu - tā atrodas zem spiediena. Nepakļaujiet to karstuma, liesmu, dzirksteļu vai citu aizdegšanās avotu ietekmei. Tā var eksplodēt un izraisīt ievainojumus vai nāvi.
- Lai veiktu uzstādīšanu, dzesējošai vielai R32 vai R410A nepieciešams īpašs darbarīks.
- Modelim R32 izmantoto vara cauruļu biezumam jābūt vismaz 0,8 mm.
Neizmantojiet caurules, kas ir plānākas par 0,8 mm.
- Pēc ierīces uzstādīšanas vai apkopes pārliedzinieties, ka nenotiek dzesējošās gāzes noplūde. Tas var radīt toksiskas gāzes, ja dzesētājviela saskaras ar uguni.
- Ja iekštelņu ierīce ir savienota ar daudzbloku R32 āra ierīci 3M26, 4M27 un 5M34.
Lūdzu, skatiet IMS āra ierīces uzstādīšanas instrukciju un konsultējieties ar tirgotāju par minimālo platību.
- Rīkojieties saskaņā ar noteikumiem par gāzes iekārtu uzstādīšanu.

UZMANĪBU!

- Ierīces saskare ar ūdeni vai citu mitruma avotu pirms uzstādīšanas darbu sākuma var izraisīt strāvas triecienu.
Neglabājiet iekārtu mitrā pagrabā vai nepakļaujiet to lietus vai ūdens iedarbībai.
- Pēc agregāta izņemšanas no iepakojuma, rūpīgi apskatiet agregātu, lai noteiktu, vai tam nav radušies bojājumi.
- Neuzstādiet ierīci vietā, kur var notikt uzliesmojošas gāzes noplūde. Notiekot gāzes noplūdei, tā var sakrāties ap ierīci un var rasties aizdegšanās.
- Neuzstādiet iekārtu vietā, kas var veicināt agregāta vibrāciju. Neuzstādiet iekārtu vietā, kas var pastiprināt agregāta izraisītā trokšņa līmeni, vai vietā, kur troksnis un izplūstošais gaiss var traucēt kaimiņus.
- Lai novērstu risku gūt traumas, pārnēsājot iekārtas daļas ar asām malām, rīkojieties piesardzīgi.
- Pirms agregāta uzstādīšanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo uzstādīšanas pamācību. Tajā ir iekļauti svarīgi norādījumi par pareizu iekārtas uzstādīšanu.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies instrukciju neievērošanas rezultātā.

PRASĪBA PAR VIETĒJĀ ENERGOAPGĀDES UZŅĒMUMA INFORMĒŠANU

Lūdzu, nodrošiniet, lai pirms šīs iekārtas uzstādīšanas par to tiktu informēts vietējais energoapgādes uzņēmums. Gadījumā, ja radīsies problēmas vai ja energoapgādes uzņēmums nepiekrītīs iekārtas uzstādīšanai, apkopes dienests veiks atbilstošas profilaktiskas darbības.

■ Svarīga informācija par izmantoto dzesējošo vielu

Šis izstrādājums satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes.

Nepieļaujiet gāzu noplūdi atmosfērā.

Dzesējošās vielas tips: **R32**











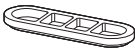



GWP⁽¹⁾ vērtība: **675** * (piem. R32, sk. IPCC ceturto novērtējuma ziņojumu)

⁽¹⁾GWP = globālās sasilšanas potenciāls

Dzesējošās vielas daudzums ir norādīts uz nosaukuma plāksnes.

* Vērtība balstīta uz fluorēto gāzu regulu 517/2014

PIEDERUMU DAĻAS

PIEDERUMI UN MONTĀŽAS DAĻAS			
Nr.	Daļas nosaukums (Skaitis)	Nr.	Daļas nosaukums (Skaitis)
①	 Montāžas plāksne* × 1	②	 Bezvadu tālvadības pults* × 1
③	 Baterija × 2	④	 Tālvadības pults turētājs* × 1
⑤	 Filtru**	⑥	 Filtru**
⑦	 Montāžas skrūve** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Koka skrūve ar plakanu galvu Ø3,1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Izolējošais pārklājs × 1 (tikai dažiem modeļiem)	⑩	 Notecināšanas īscaurule*** × 1 (tikai modeļiem ar apsildes funkciju)
⑪	 Ūdensnecaurīdīgs vāks*** × 2 (tikai dažiem modeļiem)	⑫	 Lietotāja rokasgrāmata
⑬	 Montāžas pamācība	⑭	 Uzlīme B × 2 (modeļim Multi)

* Komplektācijā iekļautā daļa var atšķirties no šajā sarakstā parādī tās.

** Daļu skaits var būt atšķirīgs atkarī bā no modeļa.

*** Daļa ir iekļauta āra agregāta iepakojumā.

Gaisa filtri

Tīriet filtrus ik pēc 2 nedēļām.

1. Atveriet gaisa padeves režģi.
2. Noņemiet gaisa filtrus.
3. Izfīriert filtrus ar putekļsūcēju vai tos izmazgājiet un pēc tam izžāvējiet.
4. Uzstādiert filtrus atpakaļ un aizveriet gaisa padeves režģi.

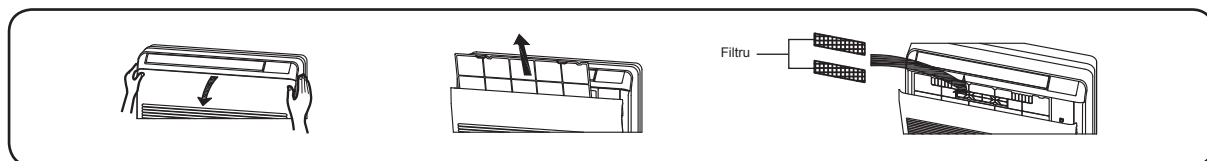
Filtru

Kopšana un kalpošanas laiks

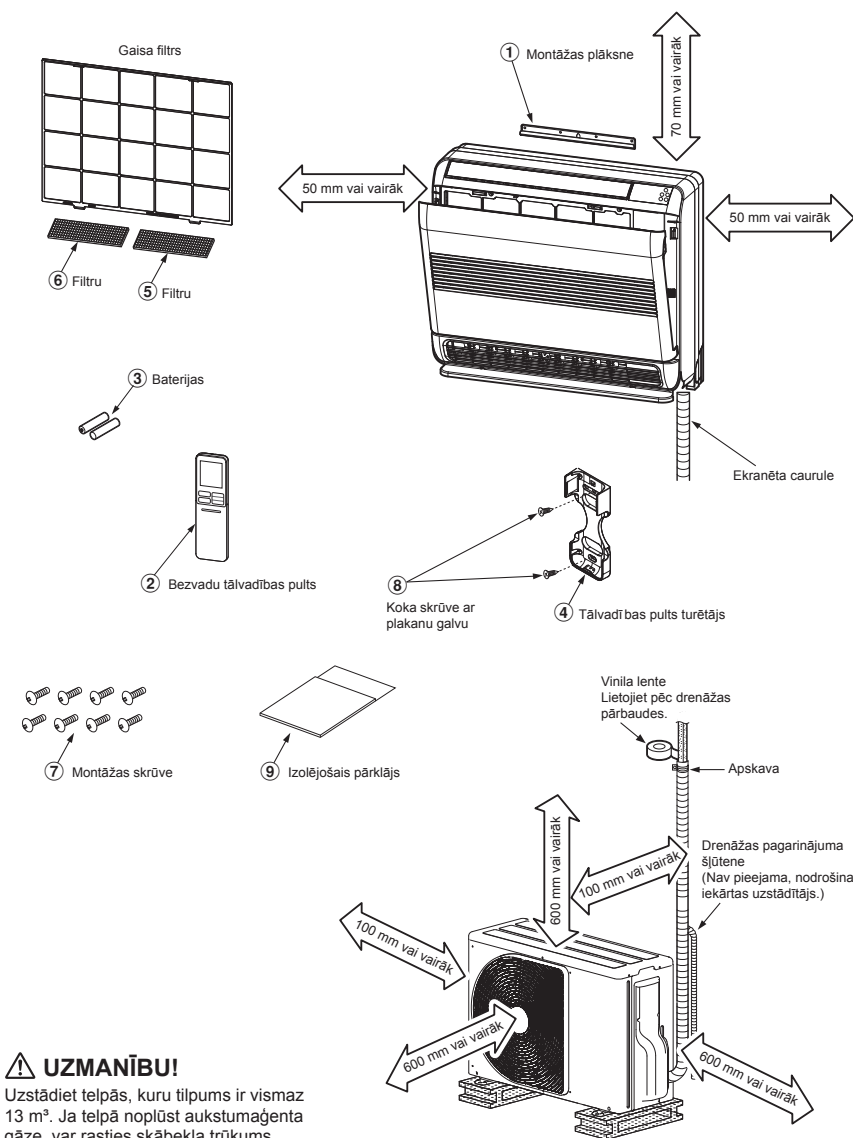
Tīriet reizi 3-6 mēnešos, kad filtrā uzkrājas vai to klāj putekļi.

1. Tīrīšanai ieteicams izmantot vakuumu, ar kuru uzsūc putekļus, kuri ir pielīpuši vai nosēdušies filtra iekšpusē, vai izmantojiet gaisa pūtēju, ar kuru putekļus izpūš cauri filtram.
2. Ja tīrīšanai nepieciešams izmantot ūdeni, filtra mazgāšanai lietojiet tīru ūdeni, žāvējiet 3-4 stundas saulē, līdz filtrs ir pilnībā sauss. Žāvēšanai iespējams izmantot arī fēnu. Taču, mazgājot ar ūdeni, var mazināties filtra efektivitāte.
3. Nomainiet reizi divos gados vai biežāk. (Sazinieties ar savu dīleri, lai iegādātos jaunu filtru.) (P/N : RB-A620DE)

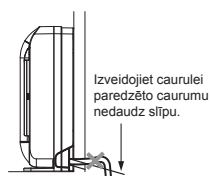
Piezīme: Filtra ekspluatācijas ilgums ir atkarīgs no iekārtas darbības vides netīrības pakāpes. Netīrākā vidē var būt nepieciešama biežāka filtra tīrīšana un nomaīņa. Lai uzlabotu gaisa kondicionētāja veiktās gaisa attīrīšanas un smaržas neitralizēšanas efektivitāti, jebkurā gadījumā ieteicams izmantot papildu filtru komplektu.



IEKŠTELPAŠ UN ĀRA AGREGĀTA MONTĀŽAS SHĒMA

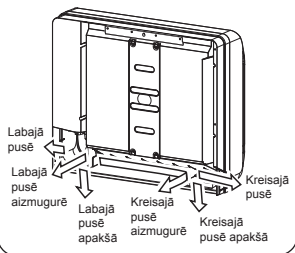


Nepieļaujiet kondensāta uzkrāšanos drenāžas šūtēnē.

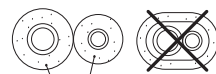


Pārbaudiet, vai drenāžas šūtene ir novietota slīpi uz leju.

Papildu caurules var pievienot kreisajā pusē, kreisajā pusē aizmugurē, labajā pusē, labajā pusē apakšā vai kreisajā pusē apakšā.

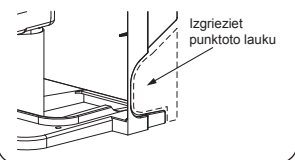


Izolējiet katru dzesēšanas cauruli atsevišķi, nevis vairākas kopā.



Termoizturīgs polietilēna porolons 8 mm biezumā

Ja caurules atrodas pa labi vai pa kreisi



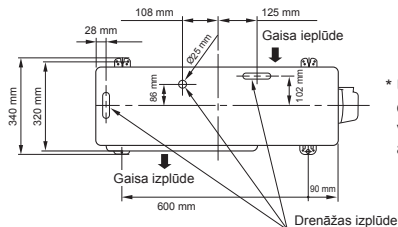
⚠ UZMANĪBU!
Uzstādiet telpās, kuru tilpums ir vismaz 13 m³. Ja telpā noplūst aukstumaģenta gāze, var rasties skābekļa trūkums.

Papildaprīkojuma montāžas daļas

Daļas kods	Daļas nosaukums	Skaits
A	Aukstumaģenta caurules Šķidruma daļā : Ø6,35 mm Gāzes daļā : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Pa vienam
B	Cauruļu izolācijas materiāls (polietilēna porolons, 8 mm biezumā)	1
C	Tepe, PVC lentes	Pa vienam

Āra agregāta stiprinājuma skrūvju izvietojums

- Ja āra agregāts, iespējams, tiks pakļauts stipra vēja ietekmei, nostipriniet āra agregātu, izmantojot stiprinājuma skrūves un uzgriežņus.
- Izmantojiet Ø8 mm vai Ø10 mm enkurskrūves un uzgriežņus.
- Ja ir jāaizvada atkausēšanas ūdens, pirms āra agregāta montāžas piestipriniet tā pamatnes plāksnei notecināšanas uzgali (10) un ūdensnecaurlaidīgu korķi (11).



* Ūdens necaurlaidīgs drenāžas nipelis un vāks atrodas komplektā ar ārējo ierīci.

* Ja izmantojat daudz sistēmu ārējo ierīci, atrodiet uzstādīšanas rokasgrāmatā informāciju par vajadzīgo modeli.

IEKŠTĒLPAS AGREGĀTS

Montāžas vieta

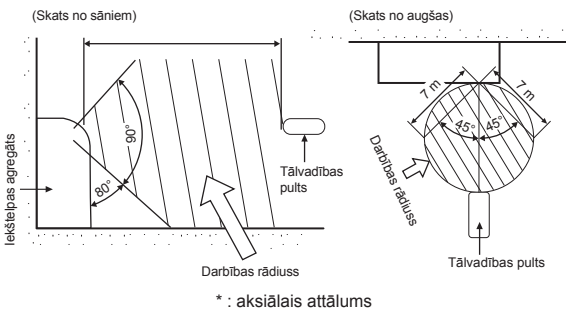
- Vieta, kurā ap iekštelpas agregātu tiek nodrošināta shēmā parādītā brīva vieta.
- Vieta, kurā gaisa ieplūdes un izplūdes atveru tuvumā nav nekādu traucējošu priekšmetu.
- Vieta, kurā viegli var uzstādīt caurules savienošanai ar āra agregātu.
- Vieta, kurā var atvērt priekšējo paneli.

UZMANĪBU!

- Iekštelpas agregāta bezvadu sakaru uztvērēju nedrīkst apspīdēt tieši saules stari.
- Iekštelpas agregāta mikroprocesors nedrīkst atrasties pārāk tuvu radiofrekvenču trokšņa avotiem. (Detalizētu informāciju skatiet lietošanas pamācībā.)

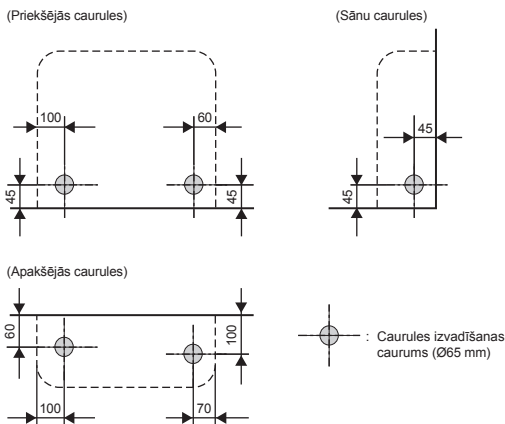
Tālvadības pulsts

- Vieta, kurā tālvadības pulsta signāla ceļā neatrodas nekādi priekšmeti, piemēram, aizkari.
- Neuzstādiēt tālvadības pulsti vietā, ko apspīd tieši saules stari, vai siltuma avota, piemēram, krāsns, tuvumā.
- Tālvadības pulstij jāatrodas vismaz 1 m attālumā no televizora vai stereoaparātūras. (Tas ir nepieciešams, lai novērstu attēla traucējumus vai signāla trokšņu radītos traucējumus.)
- Tālvadības pulsts atrašanās vieta jānosaka, kā parādīts tālāk redzamajā attēlā.



Cauruma izveide un montāžas plāksnes uzstādīšana

Cauruma izveide

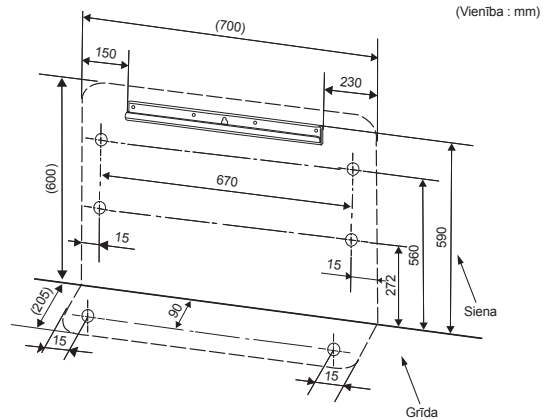


1. Kad noteikta vieta, kur atradīsies caurule, izurbiet caurumu (Ø65 mm) nelielā slīpumā virzienā uz ēkas ārpusi.

PIEZĪME

- Ja sienā, kurā veidojat caurumu, ir metāla armatūra, stieple pinums vai metāla plāksne, izmantojiet atsevišķi iegādājamo cauruma gredzenveida iemavu.

Montāžas plāksnes uzstādīšana



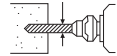
Montāžas plāksnes uzstādīšana tieši pie sienas

1. Piestipriniet montāžas plāksni cieši pie sienas, pieskrūvējot tās augšdaļu un apakšdaļu, lai pie plāksnes varētu piekārt iekštelpas agregātu.
2. Lai montāžas plāksni uzstādītu pie betona sienas, izmantojot enkurskrūves, lietojiet enkurskrūvēm paredzētos caurumus, kā parādīts tālāk redzamajā zīmējumā.
3. Uzstādiēt montāžas plāksni horizontāli pie sienas.

Montāžas plāksne
(Uzstādiēt horizontāli.)



Caurums ar Ø15 mm



Montāžas skrūve
Ø4 mm × 25 l

Dībelis
(vietējie elementi)



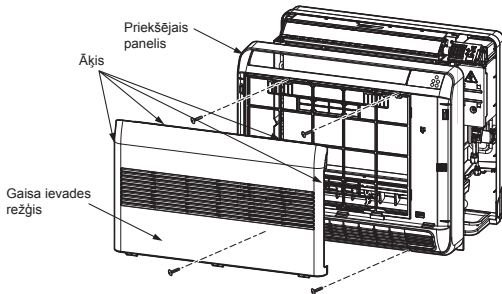
UZMANĪBU!

Ja agregāts nav piestiprināts stingri, nokrišanas gadījumā tas var izraisīt traumas un īpašuma bojājumus.

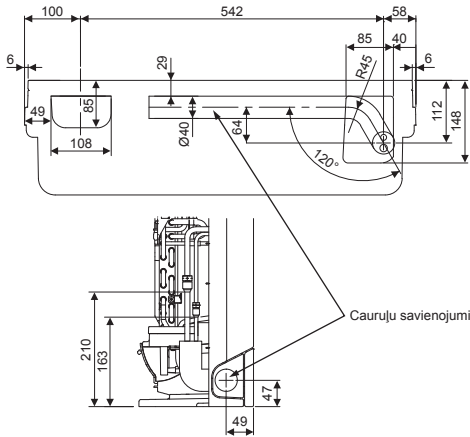
- Bloku, kļieģeļu, betona vai līdzīga materiāla sienās izveidojiet caurumus ar Ø15 mm.
- Ievietojiet atbilstošajām montāžas skrūvēm (7) paredzētos dībeļus.

Kā Uzstādīt Iekšējā Ierīci

1. Noņemiet gaisa ievades režģi. Atveriet gaisa ievades režģi un noņemiet siksnu.
2. Noņemiet priekšējo paneli (Izskrūvējiet četras skrūves).

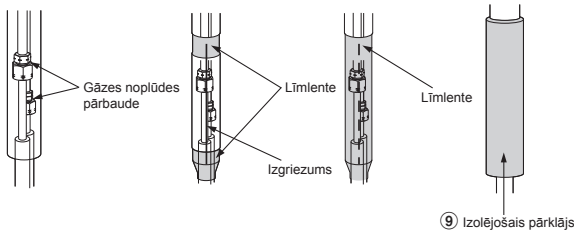


Cauruļu savienojumu izkārtojums



Cauruļu savienojumu pārbaude

1. Izmantojot gāzes noplūdes detektoru vai ziepjūdeni, pārbaudiet, vai savienojuma vietās ar konusveida uzgriežņiem, nevar rasties gāzes noplūde.
2. Lai novērstu noplūdes iespēju izgriezumā vietās, augšu un apakšu aplīmējiet ar līmenti.
3. Pārklājiet izgriezumus ar līmenti.
4. Izgriezuma vietas priekšpusi nosedziet ar komplektā iekļauto izolējošo pārklāju, lai šajā vietā novērstu noplūdi.

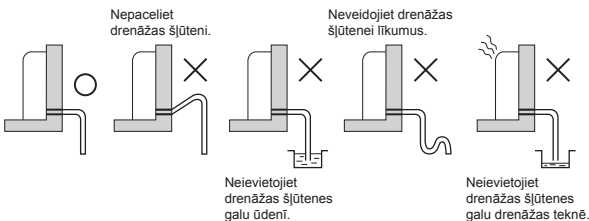


Drenāža

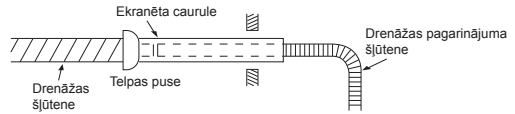
1. Izvadiet drenāžas šļūteni ar slīpumu uz leju.

PIEZĪME

- Caurumam jābūt izveidotam ar nelielu slīpumu virzienā uz ārpusi.



2. Ieļļiet drenāžas vācēļi ūdeni un pārļieciniet, vai tas iztek uz ārpusi.
3. Pievienojot drenāžas šļūtenei pagarinājumu, nosedziet pagarinājuma šļūtenes savienojumu, izmantojot ekranējošu cauruli.



UZMANĪBU!

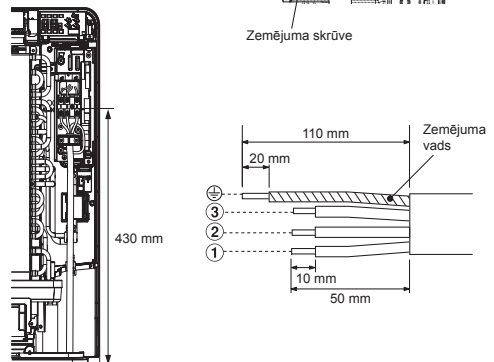
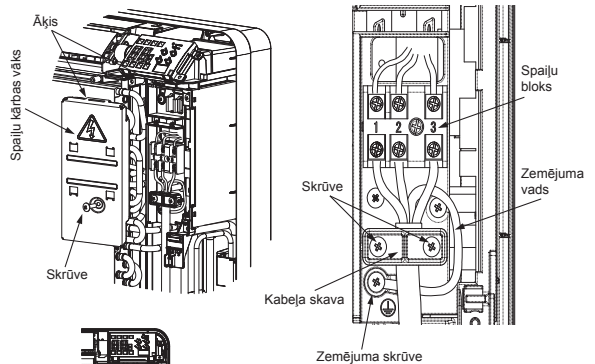
Sakārtojiet drenāžas cauruli, lai nodrošinātu pareizu agregāta drenāžu. Nepareizi izveidota drenāža var izraisīt kondensāta pilēšanu.

Kabeļu savienojumi

- Pirms pievienot savienojuma kabeli, ir jānoņem priekšējais panelis.**
1. Noņemiet spaiļu kārbas vāku un kabeļa skavu.
 2. Ievietojiet savienojuma kabeli (saskaņā ar vietējiem noteikumiem) sienā izveidotajā caurules izvadišanas caurumā.
 3. Izvadiet savienojuma kabeli pa aizmugures paneļa kabeļa spraugu, lai tas būtu izvirzīts no priekšējā paneļa par 50 cm.
 4. Ievietojiet savienojuma kabeli spaiļu blokā līdz galam un cieši pieskrūvējiet ar skrūvēm.
 5. Pievilkšanas griezes moments : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
 6. Nostipriniet savienojuma kabeli ar kabeļa skavu.
 7. Nostipriniet termināļa pārsegu un tad uzstādiet priekšējo paneli un ievades režģi.

UZMANĪBU!

- Obligāti izmantojiet priekšējā paneļa iekšpusē uzstādīt elektrisko savienojumu shēmu.
- Pārbaudiet uzstādīšanas vietā esošos elektrības vadus un noskaidrojiet arī visus īpašos elektroinstalāciju izbūves norādījumus vai ierobežojumus.



Savienojuma kabeļu vadu atkailināšanas garums

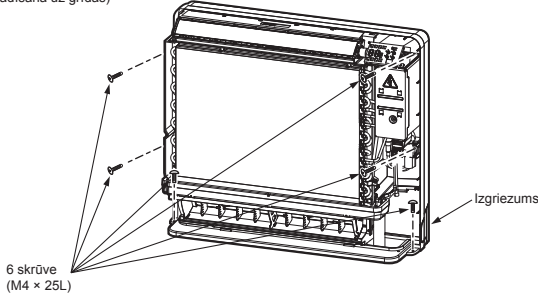
PIEZĪME

- Izmantojiet tikai savērtu kabeli.
- Kabeļa tips : H07RN-F vai 60245 IEC66 (1,0 mm² vai vairāk)

Uzstādīšana uz grīdas

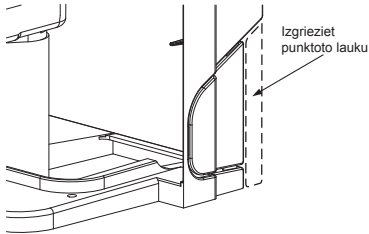
- 1) Piestipriniet iekštelpu ierīces kājas pie grīdas ar divām skrūvēm.
- 2) Piestipriniet iekštelpu ierīces augšējo daļu pie sienas ar četrām skrūvēm.

(Uzstādīšana uz grīdas)



PIEZĪME

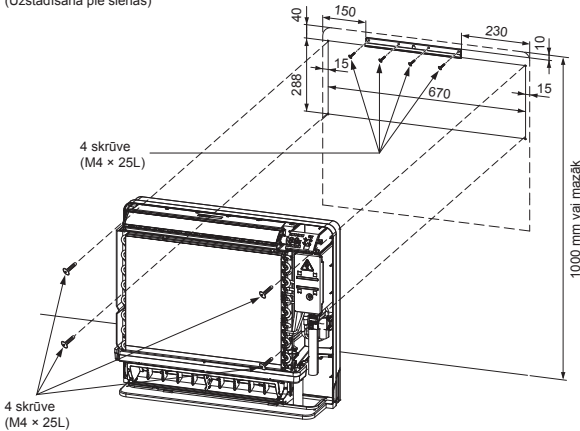
- Ja pamata stiprinājums uzstādīts pie sienas, abās galvenās ierīces pusēs izveidojiet izgriezumus.



Uzstādīšana pie sienas

- 1) Piestipriniet uzstādīšanas plāksni pie sienas ar četrām skrūvēm.
- 2) Piestipriniet iekštelpu ierīci pie uzstādīšanas plāksnes.
- 3) Piestipriniet iekštelpu ierīces augšējo daļu pie sienas ar četrām skrūvēm.

(Uzstādīšana pie sienas)



UZMANĪBU!

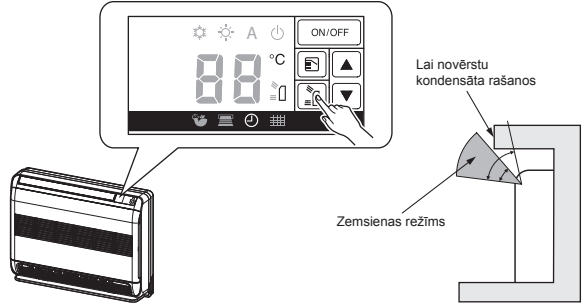
Pārliecinieties, ka tā ar skrūvēm piestiprināta attiecīgajā vietā. Citādi, ierīcei apgāzoties, var sabojāt caurules.

Uzstādīšana Zem Apmetuma

Šī ir īpaša metode, kas ļauj apslēpt ierīci, ja tā jāuzstāda redzamā vietā. Pārliecinieties, vai aktivizēts zemsienas režīms.

1. Pārslēgšanās uz zemsienas režīmu

- Lai pārslēgtos uz zemsienas režīmu, nospiediet un 20 sekundes turiet nospiestu pogu AIR OUTLET SELECT.
- Kad režīms iestatīts, atskanēs pieci skaņas signāli. Tad temperatūras indikatora pirmais rādītājs piecas sekundes iedegsies.
 - Lai atceltu, nospiediet un 20 sekundes turiet nospiestu pogu AIR OUTLET SELECT – atskanēs pieci skaņas signāli. Tad piecas sekundes mirgos temperatūras indikatora otrais rādītājs.
 - Lai izvairītos no kondensāta rašanās, augšējās plāksnes leņķim jābūt šauram.



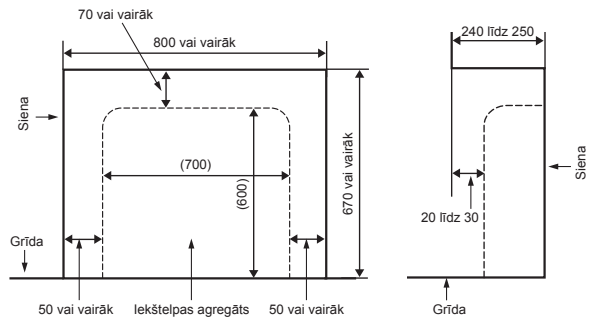
2. Sienas nodalījuma izmērs

Sienas nodalījumam jābūt pietiekami lielam, lai nodrošinātu iekšējai ierīcei vajadzīgo attālumu no sienām, kā parādīts attēlā zemāk.

(Skats no priekšas)

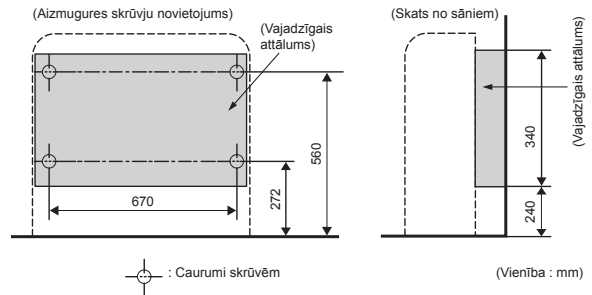
(Vienība : mm)

(Skats no sāniem)



3. Uzstādīšana ar atbalsta plāksni

- Ja, uzstādot ierīci esošā sienas nodalījumā, nav iespējams nodrošināt 20–30 mm dziļumu, izmantojiet atbalsta plāksni, lai iegūtu vajadzīgo attālumu.
- Skrūvēm un atbalsta plāksnei jābūt novietotai tā, kā parādīts attēlā.
- Pārliecinieties, vai ieslēgts zemsienas režīms.



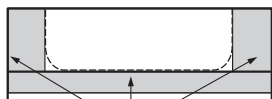
⊕ : Caurumi skrūvēm

(Vienība : mm)

4. Ja ierīce tiek uzstādīta uz režģa

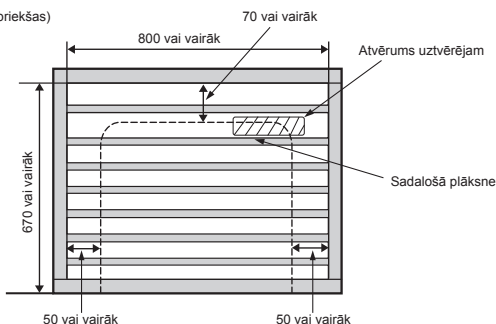
- Skatiet tālāk redzamo attēlu, lai uzstinātu, kā nodrošināt vajadzīgo attālumu starp režģi, rāmi un sienu.
- Pārļiecinieties, vai ieslēgts zemsienas režģis.
- Režģim jābūt no koka.
- Starp gaisa ievadi un izvadi jāatrodas atdalošajai plāksnei.
- Pārļiecinieties, lai tiktu atstāta vieta UZTVĒRĒJAM.
- Režģis sienas atvērumā nedrīkst būt blīvs un nedrīkst aizklāt vairāk par 70% atvēruma telpas.
- Šai režģa daļai jābūt vienveidīgi izkārtotai.

(Skats no augšas)

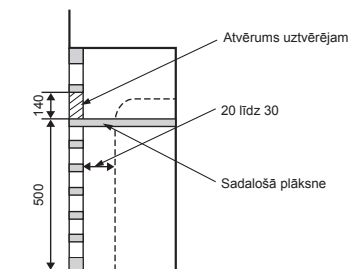


(Vienība : mm)

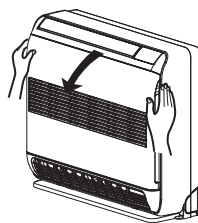
(Skats no priekšas)



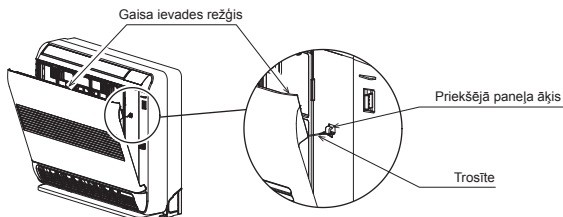
(Skats no sāniem)



Kā atvērt gaisa ieplūdes režģi

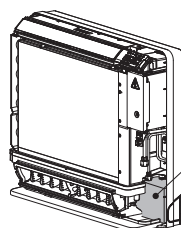


- Satveriet gaisa ieplūdes režģi ar abām rokām turēšanas stāvoķī.
- Velciet gaisa ieplūdes režģi bultiņas norādītajā virzienā.



- Trošīte gaisa ieplūdes režģa aizmugurē tiek izmantota noturēšanai uz priekšējā paneļa gaisa filtra tīrīšanas laikā.

Kā lietot siltumizolācijas bloku



Siltumizolācijas bloks

- Pilnībā aizpildiet cauruli pie siltumizolācijas bloka, lai aizsargātu no aprasojuma.
- Siltumizolācijas bloku var izgriezt atbilstoši nepieciešamajam izmēram un pielietojumam.

ĀRA AGREGĀTS

- Ja izmantojat daudzsisistēmu ārējo ierīci, uzstādīšanas rokasgrāmatā atrodiet informāciju par vajadzīgo modeli.

Montāžas vieta

- Vieta, kurā ap āra agregātu tiek nodrošināta shēmā parādītā brīvā vieta
- Vieta, kuras nestspēja ir pietiekama, lai noturētu āra agregāta svaru, un kas nepaaugstina trokšņu līmeni un nepastiprina vibrāciju
- Vieta, kurā agregāta darbības trokšnis un izplūstošais gaiss netraucē jūsu kaimiņus
- Vieta, kas nav pakļauta stipra vēja iedarbībai
- Vieta, kurā nav novērojama uzliesmojošu gāzu noplūde
- Vieta, kas nebloķē eju
- Ja āra agregāts tiek uzstādīts paceltā stāvoķī, nostipriniet tā balstus.
- Savienojuma caurules pieļaujamais garums.

Modelis	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Neuzpildītā veidā	Līdz 15 m	Līdz 15 m	Līdz 15 m
Maksimālais garums	20 m	20 m	20 m
Papildu dzesētāja uzpilde	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Aukstumaģenta maksimālā uzpilde	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Pieļaujamais āra agregāta uzstādīšanas vietas augstums.

Modelis	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maksimālais augstums	12 m	12 m	12 m

- Vieta, kurā drenāžas ūdens neizraisa nekādas problēmas

Piesardzības pasākumi uzpildot aukstumaģentu

Uzpildot aukstumaģentu, izmantojiet svarus, kuru precizitāte mērīšanas solī ir vismaz 10 g.

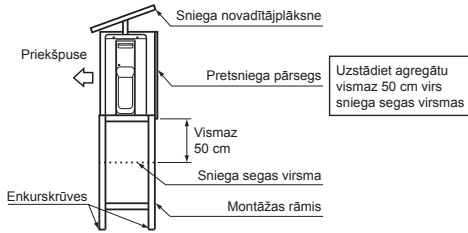
Neizmantojiet mējsaimniecības svarus vai līdzīgus instrumentus.

UZMANĪBU!

Uzstādot ārpuselpu bloku vietā, kurā notekūdeņi varētu radīt problēmas, cieši noblīvējiet ūdens noplūdes vietu, izmantojot silikonu saturošu līmi vai blīvēšanas maisījumu.

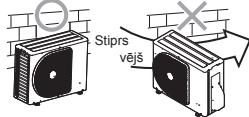
Drošības norādījumi par iekārtas uzstādīšanu reģionos, kuros pastāv snigšanas un zemas temperatūras iespēja

- Neizmantojiet iekārtas komplektācijā iekļauto drenāžas ūdens notecināšanas uzgali. Noteciniet ūdeni no visām drenāžas atverēm tieši.
- Lai novērstu sniega uzkrāšanos āra agregātā, uzstādiet montāžas rāmi un piestipriniet tam pretsniega pārsegu un sniega novadītājplāksni.
- Neveidojiet divstāvu konstrukciju.

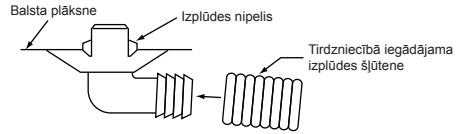


UZMANĪBU!

1. Uzstādiet āra agregātu vietā, kur tā gaisa ieplūdes vai izplūdes atveru tuvumā nav nekādu šķēršļu.
2. Ja āra agregāts tiek uzstādīts vietā, kas pastāvīgi ir pakļauta stipru vēju iedarbībai, piemēram, jūras krastā vai ēkas augšstāvā, nodrošiniet normālu ventilatora darbību, uzstādot apvalku vai vairogu.
3. Īpaši vējināms vietās agregātu uzstādiet tā, lai novērstu tiešu vēja piekļuvi agregātam.
4. Agregāta uzstādīšana tālāk norādītajās vietās var izraisīt tā darbības traucējumus. Neuzstādiet agregātu šādās vietās.
 - Vieta, kas ir piesārņota ar mašīnēļļu.
 - Vieta, kuras gaisā ir daudz sāļu, piemēram, jūras krastā.
 - Vieta, kuras gaisā ir sēra savienojumu tvaiki.
 - Vieta, kuras tuvumā var atrasties augstfrekvences viļņu izstarojuma avoti, piemēram, audioaparātūra, metināšanas aparāti un medicīniskā aparātūra.



2. Uzstādiet izplūdes nipelī, tirdzniecībā iegādājamu izplūdes šļūteni (ar 16 mm iekšējo diametru) un izteciniet ūdeni. (Izplūdes nipeļa uzstādīšanas vietu skatiet iekštelpu ierīces vai āra ierīces uzstādīšanas shēmā.)
 - Pārbaudiet, vai āra ierīce ir horizontālā stāvoklī, un izvelciet izplūdes šļūteni lejupvērstā leņķī, vienlaikus nodrošinot, lai tā tiek stingri pievienota.

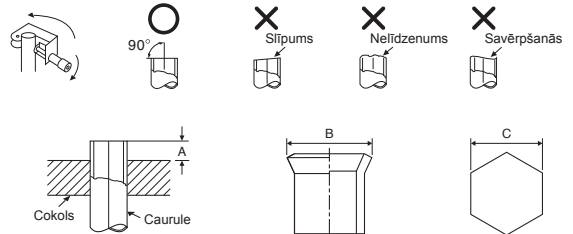


Nelietojiet parastu dārza šļūteni, jo tā var saplakt un nepieļaut ūdens izplūšanu.

Aukstumaģenta cauruļu savienojumi

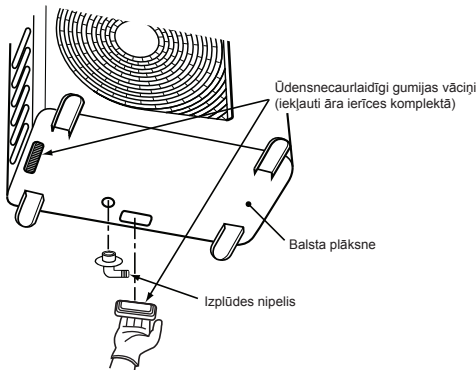
Valcēšana

1. Nogrieziet cauruli, izmantojot cauruļu griezēju.
2. Noslīpējiet caurules iekšpusi beigu daļu. Pārliecinieties, lai caurulē nenonāktu metāla skaidas.
3. Iekštelpu un ārējo ierīču komplektā iekļautos konusveida uzgalus ievietojiet caurulē.
4. Sāciet caurules valcēšanu. Pārbaudiet caurules projekcijas robežas.
5. Pārbaudiet, vai valcētajai vietai ir pareiza forma.



Ūdens izliešana

- Āra ierīces balsta plāksnē ir atveres, kas ļauj sildīšanas režīma darbības laikā efektīvi iztecēt atkausēšanas ūdeni. Ja ir nepieciešama centralizēta iztukšošanas, uzstādot ierīci uz balkona vai pie sienas, izpildiet turpmāk norādītās ūdens izliešanas darbības.
1. Pārejiet pie ūdens necaurlaidības: uzlieciet uz divām iegarenajām āra ierīces balsta plāksnes atverēm ūdensnecaurlaidīgus gumijas vāciņus. [Kā uzstādīt ūdensnecaurlaidīgus gumijas vāciņus]
 - 1) Katrā vāciņā ievietojiet četrus pirkstus un tad uzlieciet vāciņus uz ūdens izliešanas atverēm, iebīdot tos paredzētajā vietā no balsta plāksnes apakšas.
 - 2) Spiediet uz leju vāciņu ārējās malas, lai tos stingri ievietotu. (Ūdens noplūde var rasties tad, ja vāciņi nav novietoti pareizi, ja to malas pacēlušās uz augšu vai vāciņi aiz kaut kā aizķeras vai iekļējas.)



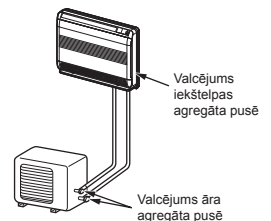
Caurule		A		B	Konusveida uzgrieznis		
Ārējais diametrs	Biezums	RIDGID (savienojuma veids) R32 vai R410A ierīcei	IMPERIAL (spārnuzgriežņa veids) R32 vai R410A ierīcei		C	Pievilšanas griezes moments	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 līdz 0,5	1,5 līdz 2,0	9,1	17	14 līdz 18	1,4 līdz 1,8
9,52	0,8	0 līdz 0,5	1,5 līdz 2,0	13,2	22	33 līdz 42	3,3 līdz 4,2
12,7	0,8	0 līdz 0,5	2,0 līdz 2,5	16,6	26	50 līdz 62	5,0 līdz 6,2

UZMANĪBU!

- Neskrāpējiet paplatinātās daļas iekšējo virsmu, atbrīvojot to no atskarpēm.
- Ja uz iekšējās paplatinājuma virsmas ir radīti skrāpējumi, apstrādājot šo paplatināto detaļu, notiks aukstumreģenta gāzes noplūde.

Valcēto cauruļu savienojumu pievilšanas griezes moments

Aukstumaģenta R32 vai R410A spiediens ir lielāks par R22 spiedienu (aptuveni 1,6 reizes). Tādēļ, izmantojot dinamometrisko atslēgu, āra un iekštelpas agregātu savienojos valcētās caurules ir jāpieskrūvē stingri ar norādīto griezes momentu. Ja kāda valcētā caurule nav pievienota pareizi, tas var izraisīt ne tikai gāzes noplūdi, bet arī dzesēšanas cikla darbības traucējumus.



Izsūkņēšana

Kad caurules pievienotas iekštelpas ierīcei, izsūkņēt gaisu no visas sistēmas.

SŪKNĒŠANA

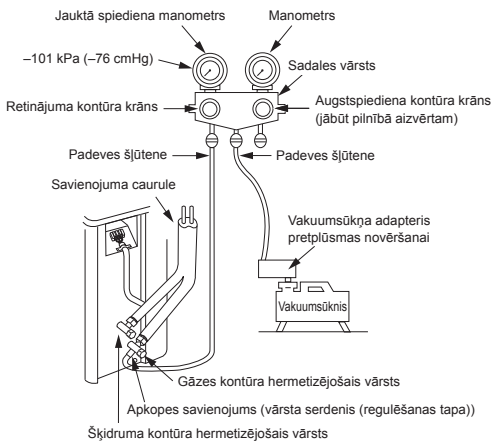
Izsūkņējiet gaisu no pievienotajām caurulēm un iekštelpas agregāta, izmantojot vakuumsūkni. Neizmantojiet āra agregāta aukstumaģentu. Papildinformāciju sk. vakuumsūkņa lietošanas pamācībā.

Vakuumsūkņa izmantošana

Pārliecinieties, vai vakuumsūknim ir pretplūsmas funkcija, kas novērš sūkni iesūkņētās eļļas atplūšanu gaisa kondicionētāja caurulēs sūkņa apstādīšanās.

(Ja vakuumsūkņa eļļa nonāk gaisa kondicionētāja sistēmā, kurā tiek izmantots aukstumaģents R32 vai R410A, var rasties problēmas.)

1. Savienojiet padeves šļūteni, kas pievienota sadales vārstam, ar gāzes kontūra hermetizējošā vārsta apkopes savienojumu.
2. Savienojiet padeves šļūteni ar vakuumsūkņa savienojumu.
3. Atveriet līdz galam manometru sadales vārsta retinājuma kontūra krānu.
4. Darbiniet vakuumsūkni, lai sāktu izsūkņēšanu. Ja cauruļu garums ir 20 metri, sūkņējiet aptuveni 15 minūtes (15 minūtes 20 metriem) (pieņemot, ka sūkņa jauda ir 27 litri minūtē). Pēc tam pārliecinieties, vai jauktā spiediena manometra rādījums ir -101 kPa (-76 cmHg).
5. Aizveriet manometru sadales vārsta retinājuma kontūra krānu.
6. Izvirziet līdz galam hermetizējošo vārstu kāтус (gan gāzes, gan šķidrums kontūrā).
7. Atvienojiet padeves šļūteni no apkopes savienojuma.
8. Cieši pieskrūvējiet hermetizējošo vārstu vāciņus.



UZMANĪBU!

- **DARBĀ AR CAURULĒM IEVĒROJIET 6 NOTEIKUMUS.**
 - (1) Nepieļaujiet putekļu un mitruma iekļūšanu (savienojuma cauruļu iekšpusē).
 - (2) Pieskrūvējiet savienojumus (starp caurulēm un agregātu).
 - (3) Izsūkņējiet gaisu no savienojuma caurulēm, izmantojot VAKUUMSŪKNI.
 - (4) Pārbaudiet gāzes kontūra hermētiskumu (savienojuma vietās).
 - (5) Pārliecinieties, lai pirms darbu sākšanas pilnībā būtu atvērti hermetizējošie vārsti.
 - (6) Iekštelpās nav atļauts izmantot atkārtoti izmantojamus mehāniskos savienotājus un konusveida savienojumus. Iekštelpās izmantojot mehāniskos savienotājus, jāatjauno blīvējošās daļas. Iekštelpās izmantojot konusveida savienojumus, paplatinātā daļa jāizgatavo no jauna.

Drošības pasākumi darbībai ar noblīvēto vārstu

- Izvirziet vārsta kātu, līdz tas pieskaras atturim. Pēc tam, kad kāts ir pieskāries atturim, neliekojiet vairāk spēka kā nepieciešams.
- Cieši pieskrūvējiet vārsta kāta vāciņu, izmantojot tālāk redzamajā tabulā norādīto griezes momentu:

Gāzes daļā (Ø12,70 mm)	50 līdz 62 N·m (5,0 līdz 6,2 kgf·m)
Gāzes daļā (Ø9,52 mm)	33 līdz 42 N·m (3,3 līdz 4,2 kgf·m)
Šķidrums daļā (Ø6,35 mm)	14 līdz 18 N·m (1,4 līdz 1,8 kgf·m)
Apkopes savienojums	14 līdz 18 N·m (1,4 līdz 1,8 kgf·m)



Kabeļu Savienojumi

1. Noņemiet āra agregāta vārstu vāku, elektroiekārtas vāku un kabeļa skavu.
2. Pievienojiet savienojuma kabeli spaiļiem, atbilstoši numuriem, kas norādīti uz iekštelpas un āra agregāta spaiļu bloka.
3. Uzmaņģīgi ievietojiet strāvas vadu un savienojuma vadu spaiļkontakta un stingri piestipriniet ar skrūvēm.
4. Neizmantojot vadu izolēšanai lietojiet vinila lenti u.c. Novietojiet šos vadus tā, lai tie nepieskartos elektroiekārtas vai metāla daļām.
5. Nostipriniet strāvas padeves kabeli un savienojuma kabeli, izmantojot kabeļa skavu.
6. Uzstādiet āra agregāta elektroiekārtas vāku un vārstu vāku.

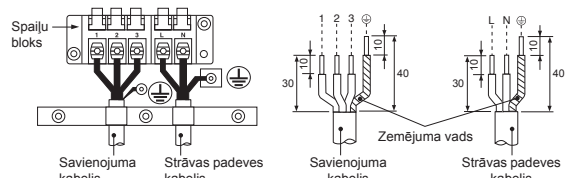
Elektroinstalācijas Darbi

1. Strāvas avota spriegumam jāatbilst gaisa kondicionētājam paredzētajam spriegumam.
2. Sagatavojiet atsevišķu gaisa kondicionētāja savienojumu ar strāvas avotu.

Modelis	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Strāvas avots	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
Maksimāli patērētā strāva	6,75A	7,50A	10,40A
Automātiskā slēdža nominālvertība	10A	10A	15A
Strāvas padeves kabelis	H07RN-F vai 60245 IEC66 (1,5 mm ² vai vairāk)		H07RN-F vai 60245 IEC66 (2,5 mm ² vai vairāk)
Savienojuma kabelis	H07RN-F vai 60245 IEC66 (1,5 mm ² vai vairāk)		

* Ja izmantojat daudz sistēmu ārējo ierīci, atrodiat uzstādīšanas rokasgrāmatā informāciju par vajadzīgo modeli.

Savienojuma kabeļa vadu atkailināšanas garums

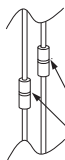


UZMANĪBU!

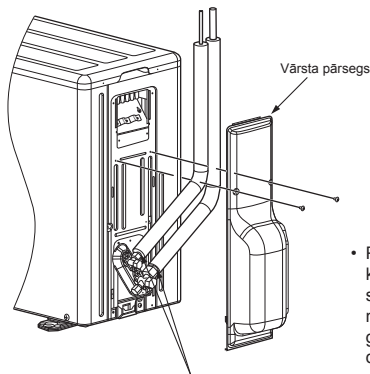
1. Strāvas padevei ir jāatbilst gaisa kondicionētājam norādītajai nominālvertībai.
2. Sagatavojiet strāvas avotu lietošanai tikai ar gaisa kondicionētāju.
3. Šī gaisa kondicionētāja strāvas padeves līnijai ir jāizmanto automātiskais slēdzis.
4. Strāvas padevei un savienojuma kabeļa izmēram, kā arī elektroinstalāciju metodei ir jāatbilst norādītajam vērtībām.
5. Visiem savienojumiem jābūt stingri nostiprinātiem.
6. Veiciet elektroinstalācijas darbus, nodrošinot pietiekamu kabeļu garumu.
7. Nepareizi vadu savienojumi var izraisīt elektroiekārtas daļu bojājumus.
8. Nepareizi vai nepilnīgi izveidoti vadu savienojumi var izraisīt dzirksteļošanu vai dūmošanu.
9. Šo izstrādājumu var pievienot elektrotīklam. Savienojums ar fiksētu elektroinstalāciju: fiksētajā elektroinstalācijā ir jāiekļauj slēdzis, kas atvieno visus polus un kurā attālums starp kontaktiem ir vismaz 3 mm.

PAPILDINFORMĀCIJA

Gāzes noplūdes pārbaude



Pārbaudiet savienojumus ar konusveida uzgriežņiem (Iekšējai ierīcei)



- Pārbaudiet, vai konusveida uzgriežņu savienojumos nav gāzes noplūdes, izmantojot gāzes noplūdes detektoru vai ziepjūdeni.

Āra agregāta pārbaudes vietas.

Tālvadības Pults Selektorpārslēga Iestatīšana

Ja iekšējai agregāti ir uzstādīti divās atsevišķās telpās, selektorpārslēgu maiņa nav nepieciešama.

Tālvadības pults selektorpārslēgs

- Ja divi iekšējai agregāti ir uzstādīti vienā telpā vai divās blakus esošās telpās, abi agregāti to darbības laikā tālvadības pults signālu, iespējams, uztvers vienlaikus un veiks vienu un to pašu darbību. Šādā gadījumā agregātu vienlaicīgu darbību var novērst, iestatot režīmā B kādu no iekšējai agregātiem vai tālvadības pultim (Gan agregāta, gan vadības pults rūpnīcā tiek iestatīta režīmā A).
- Tālvadības pults signāls netiek uztverts, ja iekšējai agregāta un tālvadības pults iestatījumi ir dažādi.
- Cauruļu un kabeļu savienojumu izveide nav atkarīga no režīma iestatījuma (A/B) un telpas izvēles (A/B).

Tālvadības pults režīma A/B izvēle

Tas ir paredzēts, lai nošķirtu katra iekšējai agregāta darbības vadīšanu, izmantojot tālvadības pulti, ja tuvu viens otram ir uzstādīti divi gaisa kondicionētāji.

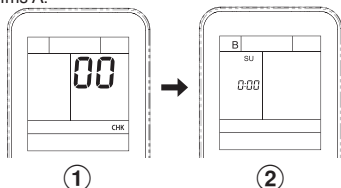
Tālvadības pults B iestatīšana.

1. Izmantojot zīmula galu, turiet nospiestu tālvadības pults pogu [CHECK]. Displejā ir redzams rādījums "00". (1. attēls)
2. Turot nospiestu pogu [MODE], nospiediet pogu [CHECK]. Displejā redzams rādījums "B", rādījums "00" nodzīst un gaisa kondicionētājs izslēdzas (OFF). Tālvadības pults iestatījums režīmā B ir saglabāts atmiņā. (2. attēls)

Piezīme. 1. Atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības, lai atiestatītu tālvadības pulti, kuru izmantosit režīmā A.

2. Tālvadības pultī A nav rādījuma "A".

3. Tālvadības pults rūpnīcā veiktais noklusējuma iestatījums ir režīms A.



B ierīces iestatīšana.

Nospiediet un ilgāk nekā 20 sekundes turiet nospiestu pogu [MODE].

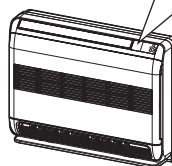
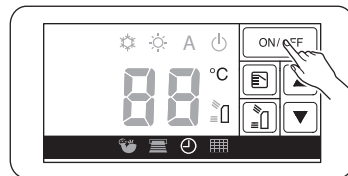
Kad A iestatījumi mainīti uz B iestatījumiem : atskan pieci skaņas signāli un piecas sekundes mirgo darbības indikators.

Kad B iestatījumi mainīti uz A iestatījumiem : atskan pieci skaņas signāli.

Darbības pārbaude

Lai ieslēgtu darbības pārbaudes režīmu (TEST RUN (COOL)),

10 sekundes turiet nospiestu pogu [OPERATION]. (Atskanēs Tss signāls.)



Automātiskās restartēšanas funkcijas Iestatījums

Šis izstrādājums ir konstruēts tā, lai pēc strāvas padeves pārtraukuma tas varētu automātiski atsākt darbību tajā pašā režīmā, kādā darbojās pirms tam.

Informācija

Izstrādājums tiks piegādāts ar ieslēgtu automātiskās restartēšanas funkciju. Ja nepieciešams, ieslēdziet to.

● Kā ieslēgt automātiskās restartēšanas funkciju

- 3 sekundes turiet nospiestu iekšējai iekārtas pogu [OPERATION] (Atskan trīs signāli un indikators OPERATION 5 sekundes mirgo ar frekvenci 5 reizes sekundē).

● Kā izslēgt automātiskās restartēšanas funkciju

- 3 sekundes turiet nospiestu iekšējai iekārtas pogu [OPERATION] (Atskan trīs signāli, bet indikators OPERATION nemirgo).

PIEZĪME

- Ja ir iestatīts ieslēgšanas vai izslēgšanas taimeris, AUTOMĀTISKĀS RESTARTĒŠANAS DARBĪBA netiek aktivizēta.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

TOSHIBA

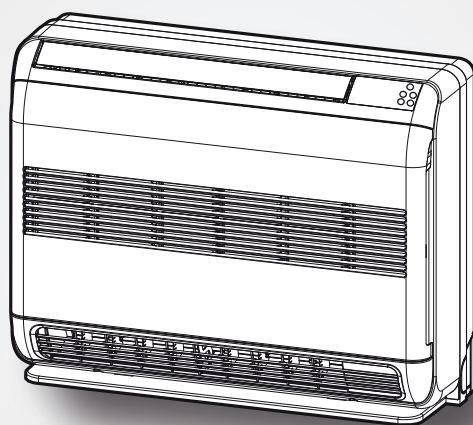
PRIRUČNIK ZA INSTALACIJU

KLIMATIZACIJSKI UREĐAJ (RAZDIJELJENE (SPLIT) VRSTE)

R32 or R410A

INVERTER

HRVATSKI



Unutarnja jedinica
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

MJERE SIGURNOSTI	1
DODATNI DIJELOVI	5
SHEMA UGRADNJE UNUTARNJIH I VANJSKIH JEDINICA	6
■ Dodatni Dijelovi za Ugradnju Prema Izboru	6
UNUTARNJA JEDINICA	7
■ Mjesto Ugradnje.....	7
■ Izrezivanje Rupe i Postavljanje Ploče za Ugradnju.....	7
■ Kako Ugraditi Unutarnju Jedinicu.....	8
■ Skrivena Montaža	9
■ Kako otvoriti rešetku za ulaz zraka	10
■ Kako rabiti blok za toplinsku izolaciju.....	10
VANJSKA JEDINICA	10
■ Mjesto Ugradnje.....	10
■ Mjere opreza za montažu u područjima s jakim snijegom i niskim temperaturama	11
■ Ispuštanje vode.....	11
■ Sklop Cijevi Rashladnog Sredstva.....	11
■ Pražnjenje	12
■ Žičana Veza	12
■ Električni Radovi	12
OSTALO	13
■ Proba Isticanja Plina	13
■ Položaji Prekidača za Odabir Daljinskog Upravljača	13
■ Odabir A-B pomoću daljinskog upravljača	13
■ Probni Rad.....	13
■ Postavka za Funkcijom za Automatsko Pokretanje	13

MJERE SIGURNOSTI



Pažljivo pročitajte mjere predostrožnosti prije rada s jedinicom.



Uređaj je napunjen s R32.

- Prije montaže molimo, pročitajte pažljivo ove mjere predostrožnosti zbog vlastite sigurnosti.
- Svakako pratite ovdje navedene mjere predostrožnosti kako biste izbjegli rizike. Dolje su prikazani simboli i njihova značenja.

UPOZORENJE : Ono ukazuje na to da neispravna uporaba ove jedinice može uzrokovati ozbiljnu ozljedu ili smrt.

OPREZ : Ono ukazuje na to da neispravna uporaba ove jedinice može uzrokovati ozljedu (*1) ili oštećenje imovine (*2).

*1: Osobna ozljeda predstavlja manju nezgodu, opeklinu, električni udar koji ne zahtijeva liječničku pomoć ili bolničko liječenje.

*2: Oštećenje imovine predstavlja veće oštećenje koje utječe na sredstva i resurse.

Za opću javnu primjenu

Žica za napajanje i spojni kabel sprave trebaju biti barem polikloroprenski obloženi i savitljivi (izvedbe H07RN-F) ili oznake 60245 IEC66. (Uređaj mora biti ugrađen u skladu s nacionalnim standardima ožičenja.)

USVAJANJE RASHLADNOG SREDSTVA R32 ili R410A

Ovaj klimatizacijski uređaj usvojio je rashladno sredstvo HFC (R32 ili R410A) koje ne uništava ozonski omotač.

OPREZ

Odspajanje uređaja od mrežnog napona

Uređaj mora biti povezan na izvor napajanja preko osigurača ili prekidača s razmakom kontakata od najmanje 3 mm na svim polovima.

OPASNOST

- SAMO ZA STRUČNE, OVLAŠTENE OSOBE.
- ISKLJUČITE GLAVNO NAPAJANJE PRIJE BILO KAKVIH ELEKTRIČNIH RADOVA. PROVJERITE JESU LI SVI NAPONSKI PREKIDAČI ISKLJUČENI. ZANEMARIVANJE TOG POSTUPKA BI MOGLO IZAZIVATI ELEKTRIČNI UDAR.
- ISPRAVNO POVEŽITE SPOJNI KABEL. AKO JE SPOJNI KABEL POGREŠNO POVEZAN, ELEKTRIČNI DIJELOVI SE MOGU OŠTETITI.
- PREGLEDAJTE ŽICU ZA UZEMLJENJE JE LI PREKINUTA ILI ODSPOJENA PRIJE UGRADNJE.
- NE UGRA-UJTE BLIZU IZVORA ZAPALJIVOG PLINA ILI PARA. ZANEMARIVANJE PROVEDBE OVIH POSTUPAKA BI MOGLO IZAZIVATI POŽAR ILI EKSPLOZIJU.
- ZA SPRIJEČITI PREGRIJAVANJE UNUTARNJE JEDINICE I RIZIK OD POŽARA, POSTAVITE JEDINICU DALEKO (VIŠE OD 2 M) OD IZVORA TOPLINE KAO ŠTO SU RADIJATORI, GRIJAČI, PEĆI, ŠTEDNJACI, ITD.
- KADA PREMJEŠTATE KLIMATSKI URE-AJ NA DRUGO MJESTO, BUDITE VRLO PAŽLJIVI DA SPECIFICIRANO SREDSTVO ZA HLA-ENJE (R32 ILI R410A) NE DO-DE U DODIR S BILO KOJOM DRUGOM PLINOVITOM TVARI U CIKLUS ZA HLA-ENJE. AKO SE ZRAK ILI BILO KAKAV DRUGI PLIN POMIJEŠA U SREDSTVO ZA HLA-ENJE, TLAK PLINA U RASHLADNOM CIKLUSU POSTAJE NENORMALNO VISOK I REZULTIRA PUCANJEM CIJEVI I POVREDAMA OSOBA.
- U SLUČAJ DA SREDSTVO ZA HLA-ENJE ISCURI IZ CIJEVI TIJEKOM UGRADNJE, ODMAH PUSTITE SVJEŽI ZRAK U SOBU. AKO SE PLIN ZA RASHLA-IVANJE GRIJE VATROM ILI NEČIM DRUGIM, TO IZAZIVA STVARANJE OTROVNOG PLINA.

UPOZORENJE

- Nikada ne obavljajte preinake na ovoj jedinici odstranjivanjem bilo kakve sigurnosne zaštite ili zaobilaženjem sigurnosnih prekidača.
- Ne ugrađujte na mjestu koje ne može podnijeti težinu jedinice.
Osobna ozljeda i oštećenje imovine mogu nastati uslijed pada jedinice.
- Prije izvođenja električnih radova, spojite provjereni utikač na naponski kabel.
Također, provjerite je li oprema ispravno uzemljena.
- Uređaj treba biti ugrađen u skladu s nacionalnom standardima za ožičenje.
Ako primijetite ikakvo oštećenje, ne ugrađujte jedinicu. Kontaktirajte vašeg trgovca.
- Nemojte koristiti nijedno rashladno sredstvo drukčije od onog specificiranog za nadopunu ili zamjenu.
U suprotnom, u rashladnom ciklusu bi mogao nastati nenormalno visok tlak što bi za ishod moglo imati kvar ili eksploziju proizvoda ili vašu tjelesnu ozljedu.
- Nemojte koristiti nikakva sredstva za ubrzavanja postupka odmrzavanja ili čišćenja osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Uređaj treba biti smješten u prostoriji u kojoj nema izvora neprekidnog paljenja ili žarenja (primjerice otvorenih plamenova, uređaja koji radi na plin ili električni grijač u upotrebi).
- Ne zaboravite da rashladna sredstva možda nemaju miris.
- Nemojte probijati niti paliti jer je uređaj pod tlakom. Uređaj nemojte izlagati toplini, otvorenom plamenu, iskrama niti bilo kojim drugim izvorima zapaljenja.
U suprotnom, može eksplodirati i prouzročiti ozljedu ili smrtni slučaj.
- Potreban je poseban alat za postavljanje rashladnog sredstva R32 ili R410A.
- Debljina bakrenih cijevi korištenih za R32 mora biti veća od 0,8 mm. Nikada ne koristite bakrene cijevi tanje od 0,8 mm.
- Nakon završetka ugradnje ili servisa, provjerite ima li ispuštanja rashladnog plina. Kad rashladno sredstvo dođe u doticaj s plamenom, može se stvoriti otrovan plin.
- Kad je unutarnja jedinica povezana s više-razdijeljenom (multi-split) R32 vanjskom jedinicom 3M26, 4M27 i 5M34.
Molimo pogledajte priručnik za instalaciju vanjske jedinice IMS i posavjetujte se s prodavačem u pogledu minimalnog područja poda.
- Pridržavajte se državnih propisa o plinu.

OPREZ

- Izlaganje jedinice vodi ili vlazi prije ugradnje, moglo bi dovesti do električnog udara.
Ne pohranjujte u mokrom podrumu ili mjestima izloženim kiši ili vodi.
- Nakon raspakiranja jedinice, pregledajte pažljivo moguća oštećenja.
- Jedinicu nemojte postavljati na mjesto gdje se može pojaviti ispuštanje ili zapaljivi plin. U slučaju da ima ispuštanja plina i njegovog nakupljanja oko jedinice, moglo bi doći do požara.
- Ne ugrađujte na mjestu koje bi moglo povećati vibraciju jedinice. Ne ugrađujte na mjestu koje bi moglo pojačati razinu buke jedinice ili gdje buka i pražnjenje zraka mogu smetati susjede.
- Za izbjeci osobnu povredu, pazite kada rukujete dijelovima s oštrim rubom.
- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije ugradnje jedinice. On sadrži daljnje važne upute za ispravnu ugradnju.
- Proizvođač ne preuzima bilo kakvu odgovornost za štetu nastalu zbog nepridržavane opisa iz ovog priručnika.

ZAHTJEV ZA IZVJEŠĆEM LOKALNOM DOBAVLJAČU ENERGIJE

Molimo Vas da budete apsolutno sigurni da je ugradnja ovog uređaja dojavljena lokalnom dobavljaču električne energije prije ugradnje. Ako doživite bilo kakve probleme, ili ako ugradnja nije prihvaćena od strane dobavljača, službena agencija može poduzeti odgovarajuće protumjere.

■ **Važne informacije o korištenom rashladnom sredstvu**

Ovaj proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove.

Ne ispuštajte plinove u atmosferu.

Vrsta rashladnog sredstva: **R32**











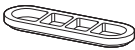



GWP⁽¹⁾ vrijednost: **675** * (vidi R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = potencijal globalnog zagrijavanja

Količina rashladnog tijela označena je na nazivnoj pločici uređaja.

* Ova vrijednost bazirana je na Uredbi 517/2014 za F-plinove

DODATNI DIJELOVI

PRIBOR I DIJELOVI ZA UGRADNJU			
Br.	Naziv dijela (Kol.)	Br.	Naziv dijela (Kol.)
①	 Ploča za ugradnju* × 1	②	 Bežični daljinski upravljač* × 1
③	 Baterija × 2	④	 Nosač daljinskog upravljača* × 1
⑤	 Filtre**	⑥	 Filtre**
⑦	 Pričvrсни vijak** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Vijak za drvo s ravnom glavom Ø3,1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Izolacijska pločica × 1 (Samo za neke modele)	⑩	 Ispusna sapnica*** × 1 (samo za grijajući model)
⑪	 Vodonepropusni poklopac*** × 2 (Samo za neke modele)	⑫	 Vlasnički priručnik
⑬	 Priručnik za ugradnju	⑭	 B Natpis × 2 (za mult- model)

* Dio se može razlikovati od prikazanog na crtežu.

** Broj dijelova može se razlikovati ovisno o modelu.

*** Dio je priložen uz vanjsku jedinicu.

Filtiri za zrak

Čistite svaka 2 tjedna.

1. Otvorite rešetku za ulaz zraka.
2. Uklonite filtre za zrak.
3. Očistite ih usisavačem ili isperite, a zatim osušite.
4. Ugradite filtre i zatvorite rešetku za ulaz zraka.

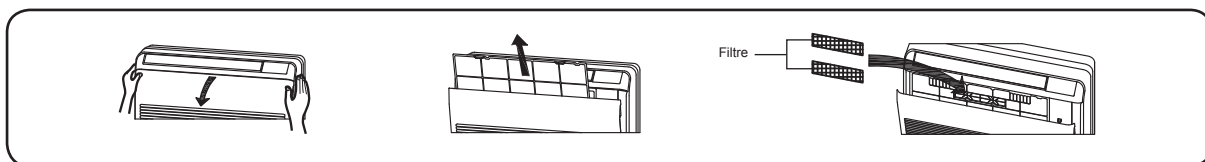
Filtre

Održavanje i vijek trajanja

Očistite svakih 3 do 6 mjeseci kada se na filteru nataloži prašina.

1. Preporučujemo da usisavačem očistite prašinu koja se nataloži na filteru ili da puhalom ispušete prašinu kroz filter.
2. Ako morate koristiti vodu za čišćenje, običnom vodom operite filter i osušite ga na suncu oko 3-4 sata ili dok se potpuno ne osuši. Nipošto ne koristite sušilo za kosu. Pranje vodom može umanjiti učinkovitost filtera.
3. Zamijenite svake 2 godine ili ranije. (za kupnju novog filtera se obratite svojoj trgovini) (P/N : RB-A620DE)

Napomena: Trajanje filtera ovisi o količini nečistoća u radnom okruženju uređaja. Veće količine nečistoća zahtijevaju češće čišćenje i zamjenu. U svakom slučaju preporučujemo ugradnju dodatnog skupa filtera koji će poboljšati čišćenje i osvježavanje klima uređaja.



UNUTARNJA JEDINICA

Mjesto Ugradnje

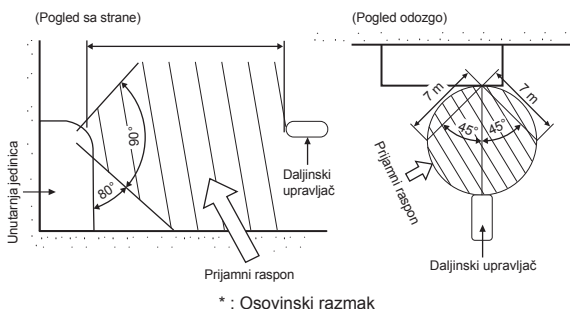
- Mjesto koje osigurava dovoljne razmake oko unutarnje jedinice kako je prikazano na shemi.
- Mjesto gdje nema prepreka u blizini usisa i ispusta zraka.
- Mjesto koje olakšava ugradnju cijevi na vanjsku jedinicu.
- Mjesto koje dopušta otvaranje prednjeg panela.

OPREZ

- Treba izbjegavati izravno sunčevo svjetlo na bežični prijamnik unutarnje jedinice.
 - Mikroprocesor u unutarnjoj jedinici ne treba biti blizu RF (radiofrekventnog) izvora šuma.
- (Za detalje, pogledajte vlasnički priručnik.)

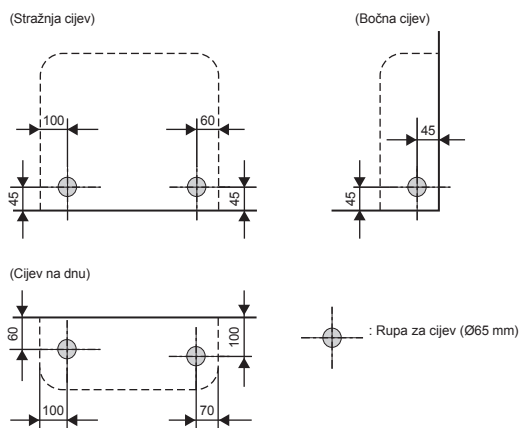
Daljinski upravljač

- Mjesto gdje nema prepreka kao što su zastori, koje bi mogle zaustaviti signal od daljinski upravljača.
- Ne ugrađujte daljinski upravljač na mjestu koje je izloženo izravnom sunčevom svjetlu ili je blizu izvora grijanja, poput peći.
- Držite daljinski upravljač barem 1 m dalje od najbližeg televizora ili stereo opreme. (To je nužno za sprječiti smetnje u slici ili šumove.)
- Mjesto za postavljanje daljinskog upravljača treba biti određeno kako je prikazano ispod.



Izrezivanje Rupe i Postavljanje Ploče za Ugradnju

Izrezivanje rupe

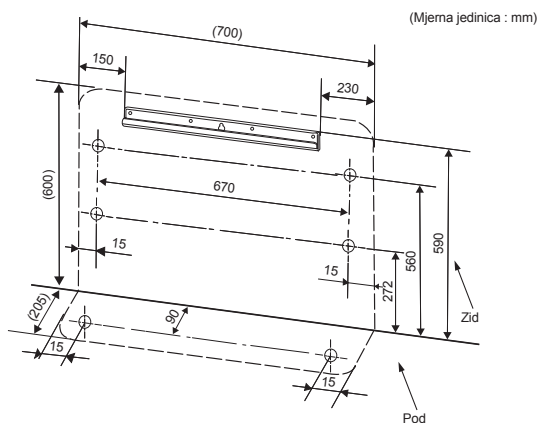


1. Nakon određivanja položaja rupe za cijev izbušite rupu za cijev (Ø65 mm) s blagim nagibom prema dolje prema vanjskoj jedinici.

NAPOMENA

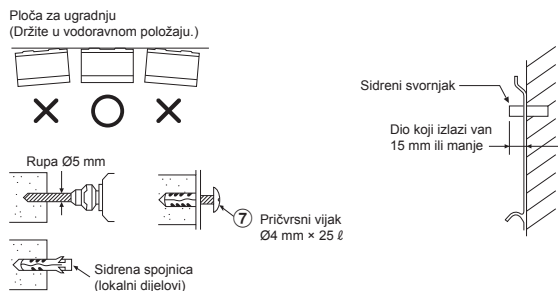
- Kada bušite zid koji sadrži metalnu letvu, žičanu letvu ili metalnu ploču, pazite da pri tome rabite cijevni obodni prsten za rupu koji se posebno prodaje.

Postavljanje ploče za ugradnju



Kada se ploča za ugradnju postavlja izravno na zid

1. Sigurno postavite ploču za ugradnju na zid, stegnuvši je vijcima za gornje i donje dijelove, kako bi se za to zakvačila unutarnja jedinica.
2. Za postaviti ploču za ugradnju na betonski zid sa sidrenim svornjacima, iskoristite rupe za svornjake kako je nacrtano na donjem crtežu.
3. Postavite ploču za ugradnju vodoravno na zid.



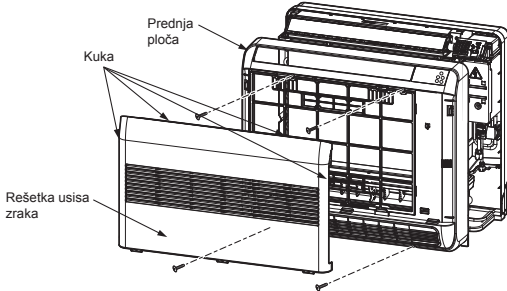
OPREZ

Neppravilno pričvršćivanje jedinice može dovesti do osobne povrede i imovinske štete ako jedinica padne.

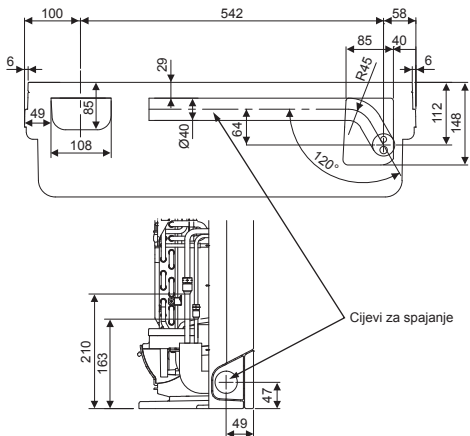
- U slučaju zidova od blokova, opeka, betona ili sličnih materijala, načinite rupu u zidu Ø5 mm.
- Umetnite sidrenu spojnicu za odgovarajućih pričvrtnih vijaka ⑦.

Kako Ugraditi Unutarnju Jedinicu

1. Skinite rešetku usisa zraka. Otvorite rešetku usisa zraka i izvadite sponu.
2. Skinite prednju ploču (Odvrtite 4 vijka).

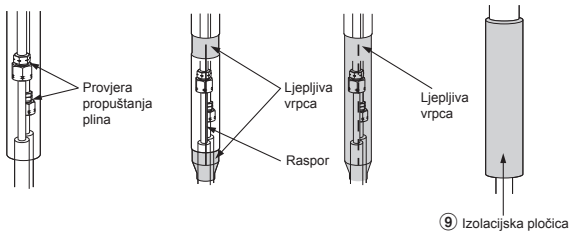


Shema cijevi za spajanje



Pročišćavanje cijevi za spajanje

- 1) Provjerite propuštaju li spojevi matica s proširenjem plinove pomoću uređaja za otkrivanje propuštanja plina ili sapunaste vode.
- 2) Za sprječavanje prodora plina u raspor vrh i dno pričvrstite ljepljivom vrpcom.
- 3) Raspor je oblijepljen ljepljivom vrpcom.
- 4) Za sprječavanje rascjepa na vrhu raspora pričvrstite isporučenom izolacijskom pločicom.

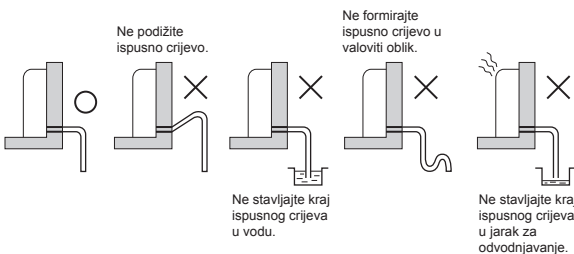


Ispust

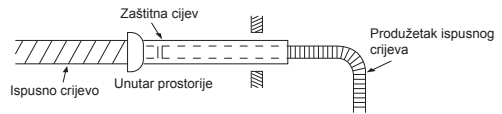
1. Neka ispusno crijevo ide ukoso prema dolje.

NAPOMENA

- Rupa trebati biti načinjena tako da ima blagi nagib prema dolje na vanjskoj strani.



2. Stavite vodu u odvodnu pliticu i provjerite je li sva voda ispuštena van.
3. Kada povežete produžetak ispusnog crijeva, izolirajte spojni dio produžetka sa zaštitnom cijevi.



OPREZ

Pobrinite se za drenažnu cijev koja će pravilno prazniti vodu iz jedinice. Neispravna odvodnja može dovesti do kapanja rose.

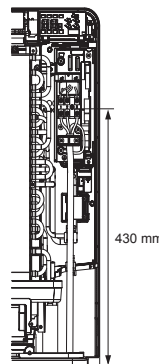
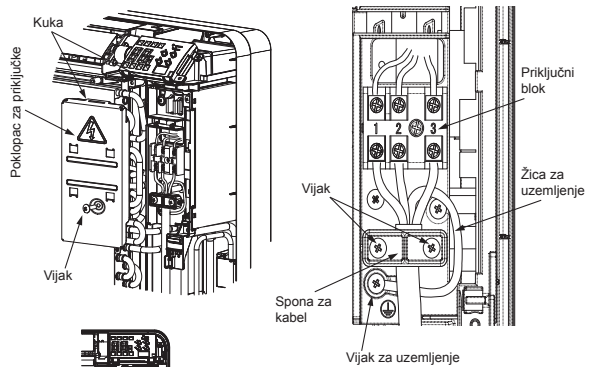
Žičana veza

Ožičenje spojnog kabla neophodno je za skidanje prednje ploče.

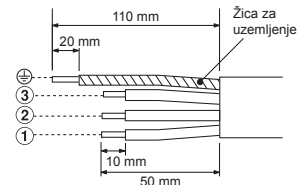
1. Uklonite poklopac priključaka i kabelsku sponu.
2. Umetnite spojni kabel (u skladu s lokalnim propisom) u rupu za cijev na zidu.
3. Izvucite spojni kabel kroz kabelski prorez na zadnjem panelu, tako da izade van oko 50 cm.
4. Umetnite spojni kabel do kraja u blok priključaka i dobro ga učvrstite vijcima.
5. Zakretni moment pritezanje : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Učvrstite spojni kabel sa sponom.
7. Pričvrstite poklopac priključaka, pa ugradite prednju ploču i rešetku usisa zraka.

OPREZ

- Svakako pogledajte shemu sustava ožičenja koja je nalijepljena unutar prednjeg panela.
- Provjerite lokalne propise o kablovima, kao i posebne zahtjeve ili ograničenja pri ožičenju.



Duljina skidanja izolacije spojnog kabla



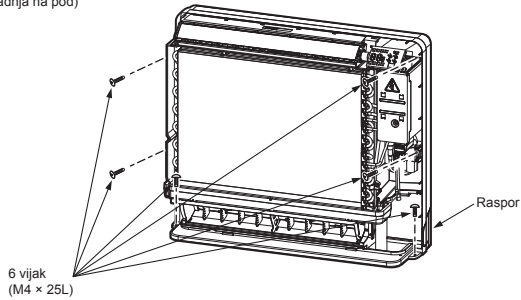
NAPOMENA

- Primjenjujte samo višežičnu sukane žicu.
- Vrsta žice : H07RN-F ili 60245 IEC66 (1,0 mm² ili više)

Postavljanje izravno na pod

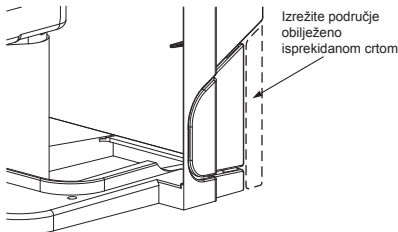
- 1) Pričvrstite nožicu unutarnje jedinice na pod s 2 pričvrсна vijka.
- 2) Pričvrstite gornji dio unutarnje jedinice na zid s 4 pričvrсна vijka.

(Ugradnja na pod)



NAPOMENA

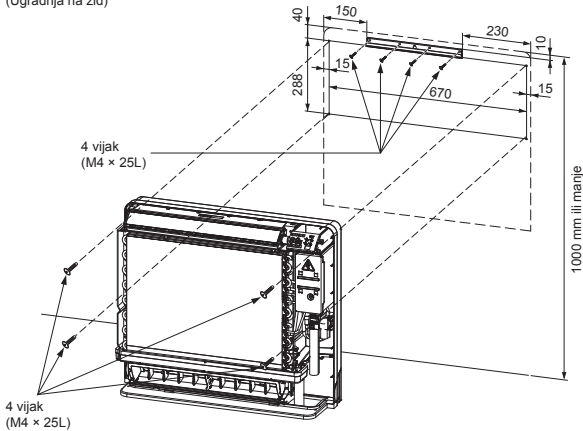
- U slučaju ugradnje bez podnožja molimo pobrinite se da prerežete raspor s lijeve i s desne strane glavnog dijela.



Ugradnja na zid

- 1) Pričvrstite ploču za ugradnju na zid s 4 pričvrсна vijka.
- 2) Stavite unutarnju jedinicu na ploču za ugradnju.
- 3) Pričvrstite gornji dio unutarnje jedinice na zid s 4 pričvrсна vijka.

(Ugradnja na zid)



OPREZ

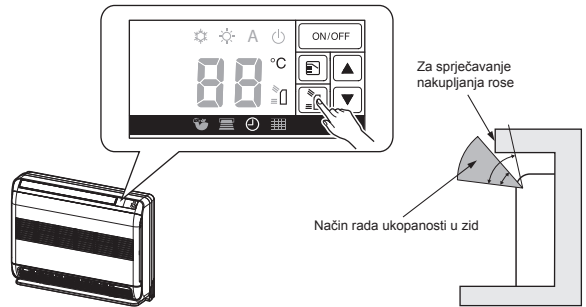
Pobrinite se da ga vijcima pričvrstite na označeni položaj. Neuspješno pričvrščivanje može rezultirati u oštećivanju cijevi i prevrtanjem kompleta.

Skrivena Montaža

Ovdje je pokazana posebna metoda ugradnje unutarnje jedinice, njezino ukopavanje u zid.

Molimo pobrinite se zato da promijenite način rada ukopanosti u zid.

1. Za prebacivanje na način rada ukopanosti u zid
 - Za prebacivanje na način rada ukopanosti u zid pritisnite i držite pritisnutom tipku AIR OUTLET SELECT (odabir ispusta zraka) 20 sekundi.
 - Jedinica započinje s radom i čuje se 5 pištavih zvukova. Potom slijedi oznaka na Pokazivač temperature zasvijetlit će na 5 sekundi.
 - Za otkazivanje pritisnite tipku AIR OUTLET SELECT (odabir ispusta zraka) 20 sekundi, potom slijedi 5 pištavih zvukova. Potom oznaka pokazivaču temperature trepti 5 sekundi.
 - Za sprječavanje nakupljanja rose gornji kut ploče trebao bi biti uzak.



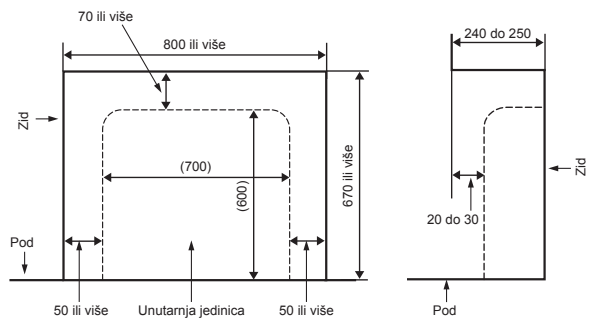
2. Veličina rupe u zidu

Veličina rupe u zidu trebala bi biti dovoljna za održavanje udaljenosti od unutarnje jedinice, kao što je to pokazano na sljedećoj slici.

(Pogled s prijeda)

(Mjerna jedinica : mm)

(Pogled sa strane)



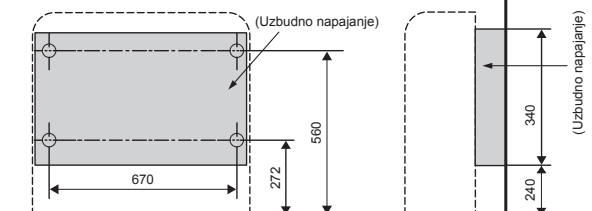
3. Ugradnja pomoću potporne ploče

- Za ugradnju u već postojeću rupu u zidu, ako je nemoguće održati dubinu od 20-30 mm, upotrijebite potpurnu ploču za osiguravanje te udaljenosti.
- Postavite vijke i potpurnu ploču kao što je to pokazano na slici.
- Pobrinite se da prebacite na način rada ukopanosti u zid.

(Položaj stražnjih vijaka)

(Uzbudno napajanje)

(Pogled sa strane)



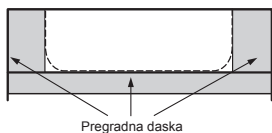
⊙ : Rupe za vijke

(Mjerna jedinica : mm)

4. U slučaju rešetkaste ploče

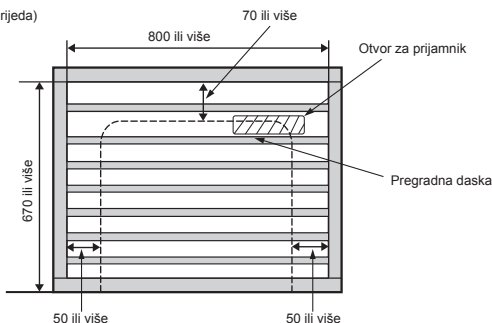
- Slijedite sljedeću sliku kako biste se pobrinuli za održavanje dovoljne udaljenosti između rešetkaste ploče, okvira i zida.
- Pobrinite se da prebacite na način rada ukopanosti u zid.
- Rešetkasta ploča trebala bi biti izrađena od drva.
- Između usisa i ispusta zraka trebala bi biti razdjelnica s pregradnom daskom.
- Pobrinite se da omogućite otvoreni dio za PRIJAMNIK.
- Otvoreni dio rešetkaste ploče mora zauzimati 70% ili više veličine rupe u zidu.
- Otvoreni dio rešetkaste ploče mora biti jednoobrazno postavljen.

(Pogled odozgo)

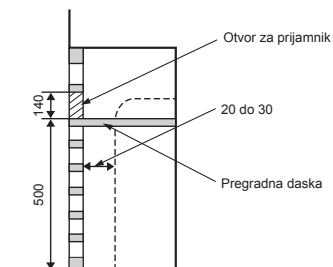


(Mjerna jedinica : mm)

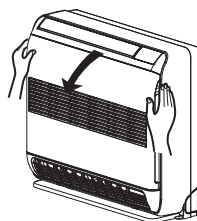
(Pogled srijeda)



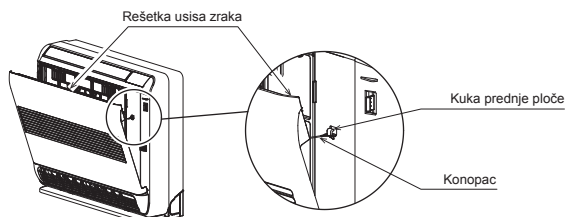
(Pogled sa strane)



Kako otvoriti rešetku za ulaz zraka

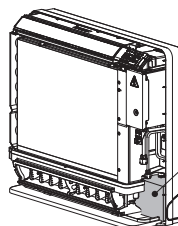


- Uхватite rešetku za ulaz zraka s dvije ruke na položaju ručki.
- Povucite rešetku za ulaz zraka u smjeru strijelice.



- Konopac na stražnjoj strani rešetke za ulaz zraka koristi se za njezino upravljanje na prednjoj ploči kad trebate pročistiti zračni filter.

Kako rabiti blok za toplinsku izolaciju



Blok za toplinsku izolaciju

- Potpuno napunite cijev blokom za toplinsku izolaciju u cilju zaštite od rošenja vode.
- Blok za toplinsku izolaciju može se rezati na odgovarajuću veličinu i uporabu.

VANJSKA JEDINICA

- Pri uporabi vanjske jedinice za višestruke sustave pročitajte priručnik za montažu isporučenu zajedno s predmetnim modelom.

Mjesto Ugradnje

- Mjesto koje osigurava dovoljne razmake oko vanjske jedinice kako je prikazano na shemi.
- Mjesto koje može podnijeti težinu vanjske jedinice i ne izaziva povećanje razine buke i vibracije.
- Mjesto gdje radni šum i ispušni zrak ne ometaju vaše susjede.
- Mjesto koje nije izvrgnuto jakom vjetru.
- Mjesto gdje nema propuštanja zapaljivih plinova.
- Mjesto koje ne smeta prolazu.
- Kada vanjska jedinica treba biti ugrađena u uzdignutom položaju, učvrstite njezine nožice.
- Dopuštena duljina spojne cijevi.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Bez punjenja	Do 15 m	Do 15 m	Do 15 m
Maksimalna duljina	20 m	20 m	20 m
Punjenje dodatnog rashladnog sredstva	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maksimalno punjenje rashladnog sredstva	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Dozvoljena visina montiranja vanjske jedinice.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maksimalna visina	12 m	12 m	12 m

- Mjesto gdje ispuštena voda neće stvarati probleme.

Mjere predostrožnosti za dodavanje rashladnog sredstva

Prilikom dodavanja rashladnog sredstva koristite vagu preciznosti najmanje 10 g po indeksnoj crti.

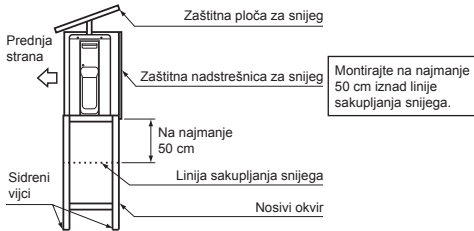
Nemojte koristiti kupaničku vagu ili sličan instrument.

OPREZ

Kada se vanjska jedinica montira na mjesto na kojem ispuštanje vode može prouzročiti probleme, zabrtvite točku curenja pomoću silikonskog ljepila ili smjese za brtvljenje.

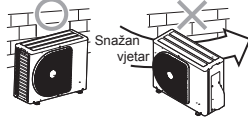
Mjere opreza za montažu u područjima s jakim snijegom i niskim temperaturama

- Ne koristite isporučeni umetak za cijev za ispuštanje vode. Vodu ispuštajte direktno iz svih rupa za odvodnjavanje.
- Da biste zaštitili vanjsku jedinicu od nakupljanja snijega, montirajte nosivi okvir te postavite zaštitnu nadstrešnicu za snijeg i ploču.
- Ne koristite dvostruko stakirano rješenje.

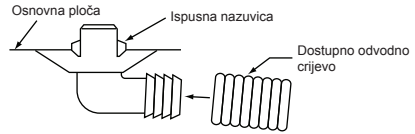


OPREZ

1. Montirajte vanjsku jedinicu na mjesto na kojem su usis ili izlaza zraka slobodni.
2. Kada je vanjska jedinica montirana na mjestu koje je uvijek izloženo jakom vjetru, primjerice na obali ili na visokom katu zgrade, pomoću voda ili štitnika od vjetra osigurajte normalan rad ventilatora.
3. Posebno u vjetrovitim područjima montirajte jedinicu tako da je zaštitite od vjetra.
4. Montiranje na sljedećim mjestima može rezultirati problemima. Ne montirajte jedinicu na takva mjesta.
 - Mjesto puno strojnog ulja.
 - Slano mjesto poput obale.
 - Mjesto puno sulfatnog plina.
 - Mjesto na kojem postoji vjerojatnost generiranja visokofrekventnih valova poput audio opreme, uređaja za zavarivanje i medicinske opreme.



2. Postavite ispusnu nazivicu i dostupno ispusno crijevo (s unutarnjim promjerom od 16 mm) te ispusnite vodu. (Na mjestu gdje se postavi ispusna nazuvica, pogledajte shemu za postavljanje unutarnje i vanjske jedinice.)
 - Provjerite je li vanjska jedinica u vodoravnom položaju i postavite crijevo prema dolje pod nagibom te provjerite je li ispravno spojeno.

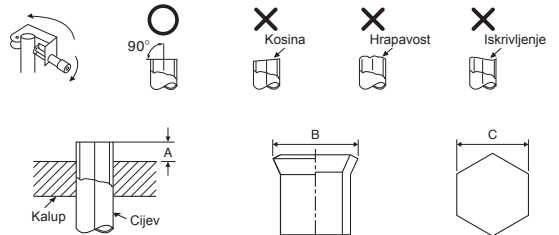


Ne upotrebljavajte uobičajeno vrtno crijevo, već crijevo koje se može izravnati i spriječiti ispuštanje vode.

Sklop Cijevi Rashladnog Sredstva

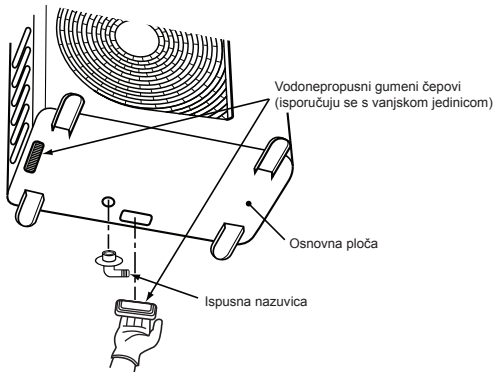
Proširivanje

1. Odrežite cijev s rezačem za cijevi.
2. Odstranite oštri kraj cijevi u unutrašnjosti.
3. Izvadite matice s proširenjem isporučene zajedno s unutarnjom i vanjskom jedinicom, pa ih umetnite u cijev.
4. Proširite cijev. Morate provjeriti izbočeni rub cijevi.
5. Provjerite ima li proširenje odgovarajući oblik.



Ispuštanje vode

- Rupama se na osnovnoj ploči vanjske jedinice omogućava da se odleđena voda, koja nastaje tijekom radnji zagrijavanja, učinkovito ispušta. Ako je potrebno centralizirano ispuštanje prilikom postavljanja jedinice na balkon ili zid, pridržavajte se koraka u nastavku kako biste ispuštali vodu.
1. Obavite postupak za postizanje nepropusnosti postavljanjem vodonepropusnih gumenih čepova u dvije izdužene rupe na osnovnoj ploči vanjske jedinice. [Način postavljanja vodonepropusnih gumenih čepova]
 - 1) Uхватite četirima prstima svaki čep, a zatim ih umetnite u ispusne rupe te ih gurnite u njihovo ležište s donje strane osnovne ploče.
 - 2) Pritisnite prema dolje vanjski obrub čepa kako biste ih pravilno postavili. (Curenje vode može se pojaviti ako se čepovi ne postavje pravilno, ako je njihov vanjski obrub podignut ili ako se čepovi oslanjaju o nešto ili su zaglavljani.)



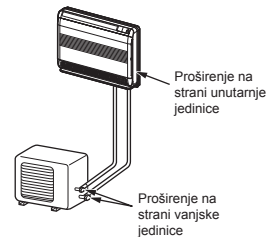
Cijev		A		B		Matica s proširenjem	
Vanjski promjer	Debljina	RIGID alata (za spojke) R32 ili R410A	IMPERIAL alata (za krične matice) R32 ili R410A	C		Zakretni moment	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 do 0,5	1,5 do 2,0	9,1	17	14 do 18	1,4 do 1,8
9,52	0,8	0 do 0,5	1,5 do 2,0	13,2	22	33 do 42	3,3 do 4,2
12,7	0,8	0 do 0,5	2,0 do 2,5	16,6	26	50 do 62	5,0 do 6,2

OPREZ

- Nemojte strugati unutarnju površinu proširenog dijela prilikom uklanjanja srha.
- Obrada proširenja u slučaju postojanja ogrebotina na unutarnjoj površini dijela za obradu proširenja će izazvati curenje rashladnog plina.

Zakretni moment za zatezanje spoja cijevi s osmerokutnim nastavkom

Tlak R32 ili R410A viši je od tlaka R22 (Približno 1,6 puta). Stoga pomoću francuskog ključa sigurno zategnite ekspanzijske cijevi koje povezuju unutarnju i vanjsku jedinicu prema navedenoj vrijednosti zakretnog momenta. Ako neka ekspanzijska cijev nije ispravno spojena to može uzrokovati curenje plina i probleme u rashladnom ciklusu.



Pražnjenje

Nakon što cijevi spojite s unutarnjom jedinicom, možete istodobno izvesti i odzračivanje.

ODZRAČIVANJE

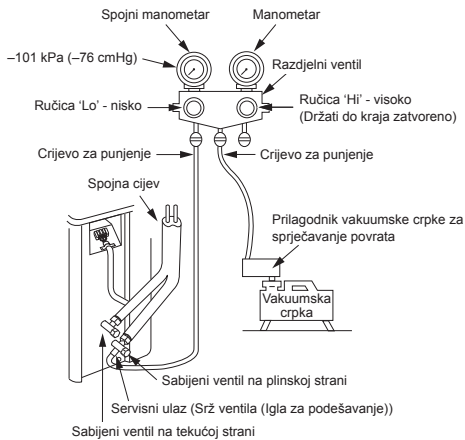
Ispraznite zrak u spojnim cijevima i unutarnjoj jedinici pomoću vakuumske crpke. Ne koristite sredstvo za hlađenje u vanjskoj jedinici. U svezi detalja, pogledajte u priručnik vakuumske crpke.

Korištenje vakuumske crpke

Provjerite koristite li vakuumsku crpku s funkcijom sprječavanja povratnog toka, tako da ulje unutar crpke ne isteče nazad u cijevi klimatskog uređaja kada se crpka zaustavi.

(Ako ulje unutar crpke dospije u klima uređaj, u kojemu se upotrebljava R32 ili R410A, može doći do problema u rashladnom ciklusu.)

1. Povežite crijevo za punjenje iz razdjelnog ventila u servisni otvor ventila sabijenog s plinske strane.
2. Spojite crijevo za punjenje na ulaz za vakuumsku crpku.
3. Otvorite do kraja ručicu manometra razdjelnog ventila sa strane niskog tlaka.
4. Pokrenite vakuumsku crpku i počnite prazniti. Izvedite pražnjenje oko 15 minuta ako je duljina cijevi 20 metara. (15 minuta za 20 metara) (uz pretpostavku kapaciteta crpke od 27 litara na minutu) Zatim potvrdite da je očitavanje na manometru -101 kPa (-76 cmHg).
5. Zatvorite ručicu ventila strane s niskim tlakom manometra razdjelnog ventila.
6. Otvorite savim struk (vreteno) sabijenih ventila (obje strane plina i tekućine).
7. Odstranite crijevo za punjenje sa servisnog ulaza.
8. Sigurno zategnite poklopce na sabijenim ventilima.



OPREZ

• PAZITE NA 6 VAŽNE TOČKE KOD RADA SA CIJEVIMA.

- (1) Obrišite prašinu i vlagu (unutar spojnih cijevi).
- (2) Stegnite priključke (između cijevi i jedinice).
- (3) Ispraznite zrak u spojnim cijevima pomoću VAKUUMSKE CRPKE.
- (4) Pregledati propuštanje plina (spojne točke).
- (5) Prije rada obavezno u potpunosti otvorite ventile.
- (6) Mehanički priključci koji se mogu uporabiti više puta, kao i holenderski spojevi, ne smiju se postavljati unutra. Ako se u unutarnjosti ponovo koriste mehanički priključci, moraju se obnoviti dijelovi za brtvljenje. Ako se ponovo koriste holenderski spojevi, prošireni dio mora se ponovo izraditi.

Mjere opreza pri rukovanju zabrtvljenim ventilom

- Otvorite vrat ventila dok on ne dotakne graničnik. Kada dođe u kontakt s graničnikom, pazite da ne primijeniti jaču silu od potrebne.
- Sigurno pritegnite kapu vrata ventila zakretnim momentom iz sljedeće tablice:

Plinska strana (Ø12,70 mm)	50 do 62 N·m (5,0 do 6,2 kgf·m)
Plinska strana (Ø9,52 mm)	33 do 42 N·m (3,3 do 4,2 kgf·m)
Tekuća strana (Ø6,35 mm)	14 do 18 N·m (1,4 do 1,8 kgf·m)
Servisni ulaz	14 do 18 N·m (1,4 do 1,8 kgf·m)



Žičana Veza

1. Uklonite pokrov ventila, pokrov električnih dijelova i klemu žice s vanjske jedinice.
2. Spojite kabel na terminal prema brojčanim oznakama koje se moraju podudarati na terminalnom bloku vanjske i unutarnje jedinice.
3. Pažljivo umetnite električni vod i priključni kabel u blok terminala i učvrstite vijcima.
4. Uporabite vinilnu traku itd. za izoliranje žica koje se neće koristiti. Smjestite ih tako da ne dodiruju ni jedan električni ili metalni dio.
5. Osigurajte žicu za napajanje i spojni kabel klemom za žicu.
6. Pričvrstite pokrov električnih dijelova i pokrov ventila na vanjsku jedinicu.

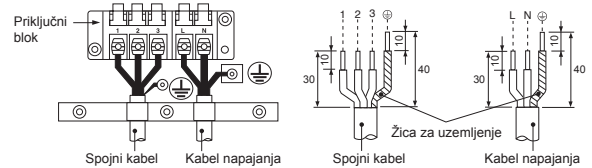
Električni Radovi

1. Dobavni napon mora biti jednak nazivnom naponu klima uređaja.
2. Pripremite izvor napajanja samo za klima uređaj.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Izvor energije	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Maksimalna struja	6,75A	7,50A	10,40A
Snaga osigurača	10A	10A	15A
Kabel napajanja	H07RN-F ili 60245 IEC66 (1,5 mm ² ili više)		H07RN-F ili 60245 IEC66 (2,5 mm ² ili više)
Spojni kabel	H07RN-F ili 60245 IEC66 (1,5 mm ² ili više)		

* Pri uporabi vanjske jedinice za višestruke sustave pročitajte priručnik za montažu isporučenu zajedno s predmetnim modelom.

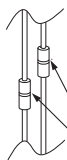
Duljina skidanja izolacije spojnog kabla



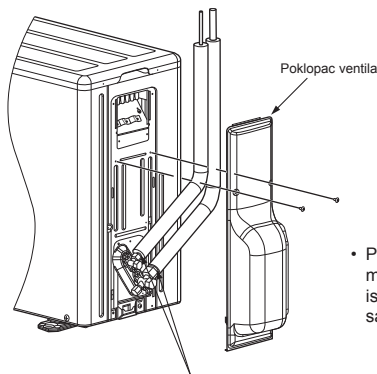
OPREZ

1. Napajanje mora biti istovjetno nazivnoj snazi klima uređaja.
2. Pripremite izvor napajanja koji će služiti isključivo za klima uređaj.
3. Za liniju napajanja za ovaj klima uređaj se mora koristiti osigurač.
4. Budite sigurni da napajanje i spojni kabel zadovoljavaju norme u pogledu veličine i načina ožičenja.
5. Svaka žica se mora učvrstiti.
6. Izvršite radove ožičenja tako da omogućite puni kapacitet ožičenja.
7. Neispravno spajanje žica može prouzročiti pregrijavanje električnih dijelova.
8. Nepravilno ili nepotpuno izvršeno ožičenje može prouzročiti samozapaljenje ili dim.
9. Ovaj proizvod se može povezati na mrežno napajanje. Povezivanje na pričvršćeno ožičenje: Prekidač koji iskopčava sve polove i ima kontakte razdvojene najmanje 3 mm mora biti dio pričvršćenog ožičenja.

Proba Isticanja Plina



Provjera spojeva matica s proširenjem (unutarnja jedinica)



Poklopac ventila

- Provjerite spojeve matica s proširenjem za istjecanje plina vodom i sapunom.

Provjerite mjesta za vanjsku jedinicu

Položaji Prekidača za Odabir Daljinskog Upravljača

Ako su u odvojenim prostorijama ugrađene dvije unutarnje jedinice, nije potrebno mijenjati položaj prekidača za odabir.

Prekidač za odabir daljinskog upravljača

- Ako su u istu prostoriju ili u drugu vrlo blisku prostoriju ugrađene dvije unutarnje jedinice, kod upotrebe daljinskog upravljača te dvije jedinice mogu istodobno primiti signal upravljača i pokrenuti se. U takvoj situaciji funkcija se može sačuvati namještanjem neke od unutarnjih jedinica ili daljinskih upravljača u položaj B (Tvornički su oba uređaja namještena u položaj A).
- Signal daljinskog upravljača neće biti primljen ako su namještanja unutarnje jedinice i daljinskog upravljača drukčija.
- Kod spajanja cijevi i kabela nije bitan odnos između namještanja A/B i prostorije A/B.

Odabir A-B pomoću daljinskog upravljača

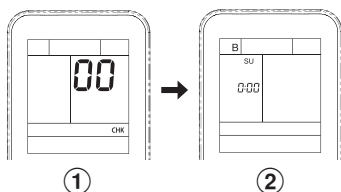
Za odvojeno korištenje daljinskog upravljača za unutarnje jedinice u slučaju kada su 2 klimauređaja međusobno blizu.

Postavljanje daljinskog upravljača B

1. Vrhom olovke pritisnite i držite tipku [ON/OFF] na daljinskom upravljaču. Na zaslonu će biti prikazano „00“. (Slika ①)
2. Pritisnite tipku [MODE] tijekom pritiskanja tipke [ON/OFF]. Na zaslonu će biti prikazano „B“, „00“ a klima-uređaj će se isključiti (OFF). Daljinska kontrola B pohranjena je u memoriju. (Slika ②)

Napomena: 1. Ponovite gornje korake kako biste daljinsku kontrolu postavili na A.

2. Daljinska kontrola A nema prikaz „A“.
3. Zadana tvornička postavka daljinske kontrole je A.



①

②

Postavljanje jedinice B.

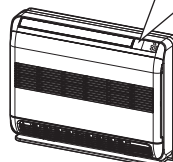
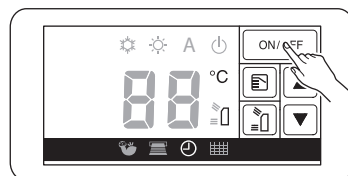
Pritisnite i držite pritisnutom tipku [MODE] dulje od 20 sekundi.

Kad se A postavljanje prebaci na B postavljanje : začut ćete 5 pištavih zvukova, a kontrolna lampica trepti 5 sekundi.

Kad se B postavljanje prebaci na A postavljanje : začut ćete 5 pištavih zvukova.

Probni Rad

Za uključiti TEST RUN (COOL) - probni način rada, pritisnite tipku [OPERATION] u trajanju od 10 sekundi. (Zujalica će se oglasiti kratkim signalom.)



Postavka za Funkcijom za Automatsko Pokretanje

Ovaj proizvod je načinjen tako da se nakon ispada napona može automatski ponovno pokrenuti u istom načinu rada kao prije ispada napona.

Informacija

Proizvod je isporučen s funkcijom za Automatsko Ponovnog Pokretanja u ISKLJUČENOM položaju. UKLJUČITE ga prema potrebi.

Kako UKLJUČITI Funkciju za Automatskog Ponovnog Pokretanja

- Pritisnite i zadržite tipku [OPERATION] na unutarnjoj jedinici 3 sekunde (3 bipa a svjetlo OPERATION trepti 5 puta/s tijekom 5 sekundi).

Kako ISKLJUČITI Funkciju za Automatskog Ponovnog Pokretanja

- Pritisnite i zadržite tipku [OPERATION] na unutarnjoj jedinici 3 sekunde (3 bipa ali svjetlo OPERATION ne trepti).

NAPOMENA

- U slučaju da su namještene postavke ON timer ili OFF timer, OPERACIJA ZA AUTOMATSKOG PONOVOG POKRETANJA neće se aktivirati.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

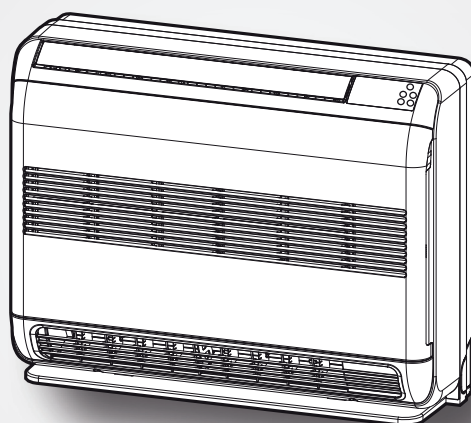
TOSHIBA

MONTÁŽNÍ PŘÍRUČKA
KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA (DĚLENÝ TYP)

R32 or R410A

INVERTER

ČESKY



Vnitřní jednotka
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ	1
DÍLY PŘÍSLUŠENSTVÍ	5
SCHÉMA INSTALACE VNITŘNÍ A VENKOVNÍ JEDNOTKY	6
■ Volitelné Doplnky pro Instalaci	6
VNITŘNÍ JEDNOTKA	7
■ Místo Instalace	7
■ Vyvtření Otvoru a Montáž Instalační Desky	7
■ Montáž Vnitřní Jednotky	8
■ Montáž Zapuštěné Jednotky	9
■ Jak otevřít mřížku přívodu vzduchu	10
■ Jak používat blok pro tepelnou izolaci	10
VENKOVNÍ JEDNOTKA	10
■ Místo Instalace	10
■ Pokyny pro Instalaci v Oblastech, kde Padá Sníh a jsou Nízké Teploty	11
■ Vypuštění vody	11
■ Spojování Chladivového Potrubí	11
■ Vyčerpávání Vzduchu	12
■ Zapojení Vodičů	12
■ Elektrické Práce	12
OSTATNÍ	13
■ Zkouška Úniku Plynu	13
■ Nastavení Přepínače Dálkového Ovládání	13
■ Volba A-B na Dálkovém Ovládání	13
■ Zkušební Provoz	13
■ Nastavení Funkce Automatického Restartu	13

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte preventivní opatření v této příručce.



Tento přístroj se plní látkou R32.

- Před instalací si pečlivě prostudujte tyto bezpečnostní pokyny.
- Ujistěte se, že dodržíte všechny uvedené pokyny, abyste vyloučili bezpečnostní rizika. Symboly mají následující významy:

VAROVÁNÍ : Označuje, že nesprávné použití této jednotky může způsobit vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ : Označuje, že nesprávné použití této jednotky může způsobit zranění (*1) nebo majetkovou škodu (*2).

*1: Zranění znamená menší nehodu, popálení nebo úraz elektrickým proudem nevyžadující přijetí do nemocnice nebo opakované ošetření v nemocnici.

*2: Majetková škoda znamená větší škodu, která ovlivňuje aktiva nebo zdroje.

Pro širokou veřejnost

Přívod napětí a spojovací kabel zařízení musí být proveden nejméně pohyblivým přívodem izolovaným polychloroprenem (označení H07RN-F) nebo šňůrou ozn. 60245 IEC66. (Zařízení musí být instalováno v souladu se státními předpisy o elektroinstalacích.)

ZAVEDENÍ CHLADIVA R32 nebo R410A

Tento klimatizátor vzduchu používá chladivo HFC (R32 nebo R410A), které neničí ozónovou vrstvu.

UPOZORNĚNÍ

Odpojení zařízení z elektrické sítě

Toto zařízení musí být připojeno k hlavnímu elektrickému rozvodu přes jistič nebo vypínač s mezerou mezi kontakty alespoň 3 mm.

NEBEZPEČÍ

- POUZE PRO KVALIFIKOVANÉ OSOBY.
- PŘED ZAHÁJENÍM ELEKTROPRACÍ VYPNĚTE HLAVNÍ PŘÍVOD ELEKTŘINY. PŘESVĚDČTE SE, ZDA JSOU VŠECHNY VYPÍNAČE NAPÁJENÍ VYPNUTÉ. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- ZAPOJTE SPRÁVNĚ PŘIPOJOVACÍ KABEL. POKUD JE PŘIPOJOVACÍ KABEL ZAPOJEN ŠPATNĚ, MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ ELEKTRICKÝCH ČÁSTÍ.
- PŘED INSTALACÍ SE PŘESVĚDČTE, ZDA NENÍ ZEMNICÍ VODIČ POŠKOZEN NEBO ODPOJEN.
- NEINSTALUJTE V BLÍZKOSTI MÍSTA KONCENTRACE VÝBUŠNÝCH PLYNŮ NEBO PLYNNÝCH VÝPARŮ.
PŘI NEDODRŽENÍ TOHOTO POKYNU MŮŽE DOJÍT K POŽÁRU NEBO VÝBUCHU.
- ABY NEDOŠLO K PŘEHŘÁTÍ VNITŘNÍ JEDNOTKY, A TÍM NEBEZPEČÍ POŽÁRU, UMÍSTĚTE JEDNOTKU V DOSTATEČNÉ VZDÁLENOSTI (VÍCE NEŽ 2 M) OD TEPELNÝCH ZDROJŮ, NAPŘ. RADIÁTORŮ, TOPIDEL, KAMEN, SPORÁKŮ APOD.
- PŘI PŘEMISŤOVÁNÍ KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKY ZA ÚČELEM INSTALACE V JINÉM MÍSTĚ PEČLIVĚ DBEJTE, ABY SE DO CHLADICÍHO OKRUHU NEDOSTALO URČENÉ CHLADIVO (R32 NEBO R410A) S JINOU PLYNNOU LÁTKOU. POKUD DOJDE KE SMÍCHÁNÍ CHLADIVA SE VZDUCHEM NEBO JINÝM PLYNEM, TLAK PLYNU V CHLADICÍM OKRUHU SE ABNORMÁLNĚ ZVÝŠÍ A V DŮSLEDKU TOHO ZPŮSOBÍ ROZTRŽENÍ POTRUBÍ A ZRANĚNÍ OSOB.
- V PŘÍPADĚ, ŽE PŘI INSTALACI VYTÉKÁ Z POTRUBÍ CHLADIVO, IHNEDE MÍSTNOST VYVĚTREJTE. POKUD SE CHLADIVO POŽÁREM NEBO JINAK OHŘEJE, DOCHÁZÍ K VÝVINU JEDOVATÉHO PLYNU.

VAROVÁNÍ

- Nikdy neprovádějte úpravy jednotky odstraňováním bezpečnostních prvků nebo přemostňováním bezpečnostních spínačů.
- Neprovádějte instalaci na místě, které neunesou váhu jednotky. Při pádu jednotky může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku.
- Před prováděním elektroprací připojte k napájecímu přívodu schválenou zástrčku. Také se přesvědčte, zda je zařízení řádně uzemněno.
- Zařízení musí být instalováno v souladu se státními předpisy o elektroinstalacích. Pokud zjistíte jakékoli poškození, jednotku neinstalujte. Ihned kontaktujte svého prodejce.
- Nepoužívejte žádné jiné chladivo, než které je určeno k doplnění či výměně. Jinak může dojít v chladicím cyklu k tvorbě abnormálně vysokého tlaku, který by mohl způsobit poruchu nebo explozi výrobku nebo vás poranit.
- Nepoužívejte prostředky k urychlení rozmrazování nebo čištění jiné, než které doporučuje výrobce.
- Přístroj se musí skladovat v místnosti bez nepřetržitě provozovaných zdrojů vznícení (například otevřených plamenů, zapáleného plynového sporáku nebo zapojeného elektrického ohříváče).
- Mějte na paměti, že chladivo nemusí obsahovat zápach.
- Neprorážejte a nespalujte, neboť přístroj je pod tlakem. Nevystavujte přístroje teplu, plamenům, jiskrám ani jiným možným zdrojům zápalu. Mohou totiž vybuchnout a způsobit zranění nebo smrt.
- Pro instalaci je nezbytný speciální nástroj pro chladivo R32 nebo R410A.
- Tloušťka měděných trubek používaných s R32 musí být větší než 0,8 mm. Nikdy nepoužívejte měděné trubky tenčí než 0,8 mm.
- Po dokončení instalace nebo servisu potvrďte, že nedochází k unikání chladicího plynu. Jestliže se chladicí látka dostane do kontaktu s ohněm, může vytvořit toxický plyn.
- Když je vnitřní jednotka spojena s R32 vícekanálovou venkovní jednotkou 3M26, 4M27 a 5M34.
Podívejte se do instalačního návodu pro venkovní jednotku IMS, jaká je nejmenší podlahová plocha.
- Dodržujte vnitrostátní plynárenské předpisy.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je jednotka před instalací vystavena vodě nebo jiné vlhkosti, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
Neskladujte ji ve vlhkých sklepních prostorách a nevystavujte ji dešti nebo vodě.
- Po rozbalení jednotky pečlivě zkontrolujte, zda není poškozena.
- Neinstalujte jednotku na místo, kde může dojít k úniku hořlavých plynů. V případě, že plyn uniká a hromadí se v okolí jednotky, může způsobit požár.
- Neprovádějte instalaci na místě, které může zvýšit vibrace jednotky.
Neprovádějte instalaci na místě, které může zvyšovat hladinu hluku jednotky, nebo kde by hluk a vypouštěný vzduch mohl rušit sousedy.
- Abyste předešli poranění, buďte opatrní při manipulaci s částmi s ostrými hranami.
- Před instalací jednotky si prosím pečlivě přečtěte tuto instalační příručku.
Obsahuje další důležité pokyny pro správnou instalaci.
- Výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé z nedodržování pokynů v této příručce.

POŽADAVKY NA OHLÁŠENÍ MÍSTNÍ ELEKTROENERGETICKÉ SPOLEČNOSTI

Před instalací tohoto zařízení je naprosto nezbytné zajistit oznámení instalace místní elektroenergetické společnosti. Pokud se setkáte s problémy, nebo pokud elektroenergetická společnost nebude s instalací souhlasit, servisní společnost přijme příslušná protipatření.

■ Důležitá informace o použitém chladivu

Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Nevypouštějte plyny do ovzduší.

Typ chladiva: **R32**











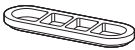



Hodnota GWP⁽¹⁾: **675** * (např. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = global warming potential (potenciál globálního oteplování)

Množství chladiva je uvedeno na typovém štítku jednotky.

* Tato hodnota je založena na plynovém předpisu F č. 517/2014

DÍLY PŘÍSLUŠENSTVÍ

DOPLŇKY A ČÁSTI PRO INSTALACI			
Č.	Název dílu (Množství)	Č.	Název dílu (Množství)
①	 Instalační deska* × 1	②	 Bezdrátové dálkové ovládání* × 1
③	 Baterie × 2	④	 Držák dálkového ovládání* × 1
⑤	 Filtr**	⑥	 Filtr**
⑦	 Montážní šroub** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Vrut s plochou hlavou Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Izolační list × 1 (pouze pro některé modely)	⑩	 Vypouštěcí přípojka*** × 1 (pouze pro topný model)
⑪	 Vodotěsný uzávěr*** × 2 (pouze pro některé modely)	⑫	 Uživatelská příručka
⑬	 Instalační příručka	⑭	 Nálepka s označením B × 2 (pro model Multi)

* Díl může vypadat jinak, než na obrázku.

** Čísla dílů se mohou v závislosti na modelu lišit.

*** Díl je zabalen s větší jednotkou.

Vzduchové filtry

Čistěte každé 2 týdny.

1. Otevřete mřížku na vstupu vzduchu.
2. Vyměňte vzduchové filtry.
3. Vysajte je nebo je umyjte a pak je vysušte.
4. Vraťte filtry na místo a zavřete mřížku na vstupu vzduchu.

Filtr

Údržba a skladovatelnost

Čistěte každé 3 až 6 měsíců, když dojde k ucpání nebo zakrytí filtru prachem.

1. Doporučujeme použít vysavač k odsátí prachu, který ulpí uvnitř filtru nebo použít dmychadlo k vyfouknutí prachu z filtru.
2. Pokud je zapotřebí použít na čištění vodu, nechte filtr po vyčištění uschnout na vzduchu 3 až 4 hodiny dokud není úplně suchý. Nikdy nesaňte fénem. Promývání vodou však může omezit funkčnost filtru.
3. Vyměňte každé 2 roky nebo častěji (Pro zakoupení nového filtru kontaktujte svého prodejce) (P/N : RB-A620DE)

Poznámka: Životnost filtru závisí na množství nečistot ve vašem provozním prostředí. Vyšší hladina nečistot si může vyžádat častější čištění a výměnu. Pro zvýšení čistícího a dezodorizačního účinku klimatizace doporučujeme doplňkovou sadu filtrů.

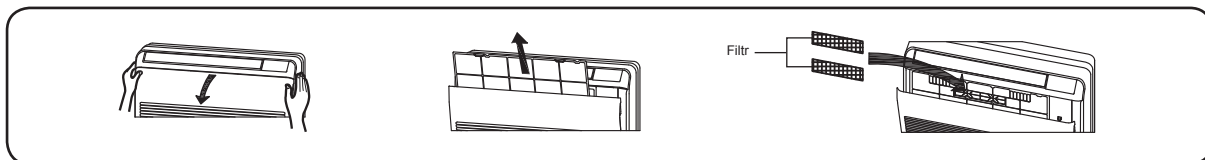
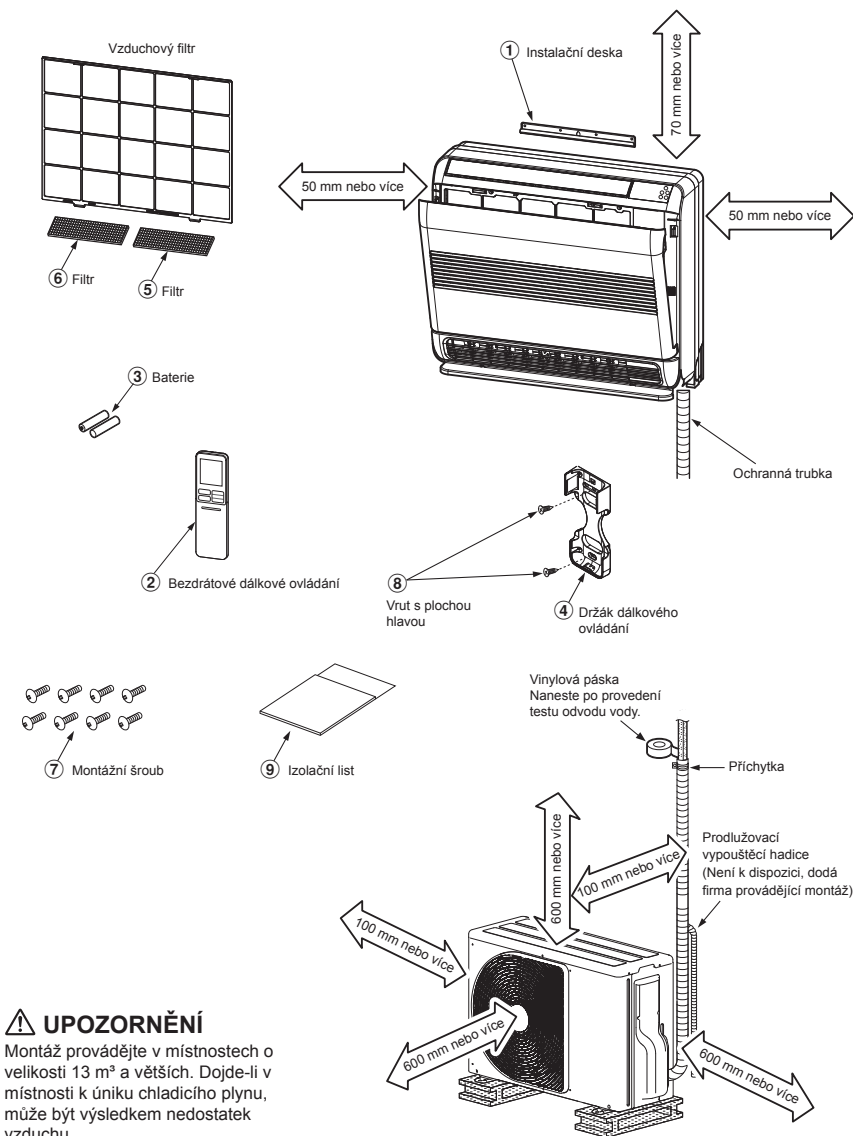


SCHÉMA INSTALACE VNITŘNÍ A VENKOVNÍ JEDNOTKY



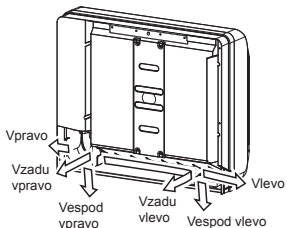
⚠ UPOZORNĚNÍ
 Montáž provádějte v místnostech o velikosti 13 m³ a větších. Dojde-li v místnosti k úniku chladicího plynu, může být výsledkem nedostatek vzduchu.

Nenechte vypouštěcí hadici uvolnit.

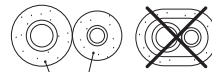


Vypouštěcí hadice musí být vedena se sklonem dolů.

Pomocné potrubí může být připojeno vlevo, vzadu vlevo, vzadu vpravo, vpravo, vespod vpravo, nebo vespod vlevo.

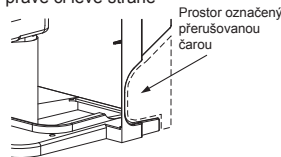


Trubky s chladivem izolujte jednotlivě, ne společně.



8 mm silná tepelně odolná polyetylenová pěna

V případě potrubí umístěno po pravé či levé straně

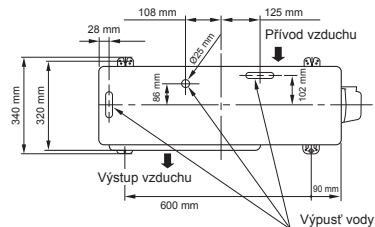


Volitelné Doplnky pro Instalaci

Kód dílu	Název dílu	Množství
A	Chladivové potrubí Strana kapaliny : Ø6,35 mm Strana plynu : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Po jednom
B	Izolační materiál pro potrubí (polyetylenová pěna, tloušťka 8 mm)	1
C	Tmel, PVC pásky	Po jednom

Pozice upevňovacích šroubů venkovní jednotky

- Pokud je pravděpodobné, že bude venkovní jednotka vystavena silnému větru, zajistěte ji pomocí upevňovacích šroubů.
- Použijte ukotvovací šrouby a matice Ø8 mm nebo Ø10 mm.
- Jestliže je třeba vypustit odmraženou vodu, připojte před instalací venkovní jednotky vypouštěcí přípojku (10) a vodotěsný uzávěr (11) na dno nádrže této jednotky.



* Odvodňovací výstupek a vodotěsné víčko jsou zabudovány ve venkovní jednotce.

* Budete-li používat venkovní vícesystémovou jednotku, naleznete další informace v montážní příručce, která se dodává s příslušným modelem.

VNITŘNÍ JEDNOTKA

Místo Instalace

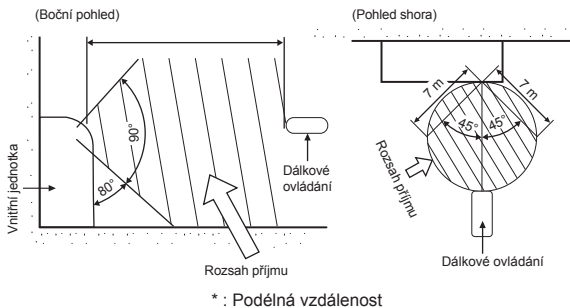
- Místo zajišťující prostor okolo vnitřní jednotky, jak je znázorněno na schématu.
- Místo bez překážek v blízkosti přívodu a vývodu vzduchu.
- Místo umožňující snadnou instalaci potrubí k venkovní jednotce.
- Místo umožňující otevření předního panelu.

UPOZORNĚNÍ

- Je nutné zabránit přímému slunečnímu svitu na bezdrátový přijímač vnitřní jednotky.
- Mikroprocesor ve vnitřní jednotce nesmí být příliš blízko zdrojům vysokofrekvenčního šumu. (Podrobnosti viz uživatelská příručka.)

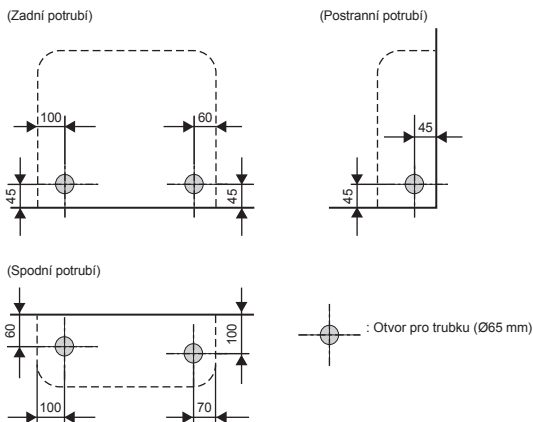
Dálkové ovládání

- Místo bez překážek, např. závěsů, které mohou blokovat signál z dálkového ovládání.
- Neinstalujte dálkové ovládání v místě vystaveném přímému slunečnímu světlu nebo v blízkosti zdrojů tepla, např. sporáku.
- Přechovávejte dálkové ovládání ve vzdálenosti alespoň 1 m od nejbližšího televizního přijímače nebo stereozařízení. (Nezbytné, aby nedocházelo k rušení obrazu nebo zvukovým interferencím.)
- Umístění dálkového ovládání by mělo být určeno podle následujícího schématu.



Vyvrtní Otvoru a Montáž Instalační Desky

Vyvrtní otvoru

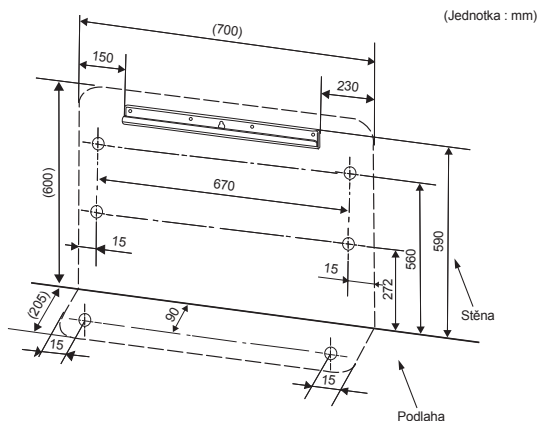


1. Jakmile stanovíte polohu otvoru potrubí, otvor vyvrtejte (Ø65 mm) s mírným sklonem k vnější straně.

POZNÁMKA

- Při vrtání do zdi s kovovým podbíjením, drátěným pletivem nebo kovovou deskou je třeba do otvoru pro trubku použít samostatně prodávány okrajový kroužek.

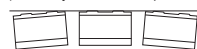
Montáž instalační desky



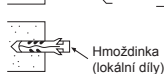
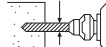
Při montáži instalační desky přímo na stěnu

1. Pevně přimontujte instalační desku na zeď přišroubováním v horní a dolní části, aby bylo možno na ni zavěsit vnitřní jednotku.
2. Pro montáž instalační desky na betonovou zeď pomocí kotevinných šroubů použijte otvory pro kotviní šrouby podle následujícího obrázku.
3. Namontujte instalační desku na zeď vodorovně.

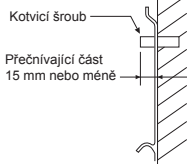
Instalační deska
(Zachovejte horizontální polohu.)



Otvor Ø5 mm



Montážní šroub
Ø4 mm × 25 ℓ



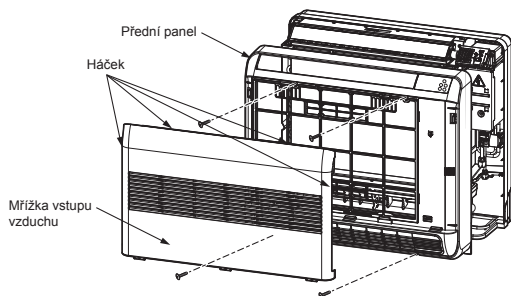
UPOZORNĚNÍ

Pokud nebude jednotka přimontována pevně, může při pádu způsobit poranění osob a poškození majetku.

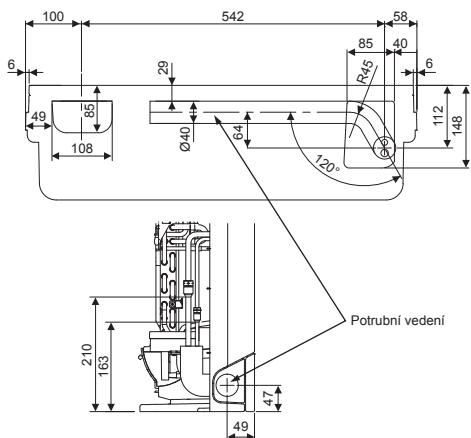
- U panelových, cihlových, betonových nebo podobných typů zdí vyvrtejte do zdi otvor o Ø5 mm.
- Vložte hmoždinky pro příslušné montážní šrouby ⑦.

Montáž Vnitřní Jednotky

1. Sejměte mřížku vstupu vzduchu. Otevřete mřížku vstupu vzduchu a odstraňte objímku.
2. Sejměte přední panel (Odšroubujte 4 šrouby).

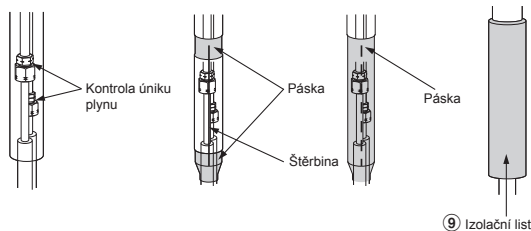


Uspořádání potrubního vedení



Údržba potrubního vedení

- 1) Detektorem plynu či mýdlovou vodou zkontrolujte všechna spojení stranových matic, zda u nich nedochází k únikům plynu.
- 2) Aby ve štěrbině nevznikla mezera, připevněte vrchní a spodní část pásky.
- 3) Štěrba je zakryta páskou.
- 4) Připevněte ji pomocí dodávaného izolačního listu. Zamezte tím vytvoření mezery ve vrchní části štěrby.

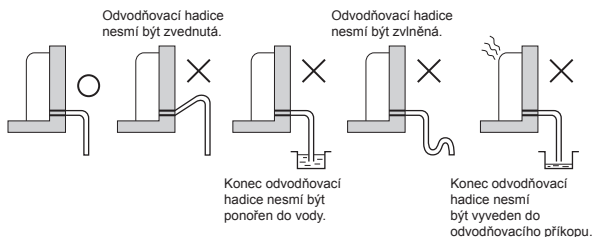


Odvod Vody

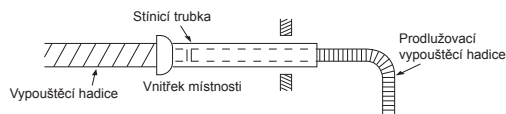
1. Vedte odvodní hadici se sklonem dolů.

POZNÁMKA

- Otvor by měl mít směrem ven mírný sklon dolů.



2. Nalijte do odvodňovací misky vodu a přesvědčte se, že bude odvedena ven.
3. Při připojování prodlužovací odvodňovací hadice zaizolujte spojovací část prodlužovací odvodňovací hadice pomocí ochranné trubky.



UPOZORNĚNÍ

Uzpůsobte vypouštěcí hadici pro správný odvod vody z jednotky. Špatný odvod vody může způsobit odkapávání sražené páry.

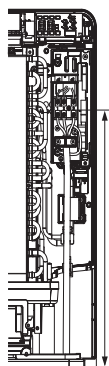
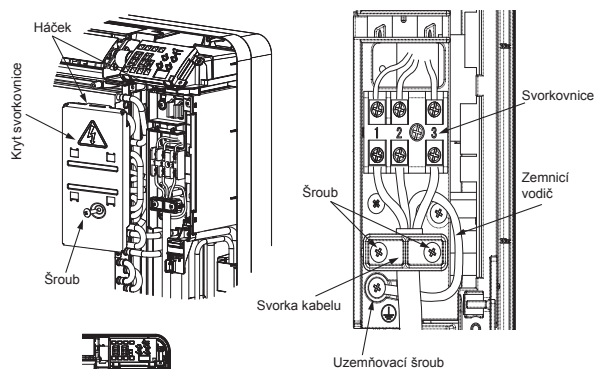
Zapojení vodičů

Při připojování propojovacího kabelu je nutné sejmout přední panel.

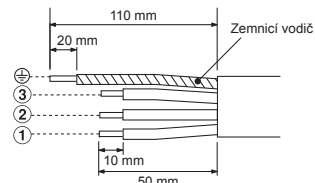
1. Odstraňte kryt svorkovnice a svorku kabelu.
2. Protáhněte propojovací kabel (podle místních předpisů) otvorem pro trubku ve zdi.
3. Vytáhněte propojovací kabel otvorem pro kabel v zadním panelu tak, aby vepředu přečníval o cca 50 cm.
4. Vložte propojovací kabel nadoraz do svorkovnice a pevně ho dotáhněte šrouby.
5. Utahovací moment : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Zajistěte propojovací kabel svorkou.
7. Upevněte kryt svorek a nainstalujte přední panel a mřížku vstupu.

UPOZORNĚNÍ

- Nezapomeňte se řídit schématem zapojení na vnitřní straně předního panelu.
- Ověřte si místní předpisy a omezení platící pro elektrické vodiče a zapojení.



Délka odstranění izolace na propojovacím kabelu



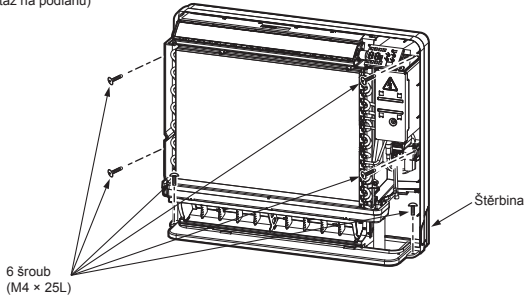
POZNÁMKA

- Používejte pouze lanko.
- Typ vodiče : H07RN-F nebo 60245 IEC66 (1,0 mm² nebo více)

Montáž přímo na podlahu

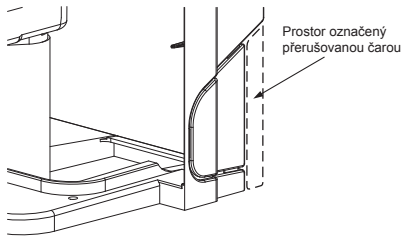
- 1) Uchyťte podpěry vnitřní jednotky na podlahu pomocí 2 montážních šroubů.
- 2) Uchyťte vrchní část vnitřní jednotky na podlahu pomocí 4 montážních šroubů.

(Montáž na podlahu)



POZNÁMKA

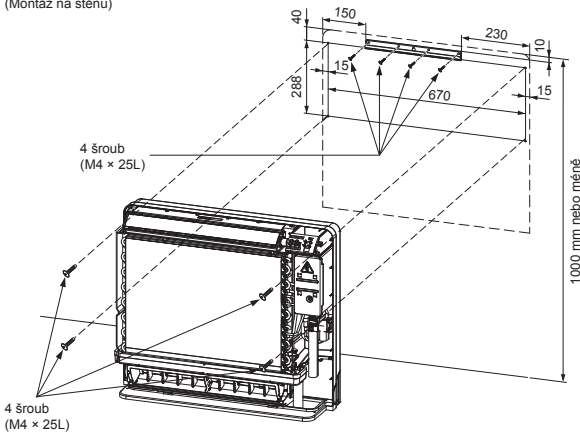
- Budete-li podstavec připevněn ke zdi, vyřízněte prosím štěrbinu na levé a pravé straně hlavní části.



Montáž na stěnu

- 1) Uchyťte montážní desku na stěnu pomocí 4 montážních šroubů.
- 2) Umístěte vnitřní jednotku na montážní desku.
- 3) Uchyťte vrchní část vnitřní jednotky na podlahu pomocí 4 montážních šroubů.

(Montáž na stěnu)



UPOZORNĚNÍ

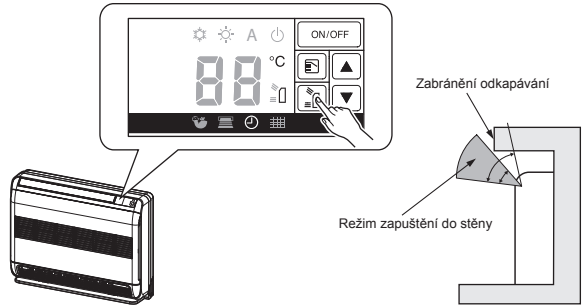
Zařízení zajistěte v požadované poloze pomocí šroubů. Pokud tak neučiníte, mohlo by dojít k přetočení zařízení a k poškození potrubí.

Montáž Zapuštěné Jednotky

Zde je popsána speciální metoda montáže vnitřní jednotky zapuštěné ve stěně. Prosím proveďte změnu režimu na režim zapuštění do stěny.

1. Přepnutí do režimu zapuštění do stěny

- Chcete-li přepnout na režim zapuštění do stěny, stiskněte a přidržete po dobu 20 sekund tlačítko AIR OUTLET SELECT (Výběr vzduchového výstupu).
- Při nastavení tohoto provozu se ozve 5 pípnutí. Potom se na indikátoru teploty rozsvítí na dobu 5 sekund.
 - Chcete-li provoz zrušit, stiskněte tlačítko AIR OUTLET SELECT (Výběr vzduchového výstupu) na dobu 20 sekund. Ozve se 5 pípnutí. Potom na indikátoru teploty začne blikat na dobu 5 sekund.
 - Chcete-li zabránit odkapávání, úhel nad deskou by měl být ostrý.



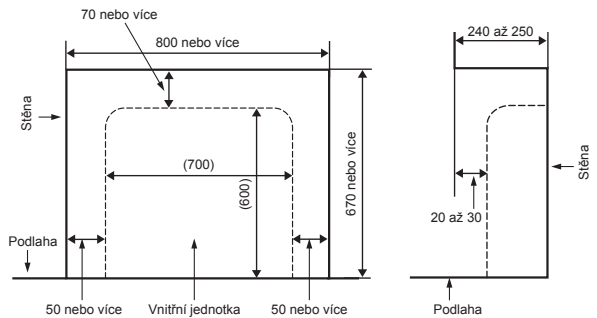
2. Rozměr otvoru ve stěně

Rozměr otvoru ve stěně by měl být dostatečný, aby zachoval vzdálenosti vnitřní jednotky podle obrázku uvedeného níže.

(Pohled zepředu)

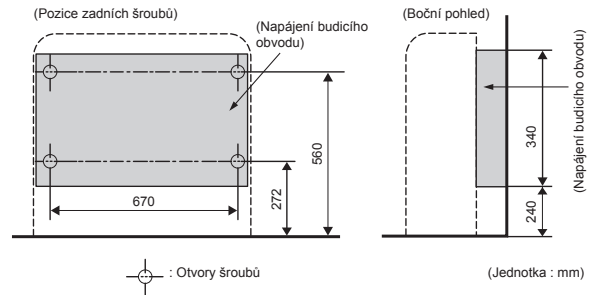
(Jednotka : mm)

(Boční pohled)



3. Montáž pomocí nosné desky

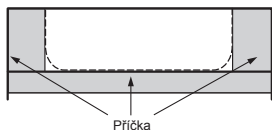
- Chcete-li provést montáž na stávající otvor ve stěně a není možné dodržet hloubku odstupu 20-30 mm, použijte nosnou desku, která daný odstup zajistí.
- Šrouby a nosnou desku umístěte podle obrázku.
- Přepněte do režimu zapuštění do stěny.



4. Použití mřížky

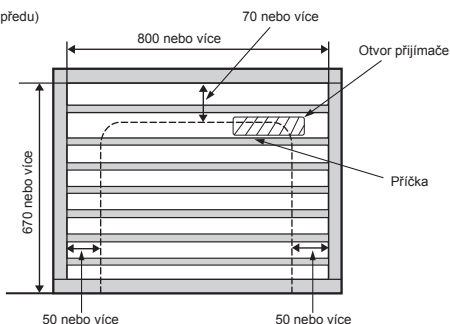
- Postupujte podle následujícího obrázku a dodržte dostatečnou vzdálenost mezi mřížkou, rámem a stěnou.
- Přepněte do režimu zapuštění do stěny.
- Mřížka by měla být vyrobena ze dřeva.
- Prostor mezi vstupem a výstupem vzduchu by měl být rozdělen příčkou.
- Vytvořte otvor pro PŘIJÍMAČ.
- Otvor v mřížce musí zabírat 70 a více procent otvoru ve stěně.
- Otvor v mřížce musí být vytvořen stejnoměrně.

(Pohled shora)

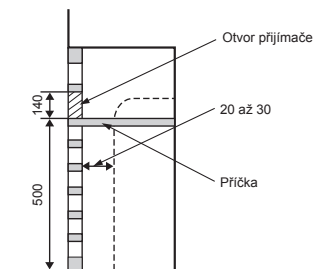


(Jednotka : mm)

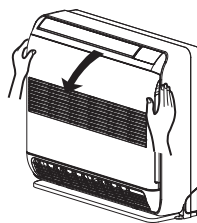
(Pohled zepředu)



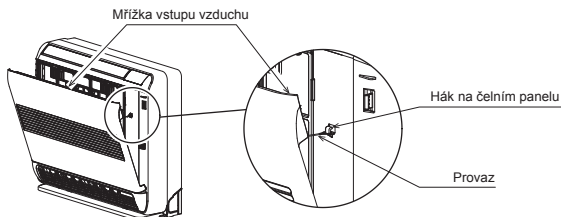
(Boční pohled)



Jak otevřít mřížku přívodu vzduchu

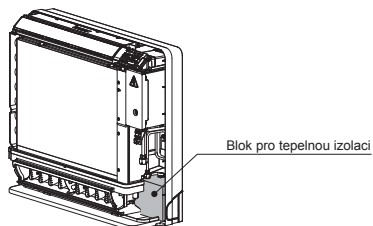


- Uchopte mřížku přívodu vzduchu oběma rukama v místě madel.
- Stáhněte mřížku přívodu vzduchu ve směru šipky.



- Provaz na zadní straně mřížky přívodu vzduchu slouží k jeho připojení k čelnímu panelu, když potřebujete vyčistit vzduchový filtr.

Jak používat blok pro tepelnou izolaci



- Zcela trubku vyplňte blokem pro tepelnou izolaci, abyste zabránili kondenzaci vody.
- Blok pro tepelnou izolaci lze seříznout na požadovanou velikost a pro požadované využití.

VENKOVNÍ JEDNOTKA

- Budete-li používat venkovní vícenástavovou jednotku, naleznete další informace v montážní příručce, která se dodává s příslušným modelem.

Místo Instalace

- Místo zajišťující prostor okolo vnější jednotky, jak je znázorněno na schéma.
- Místo, které unese váhu venkovní jednotky a nedovolí zvyšování úrovně hluku a vibrací.
- Místo, kde hluk při provozu a vypouštěný vzduch nebudou rušit vaše sousedy.
- Místo, které není vystaveno silnému větru.
- Místo bez úniku výbušných plynů.
- Místo umožňující volný průchod.
- Pokud bude venkovní jednotka instalována ve vyvýšené pozici, je nutné zajistit její základnu.
- Přípustná délka spojovacího potrubí.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Bez zatížení	Do 15 m	Do 15 m	Do 15 m
Maximální délka	20 m	20 m	20 m
Dodatečný objem náplně chladiva	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maximální náplně chladiva	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Přípustná výška instalačního místa venkovní jednotky.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maximální výška	12 m	12 m	12 m

- Místo, kde odváděná voda nezpůsobí problém.

Opatrnost při přidávání chladiva

Při doplňování chladiva použijte váhu s přesností alespoň 10 g na indexový řádek.

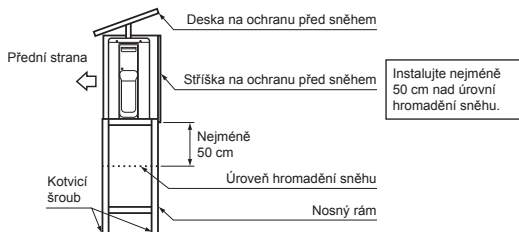
Nepoužívejte koupelnovou váhu nebo podobný nástroj.

UPOZORNĚNÍ

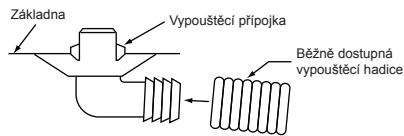
Je-li venkovní jednotka nainstalována v místě, kde může odpadní voda způsobit problémy, utěsněte místo úniku vody důkladně silikonovým lepidlem nebo těsnící směsí.

Pokyny pro Instalaci v Oblastech, kde Padá Sníh a Jsou Nízké Teploty

- Nepoužívejte dodané odvodňovací nástavce pro odlučování vody. Vodu vypouštějte přímo ze všech odvodňovacích otvorů.
- Pro ochranu venkovní jednotky před hromaděním sněhu nainstalujte nosný rám a připevněte stříšku a desku proti sněhu.
- Nepoužívejte dvouvrstvé uspořádání.



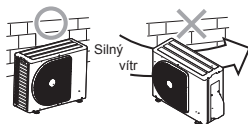
- Nainstalujte vypouštěcí přípojku a běžně dostupnou vypouštěcí hadici (vnitřní průměr 16 mm) a vypusťte vodu. (Instalační poloha vypouštěcí přípojky je uvedena na instalačním schématu vnitřních a venkovních jednotek.)
 - Zkontrolujte, zda je venkovní jednotka umístěna vodorovně, a veďte vypouštěcí hadici dolů v kosem úhlu. Zároveň zajistěte, aby byla připojena v napnutém stavu.



Nepoužívejte běžnou zahradní hadici, která se může zploštit a zabránit odtékání vody.

UPOZORNĚNÍ

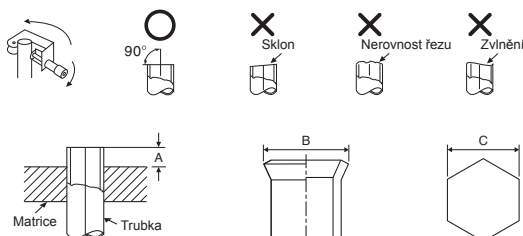
- Instalujte venkovní jednotku v místě, kde nejsou v blízkosti vstupu nebo výstupu vzduchu žádné překážky.
- Pokud je venkovní jednotka instalována na místo, které je často vystavené silnému větru, například na pobřeží nebo ve vysokém patře budov, zajistěte normální činnost ventilátoru pomocí kolektoru nebo clony proti větru.
- Zejména ve větrných oblastech instalujte jednotku tak, aby do ní nefoukal vítr.
- Instalace na následujících místech může způsobit problémy. Na taková místa jednotku neinstalujte.
 - Místa znečištěná strojním olejem.
 - Místa s vysokou salinitou, například mořská pobřeží.
 - Místa znečištěná plyny síry.
 - Místa, kde dochází k tvorbě vysokofrekvenčních vln, například v blízkosti audio zařízení, svářeček a zdravotního vybavení.



Spojování Chladivového Potrubí

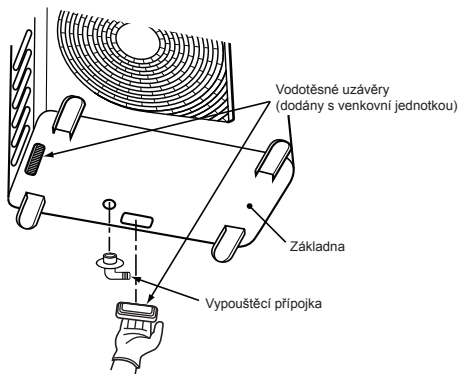
Rozšíření

- Uřízněte trubku trubkořezem.
- Odstraňte otěpy z vnitřní části trubky a jejího konce. Zajistěte odstraněné otěpy tak, aby nevnikly do trubky.
- Sejměte stranové matice dodávané s vnitřní a venkovní jednotkou a vložte je do trubky.
- Trubku nálevkovitě rozřízněte. Je nutné zkontrolovat výstupní okraj trubky.
- Ujistěte se, že nálevkovité rozšíření má správný tvar.



Vypuštění vody

- V desce základny venkovní jednotky jsou otvory, které zajišťují účinné odvádění rozmrzlé vody, která vzniká během vytápění. Pokud instalace jednotky na balkon nebo na stěnu vyžaduje centrální odvodnění, odvodněte vodu podle následujících kroků.
- Nejdříve nainstalujte vodotěsné uzávěry do 2 podlouhlých otvorů v základně venkovní jednotky. [Pokyny pro instalování vodotěsných uzávěrů]
 - Vložte čtyři prsty do každého uzávěru a zasuňte uzávěry do odvodňovacích otvorů. Zatláče je na místo ze spodní strany základny.
 - Zatláčením na vnější obvod uzávěrů se přesvědčte, zda jsou zasunuty pevně. (Pokud uzávěry nejsou zasunuty pevně, pokud se jejich vnější obvod zvedne nebo pokud se uzávěry o něco zachytí nebo zaklíní, může dojít k úniku vody.)



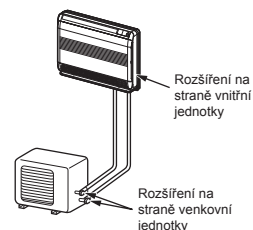
Trubka		A		B		Stranová matice	
Vnější průměr	Tloušťka	RIDGID nástroj R32 nebo R410A (násového typu)	IMPERIAL nástroj R32 nebo R410A (typu křídlové matice)		C	Utahovací moment	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 až 0,5	1,5 až 2,0	9,1	17	14 až 18	1,4 až 1,8
9,52	0,8	0 až 0,5	1,5 až 2,0	13,2	22	33 až 42	3,3 až 4,2
12,7	0,8	0 až 0,5	2,0 až 2,5	16,6	26	50 až 62	5,0 až 6,2

UPOZORNĚNÍ

- Při odstraňování otěpů nepoškrábejte vnitřní povrch rozšířené části.
- Opracování rozšíření za cenu poškrábání na vnitřním povrchu rozšířené části způsobí únik chladicího plynu.

Utahovací moment pro připojení propojovací trubky

Tlak R32 nebo R410A je vyšší než R22. (Přibližně 1,6 krát). Proto tyto trubky pevně utáhněte při připojování venkovní a vnitřní jednotky pomocí momentového klíče na předepsaný moment. Pokud není trubka správně připojena, může dojít nejen k úniku plynu, ale rovněž k problému s chladicím cyklem.



Vyčerpávání Vzduchu

Po připojení potrubí k vnitřní jednotce můžete vyprázdnění provést naráz.

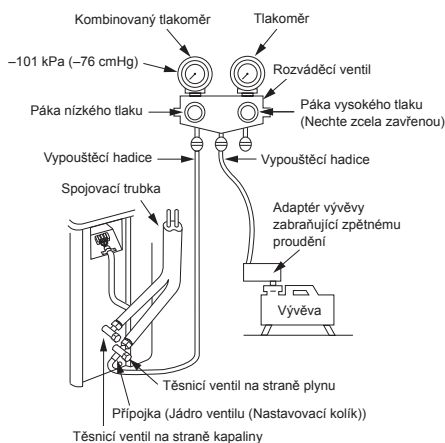
VYSÁTÍ VZDUCHU

Vyčerpajte vzduch ve spojovacích trubkách a ve vnitřní jednotce pomocí vývěvy. Ve vnitřní jednotce nepoužívejte chladivo. Podrobnosti viz příručka k vývěvě.

Použití vývěvy

Používaná vývěva musí být vybavena ochranou proti zpětnému proudění, aby při zastavení vývěvy nevytekl olej z vývěvy zpět do trubek. (Jestliže se olej obsažený v podtlakovém čerpadle dostane do klimatizace, která používá R32 nebo R410A, může dojít k problémům v chladicím okruhu.)

1. Připojte hadici z rozváděcího ventilu k přípojce těsnícího ventilu na straně plynu.
2. Připojte vypouštěcí hadici k přípojce vývěvy.
3. Otevřete páku nízkého tlaku rozváděcího ventilu tlakoměru naplno.
4. Zapněte vývěvu pro zahájení vyčerpávání. Vyčerpávání provádějte přibližně 15 minut při délce potrubí 20 metrů. (15 minut pro 20 metrů) (při předpokladu výkonu vývěvy 27 litrů za minutu) Potom překontrolujte, zda kombinovaný tlakoměr ukazuje -101 kPa (-76 cmHg).
5. Zavřete páku nízkého tlaku rozváděcího ventilu tlakoměru naplno.
6. Otevřete naplno vřetena těsnících ventilů (na straně plynu i vody).
7. Odpojte vypouštěcí hadici od přípojky.
8. Bezpečně dotáhněte krytky ventilů.



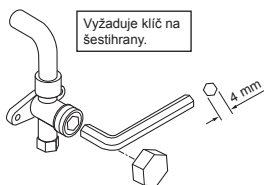
UPOZORNĚNÍ

- **PŘI PRÁCI NA POTRUBÍ DODRŽUJTE 6 DŮLEŽITĚ BODY.**
 - (1) Odstraňte prach a vlhkost (uvnitř spojovacích trubek).
 - (2) Utáhněte spoj (mezi trubkami a jednotkou).
 - (3) Vyčerpajte vzduch ze spojovacích trubek pomocí VÝVĚVY.
 - (4) Zkontrolujte únik plynu (místa spojů).
 - (5) Před provozem se ujistěte, že jsou zabalené ventily zcela otevřeny.
 - (6) Vícenásobně použitelné mechanické konektory a obrubové spoje nejsou povoleny ve vnitřním prostoru. Jestliže se mechanické konektory použijí znovu ve vnitřním prostoru, musejí být těsnící díly vyměněny za nové. Jestliže se obrubové spoje použijí znovu ve vnitřním prostoru, musí se rozšířená část vyrobit znovu.

Bezpečnostní pravidla při zacházení s plicním ventilem

- Otevřete ventil na maximum až k záračce. Po kontaktu se záračkou se vyvarujte působení větší síly.
- Zabezpečte kryt dřívku ventilu utažením podle následující tabulky :

Strana plynu (Ø12,70 mm)	50 až 62 N·m (5,0 až 6,2 kgf·m)
Strana plynu (Ø9,52 mm)	33 až 42 N·m (3,3 až 4,2 kgf·m)
Strana kapaliny (Ø6,35 mm)	14 až 18 N·m (1,4 až 1,8 kgf·m)
Přípojka	14 až 18 N·m (1,4 až 1,8 kgf·m)



Zapojení Vodičů

1. Odstraňte kryt ventilu, kryt elektrických součástí a svorku kabelu z venkovní jednotky.
2. Připojte přípojovací kabel do zásuvky v souladu s čísly vyznačenými na zásuvkách vnitřní a venkovní jednotky.
3. Zasuňte napájecí kabel a přepojovací kabel opatrně do svorkovnice a pevně zajistěte šrouby.
4. Použijte izolační pásku na izolaci kabelů, které nebudou používány. Umístěte je tak, aby se nedotýkaly žádných elektrických nebo kovových součástí.
5. Zajistěte napájecí kabel a přípojovací kabel pomocí svorky.
6. Vraťte na místo kryt elektrických součástí a kryt ventilu venkovní jednotky.

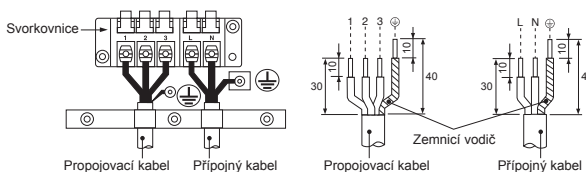
Elektrické Práce

1. Napájecí napětí musí odpovídat jmenovitému napětí klimatizace.
2. Připravte zdroj napájení určený výlučně pro použití s klimatizační jednotkou.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Napájení	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz	220–240V ~ 50Hz
Maximální provozní napětí	6,75A	7,50A	10,40A
Jmenovitá hodnota elektrického jističe	10A	10A	15A
Přípojný kabel	H07RN-F nebo 60245 IEC66 (1,5 mm ² nebo více)		H07RN-F nebo 60245 IEC66 (2,5 mm ² nebo více)
Propojovací kabel	H07RN-F nebo 60245 IEC66 (1,5 mm ² nebo více)		

* Budete-li používat venkovní vicesystémovou jednotku, naleznete další informace v montážní příručce, která se dodává s příslušným modelem.

Délka odstranění izolace na propojovacím kabelu

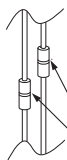


UPOZORNĚNÍ

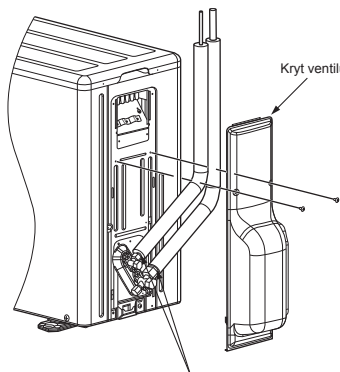
1. Napájecí zdroj musí odpovídat výkonu klimatizační jednotky.
2. Připravte napájení pro výhradní použití s klimatizační jednotkou.
3. Součástí napájecího vedení této klimatizační jednotky musí být jistič.
4. Napájení a přípojovací kabel si musejí odpovídat velikostí a způsobem zapojení.
5. Každý vodič musí být pevně připojen.
6. Proveďte elektroinstalaci tak, aby kapacita odpovídala potřebám.
7. Chybná elektroinstalace může způsobit, že některá elektrická část vyhoří.
8. Při nesprávné nebo neúplné elektroinstalaci může dojít ke vznícení nebo zakouření.
9. Tento výrobek lze připojit k elektrické síti. Připojení k pevnému vedení: Do pevného vedení musí být začleněn spínač, který odpojuje všechny póly a má mezi kontakty nejméně 3 mm.

OSTATNÍ

Zkouška Úniku Plynu



Zkontrolujte místa spojení stranových matic (Vnitřní jednotka)



Prověřte místa na venkovní jednotce.

- Pomocí detektoru úniku plynu nebo mýdlové vody prověřte přítomnost redukcí, jestli v nich neuniká plyn.

Nastavení jednotky B.

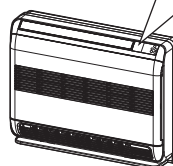
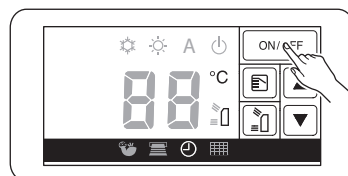
Stiskněte a držte stíšené tlačítko **MODE** (Režim) po dobu delší než 20 sekund.

Při změně nastavení A na nastavení B : Ozve se 5 pípnutí a na dobu 5 sekund se rozblíká provozní kontrolka.

Při změně nastavení B na nastavení A : Ozve se 5 pípnutí.

Zkušební Provoz

Zapněte režim TEST RUN (COOL) stisknutím tlačítka **[OPERATION]** na 10 sekund. (Ozve se krátké pípnutí.)



Nastavení Přepínače Dálkového Ovládání

Jsou-li dvě vnitřní jednotky nainstalovány v různých místnostech, není třeba měnit přepínače.

Přepínač dálkového ovládání

- Jsou-li dvě vnitřní jednotky nainstalovány ve stejné místnosti nebo ve dvou sousedních místnostech, mohou při ovládání jedné jednotky přijímat signál dálkového ovládání a fungovat obě jednotky současně. V takovém případě lze provoz zachovat nakonfigurováním jedné vnitřní jednotky nebo dálkového ovládání na nastavení B (Při výrobě jsou obě jednotky nakonfigurovány na nastavení A).
- Pokud jsou nastavení vnitřní jednotky a dálkového ovládání odlišné, signál dálkového ovládání nebude přijímán.
- Při zapojování potrubí a kabelů není žádná souvislost mezi nastavením A/nastavením B a místností A/místností B.

Volba A-B na Dálkovém Ovládání

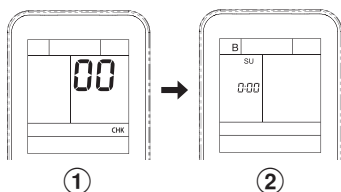
Umožňuje používat dálkové ovládání odděleně pro každou vnitřní jednotku v případě, kdy jsou používány 2 klimatizační jednotky blízko sebe.

Nastavení dálkového ovládání na B

1. Špičkou tužky stiskněte a přidržte tlačítko **[CHECK]** na dálkovém ovládání. Na displeji se zobrazí „00“. (Obrázek ①)
2. Během stisknutí **[CHECK]** stiskněte **[MODE]**. Na displeji se zobrazí „B“, „00“ zmizí a klimatizační jednotka se vypne. Nastavení dálkového ovládání na B je uloženo do paměti. (Obrázek ②)

Poznámky : 1. Zopakujte výše popsany krok, chcete-li resetovat dálkové ovládání na A.

2. Pro nastavení A na dálkovém ovládání neexistuje zobrazení „A“.
3. Výchozí nastavení pro dálkové ovládání je A.



①

②

Nastavení Funkce Automatického Restartu

Tento výrobek se může po přerušení dodávky proudu automaticky spustit ve stejném režimu jako před přerušením dodávky proudu.

Informace

Produkt je dodáván s funkcí Automatického Restartu v poloze VYPNUTO. Podle potřeby ji ZAPNĚTE.

● Jak ZAPNOUT funkci automatického restartu

- Stiskněte a držte tlačítko **[OPERATION (NULOVAŤ)]** na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund (Ozve se 3 pípnutí a po 5 sekund bude přerušované svítit kontrolka **OPERATION** [provoz] 5 x za sekundu).

● Jak VYPNOUT funkci automatického restartu

- Stiskněte a držte tlačítko **[OPERATION (NULOVAŤ)]** na vnitřní jednotce po dobu 3 sekund (Ozve se 3 pípnutí, ale kontrolka **OPERATION** [provoz] neblíká).

POZNÁMKA

- Pokud je časovač nastaven na ZAPNOUT nebo VYPNOUT, PROVOZ AUTOMATICKÉHO RESTARTU se neaktivuje.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of various sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

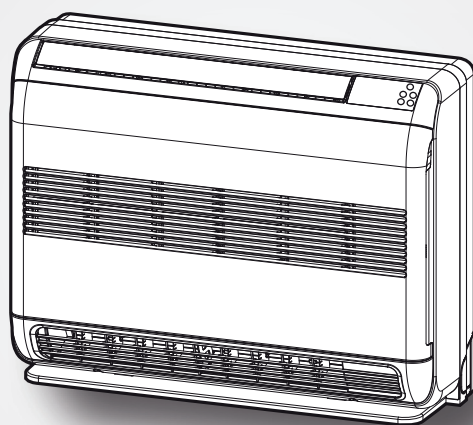
TOSHIBA

MONTÁŽNA PRÍRUČKA
KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)

R32 or R410A

INVERTER

SLOVENČINA



Vnútoraná jednotka
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY	1
DIELY PRÍSLUŠENSTVA	5
INŠTALAČNÁ SCHÉMA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY	6
■ Voliteľné inštalačné diely	6
VNÚTORNÁ JEDNOTKA	7
■ Miesto inštalácie	7
■ Zhotovenie diery a montáž inštalačnej lišty	7
■ Inštalácia Vnútornej Jednotky	8
■ Skrytá Montáž	9
■ Ako otvoriť mriežku prívodu vzduchu	10
■ Ako používať tepelnoizolačný blok	10
VONKAJŠIA JEDNOTKA	10
■ Miesto inštalácie	10
■ Upozornenie pre inštaláciu v oblastiach so snežením a nízkymi teplotami	11
■ Vypúšťanie vody	11
■ Spájanie chladiacich rúrok	11
■ Vyčerpanie vzduchu	12
■ Pripojenie Vodičov	12
■ Elektroinštalačná Práca	12
INÉ	13
■ Test unikania plynu	13
■ Nastavenie Prepínača na Diaľkovom Ovládači	13
■ Voľba A-B na diaľkovom ovládači	13
■ Testovacia prevádzka	13
■ Nastavenie funkcie automatického reštartu	13

BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY



Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.



Toto zariadenie je naplnené R32.

- Pred inštaláciou si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny, ktoré sú tu uvedené, aby ste sa vyhli bezpečnostným rizikám. Nižšie sú uvedené symboly a ich význam.

VÝSTRAHA : Znamená, že nesprávne použitie tejto jednotky môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.

UPOZORNENIE : Znamená, že nesprávne použitie tejto jednotky môže spôsobiť poranenie (*1), alebo materiálne škody (*2).

*1: Poranenie znamená, menšiu nehodu, popáleninu alebo elektrický šok, ktoré nevyžadujú prijatie do nemocnice alebo opakovanú hospitalizáciu.

*2: Materiálne škody znamenajú väčšie poškodenie majetku alebo zdrojov.

Na použitie pre širokú verejnosť

Elektrická šnúra a spojovací kábel zariadenia musí byť minimálne pružná šnúra s polychloroprénovou ochranou (vzor H07RN-F) alebo s označením 60245 IEC66. (Musí byť nainštalovaná v súlade s národnými elektroinštalačnými predpismi.)

POUŽITIE CHLADIVA R32 alebo R410A

Toto klimatizačné zariadenie využíva chladivo HFC (R32 alebo R410A), ktoré neničí ozónovú vrstvu.

UPOZORNENIE

Odpojenie zariadenia od prívodu elektrickej energie

Toto zariadenie musí byť pripojené k prívodu elektrickej energie prostredníctvom elektrického ističa alebo vypínača so vzdialenosťou kontaktov u všetkých pólov minimálne 3 mm.

NEBEZPEČENSTVO

- NA POUŽITIE LEN PRE OPRÁVNENÉ OSOBY.
- PRED ZAČATÍM KAŽDEJ PRÁCE NA ELEKTRICKOM ZARIADENÍ VYPNITE HLAVNÝ PRÍVOD PRÚDU. UISTITE SA, ŽE VŠETKY VYPÍNAČE SÚ VYPNUTÉ. AK TO NEUROBÍTE, MÔŽE DÔJSŤ K ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.
- SPRÁVNE ZAPOJTE ELEKTRICKÉ KÁBLE.
NESPRÁVNE ZAPOJENIE KÁBLA MÔŽE SPÔSOBIŤ POŠKODENIE ELEKTRICKÝCH SÚČASTÍ.
- PRED INŠTALÁCIOU SKONTROLUJTE, ČI NIE JE UZEMŇOVACÍ VODIČ ZLOMENÝ ALEBO ODPOJENÝ.
- NEINŠTALUJTE V BLÍZKOSTI KONCENTROVANÝCH HORĽAVÍN ALEBO PLYNOVÝCH VÝPAROV.
NEDODRŽANIE TOHTO POKYNU MÔŽE SPÔSOBIŤ POŽIAR ALEBO EXPLÓZIU.
- ABY SA PREDIŠLO PREHRIATIU VNÚTORNEJ JEDNOTKY A NEBEZPEČENSTVU VZNIKU POŽIARU, JEDNOTKU UMIESTNITE DO DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI (VIAC AKO 2 M) OD ZDROJA TEPLA, AKO SÚ RADIÁTORY, OHRIEVAČE, PECE, RÚRY ATĎ.
- PRI PREMIESTŇOVANÍ KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA A JEHO INŠTALÁCII NA INOM MIESTE BUĎTE VEĽMI OPATRNÝ, ABY SA DO CHLADIACEHO OKRUHU NEDOSTAL S URČENÝMI CHLADIVOM (R32 ALEBO R410A) ŽIADEN INÝ PLYN. KEĎ SA Z CHLADIVOM ZMIEŠA VZDUCH ALEBO INÝ PLYN, TLAK PLYNU V CHLADIACOM OKRUHU SA ABNORMÁLNE ZVÝŠI, A TO MÔŽE VIESŤ K ROZTRHNUTIU RÚRKY A ZRANENIU OSÔB.
- V PRÍPADE ÚNIKU CHLADIACEHO PLYNU PRI INŠTALÁCII OKAMŽITE VPUSTITE DO MIESTNOSTI ČERSTVÝ VZDUCH. KEĎ SA CHLADIACI PLYN ZOHREJE OHŇOM ALEBO NIEČÍM INÝM, VYTVÁRA SA JEDOVIATY PLYN.

VÝSTRAHA

- Nikdy túto jednotku neupravujte tak, že by ste odstránili niektoré bezpečnostné kryty alebo prepojili niektoré bezpečnostné spínače.
- Neinštalujte na miesto, ktoré nemôže uniesť váhu jednotky.
Pri páde jednotky môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.
- Pred začatím elektroinštalačných prác pripojte na elektrickú šnúru schválený typ zástrčky.
Uistite sa tiež, že zariadenie je správne uzemnené.
- Toto zariadenie inštalujte v súlade s národnými elektroinštalačnými predpismi.
Ak zistíte akékoľvek poškodenie, jednotku neinštalujte. Okamžite kontaktujte dílera spoločnosti.
- Nepoužívajte iné chladivo ako to, ktoré je uvedené na doplnenie alebo výmenu.
Inak sa môže vytvoriť v chladiacom cykle abnormálne vysoký tlak, ktorý môže mať za následok zlyhanie alebo explóziu výrobku, alebo môžete utrpieť zranenie vy.
- Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania alebo čistenia okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- Toto zariadenie musí byť uložené v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznietenia (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Uvedomte si, že chladivá nemusia mať žiaden zápach.
- Neprepichujte ani nezapaľujte, pretože spotrebič je pod tlakom. Nevystavujte zariadenie teplu, plameňu, iskrám alebo iných zdrojom vznietenia. V opačnom prípade môže vybuchnúť a spôsobiť zranenie alebo smrť.
- Pri inštalácii je potrebný špeciálny nástroj pre chladivo R32 alebo R410A.
- Hrúbka medených rúrok používajúcich R32 musí byť väčšia ako 0,8 mm. Nikdy nepoužívajte medené rúrky tenšie ako 0,8 mm.
- Po dokončení inštalácie alebo servisu sa presvedčte, že nedochádza k úniku chladiaceho plynu. Keď sa chladivo dostane do kontaktu s ohňom, môže vzniknúť toxický plyn.
- Ak je interiérová jednotka spojená s exteriérovou jednotkou multi-split R32 typu 3M26, 4M27 a 5M34.
Pozrite si návod na inštaláciu exteriérovej jednotky IMS a obráťte sa na predajcu v otázke minimálnej podlahovej plochy.
- Dodržiavajte vnútroštátne predpisy týkajúce sa plynov.

UPOZORNENIE

- Keby bola jednotka pred inštaláciou vystavená vode alebo vlhkosti, mohlo by to viesť k zásahu elektrickým prúdom.
Neskladujte ju vo vlhkých pivničných priestoroch ani ju nevystavujte dažďu či vode.
- Po odbalení jednotku dôkladne prezrite, či nie je poškodená.
- Neinštalujte zariadenie na miesto, kde môže dôjsť k úniku horľavého plynu.
Únik a hromadenie plynu v okolí zariadenia môže spôsobiť vznik požiaru.
- Neinštalujte na miesto, ktoré by mohlo viesť k zvýšeniu vibrácie jednotky.
Neinštalujte na miesto, ktoré môže zosilniť hladinu hluku jednotky, alebo tom, kde hluk a vypúšťaný vzduch môžu obťažovať susedov.
- Pri manipulácii s časťami s ostrými hranami buďte opatrný, aby ste sa vyhlí poraneniu.
- Pred inštaláciou jednotky si pozorne prečítajte túto inštalačnú príručku.
Obsahuje aj ďalšie dôležité pokyny na správnu inštaláciu.
- Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nedodržaním postupu v tejto príručke.

HLÁSENIE MIESTNEMU DODÁVATEĽOVI ELEKTRICKEJ ENERGIE

Je absolútne nutné, aby ste inštaláciu tohto zariadenia nahlásili miestnemu dodávateľovi elektrickej energie ešte pred inštaláciou. Ak budete mať nejaké problémy alebo dodávateľ neschválí inštaláciu, servisná firma podnikne príslušné opatrenia.

■ Dôležité informácie o použití chladive

Tento produkt obsahuje fluórované skleníkové plyny.
Nevypúšťajte plyny do atmosféry.

Typ chladiva: **R32**











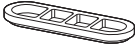



Hodnota GWP⁽¹⁾: **675** * (napr. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = potenciál globálneho otepľovania

Množstvo chladiva je uvedené na výrobnom štítku jednotky

* Táto hodnota je založená na nariadení 517/2014 o fluórovaných skleníkových plynoch

DIELY PRÍSLUŠENSTVA

DIELY PRÍSLUŠENSTVA A INŠTALAČNÉ DIELY			
Č.	Názov dielov (Množstvo)	Č.	Názov dielov (Množstvo)
①	 Inštalácia lišta* × 1	②	 Bezdrôtový diaľkový ovládač* × 1
③	 Batéria × 2	④	 Držiak diaľkového ovládača* × 1
⑤	 Filtr**	⑥	 Filtr**
⑦	 Upevňovacia skrutka** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Skrutka do dreva s plochou hlavou Ø3,1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Izolačná vrstva × 1 (len pre niektoré modely)	⑩	 Odvodňovací kus*** × 1 (len pre model s kúrením)
⑪	 Vodotesný kryt*** × 2 (len pre niektoré modely)	⑫	 Návod na použitie
⑬	 Návod na inštaláciu	⑭	 B štítok × 2 (pre model Multi)

* Diel sa môže líšiť od zobrazeného.

** Počet dielov sa môže u rôznych modelov líšiť.

*** Diel je zabalený s vonkajšou jednotkou.

Vzduchové filtre

Čistiť každé 2 týždne.

1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu.
2. Vyberte vzduchové filtre.
3. Povysávajte alebo umyte a vysušte ich.
4. Namontujte filtre naspäť a zavrite mriežku prívodu vzduchu.

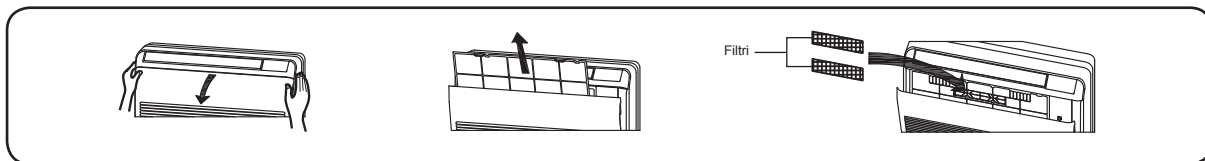
Filtri

Údržba a skladovacia doba.

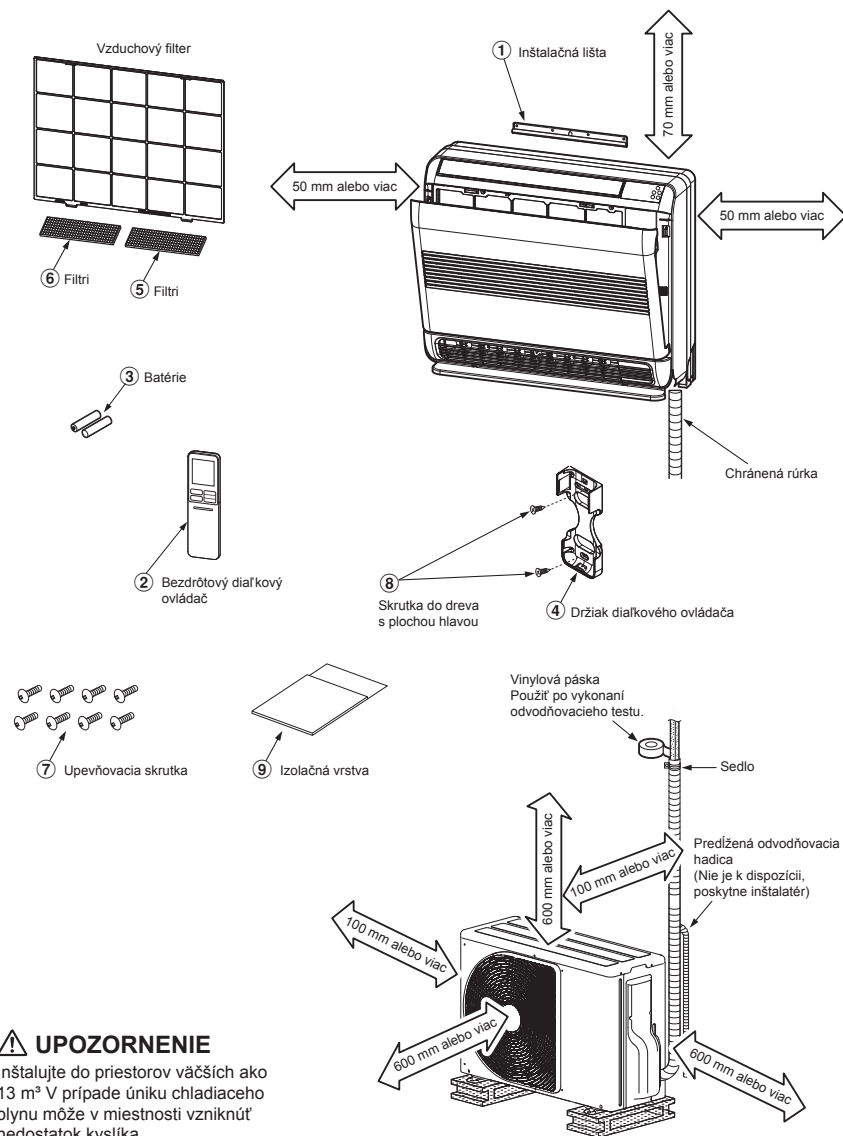
Čistite pravidelne každých 3-6 mesiacov, keď sa filter naplní prachom alebo na povrchu filtra sa nachádza prach.

1. Pri čistení odporúčame vysávačom povysávať prach, ktorý sa zachytil na povrchu alebo vo vnútri filtra alebo fúkačím zariadením vyfúkať prach von z filtra.
2. V prípade, že je nutné mokré čistenie, vyperte filter v čistej vode a nechajte ho vyschnúť 3-4 hodiny na slnku alebo ho iným spôsobom úplne vysušte. Okrem toho dosušte filter fénom. Práním sa však môže znižovať účinnosť filtra.
3. Vymieňajte raz za 2 roky alebo častejšie. (Pre zakúpenie nového filtra kontaktujte svojho predajcu) (P/N : RB-A620DE)

Poznámka: Životnosť filtra závisí od množstva nečistôt v prevádzkovom prostredí. Vyššia koncentrácia nečistôt môže vyžadovať častejšie čistenie a výmenu. Vo všetkých prípadoch odporúčame ďalšiu súpravu filtrov na zlepšenie čistiacej a dezodoračnej účinnosti vašej klimatizácie.



INŠTALAČNÁ SCHÉMA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY

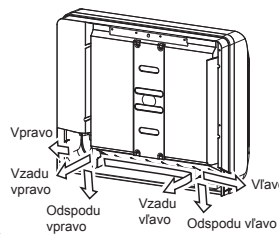


Nedovoľte, aby sa odvodňovacia hadica uvoľnila.

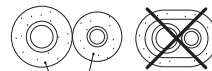


Uistite sa, že odvodňovacia hadica má sklon smerom nadol.

Pridavné rúrky môžu byť pripojené vľavo, vzadu vľavo, vzadu vpravo, vpravo, odspodu vpravo alebo odspodu vľavo.

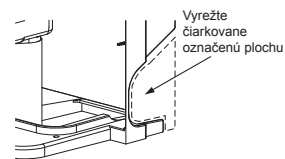


Rúrky s chladivom zaisolujte osobitne, nie dohromady.



8 mm hrubá polyetylénová pena odolná voči teplu

Ak je rúrka vpravo alebo vľavo



UPOZORNENIE

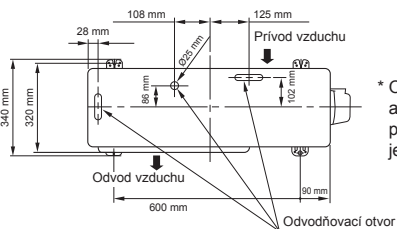
Inštalujte do priestorov väčších ako 13 m³. V prípade úniku chladivového plynu môže v miestnosti vzniknúť nedostatok kyslíka.

Voliteľné inštalčné diely

Kód dielu	Názov dielu	Množstvo
A	Chladiace rúrky Kvapalná strana : Ø6,35 mm Strana s plynom : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Po jednom
B	Izolačný materiál na rúrky (polyetylénová pena, hrúbka 8 mm)	1
C	Tmel, pásy z PVC	Po jednom

Usporiadanie upevňovacích skrutiek na vonkajšej jednotke

- Ak je pravdepodobné, že vonkajšia jednotka bude vystavená silnému vetru, zaistite ju upevňovacími skrutkami a maticami.
- Použite upevňovacie skrutky a matice Ø8 mm alebo Ø10 mm.
- Ak je nevyhnutné odvádzať rozmrznutú vodu, pripojte odvodňovací diel 10 a vodotesný uzáver 11 k spodnej lište vonkajšej jednotky ešte pred inštaláciou.



* Odtokový nástavec a tesniace viečka sú pribalené k vonkajšej jednotke.

* V prípade vonkajšej jednotky pre viac systémov si prečítajte návod na inštaláciu priložený k príslušnému modelu.

VNÚTORNÁ JEDNOTKA

Miesto inštalácie

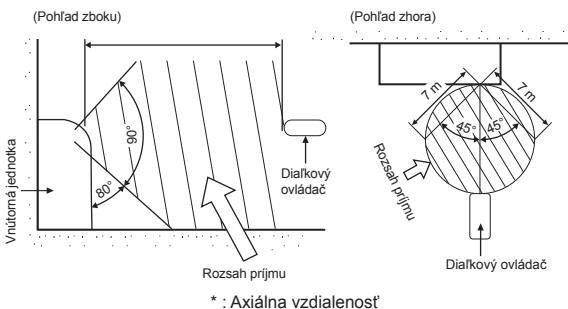
- Miesto, ktoré poskytuje priestor okolo vnútornej jednotky, ako je to zobrazené na schéme.
- Miesto, kde nie sú prekážky v blízkosti prívodu alebo odvodu vzduchu.
- Miesto, ktoré umožňuje ľahkú inštaláciu rúrok k vonkajšej jednotke.
- Miesto, ktoré umožní otváranie predného panela.

UPOZORNENIE

- Treba sa vyhnúť priamemu dopadu slnečných lúčov na bezdrôtový prijímač vnútornej jednotky.
 - Mikroprocesor vo vnútornej jednotke nesmie byť príliš blízko k zdrojom RF žiarenia.
- (Podrobnosti nájdete v Návoде na použitie.)

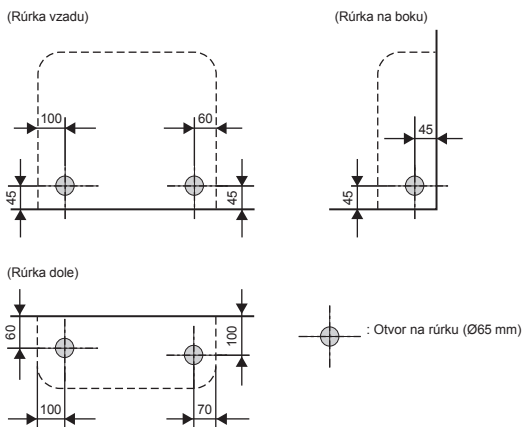
Diaľkový ovládač

- Miesto, kde nie sú žiadne prekážky, napríklad závesy, ktoré by mohli blokovat' signál z diaľkového ovládača.
- Neinštalujte diaľkový ovládač na miesto vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo do blízkosti vykurovacieho telesa, napríklad pece.
- Diaľkový ovládač majte aspoň 1 m od najbližšieho televízora alebo stereo zariadenia. (To je nutné, aby nedošlo k rušeniu obrazu alebo zvuku.)
- Umiestnenie diaľkového ovládača treba urobiť podľa nižšie uvedených zásad.



Zhotovenie diery a montáž inštaláčnej lišty

Zhotovenie diery

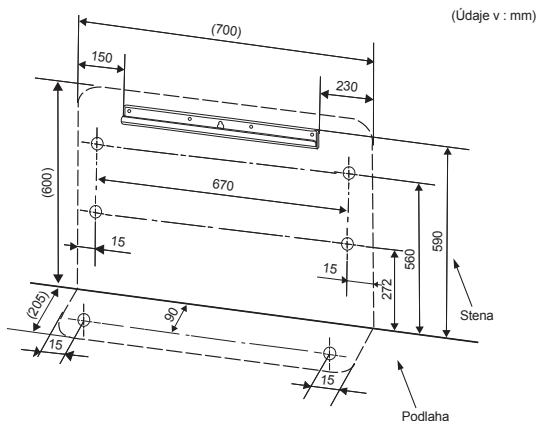


1. Po určení polohy otvoru na rúrku vyvrtajte otvor na rúrku (Ø65 mm) s miernym sklonom nadol smerom k vonkajšej strane.

POZNÁMKA

- Pri vŕtaní otvoru do steny, v ktorej je kovová výstuž, drôtенá výstuž alebo kovový plát, použite prstencovú vložku do otvoru na rúrku, ktorá sa predáva osobitne.

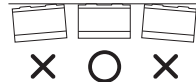
Montáž inštaláčnej lišty



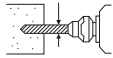
Keď je inštaláčna lišta namontovaná priamo na stenu

1. Bezpečne pripevnite inštaláčnu lištu na stenu tak, že je priskrutkujete vo vrchnej a spodnej časti, aby sa dala na ňu zavesiť vnútorná jednotka.
2. Pri montáži inštaláčnej lišty na betónovú stenu pomocou kotviacich skrutiek použite otvory na kotviace skrutky, ako je to zobrazené na obrázku nižšie.
3. Inštaláčnu lištu namontujte na stenu vodorovne.

Inštaláčna lišta
(Zachovajte vodorovnú polohu.)



Otvor s Ø5 mm



Ukotvenie
(diely kúpené miestne)

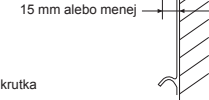


Upevňovacia skrutka
Ø4 mm × 25 ℓ



Kotviaca skrutka

Presah
15 mm alebo menej



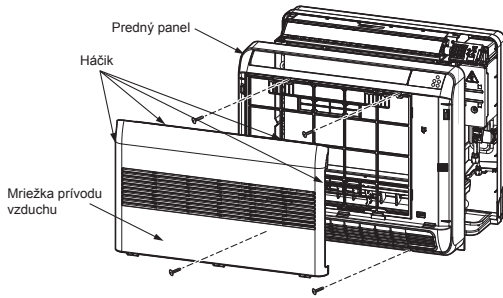
UPOZORNENIE

Ák sa jednotka pevne nenainštaluje, môže to v prípade pádu jednotky viesť k zraneniu alebo škode na majetku.

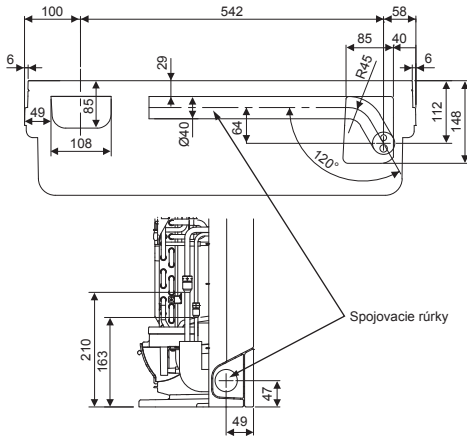
- V prípade stien z kvádrov, tehál, betónu alebo podobného materiálu vyvrtajte do steny otvory s Ø5 mm.
- Vložte hmoždinky pre príslušné upevňovacia skrutka ⑦.

Inštalácia Vnútornej Jednotky

1. Odstráňte mriežku prívodu vzduchu. Otvorte mriežku prívodu vzduchu a odstráňte pásek.
2. Odmontujte predný panel (Odstráňte 4 skrutky).

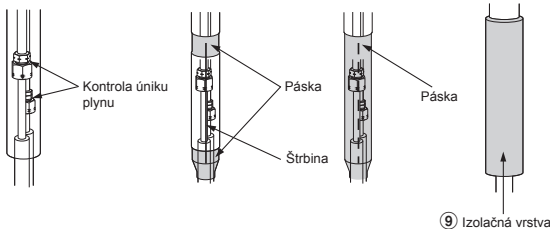


Umiestnenie spojovacích rúrok



Ošetrovanie spojov rúrok

- 1) Pomocou detektora plynu alebo saponátového roztoku skontrolujte či cez spoje s prievlečnými maticami neuniká plyn.
- 2) Aby sa zárez neroztvoril, upevnite vrch a spodok pomocou pásky.
- 3) Prekryte štrbinu páskou.
- 4) Zaisťte pomocou priloženej izolačnej vrstvy, aby nevznikla medzera navrchu zárezu.

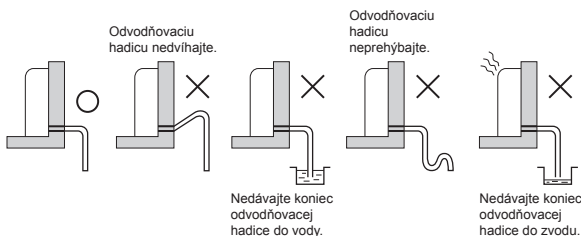


Odvodňovanie

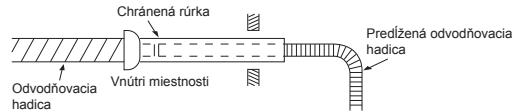
1. Odvodňovacia hadica nech má vždy sklon nadol.

POZNÁMKA

- Diera by mala mať mierny sklon nadol na vonkajšej strane.



2. Dajte do odvodňovacej nádoby vodu a uistite sa, či voda vyteká von.
3. Pri pripájaní predĺženia na odvodňovaciu hadicu použite ako izoláciu ochrannú trubicu.



UPOZORNENIE

Odvodňovaciu rúrku umiestnite tak, aby správne odvádzala vodu z jednotky.
Nesprávne odvodňovanie môže viesť k vytekaniu vody.

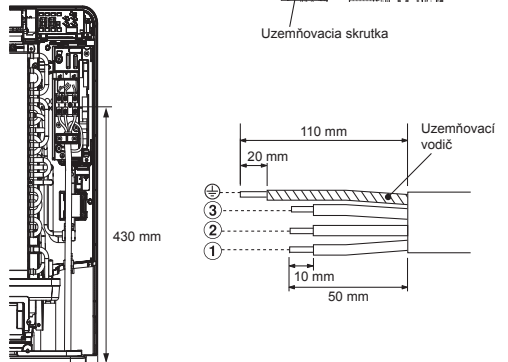
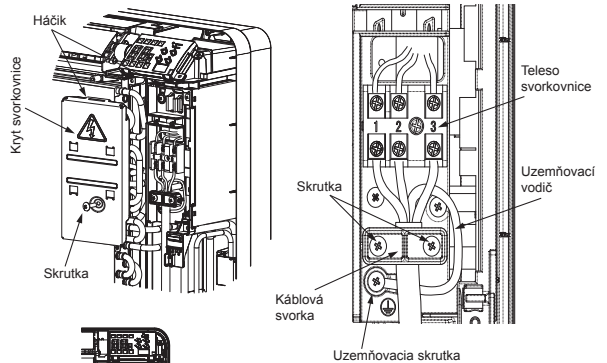
Pripojenie vodičov

Na odobratie predného panela je potrebné odstrániť spojovací kábel.

1. Vyberte kryt svorkovnice a svorku kábla.
2. Vložte spojovací kábel (podľa miestnych predpisov) do rúrkového otvoru v stene.
3. Vytiahnite spojovací kábel cez štrbinu na kábel v zadnom paneli, aby spredu vyčnieval asi 50 cm.
4. Zasuňte spojovací kábel plne do telesa svorkovnice a pevne ho zaisťte skrutkami.
5. Upevňovací krútiaci moment : 1,2 N·m (0,12 kg·m)
6. Zaisťte spojovací kábel káblou svorkou.
7. Upevnite posledný kryt, nainštalujte predný panel a mriežkový vstup.

UPOZORNENIE

- Využite schému elektrického zapojenia uvedenú na vnútornej strane predného panela.
- Skontrolujte si miestne elektrické káble a prípadné konkrétne pokyny a obmedzenia platiace pre inštaláciu.



Dĺžka odizolovania spojovacieho kábla

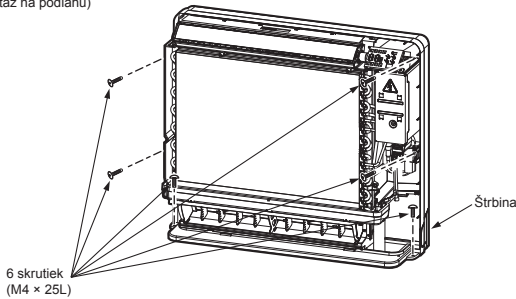
POZNÁMKA

- Používajte len žilové káble.
- Typ kábla : H07RN-F alebo 60245 IEC66 (1,0 mm² alebo viac)

Montáž priamo na podlahu

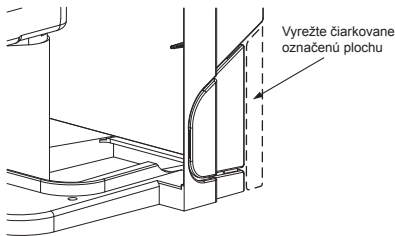
- 1) Pripevnite podstavu vnútornej jednotky k podlahe pomocou 2 upevňovacích skrutiek.
- 2) Pripevnite hornú časť vnútornej jednotky k stene pomocou 4 upevňovacích skrutiek.

(Montáž na podlahu)



POZNÁMKA

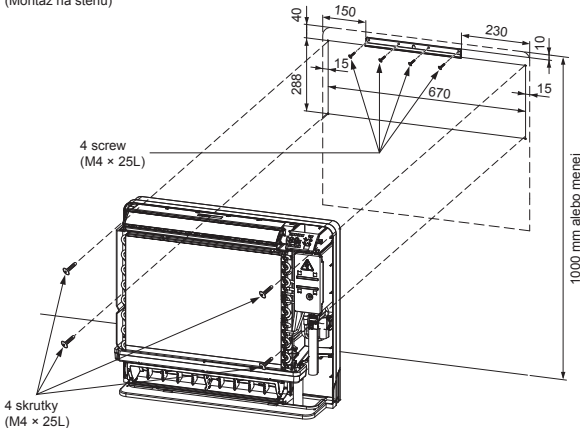
- Ak je na stene sokel, vyrežte na pravej a ľavej strane hlavného dielu vyznačené zárezy.



Montáž na stenu

- 1) Pripevnite montážnu lištu na stenu pomocou 4 upevňovacích skrutiek.
- 2) Nasadte vnútornú jednotku na montážnu lištu.
- 3) Pripevnite hornú časť vnútornej jednotky k stene pomocou 4 upevňovacích skrutiek.

(Montáž na stenu)



UPOZORNENIE

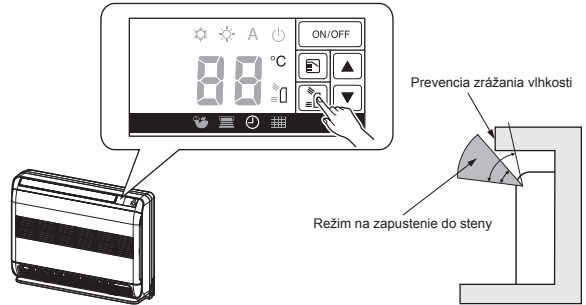
V určenej polohe zaistíte pomocou skrutiek.
V prípade chybného montáže môže dôjsť k poškodeniu rúrok pri prevrátení zariadenia.

Skrytá Montáž

V tejto časti je opísaný špeciálny postup pri zapnutí vnútornej jednotky do steny.

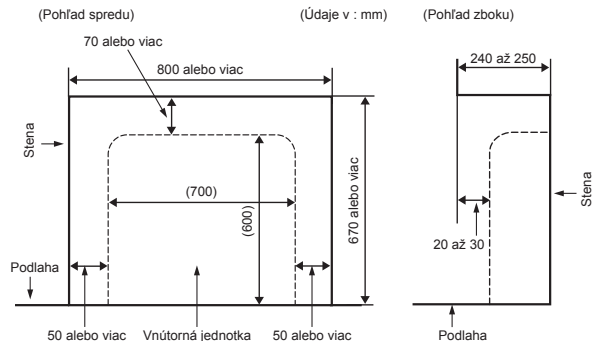
Zariadenie je nutné prepnúť do režimu na zapnutie do steny.

1. Prepnutie do režimu na zapnutie do steny
Stlačte tlačidlo AIR OUTLET SELECT (Voľba vývodu vzduchu) na viac ako 20 sekúnd a zariadenie sa prepne do režimu na zapnutie do steny.
 - Po aktivovaní režimu zaznie 5 pípnutí. Potom sa na ukazovateli teploty na 5 sekúnd rozsvieti údaj.
 - Ak budete chcieť režim zrušiť, znova na 20 sekúnd stlačte tlačidlo na AIR OUTLET SELECT (Voľba vývodu vzduchu). Ozve sa 5 pípnutí. Potom sa na ukazovateli teploty na 5 sekúnd rozblíkajú údaje.
 - Aby nedochádzalo k zrážaniu vlhkosti, vzduch z horného vývodu musí prúdiť v užšom uhle.



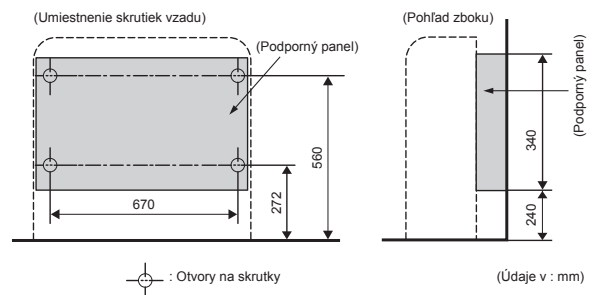
2. Veľkosť výklenku v stene.

Výklenok v stene musí mať také rozmery, aby bol zachovaný minimálny priestor okolo vnútornej jednotky podľa nasledujúceho obrázka.



3. Montáž pomocou podporného panela.

- Ak chcete vnútornú jednotku zapustiť do existujúceho otvoru v stene, ale nie je možné dodržať hĺbku zapustenia 20 – 30 mm, na zaistenie požadovanej hĺbky použite podporný panel.
- Umiestnenie skrutiek a podporného panela je uvedené na obrázku.
- Zariadenie prepnite do režimu na zapnutie do steny.



⊙ : Otvory na skrutky

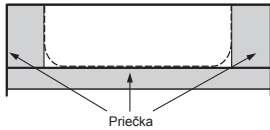
(Údaje v : mm)

4. Zakrytie vnútornej jednotky mriežkou.

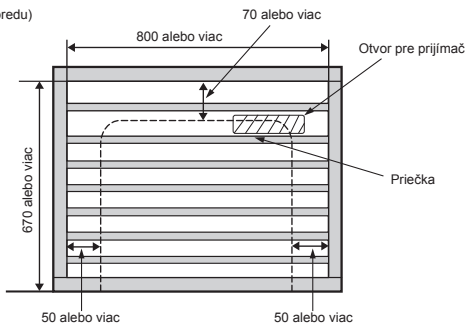
- Riadte sa nasledujúcim obrázkom. Ponechajte dostatočný priestor medzi mriežkou, rámom a stenou.
- Zariadenie prepnite do režimu na zapustenie do steny.
- Mriežka by mala byť z dreva.
- Prívod vzduchu by mal byť od vývodu vzduchu oddelený priečkou.
- Ponechajte otvor na prijímač signálu diaľkového ovládača.
- Otvory mriežky musia tvoriť aspoň 70% plochy otvoru v stene.
- Otvory mriežky musia byť rovnomerne usporiadané.

(Pohľad zhora)

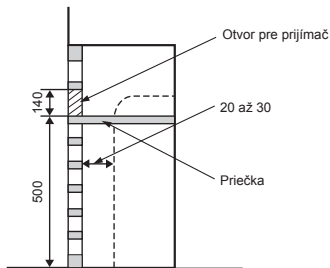
(Údaje v : mm)



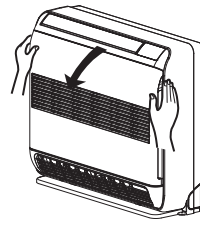
(Pohľad spredu)



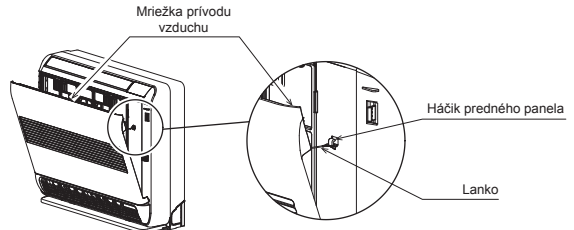
(Pohľad z boku)



Ako otvoriť mriežku prívodu vzduchu

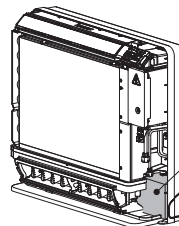


- Uchopte mriežku prívodu vzduchu dvoma rukami v mieste na uchopenie.
- Potiahnite mriežku prívodu vzduchu v smere šípky.



- Lanko na zadnej strane mriežky prívodu vzduchu sa používa na zachytenie na prednom paneli, keď potrebujete vyčistiť vzduchový filter.

Ako používať tepelnoizolačný blok



- Rúrku úplne obalte tepelnoizolačným blokom, aby ste zabránili roseniu.
- Tepelnoizolačný blok sa dá orezať na vhodnú veľkosť a použitie.

VONKAJŠIA JEDNOTKA

- V prípade vonkajšej jednotky pre viac systémov si prečítajte návod na inštaláciu priložený k príslušnému modelu.

Miesto inštalácie

- Miesto, ktoré poskytuje priestor okolo vonkajšej jednotky, ako je to zobrazené na schéme.
- Miesto, ktoré môže uniesť váhu vonkajšej jednotky a neumožňuje nárast hladiny hluku alebo vibrácií
- Miesto, kde prevádzkový hluk a vypúšťaný vzduch neobťažuje susedov
- Miesto, ktoré nie je vystavené silnému vetru
- Miesto, kde neunikajú žiadne horľavé plyny
- Miesto, ktoré nebráni priechodu
- Keď bude vonkajšia jednotka nainštalovaná na vyvýšenom mieste, dbajte, aby bola dobre upevnená aj v spodnej časti.
- Prípustná dĺžka pripájacieho potrubia.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Bez naplňania	Do 15 m	Do 15 m	Do 15 m
Maximálna dĺžka	20 m	20 m	20 m
Naplňanie dodatočného chladiva	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Naplňanie maximálneho množstva chladiva	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Prípustná výška miesta inštalácie vonkajšej jednotky.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maximálna výška	12 m	12 m	12 m

- Miesto, kde odtekajúca voda nespôsobí žiadne problémy

Bezpečnostné opatrenia pri pridávaní chladiva

Pri pridávaní chladiva použite stupnicu s presnosťou najmenej 10 g na dielik.

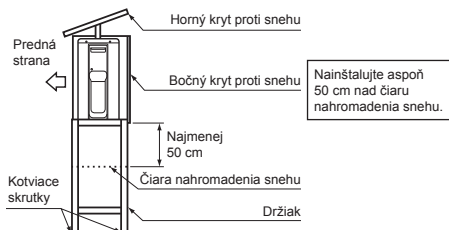
Nepoužívajte osobnú váhu alebo podobné zariadenie.

UPOZORNENIE

Ak je exteriérová jednotka inštalovaná na mieste, kde by odvádzaná voda mohla spôsobiť nejaké problémy, dôkladne utesnite miesto úniku vody pomocou silikónového lepidla alebo tesniacej hmoty.

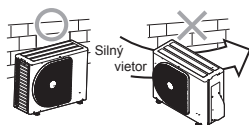
Upozornenie pre inštaláciu v oblastiach so snežením a nízkymi teplotami

- Nepoužívajte poskytnutú vsuvku na odvodňovanie. Vodu odvádzajte priamo z každej odvodňovacej diery.
- Na ochranu vonkajšej jednotky pred snehom nainštalujte držiak a primontujte naň ochranné bočné kryty a horný kryt proti snehu.
- Nepoužívajte dvojité konštrukcie.



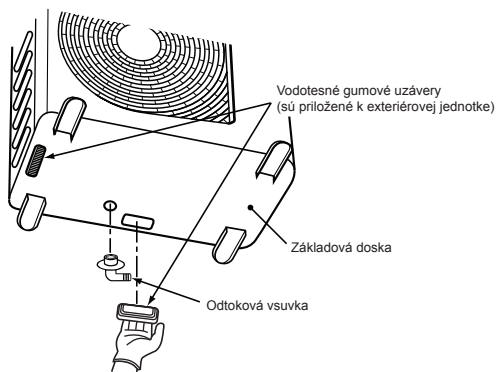
UPOZORNENIE

- Vonkajšiu jednotku nainštalujte na mieste, kde nie sú žiadne prekážky pri prívode alebo odvode vzduchu.
- Ak je vonkajšia jednotka nainštalovaná v oblasti, kde je vždy silný vietor, napríklad na pobreží alebo na vysokom poschodí budovy, normálny chod ventilátora zabezpečte pomocou nadstavca alebo ochranného krytu.
- Najmä vo veterných oblastiach nainštalujte jednotku tak, aby ste zabránili vstupu vetra.
- Inštalácia v nasledujúcich miestach môže viesť k problémom. Jednotky na také miesta neinštalujte.
 - Miesto, kde je veľa motorového oleja.
 - Miesto s množstvom soli, napríklad pri mori.
 - Miesto, kde je veľa sírovodíkov.
 - Miesto, kde je pravdepodobné generovanie vysokofrekvenčných vln, napríklad z audiozariadení, zväčšačiek a lekárskeho prístroja.

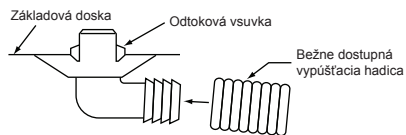


Vypúšťanie vody

- Na základovej doske exteriérovej jednotky sa nachádzajú otvory, ktoré zabezpečujú, že rozmrazená voda vzniknutá počas vykurovacích procesov je efektívne odvádzaná. Ak pri inštalácii jednotky na balkón alebo stenu potrebujete centralizovaný odtok, postupujte podľa ďalej uvedených krokov a vypustíte vodu.
- Pokračujte v ochrane proti vode tým, že v 2 podlhovastých otvoroch na základnej doske exteriérovej jednotky namontujete vodotesné gumové uzávery. [Inštalácia vodotesných gumových uzáverov]
 - Na jednotlivé uzávery položte štyri prsty a vložte uzávery do otvorov na vypúšťanie vody tak, že ich zatlačíte na miesto zo spodnej strany základovej dosky.
 - Zatlačte nadol vonkajšie obvody uzáverov, aby ste zaistili, že sú pevne zasunuté. (Nebezpečenstvo úniku vody môže byť spôsobené tým, že uzávery nie sú vložené správne, ak sa ich vonkajšie obvody zdvíhajú, alebo sa uzávery na niečom zachytia alebo zaseknú.)



- Namontujte odtokovú vsuvku a bežne dostupnú vypúšťaciu hadicu (s vnútorným priemerom 16 mm) a vypustíte vodu. (Pozíciu, na ktorej je namontovaná odtoková vsuvka, nájdete v schéme inštalácie interiérových a exteriérových jednotiek.)
 - Skontrolujte, či je exteriérová jednotka vodorovná, a nasmerujte vypúšťaciu hadicu do uhla sklonu smerom dole a zároveň sa uistite, že je pripojená.

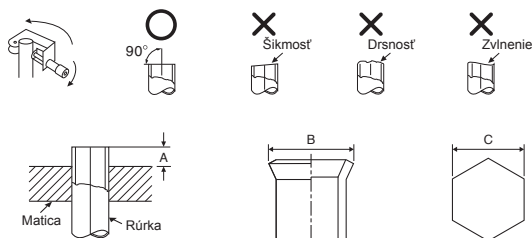


Nepoužívajte obyčajnú záhradnú hadicu, pretože sa môže splotiť a zabrániť vode odtekať.

Spájanie chladiacich rúrok

Rozšírenie

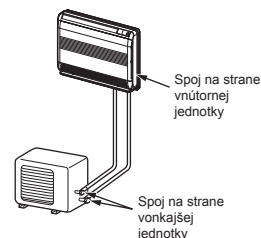
- Rúрку režete pomockou na rezanie rúrok.
- Obrúste vnútornú hranu hrdla rúrk. Zabráňte vniknutiu pilín do rúrk.
- Vyberte prievlečné matice pribalené k vnútornej a vonkajšej jednotke a nasadte ich na rúry.
- Rozšírite hrdlo rúrk. Skontrolujte prečnievajúci okraj hrdla rúrk.
- Skontrolujte, či má rozšírené hrdlo správny tvar.



Rúrka		A		B	Prievlečná matica		
Vonkajší priemer	Hrúbka	RIDGID (stlačací nástroj R32 alebo R410A)	IMPERIAL (s krídlovou maticou) nástroj R32 alebo R410A		C	Uťahovací moment	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 až 0,5	1,5 až 2,0	9,1	17	14 až 18	1,4 až 1,8
9,52	0,8	0 až 0,5	1,5 až 2,0	13,2	22	33 až 42	3,3 až 4,2
12,7	0,8	0 až 0,5	2,0 až 2,5	16,6	26	50 až 62	5,0 až 6,2

UPOZORNENIE

- Pri odstraňovaní ostrých predmetov nepoškriabe vnútorný povrch rozšírenej časti.
 - Vyhotovenie rozšírenia za prítomnosti škrabancov na vnútornom povrchu rozšírenej časti spôsobí únik chladivého plynu.
- Upevňovacie krútiaci moment pre spájanie kónických rúrok**
- Tlak R32 alebo R410A je vyšší ako u R22. (Asi 1,6-krát.) Preto dobre dotiahnite kónické rúry, ktoré spájajú vonkajšiu a vnútornú jednotku uvedeným krútiacim momentom s momentovým kľúčom. Ak nie je niektorá rúrka dobre dotiahnutá, môže viesť nielen k úniku plynu, ale aj k problémom v chladiacom okruhu.



Vyčerpávanie vzduchu

Po pripojení potrubia k vnútornej jednotke môžete naraz vyčerpať vzduch zo systému.

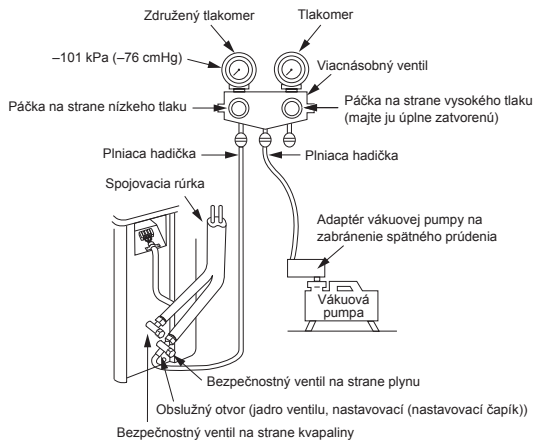
VYČERPÁVANIE VZDUCHU PODTLAKOM

Vyčerpajte vzduch zo spojovacích rúrok a z vnútornej jednotky pomocou vákuovej pumpy. Nepoužívajte chladivo vo vonkajšej jednotke. Detaily nájdete v návode k vákuovej pumpke.

Použitie vákuovej pumpy

Použite vákuovú pumpu s funkciou zabránenia spätného prúdenia, aby sa vnútorný olej z pumpy nedostal do rúrok klimatizačného zariadenia, keď prestanete pumpovať. (Ak by sa olej z vákuovej pumpy dostal do klimatizačného zariadenia, ktoré využíva chladivo R32 alebo R410A, mohlo by dôjsť k problémom v chladiacom okruhu.)

1. Pripojte plniacu hadičku z viacnásobného ventilu do obslužného otvoru bezpečnostného ventilu na strane s plynom.
2. Pripojte plniacu hadičku do vstupu vákuovej pumpy.
3. Plne otvorte nízkotlakovú bočnú rukoväť prístroja viacnásobného ventilu.
4. Začnite pracovať s vákuovou pumpou a s vyčerpávaním vzduchu. Pri dĺžke rúrok 20 metrov odsávajú asi 15 minút. (15 minút na 20 metrov) (predpokladaná kapacita pumpy je 27 litrov za minútu.) Potom sa uistite, či je hodnota tlaku na združenom tlakomere -101 kPa (-76 cmHg).
5. Zatvorte páčku na nízkotlakovej strane ventilu na viacnásobnom ventilu prístroja.
6. Úplne otvorte strmeň bezpečnostného ventilu (na strane plynu i kvapaliny).
7. Vyberte plniacu hadičku z obslužného otvoru.
8. Dôkladne utiahnite uzávery na bezpečnostných ventiloch.



UPOZORNENIE

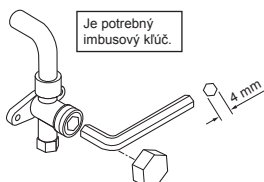
• PRI INŠTALÁCII RÚROK DODRŽUJTE TIETO 6 DÔLEŽITÉ ZÁSADY.

- (1) Odstráňte prach a vlhkosť (zvnútra spojovacích rúrok).
- (2) Spoj dobre dotiahnite (medzi rúrkami a jednotkou).
- (3) Vzduch zo spojovacích rúrok vysajte pomocou VÁKUOVEJ PUMPY.
- (4) Skontrolujte, či neuniká plyn (na spojoch).
- (5) Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že ste úplne otvorili bezpečnostné ventily.
- (6) Opätovne použiteľné mechanické spojky a flérové spoje nie sú v interiéri povolené. Ak sa mechanické spojky používajú v interiéri opakovane, tesniace časti musia byť obnovené. Ak sa flérové spoje používajú v interiéri opakovane, rozšírená časť musí byť nanovo opracovaná.

Zásady manipulácie s bezpečnostným ventilom

- Otvorte ventil až po doraz. Keď sa pri otváraní dostanete po doraz, nevyvíjajte žiadnu ďalšiu silu nad to čo je nevyhnutné.
- Priskrutkujte tesniaci kryt ventilu krútiacim momentom podľa nasledujúcej tabuľky:

Strana s plynom (Ø12,70 mm)	50 až 62 N·m (5,0 až 6,2 kgf·m)
Strana s plynom (Ø9,52 mm)	33 až 42 N·m (3,3 až 4,2 kgf·m)
Kvapalná strana (Ø6,35 mm)	14 až 18 N·m (1,4 až 1,8 kgf·m)
Obslužný otvor	14 až 18 N·m (1,4 až 1,8 kgf·m)



Pripojenie Vodičov

1. Demontujte kryt ventilu, kryt elektrických častí a káblovú svorku z vonkajšej jednotky.
2. Pripojte spojovací kábel k svorkovnici tak, aby súhlasili čísla na telese svorkovnice vnútornej a vonkajšej jednotky.
3. Zasuňte napájací kábel a prepojovací kábel opatrne do svorkovnice a pevne zaistíte skrutkami.
4. Použite vinylovú pásku a pod. na izoláciu vodičov, ktoré nebudú použité. Umiestnite ich tak, aby sa nedotýkali žiadnych elektrických ani kovových častí.
5. Zaistíte prívodný kábel a spojovacie káble svorkou.
6. Namontujte kryt elektrických častí a kryt ventilu na vonkajšiu jednotku.

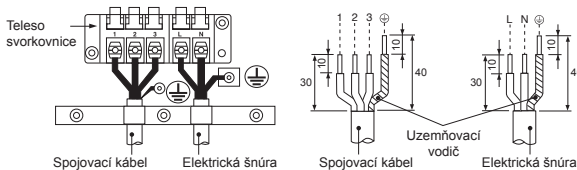
Elektroinštalčná Práca

1. Napájacie napätie sa musí zhodovať s napätím predpísaným pre klimatizáciu.
2. Pripravte zdroj prúdu na výlučné použitie pre klimatizačnú jednotku.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Zdroj elektrického prúdu	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Maximálny prúd	6,75A	7,50A	10,40A
Menovitý prúd ističa	10A	10A	15A
Elektrická šnúra	H07RN-F alebo 60245 IEC66 (1,5 mm ² alebo viac)		H07RN-F alebo 60245 IEC66 (2,5 mm ² alebo viac)
Spojovací kábel	H07RN-F alebo 60245 IEC66 (1,5 mm ² alebo viac)		

* Ak chcete použiť vonkajšiu jednotku pre viac systémov, prečítajte si návod na inštaláciu priložený k príslušnému modelu.

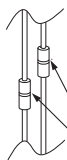
Dĺžka odizolovania spojovacieho kábla



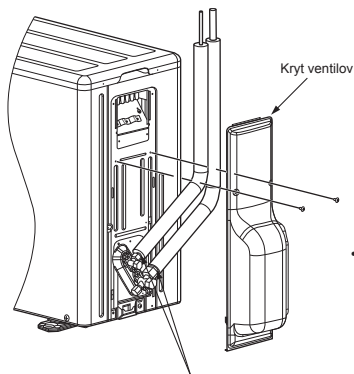
UPOZORNENIE

1. Napájanie musí mať rovnaký menovitý prúd ako klimatizačné zariadenie.
2. Pripravte zdroj napájania na výhradné použitie pre klimatizačné zariadenie.
3. Na vodič napájania tohto klimatizačného zariadenia sa musí použiť istič.
4. Uistite sa, že napájanie a prepojovací kábel zodpovedajú veľkosti a spôsobu zapojenia.
5. Každý vodič musí byť pevne zapojený.
6. Vykonajte elektroinštalčné práce tak, aby sa využila celková kapacita zapojenia.
7. Chybné zapojenie môže spôsobiť vypálenie niektorej elektrickej časti.
8. Nesprávne alebo neúplné zapojenie spôsobí vzniknutie lebo dymenie.
9. Tento produkt môže byť pripojený k hlavnému napájacímu združeniu. Pripojenie k pevnému vedeniu : Do pevného vedenia musí byť zapojený spínač, ktorý odpája všetky póly a má vzdialenosť medzi kontaktnými najmenej 3 mm.

Test unikania plynu



Skontrolujte spoje s prívlečnými maticami (pri vnútornej jednotke)



Kontrolné miesta pre vonkajšiu jednotku.

- Skontrolujte skrutkové spoje rúrok na unikajúci plyn pomocou detektora unikajúceho plynu alebo mydlovej vody.

Nastavenie jednotky B.

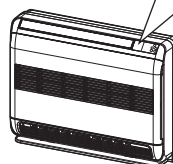
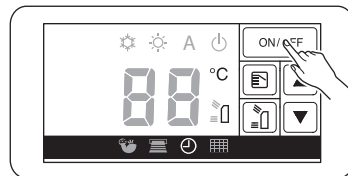
Podržte tlačidlo [MODE] stlačené dlhšie ako 20 sekúnd.

Keď sa nastavenie A zmenilo na nastavenie B : zaznie 5 pípnutí a na 5 sekúnd sa rozblíka kontrolka chodu.

Keď sa nastavenie B zmenilo na nastavenie A : zaznie 5 pípnutí.

Testovacia prevádzka

Na nastavenie testovacieho režimu TEST RUN (COOL), stlačte tlačidlo [OPERATION] na 10 sekúnd. (Budete počuť krátke pípnutie.)



Nastavenie Prepínača na Diaľkovom Ovládači

Ak sú dve vnútorné jednotky nainštalované v rôznych miestnostiach, nie je potrebné meniť prepínače.

Prepínač diaľkového ovládača

- Ak sú dve vnútorné jednotky nainštalované v tej istej alebo vo dvoch susedných miestnostiach, môže dôjsť pri ovládaní niektorej jednotky k tomu, že signál dostanú súčasne obe jednotky a začnú pracovať. V takom prípade sa dá zabrániť chodu buď nastavením jednej jednotky alebo diaľkového ovládača na nastavenie B (Z výroby je oboje nastavené na A).
- Keď sú nastavenia vnútornej jednotky a diaľkového ovládača odlišné, signál diaľkového ovládača nebude prijatý.
- Medzi nastavením A / B a miestnosťou A / B nie je žiadna súvislosť pri spájaní rúrok alebo káblov.

Voľba A-B na diaľkovom ovládači

Na samostatné použitie diaľkového ovládača pre každú vnútornú jednotku, ak sú 2 klimatizácie nainštalované blízko seba.

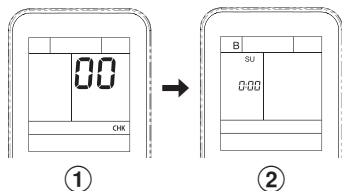
Nastavenie B na diaľkovom ovládači.

1. Stlačte a podržte tlačidlo [ON/OFF] na diaľkovom ovládači hrotom ceruzy. Na displeji sa objaví „00“. (Obr. ①)
2. Stlačte [MODE] zatiaľ čo držíte [ON/OFF]. Na displeji sa objaví „B“ a „00“ zmizne, a klimatizačné zariadenie sa vypne. Diaľkový ovládač B je naprogramovaný. (Obr. ②)

Poznámka: 1. Opakujte vyššie uvedený krok, aby ste nastavili diaľkový ovládač na A.

2. Diaľkový ovládač A nemá „A“ displej.

3. Základné nastavenie diaľkového ovládača od výrobcu je A.



①

②

Nastavenie funkcie automatického reštartu

Tento výrobok je navrhnutý tak, že po výpadku elektrického prúdu sa môže automaticky reštartovať v rovnakom pracovnom režime, v akom bol pred výpadkom prúdu.

Informácia

Produkt sa dodáva s vypnutou funkciou automatického reštartu. Podľa potreby zapnite.

Zapnutie funkcie automatického reštartu

- Stlačte a podržte tlačidlo [OPERATION] na vnútornej jednotke po dobu 3 sekúnd (3 pípnutia a kontrolka OPERATION blikne 5 ráz za sekundu počas 5 sekúnd).

Vypnutie funkcie automatického reštartu

- Stlačte a podržte tlačidlo [OPERATION] na vnútornej jednotke po dobu 3 sekúnd (3 pípnutia, ale kontrolka OPERATION neblíkne).

POZNÁMKA

- Ak je nastavený časovač ON (zapnutie) alebo OFF (vypnutie), potom sa neaktivuje FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of various sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

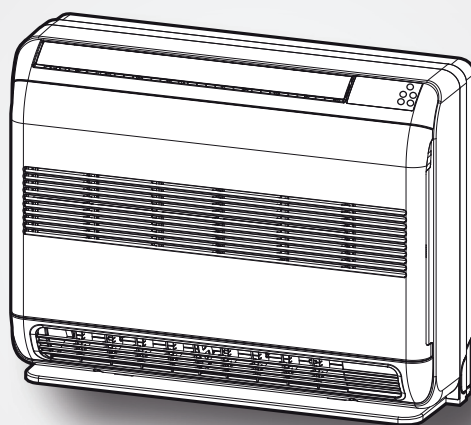
TOSHIBA

NAVODILA ZA MONTAŽO
KLIMATSKA NAPRAVA (VEČDELNA)

R32 or R410A

INVERTER

SLOVENŠČINA



Notranja enota
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

VARNOSTNI UKREPI	1
DODATNI DELI	5
NAMESTITVENA SHEMA NOTRANJE IN ZUNANJE ENOTE	6
■ Izbirni namestitveni deli.....	6
NOTRANJA ENOTA	7
■ Mesto za namestitev	7
■ Rezanje luknje in montaža namestitvene plošče	7
■ Kako Namestiti Notranjo Enoto	8
■ Vgradna Namestitev	9
■ Kako odpreti rešetko za dovod zraka.....	10
■ Kako uporabiti toplotnoizolacijski blok	10
ZUNANJA ENOTA	10
■ Mesto za namestitev	10
■ Opozorila pri namestitvi na območjih s snežnimi padavinami in niskimi temperaturami.....	11
■ Odvajanje vode	11
■ Priklučitev hladilnih cevi	11
■ Izčrpavanje	12
■ Priklučitev Napeljave	12
■ Električarsko Delo	12
DRUGO	13
■ Preizkus uhajanja plina	13
■ Nastavitev Izbirnega Stikala Daljinskega Upravljalnika	13
■ Izbira nastavitve A-B na daljinskem upravljalniku	13
■ Preizkus delovanja	13
■ Nastavitev funkcije samodejnega ponovnega zagona.....	13

VARNOSTNI UKREPI



Preden upravljate z enoto, pazorno preberite opozorila v tem priročniku.



Ta naprava je napolnjena z R32.

- Prosimo, da pred namestitvijo pazorno preberete pričujoča varnostna opozorila.
- Upoštevajte varnostna opozorila, da bi se izognili nevarnosti. Simboli in njihov pomen so prikazani spodaj.

OPOZORILO : Pomeni, da lahko neustrezna uporaba enote privede do hudih poškodb ali smrti.

POZOR : Pomeni, da lahko neustrezna uporaba enote privede do telesnih poškodb (1*) ali materialne škode (2*).

*1: Med telesne poškodbe sodijo manjše nesreče, opekline ali električni stresljaj, ki ne zahteva hospitalizacije ali dolgotrajnega zdravljenja.

*2: Materialna škoda pomeni večjo škodo premoženja ali pripomočkov.

Za splošno javno rabo

Napajalni kabel in povezovalni kabel naprave naj bosta vsaj pregibna kabla, prevlečena polikloroprenom (model H07RN-F) ali kabla z oznako 60245 IEC66. (Nameščen naj bo v skladu z nacionalnimi predpisi v zvezi z napeljavo.)

UPORABA HLADILNEGA SREDSTVA R32 ali R410A

Ta klimatska naprava uporablja hladilno sredstvo (R32 ali R410A) s HFC (fluorirani ogljikovodik), ki ne uničuje ozonske plasti.

POZOR

Za izklop naprave iz napetosti

Naprava mora biti priključena na električno omrežje s pomočjo prekinjala stika ali stikala z, za vsaj 3 mm ločenimi, kontakti na vseh polih.

NEVARNOST

- UPORABA LE ZA USPOSOBLJENE OSEBE
- IZKLOPITE GLAVNO NAPETOST, PREDEN SE LOTITE KAKRŠNEGAKOLI ELEKTRIČARSKEGA DELA. PREPRIČAJTE SE, DA SO IZKLOPLJENA VSA NAPETOSTNA STIKALA.
ČE TEGA NE UPOŠTEVATE, LAHKO TVEGATE ELEKTROŠOK.
- PRAVILNO POVEŽITE KABEL. ČE JE TA NAPAČNO NAMEŠČEN, LAHKO POŠKODUJETE ELEKTRIČNE DELE.
- PRED NASTAVITVIJO PREVERITE, DA OZEMLJITEV NI PREKINJENA ALI IZKLOPLJENA.
- NE NAMEŠČAJTE BLIZU VNETLJIVEGA PLINA ALI PLINSKIH HLAPOV. NEUPOŠTEVANJE TEH NAVODIL LAHKO PRIPELJE DO OGNJA ALI EKSPLOZIJE.
- ZA PREPREČITEV PREGREVANJA NOTRANJE ENOTE TER TVEGANJA POŽARA, LE-TO POSTAVITE DOVOLJ STRAN (VSAJ DVA 2 M) DO VIROV TOPLOTE, KOT SO, RADIATORJI, GRELCI, PEČI, ŠTEDILNIKI, ITD.
- ČE HOČETE KLIMATSKO NAPRAVO PREMAKNITI IN JO NAMESTITI NA DRUGEM MESTU, PAZITE, DA NAVEDENO HLADILO (R32 ALI R410A), NE PRIDE V HLADILNI CIKEL, SKUPAJ S KAKRŠNOKOLI DRUGO PLINASTO SNOVJO. ČE SE S HLADILOM ZMEŠA KAKRŠENKOLI PLIN, SE PRITISK V HLADILNEM CIKLU DVIGNE NAD NORMALO, KAR LAHKO POVZROČI EKSPLOZIJO CEVI IN TELESNE POŠKODBE.
- ČE MED NAMESTITVIJO IZ CEVI UHAJA HLADILNI PLIN, TAKOJ PREZRAČITE PROSTOR. ČE HLADILNI PLIN NA KAKRŠENKOLI NAČIN SEGREVAMO, SE TVORI STRUPENI PLIN.

OPOZORILO

- Ne spreminjajte enote z odstranjevanjem varnostne zaščite ali tako, da obidete varnostna spojna stikala.
- Ne nameščajte enote na mestih, ki ne morejo držati teže le-te.
Če enota pade, lahko pride do telesnih poškodb ali poškodovanja lastnine.
- Preden se lotite električarskega dela, na kabel namestite odobreni vtikač.
Poleg tega se prepričajte, da je naprava pravilno ozemljena.
- Naprava naj bo nameščena v skladu z nacionalnimi predpisi v zvezi z napeljavo.
Če opazite poškodbo, enote ne nameščajte. Takoj stopite v stik z vašim prodajalcem.
- Uporabiti ne smete nobenega drugega hladilnega sredstva kot tistega, ki je predpisano za dopolnitev ali zamenjavo.
V nasprotnem primeru se lahko v hladilnem krogotoku ustvari nenormalno visok pritisk, ki lahko povzroči odpoved ali eksplozijo izdelka, pri čemer so možne tudi telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje postopka odmrznitve ali za čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Napravo je treba hraniti v sobi brez stalnih virov ognja (na primer: odprt ogenj, delujoča plinska naprava ali delujoč električni grelnik).
- Zavedati se morate, da imajo lahko hladilne tekočine močan vonj.
- Ne prebadajte ali zažigajte, saj je naprava pod pritiskom. Naprave ne izpostavljajte vročini, plamenom, iskricam ali drugim virom vžiga. V nasprotnem primeru lahko eksplodira in povzroči poškodbo ali celo smrt.
- Za montažo je potrebno posebno orodje za hladilno sredstvo R32 ali R410A.
- Debelina bakrenih cevi, ki se uporabljajo pri R32, mora biti več kot 0.8 mm.
Nikoli ne uporabljajte bakrenih cevi, ki so tanjše od 0.8 mm.
- Po dokončani namestitvi ali servisu zagotovite, da ni izpusta plina hladilne tekočine. To lahko ob stiku hladilne tekočine z ognjem povzroči strupen plin.
- Ko je notranja enota povezana z razvejano R32 zunanjo enoto 3M26, 4M27 in 5M34.
Prosimo, preberite si vodnik za namestitev zunanje enote IMS in se posvetujte z dobaviteljem o minimalni talni površini.
- Upoštevajte državne predpise glede uporabe plina.

POZOR

- Izpostavljanje enote vodi ali vlagi pred namestitvijo lahko vodi v elektrošok. Ne shranjujte je v vlažni kleti in ne izpostavljajte je dežju ali vodi.
- Ko napravo razpakirate, jo podrobno preglejte zaradi možnih poškodb.
- Enote ne nameščajte na mesto, kjer lahko pride do izpusta vnetljivih plinov. V primeru izpusta plina se ta nabere okrog enote ter lahko povzroči požar.
- Ne nameščajte naprave na mestu, ki lahko poveča njeno vibriranje. Ne nameščajte je na mestu, ki lahko poveča nivo hrupa enote ali kjer bi lahko hrup ali izpihan zrak motil sosede.
- Bodite previdni pri ravnanju z deli z ostrimi robovi, da preprečite telesne poškodbe.
- Pred namestitvijo enote podrobno preberite navodila. Ta vsebujejo nadaljnje pomembne napotke za pravilno namestitev.
- Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo povzročeno zaradi neupoštevanja teh navodil.

POTREBA PO POROČANJU LOKALNEMU DISTRIBUTERJU ELEKTRIČNE ENERGIJE

Prepričajte se, da pred namestitvijo te naprave, o tem poročate lokalnemu distributerju električne energije. Če pride do kakršnihkoli problemov ali, če distributer ne dovoli namestitve, bo servisna agencija izvedla ustrezne protiukrepe.

■ **V zvezi z uporabo hladilne tekočine obstajajo pomembne informacije**

Ta izdelek vsebuje fluoriran toplogredni plin.

Plinov ne izpuščajte v oz-račje.

Tip hladilne tekočine: **R32**











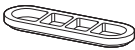



GWP⁽¹⁾ vrednost: **675** * (npr. R32 sklic. AR4)

⁽¹⁾GWP = potencial globalnega segrevanja

Količina hladilne tekočine je navedena na imenski plošči enote.

* Ta vrednost je osnovana na zakonodaji, ki ureja F-pline 517/2014

DODATNI DELI

DODATNI IN NAMESTITVENI DELI			
Št.	Ime delov (Količina)	Št.	Ime delov (Količina)
①	 Namestitvena plošča* × 1	②	 Brezžični daljinski upravljalnik* × 1
③	 Baterija × 2	④	 Držalo za daljinski upravljalnik* × 1
⑤	 Filter**	⑥	 Filter**
⑦	 Pritrditveni vijak** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Lesni vijak s ploščato glavo Ø3.1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Izolirni ovoj × 1 (samo pri nekaterih modelih)	⑩	 Drenažni priključek*** × 1 (samo pri modelih z ogrevanjem)
⑪	 Vodotesni pokrovček*** × 2 (samo pri nekaterih modelih)	⑫	 Uporabniški priročnik
⑬	 Namestitveni priročnik	⑭	 Oznaka B × 2 (za model Multi)

* Del se lahko razlikuje od prikazanega.

** Število delov se lahko razlikuje glede na model.

*** Del je pakiran z zunanjo enoto.

Zračni filtri

Očistite na 2 tedna.

1. Odprite zračno rešetko.
2. Odstranite zračne filtre.
3. Posesajte ali operite ju in ju nato osušite.
4. Filtra ponovno namestite in zaprite zračno rešetko.

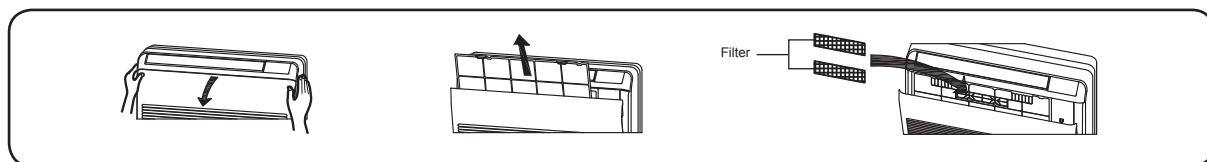
Filter

Vzdrževanje & življenjska doba filtra.

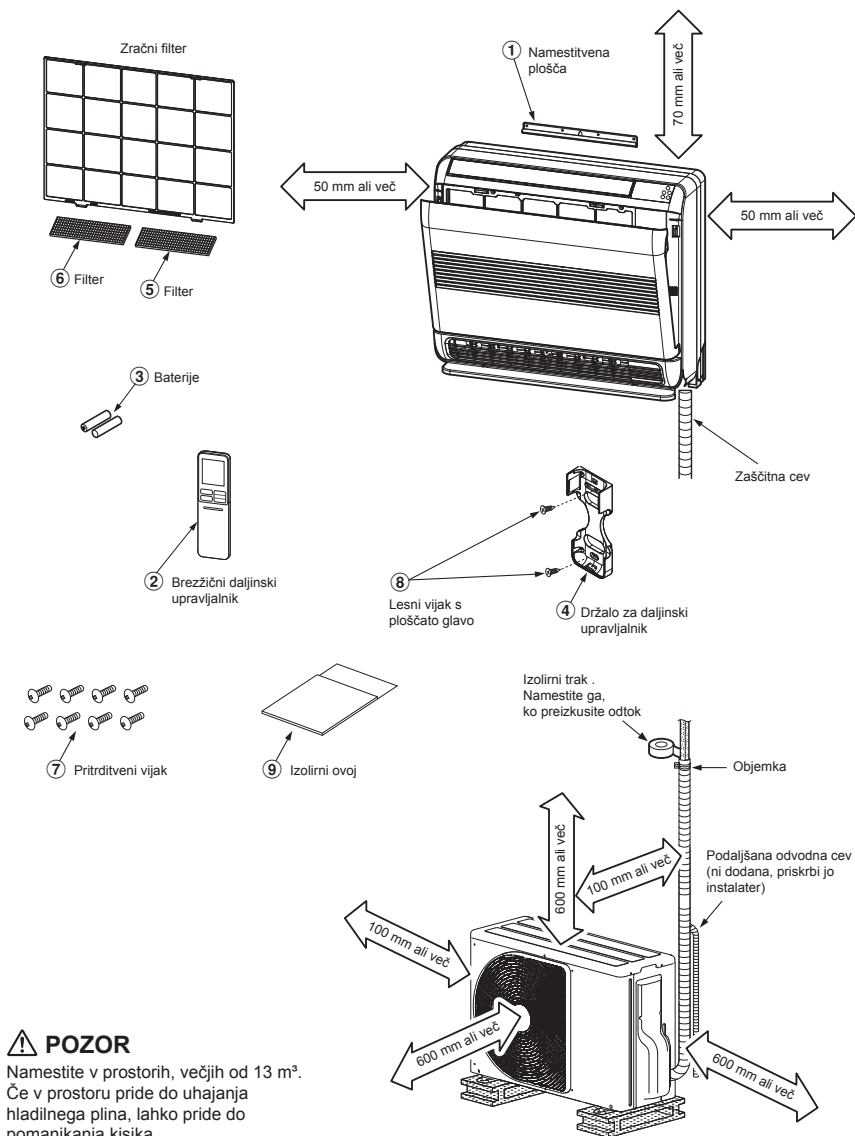
Očistite vsake 3-6 mesecev, v primeru prašenja odmaknite ali pokrijte filter.

1. Priporočamo uporabo vakumskega čistilca za izsesavanje prahu, ki se lepi na filter ali potopi vanj, ali uporabite pihalnik, da izpihate prah skozi filter.
2. Če je potrebno za čiščenje uporabite vodo, preposto uporabite čisto vodo za pranje filtra, posušite na soncu za 3-4 ure ali dokler ni popolnoma čist. Sicer za sušenje uporabite sušilnik za lase. Čiščenje z vodo lahko zmanjša učinek filtra.
3. Zamenjajte vsaki dve leti ali prej. (Kontaktirajte vašega prodajalca, da naročite nov filter.) (P/N : RB-A620DE)

Opomba: Življenjska doba filtra je odvisna od nivoja umazanije v delovnem okolju. Višji nivo umazanije lahko privede do potrebe po pogostejšem čiščenju in zamenjavi. V vsakem primeru se priporoča dodaten komplet filtrov za večji čistilni in osvežilni učinek klimatske naprave.



NAMESTITVENA SCHEMA NOTRANJE IN ZUNANJE ENOTE

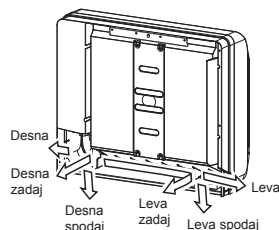


Ne dovolite, da odvodna cev postane ohlapna.

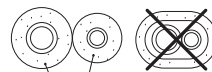


Prepričajte se, da je odvodna cev nagnjena navzdol.

Pomožne cevi lahko priključite na levi, levi zadaj, desni zadaj, desni, desni spodaj in levi spodaj.

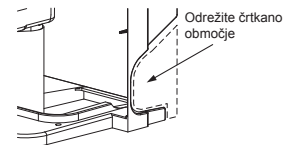


Hladilne cevi izolirajte posebej, ne skupaj.



8 mm debela, na vročino odporna, polietilenska pena

V primeru napeljave cevi na desni ali levi



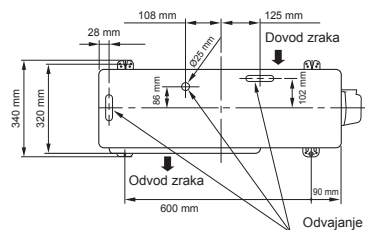
POZOR
 Namestite v prostorih, večjih od 13 m³. Če v prostoru pride do uhajanja hladilnega plina, lahko pride do pomanjkanja kisika.

Izbirni namestitveni deli

Koda dela	Ime dela	Količina
A	Hladilna cev Stran s tekočino : Ø6.35 mm Stran s plinom : Ø9.52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) Ø12.7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Po ena
B	Material za izolacijo cevi (polietilenska pena, debela 8 mm)	1
C	Kit, izolirni trakovi	Po ena

Montaža zunanje enote s pritrditvenimi vijaki

- Zunanjo enoto namestite s pritrditvenimi vijaki in maticami, če bo le-ta izpostavljena močnemu vetru.
- Uporabite sidrne vijake ter matice, debeline Ø8 mm ali Ø10 mm.
- Če je potrebno odvajanje odmrznjene vode, pritrđite odtočni nastavek ⑩ in vodotesni pokrovček ⑪ na dno spodnje plošče zunanje enote, pred namestitvijo le-te.



* Odvodni nastavek in vodotesni pokrov sta zapakirana z zunanjo enoto.

* Pri uporabi večsistemске zunanje enote glejte namestitveni priložnik, priložen zadevnemu modelu.

NOTRANJA ENOTA

Mesto za namestitev

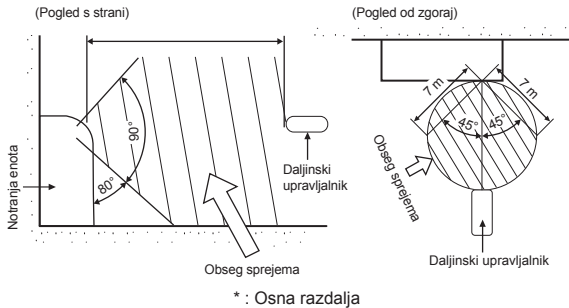
- Mesto, ki zagotavlja dovolj prostora okrog notranje naprave, kakor je prikazano na shemi.
- Mesto, ker ni ovir blizu zračnega dovoda in odvoda.
- Mesto, ki dopušča lahko namestitev cevi do zunanje enote.
- Mesto, ki dopušča odpiranje sprednje plošče.

POZOR

- Izogibajte se izpostavljanju brezžičnega sprejemnika notranje enote neposredni sončni svetlobi
 - Mikroprocesor in notranja enota naj bosta dovolj oddaljena od virov hrupa.
- (Za podrobnosti si pogledjte navodila izdelovalca)

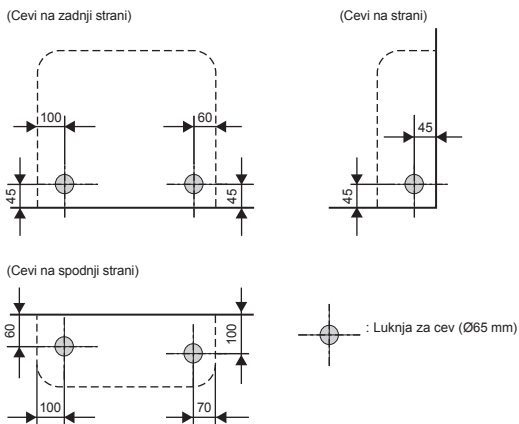
Daljinski upravljalnik

- Mesto, kjer ni ovir, recimo zaves, ki lahko motijo signal iz daljinski upravljalnik.
- Ne nameščajte daljinskega upravljalnika na mestu, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi ali blizu toplotnega vira, recimo štedilnika.
- Daljinskega upravljalnik naj bo vsaj 1 m stran od najbližjega TV sistema ali stereo naprave. (To je potrebno zato, da se izognete motnjam slike ali zvoka)
- Mesto daljinskega upravljalnika naj bo določeno, kakor je prikazano spodaj.



Rezanje luknje in montaža namestitvene plošče

Rezanje luknje

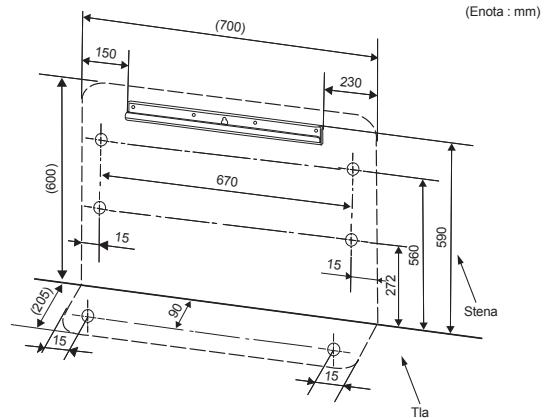


1. Ko določite položaj luknje za cevi, luknjo izvrtajte (Ø65 mm) pod rahlim naklonom proti zunanji strani.

OPOMBA

- Če vrtnete v zid, v katerem se nahaja kovinska ali žična letev, oziroma kovinska plošča, uporabite obroček za luknjo za cev, ki ga kupite posebej.

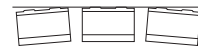
Montaža namestitvene plošče



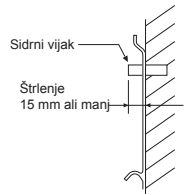
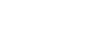
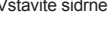
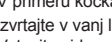
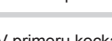
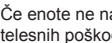
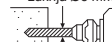
Če namestitveno ploščo montirate neposredno na zid

1. Dobro privijte namestitveno ploščo v zgornjem in spodnjem delu na zid, da lahko nato obesite notranjo enoto.
2. Za montažo namestitvene plošče na betonski zid s sidrnimi vijaki, uporabite luknje za sidrne vijake, kakor je prikazano na spodnji skici.
3. Namestitveno ploščo pritrдите vodoravno na zid.

Namestitvena plošča
(Ohranite vodoravno usmeritev)



Luknja Ø5 mm



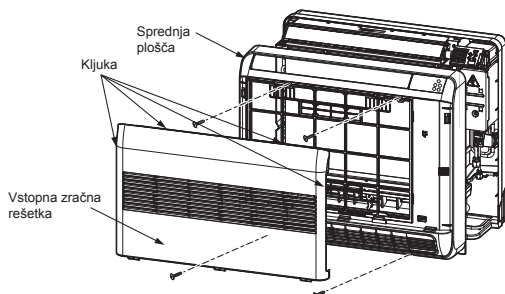
POZOR

Če enote ne namestite trdno, lahko, zaradi njenega padca, pride do telesnih poškodb in poškodovanja lastnine.

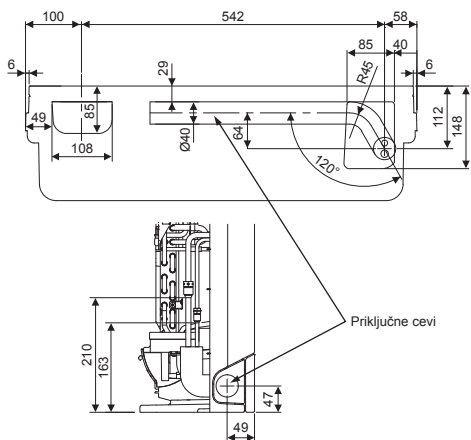
- V primeru kockastega, opečnatega, betonskega ali zidu podobne vrste, izvrtajte v vanj luknje Ø5 mm.
- Vstavite sidrne vložke za primerne pritrditveni vijak ⑦.

Kako Namestiti Notranjo Enoto

1. Odstranite vstopno zračno rešetko. Odprite vstopno zračno rešetko in odstranite jermen.
2. Odstranite sprednjo ploščo (Odvijte 4 vijake).

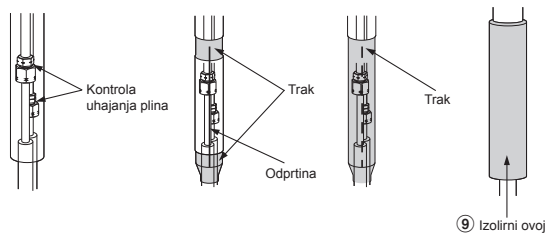


Postavitev priključnih cevi



Ravnanje s priključnimi cevmi

- 1) Z detektorjem za uhajanje plina ali milnico preverite, ali priključki prirobnicnih matic tesnijo.
- 2) Da preprečite vrzel v reži, zgornji in spodnji del zlepite s trakom.
- 3) Reža je prekrita s trakom.
- 4) Pritrdite s priloženim izolirnim trakom, da preprečite vrzel na vrhu reže.

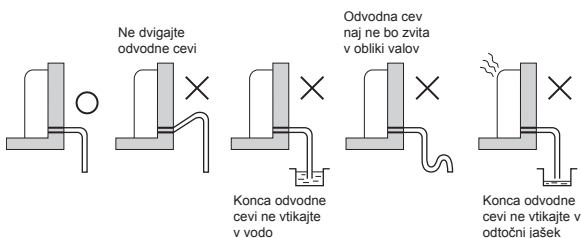


Odvajanje

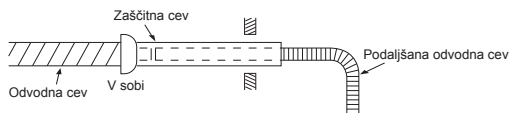
1. Odvodna cev naj visi navzdol.

OPOMBA

- Luknja naj bo z zunanje strani nagnjena rahlo navzdol.



2. Vodo naj se steka v, za to namenjeno, posodo in to na prostem.
3. Ob namestitvi podaljšane odvodne cevi, priključni del le-te izolirajte z zaščitno cevjo.



POZOR

Odtočno cev namestite tako, da odvajanje vode iz enote poteka pravilno. Nepravilno odvajanje lahko pripelje do vlaženja.

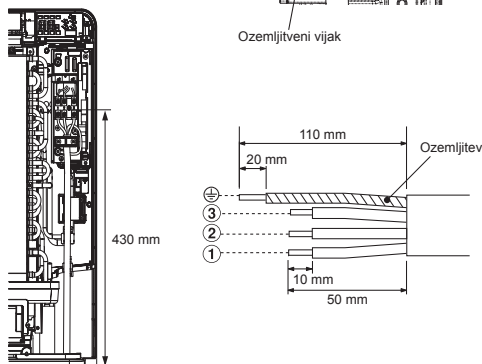
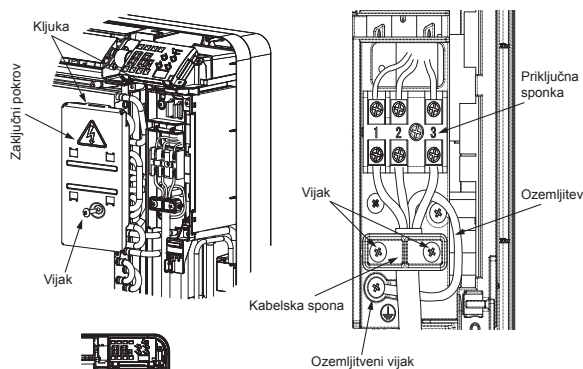
Priključitev napeljave

Žice priključnega kabla so potrebne, da lahko odstranite sprednjo ploščo.

1. Odstranite zaključni pokrov in kabelsko spono.
2. Priključni kabel (v skladu z lokalnimi predpisi) vtaknite v luknjo za cev v zidu.
3. Potegnite električni kabel skozi odprtino na zadnji plošči, tako, da sega 50 cm naprej.
4. Priključni kabel potisnite v priključno sponko in ga močno privijte z vijaki.
5. Vrtilni moment privijanja : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Priključni kabel pritrdite s kabelsko spono.
7. Pritrdite pokrov priključka ter namestite sprednjo ploščo in vstopno rešetko.

POZOR

- Upoštevajte shemo napeljave, nalepljeno znotraj sprednje plošče.
- Preverite električne kable v hiši in upoštevajte kakršnakoli posebna navodila in omejitve v zvezi z napeljavo.



Obrezana dolžina priključnega kabla

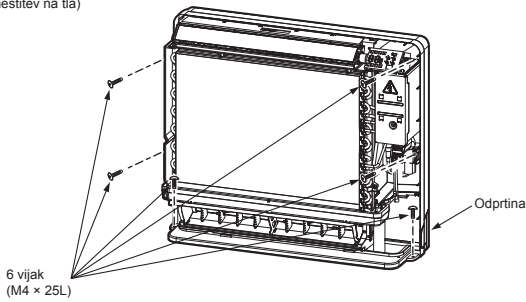
OPOMBA

- Uporabite le pregibni kabel.
- Tip žice : H07RN-F ali 60245 IEC66 (1.0 mm² ali več)

Neposredna montaža na tla

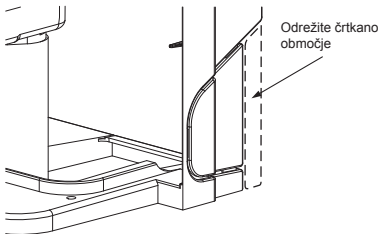
- 1) Pritrdite noge notranje enote na tla s pomočjo 2 montažnih vijakov.
- 2) Pritrdite zgornji del notranje enote na steno s pomočjo 4 montažnih vijakov.

(Namestitev na tla)



OPOMBA

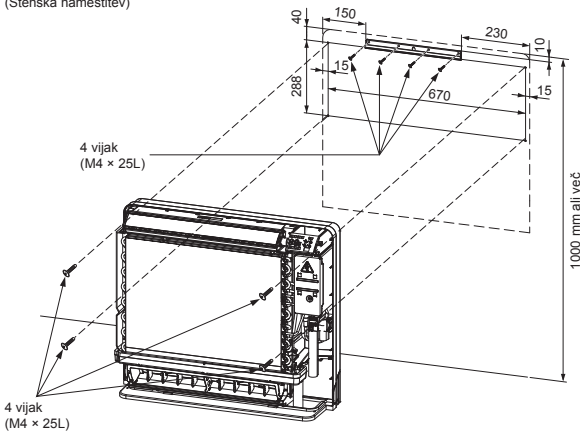
- Pri namestitvi brez podstavka, zagotovite, da na levi in desni strani glavnega dela izrežete rezo.



Namestitev na steno

- 1) Pritrdite namestitveno ploščo na steno s pomočjo 4 montažnih vijakov.
- 2) Postavite notranjo enoto na namestitveno ploščo.
- 3) Pritrdite zgornji del notranje enote na steno s pomočjo 4 montažnih vijakov.

(Stenska namestitev)



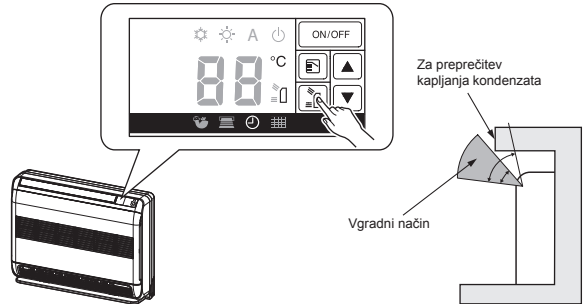
POZOR

Zagotovite, da na predvidenih mestih pritrdite z vijaki. Drugače lahko pride do poškodb cevi, ker se lahko komplet prevrne.

Vgradna Namestitev

Poseben način vgradne namestitve notranje enote je prikazan tukaj. Ne pozabite preklopiti na vgradni način delovanja.

1. Za preklop na vgradni način delovanja
 - Če želite preklopiti na vgradni način delovanja, pritisnite in za 20 sekund zadržite gumb AIR OUTLET SELECT.
 - Ko nastavite delovanje in zaslišite 5 piskov. Nato bo indikator na temperaturnem indikatorju za 5 sekund zasvetil.
 - Če želite preklopiti na vgradni način delovanja, pritisnite in za 20 sekund zadržite gumb AIR OUTLET SELECT (Izbor zračne izhodne odprtine), da zaslišite 5 piskov. Nato bo na temperaturnem indikatorju za 5 sekund utripal indikator.
 - Da preprečite kapljanje kondenzata, mora biti zgornji kot plošče ozek.



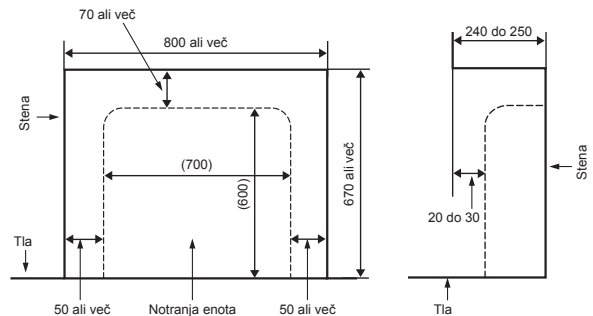
2. Velikost luknje v steni

Velikost luknje v steni mora biti zadostna, da ohranite razdaljo do notranje enote, kot je prikazano na naslednji sliki.

(Pogled od spredaj)

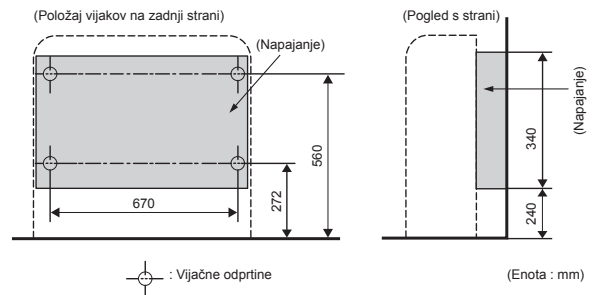
(Enota : mm)

(Pogled s strani)



3. Namestitev s podporno ploščo

- Za namestitev enote v obstoječo luknjo v steni, uporabite podporno ploščo, da zagotovite namestitev na ustrezni razdalji, če ni mogoče ohraniti globine 20-30 mm.
- Razvrstite vijake in podporno ploščo, kot je prikazano na sliki.
- Preklopite na vgradni način delovanja.



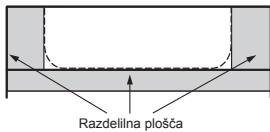
⊙ : Vijalne odprtine

(Enota : mm)

4. Pri uporabi mreže

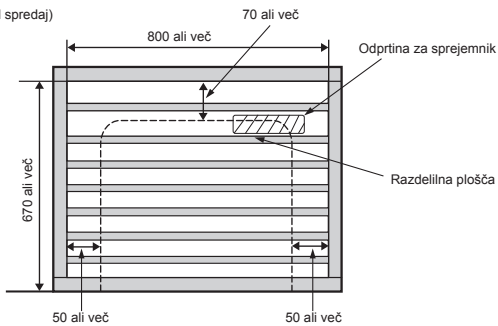
- Sledite naslednji sliki in zagotovite zadostno razdaljo med mrežo, okvirjem in steno.
- Preklopite na vgradni način delovanja.
- Mreža mora biti iz lesa.
- Med zračnim dovodom in izhodom mora biti razdelilna plošča.
- Odprti del naj bo izveden kot SPREJEMNIK.
- Odprt del mreže se mora odpreti 70% ali več od luknje v steni.
- Odprti del mreže mora biti enakomerno razporejen.

(Pogled od zgoraj)

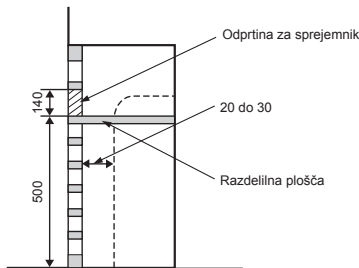


(Enota : mm)

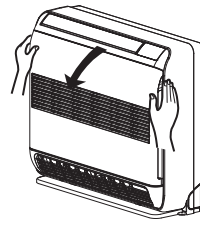
(Pogled od spredaj)



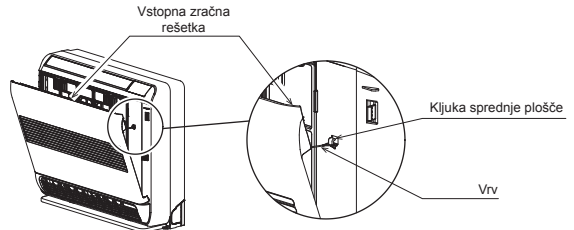
(Pogled s strani)



Kako odpreti rešetko za dovod zraka

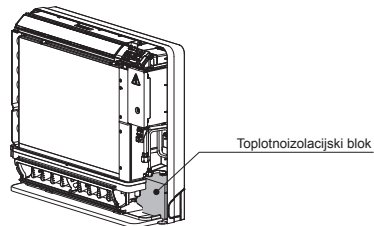


- Zračno rešetko primite z obema rokama za ročaje.
- Povlecite zračno rešetko v smeri puščice.



- Vrv na hrbtni strani zračne rešetke uporabite za ravnanje z njo na sprednji plošči, ko morate očistiti zračni filter.

Kako uporabiti toplotnoizolacijski blok



- Popolnoma napolnite cev s toplotnoizolacijskim blokom, da preprečite rošenje vode.
- Toplotnoizolacijski blok lahko porežete do primerne velikost za končno uporabo.

ZUNANJA ENOTA

- Pri uporabi večsistemske zunanje enote glejte namestitveni priročnik, priložen zadevnemu modelu.

Mesto za namestitev

- Mesto, ki zagotavlja dovolj prostora okrog zunanje naprave, kakor je prikazano na shemi.
- Mesto, ki lahko prenese težo zunanje enote in ki ne dovoljuje porasta hrupa in vibracij
- Mesto, kjer hrup delovanja in izpihan zrak ne motita sosedov
- Mesto, ki ni izpostavljeno močnemu vetru
- Mesto, kjer ni izpustov vnetljivih plinov
- Mesto, kjer ni oviran prehod
- Če nameravate zunanjo enoto namestiti v dvignjen položaj, zavarujte njene noge.
- Dovoljena dolžina priključne cevi.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Brez napajanja	Do 15 m	Do 15 m	Do 15 m
Maksimalna dolžina	20 m	20 m	20 m
Polnjenje dodatnega hladilnega sredstva	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Maksimalno polnjenje hladilnega sredstva	0.65 kg	0.90 kg	1.20 kg

- Dovoljena višina območja namestitve zunanje enote.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Največja višina	12 m	12 m	12 m

- Mesto, kjer odtočna voda ne povzroča težav.

Ukrepi ob dodajanju hladilnega sredstva

Uporabite tehtnico, ki je precizna do 10 g na črto indeksa, ko dodajate hladilno sredstvo.

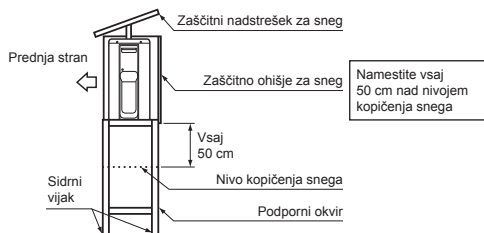
Ne uporabljajte tehtnice za domačo rabo ali česa podobnega.

POZOR

Ko je zunanja enota nameščena na prostoru, kjer lahko drenažna voda povzroča kakršne koli težave, močno zatesnite točko puščanja z uporabo silikonskega lepila ali tesnilne mase.

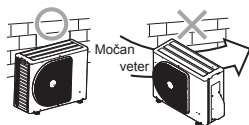
Opozorila pri namestitvi na območjih s snežnimi padavinami in nizkimi temperaturami

- Za odvod vode ne uporabljajte priloženega drenažnega pripomočka. Izvedite odvod vode neposredno preko drenažnih luknji.
- Da bi zunanjo enoto zaščitili pred kopičenjem snega, namestite okvir in pritrdite zaščitno hišje in nadstrešek, ki bosta enoto obvarovala pred snegom.
- Ne uporabljajte dvoplastnih modelov.



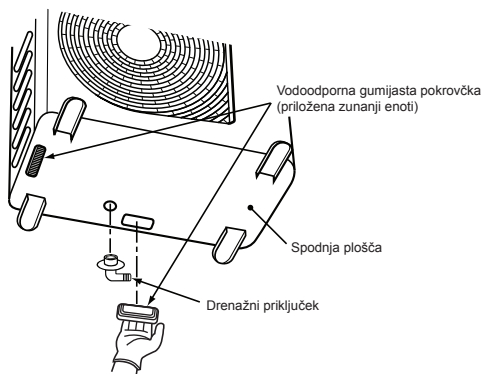
POZOR

1. Zunanjo enoto namestite na mesto, kjer ni ovir v bližini njenega zračnega vhoda ali izhoda.
2. Ob namestitvi zunanje enote na mesto, ki je nenehno izpostavljeno močnemu vetru, na primer ob obali ali na višjem nadstropju stavbe, zagotovite normalno delovanje ventilatorja z uporabo cevi ali zaslona.
3. Posebej na vetrovnih območjih je enoto potrebno namestiti za preprečitev vstopa vetra.
4. Pri namestitvi na naslednjih mestih lahko pride do težav. Enote ne nameščajte na takšnih mestih.
 - Območje z obilo strojnega olja.
 - Slano območje, kot je obala.
 - Območje z obilo zveplenelega plina.
 - Območje z visokofrekvenčnimi valovi, npr. iz avdio opreme, varilcev in medicinskih aparatov, naprav ter varilnikov.

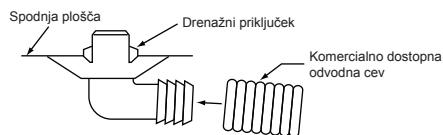


Odvajanje vode

- Na spodnji plošči zunanje enote so luknje za zagotavljanje učinkovitega odvajanja odmrznjene vode, ki nastane pri ogrevanju. Če je pri montaži enote na balkon ali steno potreben centralni odvodni kanal, za odvajanje vode upoštevajte spodnje korake.
1. Nadaljujte z zatesnitvijo tako, da namestite vodoodporna gumijasta pokrovčka v 2 podolgovati luknji na spodnji plošči zunanje enote. [Namestitev vodoodpornih gumijastih pokrovčkov]
 - 1) Vstavite štiri prste v vsak pokrovček in pokrovčka vstavite v luknji za odvajanje vode tako, da ju potisnete na svoje mesto s spodnje strani spodnje plošče.
 - 2) Pritisnite navzdol po zunanjem obodu pokrovčka, da zagotovite tesno prileganje. (Pri nepravilni namestitvi pokrovčkov lahko pride do puščanja vode, če se zunanji rob privzdigne ali pa se pokrovčka zatakne ali se kaj zagzodi med pokrovček in ploščo.)



2. Namestite drenažni priključek in komercialno dostopno odvodno cev (z notranjim premerom 16 mm) in izčrpajte vodo. (Za položaj namestitve drenažnega priključka glejte namestitveno shemo za notranjo in zunanjo enoto.)
 - Poskrbite, da je zunanja enota nameščena vodoravno in odvodno cev napeljite nagnjeno navzdol, pri tem pa ne sme biti ohlapna.

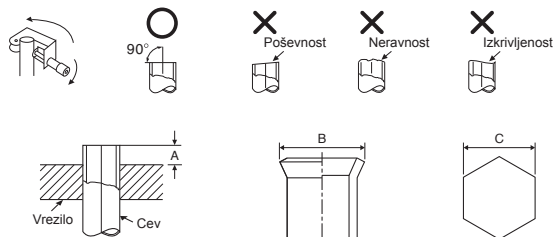


Ne uporabite običajne vrtno cevi, ker se takšna cev lahko spošči in prepreči odvajanje vode.

Priključitev hladilnih cevi

Pritrjevanje matice na cev

1. Cev prerežite z nožem za cevi
2. Pobrusite notranjost koncev cevi. Zagotovite, da ostružki ne padejo v cev.
3. Odstranite prirobnice matice, priložene zunanji in notranji enoti, in jih vstavite v cev.
4. Razširite cev. Preverite morate premer cevi.
5. Preverite, ali je prirobnica pravilne oblike.



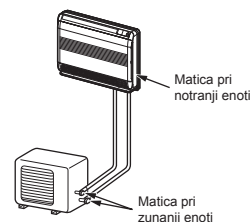
Cev		A		B		Flare Nut	
Zunanji premer	Debelina	RIDGID (tip sklopke) R32 ali R410A	IMPERIAL (tipa krilnih matic) R32 ali R410A	C	Zatezni moment		
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6.35	0.8	0 do 0.5	1.5 do 2.0	9.1	17	14 do 18	1.4 do 1.8
9.52	0.8	0 do 0.5	1.5 do 2.0	13.2	22	33 do 42	3.3 do 4.2
12.7	0.8	0 do 0.5	2.0 do 2.5	16.6	26	50 do 62	5.0 do 6.2

POZOR

- Ne praskajte notranjosti robljenega dela kot odstranjujete iglice.
- Robljenje, ki povzroči praske na notranjosti dela, ki ga robite, lahko povzroči puščanje hladilnega plina.

Tesnilni obroč za priključitev cevi

Tlak je pri R32 ali R410A višji kot pri R22. (Pribl. 1.6 krat). Zato z uporabo ključa dobro zatisnite cevi, ki povezujejo zunanjo in notranjo enoto, z ustreznim tesnilnim obročem. Če je katera od cevi nepravilno priključena, lahko pride do uhajanja plina in težav pri hladilnem ciklusu.



Izčrpavanje

Ko priključite cevi na notranjo enoto, jo lahko izčrpate z vakuumom.

PRAZNENJE Z VAKUUMOM

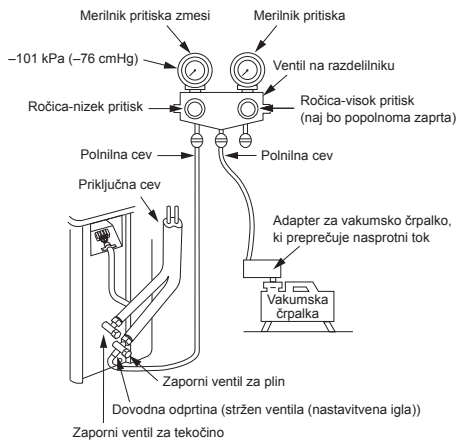
Odstranite zrak v priključnih ceveh in notranji enoti s pomočjo vakuumske črpalke. Ne uporabljajte hladilnega sredstva v zunanji enoti. Za podrobnosti glejte priročnik za vakuumsko črpalko.

Uporaba vakuumske črpalke

Uporabite vakuumske črpalke s funkcijo, ki preprečuje, da bi olje iz črpalke steklo nazaj v cevi klimatske naprave, ko je črpanje končano.

(Če olje iz vakuumske črpalke pride v klimatsko napravo, ki uporablja R32 ali R410A, lahko pride do težav s krogotokom hladilnega sredstva.)

1. S polnilno cevjo povežite razdelilni ventil in dovodno odprtino na zapornem ventilu za plin.
2. Polnilno cev priključite na odprtino vakuumske črpalke.
3. Do konca odprite ročico merilnika za nizek pritisk ob razdelilnem ventilu.
4. Vključite vakuumsko črpalko, da začne s črpanjem. Črpanje naj traja 15 minut, če je dolžina cevi 20 metrov. (15 minut za 20 metrov) (Če je kapaciteta črpalke 27 litrov na minuto) Preverite, da na merilniku za pritisk zmesi piše -101 kPa (-76 cmHg).
5. Zaprite ročico merilnika za nizek pritisk ob razdelilnem ventilu.
6. Do konca odprite oba zaporna ventila (za plin in za tekočino)
7. Odstranite polnilno cev z odprtine
8. Dobro privijte zamaške zapornih ventilov



POZOR

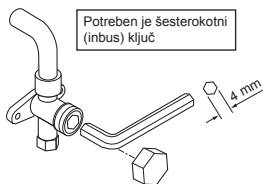
6 POMEMBNE TOČKE ZA DELO S CEVOVODOM

- (1) Odstranite prah in vlago (znotraj priključnih cevi)
- (2) Zategnite priključke (med cevmi in enoto)
- (3) Izčrpajte zrak v priključnih ceveh s pomočjo VAKUMSKE ČRPALKE
- (4) Bodite pozorni na uhajanje plina (povezovalne točke)
- (5) Preverite, da ste še pred uporabo popolnoma odprli zapakirane ventile.
- (6) V notranjosti ponovno uporabljeni mehanski priključki in zarobljeni spoji niso dovoljeni. Če se mehanske priključke ponovno uporabi, morate prenoviti zapečateni dele. Ko se ponovno uporabi zarobljene spoje, je potrebno ponovno izdelati zarobljen del.

Varnostni ukrepi v zvezi z zapornimi ventili

- Odprite trup ventila, da se dotakne zamaška. Ko je v stiku z zamaškom, ravnajte previdno in ne uporabljajte prevelike sile.
- Zatisnite trup ventila z obročem, kot v tabeli:

Stran s plinom (Ø12.70 mm)	50 do 62 N·m (5.0 do 6.2 kgf·m)
Stran s plinom (Ø9.52 mm)	33 do 42 N·m (3.3 do 4.2 kgf·m)
Stran s tekočino (Ø6.35 mm)	14 do 18 N·m (1.4 do 1.8 kgf·m)
Dovodna odprtina	14 do 18 N·m (1.4 do 1.8 kgf·m)



Priključitev Napeljave

1. Odstranite pokrov ventila, pokrov električnih delov in objemko kabla z zunanje enote.
2. Priključite priključitveni kabel na terminal ob upoštevanju števil na terminalski blokadi notranje in zunanje enote.
3. Natančno vstavite priključno vrstico in spojni kabel v priključno letvico in ju dobro privijte z vijaki.
4. Uporabite vinilni trak itd. za izolirati kable, ki jih ne boste več rabili. Postavite jih tako, da se ne bodo dotikali električnih ali kovinskih delov.
5. Pritrdite električni kabel in priključitveni kabel s kabelsko objemko.
6. Namestite pokrov električnih delov in pokrov ventila na zunanji enoti.

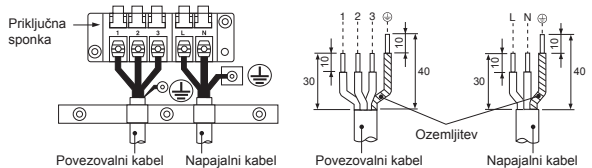
Električarsko Delo

1. Omrežna napetost mora ustrezati navedeni napetosti na klimatski napravi.
2. Pripravite napajalni vir, ki ga boste uporabljali izključno za klimatsko napravo.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Električna napetost	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Največja jakost toka	6.75A	7.50A	10.40A
Ocena prekinjevalca električnega tokokroga	10A	10A	15A
Napajalni kabel	H07RN-F ali 60245 IEC66 (1.5 mm ² ali več)		H07RN-F ali 60245 IEC66 (2.5 mm ² ali več)
Povezovalni kabel	H07RN-F ali 60245 IEC66 (1.5 mm ² ali več)		

* Pri uporabi večsistemskih zunanjih enot glejte namestitveni priročnik, priložen zadevnemu modelu.

Obrezana dolžina priključnega kabla

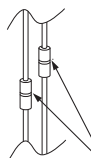


POZOR

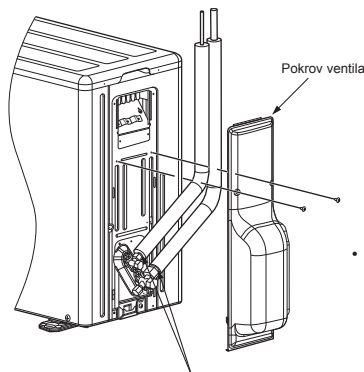
1. Napajalna enota mora biti enaka kot tista, ki je ocenjena pri klimatski napravi.
2. Pripravite električni priključek za ekskluzivno rabo za klimatsko napravo.
3. Prekinjevalec električnega tokokroga uporabite za električni vod za to klimatsko napravo.
4. Napajalni in priključni kabel morata biti enaka po velikosti in načinu povezovanja.
5. Vsaka žica mora biti trdno povezana.
6. Napeljavo izvedite tako, da dopustite njeno osnovno kapaciteto.
7. Napačno povezovanje žic lahko povzroči pregorevanje nekaterih električnih delov.
8. Nepravilna ali nepopolna napeljava lahko povzroči vžig ali dim.
9. Ta izdelek lahko povežete z glavno napajalno enoto. Povezava s fiksno napeljavo : V fiksno napeljavo morate vključiti stikalo, ki izklopi vse pole in dopušča najmanj 3 mm razmaka v celotni napeljavi.

DRUGO

Preizkus uhanja plina



Kontrolna mesta priključkov prirobnih matic (Notranja enota)



Pokrov ventila

- S pomočjo detektorja za uhanje plina ali milnice preverite spoje pri maticah.

Preverite mesta na zunanji enoti.

Nastavitev Izbirnega Stikala Daljinskega Upravljalnika

Če sta dve notranji enoti nameščeni v ločenih sobah, ni potrebno preklapljati izbirnega stikala

Izbirno stikalo daljinskega upravljalnika

- Če sta dve notranji enoti nameščeni v isti sobi ali dveh sosednjih prostorih, se lahko zgodi, da obe istočasno prejmeta signal daljinskega upravljalnika in začeta delovati. Da bi to preprečili, lahko nastavimo bodisi eno notranjo enoto bodisi daljinski upravljalnik na nastavev B (Oba sta tovarniško naravnana na nastavev A).
- Notranja enota ne prejme signala, če je drugače nastavljena kot daljinski upravljalnik.
- Med nastavitvijo A/B ter sobo A/B ni povezave, ko priključujemo cevi in kable.

Izbira nastavitve A-B na daljinskem upravljalniku

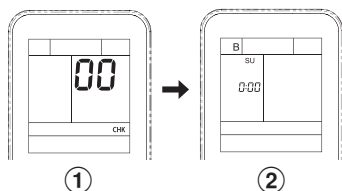
Za ločeno uporabo daljinskega upravljalnika za vsako notranjo enoto, če sta že bila nameščeni dve klimatski napravi.

Nastavitev B na daljinskem upravljalniku

1. S konico svinčnika pritisnite in držite gumb [CHECK] na daljinskem upravljalniku. Na ekranu se pokaže »00«. (Sl. ①)
2. Med držanjem gumba [CHECK] pritisnite na [MODE]. »B« se prikaže na ekranu, »00« izgine, klimatska naprava pa se izklopi. Nastavev B na daljinskem upravljalniku se shrani. (Sl. ②)

Opomba: 1. Ponovite zgornji korak, da resetirate daljinski upravljalnik na nastavev A.

2. Nastavev A na daljinskem upravljalniku ne prikaže »A« na ekranu.
3. Tovarniška nastavev daljinskega upravljalnika je A.



Nastavitev enote B.

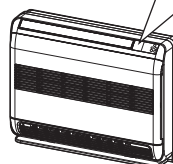
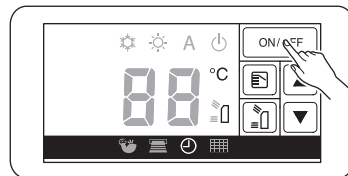
Pritisnite in za več kot 20 sekund zadržite gumb [MODE].

Ko nastavev A spremenite v nastavev B : boste zaslišali 5 piskov in 5 sekund bo utripala indikacijska lučka.

Ko nastavev B spremenite v nastavev A : boste zaslišali 5 piskov.

Preizkus delovanja

Za zagon načina TEST RUN (COOL), pritisnite gumb [OPERATION] za 10 sekund. (zaslišal se bo kratek pisk)



Nastavitev funkcije samodejnega ponovnega zagona

Izdelek je izdelan tako, da če zmanjka elektrike, se samodejno ponovno zažene v enakem delovnem načinu kot pred dogodkom.

Informacija

Izdelek je bil odposlan z izklopljeno funkcijo samodejnega ponovnega zagona (IZKLOP/OFF). Vklpite (ON/VKLOP) ga, če je potrebno.

Kako vklopiti (VKLOP/ON) funkcijo samodejnega ponovnega zagona

- Pritisnite in držite gumb [OPERATION] na notranji enoti za 3 sekunde (3 piski in lučka OPERATION utripa 5-krat/sek za 5 sekund).

Kako izklopiti funkcijo IZKLOP/OFF samodejnega ponovnega zagona

- Pritisnite in držite gumb [OPERATION] na notranji enoti za 3 sekunde (3 piski, lučka OPERATION pa ne utripa).

OPOMBA

- V primeru, da je časovnik nastavljen na ON (VKLOP) ali OFF (izklop), se DELOVANJE SAMODEJNEGA PONOVRNEGA VKLOPA ne bo aktiviralo.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

TOSHIBA

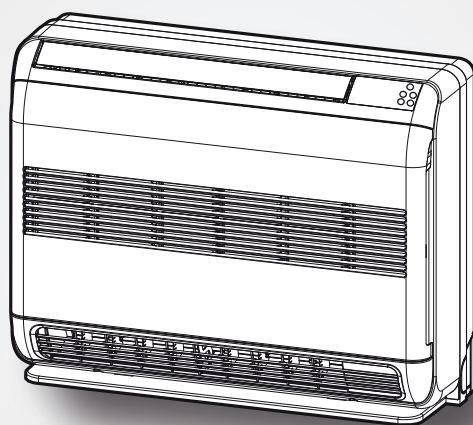
TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV

LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (OSZTOTT TÍPUS)

R32 or R410A

INVERTER

MAGYAR



Beltéri egység

RAS-B10J2FVG-E

RAS-B13J2FVG-E

RAS-B18J2FVG-E

1112151197

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	1
KIEGÉSZÍTŐ ALKATRÉSZEK	5
BELTÉRI ÉS KÜLTÉRI EGYSÉGEK ÜZEMBE HELYEZÉSE	6
■ Külön Rendelhető Alkatrészek	6
BELTÉRI EGYSÉG	7
■ A Felszerelés Helye	7
■ Lyuk Kivágása és a Felszerelése	7
■ A Beltéri Egység Felszerelése	8
■ Rejtett Felszerelés	9
■ A levegőbemeneti rács kinyitása	10
■ A hőszigetelő blokk használata	10
KÜLTÉRI EGYSÉG	10
■ A Felszerelés Helye	10
■ Az olyan helyeken történő felszerelésre vonatkozó óvintézkedések, ahol havazásra és hidegre lehet számítani	11
■ A víz leeresztése	11
■ Hűtőközegcső-csatlakozások	11
■ Légtelenítés	12
■ Kábelezés	12
■ Elektromos Munka	12
EGYEBEK	13
■ Tömítettségvizsgálat	13
■ A Távirányító Kiválasztó Kapcsolójának Beállítása	13
■ A távirányítón az A-B állás kiválasztása	13
■ Tesztüzem	13
■ Automatikus újraindítás funkció beállítása	13

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.



Ez a készülék R32 anyaggal van feltöltve.

- A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.
- Feltétlenül tartsa be az itt felsorolt előírásokat, hogy elkerülje a biztonsági kockázatokat.

FIGYELMEZTETÉS : Azt jelzi, hogy a készülék helytelen használata súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

FIGYELEM! : Azt jelzi, hogy a készülék helytelen használata személyi sérülést (*1) vagy anyagi kárt (*2) okozhat.

*1: A személyi sérülés lehet könnyebb kimenetelű baleset, égés, olyan elektromos áramütés, amely nem igényel beutalást vagy ismételt kórházi kezelést.

*2: Az anyagi kár vagyontárgyak vagy eszközök nagyobb károsodását jelenti.

Általános célú felhasználásra

A készülék tápkábelére és csatlakozóvezetékére vonatkozó követelmény, hogy legalább polikloroprén szigetelésű hajlékony kábel (H07RN-F kivitel) vagy 60245 IEC66 jelzésű legyen. (Az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni.)

R32 vagy R410A HŰTŐKÖZEG ALKALMAZÁSA

Ez a légkondicionáló HFC (R32 vagy R410A) hűtőközeggel működik, amely nem károsítja az ózonréteget.

FIGYELEM!

A készülék lekapcsolása a hálózati feszültségről

A készüléket egy legalább 3 mm érintkezőközű, mindegyik pólust nyitó áramköri megszakítóval vagy kapcsolóval kell az elektromos hálózatra csatlakoztatni.

VIGYÁZAT!

- CSAK SZAKEMBEREK SZERELJÉK A KÉSZÜLÉKET.
- AZ ELEKTROMOS MUNKÁK ELŐTT KAPCSOLJA LE A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL. ELLENŐRIZZE, HOGY MINDEN KAPCSOLÓ KI VAN-E KAPCSOLVA. ELLENKEZŐ ESETBEN ÁRAMÜTÉS ÉRheti SZERELÉS KÖZBEN.
- A BEKÖTŐKÁBELT CSATLAKOZTASSA HELYESEN. HA A BEKÖTŐKÁBEL ROSSZUL CSATLAKOZIK, AKKOR AZ ELEKTROMOS ALKATRÉSZEK MEGSÉRÜLHETNEK.
- ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY A FÖLDELŐVEZETÉK A HELYÉN VAN-E ÉS SÉRTETLEN-E.
- TILOS A KÉSZÜLÉKET GYÚLÉKONY GÁZOK KÖRNYEZETÉBEN ÜZEMBE HELYEZNI.
ELLENKEZŐ ESETBEN TŰZ VAGY ROBBANÁS KELETKEZHET.
- A BELTÉRI EGYSÉG TÚLMELEGEDÉSÉNEK MEGELŐZÉSE ÉS EZÁLTAL A TŰZVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN AZ EGYSÉGET TÁVOL (LEGALÁBB 2 M) KELL HELYEZNI A HŐFORRÁSOKTÓL, PL. FŰTŐTESTEKTŐL, HŐSUGÁRZÓKTÓL, KEMENCÉKTŐL, KÁLYHÁKTÓL.
- A KLÍMABERENDEZÉS ÁTHELYEZÉSEKOR FIGYELJEN ARRA, HOGY A MEGADOTT HŰTŐKÖZEG (R32 VAGY R410A) NE KERÜLJÖN MÁSFAJTA GÁZZAL KEVEREDVE A HŰTŐKÖRFOLYAMATBA. HA LEVEGŐ VAGY MÁSFÉLE GÁZ KEVEREDIK A HŰTŐKÖZEGGEL, AKKOR A HŰTŐKÖRFOLYAMATBAN A GÁZ NYOMÁSA TÚL MAGAS LESZ, AMITŐL A CSŐ ELREPEDHET, ÉS EZ SZEMÉLYI SÉRÜLÉST IS OKOZHAT.
- HA ÜZEMBE HELYEZÉS KÖZBEN GÁZSZIVÁRGÁST TAPASZTAL, AZONNAL KEZDJE SZELLŐZTETNI A HELYISÉGET. HA A HŰTŐKÖZEGGÁZT TŰZ VAGY EGYÉB HŐFORRÁS FELHEVÍTI, AKKOR MÉRGEZŐ GÁZ KELETKEZIK.

FIGYELMEZTETÉS

- Tilos az egységet átalakítani úgy, hogy biztonsági eszközöket távolítanak el belőle, vagy biztonsági alrendszereket hatástalanítanak!
- Ne szerelje az egységet olyan helyre, amelyik nem bírja a súlyát.
Ha az egység leesik, akkor személyi sérülés vagy anyagi kár keletkezhet.
- Az elektromos munkák előtt szereljen fel egy megfelelő dugaszt a tápkábelre.
Ellenőrizze továbbá, hogy a berendezés megfelelően földelve van-e.
- A készüléket az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni.
Ha bármilyen sérülést lát az egységen, akkor ne helyezze üzembe. Jelezze azonnal forgalmazónak.
- Kiegészítőként vagy utántöltéshez csak a megadott típusú hűtőközeget használja.
Ellenkező esetben, a hűtési ciklusban a normálistól eltérően nagy nyomás jöhet létre, és a termék meghibásodhat vagy robbanás keletkezhet, illetve testi sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan eszközt a fagymentesítési folyamat felgyorsítására vagy a tisztításhoz, amelyet nem a gyártó ajánlott.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemű gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- Ne feledje, hogy a hűtőközegek esetleg nem hordoznak illatanyagot.
- Ne lyukassza ki vagy ne dobja tűzbe, mert az eszköz túlnyomásos. Óvja az eszközt hőtől, nyílt lángtól, szikráktól vagy más gyújtóforrásoktól. Ellenkező esetben robbanás történhet, ami személyi sérülést vagy halált okozhat.
- Az R32 vagy R410A hűtőközeggel működő egységek beszereléséhez különleges szerszámok szükségesek.
- A felhasznált R32 rézcsövek vastagságának legalább 0,8 mm-nek kell lennie.
Soha ne használjon 0,8 mm-nél vékonyabb rézcsöveket.
- A telepítés vagy a szervizelés befejezése után győződjön meg, hogy nem szivárogo-e a hűtőközeggént használt gáz. Mérgező gáz keletkezhet, ha a hűtőközeg tűzzel kerül kapcsolatba.
- Ha a beltéri egységet 3M26, 4M27 és 5M34 típusú multi-split R32 kültéri egységhez csatlakoztatják.
Lásd az IMS kültéri egység telepítési kézikönyvét és kérjen tanácsot a forgalmazótól a minimális alapterülettel kapcsolatban.
- Tartsa be a gázzal kapcsolatos nemzeti szabályozásokat.

FIGYELEM!

- Ha az egységet az üzembe helyezés előtt víz vagy nedvesség éri, az áramütést eredményezhet.
Ne tárolja nedves helyen, és ne érje eső.
- Az egység kicsomagolása után vizsgálja meg alaposan, hogy nem sérült-e.
- Ne telepítse a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony gázok szivárgása fordulhat elő. Ha a gáz szivárog és a készülék közelében felhalmozódik, tűz keletkezhet.
- Ne szerelje az egységet olyan helyre, ahol vibrációnak van kitéve. Ne szerelje olyan helyre, ahol az egység működési zaja felerősödik, illetve a kibocsátott zaj vagy levegő a szomszédokat zavarhatja.
- A személyi sérülések elkerülése érdekében óvatosan bánjon az éles szélű vagy hegyes alkatrészekkel.
- Olvassa el figyelmesen ezt az üzembe helyezési kézikönyvet, mielőtt az egységet üzembe helyezné. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel kapcsolatban.
- A gyártó nem vállal felelősséget a kézikönyvben leírtak be nem tartása miatt bekövetkező károkért.

JELENTÉSI KÖTELEZETTSÉG A HELYI ÁRAMSZOLGÁLTATÓ FELÉ

Kérjük, feltétlenül ellenőrizze, hogy a készülék üzembe helyezését előzőleg jelentették-e a helyi áramszolgáltatónak. Ha bármilyen problémát észlel, vagy az üzembe helyezést a szolgáltató nem engedélyezi, akkor a szerviz szakértői gondoskodnak a megfelelő ellenintézkedésekről.

■ Fontos információ az alkalmazott hűtőközegekről

Ez a termék fluorozott üvegházhatású gázokat tartalmaz.

Ne engedje a gázokat a szabad levegőbe.

Hűtőközeg típusa: **R32**











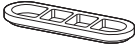



GWP⁽¹⁾ -érték: **675** * (robb. R32 hiv. AR4)

⁽¹⁾GWP = globális felmelegedési potenciál

A hűtőközeg mennyisége a készülék adattábláján található.

* Ez az érték a 517/2014 sz. F-gáz rendeleten alapul

KIEGÉSZÍTŐ ALKATRÉSZEK

TARTOZÉKOK ÉS ALKATRÉSZEK			
Szám	Az alkatrész neve (Menny.)	Szám	Az alkatrész neve (Menny.)
①	 Tartólemez* × 1	②	 Vezeték nélküli távirányító* × 1
③	 Elem × 2	④	 Távirányító-tartó* × 1
⑤	 Szűrők**	⑥	 Szűrők**
⑦	 Rögzítőcsavar** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Laposfejű facsavar Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Szigetelőlap × 1 (csak néhány modell esetén)	⑩	 Vízvezeték nippli*** × 1 (csak fűtés modellnél)
⑪	 Vízjáró kupak*** × 2 (csak néhány modell esetén)	⑫	 Felhasználói kézikönyv
⑬	 Üzembe helyezési kézikönyv	⑭	 B címke × 2 (a Multi modellhez)

* A valódi alkatrész eltérhet az ábrázolttól.

** Az alkatrészek száma modellenként különbözhet.

*** Az alkatrész a kültéri egységgel együtt van csomagolva.

Légszűrők

A légszűrőket kéthetente tisztítsa.

1. Nyissa fel a légbeszívó rácsot.
2. Távolítsa el a levegőszűrőket.
3. Porszívózza vagy mossa ki, ezután szárítsa meg őket.
4. Helyezze vissza a szűrőket, majd zárja le a légbeszívó rácsot.

Szűrők

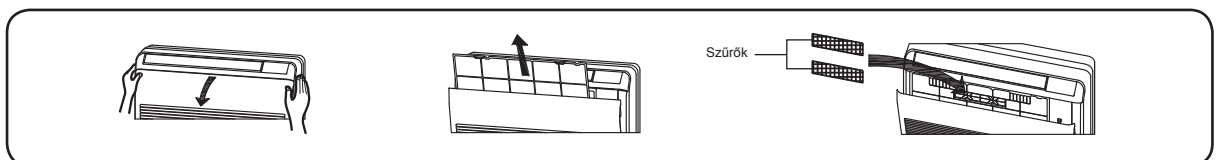
Karbantartás és tartóssági idő

3-6 havonta tisztítsa meg a portól a szűrőt, vagy takarja le.

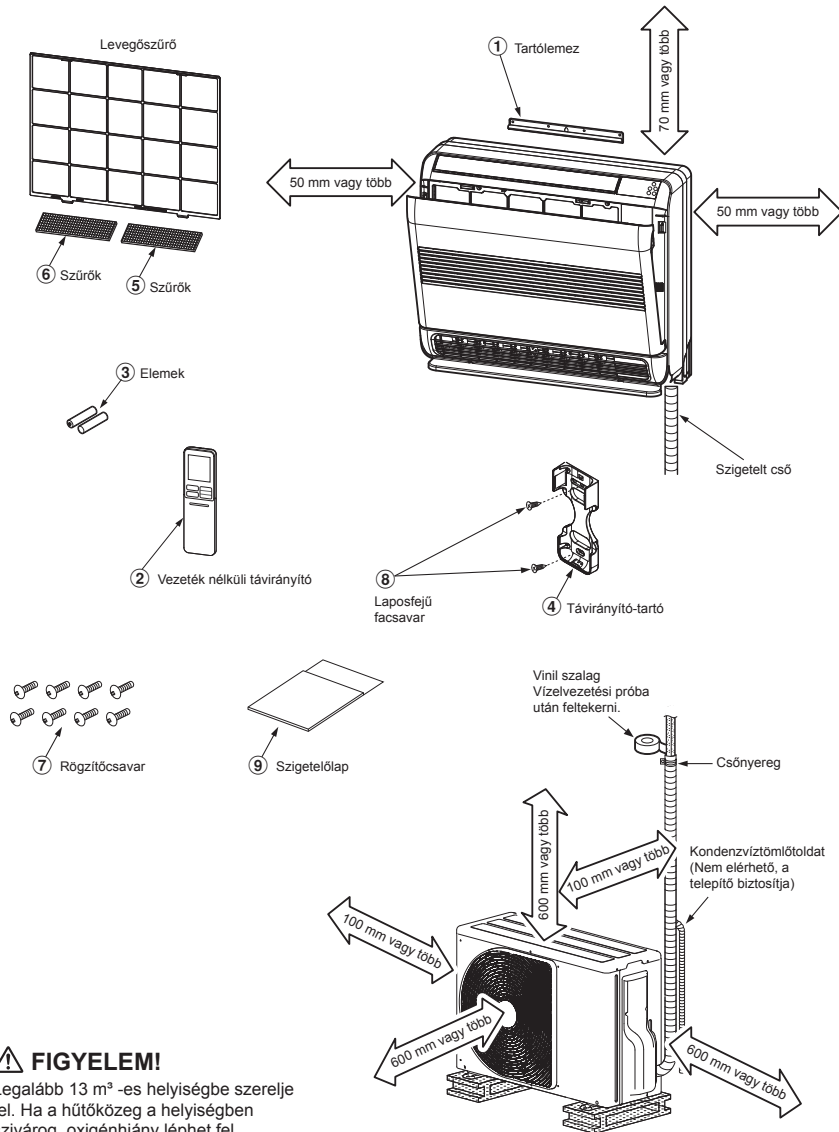
1. Ajánljuk porszívó használatát a szűrő belsejében lerakódott por kiszívásához, vagy használja a fúvó részt a pornak a szűrőből történő kifúvatásához.
2. Ha a tisztításhoz víz szükséges, a szűrőt csak normál csapvizben tisztítsa, és 3-4 órán át szárítsa a napon a teljes száradásig. Hajszáritó is használható. A vízzel történő mosás azonban csökkentheti a szűrő teljesítményét.
3. Kétévenként vagy gyakrabban kell cserélni. (új szűrő vásárlása érdekében forduljon a kereskedőjéhez) (P/N : RB-A620DE)

Megjegyzés: A szűrő élettartama a környezet légszennyezettségétől függ. Ha a levegő szennyezettebb, a szűrő gyakrabban szorul cseréire. A

légkondicionáló berendezés légtisztító és szagtalanító hatásának fokozása érdekében az alábbi szűrőkészletek beszerzését javasoljuk.



BELTÉRI ÉS KÜLTÉRI EGYSÉGEK ÜZEMBE HELYEZÉSE

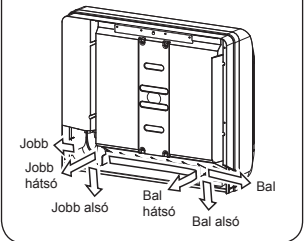


Vigyázzon, hogy a kondenzvíztömítő ne lőjön be.

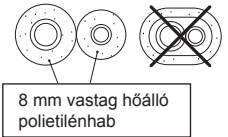


Ellenőrizze, hogy a kondenzvíztömítő lejtése jó-e.

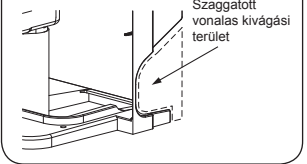
Csőcsatlakozás: bal, bal hátsó, jobb hátsó, jobb, jobb alsó vagy bal alsó.



A hűtőközegcsöveket külön szigetelje, ne együtt.



Jobb vagy bal oldali csővezetés esetében



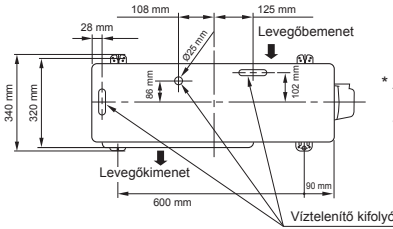
FIGYELEM!
Legalább 13 m²-es helyiségbe szerelje fel. Ha a hűtőközeg a helyiségben szivárog, oxigénhiány léphet fel.

Külön Rendelhető Alkatrészek

Termékkód	Az alkatrész neve	Menny.
A	Hűtőközegcsövek Folyadék oldal : Ø6,35 mm Gáz oldal : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	1-1
B	Csőszigetelő anyag (8 mm vastag polietilénhab)	1
C	Kitt, PVC szalagok	1-1

A kültéri egység rögzítése

- A kültéri egységet rögzítőcsavarokkal és anyákkal kell biztosítani elmozdulás ellen, ha erős szélre lehet a helyen számítani.
- Használjon Ø8 vagy Ø10 mm átmérőjű horgonycsavarokat és anyákat.
- Ha szükség van a kondenzvíz elvezetésére, akkor üzembe helyezés előtt szerelje be a kültéri egység alsó lemezébe vízvezető niplit (10) és a vízzáró kupakot (11).



* A kültéri egységhez leeresztőszem és vízhatlan sapka tartozik.

* Ha többrendszeres kültéri egységet használ, tekintse meg az érintett modell üzembehelyezési útmutatóját.

BELTÉRI EGYSÉG

A Felszerelés Helye

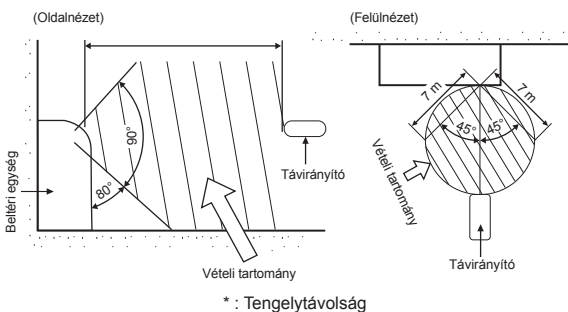
- Legyen elég hely a beltéri egység körül, ahogy azt az ábra mutatja.
- Ne legyenek a levegőbemenet vagy -kimenet útjában akadályok.
- Ne legyen nehezítve a kültéri egységhez a csövek felszerelése.
- Fel lehessen nyitni az elülső panelt.

FIGYELEM!

- A beltéri egység vezeték nélküli vevőjét ne érje közvetlen napsugárzás!
- A beltéri egység mikroprocesszorát zavarják a túl közeli rádiófrekvenciás források. (További információt a felhasználói kézikönyvben talál.)

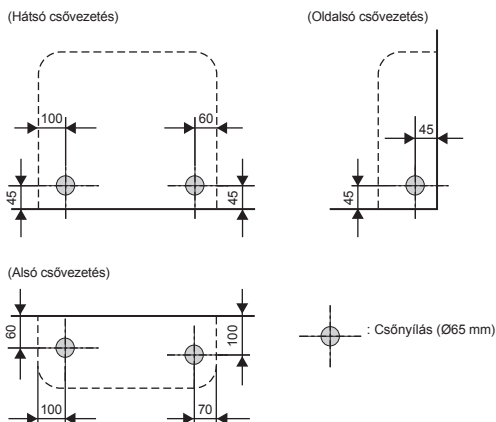
Távírányító

- A helyen ne legyenek akadályok, például függöny, melyek a távírányító jövő jeleket elfogják.
- Ne szerelje a távírányítót olyan helyre, amely közvetlen napfénynek vagy egyéb hőforrásnak, pl. tűzhelynek van kitéve.
- Tartsa a távírányítót legalább 1 m távolságra TV készülékektől vagy sztereó berendezésektől. (Erre a káros interferencia megelőzése érdekében van szükség.)
- A távírányító helyét az alábbi ábra szerint kell kijelölni.



Lyuk Kivágása és a Felszerelése

Lyuk kivágása

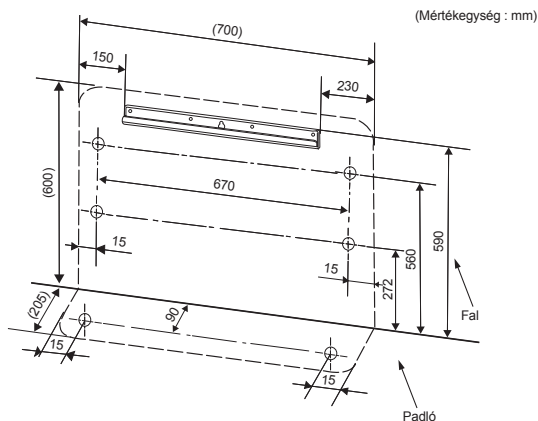


1. A csőnyílás pozíciójának meghatározása után fúrja ki a csőnyílást (Ø65 mm) a kültéri oldal felé enyhe lejtéssel.

MEGJEGYZÉS

- Ha olyan falat fúr meg, ami fémlécet, fémhálót vagy fémlémezt rejt, akkor feltétlenül használjon egy külön beszerzett szegélykarimát a csőnyíláshoz.

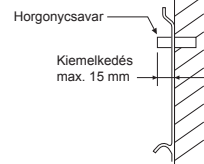
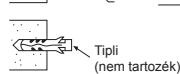
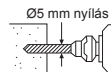
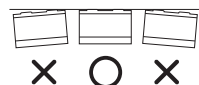
A tartólemez felszerelése



Ha a tartólemez közvetlenül a falra van szerelve

1. A tartólemez biztonságosan erősítse a falra, csavarral rögzítve a beltéri egységet tartó felső és alsó részt.
2. Ha horgonycsavarokkal kell a tartólemez betonfalra erősíteni, akkor használja a horgonycsavarok lyukait, ahogy az alábbi ábra mutatja.
3. A tartólemez vízszintesen kell felszerelni.

Tartólemez
(Vízszintest tartani.)



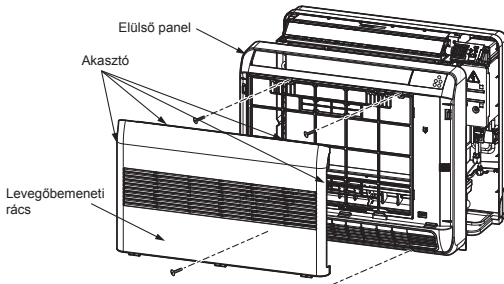
FIGYELEM!

Ha az egység nincs biztonságosan rögzítve, és leesik, akkor személyi sérülés vagy anyagi kár keletkezhet.

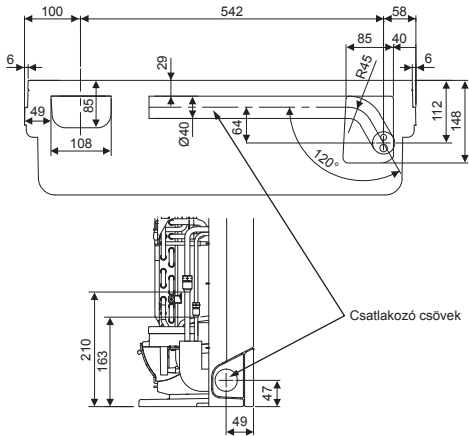
- Habbeton, téglá, beton- és hasonló típusú falak esetében fúrjon Ø5 mm lyukakat a falba.
- Tegyen be tipliket a megfelelő rögzítőcsavarok ⑦ számára.

A Beltéri Egység Felszerelése

1. Távolítsa el a levegőbemeneti rácsot. Nyissa fel a levegőbemeneti rácsot, és távolítsa el a szalagot.
2. Távolítsa el az elülső panelt (Távolítsa el a 4 csavart).

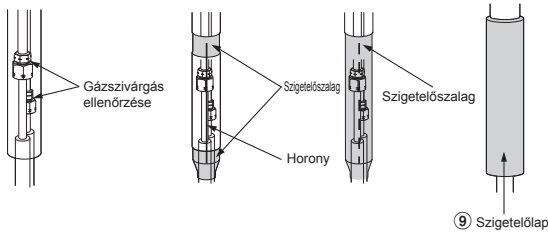


A csatlakozó csövek elrendezése



A csatlakozó csövek kezelése

- 1) Ellenőrizze a hollandi anyás csatlakozásoknál a gázzívrgást egy gázzívrgás-érzékelővel vagy szappanos vízzel.
- 2) Annak érdekében, hogy ne legyen hézag a nyílásnál, ragassa le a tetejét és az alját szigetelőszalaggal.
- 3) A nyílást lefedi a szalag.
- 4) Rögzítse a mellékelt szigetelt lapot, hogy ne maradjon hézag a nyílás tetején.

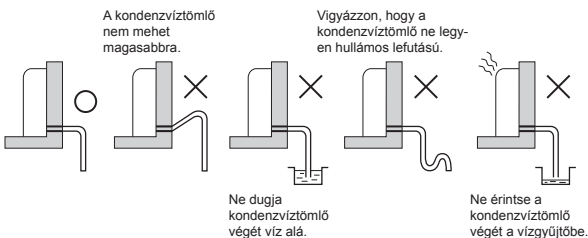


Vízvezetés

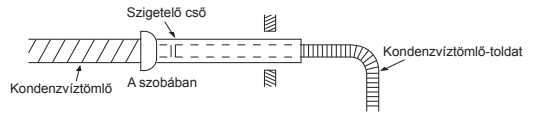
1. A kondenzvíztömítőnek lejténi kell.

MEGJEGYZÉS

- A lyukat a kültéri oldal felé enyhe lejtéssel kell elkészíteni.



2. Öntsön valamennyi vizet a kondenzvíztekőbe, hogy meggyőződhessen az akadálytalan elfolyásról.
3. Kondenzvíztömítő-hosszabbítás használatakor a csatlakozást szigetelje le burkolócsővel.



FIGYELEM!

Szerelje fel a kondenzvíztömítőt, mert ez biztosítja a megfelelő vízvezetést az egységből. A nem megfelelő vízvezetés csepegést eredményezhet.

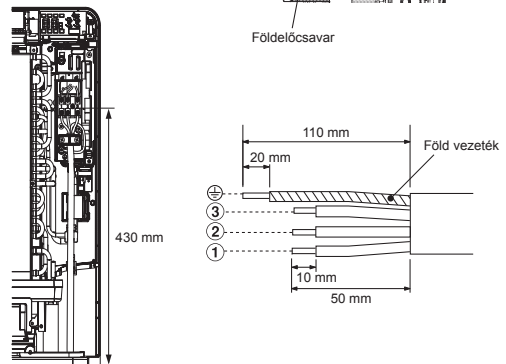
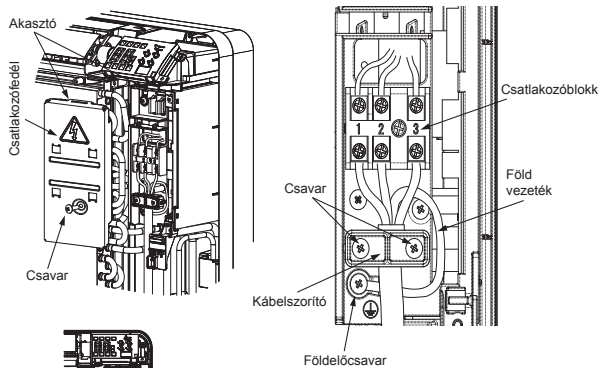
Kábelezés

A csatlakozókábel bekötéséhez el kell távolítani az elülső panelt.

1. Távolítsa el a csatlakozófedelelet és a kábelzorítót.
2. Helyezze be az összekötő kábelt (a helyi előírásoknak megfelelően) a falon a tokba.
3. Bújtsa ki az összekötő kábelt a hátsó panel kábelnyílásán, de még maradjon kiemelkedve 50 cm-t elől.
4. Nyomja be ütközésig az összekötő kábelt a csatlakozóblokkba, és húzza meg szorosán a csavarokat.
5. Meghúzónyomaték : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Rögzítse az összekötő kábelt a kábelzorítóval.
7. Rögzítse a csatlakozófedelelet, majd helyezze fel az elülső panelt és a levegőbemeneti rácsot.

FIGYELEM!

- Kábelezéskor kövesse az elülső panel belsején látható kábelezési rajzot.
- Ellenőrizze a helyi elektromos rendszert, és figyeljen a speciális kábelezési előírásokra vagy korlátozásokra.



Az összekötő kábel hántolási hossza

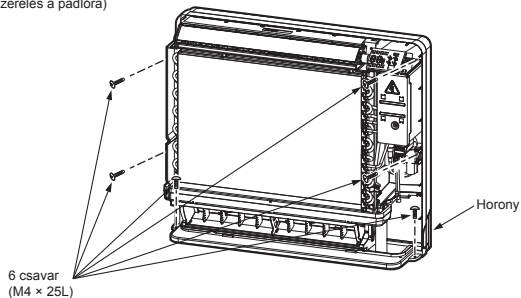
MEGJEGYZÉS

- Csak sodrott vezetékeket használjon.
- Vezetéktípus : H07RN-F vagy 60245 IEC66 (1,0 mm² vagy ennél több)

Felszerelés közvetlenül a padlóra

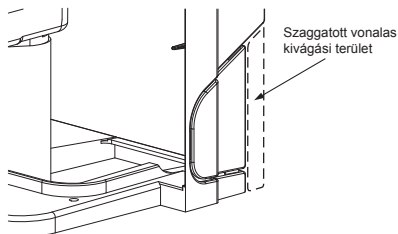
- 1) A beltéri egység lábainak rögzítése a padlón 2 rögzítőcsavarral.
- 2) A beltéri egység felső részének rögzítése a falon 4 rögzítőcsavarral.

(Felszerelés a padlóra)



MEGJEGYZÉS

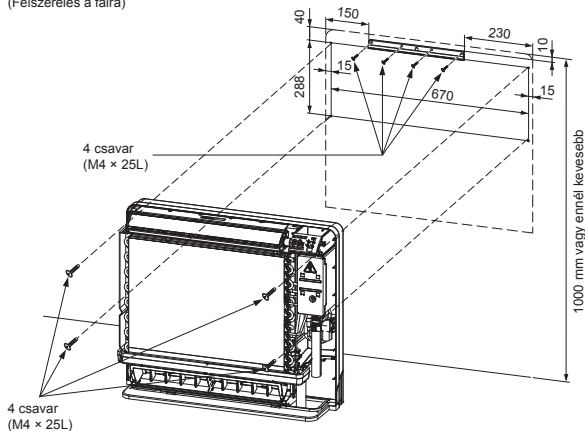
- Ha a lábazatot a falra szereli fel, győződjön meg róla, hogy kivágta a fő rész bal és jobb oldalán található nyílást.



Felszerelés a falra

- 1) Tartólemez felszerelése a falra 4 rögzítőcsavarral.
- 2) A beltéri egység elhelyezése a tartólemezen.
- 3) A beltéri egység felső részének felszerelése a falra 4 rögzítőcsavarral.

(Felszerelés a falra)



FIGYELEM!

Győződjön meg róla, hogy a kijelölt helyre rögzítette a csavarokkal az egységet.
Ha nem így tesz, a csővezeték károsíthatja, ha a berendezés leesik a helyéről.

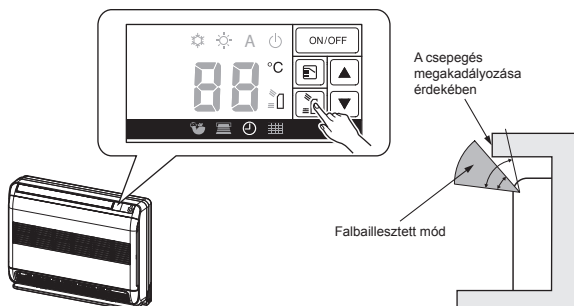
Rejtett Felszerelés

Itt találja a beltéri egység falbaillesztett felszerelésének speciális módszerét. Győződjön meg róla, hogy falbaillesztett módra váltott.

1. Váltás falbaillesztett módra

Ahhoz, hogy falbaillesztett módra váltson, nyomja meg 20 másodpercig az AIR OUTLET SELECT gombot.

- Ha beállította a működést, 5 sípoló hangot hall. Ezután 5 másodpercig felvillan az es jelzés a hőmérsékletjelzőnél.
- A megszakításhoz nyomja meg az AIR OUTLET SELECT gombot 20 másodpercig, és 5 sípoló hangot hall. Ezután 5 másodpercig a es jelzés villog a hőmérsékletjelzőnél.
- A csepegés megakadályozása érdekében a fenti lemezszögnek keskenynek kell lennie.



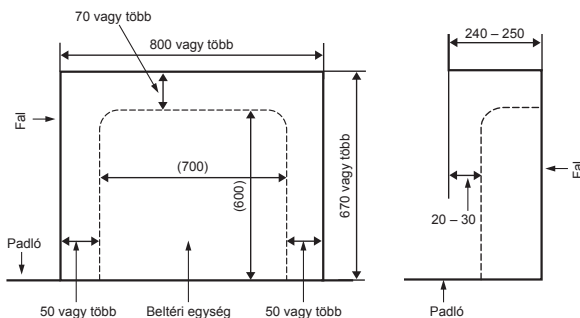
2. A fali nyílás mérete

A fali nyílásnak elég nagyoknak kell lennie, hogy az alábbi ábrán látható távolság meglegyen a beltéri egység és a fal között.

(Előnézet)

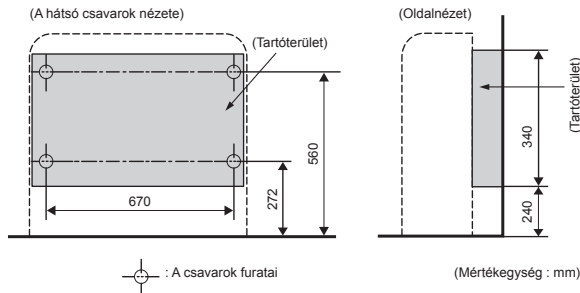
(Mértékegység : mm)

(Oldalnézet)



3. Felszerelés a tartólemez használatával

- Egy meglévő fali nyílás esetében, ha a 20–30 mm -es mélység nem tartható, használja a tartólemezt a távolság biztosításához.
- Az ábrán látható módon rendezze el a csavarok helyzetét és a tartólemezt.
- Győződjön meg róla, hogy falbaillesztett módra váltott.



⊙ : A csavarok furatai

(Mértékegység : mm)

4. Rács felszerelése esetében.

- Kövesse az alábbi ábrát, és győződjön meg róla, hogy elegendő távolság legyen a rács, a keret és a fal között.
- Győződjön meg róla, hogy falbaillesztett módra váltott.
- A rácsnak fából kell készülnie.
- A levegőkimenetet és -bemenetet elválasztólemezzel kell elválasztani.
- Győződjön meg róla, hogy a VEVŐ számára nyitott helyet hagy.
- A rács nyitott részének a fali nyílás legalább 70% -át nyitva kell hagynia.
- A rács nyitott részének egyenletesen elrendezettnek kell lennie.

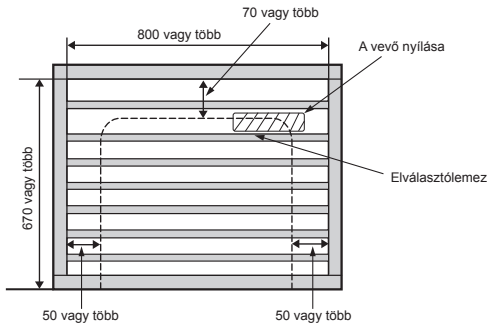
(Felülnézet)



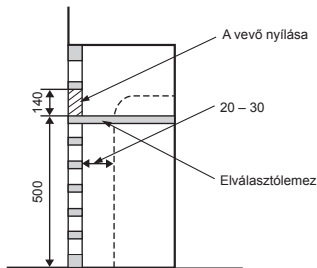
(Mértékegység : mm)

Elválasztólemez

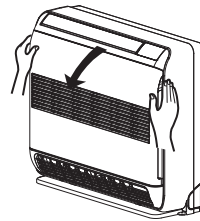
(Előlnézet)



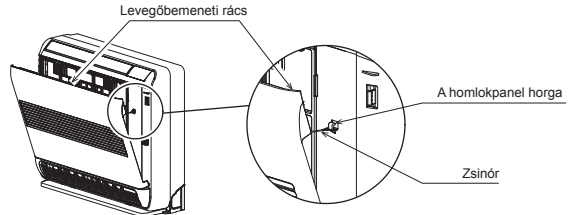
(Oldalnézet)



A levegőbemeneti rács kinyitása

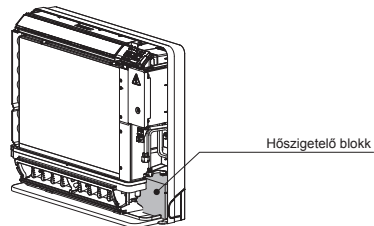


- Fogja meg két kézzel a levegőbemeneti rácsot az ábrán látható módon.
- Húzza a levegőbemeneti rácsot a nyílal jelzett irányba.



- A levegőbemeneti rács hátoldalánál lévő zsinór a homlokpanelen történő kezelésre szolgál, amikor ki kell tisztítani a levegőszűrőt.

A hőszigetelő blokk használata



- Töltse fel teljesen a csővezeték a hőszigetelő blokk mellett a harmatképződés megelőzésére.
- A hőszigetelő blokk megfelelő méretre darabolható és így használható.

KÜLTÉRI EGYSÉG

- Ha többrendszeres kültéri egységet használ, tekintse meg az érintett modell üzembehelyezési útmutatóját.

A Felszerelés Helye

- Legyen elég hely a kültéri egység körül, ahogy azt az ábra mutatja.
- Az aljzat legyen elég szilárd, hogy elbírja a kültéri egység súlyát, és ne keltsen vibrációt vagy zajnövekedést.
- A működési zaj és a kifúvott levegő ne zavarja a szomszédokat.
- A hely ne legyen kitéve erős szélnek.
- Ne álljon fenn a veszély, hogy a közelben gyúlékony gázok szabadulnak fel.
- A helyen a berendezés ne akadályozza a közlekedést.
- Ha a kültéri egységet magasra kell szerelni, akkor ne felejtse a lábait rögzíteni.
- A csatlakozó csővezeték megengedett hossza.

Modell	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Töltés nélkül	Legfeljebb 15 m	Legfeljebb 15 m	Legfeljebb 15 m
Maximális hossz	20 m	20 m	20 m
Kiegészítő hűtőszertöltés	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Hűtőközeg maximális feltöltés	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- A kültéri egység telepítési helyének megengedett magassága.

Modell	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maximális magasság	12 m	12 m	12 m

- A helyen a kondenzvíz ne okozzon problémát.

Övintézkedések hűtőközeg hozzáadásához

Használjon jelzővonalanként legalább 10 g-os pontosságú mérleget a hűtőközeg hozzáadásakor.

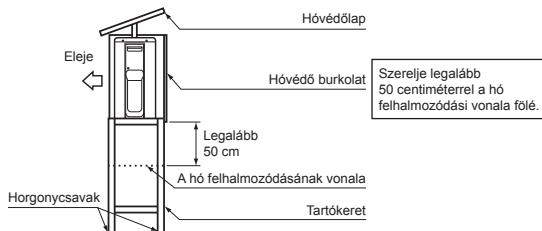
Ne használjon fürdőszobai mérleget vagy hasonló eszközt.

FIGYELEM!

Ha a kültéri egységet olyan helyre telepítik, ahol a lefolyó víz problémát okozhat, szigetelje szorosan a vízszivárgási pontot szilikon ragasztóval vagy dugaszolóanyaggal.

Az olyan helyeken történő felszerelésre vonatkozó óvintézkedések, ahol havazásra és hidegre lehet számítani

- Ne használja a leeresztő csavart a víz leengedésére. Engedje le a vizet közvetlenül a leeresztő furatokon.
- Annak érdekében, hogy megvédje a kültéri egységet az összegyűlő hótól, szereljen fel egy tartókeretet és lássa el azt védőburkolattal és lappal.
- Ne helyezzen egymás fölé két kültéri egységet.

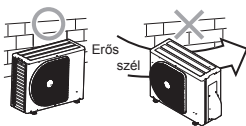


FIGYELEM!

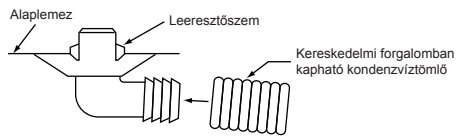
1. Szerelje olyan helyre a kültéri egységet, ahol nincsenek akadályok a légbeszívó és légkiömlő nyílások közelében.
2. Ha olyan helyre szereli a kültéri egységet, ahol mindig erős szélnek van kitéve például a tengerparton vagy egy épület magas emeletén, akkor biztosítsa a ventilátor megfelelő működését egy légcsonatornával vagy szélvédővel.
3. Különösen szeles helyeken, szerelje olyan helyre az egységet, ahol nincs kitéve a szél hatásának.
4. Az alábbi helyekre történő szerelés problémákat okozhat.

Ne szerelje az egységet ilyen helyekre.

- Gépolajjal szennyezett helyre.
- Sós helyre, például tengerpartra.
- Szulfidgázzal szennyezett helyre.
- Olyan helyre, ahol nagyfrekvenciás hullámok keletkeznek, például audiokészülékek, hegesztő készülékek és mechanikus gépek közelébe.



2. Szerelje be a leeresztőszemet és egy kereskedelmi forgalomban kapható kondenzvíztömlőt (16 mm-es belső átmérővel), majd eressze le a vizet. (A leeresztőszem felszerelésének pozíciójával kapcsolatban tekintse meg a beltéri és a kültéri egységek felszerelési rajzát.)
- Ellenőrizze, hogy a kültéri egység vízszintes-e, majd vezesse a tömlőt lefelé ereszkedő szögben, és bizonyosodjon meg róla, hogy szorosan illeszkedik.

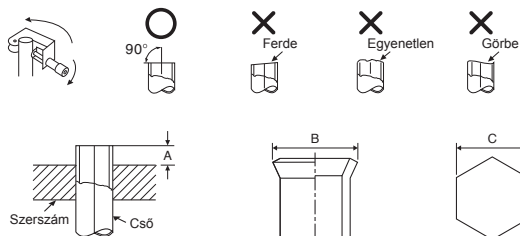


Ne szokványos kerti tömlőt használjon, hanem egy olyan tömlőt, amely képes lelapulni, és megakadályozni a vízszivárgást.

Hűtőközegcső-csatlakozások

Peremezés

1. Vágja le a csövet csővágóval.
2. Csiszolja le a cső belsejét a végénél. Ügyeljen arra, hogy az eltávolított forgács ne kerüljön a csőbe.
3. Távolítsa el a beltéri és kültéri egységekhez kapott hollandi anyákat, és helyezze azokat a csőbe.
4. Peremezze meg a csövet. Ellenőrizze a túlnyúlást a peremezésnél.
5. Győződjön meg róla, hogy a csővég alakja megfelelő.

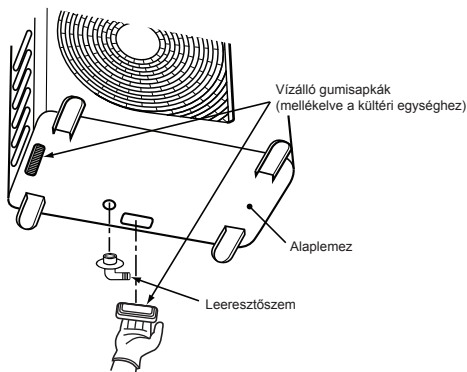


A víz leeresztése

- A kültéri egység alaplemezen nyílások találhatóak, amelyek biztosítják a fűtési műveletek során képződött jégtelenítési folyadék hatékony leeresztését.

Ha központi leeresztésre van szükség az egység falra vagy erkélyre való felszerelésekor, kövesse az alábbi utasításokat a víz leeresztéséhez.

1. Vízhatlanítsa a vizálló gumisapkák felszerelésével a kültéri egység alaplemezen található 2 hosszúkák nyílásra. [A vizálló gumisapkák felszerelése]
 - 1) Helyezze négy ujját a sapkába, majd az alaplemez alsó része felől nyomva helyezze a sapkát a leeresztőnyílásba.
 - 2) Nyomja le a sapkák külső szélét, hogy gondoskodjon azok megfelelően szoros behelyezéséről. (A sapkák nem megfelelő beszerelése vízszivárgást okozhat, ha a külső szélük felemelkedik, vagy a sapkák beakadnak vagy beszorulnak valahová.)



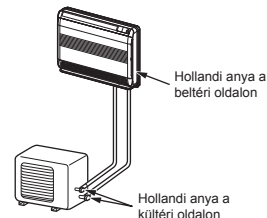
Cső		A		B		Hollandi anya	
Külső átmérő	Vastagság	RIDGID (közdarabos) R32 vagy R410A szerszám	IMPERIAL (számnyasanyás) R32 vagy R410A szerszám	C	Meghúzónyomaték	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 – 0,5	1,5 – 2,0	9,1	17	14 – 18	1,4 – 1,8
9,52	0,8	0 – 0,5	1,5 – 2,0	13,2	22	33 – 42	3,3 – 4,2
12,7	0,8	0 – 0,5	2,0 – 2,5	16,6	26	50 – 62	5,0 – 6,2

FIGYELEM!

- A sorja eltávolítása során ne karcolja meg a csőtokokzás belső felületét.
- Ha a csőtokokzás belső oldalán karcolások találhatók, akkor ez a hűtőgáz szivárgását okozhatja.

• A peremes csőcsatlakozó meghúzási nyomatéka

Az R32 vagy R410A nyomása nagyobb, mint az R22 nyomása. (Körülbelül 1,6-szer.) Ezért húzza meg biztosan nyomatékkulcs használatával az előírt meghúzási nyomatékot alkalmazva a kültéri és a beltéri egységet összekötő peremes cső csatlakoztatva, az a gáz szivárgását okozhatja, de problémákat okozhat a hűtőközeg keringésében is.



Légtelenítés

Miután a csövezetékét a beltéri egységhez csatlakoztatta, máris elvégezheti a légtelenítést.

VÁKUUMOZÁS

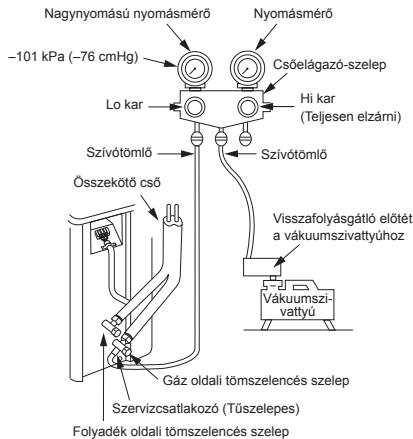
Vákuumszivattyúval szívja ki a levegőt a csatlakozó csövekből és a beltéri egységből. Ne használja erre a kültéri egységbe töltött hűtőközeget! További információt a vákuumszivattyú kézikönyvében talál.

A vákuumszivattyú használata

Csak visszafolyásgátlóval ellátott vákuumszivattyút használjon, hogy a szivattyú leállásakor az olaj a szivattyúból ne folyjon vissza a légkondicionáló csöveibe.

(Ha a vákuumszivattyúban található olaj az R32 vagy R410A hűtőközeget használó légkondicionálóba kerül, hiba történhet a hűtőkör folyamatban.)

1. Csatlakoztassa a szivatómlőt a csövelágazó szelepe és a gáz oldali tömszelencés szelep szervicsatlakozója közé.
2. Csatlakoztassa a szivatómlőt a vákuumszivattyú csatlakozójához.
3. Nyissa ki teljesen a nyomásmérő csövelágazójának kisnyomású szelepét.
4. Kezdje el a vákuumszivattyúval a légtelenítést. Végezze a légtelenítést körülbelül 15 percig, ha a csövek hossza 20 méter. (15 perc 20 méternél) (feltételezve, hogy a szivattyú kapacitása 27 liter/perc) Ellenőrizze, hogy a nagynyomású nyomásmérőn -101 kPa (-76 cmHg) olvasható.
5. Zárja el a nyomásmérő csövelágazójának kisnyomású szelepét.
6. Nyissa ki teljesen a tömszelencés szelepek szelepszárját (mind a gáz, mind a folyadék oldalon).
7. Vegye le a szivatómlőt a szervicsatlakozóról.
8. Jól csavarja rá a tömszelencés szelepekre a kupakokat.



Kábelezés

1. Távolítsa el a szelepfedelet, az elektromos részek fedelét és a vezetékbilincset a kültéri egységről.
2. Csatlakoztassa az összekötő kábelt a kapocsba a beltéri és kültéri egység sorozatkapcsán található egyeztető számoknak megfelelően.
3. Helyezze be a tápkábelt és a csatlakozókábelt a csatlakozóelembe, és csavarokkal rögzítse erősen.
4. Használjon szigetelőszalagot stb. a nem használt vezetékek szigeteléséhez. Helyezze el azokat úgy, hogy ne érjenek elektromos vagy fémes részekhez.
5. Rögzítse a csatlakozózsínort és az összekötőkábelt a vezetékbilincssel.
6. Szerelje a kültéri egységre az elektromos részek fedelét és a szelepfedelet.

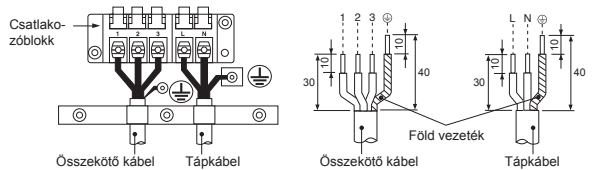
Elektromos Munka

1. A tápfeszültségnek meg kell egyeznie a légkondicionáló névleges üzemi feszültségével.
2. Készítsen elő egy áramkört, amelyet csak a légkondicionáló használ.

Modell	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Tápforrás	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz	220~240V ~ 50Hz
Max. üzemi áram	6,75A	7,50A	10,40A
Áramkör-megszakító névleges értéke	10A	10A	15A
Tápkábel	H07RN-F vagy 60245 IEC66 (1,5 mm ² vagy ennél több)		H07RN-F vagy 60245 IEC66 (2,5 mm ² vagy ennél több)
Összekötő kábel	H07RN-F vagy 60245 IEC66 (1,5 mm ² vagy ennél több)		

* Ha többrendszeres kültéri egységet használ, tekintse meg az érintett modell üzembehelyezési útmutatóját.

Az összekötő kábel hántolási hossza



FIGYELEM!

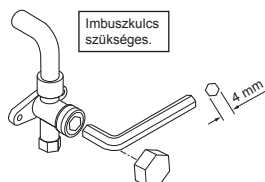
6 FONTOS ELŐÍRÁS A CSŐMUNKÁKHOZ

- (1) A szennyeződéstől és a nedvességtől óvni kell a csöveket (belsejüket).
- (2) Meg kell húzni a csatlakozásokat (a csövek és az egység között).
- (3) VÁKUUMSZIVATTYÚVAL kiszívni a levegőt a csatlakozó csövekből.
- (4) Tömítettség ellenőrzése (a csatlakozásoknál)
- (5) Használat előtt győződjön meg arról, hogy a tömszelencés szelep teljesen meg van nyitva.
- (6) Beltéri használatra újra felhasználható mechanikai csatlakozók és hollandi illesztések nem megengedettek. Ha mechanikus csatlakozókat beltéren újra felhasználának, a szigetelő alkatrészeket ki kell cserélni. Ha hollandi illesztéseket beltéren újra felhasználnak, a csőtökzást újra kell gyártani.

A tömített szelep kezelésére vonatkozó övintézkedések

- Nyissa ki a szelepszárát, míg az el nem éri az ütközőt. Ha már elérte az ütközőt, ne alkalmazzon a szükségesnél több erőt.
- Biztosan húzza meg a szelepszár sapkáját az alábbi táblázatban található nyomattékkal:

Gáz oldal (Ø12,70 mm)	50 – 62 N·m (5,0 – 6,2 kgf·m)
Gáz oldal (Ø9,52 mm)	33 – 42 N·m (3,3 – 4,2 kgf·m)
Folyadék oldal (Ø6,35 mm)	14 – 18 N·m (1,4 – 1,8 kgf·m)
Szervicsatlakozó	14 – 18 N·m (1,4 – 1,8 kgf·m)

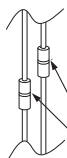


FIGYELEM!

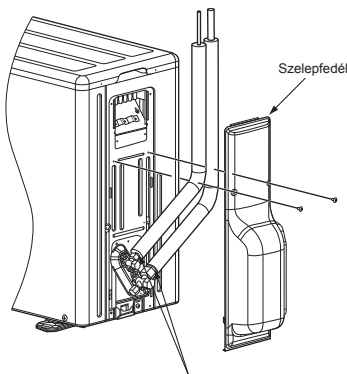
1. A tápegység és a légkondicionáló névleges adatainak azonosnak kell lenniük.
2. Készítse elő az áramforrást úgy, hogy azt csak a légkondicionáló használja.
3. Árammegszakítóval kell alkalmazni ennek a légkondicionálónak az áramellátásához.
4. Ellenőrizze, hogy a tápegység és a csatlakozókábel méretezése és huzalozási módja megfelelő-e.
5. Minden vezetékét szorosan kell csatlakoztatni.
6. A huzalozási munkákat úgy végezze, hogy biztosított legyen az általános vezetékcapacitás.
7. A helytelen vezetékcsatlakoztatás egyes elektromos alkatrészek kiegészését okozhatja.
8. A huzalozás helytelenül vagy nem teljes egészében történő végrehajtása miatt tűz vagy füst keletkezhet.
9. Ez a termék a fő áramforráshoz csatlakoztatható. Csatlakozás fix huzalozáshoz: A fix huzalozásba be kell szerelni egy olyan kapcsolót, amely leválasztja az össze pólust, és legalább 3 mm-es érintkezőközettel rendelkezik.

EGYEBEK

Tömítettségvizsgálat



Ellenőrizze a hollandi anyák csatlakozási pontjait (beltéri egység)



Ellenőrzési pontok kültéri egységeknél

- Ellenőrizze a hollandianyás kötésekét gázzivárgás-érzékelővel vagy szappanos vízzel.

A Távirányító Kiválasztó Kapcsolójának Beállítása

Ha a két beltéri egység két különböző szobában van elhelyezve, nem szükséges átkapcsolni a kiválasztó kapcsolót.

A távirányító kiválasztó kapcsolója

- Ha a két beltéri egység ugyanabban, vagy két egymásba nyíló szobában van elhelyezve, az egyik egység működtetése közben a másik egység is veheti a távirányító jelzéseit, és működésbe léphet. Ilyen esetekben a nem kívánt működés elkerülhető, ha az egyik egységet vagy a távirányítót B állásba kapcsolja (Gyárilag minden eszköz A állásban van).
- Ha a beltéri egység és a távirányító eltérő állásban van, a készülék nem veszi a távirányító jelzéseit.
- Az A és B állások, valamint az A és B szobák között nincs kapcsolat a csatornák és vezetékek bekötésekor.

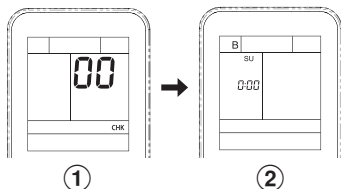
A távirányítón az A-B állás kiválasztása

Két légkondicionáló egymáshoz közel történő felszerelése esetén, az egyes beltéri egységek egymástól független használata távirányítóval.

A B távirányító beállítása.

1. Tartsa lenyomva [ON/OFF] gombot a távirányítón egy ceruza hegyével. A „00” jelzés jelenik meg a kijelzőn (1. kép).
2. Nyomja meg a [MODE] gombot, a [ON/OFF] gomb lenyomva tartása közben. A „B” jelzés jelenik meg a kijelzőn és a „00” jelzés eltűnik, a légkondicionáló berendezés pedig kikapcsol. A B távirányító beállítás eltárolásra kerül (2. kép).

- Megjegyzés : 1. Ismételje meg az előző folyamatot az A távirányító visszaállításához.
2. Az A távirányító állásnak nincs „A” jelzése.
3. A távirányító gyári alapbeállítása az A állás.

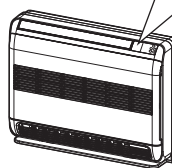
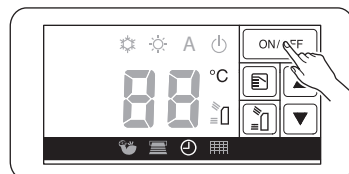


A B egység beállítása.

Nyomja meg és tartsa lenyomva az [MODE] gombot több mint 20 másodpercig. Ha az A beállítás B beállításra vált : 5 sípoló hangot hall, és az üzemeltetési lámpa 5 másodpercig villog.
Ha a B beállítás A beállításra vált : 5 sípoló hangot hall.

Tesztüzem

A tesztüzem TEST RUN (hűtés) módba kapcsoláshoz nyomja meg az [OPERATION] gombot 10 másodpercre. (Rövid sípolás lesz hallható.)



Automatikus újraindítás funkció beállítása

A termék rendelkezik egy olyan funkcióval, hogy áramkimaradás után képes automatikusan újraindulni abban az üzemmódban, amelyben az áramszünet előtt volt.

Fontos

A termék szállítása kikapcsolt Automatikus újraindítás funkcióval történik. Igény szerint kapcsolja BE.

Az Automatikus újraindítás funkció bekapcsolása

- Tartsa lenyomva a beltéri egység [OPERATION] (Működés) gombját 3 másodpercig (3 sípolás hallható, és az OPERATION (üzemmód) lámpa másodpercenként 5-ször felvillog, 5 másodpercen keresztül).

Az Automatikus újraindítás funkció kikapcsolása

- Tartsa lenyomva a beltéri egység [OPERATION] (Működés) gombját 3 másodpercig (3 sípolás hallható, de az OPERATION (működés) lámpa nem villog).

MEGJEGYZÉS

- Ha az ON (be) időzítő vagy OFF (ki) időzítő be van állítva, akkor az AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS MŰKÖDÉS nem kapcsol be.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA

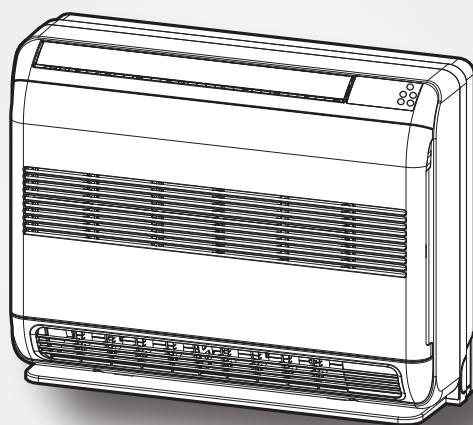
TOSHIBA

ĮRENGIMO VADOVAS
ORO KONDICIONIERIUS (SPLIT TIPO)

R32 or R410A

INVERTER

LIETUVIŲ





Vidaus įtaisas
RAS-B10J2FVG-E
RAS-B13J2FVG-E
RAS-B18J2FVG-E

1112151197

ATSARGUMO PRIEMONĖS	1
PRIEDAI	5
VIDAUS IR LAUKO ĮTAISŲ MONTAVIMO SCHEMA	6
■ Pagalbinės montavimo detalės.....	6
VIDAUS ĮTAISAS	7
■ Montavimo vieta.....	7
■ Angos išpjova ir montavimo plokštė.....	7
■ Išorės Įrenginio Montavimas.....	8
■ Paslėptasis Montažas.....	9
■ Kaip atidaryti oro įleidimo angos groteles.....	10
■ Kaip naudoti izoliacinę šilumos plokštę.....	10
LAUKE EKSPLOATUOJAMAS ĮTAISAS	10
■ Montavimo vieta.....	10
■ Įspėjimai dėl įrenginio montavimo tuose regionuose, kuriuose tikėtinas sniegas ir žema oro temperatūra.....	11
■ Vandens drenavimas.....	11
■ Aušinimo medžiagos vamzdžio prijungimas.....	11
■ Išleidimas.....	12
■ Elektros Jungtys.....	12
■ Elektros Montavimo Darbai.....	12
KITA	13
■ Dujų nuotėkio bandymas.....	13
■ Nuotolinio Valdiklio Perjungiklio Nustatymas.....	13
■ Nuotolinio valdymo A-B atranka.....	13
■ Bandomoji eksploatacija.....	13
■ Automatinio kartotinio paleidimo funkcijos nustatymas.....	13

ATSARGUMO PRIEMONĖS

	Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šiame vadove pateikiamas atsargumo priemones.		Šis prietaisas yra pripildytas R32.
---	---	---	-------------------------------------

- Prieš montuodami atidžiai perskaitykite šiuos saugos įspėjimus.
- Vadovaukitės čia pateiktomis atsargumo priemonėmis, kad išvengtumėte saugumo rizikos. Jų simboliai ir reikšmės pateiktos toliau.

ĮSPĖJIMAS : Neteisingai eksploatuojant šį įtaisą, galite patirti sunkių ar mirtinų sužalojimų .

ATSARGIAI : Neteisingai eksploatuojant šį įtaisą, galite susižeisti (*1) ar apgadinti turtą (*2).

- *1: Susižeidimu gali būti nežymus nelaimingas atsitikimas, nudegimas ar elektros smūgis, kai nereikalinga hospitalizacija ar pakartotinis gydymas ligoninėje.
- *2: Turto žala laikoma didesnė žala, sukeliama materialinėms vertybėms ar ištekliams.

Bendram naudojimui

Įrenginio maitinimo ir prijungimo laidas yra lankstus laidas polichloropreno apvalkalu (H07RN-F tipo) arba 60245 IEC66 standartą atitinkantis laidas. (Montuojamas pagal nacionalinius elektros laidų montavimo reglamentus.)

R32 arba R410A ŠALTNEŠIO NAUDOJIMAS

Šiame oro kondicionieriuje naudojamas HFC (R32 arba R410A) šaltnešis, kuris nenaikina ozono sluoksnio.

ATSARGIAI Išjungti prietaisą nuo pagrindinio energijos šaltinio

Šis prietaisas turi būti prijungtas prie pagrindinio energijos šaltinio naudojant srovės pertraukiklį ar jungiklį bent 3 mm jungčių atskyrimą visuose poliuose.

PAVOJUS

- GALI NAUDOTI TIK KVALIFIKUOTAS PERSONALAS.
- PRIEŠ ATLIKdami BET KOKIUS ELEKTROS DARBUS, IŠJUNKITE PAGRINDINĮ MAITINIMĄ. ĮSITIKINKITE, KAD VISI ELEKTROS JUNGIKLIAI BŪTŲ IŠJUNGTI. PRIEŠINGU ATVEJU GALITE PATIRTI ELEKTROS ŠOKĄ.
- TEISINGAI SUJUNKITE JUNGIAMĄJĮ ELEKTROS KABELĮ. JEI JUNGIAMASIS KABELIS SUJUNGTAS NETEISINGAI, GALITE SUGADINTI ELEKTROS DETALES.
- PRIEŠ MONTUODAMI, PATIKRINKITE ĮŽEMINIMO LAIDĄ, KAD JIS NEBŪTŲ PAŽEISTAS AR ATJUNGTAS.
- NEMONTUOKITE, JEI ŠALIA KAUPIASI DIDELĖS DEGIŲ DUJŲ AR DUJŲ GARŲ KONCENTRACIJOS.
NESILAIKYDAMI ŠIO REIKALAVIMO, GALITE SUKELTI GAISRĄ AR SPROGIMĄ.
- NORĖDAMI APSISAUGOTI NUO PAGRINDINIO ĮTAISO PERKAITIMO IR NESUKELTI GAISRO PAVOJAUS, MONTUOKITE ŠĮ ĮTAISĄ TOLIAU (DAUGIAU NEI 2 M) NUO ŠILUMOS ŠALTINIŲ, TOKIŲ KAIP RADIATORIAI, ŠILDYTUVAI, KROSNYS, VIRYKLĖS IR T.T.
- NORĖDAMI PERKELTI ORO KONDICIONIERIŲ Į KITĄ VIETĄ, BŪKITE LABAI ATIDŪS, KAD Į NURODYTOS AUŠINIMO MEDŽIAGOS (R32 ARBA R410A) KONTŪRĄ NEPATEKTŲ KITOS DUJOS. JEI Į AUŠINIMO MEDŽIAGĄ PATENKA ORAS AR KITOS DUJOS, DUJŲ SLĖGIS AUŠINIMO KONTŪRE TAMPA LABAI DIDELIS IR GALI SPROGTI VAMZDELIS BEI SUŽEISTI ŠALIA ESANČIUS ŽMONES.
- JEI MONTAVIMO METU AUŠINIMO SKYSČIO DUJOS PATENKA Į PATALPĄ, Į JĄ NEDELSIANT ĮLEISKITE GRYNO ORO. JEI AUŠINIMO MEDŽIAGOS DUJOS ĮKAISTA DĖL GAISRO AR KITŲ PRIEŽASČIŲ, SUSIDARO NUODINGOSIOS DUJOS.

ISPĖJIMAS

- Niekada nekeiskite įtaiso konstrukcijos išmontuodami bet kokias apsaugas ar nepaisant jokių sujungtų saugos jungtukų.
- Nemontuokite vietose, kurios negali išlaikyti įtaiso svorio.
Jei įtaisas nukris, jis gali sukelti sužeidimus ir turto žalą.
- Prieš atliekant elektros darbus, prijunkite patvirtintą jungtuką prie maitinimo laido.
Taip pat įsitikinkite, kad įrenginys yra tinkamai įžemintas.
- Prietaisas turi būti įdiegtas pagal visus valstybinius elektros laidų jungimo nuostatus.
Jei aptikote kokių nors pažeidimų, įtaiso nemontuokite. Nedelsiant susisiekiite su savo tiekėju.
- Nenaudokite jokio kito nei nurodyta aušinimo skysčio.
Priešingu atveju, aušinimo kontūre gali susidaryti per didelis slėgis, atsirasti gedimas ar įvykti produkto sprogymas ir sukelti sužeidimus.
- Atšildymo procesui paspartinti arba valymui naudokite tik gamintojo rekomenduojamas priemones.
- Prietaisas turi būti saugomas patalpoje, kurioje nėra nuolat naudojami degimo šaltiniai (pvz., atvira liepsna, veikiantis dujinis prietaisas ar elektrinis šildytuvas).
- Atminkite, kad šaltnešis gali neturėti jokio kvapo.
- Nebandykite arba nedeginkite prietaiso, nes jo sistema yra veikiamą slėgio.
Saugokite prietaisą nuo karščio, liepsnos, kibirkščių ir kitų degimo šaltinių. Kitaip jis gali sprogti ir sunkiai arba mirtinai sužaloti.
- Naudojant R32 arba R410A šaltnešį, montavimui reikalingas specialus įrankis.
- Su R32 naudojamų varinių vamzdelių storis turi būti didesnis nei 0,8 mm.
Niekada nenaudokite plonesnių nei 0,8 mm varinių vamzdelių.
- Baigę montavimo ar techninės priežiūros darbus patikrinkite, ar niekur neteka šaltnešio dujos. Šaltnešio sąlyčio su ugnimi atveju gali susidaryti kenksmingos dujos.
- Kai vidaus įrenginys sujungiamas su „Multi split“ tipo R32 išoriniu įrenginiu 3M26, 4M27 ir 5M34.
Informacijos apie minimalų plotą ieškokite IMS išorinio įrenginio montavimo vadove arba pasitarkite su pardavėju.
- Laikykitės galiojančių dujų saugos taisyklių.

ATSARGIAI

- Prieš montavimą dėl vandens ar kitos drėgmės poveikio gali kilti elektros smūgis. Nelaikykite įtaiso drėgname rūsyje ar lietuje bei apsaugokite nuo sąveikos su vandeniu.
- Išpakavę įtaisą, apžiūrėkite, kad nebūtų pažeidimų.
- Įrenginio nemontuokite tokioje vietoje, kurioje galimas degių dujų nuotėkis. Ištekėjus dujoms ir joms susikaupus aplink įrenginį gali kilti gaisras.
- Nemontuokite vietose, kuriose gali padidėti įtaiso vibracija. Nemontuokite vietose, kuriose įtaisas gali padidinti triukšmo lygį ir išleidžiamas oras sukeltų trukdžių kaimynams.
- Būkite atsargūs su aštriais kraštais, kad nesusižeistumėte.
- Prieš montuodami įtaisą, atidžiai perskaitykite jo instrukcijas. Jose pateikta daugiau informacijos apie svarbius montavimo reikalavimus.
- Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kilusią dėl šio vadovo aprašymo reikalavimų nepaisymo.

REIKALAVIMAI DĖL ELEKTROS ENERGIJOS TIEKĖJO INFORMAVIMO

Prašome užtikrinti, kad prieš montavimą būtų informuotas vietinis elektros energijos tiekėjas. Jei patiriate bet kokių problemų arba tiekėjas netvirtina priėmimo akto, aptarnavimo centre būtina pašalinti esamus trūkumus.

■ Svarbi informacija apie naudojamą šaltnešį

Šiame gaminyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų.

Nebandykite išleisti dujų į aplinką.

Šaltnešio tipas: **R32**











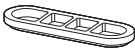



GWP⁽¹⁾ reikšmė: **675** * (pvz., R32, ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = angl. „Global warming potential“ (pasaulinio atšilimo potencialas)

Šaltnešio kiekis yra nurodytas ant įrenginio esančios duomenų lentelės.

* Ši reikšmė apskaičiuojama pagal F dujų reglamentą 517/2014

PRIEDAI

PRIEDAI IR MONTAVIMO DETALĖS			
No.	Dalių pavadinimai (Kiekis)	No.	Dalių pavadinimai (Kiekis)
①	 Montavimo plokštė* × 1	②	 Bevielis nuotolinio valdymo pultas* × 1
③	 Baterija × 2	④	 Nuotolinio valdymo pulto laikiklis* × 1
⑤	 Filtras**	⑥	 Filtras**
⑦	 Montavimo varžtas** Ø4 × 25 l × 8	⑧	 Medvaržtis plokščia galvute Ø3,1 × 16 l × 2
⑨	 Izoliacijos lakštas × 1 (tik kai kuriuose modeliuose)	⑩	 Išleidimo atvamzdis*** × 1 (tik šildymo modeliuose)
⑪	 Vandeniui atsparus dangtelis*** × 2 (tik kai kuriuose modeliuose)	⑫	 Naudotojo instrukcija
⑬	 Įrengimo instrukcija	⑭	 B etiketė × 2 (daugiafunkčiuose modeliuose)

* Paveikslėlyje parodyta dalis gali skirtis nuo komplekte pateikiamos.

** Dalių skaičius gali skirtis, atsižvelgiant į modelį.

*** Dalis komplektuojama su išorėje naudojamu prietaisu.

Oro filtrai

Valyti kas 2 sav.

1. Atidarykite oro įleidimo groteles.
2. Išimkite oro filtrus.
3. Išsiurbkite arba nuplaukite ir išdžiovinkite filtrus.
4. Įdėkite filtrus ir uždarykite oro įleidimo groteles.

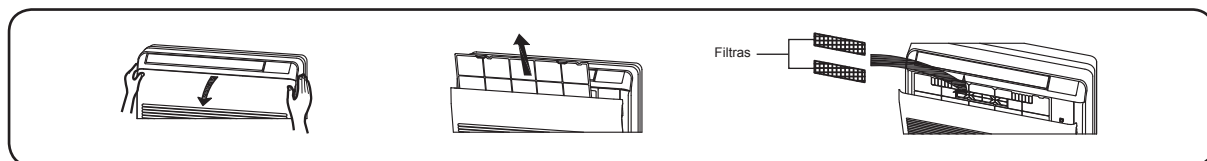
Filtras

Priežiūra ir laikymo terminas

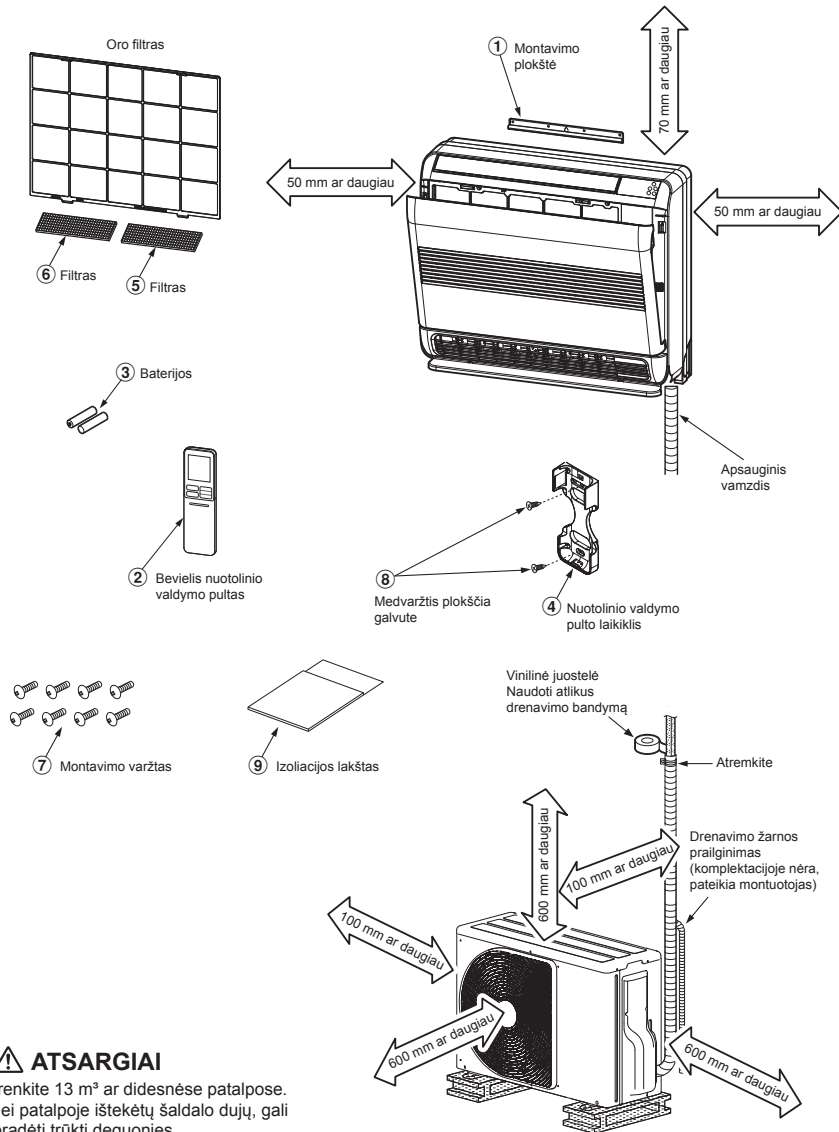
Dulkėms užkimšus arba padengus filtrus, valyti kas 3–6 mėn.

1. Valymui rekomenduojama naudoti siurbį, kuriuo pašalinamos prilipusios ar nusėdusios filtro viduje susikaupusios dulkės, arba pūtikų dulkėms iš filtro išpūsti.
2. Jeigu reikia, valymui naudokite vandenį, džiovinkite saulės šviesoje 3–4 val. arba iki visiškai išdžius. Džiovinimui plaukų džiovintuvo naudoti negalima. Plovimas vandeniu gali pakenkti filtro veikimui.
3. Keisti kas 2 m. arba dažniau. (Jei norite įsigyti naują filtrą, kreipkitės į platintoją.) (P/N : RB-A620DE)

Pastaba: Filtro tarnavimo laikas priklauso nuo aplinkos, kurioje prietaisas veikia, nešvarumų kiekio. Jeigu aplinkoje didelis nešvarumų kiekis gali prireikti dažniau valyti ir keisti filtrą. Bet koku atveju, rekomenduojama įsigyti papildomą filtrų komplektą, siekiant užtikrinti geresnį oro vėdinimo prietaiso valymą ir kvapų šalinimą.



VIDAUS IR LAUKO ĮTAISŲ MONTAVIMO SCHEMA



Neleiskite, kad drenavimo žarnelė atsilaisvintų.

Įsitinkinkite, kad drenavimo žarnelė būtų sumontuota su nuolydžiu.

Pagalbinis vamzdynas gali būti prijungtas prie kairiosios, galinės kairiosios, galinės dešinėsios, dešinėsios, apatinės dešinėsios ar apatinės kairiosios dalių.

Izoliuokite aušinimo skysčio vamzdelius atskirai, ne kartu.

8 mm storio karščiui atspari polietileno puta

Vamzdžio montavimas dešinėje arba kairėje pusėje

Punktyrinė pjūvimo linija

⚠ ATSARGIAI
Įrenkite 13 m³ ar didesnėse patalpose. Jei patalpoje ištekėtų šaldalo dujų, gali pradėti trūkti deguonies.

Pagalbinės montavimo detalės

Detalės kodas	Detalių pavadinimas	Kiekis
A	Aušinimo medžiagos vamzdynas Skysčio pusė : Ø6,35 mm Dujų pusė : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13J2FVG-E) : Ø12,7 mm (RAS-B18J2FVG-E)	Šalia vienas kito
B	Vamzdelių izoliavimo medžiaga (polietileno puta, 8 mm storio)	1
C	Glaistas, PVC juostelės	Šalia vienas kito

Išorinio įtaiso montavimo varžtas

- Pritvirtinkite išorinį įtaisą fiksuojamais varžtais ir veržlėmis, jei įtaisą gali veikti stiprus vėjas.
- Naudokite Ø8 mm ar Ø10 mm ankerinius varžtus ir veržles. mm ankerinius varžtus ir veržles.
- Prieš montavimą, jei reikia išleiskite atšildymo vandenį, pritvirtinkite išleidimo atvamzdį ⑩ ir vandeniu atsparų dangtelį ⑪ prie išorinio įtaiso apatinės plokštės.

* Išleidimo atvamzdis ir vandeniu nepralaidus gaubtas supakuoti kartu su išorės įrenginiu.

* Kai naudojamas kelių sistemų išorės įrenginys, žr. su atitinkamu modeliu pateiktą įrengimo vadovą.

VIDAUS ĮTAISAS

Montavimo vieta

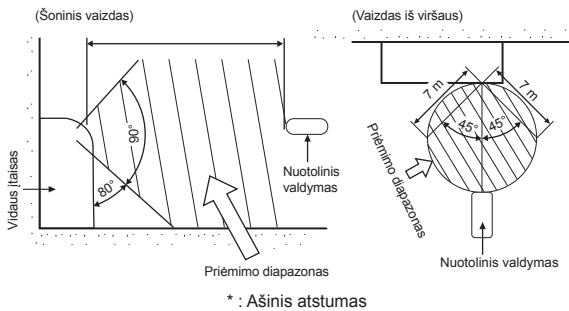
- Vieta, nurodanti plotą aplink išorinį įtaisą, parodyta schemoje.
- Vieta šalia oro įvado ir išvado, kurioje neturi būti papildomų įtaisų.
- Vieta, kurioje galima lengvai sumontuoti vamzdyną prie išorinio įtaiso.
- Vieta, kurioje galima atidaryti priekinį pultą.

ATSARGIAI

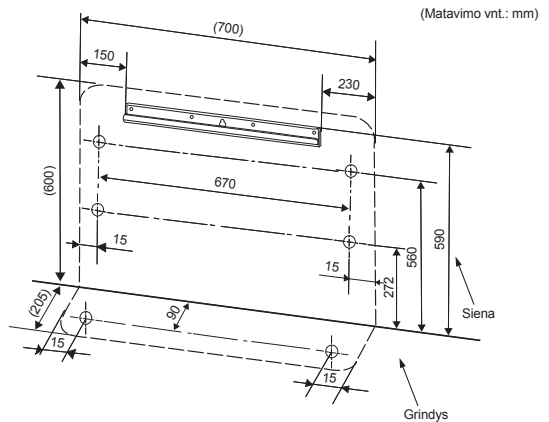
- Būtina saugoti vidaus įtaiso bevielį imtuvą nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Vidaus įtaiso mikroprocesorius neturi būti per daug arti RF triukšmo šaltinių. (Daugiau duomenų pateikta eksploatacavimo instrukcijose.)

Nuotolinis valdymas

- Vieta, kurioje neturi būti jokių trukdžių, tokių kaip užuolaidos, kurios gali blokuoti nuotolinio valdymo signalą.
- Nemontuokite nuotolinio valdymo įtaiso vietoje, kuri veikiama tiesioginių saulės spindulių arba arti šilumos šaltinių, tokių kaip viryklė.
- Nuotolinio valdymo pultą laikykite mažiausiai 1 m nuo artimiausio televizoriaus ar erdvinio garso įrangos. (Taip galite apsisaugoti nuo vaizdo iškraipymų ar triukšmo trukdžių.)
- Nuotolinio valdymo pulto vieta turi būti numatyta, kaip parodyta toliau.



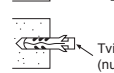
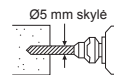
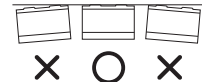
● Pritvirtinkite montavimo plokštę



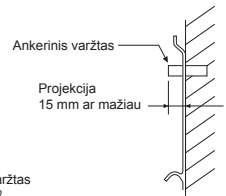
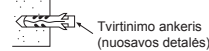
● Kai montavimo plokštė tiesiogiai montuojama ant sienos

1. Tvirtai pritvirtinkite montavimo plokštę prie sienos prisukdami ją prie viršutinių ir apatinių detalių, kad būtų galima pakabinti vidaus įtaisą.
2. Norėdami pritvirtinti montavimo plokštę prie betoninės sienos ankeriniais varžtais, įsukite juos į angas, kaip parodyta toliau pateiktame pav.
3. Horizontaliai pritvirtinkite sienoje montavimo plokštę.

Montavimo plokštė
(Išlaikykite horizontalią padėtį.)

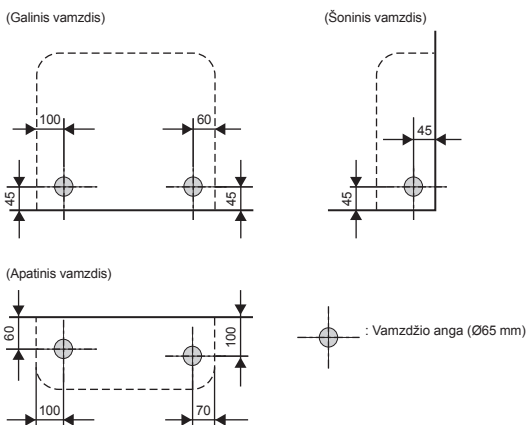


Montavimo varžtas
Ø4 mm × 25 ℓ



Angos išpjova ir montavimo plokštė

Angos išpjavimas



1. Nustatę vamzdžio angos vietą, išgręžkite vamzdžio angą (Ø65 mm) su nedideliu nuolydžiu žemyn į lauko pusę.

PASTABA

- Kai gręžiate sieną, kuri sudaryta iš metalinių juostelių, tinklelio ar metalinės plokštės, įsitikinkite, kad vamzdžio angos krašto žiedas būtų tvirtinamas atskirai.

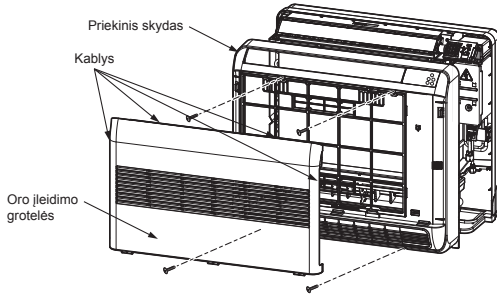
ATSARGIAI

Blogai pritvirtinus įtaisą, galite patirti sužeidimų ir apgadinti turtą.

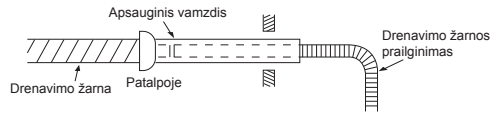
- Montuodami ant blokinių, mūrinės, betoninės ar panašaus tipo sienos, sienoje išgręžkite Ø5 mm skylės.
- Įstatykite tvirtinimo ankerius, į kuriuos įsukite montavimo varžtas ⑦.

Išorės Įrenginio Montavimas

1. Išimkite oro įleidimo grotėles. Atidarykite oro įleidimo grotėles ir nuimkite diržą.
2. Nuimkite priekinį skydą (išsukę 4 varžtus).



2. Įpilkite vandens į drenavimo indą ir įsitikinkite, kad vanduo drenuojamas laukan.
3. Kai prijungiate išplėtimo drenavimo žarną, izoliuokite jungiamąją išplėtimo drenavimo žarnos dalį su apsauginiu vamzdžiu.



ATSARGIAI

Nustatykite drenavimo vamzdį, kad įtaisas būtų reikiamai drenuojamas. Neužtikrinus drenavimo, įtaise susidarys rasos taškas.

Jungiamojo kabelio prijungimas

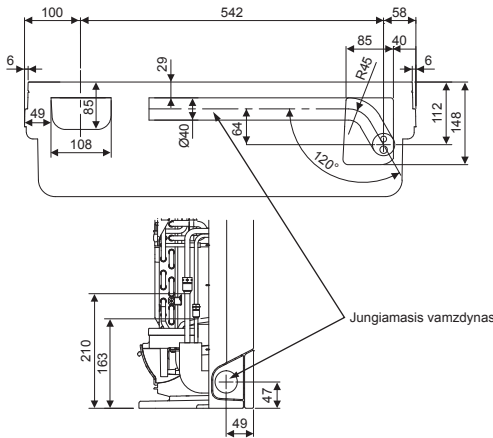
Prijungiant jungiamąjį kabelį reikia nuimti priekinį skydą.

1. Nuimkite gnybtus dengiantį dangtelį ir laido fiksuotojų.
2. Įstatykite jungiamąjį kabelį (laikydami vietos elektros montavimo taisyklių) į vamzdžiui skirtą angą sienoje.
3. Ištraukite jungiamąjį kabelį per kabelio angą galiniame skyde, kad jis išsikištų maždaug 50 cm nuo priekio.
4. Iki galo įstatykite jungiamąjį kabelį į gnybtų plokštelę ir gerai priveržkite varžtais.
5. Veržimo sukimo momentas: 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Pritvirtinkite jungiamąjį kabelį fiksuotojumi.
7. Uždėkite gnybtų dangtelį, priekinį skydą ir oro įleidimo grotėles.

ATSARGIAI

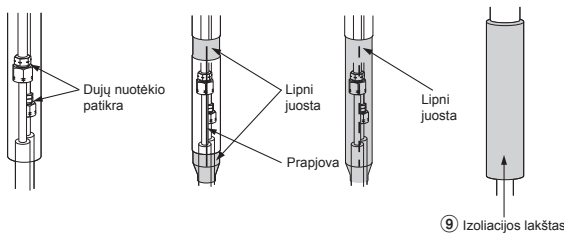
- Būtinai vadovaukitės elektros schema, pateikta vidinėje priekinio skydo pusėje.
- Pasitirinkite, kurie elektros laidai naudojami jūsų šalyje, ir žr. vietos elektros montavimo taisykles ar apribojimus.

Jungiamojo vamzdžio išdėstymas



Vamzdžių jungčių apdorojimas

- 1) Naudodami dujų nuotėkio detektorių arba muiliną vandenį, patikrinkite, ar per kūginių veržlių jungtis nėra dujų nuotėkio.
- 2) Kad prapjovoje nebūtų tarpo, viršų ir apačią pritvirtinkite lipnia juosta.
- 3) Prapjovą užklijuokite lipnia juosta.
- 4) Kad prapjovos viršuje nesudarytų tarpas, uždėkite pateiktą izoliacijos lakštą.

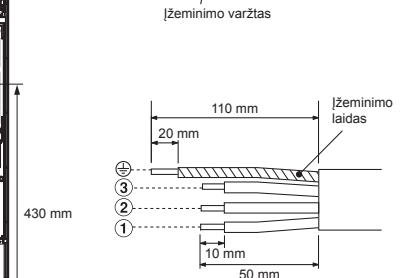
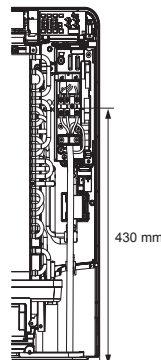
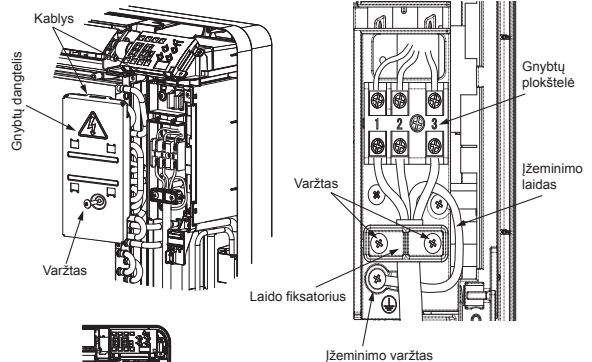
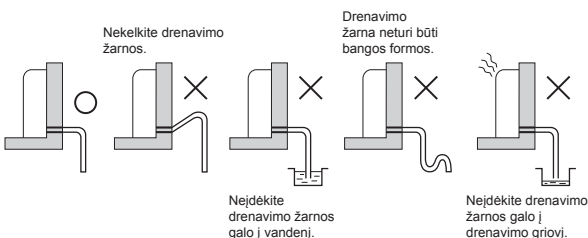


Drenavimas

1. Drenavimo žarna turi būti nukreipta žemyn.

PASTABA

- Anga turi būti padaryta nedideliu nuožulnumu išorinėje pusėje.



Jungiamojo kabelio izoliacijos nuvalymas

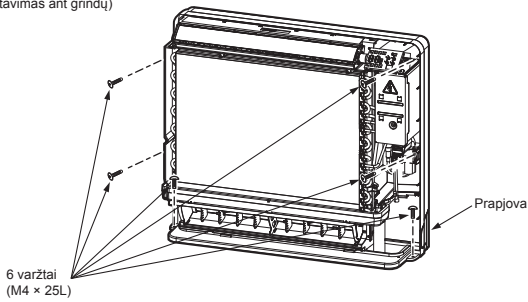
PASTABA

- Naudokite tik suvytąjį laidą.
- Laido tipas : H07RN-F arba 60245 IEC66 (1,0 mm² arba daugiau)

Montavimas tiesiogiai ant grindų

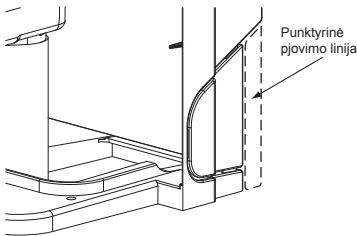
- 1) Pritvirtinkite vidaus įrenginio atramą prie grindų 2 montavimo varžtais.
- 2) Pritvirtinkite viršutinę vidaus įrenginio dalį prie sienos 4 montavimo varžtais.

(Montavimas ant grindų)



PASTABA

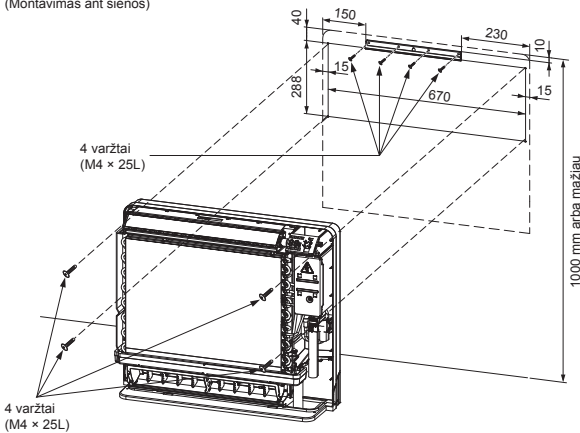
- Jei prie sienos pritvirtinta grindjuosta, išpjaukite prapjovą pagrindinės dalies kairėje ir dešinėje pusėse.



Montavimas ant sienos

- 1) Pritvirtinkite montavimo plokštę ant sienos 4 montavimo varžtais.
- 2) Pakabinkite vidaus įrenginį ant montavimo plokštės.
- 3) Pritvirtinkite viršutinę vidaus įrenginio dalį prie sienos 4 montavimo varžtais.

(Montavimas ant sienos)



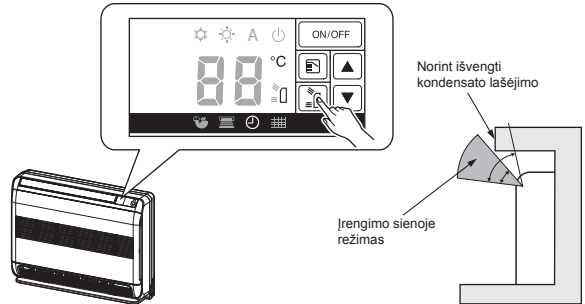
ATSARGIAI

Pritvirtinkite varžtais skirtoje vietoje. Priešingu atveju gali būti pažeistas vamzdis.

Pasirūpinti Montažas

Čia parodyta, kaip sumontuoti vidaus įrenginį sienoje. Perjunkite į įrengimo sienoje režimą.

1. Perjungimas į įrengimo sienoje režimą.
Norėdami įrenginį perjungti į įrengimo sienoje režimą, paspauskite mygtuką AIR OUTLET SELECT (pasirinkti oro išleidimą) ir palaikykite 20 sekundžių.
 - Nustatius šį režimą, pasigirs 5 pyptelėjimai. 5-ioms sekundėms užsieds temperatūros indikatorius.
 - Norėdami atšaukti, paspauskite mygtuką AIR OUTLET SELECT (pasirinkti oro išleidimą) ir palaikykite 20 sekundžių, pasigirs 5 pyptelėjimai. Tada temperatūros indikatorius 5 sekundes mirksės.
 - Norint išvengti kondensato lašėjimo, viršutinė plokštė turi būti sauria.

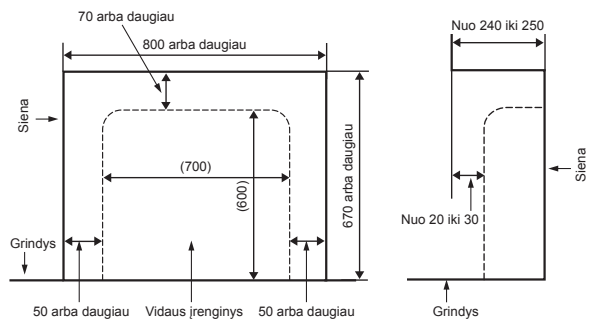


2. Bendras sienos dydis
Bendras sienos dydis turi būti pakankamas, kad būtų išlaikyti toliau nurodyti atstumai nuo vidaus įrenginio.

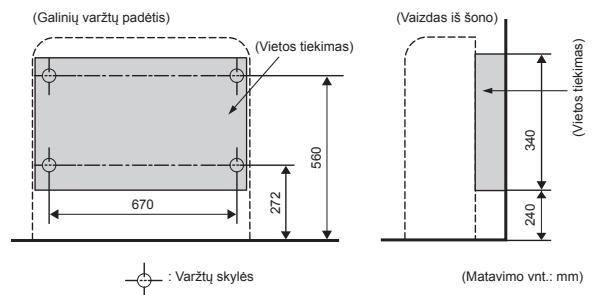
(Vaizdas iš priekio)

(Matavimo vnt.: mm)

(Vaizdas iš šono)



3. Įrengimas naudojant atraminę plokštę
 - Jei norite sumontuoti įrenginį esamoje sienos angoje, tačiau neįmanoma išlaikyti 20–30 mm gylio, atstumui užtikrinti naudokite atraminę plokštę.
 - Varžtų išdėstymo ir atraminės plokštės padėtis turi būti kaip parodyta paveiksle.
 - Perjunkite į įrengimo sienoje režimą.



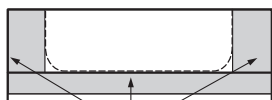
⊙ : Varžtų skylės

(Matavimo vnt.: mm)

4. Grotinės pertvaros naudojimas

- Išlaikykite pakankamą atstumą tarp grotinės pertvaros, rėmo ir sienos, kaip parodyta paveiksle toliau.
- Perjunkite į įrengimo sienoje režimą.
- Grotinė pertvara turi būti pagaminta iš medžio.
- Oro įleidimo ir išleidimo angas turi skirti skiriamoji plokštė.
- Būtinai palikite atvirą angą IMTUVUI.
- Atvira grotinės pertvaros dalis turi sudaryti 70% ar daugiau nuo sienos angos.
- Atvira grotinės pertvaros dalis turi būti tolygiai išdėstyta.

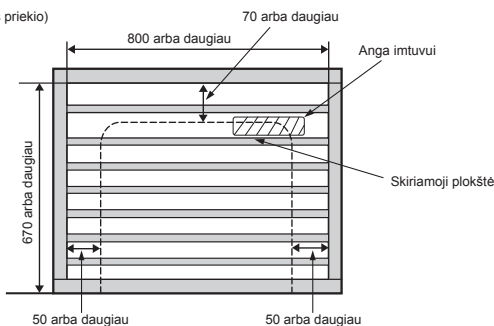
(Vaizdas iš viršaus)



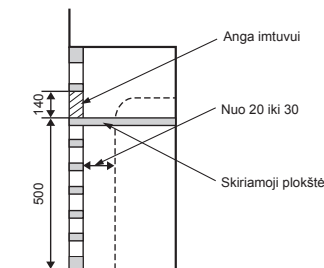
(Matavimo vnt.: mm)

Skiriamoji plokštė

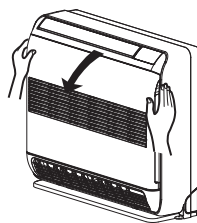
(Vaizdas iš priekio)



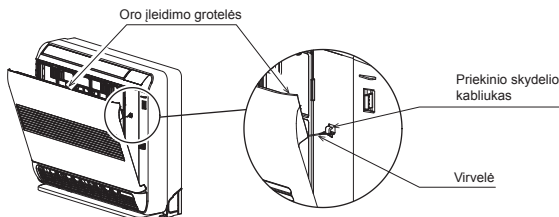
(Vaizdas iš šono)



Kaip atidaryti oro įleidimo angos grotėles

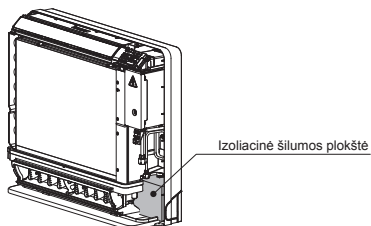


- Abiem rankomis nurodytose vietose suimkite oro įleidimo angos grotėles.
- Patraukite oro įleidimo angos grotėles rodyklės nurodyta kryptimi.



- Oro įleidimo angos grotelių galinėje dalyje esanti virvelė naudojama atliekant veiksmus su priekiniu skydeliu, kai reikia išvalyti oro filtrą.

Kaip naudoti izoliacinę šilumos plokštę



- Izoliacinė šilumos plokštė visiškai uždenkite vamzdį, kad išvengtumėte kondensacijos.
- Izoliacinę šilumos plokštę galima pjaustyti ir pritaikyti ją pagal reikiamą dydį.

LAUKE EKSPLOATUOJAMAS ĮTAISAS

- Kai naudojamas kelių sistemų išorės įrenginys, žr. su atitinkamu modelių pateiktą įrengimo vadovą.

Montavimo vieta

- Vieta, kurioje yra pakankamai erdvės aplink išorės įrenginį, kaip parodyta schemoje.
- Vieta, kuri gali išlaikyti išorinio įtaiso svorį ir nepadidintų triukšmo ir vibracijos.
- Vieta, kurioje eksploataavimo triukšmas ir išleidžiamas oras netrikdytų kaimynų.
- Vieta, kurios neveiktų stiprus vėjas.
- Vieta, kurioje nenutekia degios dujos.
- Vieta, kuri neblokautų praėjimo.
- Kai lauke eksploatuojamas įtaisas montuojamas aukštyje, įsitikinkite, kad būtų pritvirtintos jo kronšteinai.
- Leidžiamas jungiamųjų vamzdžių ilgis.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Neužpildyta	Iki 15 m	Iki 15 m	Iki 15 m
Maksimalus ilgis	20 m	20 m	20 m
Papildomas šaltnešio užpildymas	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)	16 - 20 m (20 g / 1 m)
Šaltnešio papildymas iki maksimalaus lygio	0,65 kg	0,90 kg	1,20 kg

- Leistinas išorinio įrenginio montavimo aukštis.

Model	RAS-10J2AVSG-E	RAS-13J2AVSG-E	RAS-18J2AVSG-E
Maksimalus aukštis	12 m	12 m	12 m

- Vieta, kur drenavimo vanduo nekelia jokių problemų

Atsargumo priemonės pildant šaltnešiu

Kai pildote šaltnešiu, naudokite svarstyklės, kurių padalos tikslumas mažiausiai 10 g.

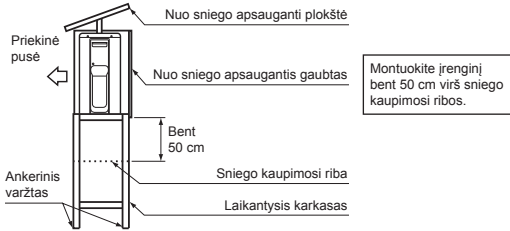
Nenaudokite buitinių svarstyklių ar panašių prietaisų.

ATSARGIAI

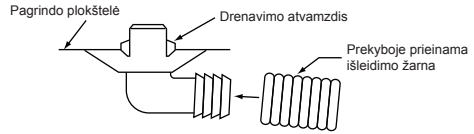
Jei išorinis įrenginys sumontuojamas tokioje vietoje, kurioje gali atsirasti problemų dėl nutekancio vandens, vandens nutekėjimo vieta turi būti tinkamai izoliuota panaudojant silikonines arba užkemšančias medžiagas.

Išpėjimai dėl įrenginio montavimo tuose regionuose, kuriuose tikėtinas sniegas ir žema oro temperatūra

- Norėdami išleisti vandenį, nenaudokite pristatyto atvamzdžio. Išleiskite vandenį tiesiai iš visų išleidimo angų.
- Kad apsaugotumėte lauko įrenginį nuo sniego sankaupų, sumontuokite laikantįjį karkasą ir pritvirtinkite nuo sniego apsaugantį gaubtą ir plokštelę.
- Nenaudokite įrenginio, kurį sudaro dvi viena ant kitos pritvirtintos dalys.



- Sumontuokite drenavimo atvamzdį ir prekyboje prieinamą išleidimo žarną (vidinis skersmuo – 16 mm) bei išleiskite vandenį. (Jei montuojamas дренаžo atvamzdys, jo padėtį rasite patalpų ir lauko įrenginių montavimo diagramoje.)
- Patikrinkite, ar lauko įrenginys yra horizontalus, ir nukreipkite drenavimo žarną kampų žemyn bei užtikrinkite, kad ji būtų tvirtai prijungta.

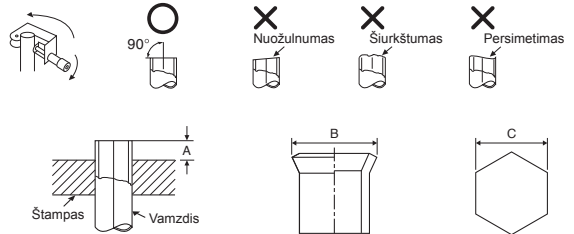


Naudokite ne įprastą sodo žarną, o tokią, kurią galima būtų suspausti ir nutraukti vandens nutekėjimą.

Aušinimo medžiagos vamzdyno prijungimas

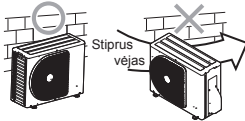
Išplėtimas

- Nupjaukite vamzdį.
- Pašalinkite vamzdžio išlajas jo galo vidinėje pusėje. Saugokite, kad pašalintos išlajos nepatektų į vamzdį.
- Nuimkite kūgines veržles, pateiktas su vidaus ir išorės įrenginiais, ir įstatykite į vamzdį.
- Išplatininkite vamzdį. Būtina patikrinti vamzdžio iškyšos briauną.
- Patikrinkite, kad išplėtimas būtų reikiamos formos.



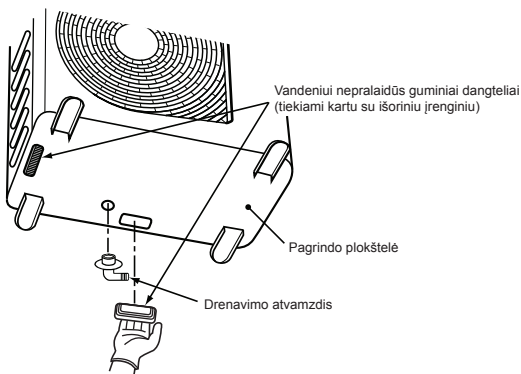
ATSARGIAI

- Išorės įrenginį įrenkite vietoje, kurioje šalia oro įleidimo arba oro išleidimo angų nebūtų kliūčių.
- Kai išorės įrenginys įrengiamas vietoje, kurią visada veikia stiprūs vėjai, pvz., pakrantėje arba viršutiniame pastato aukšte, normalų ventilatoriaus veikimą užtikrinkite naudodami stogelį arba gaubtą.
- Itin vėjūtose vietose įrenginį sumontuokite taip, kad jo neveiktų vėjas.
- Įrengus toliau nurodytose vietose gali kilti sunkumų. Nemontuokite įrenginio tokiose vietose.
 - Vieta, kurioje daug mašininės alyvos.
 - Vieta, kurioje didelis druskos kiekis, pvz., pakrantė.
 - Vieta, kurioje daug sulfidų.
 - Vieta, kurioje tikėtinos aukšto dažnio bangos, pvz., nuo garso įrangos, suvirinimo aparatų ir medicinos įrangos.



Vandens drenavimas

- Išorinio įrenginio pagrindo plokštelėje yra angos tam, kad būtų užtikrinta, jog šildymo metu susidaręs tirpimo vanduo būtų veiksmingai drenuojamas. Jei montuojant įrenginį balkone ar ant sienos reikia centralizuoto drenavimo sistemos, vandens drenavimui užtikrinti atlikite toliau nurodytus veiksmus.
- Išorinio įrenginio pagrindo plokštelėje esančias 2 paigas angas įstatykite vandeniu nepralaidžius guminius dangtelius, kad sistema taptų nepralaidi vandeniui. [Kaip įstatyti vandeniui nepralaidžius guminius dangtelius]
 - Į kiekvieną dangtelį įkiškite keturis pirštus ir įstatykite dangtelį į drenavimo angą, stumdami jį į vietą iš po pagrindo plokštelės.
 - Paspauskite dangtelio išorinius kraštus, kad įsitikintumėte, jog jie tvirtai įkišti. (Vanduo gali pratekėti, jei dangteliai nėra tinkamai įstatyti, jei jų išoriniai kraštai pakelti arba dangteliai deformuoti ar į ką nors atsirėmę.)



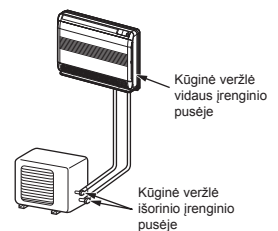
Vamzdžio		A		B		Kūginė veržlė	
Išorinis skersmuo	Storis	RIDGID (movos tipo) R32 arba R410A įrankis	IMPERIAL (sparnuotosios veržlės tipo) R32 arba R410A įrankis	mm	mm	C	Veržimo sukimo momentas
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 – 0,5	1,5 – 2,0	9,1	17	14 – 18	1,4 – 1,8
9,52	0,8	0 – 0,5	1,5 – 2,0	13,2	22	33 – 42	3,3 – 4,2
12,7	0,8	0 – 0,5	2,0 – 2,5	16,6	26	50 – 62	5,0 – 6,2

ATSARGIAI

- Pašalindami atplaišias pasistenkite nesubraižyti vidinio užsandarintos dalies paviršiaus.
- Jei bus subraižytas sandarus vidinis paviršius, gali nutekėti šaltnešio dujos.

Vamzdžio kūginės veržlės priveržimo sukimo momentas

R32 arba R410A slėgis aukštesnis už R22 (apyt. 1,6 karto). Todėl gerai priveržkite vamzdžių, jungiančių vidaus ir išorės įrenginius, kūgines veržles atsizvelgdami į nurodytą sukimo momentą ir naudodami dinamometrinių raktą. Netinkamai sujungus bet kokį vamzdį kūgine veržle, gali atsirasti ne tik dujų nuotėkis, bet trikčių šaldymo kontūre.



Išleidimas

Prijungus vamzdį prie vidaus įrenginio, iškart galima pašalinti orą.

ORO ŠALINIMAS

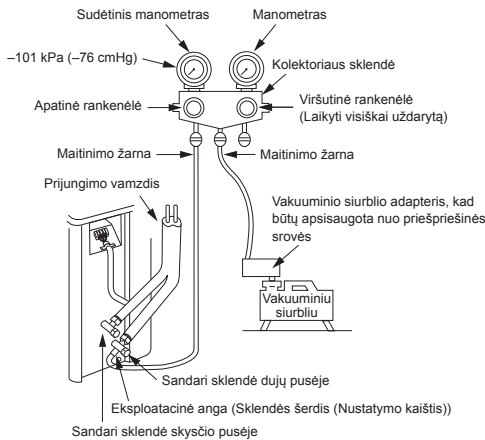
Vakuuminio siurblio iš sujungimo vamzdžių ir vidaus įtaiso išpūskite orą. Nenaudokite aušinimo medžiagos išoriniame įtaise. Daugiau informacijos pateikta vakuuminio siurblio instrukcijoje.

Vakuuminio siurblio naudojimas

Naudokite vakuuminį siurbį su atgalinės srovės funkcija, kad viduje esanti siurblio alyva netekėtų atgal į oro kondicionieriaus vamzdžius, kai siurblys sustabdomas.

(Jei vakuuminio siurblio viduje esanti alyva patenka į oro kondicionierius, kuriame naudojamas šaldalas R32 arba R410A, tai gali sukelti šaldymo kontūro gedimą.)

1. Prijunkite padavimo žarną iš kolektoriaus vožtuvo prie vožtuvo eksploatacinės angos dujų pusėje.
2. Prijunkite padavimo žarną prie vakuuminio siurblio angos.
3. Rankenėle visiškai atidarykite žemo slėgio pusės kolektoriaus vožtuvą.
4. Įjunkite vakuuminį vožtuvą, kad išsiurbtumėte orą. Jei vamzdžio ilgis siekia 20 metrų, prapūtimas vykdomas apie 15 min. (15 - 20 metrams) (laikykime, kad siurblio galia - 27 litrai per minutę) Tada įsitikinkite, kad sudėtinis slėgio matmuo siekia -101 kPa (-76 cmHg).
5. Rankenėle uždarykite žemo slėgio pusės kolektoriaus vožtuvą.
6. Pilnai atidarykite vožtuvų strypą (tiek iš dujų, tiek iš skysčio pusės).
7. Išmontuokite padavimo žarną iš eksploatacinės angos.
8. Ant vožtuvų pritvirtinkite dangtelius.



Elektros Jungtys

1. Nuo išorinio įrenginio nuimkite vožtuvo dangtelį, elektrinių dalių dangtelį ir laido fiksatorių.
2. Prijunkite jungiamąjį kabelį prie gnybtų taip, kad sutaptų atitinkami vidaus ir išorės įrenginio gnybtų plokštelių skaičiai.
3. Iki galo įstatykite maitinimo laidą ir jungiamąjį kabelį į gnybtų plokštelę ir gerai priveržkite varžtais.
4. Gyslas, kurios bus nenaudojamos, izoliuokite vinilo juosta ar pan. Pasukite jas taip, kad nelietų jokių elektrinių ar metalinių dalių.
5. Pritvirtinkite maitinimo laidą ir jungiamąjį kabelį fiksatoriumi.
6. Ant išorinio įrenginio uždėkite elektrinių dalių dangtelį ir vožtuvo dangtelį.

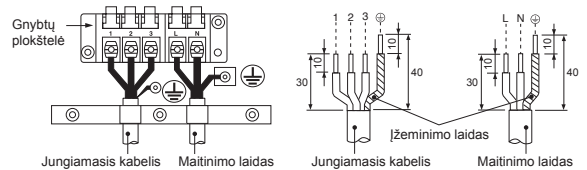
Elektros Montavimo Darbai

1. Maitinimo įtampa turi atitikti oro kondicionieriaus vardinę įtampą.
2. Paruoškite maitinimo šaltinį, skirtą tik oro kondicionieriui maitinti.

Model	RAS-B10J2FVG-E	RAS-B13J2FVG-E	RAS-B18J2FVG-E
Maitinimo šaltinis	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
Didžiausia darbinė srovė	6,75A	7,50A	10,40A
Grandinės pertraukiklio nominalioji reikšmė	10A	10A	15A
Maitinimo laidas	H07RN-F arba 60245 IEC66 (1,5 mm ² arba daugiau)		H07RN-F arba 60245 IEC66 (2,5 mm ² arba daugiau)
Jungiamasis kabelis	H07RN-F arba 60245 IEC66 (1,5 mm ² arba daugiau)		

* Kai naudojamas kelių sistemų išorės įrenginys, žr. su atitinkamu modelių pateiktą įrengimo vadovą.

Jungiamojo kabelio izoliacijos nuvalymas



ATSARGIAI

• ATLIKDAMI VAMZDYMŲ TIESIMO DARBUS LAIKYKITĖS 6 SVARBŪŲ TAISYKLIŲ.

- (1) Nuvalykite dulkes ir drėgmę (sujungimo vamzdžių viduje).
- (2) Pritvirtinkite jungtis (tarp vamzdžių ir įtaiso).
- (3) VAKUUMINIU SIURBLIU iš sujungimo vamzdžių išpūskite orą.
- (4) Patikrinkite, ar nėra dujų nuotėkio (prijungimo taškuose).
- (5) Įsitikinkite, kad prieš eksploataciją būtų pilnai atidarytos sandarios sklendės.
- (6) Montuojant patalpose negalima naudoti mechaninių daugkartinio naudojimo ir sandarinimo jungčių. Jei montuojant patalpose mechaninės jungtys naudojamos dar kartą, jų sandarinimo dalys turi būti pakeistos. Jei montuojant patalpose sandarinimo jungtys naudojamos dar kartą, sandarinimo dalis turi būti pakeista.

Sandarios sklendės eksploataavimo atsargumo priemonės.

- Išsukite vožtuvo kotą, kol jis pasiekė ribotuvą. Kotui prisilietus prie ribotuvo, nebandykite daugiau sukti jėga.
- Tvirtai užveržkite vožtuvo koto gaubtelį naudodami tolesnę lentelėje nurodytą sukimo momentą:

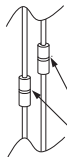
Dujų pusėje (Ø12,70 mm)	Nuo 50 iki 62 N·m (nuo 5,0 iki 6,2 kgf·m)
Dujų pusėje (Ø9,52 mm)	Nuo 33 iki 42 N·m (nuo 3,3 iki 4,2 kgf·m)
Skysčio pusėje (Ø6,35 mm)	Nuo 14 iki 18 N·m (nuo 1,4 iki 1,8 kgf·m)
Priežiūros anga	Nuo 14 iki 18 N·m (nuo 1,4 iki 1,8 kgf·m)



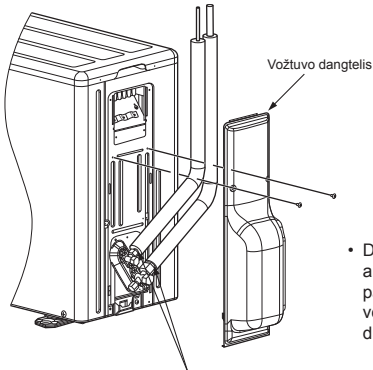
ATSARGIAI

1. Maitinimas turi būti toks pat, kaip oro kondicionieriaus nominalusis maitinimas.
2. Paruoškite maitinimo šaltinį naudoti išskirtinai su oro kondicionieriumi.
3. Šio oro kondicionieriaus maitinimo linijoje turi būti naudojamas grandinės pertraukiklis.
4. Įsitikinkite, kad maitinimo ir jungiamojo laido dydžiai bei prijungimo būdas yra tinkami.
5. Kiekvieną gyslą reikia gerai pritvirtinti.
6. Atlikite laidų sujungimus taip, kad būtų užtikrinta bendra sujungimų kokybė.
7. Netinkamai sujungus laidus, kai kurios elektrinės dalys gali perdegti.
8. Netinkamai arba nevisiškai prijungus laidus, gali užsidegti įranga arba imti sklisti dūmai.
9. Šį gaminį galima jungti prie elektros maitinimo tinklo. Stacionarus prijungimas: Prijungus stacionariai, linijoje turi būti sumontuotas jungiklis, atjungiantis visus kontaktus, o atjungus tarp kontaktų turi būti mažiausiai 3 mm tarpas.

Dujų nuotėkio bandymas



Patikrinkite sujungimo kūginėmis veržlėmis vietas (vidaus įrenginio).



Patikrinkite išorinio įtaiso vietas

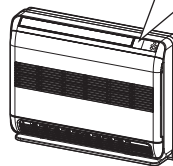
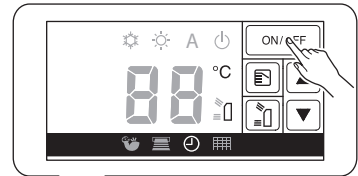
- Dujų nuotėkio ieškikliu ar muilnu vandeniu patikrinkite sujungimo veržlės jungtis, ar nėra dujų nuotėkio.

B bloko nustatymas

Paspauskite mygtuką [MODE] ir palaikykite ilgiau kaip 20 sekundžių. Perėjus iš B bloko nuostatos į A bloko nuostatą: pasigirs 5 pyptelėjimai, 5 sekundes mirksės veikimo indikatorius. Perėjus iš B bloko nuostatos į A bloko nuostatą: pasigirs 5 pyptelėjimai.

Bandomoji eksploatacija

Norėdami įjungti „TEST RUN (COOL)“ (bandymas paleistas) režimą, 10 sek. laikykite nuspaudę mygtuką [OPERATION] (atstata) (Pasigirs trumpasis garsinis signalas.)



Nuotolinio Valdiklio Perjungiklio Nustatymas

Kai du vidaus įrenginiai sumontuoti atskirtose patalpose, nereikia perjungti perjungiklio.

Nuotolinio valdiklio perjungiklis

- Kai du vidaus įrenginiai sumontuoti toje pačioje arba gretimosiose patalpose, eksploatacijos metu du įrenginiai gali priimti nuotolinio valdiklio signalą ir vienu metu suveikti. Tokiu atveju darbą galima organizuoti vienam vidaus įrenginiui nustačius nuotolinio valdiklio B bloko nuostatą (pristatant iš gamyklos visi įrenginiai nuotoliniame valdikyje nustatyti kaip A blokai).
- Nuotolinio valdiklio signalas nepriimamas, kai vidaus įrenginio ir nuotolinio valdiklio nuostatos skiriasi.
- Jungiant kabelius ir vamzdžius nėra jokio ryšio tarp A nuostatos/B nuostatos ir A patalpos/B patalpos.

Nuotolinio valdymo A-B atranka

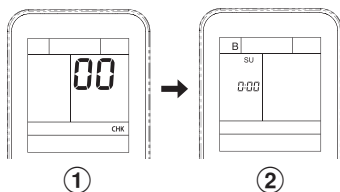
Norėdami atskirti nuotolinį valdymą kiekvienam vidaus įtaisui, esant 2, kitas oro kondicionierius montuojamas šalia.

Nuotolinio valdymo B sąranka.

1. Paspauskite ir palaikykite [ON/OFF] nuotolinio valdymo mygtuką pieštuko galiuku. Ekране bus rodoma „00“. (1 pav.)
2. Paspauskite [MODE] paspaudimo metu [ON/OFF]. Ekране bus rodomas „B“ ir išnyks skaičiai „00“, o oro kondicionierius bus išjungtas. Įsimenami nuotolinio valdymo B nustatymai. (2 pav.)

Pastaba : 1. Pakartokite ankstesnį žingsnį, kad atstatytumėte nuotolinį valdymą A.

2. Nuotolinis valdymas A be „A“ ekrano.
3. Nuotolinio valdymo numatytoji gamyklos nuostata - A.



①

②

Automatinio kartotinio paleidimo funkcijos nustatymas

Šis produktas suprojektuotas taip, kad nutrūkus elektros maitinimui, įtaisas gali automatiškai pasileisti tuo pačiu režimu, kuriuo veikė prieš elektros tiekimo sutrikimus.

Informacija

Produktas pristatomas kartotinio paleidimo funkcijai esant išjungtai. Prireikus galite ją įjungti.

● Kaip įjungti automatinio kartotinio paleidimo funkciją

- Paspauskite ir palaikykite paspaudę 3 sekundes vidinio bloko mygtuką [OPERATION]. (pasigirs 3 pyptelėjimo garsai ir ims mirksėti „OPERATION“ (lemputė 5 kartus/sek. 5 sekundėms)).

● Kaip išjungti automatinio kartotinio paleidimo funkciją

- Paspauskite ir palaikykite paspaudę 3 sekundes vidinio bloko mygtuką [OPERATION]. (pasigirs 3 pyptelėjimo garsai, bet „OPERATION“ (eksploatavimas) lemputė nemirksi).

PASTABA

- Jei yra nustatyta laikmačio įjungimo ar išjungimo funkcija, parinktis AUTO RESTART OPERATION neaktyvuojama.

The image features the Toshiba logo, the word "TOSHIBA", centered in a bold, black, sans-serif font. The background is white and is decorated with several semi-transparent, gray, 3D-style bubbles of varying sizes scattered across the page. A large, light gray curved shape is visible at the bottom right corner.

TOSHIBA